

PROPERTY OF TORRETTI



3 1761 00269920 5













СѢИ

ОЧЕРКИ

ПЗЪ

ЛИТЕРАТУРНОЙ ИСТОРИИ СНОДИКА

I

СУДЬБЫ ТЕКСТА ЧИНА ПРАВОСЛАВІА НА РУССКОЙ ПОЧВѢ ДО  
ПОЛОВИНЫ ХѢИ ВѢКА

II

ЛИТЕРАТУРНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ СНОДИКА КАКЪ НАРОДНОЙ КНИГИ  
ВЪ ХѢИ И ХѢИ ВѢКАХЪ

ИСТОРИКО-ЛИТЕРАТУРНЫА НАБЛЮДЕНІА И МАТЕРІАЛЫ

Е. В. ПѢТУХОВА



1895

FG  
3001  
P24



Напечатано по распоряжению Комитета Императорскаго Общества  
любителей древней письменности.

Секретарь *В. Майков.*

## ОТЪ АВТОРА.

Предлагаемая книга состоитъ изъ двухъ статей, не находящихся между собою въ предметной связи, но объединенныхъ именемъ «Синодика»; будучи независимы одна отъ другой по своему содержанию, онѣ посвящены разсмотрѣнію двухъ памятниковъ, которые носили одно названіе, но имѣли совершенно различное назначеніе и отличались другъ отъ друга какъ по своему историко-культурному значенію, такъ и по литературной судьбѣ.

Подъ именемъ «Синодика» въ древней русской письменности скрываются три разнородныхъ памятника.

Во-первыхъ, согласно греческому названію этого памятника (*Συνοδικόν*), на Руси издавна разумѣлся подъ именемъ Синодика «чинъ православія», читавшійся въ нѣкоторыхъ церквахъ, какъ и въ наше время, въ первое воскресенье великаго поста и заключавшій въ себѣ провозглашеніе «анаѳемы» и «вѣчной памяти» разнымъ лицамъ, списокъ которыхъ, взятый въ основѣ своей изъ «чина православія» греческаго, съ теченіемъ времени пополнялся и измѣнялся согласно греческому тексту и на основаніи самостоятельныхъ данныхъ русской жизни.

Этотъ текстъ «чина православія», пережившій многовѣковую исторію какъ на греческой, такъ и на русской почвѣ, въ современной практикѣ русской церкви почти утратилъ уже названіе Синодика. Но что нынѣшній «чинъ православія» въ древности назывался у насъ именно Синодикомъ, на это есть прямое указаніе, напр., митрополита Кипріяна, который, посылая (около 1395 г.) псковскому духовенству чинъ православія, писалъ: «а синодикъ есмь послалъ къ вамъ правый царегородскій, по чему и мы здѣсь поминаемъ или еретиковъ проклинаемъ; и вы по тому дѣйте... (Памятники древне-русскаго каноническаго права. Ч. I, 241); на это же указываютъ и названія текста чина православія въ рукописяхъ съ XV по XVII в., напр. Синод. библ. № 667, л. 4; Погод. № 1596, л. 156; Типогр. библ. № 1331—443, л. 1 и др.

Во-вторыхъ, также съ очень давняго времени слово «синодикъ» имѣло еще значеніе «помянника», т. е. книги, въ которой записывались имена умершихъ для поминанія ихъ въ церкви за упокой. Надо думать, что второе значеніе произошло позднѣе перваго и въ зависимости отъ него, такъ какъ помянникъ въ собственномъ смыслѣ былъ органическимъ добавленіемъ къ той части «чина православія», которая посвящена была провозглашенію «вѣчныхъ памятей». Что помянникъ присоединялся къ чину православія и помѣщался съ нимъ въ одной книгѣ, составляя какъ бы его продолженіе, это ясно видно изъ упомянутой уже рукописи Синод. библ. № 667, заключающей въ себѣ вначалѣ чинъ православія, писанный въ XV вѣкѣ, а затѣмъ большую часть книги (л. 37 об.—126 об.) занимаютъ русскія поминанія, писанныя раз-

ними почерками въ болѣе позднее время. Названія Синодика и Помянника отождествляются и ставятся рядомъ для объясненія одного другимъ во множествѣ рукописей до XVIII вѣка, напр. Унд. № 154, л. 1: Книга ꙗлемана Синодикъ рекше поминаніе в'нейже написѣють православніи хртіане преставльшихся вѣка сего отцевъ и братію и сродники своя (XVII в.); Императ. Публ. библ. Q. I. 870, л. 1 об.: Сия книга Синодикъ или помянникъ ѿ сѣпшихъ (XVIII в.). Нерѣдко слово «синодикъ» искажалось писцами почти до неузнаваемости: не только читаемъ въ заглавіи многихъ экземпляровъ «Сенодикъ», «Сенадикъ» (Типогр. библ. № 1489—281) или «Сенедикъ» (Погод. № 599), но часто «Сенаникъ» и «Сенадникъ» (см. Владим. Губ. Вѣд. 1861 № 26, ч. неофф. стр. 107) и даже «Цинодикъ» (О. Л. Д. II. изъ собр. кн. Виземскаго F. LXII); надо полагать, что къ числу искаженій этого слова, съ желаніемъ однако же его осмыслить, слѣдуетъ отнести и названіе «Вседенникъ» (Типогр. библ. № 1301—279); наконецъ, иногда слово «синодикъ» замѣнялось словомъ «литія», согласно его церковно-богослужебному назначенію (напр., Моск. Арх. М. И. Д. № 1144—633).

Впрочемъ, тутъ упомянуты, ради названія, нѣкоторые экземпляры уже третьей категоріи: именно, въ-третьихъ, подъ даннымъ названіемъ въ XVII и XVIII вв. разумѣлась такая книга, которая, кромѣ поминаній, заключала еще въ себѣ разнообразныя «предисловія» къ нимъ въ видѣ разсужденій, разсказовъ и другого рода статей и отрывковъ, съ соотвѣтствующими иллюстраціями. Эти «предисловія» объединены были темой о необходимости поминовенія усопшихъ душъ, о пользѣ покаянія и о тщетѣ

всего земного. Такого рода Синодики были на Руси въ указанныя столѣтія въ полномъ смыслѣ народной книгой, распространялись въ огромномъ количествѣ списковъ и перешли въ началѣ XVIII вѣка въ лубочную литературу. «Предисловія» въ нихъ очень рано стали получать преобладающую роль и вытѣнять собою поминанія; эти послѣднія уходили уже въ особыя поминальныя книжки, имѣвшія лишь частный интересъ въ виду своего церковно-практическаго характера и назначенія.

Первому виду «Синодика» посвящена первая часть настоящей работы, а третьему—вторая; второй же видъ, нѣ имѣющій историко-литературнаго интереса, остался за предѣлами нашего изученія.

Въ «Приложеніяхъ» помѣщены нами такіе тексты, которые имѣютъ цѣлю оправдать нѣкоторыя наблюденія и выводы, сдѣланныя во второй части, и которые, независимо отъ того, какъ доселѣ не напечатанные, заслуживали опубликованія по своему историко-литературному интересу.

Отдѣльнымъ прибавленіемъ къ настоящей книгѣ служить наше изданіе: Изъ исторіи русской литературы XVII вѣка. Сочиненіе о царствіи небесномъ и о воспитаніи чадъ. П. Др. П. № XCIII. Спб. 1893.

Въ заключеніе, мы считаемъ своимъ долгомъ принести нашу искреннюю благодарность В. В. Волотову, И. А. Бычкову, Г. С. Дестунису, М. С. Дринову, X. М. Лопареву, графинѣ П. С. Уваровой и Ѳ. И. Успенскому, оказавшимъ намъ содѣйствіе въ нашей работѣ.



## I.

Судьбы текста чина православія на русской  
почвѣ до половины XVIII вѣка.



## СУДЬБЫ ТЕКСТА ЧИНА ПРАВОСЛАВІЯ НА РУССКОЙ ПОЧВѢ ДО ПОЛОВИНЫ XVIII ВѢКА.

Чинъ православія принадлежитъ къ числу такихъ памятниковъ церковной нашей литературы, историческое значеніе которыхъ выходитъ за предѣлы одного церковнаго назначенія. Этотъ видъ сноюдика, по справедливому замѣчанію проф. Успенскаго<sup>1</sup>, есть «прежде всего странничка изъ исторіи вѣрованій, картина по исторіи культуры народа», что прекрасно показано имъ по отношенію къ чину православія греческому. Изслѣдованія о. К. Никольскаго<sup>2</sup> въ извѣстной степени показали это и для русскаго чина православія, хотя, конечно, слишкомъ увлекаться въ этомъ смыслѣ касательно послѣдняго было бы заблужденіемъ, такъ какъ русскій чинъ православія въ основѣ своей взятъ былъ съ греческаго, гдѣ онъ выработался совершенно оригинальнымъ образомъ, въ прямой зависимости отъ условій духовной и общественно-политической жизни византійскаго общества; самостоятельные элементы въ русскомъ чинѣ православія представляютъ во всякомъ случаѣ не болѣе, какъ прибавки къ основной, заимствованной отъ грековъ, части, жизненное значеніе которой для русскаго общества опредѣлялось общей связью единаго вѣроисповѣданія;

---

<sup>1</sup> Очерки по исторіи византійской образованности. Спб. 1892, стр. 114.

<sup>2</sup> Анаанематствованіе (отлученіе отъ церкви), совершаемое въ первую недѣлю великаго поста. Историческое изслѣдованіе о чинѣ православія. Спб. 1879.

церковныя преданія, тѣсно связанныя съ общимъ строемъ византійскаго образованія и жизни и постепенно ложившіяся въ основу греческаго чина православія, не могли быть намъ пріивиты во всей полнотѣ и остались въ значительной степени чужды для насъ, какъ и многія другія дѣйствительныя основы византійской жизни, полныя у себя высокаго культурнаго смысла, но отразившіяся у насъ лишь теоретически, вскользь, заданымъ числомъ и потому какъ бы насильственно намъ навязанныя. Тѣмъ не менѣе исторія чина православія на русской почвѣ, т. е. русскаго перевода его, заслуживаетъ разсмотрѣнія. Обходя русскіе элементы чина православія, которымъ посвящена значительная часть труда о. Никольскаго, мы имѣемъ въ виду прослѣдить судьбы въ русской письменности именно переводной его части, ставя передъ собою т. о. лишь задачу въ тѣсномъ смыслѣ литературно-библіографическаго изученія.

Въ самыхъ общихъ чертахъ исторія греческаго чина православія была такова. Возникшій на основаніи протоколовъ VII-го Вселенскаго собора и прочитанный въ первый разъ въ Константинополѣ въ 842 году, *первоначальный* чинъ православія однако же до насъ не дошелъ, по крайней мѣрѣ до сихъ поръ не отыскавъ, а между тѣмъ онъ былъ, безъ существенныхъ измѣненій, въ практическомъ употребленіи греческой церкви болѣе двухъ вѣковъ, получивши извѣстную литературную обработку лишь во второй половинѣ XI-го вѣка. Основной темой и главнѣйшимъ содержаніемъ этого чина православія было выраженіе торжества православной партіи надъ иконоборцами при царствѣ Θεодорѣ и Мпхаилѣ III въ 842 году<sup>1</sup>. Определить составъ этой редакціи въ настоящее время не представляется возможнымъ по недо-

---

<sup>1</sup> Успенскій, I. с., стр. 5.

статку прямыхъ источниковъ<sup>1</sup>. Слѣдовавшая затѣмъ *дополненная* редакція чина православія, слагавшаяся постепенно со второй половины XI-го по XIV-ый вѣкъ, опиралась въ образованіи своего состава на тѣ культурно-религіозныя движенія, которыя имѣли мѣсто въ Византіи за указанное время; отсюда является возможность усмотрѣть въ ней нѣсколько наслоеній, которыхъ проф. Успенскій<sup>2</sup> насчитываетъ четыре. Эту редакцію греческаго синодика мы уже имѣемъ возможность изучать по рукописямъ, изъ которыхъ, со словъ только что названнаго автора<sup>3</sup>, можемъ назвать слѣдующія: а) списокъ Коалеповой библіотеки XII вѣка, напечатанный Монфокономъ (*Bibliotheca Coisliniana*. Par. 1715, p. 96—112); составленіе его г. Успенскій относитъ къ XI-му вѣку; б) списокъ Мадридской Национальной библіотеки (*Cod. O. 2 fol. 154, col. 2*) XII вѣка, но представляющей копию со списка XI вѣка, къ каковому времени и относится его составленіе; в) списокъ Вѣнской Придворной библіотеки (*Theolog. Graecus № CCCVII, fol. 100*), составленный около половины XII вѣка; г) списокъ Эскуріальской библіотеки (*У. III. 10*), относящейся также къ XII вѣку. Но изучать эту редакцію во всемъ хронологическомъ объемѣ ея наслоеній по названнымъ рукописямъ нельзя, такъ какъ онѣ не заключаютъ въ себѣ того, что вошло въ чинъ въ XIII и XIV вв.; для этого приходится обращаться къ печатнымъ греческимъ Постнымъ Трїодямъ, въ

<sup>1</sup> Тамъ же, стр. 90. Соображенія проф. Горчакова (рецензія на книгу о. Никольскаго въ Отчетѣ о 23-мъ присужденіи Увар. наградъ, отд. отд. стр. 3—4) останутся лишь догадкой объ этомъ, построенной на основаніи наблюденій надъ текстомъ второй редакціи.

<sup>2</sup> Успенскій, Очерки, стр. 5—7; Синодикъ въ недѣлю православія. Одесса 1893, стр. 1.

<sup>3</sup> Тамъ же, стр. 90—94.

которыхъ съ XVI вѣка помѣщался чинъ православія. Собственно этотъ текстъ Тріодей представляетъ уже третью *распространенную* редакцію нашего памятника, заключающую въ себѣ и то, что внесено было въ чинъ православія послѣ XIV вѣка, и представляющую собою послѣднюю формулировку чина на греческой почвѣ, которая находится въ практическомъ употребленіи въ греческихъ церквахъ и по настоящее время; поэтому для восстановленія второй греческой редакція необходимо присоединить къ тому содержанію чина православія, который представляется въ названныхъ рукописяхъ, на основаніи печатныхъ Тріодей еще и то, что прибавлено было въ XIII и XIV вѣкахъ, для чего въ упомянутомъ сочиненіи проф. Успенскаго имѣются весьма надежныя историческія данныя.

Русскій текстъ чина православія имѣется въ двухъ редакціяхъ, изъ которыхъ первая соотвѣтствуетъ второй греческой (дополненной), а вторая — греческой третьей (распространенной). Первая русская редакція заключается въ рукописяхъ, лучшей и древнѣйшей представительницей которыхъ является ркн. Московской Синодальной бібліотеки № 667; основная часть ея писана въ началѣ XV вѣка. Вторая русская редакція имѣется въ печатныхъ Послнхъ Тріодяхъ XVII вѣка, начиная съ кіевской Тріоди 1627 года. Обѣ русскія редакціи составляютъ переводъ соотвѣтствующихъ редакцій греческихъ, и сравненіе однѣхъ съ другими опредѣляетъ точки отиравленія и предѣлы нашего изслѣдованія.

Въ практикѣ русской церкви съ половины XVIII вѣка и по настоящее время существуетъ еще новая и по счету третья редакція чина православія, исторія составленія и разборъ содержанія которой представленъ въ названномъ сочиненіи о. Никольскаго (стр. 36 и сл.); но эта редакція, возникшая путемъ сокра-

щенія изъ ей предшествовавшей, образовалась исключительно на русской почвѣ, безъ справки съ какимъ-либо греческимъ оригиналомъ; поэтому она не можетъ занять мѣсто въ нашемъ сравнительномъ изученіи, равно какъ не можетъ имѣть въ немъ мѣста и совершенно особый чинъ православія, совершавшійся въ XVII вѣкѣ въ Кіевской и Черниговской епархіяхъ<sup>1</sup>, также не оправданный ни на какіе греческіе тексты.

### 1. Первая русская редакція чина православія.

Уже выше упомянуто было, что древнѣйшимъ представителемъ первой русской редакціи является рукопись Моск. Синод. бібліотеки № 667. По составу своему она представляетъ собою воспроизведеніе дополненной греческой редакціи, чего — сколько извѣстно — не даютъ намъ греческіе тексты въ полномъ объемѣ. По мнѣнію проф. Успенскаго<sup>2</sup>, главная часть этого текста переведена до 1450 года; проф. Горчаковъ<sup>3</sup> думаетъ, что происхожденіе славянскаго перевода дополненной греческой редакціи относится къ концу XIV вѣка, когда она была введена въ употребленіе при богослуженіи въ Москвѣ митрополитомъ Кипріяномъ, извѣстнымъ своею ревностію къ переводамъ богослужебныхъ книгъ на славяно-русскій языкъ и провѣркѣ и исправленію переводовъ, уже ранѣ существовавшихъ. Московская рукопись весьма близка къ этой эпохѣ, такъ какъ главная часть ея, какъ уже было замѣчено, писана въ началѣ XV вѣка<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> Никольскій, I. с., стр. 39—41, 295—314.

<sup>2</sup> Очерки, стр. 111.

<sup>3</sup> Рецензія, стр. 5.

<sup>4</sup> Нѣкоторые (Савва, Обзоріе Синодальной бібл., стр. 218; Горчаковъ, I. с., стр. 36) относятъ этотъ основной текстъ по письму къ XIV ст., но намъ кажется правдоподобнѣе дата начала слѣдующаго вѣка.

Краткія свѣдѣнія о московской рукописи и обзорніе ея состава даны Ѳ. И. Успенскимъ<sup>1</sup> и М. И. Горчаковымъ<sup>2</sup>. Въ виду важности этого памятника какъ для нашей цѣли, такъ и вообще, мы воспроизводимъ основную и древнѣйшую часть московской рукописи, заключающую въ себѣ чинъ православія, на нижеслѣдующихъ страницахъ<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> Очерки, стр. 111—114.

<sup>2</sup> Рецензія, стр. 35—37.

<sup>3</sup> Въ прошломъ вѣкѣ Н. П. Новиковымъ эта книга почти цѣликомъ была напечатана въ Др. Росс. Визліов. 2. изд. VI, 420—498, но безъ малѣйшаго вниманія къ ея древности. Этотъ же текстъ употребленъ былъ и проф. Успенскимъ въ его изданіи *своднаго* текста Чина православія («Синодикъ въ недѣлю православія. Сводный текстъ съ приложеніями. Одесса 1893»), но точное воспроизведеніе текста не лежало въ цѣляхъ издателя, который, преслѣдуя историческія задачи, имѣлъ въ виду гл. обр. полвоту, и потому ввелъ въ свой сводный текстъ рядомъ съ Синод. № 667 также текстъ Чина православія по № 93 той же бібліотеки, хотя этотъ послѣдній, какъ будетъ объяснено ниже, представляетъ совершенно другую редакцію нашего памятника. Такъ какъ для насъ имѣетъ первостепенное значеніе вопросъ именно *о текстѣ древнѣйшей русской редакціи* Чина православія, то мы почитаемъ себя обязанными представить здѣсь ее совершенно точно съ Синод. рук. № 667. Для удобства сравнительнаго изученія мы представляемъ подъ строками соответствующи мѣста параллельнаго греческаго текста, извлеченнаго главнымъ образомъ изъ печатнаго текста Мовфокона, а также изъ рукописей, копіями съ которыхъ могли мы воспользоваться благодаря любезности проф. Успенскаго. Мѣста изъ печатной Тріюды, за неимѣніемъ подъ руками болѣе раннаго, приводимъ по изданію прошлаго вѣка: Τριῶδιον ψυχολογικόν, περιέχον τὴν πρότερον ἐν τῇ Ἀρχῇ καὶ μεγάλῃ Θεσσαλονικτικῇ ἱερατικῇ ἀκολουθίᾳ. Ἐνετίησι ρψμκ, 1748.



л. 1. Двѣ строки, писанныя рукою XVI — XVII в.: первая строка — крупными буквами, вторая — мелкими. Нѣсколько пер- выхъ буквъ *первой строки* стерлись, и возстановить ихъ трудно; далѣе, вѣроятно: «. . . богуца и приа нѣ ка° ѿ». Во *второй строкѣ* первая половина ея также стерлась, но можно прочесть: «Блаженъ мѹжъ ѿже не ѿдетъ на совѣ». Обратная сторона 1-го листа ничѣмъ не занята.

Л. 2, 2 об. и половина 3-го заняты многолѣтними царю Мп- хаилу Федоровичу, митрон. Діонисію, царицѣ Привиѣ, царевичу Іоанну и др. (см. Успенскій, Очерки по исторіи византийской образованности, стр. 111—112).

Съ пол. 3-го л. до конца 3-го об.: «Стѣа трѣде прослави тѣхъ ѿже за бл҃гоуѣе до смѣрти страѣнии же и вадвигы и оучении па- казатица и оудръжатиса ѿа молаци. и поѿбниакѹ бѣтвенаго ѿхъ житіа гавиги до конца мѣлѣсца сиѿѿиѣса прѣспимыхъ. щед- рѣтами и бл҃гѣтїю великаго и прѣваго архіереа хѣ истиннаго ѿа нашего мѣлѣсца преславиѣи вѣчѣѣ нашеи ѿборѣѣци и прино- двѣи и мѣѣи и ѿбѣвидныхъ аг҃гль и веѣхъ стѣыхъ. аминь»<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Молитва эта читается въ концѣ мадридскаго списка: Ἡ ἅγια Τριάς αὐτοὺς ἐδόξασεν τούτων τοῖς ὑπὲρ τῆς εὐσεβείας μέχρι θανάτου ἄθλοις τε καὶ ἀγω- νίσμασι καὶ διδασκαλίαις παιδαγωγείσθαι τε καὶ κρατύνεσθαι θεῶν ἐκλιπερουντες καὶ μιμηταὶ τῆς ἐνθεοῦ αὐτῶν πολιτείας μέχρι τέλους ἀναδείκνυσθαι ἐχθισωπου- ντες, ἀξιοθεύημεν τῶν ἐξαιτουμένων οἰκτιριστοῖς καὶ χάριτι τοῦ μεγάλου καὶ πρώτου ἀρχιερέως Χριστοῦ τοῦ ἀληθινοῦ θεοῦ ἡμῶν, πρεσβευούσης τῆς ὑπερενδόξου δεσποί- νης ἡμῶν θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας, τῶν θεοειδῶν ἀγγέλων καὶ πάντων ἁγίων. Ἀμήν.

2 и 3 листы писаны позднѣйшимъ уставомъ XVI—XVII в. Въ дальнѣйшей передачѣ текста рукописи, съ л. 4 по 35 об., писаннаго уставомъ XV вѣка, мы заключаемъ въ скобки [ ] тѣ слова и строки, которыя писаны почеркомъ XVI—XVII вѣка.

- 4 [Зановѣдь сѣго ꙗ вели  
каго всеіѣ вселенныѣ  
шкнейска седмаго  
сѣбора. блвнѣ вѣкѣ].
- 5 Синодикъ.
- 1 Должникъ къ бгѣу лѣтнок  
блгодареннѣ. вонъ же [възглшеніе]  
дѣнь восприѣхомъ бѣю цѣ  
рковь, со ѡбъѣвленнемъ
- 4 об. блгодѣтвнвыхъ велѣннѣ  
ꙗ в развращенне злобъ  
ныхъ печтннѣ.  
Пророческнмъ послѣдуѣ [ровно]
- 5 ще глѣмъ апльскнмъ  
же поученнѣмъ повн  
ноуѣщесѣ ꙗ еваггель  
скнмъ спсаннемъ прѣ  
ложшесѣ ѡбновленнѣ
- 10 ꙗ дѣнь прѣзпоуѣмъ. пса

<sup>1</sup> По изданію Монфокона: Ἐπορευομένη πρὸς θεὸν ἐτήσιος εὐχαριστία καθ' ἡμέραν ἀπελαμβάνομεν τὴν τοῦ θεοῦ ἐκκλησίαν, σὺν ἀποδείξει εὐσεβείας δογμάτων καὶ καταστροφῇ τῶν τῆς κακίας δυσσεβημάτων.

Προφητικῶς ἐπομενοι ῥήσεσιν, ἀποστολικῶς τε περαινέσεσιν εἰκόντες, καὶ εὐαγγελικῶς ἱστορίαις στοιχευόμενοι, τῶν ἐγκαινίων τὴν ἡμέραν ἐορτάζομεν.

ии́ бо оубо глѣтъ. ѡбнавѣ  
 лаи́те ѡстрова къ бѣгоу  
 и и́же ѿ языка оуподобѣ 5  
 лаи́ цркви. еже бо церь  
 кви не храмовѣ просто  
 зданыи и свѣтлости  
 но и́же в нихъ бл҃гочѣти 5  
 выхъ и́сполненѣ и и́  
 ми же ѡип ѡжестовное  
 и́вмв и́ славословленѣ  
 ми оугажаю́тъ. аи́лѣ же  
 се самое оуба. во обновле  
 ньи́ живота шестовати 10  
 повелѣвае́тъ. и́ и́же ѿ  
 хѣ нова тварь ѡбнавѣ 5 об.  
 лаи́теса гна и́же сло  
 веса. пророческое и́вля  
 юща сравненѣ. быша  
 рѣ ѡбновленыи во и́ероу 5  
 солнмѣхъ. и́ зима бѣ.  
 и́лв разумнаи въ пей  
 же и́оудейскнѣ языкъ  
 на ѡбщаго свсителя оу́

---

Ἰσχαίος μὲν γὰρ φησι ἐγκαινίζεσθαι νέους πρὸς τὸν Θεόν, τὰς ἐξ ἔθνων ὑπανειρητο-  
 μενος ἐκκλησίας. εἶεν δ' ἂν ἐκκλησίαι, οὐχ ἂν τῶν νεῶν ἀπλῶς οἰκοδομαί· καὶ  
 φαιδρότητες, ἀλλὰ τῶν ἐν αὐταῖς εὐσεβούντων τὸ πλήρωμα, καὶ οἷς ἐκεῖνοι τὸ θεῖον  
 ὕμνοις καὶ δοξολογίαις θεραπεύουσιν. ὁ δὲ ἀπόστολος αὐτὸ τοῦτο περὶ νεῶν ἐν καινῷ-  
 τητι ζωῆς περιπατῆσαι διακελεύεται, καὶ εἴ τις ἐν Χριστῷ καινὴ κτίσις, ἀνακαι-  
 νίζεσθε. τὰ δὲ γε κυριακὰ λόγια τὴν προφητικὴν δείκνυντα κατάστασιν· ἐγένετο.  
 φησιν, ἐγκαινίει ἐν Ἱερουσολύμοις καὶ χειμῶν ἦν· εἴτε νοητὸς καθ' ὄν τὸ τῶν Ἰουδαίων  
 ἔθνος κατὰ τοῦ κοινοῦ σωτήρος τὰς τῆς μικρονομίας ἐκίνοι καταγίδας καὶ τὸν τάρχι-

- 10    бѣнствоу подвижааше  
       боура ꙗ سموуценыѣ плї  
       ꙗже телеснаѣ чювства
- 6    въздоушыное къ стоуде  
       пейшему ѡставь при  
       ложенью. бы оубо бы ꙗ  
       в насъ зима. не прїлѣ
- 5    чашїем. по воистїну  
       великнѣ злобы проли  
       ваѣ соуровство по про  
       цвете намъ блгодатеѣ  
       бжїнїхъ первовремя
- 10    наѣ весна. в ней же ꙗ  
       блгодарественоую еже  
       ѡ блгнїхъ жатьвоу бгѡви
- 6 об. събрахомьса створити  
       ѣко да рекоу неаломъ  
       нѣнїшее, жатвоу ꙗ ве  
       сноу ты создалъ ꙗ есп
- 5    помани еѣ. еѣ оубо  
       поносншнїхъ гѡви вра  
       говъ, ꙗ того стго покла  
       наннѣ въ стѣхъ ꙗкона

---

χον· εἴτε καὶ ὁ τὰς σωματικὰς κίσθησεις τῆ τοῦ ἀέρος ἐπὶ τὸ κρυμῶδες περὶ αὐτῶν μεταβολῆ. γέγονε γὰρ δὴ, γέγονε καὶ καθ' ἡμᾶς χειμῶν οὐχ ὁ τυχῶν, ἀλλὰ τῶ ὄντι τῆς μεγάλης κακίας ἐκχέων τὴν φύσιν. ἀλλ' ἠνθισεν ἡμῖν τῶν χαρίτων τοῦ θεοῦ τὸ πρωτοκλίριον ἔαρ, ἐν ᾧ (въ мадр. сп. прибавлено καὶ) τὸ εὐχαριστήριον τῶν ἐπιχαριστῶν θερισμῶν τῶ θεῷ συναρλόθωμεν ποιήσασθαι, ὡς ἐν φάημεν ψαλμικώτερον· θεός καὶ ἔαρ σὺ ἔπλασας αὐτὰ, μνήσθητι ταύτης. καὶ γὰρ τοὺς ἀνειδίσκυντας κύριον ἐχθρούς, καὶ τὴν τούτου ἀρίαν προσκύνησιν ἐν ἀγίαῖς εἰκόσιν

хъ ѡбеществившихъ	
вземъшихъ же са ѡ възъ	10
выспившихъ нечѣтьемъ	
разроуши тѣхъ ѡже чю	
десемъ бѣ. ѡ ѡстоупленѣа	7
шатаиъ ѡ степи. ни	
же презрѣ гѣ зовоуицихъ	
к нему, помани гѣ по	
пошение рабѣ твоицъ	5
ѡже оудержа в надрохъ	
моицъ многицъ ѡзыкъ	
ѡже поносиша врази тво	
ѡ гѣ. ѡже поносиша ѡ	
змѣненѣ хѣ твоего	10
ѡзмѣненѣ бо ѡсть хѣво	
ѡже смѣртыю ѡго искоуишь	
шеса ѡ вѣроваише вонь	7 об.
ѡже слова възвѣщенѣемъ	
и пконниимъ воѡбраже	
немъ, ппи же великое	
смотрениѡ дѣло, пзба	5
вльшпмисѣ вѣдомо хѣ	
мъ и преже кѣта и по	

ἐξυτιμᾶσιν τε, ἐπαρθέναι τε καὶ ὑψωθέναι τοῖς δυσσεβήμασιν κατέβραχεν αὐτοῦς ὁ τῶν θαυμασίων θεὸς καὶ τοῦ τῆς ἀποστασίας φρυγμάτος κατηδάφισεν, οὐδὲ παρείδεν τῆς φωνῆς τῶν βοώντων πρὸς αὐτόν· μνησθητι κύριε τοῦ ὀνειδισμοῦ τῶν δούλων σου, οὐ ὑπέσχον (въ мадр. спискѣ: ὑπέσχοу) ἐν τῷ κόλπῳ μου πολλῶν ἔθνων, οὐ ὀνειδίσκασι οἱ ἐχθροί σου κύριε. οὐ ὀνειδίσκασι τὸ ἀντάλλαγμα τοῦ Χριστοῦ σου. ἀντάλλαγμα δι' ἃν εἶεν τοῦ Χριστοῦ οἱ τῷ θανάτῳ αὐτοῦ ἐξαγορασθέντες καὶ πεπιστευότες αὐτῷ διὰ τε λόγου ἀνακηρύξεως καὶ εἰκονικῆς ἀνατυπώσεως· δι' ὧν τὸ μέγα τῆς οἰκονομίας ἔργον τοῖς λελυτρωμένοις ἐπιγινώσκασι, διὰ σταυροῦ τε καὶ τῶν πρὸ τοῦ σταυροῦ καὶ μετὰ τὸν σταυρὸν παθῶν τε καὶ θαυμάτων· ἐξ ὧν καὶ



ни боудуть досадамъ  
 дѣйствию послѣже, е  
 гда свѣтова дѣи издѣ  
 [еже сконча] 10

ла второе. первѣе бо оу  
 бо по многолѣтномъ  
 нѣкоемъ лѣтѣ стѣхъ  
 ѣконъ оукоризны ꙗ бесъ  
 честиа, ѡбрати бл҃гоче  
 стьє к себѣ. нынѣ же ꙗ[же]  
 [ѣ]сть второе, в малѣ по трѣ  
 десатомъ лѣтѣ ѡзлюбле  
 ныа, свершиль єсть не  
 достоинимъ намѣ, злы  
 ихъ премѣненѣ ꙗ ѡзю  
 бляющихъ пзбавленѣе,  
 ꙗ бл҃гоуѣтъа въспроповѣ  
 данѣ, ꙗ ѣконошаго по  
 клананыа крѣпость,  
 ꙗ вса приводящаго на  
 мѣ сѣспелнаа пражни  
 ка. ꙗ ꙗконахъ бо зри  
 мѣ, еже ѡ насъ вѣчна

10

9

5

10

9 об.

---

ὕστερον ὃ τε βεβούληται σήμερον, καὶ πέπραχε δεύτερον ὑπερ ἑτέλεσε πρότερον. πρότερον γὰρ μετὰ πολυετή τινα χρόνον τῆς τῶν ἀγίων εἰκόνων ἐκφαυλήσεως καὶ ἀτιμίας, ἐπανέστρεψε τὴν εὐσεβείαν εἰς ἑαυτὸν· νυνὶ δὲ, ὅπερ ἐστὶ δεύτερον, μικροῦ μετὰ τριακονταετηρίδα κηκόσεως κατηρτίσθη τοῖς ἀναξίοις ἡμῶν τὴν τῶν δυσχερῶν ἀπικλαγὴν καὶ τῶν λυπούμενων τὴν ἀπολύτρωσιν, καὶ τῆς εὐσεβείας τὴν ἀνακήρυξιν, καὶ τῆς εἰκονικῆς προσκυνήσεως τὴν ἀσφάλειαν, καὶ τὴν πάντα φέρουσαν ἡμῶν τὴ σωτήριαν ἐορτήν. ἐν γὰρ ταῖς εἰκόσιν ὁρῶμεν τὰ ὑπὲρ ἡμῶν τοῦ δεσπότου

- 5      і̄ ст̄р̄ти к̄рт̄ь. гроб̄ь.  
а̄да. оумериваема, ӣ  
плѣнаема м̄ч̄пич̄  
скаі̄ страдаы̄ в̄вн[ь]  
па. самое с̄ісеньє, еже
- 10    первы<sup>[м]</sup> наш̄ь страдаы̄е  
мь положникъ и страда  
ны̄емь давецъ и в̄внеч  
10    никъ, посредѣ̄ земля  
здѣла. таковоє̄ дн̄ь то  
ржѣство̄ празноуємь.  
в то, м̄л̄твни и молбам̄и
- 5      веселашеса̄ ӣ радујуще  
са, исалмы̄ зовемь ӣ нѣ  
снмӣ .: К̄то̄ ѓ̄ велеӣ і̄ко  
ѓ̄ наш̄ь. ты̄ есӣ ѓ̄ наш̄ь,  
творам̄ӣ чудеса̄ единь̄.:
- 10    Досадител̄а̄ ѓ̄о твоєг̄а̄ сла  
вы, ѡбесче<sup>[ств]</sup>л̄ь еси. слѣ  
п̄вшихъ̄ на твоѡ̄ ѡбра
- 10 об. зъ̄ ӣ прoderзател̄а̄, съ  
трашлнвыхъ̄ ӣ ѓ̄ька  
щикъ̄ показал̄ь еси.:
- взгл̄ає̄ г̄. ѡ̄жы
- ровно

πάθη, τὸν σταυρὸν, τὸν τάφον, τὸν ἄδην νεκρούμενον καὶ σκολευόμενον, τῶν μαρ-  
τύρων τοὺς ἄθλους, τοὺς στεφάνους, αὐτὴν τὴν σωτηρίαν, ἣν ὁ πρῶτος ἡμῶν ἄθλο-  
θέτης καὶ στεφανίτης ἐν μέσῳ τῆς γῆς κατεργάσαστο.

Таύτην σήμερον τὴν πανήγυριν ἐορτάζομεν ἐν ταύτῃ εὐχαίς καὶ λιτανείαις  
συνευφραίνομενοί τε καὶ συναγαλλόμενοι, ψαλλμοῖς ἐκβοῶμεν καὶ ᾄσμασιν· τίς θεὸς  
μέγας ὡς ὁ θεὸς ἡμῶν; σὺ εἶ ὁ θεὸς ἡμῶν ὁ ποιῶν θαυμάσια μόνος. τοὺς φυλισ-  
τὰς γὰρ τῆς σῆς δόξης ἐξεμυκτήρισας· τοὺς τολμητὰς κατὰ τῆς σῆς εἰκόνας καὶ  
θρασεῖς, δειλοὺς καὶ πεφευγότας ἀπέδειξας, ἀλλ' ἡ μὲν εἰς θεὸν εὐχαριστίαι, καὶ τὸ



Но оубо еже въ бѣ бл҃годаре  
 ньѣ и владычнее на с 5  
 противнаго побѣженъ  
 ѣ вспхъ. а еже на пко  
 ноборьствующихъ съ  
 траданыа же и борбы  
 пное слово и слова сп҃са 10  
 ньѣ пространѣше ѡвѣ  
 ть во оунокоеньѣ же пѣ  
 коѣ кже по поустынно [мъ] 11  
 пршествии во оуде  
 ржанне разоумнаго [п]  
 [e]р҃ма оуставльшеса,  
 моисеескимъ пѣвѣмъ 5  
 оуподобленьемъ, на  
 че же бж҃твеннымъ пове  
 лѣньемъ ѡко же сто  
 лпъ пѣкии великими  
 каменымъ счсласемъ 10  
 и съставленъ, и къ оу  
 годью кивкнемоу спо  
 ложенъ въ бр҃атнихъ 11 об.  
 ср҃пехъ, бѣвеныа же

δεσποτικόν κατὰ τῶν ἀντιπάλων τρόπων ἐν τούτοις, τὰ δὲ γὰρ κατὰ τῶν εἰκονο-  
 μαχούντων ἄλλα τε καὶ παλιόσημα, ἕτερος ὁ λόγος καὶ λογογραφία διεξοδικωτέρα  
 δηλώσει. ὡς ἐν καταπύσει δὲ τινὶ τῆ (sic; въ мадр. спискѣ: τῆς) μετὰ τὴν ἐρημι-  
 κὸν πάροδον εἰς κατάσχεσιν τῆς νοητῆς Ἱερουσαλὴμ. καθεστῶτες, μωσαϊκῆ τινὶ  
 μιμήσει. μᾶλλον δὲ θεικῆ δικηλεύσει. οἷα στήλη τινὶ ἐκ μεγίστων λίθων συναρ-  
 μοσμένη καὶ πρὸς ὑποδοχὴν γραφῆς διευθετισμένη, ταῖς τῶν ἀδελφῶν καρδίαις τὰς  
 τε εὐλογίας καὶ ἀφείλονται τοῖς νομοφυλακῶσι, καὶ τὰς ἀρὰς δὲ αἷς καὶ (въ мадр.

- ꙗже должни соуть  
 закона хранящми,  
 5 ꙗ клятвы же ꙗже на  
 са възлагаюѣ беза  
 конноующе, праве  
 дно оубо ꙗ должно бы  
 ти вмѣнихомъ снп  
 10 сатп. еѣго же ра<sup>м</sup> глѣмъ  
 снпце. ꙗже плотьскоѣ възгласевъ<sup>е</sup>  
 бѣмъ слова прпшествоѣ  
 12 словомъ оусты. срѣць  
 ꙗ оумомъ ꙗписанемъ  
 же ꙗ ѡбразы ꙗсповѣдѣ  
 ющпхъ, вѣчнаѣ ꙗ  
 5 мать. трпжды.  
 Вѣдоущпхъ хва едпно ровно  
 го ꙗ того же състава в соу  
 ществѣхъ розноѣ, ꙗ то  
 го, созданное ꙗ несоза  
 10 нное, влднмоѣ ꙗ невп  
 днмоѣ, страдалноѣ ꙗ  
 нестрѣгнмоѣ, ѡꙗписано  
 12 об. е ꙗ неѡꙗписаноѣ, ꙗ бѣ

сп. вѣтъ кѣ) ἐκαστοὺς ὑποβάλλουσιν οἱ παρανομούντες, δικαίων τε καὶ ὀφειλόμενον δεῖν ᾠήθημεν ἀναγράφει. διο φαιμεν τάδε.

Τῶν τὴν ἔνσχαρον τοῦ θεοῦ λόγου παρουσίαν λόγῳ, στόματι, καρδίᾳ καὶ νοῒ, γραφῆ τε καὶ εἰκόσιν ὁμολογούντων, αἰωνία ἡ μνήμη.

Τῶν εἰδότηων τῆς τοῦ Χριστοῦ μιᾶς καὶ τῆς αὐτῆς ὑποστάσεως τὸ ἐν οὐσίᾳ διάφορον, καὶ τυότη τὸ κτιστόν καὶ ἄκτιστον, τὸ ὄρατόν καὶ τὸ ἀόρατον, τὸ παθητόν καὶ τὸ ἀπαθές, τὸ περιγράφτον καὶ ἀπερίγραπτον καὶ τῆ μὲν θεικῆ οὐσίᾳ τὸ ἄκτι-

ственному оубо соущь  
 ствою несозданное  
 ꙗ подобающаѣ счисла  
 ющихъ, члѣчьскому 5  
 же естъствоу, ꙗнаѣ  
 ꙗ ѡписанное исповѣ  
 доущихъ ꙗ словомъ ꙗ  
 ѡбразы, вѣчнаѣ на  
 мать. трижды 10  
 Вѣроующимъ ꙗ возвѣща  
 ющимъ, еже естъ бѣго  
 вѣстащимъ словеса ꙗ 13  
 саими. вещи ѡбразы  
 ꙗ въ единоу ѡбѣма све  
 ршатса ползюу. еже  
 словомъ възвѣщеніе, 5  
 ꙗ еже ѡбразы ꙗстни.  
 ꙗ ѡкрѣпленье, вѣчь  
 ꙗнаѣ памѣ. трижды.  
 Иже словомъ ѡсѣщающихъ  
 оустнѣ, таже послюу 10  
 шающихъ слова, вѣдѣ  
 щихъ ꙗ возвѣщающаѣ

---

στον και τα ὅμοια προσημαζόντων, τῇ δὲ ἀνθρωπίνῃ φύσει τὰ τε ἄλλα και τὸ περι-  
 γραπτὸν ἀνομολογούτων και λόγῳ και εἰκονίσμασιν, αἰωνία ἢ μνήμη.

Τῶν πιστευόντων και διακηρυκτουμένων, ἤτοι εὐαγγελιζομένων τοὺς λόγους  
 ἐπὶ γραμμάτων, τὰ πράγματα ἐπὶ σχημάτων και εἰς μίαν ἐκάτερον συντελεῖν  
 ὄφελ' εἶναι, τὴν τε διὰ λόγων ἀνακηρύξιν και τὴν δι' εἰκόνων τῆς ἀληθείας βεβαιώσιν,  
 αἰωνία ἢ μνήμη.

Τῶν τῷ λόγῳ ἀγαζόντων τὰ γένη, εἴτε τοὺς ἀκρατάς διὰ τοῦ λόγου εἰδότες

- 13 об. хъ, ꙗко ради ѿтвѣхъ  
 ꙗкопъ подобѣ, ѡсѣѧ  
 ютса оубо ѡчи зраци  
 хъ, возводят же са ꙗ  
 5 ми оумъ къ ѡгоразумѣ  
 ныю, ꙗко же ꙗ блѣтвны  
 хъ ради храмовъ, ꙗ сѣ  
 нныхъ съсоудъ ꙗ ѡны  
 хъ ѣтхъ возложеныхъ  
 10 вѣчнаѧ памѧ. . . триѣмъ. . .  
 Вѣдоущихъ, ꙗко жезъ  
 ль ꙗ скрижали, ковче  
 14 гъ ꙗ свѣтлникъ ꙗ тра  
 пеза. ꙗ бадплища,  
 прѣстоую прѣписоваше [† про]  
 ꙗ прѣвоѡбразаше двоу  
 5 оцю мѣрю, ꙗ ꙗко таѧ  
 оубо прѣвображааху еѧ.  
 не бѡ же ѡна таѧ  
 бѡ же два, ꙗ пребывае  
 ть по ѡгороженъ ꙗ два  
 10 ꙗ сего рѧ наче ѡтроковн  
 цю тоую ꙗ ꙗконахъ пи-

τε καὶ χρυσοάντων ὡς διὰ τῶν σεπτῶν εἰκόνων ὁμοίως ἀγιάζονται μὲν τὰ ὄμματα τῶν ὁρώντων, ἀνάγεται δὲ δι' αὐτῶν ὁ νοῦς πρὸς θεογονσίαν, ὡσπερ καὶ διὰ τῶν θείων γλῶσσαν καὶ τῶν ἱερῶν σκευῶν, καὶ τῶν ἄλλων ἁγίων κειμηλίων, αἰωνία ἢ μνήμη.

Τῶν ἐπισταμένων ὡς ἡ ῥάβδος καὶ αἱ πλάκες, ἡ κιβωτός καὶ ἡ λυχνία, καὶ ἡ τράπεζα καὶ τὸ θυμιατήριον τὴν παναγίαν προδιεγραφέ τε καὶ προδιετύπου παρθένον τὴν θεοτόκον Μαρίαν· καὶ ὡς ταῦτα μὲν προετύπου ταύτην, οὐ γέγονε δὲ ἐκεῖνη ταῦτα, γέγονε δὲ κόρη, καὶ διαμένει μετὰ τὴν θεογονσίαν (въ мадр. спискѣ: θεογονσίαν) παρθένος· καὶ διὰ τοῦτο μᾶλλον κόρην αὐτὴν τοῖς εἰκονίσμασι γραφόν-

шоущихъ, пли во ѡбъ  
раженнѣ сѣннопшоу 14 об.  
щихъ, вѣчнаѣ пама  
ть. трижды.

Иже пррчьскаѣ видѣнь  
ѣ, тѣко самое то бжтве 5  
ное таѣ назнаменаѣ  
ше ѣ воображаа  
ше вѣдоущихъ ѣ прие  
мнощихъ, ѣ вѣроую  
щихъ тѣко же пррчьски 10  
п лпкѣ видѣвше ѣспо  
вѣдаша, ѣ еже ра<sup>м</sup> аплѣ  
ѣ ко ѡѣмѣ пришедшеѣ. 15  
ипсавное же ѣ неписа  
нное предаѣе держа  
щихъ ѣ сего рѣ вообра  
жающихъ стѣѣ ѣ чту 5  
щихъ вѣчнаѣ пама  
ть. трижды.

Разоумѣвающихъ мой  
сѣвп глѣцю, виемпи  
те себѣ, тѣко во днѣ во 10

των (въ мадр. сп. прибавлено: ἢ τοῖς τύποις σικιγραφοῦντων), κίονία ἢ μνήμη.

Τῶν τῆς προφητικῆς ὁράσεως ὡς αὐτὸ τὸ θεῖον αὐτὰς ἐσχημάτιζε καὶ διατύπου, εἰδόντων καὶ ὑποδειχθέντων, καὶ πιστευόντων ὑπερὸ τῶν προφητῶν χωρὶς ἐφοικότες διηγήσαντο καὶ τὴν διὰ τῶν ἀποστόλων καὶ εἰς πατέρας διήκουσαν ἔγγραφον τε καὶ ἔγγραφον παράδοσιν κρατούντων, καὶ διὰ τοῦτο εἰκονιζόντων τὰ ἄγια καὶ τιμούντων. κίονία ἢ μνήμη.

Τῶν συνιέντων Μωσέως λαλοῦντος προσέχετε ἑαυτοῖς, ὅτι τῇ ἡμέρᾳ ἢ ἐλλάγησ

- иже гл҃гла г҃ъ ѿ в хорѣвѣ  
 на горѣ гл҃тъ гл҃гль вы оу  
 15 об. слышасте подобны же  
 не видѣсте, и вѣдоу  
 щихъ ѿвѣщевати пра  
 вѣ, аще видѣхомъ чь  
 5 то поистиннѣ же ви  
 дѣхомъ яко же громовъ  
 спѣ насъ наоучи, еже  
 ѿбѣ иперва, еже слыша  
 хомъ, еже оузрѣхомъ,  
 10 еже видѣхомъ ѡчима  
 нашими, и роукы на  
 ша ѡсказаша ѡ словеси  
 16 животнѣ, и та свѣди  
 тельствоуемъ и наки  
 яко же иппи слова оу  
 чѣици, и г҃дохомъ с ни  
 5 мь и нихомъ непреже  
 стр҃ги токмо по и по съ  
 трасти и по воскресеньи  
 и оубо раздѣлати ѿбо  
 мь оукрѣпленыхъ еже

---

κύριος ὁ θεὸς ἐν Χωρῆθ ἐπὶ τοῦ ὄρους, φωνὴν ῥημάτων ὑμεῖς ἠκούσατε, ὁμοίωμα δὲ  
 οὐκ εἶδατε καὶ εἰδότεων ἀποκριθῆναι ὀρθῶς· εἰ δὲ εἶδομεν τι ἀληθές (въ мадр.  
 спискѣ: ἀληθῶς), εἶδομεν ὡς ὁ τῆς βροντῆς οὐδὲ ἡμεῖς εἰδόμεθα· ὁ ἦν ἀπ' ἀρχῆς, ὁ  
 ἀκηκόαμεν, ὁ ἑωράκαμεν, ὁ ἐθεασάμεθα τοῖς ὀφθαλμοῖς, καὶ αἱ χεῖρες ἡμῶν ἐψηλά-  
 φησαν περὶ τοῦ λόγου τῆς ζωῆς, καὶ ταῦτα μαρτυροῦμεν, καὶ πάλιν ὡς οἱ ἄλλοι τοῦ  
 λόγου μαθηταί· καὶ συνεβάρομεν αὐτοῖς, καὶ συνεπίομεν οὐ πρό τοῦ πάθους μόνον,  
 ἀλλὰ καὶ μετὰ τὸ πάθος καὶ τὴν ἀνάστασιν· τῶν γοῦν δικαστέλων θεῶθεν δυναμῶ-

в законѣ оуказаныѣ, 10  
 еже въ блѣтѣ оученыѣ  
 п еже во ѡпомѣ оубо певп  
 думо, все вже п види 16 об.  
 мо и ѡсѣзаемо, п сего  
 рѣ видѣшныѣ же п ѡса  
 заннаѣ, ѡбразопи  
 соушнихъ п покланяю  
 щихса, вѣчнаѣ на 5  
 мать: . твржды: .

Прѣци ꙗко видѣша аплі въглице: .  
 ꙗко же наоучиша, це  
 рковь ꙗкоже приѣтъ 10  
 оучители ꙗкоже бѣѡсло  
 виша. вселенныѣ ꙗко  
 же мудрѣствова блѣтъ 17  
 ꙗко же прѡсвѣ. ꙗсни  
 шна ꙗко же показаса  
 лжа ꙗко же ѡгнана  
 бѣ. прѣмдрѣтъ ꙗко же 5  
 дерзноу. хъ ꙗкоже на  
 стави. тако мѡдрѣствѡ  
 емь. такъ глѣмъ. тако

---

θέντων τήν ἐν τῷ νόμῳ παραγγελίαν καί τήν ἐν χάριτι διδασκαλίαν, καί τό ἐν  
 ἐκείνῳ μὲν ἀόρατον ἐν ταύτῃ δὲ καί ὄρατόν καί ψηλαφητόν· καί διὰ τοῦτο τὰ ὄρα-  
 θέντα καί ψηλαφηθέντα εἰκονογραφούντων καί προσκυνούντων, κίονα ἢ μνήμη.

Οἱ προφητικῶς εἶδον οἱ ἀπόστολοι ὡς ἐδίδαξαν, ἡ ἐκκλησία ὡς παρέλαβεν, οἱ  
 διδάσκαλοι ὡς ἐδογματίσαν, ἡ οἰκουμένη ὡς συμπεριφέρθηεν, ἡ χάρις ὡς ἔλαμβεν, ἡ  
 κλήθεια ὡς ἀποδέδεικται, τὸ φεῦδος ὡς ἀπελήλυκει, ἡ σοφία ὡς ἐπαφῆρητίσθη, ὁ  
 Χριστός ὡς ἐβράβευσεν· οὕτω φρονούμεν, οὕτω λαλοῦμεν, οὕτω κηρύσσομεν Χριστόν

- проповѣдуемъ ѿа ѿ  
 10 стинаго ба нашего  
 ѿ того стхъ словеси чь  
 темъ въ писанійхъ  
 17 об. в разоумѣнійхъ. в же  
 ртвахъ. въ храмѣхъ  
 на ꙗкопахъ. ѿвомѣ оу  
 бо ꙗко бгѣу и вѣщѣ по  
 5 клапающеся ѿ чтоу  
 ще. ѿвѣхъ же ра<sup>а</sup> ѿбща  
 го вѣки, ꙗко того бли  
 жнаѣ оугодники чь  
 тоуще. ѿ свойственое  
 10 поклапанѣ подающе:.  
 Си вѣра апѣка. си вѣра взглѣе  
 ѿчѣска. си вѣра право  
 18 славныхъ. си вѣра все  
 леноуѣ оутверди:.  
 О сихъ, блгѣтѣи пропо ровно  
 вѣдники, братьски  
 5 же ѿ ѿцежелателѣ  
 въ славоу ѿ чѣтѣ блгоче  
 стгы ѿ немже подвѣ

τον ἀληθινὸν θεὸν ἡμῶν καὶ τοὺς αὐτοῦ ἀγγέλους, ἐν λόγοις τιμῶντες, ἐν συγγραφαῖς,  
 ἐν νοήμασιν, ἐν θυσίαις, ἐν καρδίαις, ἐν εἰκονίσμασιν τὸν μὲν ὡς θεὸν καὶ δεσπότην  
 προσκυνοῦντες (въ matr. сн. прибавлено: καὶ σέβοντες), τοὺς δὲ διὰ τὸν κοινὸν  
 δεσπότην καὶ ὡς αὐτοῦ γνησίους θεράποντας τιμῶντες, καὶ τὴν κατὰ σχέσιν προσ-  
 κύνησιν ἀπονέμουτες, αὕτη ἡ πίστις τῶν ἀποστόλων, αὕτη ἡ πίστις τῶν πατέρων,  
 αὕτη ἡ πίστις τῶν ὀρθοδόξων, αὕτη ἡ πίστις τὴν οἰκουμένην ἐστήριξεν.

Ἐπὶ τούτοις τοὺς τῆς εὐσεβείας κήρυκας ἀδελφικῶς τε καὶ πατροποθῆτως, εἰς  
 δόξαν καὶ τιμὴν τῆς εὐσεβείας ὑπὲρ ἧς ἡγοῦσιντο ἀνευρημένοι, καὶ λέγομεν.



зашаса, въспроповѣ  
доуѣмъ ѿ глѣмъ:.

Гермапоу. тарасью. ни [срнѣа<sup>ѣ</sup> ви<sup>ѣ</sup>] 10  
кпфороу и мѣфодью  
иже ѿко воистину стѣле  
мь бжѣимъ ѿ право 18 об.  
славы поборникомъ  
и оучѣлемъ. вѣчнаѣ  
память: . трпжды: .

Игнатью. фотью. сте 5  
фану. антонию и  
николаю. стѣпшѣмъ  
и православнымъ на  
триархомъ. вѣчнаѣ  
память. трпжды: . 10

Всѣ ѿже на стѣмъ патри 19  
архи германа. тара  
спѣ. шкифора и мѣфо  
дью. игнатия. фот  
тѣмъ. стѣфана. антони  
ѣ и школаѣ, шсанаѣ  
или реченаѣ [да буду проклѣ<sup>тѣ</sup>] т. жн: . 5

Γερμανού, Ταρασίου, Νικηφόρου και Μεθοδίου, τῶν ὡς ἀληθῶς ἀρχιερέων Θεοῦ, καὶ τῆς ὀρθοδοξίας προμάχων καὶ διδασκάλων, αἰωνία ἡ μνήμη.

Ἰγνατίου καὶ Φωτίου, τῶν ἁγιωτάτων, ὀρθοδόξων καὶ ἁοιδίμων πατριάρχων αἰωνία ἡ μνήμη.

Στεφάνου, Ἀντωνίου καὶ Νικολάου, τῶν ἁγιωτάτων καὶ ὀρθοδόξων πατριάρχων, αἰωνία ἡ μνήμη.

"Ἀπαντι τὰ κατὰ τῶν ἁγίων πατριάρχων (вн. мадр. сн. прибавлено: Γερμανου), Ταρασίου, Νικηφόρου, Ἰγνατίου, Στεφάνου, Φωτίου, Ἀντωνίου καὶ Νικολάου γραφέντα ἢ λαληθέντα, ἀνάθεμα.



вѣднвкомь ꙗ архїейпо		
мь ꙗ всѣмь ѣдпномоу		
дрѣствовавшмь ꙗмъ		5
ѣпѣмь, вѣчнѣмъ ꙗ : Ꙗ ꙗ ꙗ :		
Феоѡдороу всепреподобно	взглѣе	
моу ꙗгоуменоу стоудн	[боѡана]	
ꙗскомоу вѣчнѣмъ : Ꙗ ꙗ ꙗ :		
Исакиѡ чудотворцю, ꙗ	ровво	10
ѡаннѣмь прѣркоу, вѣ		
чнѣмъ ꙗ : Ꙗ ꙗ ꙗ :		
Иларисѡноу преподобно		20 об.
моу архимандритоу		
ꙗ ꙗгоуменоу далмать		
скомоу, вѣчна : Ꙗ ꙗ ꙗ :		
Спмеѡноу преподобно	взглѣе	5
моу столѣпнѣкоу вѣ	[боѡана]	
чнѣмъ ꙗ :		
Феоѡфаноу преподобно		
моу ꙗгоуменоу великѣ		
мъ ѡграды. вѣчн. Ꙗ ꙗ ꙗ :		10
Спмъ ꙗко ѡлвешнъ ѡѣ		
скаѣ к намъ сѣвоомъ		
ревноующимъ тѣхъ блго		21

Ἰωάννου, Νικολάου καὶ Γεωργίου τῶν τρισελβίων ὁμολογητῶν καὶ ἀρχιεπισκόπων, καὶ πάντων τῶν ὁμοφρονησάντων αὐτοῖς ἐπισκόπων, κίονία ἡ μνήμη.

Θεοδοῦρου τοῦ πικροσίου ἡγουμένου τῶν Στουδίου, κίονία ἡ μνήμη. Ἰσακίου τοῦ Ἰουδατοῦργου, καὶ Ἰωαννικίου τοῦ προφητικωτάτου, κίονία ἡ μνήμη.

Ἰλαρίωνος τοῦ ὁσιωτάτου ἀρχιμανδρίτου καὶ ἡγουμένου τῶν Δαλμαῶν, κίονία ἡ μνήμη. Συμεῶν τοῦ ὁσιωτάτου στυλίτου, κίονία ἡ μνήμη.

Θεοφάνους τοῦ ὁσιωτάτου ἡγουμένου τοῦ μεγάλου ἀγροῦ, κίονία ἡ μνήμη.

Αὗται ὡς εὐλογίαι πατέρων ἀπ' αὐτῶν εἰς ἡμᾶς τοὺς υἱοὺς ζηλοῦντας αὐτῶν

честьѣ, преходатъ. та  
 коѣже же ꙗ клатвы ѿ ꙗце  
 досадителемъ ꙗ влчїихъ  
 5 заповѣдей презїра  
 тела постызають. е҃го  
 же ради, ѡбще вси е҃ли  
 ко бл҃гочестыѣ ꙗсполне  
 нїе, тако тѣмъ кла  
 10 твоу ю҃же самъ себе въ  
 зложиша, възглагаемъ:

Иже словомъ оубо плотьско  
 21 об. е смотренїе б҃їѣ слова  
 прїемлющимъ, зрѣтї  
 же тоѣ на ꙗконѣ не хота  
 щихъ, ꙗ сего ради г҃лы  
 5 оубо прїимати вообра  
 жающесѣ, дѣломъ же  
 е҃їсеныѣ нашего ѿрїца  
 ющесѣ, анафема: · Г҃ Ж҃Ы

Иже г҃лѣ неѡписаннаго  
 10 злѣ прозабающихъ  
 ꙗ сего ради не хотащихъ  
 ꙗковнописати еже прї

---

τὴν εὐσεβειαν, διαβαίνουσιν ὡσαύτως δὲ καὶ αἱ ἀρχαὶ τοῦς πατρολοίας, καὶ τῶν δεσποτικῶν εὐτολῶν ὑπερόπτις καταλαμβάνουσι, διὸ κοινῇ πάντες ὅσον εὐσεβείας πλήρωμα, οὕτως αὐτοῖς τὴν ἀρχὴν ἣν αὐτοὶ ἑαυτοῖς ὑπεβάλλοντο, ἐπιφέρομεν.

Τοῖς λόγῳ μὲν τὴν ἑνσαρκον οἰκονομίαν τοῦ θεοῦ λόγου δεχομένοις, ὄρῳ δὲ ταύτην δι' εἰκόνων οὐκ ἀνεχομένοις, καὶ διὰ τοῦτο βήματα μὲν δέχεσθαι κατασχηματιζόμενοι, πράγματι δὲ τὴν σωτηρίαν ἡμῶν ἀρνοῦμενοι, ἀνάθεμα.

Τοῖς τῷ βήματι τοῦ ἀπειρηγράπτου κληῶς προσφερομένοις, καὶ διὰ τοῦτο μὴ βουλομένοις εἰκονογραφεῖσθαι τὸν περὶ πληρώσεως ἡμῶν σιρκῶς καὶ αἵματος κεικωνωνη-

блжигѣ намѣ плоти и	22
крови првчашьшаса хѣ	
їстиннаго бѣ нашего	
и ѿ сего мечетники по	
базоующеса, анафема :• Г. жѣы:	5
Иже оубо пррчьскагѣ видѣ	
ныѣ аще и не хотаще прї	
ѣмлють. іавльшаѣ же	
са імѣ ѡбразописаныѣ	
ѡ чюдо и преже воплоще	10
ныѣ слова неприѣмлю	
щихъ. по самое непостп	
живое и невидимое соу	22 об.
щество видѣно бытїи ви	
дѣвшїимъ прѣзносло	
вать. илп ѡбразы оу	
бо тагѣ їстиннїѣ и воѡ	5
браженыѣ и пазнаме[на]	
ныѣ іавнѣса видѣвѣ	
шимъ, съпрплагаюѣтъ	
са ѡбразописати же	
въчлѣвчышагоса слова	10
и кѣже ѡ насъ того страда	

κότα Χριστόν τόν ἀληθινόν Θεόν ἡμῶν, καί ἐντεῦθεν φαντασιασταῖς δεικνυμένοις, ἀνάθεμα.

Тоѣ тѣс мѣн прорфетїкѣс ѡράсїе, к'ѣн мѣ боѡлоїнто, прѣхѡдеχομѣноїс: тѣс δ' ѡρθѣїсѣс αὐτοῖς εἰκονογραφїκῆς, ὃ θεῶμα, καί πρό σαρκώσεωс τοῦ λόγου μὴ κατὰδεχομѣноїс, ἀλλ' ἢ αὐτὴν τὴν ἄληπτόν τε καί ἀθέκτον οὐσίαν ѡρθῆναι: τοῖс τεθεκμѣноїс κενολογοῦσιν ἢ εἰκόναс μѣн ταῦτα τῆс ἀληθείас καί τύπουс καί σχη-  
ματι ἐμφανισθῆнαι: τοῖс ἑωρακόсїи συντιθεμѣноїс, εἰκονογραφεῖн δὲ ἐνανθρωπῆснαι τόν λόγον καί τῶ ὑπѣρ ἡμῶн αὐτοῦ πάθη οὐκ ἀνεχομѣноїс, ἀνάθεμα.

- ныѣ непріемлющихъ,  
 23 анефема ꙗꙗ ꙗꙗ жды ꙗꙗ.  
 Иже слышующихъ ꙗꙗ, ꙗꙗко  
 аще вѣровали бысте мо  
 иѣсѣвп, вѣровали оубо  
 5 бысте [п] мпѣ, и прочаѣ.  
 и еже пррѣка вамъ въ  
 звѣгнетъ ꙗꙗ бѣ нанп  
 ꙗꙗко мене моисѣоу ꙗꙗлицю  
 разоумѣваѣтъ, тако же  
 10 ꙗꙗлицю прпѣти оубо пррѣка  
 не въводатъ же ѡбразова  
 ннѣмъ пррѣчьскою блѣтъ  
 23 об. и всемирное спсѣенье  
 ꙗꙗко же видѣса ꙗꙗко же  
 споживе члѣвкмъ, ꙗꙗко  
 же стрѣти и болѣзні ꙗꙗ  
 5 лбами лоучшимі иѣсъ  
 ꙗꙗли. ꙗꙗко же распатъ  
 са. ꙗꙗко же погребеса.  
 ꙗꙗко же въскрѣсе. ꙗꙗко же  
 вса ѡ насъ пострада же  
 10 и створп. иже оубо спѣ

Τοῦς ἀκούουσι τοῦ κυρίου ὡς εἰ ἐπιστεύετε Μωσῆϊ, ἐπιστεύετε ἂν ἐμοί, καὶ τὰ  
 εἴρησι καὶ τὸ προφήτην ὑμῖν ἀναστήσει κύριος ὁ θεὸς ἡμῶν ἐκ τῶν ἀδελφῶν ὑμῶν  
 (последнихъ четырехъ словъ въ печатной Тріоди нѣтъ), ὡς ἐμέ· τοῦ Μωσέως  
 λέγοντος συνοῦσιν, εἶτα λέγουσι δεῖξασθαι μὲν τὸν προφήτην, οὐκ εἰσάγουσι δὲ δι'  
 εἰκονισμάτων τὴν τοῦ προφήτου χάριν, καὶ τὴν παγκόσμιον σωτηρίαν, ὡς ὠράθη,  
 ὡς συνανεστράφη ἀνθρώποις, ὡς πάθη καὶ νόσους ἰάσεως μείζονας ἐθεράπευσεν, ὡς  
 ἐστικυρώθη, ὡς ἐτάφη, ὡς ἀνέστη, ὡς πάντα ὑπὲρ ἡμῶν ἔπαθέ τε καὶ ἐποίησεν· τοῦς

всемпрнага ꙗ еѣситель  
 наꙗ дѣла на ꙗконахъ  
 зрѣтъ на терлющихъ 24  
 ниже чтоущихъ тѣхъ  
 на поклаѣющахса,  
 анефема ꙗ. Г. жды ꙗ.

Пребывающпмъ во ꙗко 5  
 ноборьскоѣ ереси, наче  
 же въ хрестоборномъ ѿ  
 стоуленнѣ, ꙗ ниже  
 моѣсеѣскимъ законо  
 положеньемъ къ сѣсепъ 10  
 ю своему възвестса  
 хотащихъ. ниже 24 об.  
 аѣльскимъ оучени  
 ѡспѣтса блꙗгѣтъ  
 проѡзволающихъ, ꙗ  
 же ѡѣскимъ поуче  
 ниꙗ ꙗ свѣтованъ. 5  
 прельсти своѣѣ ѡбратѣ  
 тса покарѡщпхса  
 ꙗже съгласъ во всеѣ  
 вселеннѣ црꙗвей бжѣ

οὐκ ταῦτα τὰ περὶ τὴν εἰκόσιν ἔργα ἐν εἰκόσιν ὄργην μὴ ἀνεχομένοις, μηδὲ τιμῶσιν αὐτὰ καὶ προσκυνῶσιν, ἀνάθεμα.

Τοῖς ἐπιμένουσι τῇ εἰκονομάχῳ αἵρεσει, μᾶλλον δὲ τῇ χριστομάχῳ ἀποστασίᾳ καὶ μήτε διὰ τῆς Μωσαϊκῆς νομοθεσίας πρὸς τὴν σωτηρίαν αὐτῶν ἀναχθῆναι βουλομένοις, μήτε ταῖς ἀποστολικαῖς διδασκαλίαις ἀναστραφῆναι τὴν εὐσέβειαν προαιρουμένοις, μήτε ταῖς πατριρχικαῖς (ἐν ματρ. ἐπισκῆ: πατριχικῆς) παραινέσεσι καὶ εἰσηγήσεσι τῆς πλάνης αὐτῶν ἐπιστραφῆναι βουλομένοις, μήτε τῇ συμφωνίᾳ τῶν ἀνὰ πᾶσαν τὴν οἰκουμένην ἑκκλησιῶν τοῦ θεοῦ δυσωπουμένων: ἀλλ' ἐσφάραξ ἔκυ-

- 10 ѿхъ повинующеса,  
по єдиноу себе ѿудейско  
и и елѣвѣской части  
[про\*]
- 25 приложышеса, ѿже бо  
ѡни на первоѡбразное  
хоулатъ, и спѣ ради  
во ѡбразѣ єго в самого  
5 ѡного воѡбразѣмаго  
дерзати и трепещѣтъ,  
ѿже оубо неѡбратѣ  
прельстыѡ таковоу ѡбъ  
держимыхъ, и къ всѣ  
10 комоу словоу бѣгъвено  
моу и дѣвѣноу поу  
ченью оуши свои зато  
25 об. кѣшихъ, ѿко оуже\* про  
чеѣ съгнѣвшѣаѣ и ѡ  
бщаго телесе црѣкѣвнаго  
ѡсѣѣкающѣ себе, ѿне  
5 фема: · трижды: ·  
1 Вѣводѣшихъ ѡ неѣзре  
ченѡмъ плотскомъ съ

τοὺς τῆς τῶν Ἰουδαίων καὶ Ἑλλήνων μερίδι καθυποβαλλομένοις· (ὃ γὰρ ἁμέσως ἐκεῖνοι εἰς τὸ πρωτότυπον βλασφημοῦσι, καὶ οὗτοι διὰ τοῦ αὐτοῦ εἰκόνας εἰς (въ мадр. спискѣ прибавлено: αὐτόν) ἐκεῖνον τὸν εἰκονιζόμενον τολμᾶν οὐκ ἐρωθριῶσι) τοῖς οὖν ἀνεπιστρέφως τῆς πλάνης ταύτης κατεχομένοις, καὶ πρὸς πάντα ψόγον (въ мадр. спискѣ: λόγον) θεῶν καὶ πνευματικῆν διδασκαλίαν τὰ ὅσα βεβουσιμένοι, ὡς ἤδη λοιπὸν σεσηπόσι, καὶ τοῦ κοινοῦ σώματος τῆς ἐκκλησίας ὑποπερῶσιν ἑαυτοῦς, ἀνάθεμα.

\* Въ рук. ошибочно: оуды (ср. гр. ἡδῆ).

1 Вѣнскій списокъ: Τοῖς ἐισάγουσιν ἐπὶ τῆς ἀρχῆς τοῦ ἐνσάρκου οἰκονομίας τοῦ



мѡтреньї га бѣ н сїса нашего іѣ хѣ соуѣслова цѣкаѣ, н глїощихъ.	10
нли моудроствоюющї хъ, поклацатпса члѣвчеству хѣоу непри стоунному бжтвоу ра бски, н работноѣ пре бытно нмѣти іѣко су щѣтно н неѣложно,	26
анафема: · трїжды: ·	5
Иже не со всакнмъ блго говѣнне мь*.	[оста]
<sup>1</sup> Анастасїѣ константї на н никитоу иже во псаврохъ начальствова вшихъ ѣреспїѡ, іѣко не сцѣпныхъ н наставннки пагоубѣ, анафема: · Г. н: ·	27
Феѡдота. антѡнїѣ. н ѡанна, другъ друга ходатаѣнннка злобѣ,	5

κυρίου καὶ θεοῦ καὶ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ κενοφωνίας τινὰς καὶ λέγουσιν ἢ φροῦσι προσκυνεῖν τὸ ἀνθρώπινον τοῦ Χριστοῦ τῇ ἀπροσίτῳ θεότητι δουλικῶς καὶ τὴν δουλείαν ἀίδιον κατήσθαι ὡς οὐσιώδη καὶ ἀνἀπόβλητον, ἀνάθεμα.

Τοῖς μὴ μετὰ πάσης εὐλαβείας.

\* Тутъ перерывъ въ текстѣ Синод. № 667; вторая половина л. 26-го и весь 26 об. оставлены въ рукописи пустыми.

<sup>1</sup> По изданію Монофвона: Ἀναστασίῳ Κωνσταντ. καὶ Νικήτῃ, τοῖς ἐπι: τῶν Ἱερῶν κατάρξασι τῶν κίρσεων, ὡς ἀνίροις καὶ ὁδηγοῖς ἀπολείας, ἀνάθεμα...

Θεοδότῳ Ἀντωνίῳ καὶ Ἰωάννῃ, τοῖς ἀλληλοπροξένοις τῶν κακῶν καὶ ἑτεροδικῶν δόχοις τὴν δυσσέβειαν, ἀνάθεμα.

- 10 и друугъ друуга приѣмъ  
никомъ нечѣтъ, ана  
фема: · трижды: ·
- 27 об. Павла ѿже въ савла развра  
тившагоса, ꙗ фесодо  
ра ѿменоуемаго гаспи  
ꙗ стефана молита, е  
5 ще же ꙗ фесодора крѣпи  
на ꙗ лалουδιγὰ λευὸ  
нта ꙗ к сѣм же ѿже  
к реченымъ подобѣ зло  
чѣтѣю, въ каковѣмъ же  
10 аще боудеть съсловѣи  
клеричьскомъ. ꙗли са  
поу ꙗкъоємъ. ꙗли начѣ  
28 нанѣи истазанъ сѣхъ  
всѣхъ пребываюущихъ  
[да бѣтъ проклетѣ]  
въ ꙗхъ злочѣтѣи: · Г. ЖЫ :·  
Геронтыꙗ ѿже ѿ лампи оу  
5 бо соущаго, въ крѣтѣ же  
гдѣ ненавистныꙗ ере  
си ꙗзблѣовавшаго, ꙗ ча  
емаго себе нарекша, на

Πρόσω τῶ εἰς Σχῶλον ἀποστρέφονται, καὶ Θεοδώρῳ τῷ ἐπιβαλουμένῳ Γάστῃ, καὶ Στεφάνῳ τῷ Μολίτῃ, ἔτι δὲ Στεφάνῳ (въ мадр. спискѣ: Θεοδώρῳ) τῷ Κριθίνῳ, καὶ Αὐλουδίῳ τῷ Λέοντι· καὶ πρὸς τούτοις εἴ τις τοῖς εἰρημένοις (въ мадр. спискѣ: ὁμοίως) τὴν δυσσεβείαν, ἐν ἰσορίῳ ἢ ἐν εἴῃ καταλόγῳ κλήρου ἢ ἀξιωματῶς τινος ἢ ἐπιτηδεύματος ἐξεταζόμενος· τούτοις ἄπαντι ἐπιμένουσιν αὐτῶν τῇ δυσσεβείᾳ, ἀνάθεμα...

Геронτίῳ τῷ ἐκ Λάμπης· μὲν ὁμοιωμένῳ, ἐν δὲ τῇ Κρήτῃ τὸν ἰόν τῆς αὐτοῦ μοσχῆς κίρσεως, ἐξεμέσαντι, καὶ εἰληγμένον ἐκυτόν ἀποκαλέσαντι ἐπὶ ἀναστροπῇ,

възраженъ двѣство  
 спсѣтельнаго смотренъ 10  
 хва, совращеными его  
 велѣнии и списанни,  
 и съ еднѣноудренни 28 об.  
 его, анафема: · Г. йгы: ·

<sup>1</sup> Глгѣавыми злѣ и пече  
 стивѣ ѿ бывшаго мѣтро  
 полита керъкврамъ 5  
 коньстантина вѣлга  
 рнѣскаго. ѣже и ѿ него  
 проклатыми, анафе  
 ма: · трижды: ·

Всѣмъ ѣже моудровѣ  
 ющимъ, анафема: · Г. йгы 10

<sup>2</sup> И вси еретници да боуду <sup>взглѣ</sup>  
 ть проклати: · Г. жгы: · 29

Възъшатавшесѣа збори  
 ще на чѣтныи иконы,  
 анафема: · Г. жды: ·

Прѣмлющихъ ѣже на 5  
 че бѣжвенаго писанъа  
 глѣи на идолы, на чѣть

φει, τῆς σωτηριώδους οἰκονομίας τοῦ Χριστοῦ, σὺν τοῖς διαστραχθένοις αὐτοῦ δόγμασι καὶ συγγράμμασι καὶ τοῖς ὁμόφροσιν αὐτοῦ, ἀνάθεμα.

<sup>1</sup> Иѣтъ въ греч. рукописныхъ текстахъ; въ печатной Трїодѣ (Тѣ χρηματίσκει Μητροπολίτη Κερκύρας... и т. д.) статья эта гораздо пространнѣе.

<sup>2</sup> По изданію Монфокона: ὅλοις τοῖς αἰρετικοῖς, ἀνάθεμα.

Τῶ φροξικμένῳ συνεδρίῳ κατὰ τῶν σεπτῶν εἰκόνων, ἀνάθεμα.

Τοῖς ἐκκλημάβουσι τὰς παρὰ τῆς θείας γραφῆς ῥήσεις κατὰ τῶν εἰδώλων εἰς τὰς

- нынѣ ѡбразы х̄а ѡ ба  
нашего ѡ стхъ к̄го, ана  
10 фема :· трижды :·  
Причащающихса в разѡ  
мѣ хоулащимъ ѡ беще  
29 об. ствоюющимъ ч̄тныѣ ѡ  
коны, анафема :· Г̄. жды :·  
1 Г̄лющимъ ꙗко б̄гомъ  
х̄ртыѣне ꙗконамъ по  
5 клапаютса, анафема :· Г̄. жды :·  
2 Г̄лющимъ ꙗко кромѣ х̄а  
ба нашего, ꙗнъ насъ  
ꙗзбавилъ естъ ꙗдолъ  
екши прельсти, ана  
10 фема :· Г̄. жды :·  
Смѣющихъ г̄лати ꙗко  
зборнаѣ цр̄квь ꙗдолы ꙗѣ  
30 когда приѣтъ, ꙗко всю  
таѡноу възражати ѡ  
х̄ртыѣньскоую х̄длащи  
мъ вѣроу, анафема :· Г̄. жды :·

σεπτὰς εἰκόνας Χριστοῦ τοῦ Θεοῦ ἡμῶν καὶ τῶν ἁγίων αὐτοῦ, ἀνάθεμα.

Τοῖς κοινωνοῦσιν ἐν γνώσει τοῖς ὑβρίζουσι (въ мадр. сн. прибавлено: καὶ ἀτιμάζουσι) τὰς σεπτὰς εἰκόνας, ἀνάθεμα.

<sup>1</sup> Въ мадрицкомъ спискѣ: Τοῖς λέγουσιν, ὅτι ὡς θεοὶ οἱ χριστιανοὶ ταῖς εἰκόσι προσήλθον, ἀνάθεμα.

<sup>2</sup> По изданію Мюнхонкона: Τοῖς λέγουσιν, ὅτι πλὴν Χριστοῦ τοῦ Θεοῦ ἡμῶν ἄλλος ἡμᾶς ἐβρῦσατο τῆς τῶν εἰδώλων πλάνης, ἀνάθεμα.

Τοῖς τολμῶσι λέγειν τὴν καθολικὴν ἑκκλησίαν εἰδωλά ποτε δέχεσθαι, ὡς ὅλον τὸ μυστήριον ἀνατρέπουσι καὶ τὴν τῶν χριστιανῶν ἐνουβρίζουσι πίστιν, ἀνάθεμα.

<p><sup>1</sup> Иже хрѣтыѣнохоулыныѣ е                  реся соуцаго, ѡли в то                  ѡ животъ развративъ                  шаго, анафема :· Г. жды :·</p>	5
<p>Иже не покланяю̑тса го̑у                  нашему іс̑ х̑оу на ꙗкоуѣ                  ѡписанному по чѣвчъ                  ствою. да боудеть ана                  фема :· трпжды :·</p>	<p>взглае                  10                  30 об.</p>
<p><sup>2</sup> Варлаамъ. ѡ аквидѣнъ                  ѡ послѣдоующеп тѣмъ                  п преѣмивши ѡхъ. ѡ                  вся побарающеп по ни                  хъ ѡ вѣслѣдоующеп                  тѣмъ, да боудуть про                  клати :·</p>	5
<p><sup>3</sup> [Нѡвія еретичѣи не вѣрж                  ющѣи въ га нашего іса х̑а                  спа бж̑а. ѡ въ пречѣтжю                  бѣж̑. ѡ похѣлившей всю                  сѣмъ съборовъ стхъ ѡщѣ.</p>	<p>10                  31</p>

<sup>1</sup> Въ эскуріальскомъ спискѣ: *Εἴ τις χριστιανοκτηγορικῆς αἰρέσεως ὄντινα ἐν αὐτῇ τὸν βίον ἀπορρήξαντα διεκδικεῖ, ἀνάθεμα.*

*Εἴ τις Χριστὸν τὸν Θεὸν ἡμῶν περιγραπτὸν ὁμολογεῖ κατὰ τὸ ἀνθρώπινον, ἀνάθεμα.*

<sup>2</sup> О Варлаамѣ и Акиндинѣ тутъ лишь общее опредѣленіе; въ греческихъ рукоп. текстахъ нѣтъ статьи о нихъ, такъ какъ она внесена въ чивъ православія въ XIV вѣкѣ. Въ печатной Тріоди: *Τῆ κατὰ τοῦ Βαρλαάμ. καὶ Ἀκινδόνου κεφάλαια. Τοῖς αὐτοῖς φρονήσι καὶ λέγουσι...* и т. д. Ср. Успенскій, Синодикъ въ ведѣлю православін, стр. 30.

<sup>3</sup> Русская вставка о жишовствующиѣхъ (см. Никольскій, стр. 189—195).



равшимъ, вѣчнаѣ  
 памать: . Г. жды: .

<sup>1</sup> Славашимъ свѣтъ гна взглѣ  
 превображеньѣ. не соза  
 нещъ прѣреченныхъ радї. 32 об.  
 не оубо же то кѣсть глѣощи  
 мь паче соущьствена  
 го бжыа соущьства  
 тко ѡному невиди 5  
 моу всачьскнїи непри  
 частноу пребывающу  
 ба бо никто же видѣ  
 нигдѣ же, гвѣ тко  
 же имѣеть ество 10  
 мь бгословци рекоша.  
 славою же паче ть глѣ  
 щимъ кѣстевноу паче 33  
 соущьственаго соущьсѣ  
 тва. ѡто [ѡ]ного проїсхо  
 даща нераздѣлно и  
 гвлѣюща члвколюбь 5  
 емь бжпимь ѡчище  
 нымь оумомъ. съ еюже  
 славою гь нашъ и бѣ при  
 идетъ во второмъ и  
 страшномъ кго прише 10  
 ствнїи соудити жтвы  
 мь и мртвымъ ткоже

<sup>1</sup> То же самое, что и относительно предшествующей статьи (въ печатной Тріоди: Тѡν δεξιάζοντων τὸ φῶς..).

- 33 об. бгословци прквнии ѿ реко  
ша, вѣчнаѿ пам: . Г. Жы: .  
<sup>1</sup> Михайлоу православно [повы]  
 моу ѿреви. ѿ Феодорѣ  
 5 стѣѿ ѿго мѣри, вѣчь  
 наѿ памать: .  
<sup>2</sup> Всѣмъ православнымъ [срѣнее]  
 ѿрмь грецкымъ ѿже  
 по блгочестіѿ побара  
 10 вшиѿмъ, вѣчнаѿ па: .  
<sup>3</sup> Герману. тараспоу. ѿ  
 кифору. ѿ мефодпоу.  
 34 пресопамятнымъ ѿ  
 блженымъ патриархо  
 мь, вѣчнаѿ пам: .  
<sup>4</sup> Игнатпоу. фотпоу. сте  
 5 фаноу ѿ антонпоу. ѿ  
 колаоу. ѿвфимпоу.  
 стефану. трифаноу  
 ѿ феодулактоу. полі  
 ѿвктоу. антонпоу.  
 10 ѿ николаоу. ѿ спсипоу.  
 сергиоу. ѿ вестафпоу.

<sup>1</sup> По изданію Монфокона: *Μιχαήλ τοῦ ὀρθοδόξου ἡμῶν βασιλέως καὶ Θεοδώρου τῆς αὐτοῦ μητρὸς, αἰωνία ἡ μνήμη.*

<sup>2</sup> Тамъ же: *Πολλὰ τὰ ἔτη τῶν βασιλέων.*

<sup>3</sup> Тамъ же: *Γερμανοῦ, Ταρρασίου, Νικηφόρου καὶ Μεθοδίου τῶν ἀοιδίμων πατριάρχων, αἰωνία ἡ μνήμη.*

<sup>4</sup> Отсюда и до конца греческіе рук. тексты даютъ лишь отрывочныя параллели; сравнительно съ печатнымъ въ Триоди (*Ἰγνατίου, Φωτίου, Στεφάνου καὶ Ἀντωνίου...*) сокращено.



алексѣюу. михайлоу.		
исѣанѣюу. константи	34 об.	
поу. космѣ. ѣвстрати		
оу. николаюу. леонтю.		
михайлоу. феѣѣдотю.		
лоуцѣ. михайлоу.	5	
харитюу. феѣѣдотю.		
василюу. шкитѣ.		
леѣнтюу. досифеюу.		
мелетюу. петрюу. ге		
ѣргюу. михайлоу	10	
феѣѣдотюу. исѣанѣюу.		
максимюу. манюуѣлу.		
мефедюу ѣже ѣбакѣюу	35	
манюуѣлоу ѣже матфею		
оу. православнымъ		
патриѣрхомъ вѣчнаѣ.		
Германюу. ѣрсенюу. ге	взглѣе	5
расимюу. исѣспфюу.		
афанасюу. исѣанюу.		
исѣпдотюу. калпестюу		
ѣже въ блѣженомъ конѣ		
ци бывшемъ. стѣѣѣ	10	
шимъ ѣ прѣснонама		
тымъ патриѣрхомъ		
вѣчнаѣ паматѣ:	35 об.	
Филофеюу. ѣже въ блѣжено	взглѣе	
мъ конци бывшемюу		
стѣѣѣшемюу ѣ прѣсно		
паматномюу патриѣ	5	

рхоу. ꙗже крѣико ѿ це  
 ркви хѣѣ ꙗ правыхъ ве  
 лѣннихъ тоꙗ доблестъ  
 виѣ зѣло поборьствова  
 10 вшему. ꙗ словесы ꙗ съ  
 иранми ꙗ поучень  
 ми. ꙗ списаньми, вѣ<sup>1</sup>

Далѣ лл. 36, 37 и 38 писаны на пергаменѣ другой, болѣе грубой отдѣлки, почеркомъ позднѣйшимъ, но не тѣмъ, которымъ писаны лл. 2, 3 и 31, и съ очевиднымъ желаніемъ подражать письму XV вѣка. Тутъ на лл. 36 и 37 продолжается «вѣчная память» патріархамъ: Нилу, Автонію, Каллисту, Матѳею, Іосифу; затѣмъ антиохійскимъ патріархамъ: Христофору, Θεодору, Агапію, Іоанну, Николаю, Іліп, Θεодору, Василю, Петру, Θεодосію, Никифору, Іоанну; затѣмъ митрополитамъ: Даміану, Василю, Константину, Никифору, Леонту, Спелію, Василю, Іосифу, Михаѣлу, Христофору, Никифору, Георгію, Павтолеонту, Александру, Космѣ, Константину, Θεофану, Петру, Іоанну, Θεофану, Іакову, Дорофею, Полкарпу, Нилу, Іакову, Исидору.

Съ л. 37 об. начинаются русскія поминанія (начиная съ митр. Михаѣла); послѣднимъ на л. 38 об. помѣщенъ митр. Филиппъ. Съ л. 39 идетъ опять почеркъ, которымъ писаны лл. 2, 3 и 31, и прерываемый другими, еще болѣе поздними, почерками продолжается до конца рукописи, за исключеніемъ лл. 41 об., 42, 42 об., 43, 43 об., 45, 45 об., 46, 46 об., 47, 47 об., 48, 48 об., 49, 49 об., 50, 51 об., 53, 53 об., 54, 54 об., 57 об., 58, 58 об., 59, 59 об., 66, 66 об., частію 67, 67 об., 68, 68 об., 69, 69 об., 70, 70 об.,

<sup>1</sup> Тутъ кончается почеркъ XV вѣка.

71, 71 об.; лл. съ 78 по 89 об. писаны повидному тою же рукою, что и лл. 2, 3, 31, 36, 37 и 38. Кроме того, въ разныхъ мѣстахъ, между строками, внизу страницъ и по бокамъ можно встрѣтить и другіе почерки.

Лл. 39—44 об. содержатъ въ себѣ поминанія, въ безпорядкѣ, русскихъ митрополитовъ, епископовъ, игуменовъ монастырей, святыхъ и чудотворцевъ.

Лл. 45—85 поминаніе вел. князей и княгинь (въ припискахъ — и нѣкоторыхъ царей), а также нѣкоторыхъ гражданъ, погибшихъ при народныхъ бѣдствіяхъ (пожарахъ, набѣгахъ татаръ)<sup>1</sup>.

Л. 85 об. — 86 об. Поминаніе царя Константина и всѣхъ другихъ, навшихъ при взятіи Константинополя Турками (см. Успенскій, Очерки, стр. 113—114).

Л. 87—100 об. Поминаніе убитыхъ въ походахъ: подъ Казанью, на рѣкѣ Озерѣ, на рѣкѣ Ведрошѣ, подъ Оршею, на берегу Оки, на Свѣячѣ, въ Стародубѣ, на Костромѣ, на Солдогѣ.

Л. 101—126 об. Поминаніе убитыхъ въ зимній походъ на Казань и затѣмъ — въ лѣтній, когда Казань была взята (1548 и 1552 г.), при чемъ тому и другому поминанію предшествуютъ краткія введенія историческаго характера (лл. 101—101 об. и 111—113).

Представленный текстъ изъ Синодальной рук. № 667 можетъ указывать какъ на объемъ первой русской редакціи чина православія, такъ и на распорядокъ содержащагося въ ней матеріала. Сравнительныя наблюденія надъ этимъ памятникомъ и его греческими параллелями, наглядно показываютъ всю важ-

<sup>1</sup> Любопытно мѣсто: «и грѣхъ ради нашихъ на славныхъ сеп градъ Москову и томъ страшномъ и грозномъ и неостанномъ и неутолимомъ пламени изгорѣвшимъ...» (л. 84), указывающее на московское происхожденіе рукописи.

ность синодального текста для изученія состава второй (дополненной) греческой редакціи, такъ какъ синодальная рукопись производить впечатлѣніе цѣльности и, надо думать, въ основной части, ведетъ свое начало отъ неизвѣстнаго намъ греческаго текста; въ этомъ смыслѣ она служитъ источникомъ для изученія состава второй греческой редакціи. Если принять въ расчетъ, что все содержаніе московскаго чина православія (за исключеніемъ краткой вставки о Варлаамѣ и Акиндирѣ, составляющей сокращеніе подробной статьи о нихъ, редактированной въ XIV вѣкѣ и вошедшей позднѣе въ Постныя Тріоды) имѣлось уже въ греческихъ рукописяхъ XI и XII вв., то, наблюдая свойства самаго перевода этой части, можно прийти къ предположенію, что послѣдній многимъ старше синодального списка, который, т. о., въ основной своей части, за указаннымъ исключеніемъ, долженъ быть почтенъ копіей съ болѣе древняго оригинала. Легко видѣть, что переводъ этотъ отличается чрезвычайной близостью къ подлиннику. Передавая греческій подлинникъ слово за словомъ, переводчикъ, повидному, далеко не вездѣ отдавалъ себѣ отчетъ въ содержаніи переводимаго и владѣлъ весьма слабо средствами славянской рѣчи для передачи отвлеченныхъ понятій греческаго оригинала. Переводъ этотъ, надо думать, даже и современникамъ его весьма трудно было понимать безъ справки съ греческимъ текстомъ. Механическіе приемы переводчика повели за собой съ одной стороны — въ силу рабскаго отношенія къ оригиналу — чуждыя славянской рѣчи сочетанія словъ и предложеній, а съ другой — рядъ синтаксическихъ непоследовательностей переводчика по отношенію къ самому себѣ, явившихся неизбежнымъ результатомъ стремленія къ буквальности и невозможности вездѣ и строго этому удовлетворить. Сравнительно самостоятельнѣе нашъ переводчикъ въ словарѣ, въ передачѣ отдѣльныхъ греческихъ словъ

славянскими. Сопоставление перевода съ оригиналомъ въ синтаксическомъ и лексикальномъ отношеніяхъ даетъ возможность сдѣлать слѣдующія наблюденія.

А. Рядомъ со строго проводимымъ принципомъ зависимости славянскаго перевода отъ греческаго подлинника, въ сочетаніи словъ в предложеніи встрѣчаются и характерпетические случаи отступленія:

а) Вм. род. дополненія при существительномъ — дат. надежъ: *ὁ τῶν θαυμασίων Θεός* — яже чудесемъ 6<sup>б</sup> об. 12<sup>1</sup>; *τῆς ἀληθείας βεβαίωσις* — истиннѣ оукрѣпленье 13.6; *ὁδηγοῖς ἀπολείας* — наставники нагоубѣ 27.5; *τοῖς ἀλλήλοπροξένοις τῶν κακῶν* — другъ друга ходатайника злобѣ 27.8; *τὰς τῆς μαιφρονίας ἐκίνει καταγίδας καὶ τὸν τάραχον* — оубпнствоу подвизааше боура и смощенья 5 об. 10.

б) Вм. род. дополненія при глаголѣ — вшпт. надежъ: *τοῦ τῆς ἀποστασίας φουάγματος κατηδάφισεν* — Ѹстоуленья шатанье петьвн 7.1; *μνήσθητι τοῦ ὀνειδισμοῦ* — помани поношенне 7.5; *παρεῖδὲ τῆς φωνῆς* — презрѣ глеть 7.3; или вм. вшпительнаго — дательный: *ὀνειδίσαντας Κύριον* — поносившихъ ѣвн 6 об. 6.

в) Вм. дат. дополненія при глаголѣ — предлоги съ соотвѣтствующими надежками: *πεπιστευκοτες αὐτῷ* — вѣровавше вошь 7 об. 1; *συνεφάγομεν αὐτῷ καὶ συνεπίομεν* — иддохомъ с нимъ и пихомъ 16.4 (хотя ср. *ὁμοφρονησάντων αὐτοῖς* — единомудрствовавшимъ нмъ 20.4); *ταῖς μητρικαῖς αὐτοῦ δεήσεσιν ἐπικαμπτομενος* — к матернимъ его молбамъ призирага 8.10; *τοῖς ἐπιμένουσι τῇ εἰκονομάκῃ αἰρέσει* — пребывающимъ во иконоборьскои

<sup>1</sup> При дальнѣйшемъ изложеніи первая цифра обозначаетъ листы синодальной рукописи (въ нашемъ изданіи отмѣченные жирнымъ шрифтомъ) вторая — строки.

ересп 24.5; ἐπιμένουσιν αὐτῶν τῇ δυσσεβείᾳ — пребывающихъ въ нхъ злѣтѣхъ 28.2.

г) Вм. обстоятельства съ предлогомъ — обстоятельство безъ предлога: διὰ λόγου ἀνακηρύξεως καὶ εἰκονικῆς ἀνατυπώσεως — слова възвѣщеньемъ и иконнымъ воображеньемъ 7 об. 2; διὰ τῆς μοσαϊκῆς νομοθεσίας — мопсеибнымъ законоположеньемъ 24.9; διὰ λόγων — словомъ 13.5; δι' εἰκόνων — образы 13.6; ἐν λόγοις — словесы 17.11; ἐπὶ γραμμάτων — писаннмъ 13.1; ἐπὶ σχημάτων — образы 13.2. II наоборотъ: τῇ ἡμέρᾳ — во дѣнь 15.10.

д) Несоотвѣтствіе предлоговъ греческаго и славянскаго при обстоятельствахъ: δι' εἰκόνων — на иконѣ 21 об. 3; σὺν ἀποδείξει τῶν τῆς εὐσεβείας δογμάτων καὶ καταστροφῇ τῶν τῆς κακίας δυσσεβημάτων — со абывленьемъ блгоѣтнвыхъ велѣній и в развращеніи злѣтнхъ нечтпн 4.9.

е) Несоотвѣтствіе чиселъ: τοῖς δυσσεβήμασι — нечтѣмъ 6 об. 11; ἐν τῷ κόλπῳ μου — въ надрѣхъ мѡихъ 7.6.

ж) Вм. род. опредѣленія или дополненія — прилагательное: περὶ τοῦ λόγου τῆς ζωῆς — ѡ словеси животнѣ 15 об. 12; τὴν τοῦ Θεοῦ ἐκκλησίαν — бѣю църковь 4.8; τῶν τῆς κακίας δυσσεβημάτων — злѣтнхъ нечтпн 4 об. 3; τὸ τῶν Ἰουδαίων ἔθνος — поудепскнй пззыкъ 5 об. 8; ἀντάλλαγμα τοῦ Χριστοῦ — измѣнение хѣво 7. 11; τὰ ὑπὲρ ἡμῶν τοῦ δεσπότου πάθη — еке а насъ вѣдчнаты стрѣпн 9 об. 4; τῶν μαρτύρων τοῦ ἁθλοῦς — мѣнпчьскаты страданы 9 об. 8. Тоже, гораздо рѣже, при обстоятельствѣ съ предлогомъ: τὴν κατὰ σχέσιν προσκύνεσιν — свопствнное покланяне 17 об. 9.

з) Передача существительнаго формѡй прилагательнаго: τὴν δουλείαν — работное 26.3, или причастія: τοὺς πολυμητᾶς — смѣлывшихъ 10.11; а также — причастія посредствомъ прилагательнаго: εὐσεβούντων — блгоѣтнвыхъ 5.5.

При болѣе сложныхъ спитаксическихъ сочетаніяхъ переводчикъ старался приравливать славянское словорасположеніе къ греческому, что весьма часто влекло за собою неясность смысла, но въ пѣкоторыхъ случаяхъ онъ позволялъ себѣ и отступленія: такъ, въ выраженіяхъ τῶν συνιέντων Μωσέως λαλοῦντος—разоумѣвающихъ моисѣви гл҃цію 15.8; Μωσέως λέγοντος συνιοῦσιν—Моисѣю гл҃цію разоумѣвають 23.8; употребляя дательный самостоятельный, переводчикъ, очевидно, хотѣлъ передать пмъ род. самостоят. греческаго текста, хотя въ приведенныхъ примѣрахъ—лишь простое дополненіе въ род. пад., зависящее отъ гл. συνιέναι. Въ рѣдкихъ случаяхъ жертвовалъ онъ ясности оборота его буквальностію относительно оригинала: πάθη καὶ νόσους ἰασάμενος μείζονας ἐθεράπευσεν—сѣлѣн и болѣзни цѣлѣамн лѣучшими пецѣлѣн 23 об. 4. Невослѣдовательность при передачѣ пѣсколькихъ однородныхъ частей длиннаго предложенія видна изъ слѣдующихъ примѣровъ: τοῖς λόγῳ μὲν τὴν ἐνσαρκον οἰκονομίαν τοῦ Θεοῦ λόγου δεχομένους, ὁρᾶν δὲ ταύτην δι' εἰκόνων οὐκ ἀνεχομένους καὶ διὰ τοῦτο ῥήματι μὲν δέχεσθαι κατασχηματιζομένους, πράγματι δὲ σωτηρίαν ἡμῶν ἀρνούμενοις, ἀνάθεμα—пже словомъ оубо плотьское смотренье бѣтъ слова приемлющимъ, зрѣтї же тое на пкѣтѣ не хоташшихъ, и сего ради гл҃ы оубо припматн воображающесл, дѣломъ же сїсены нашего ѿрицающесл, анафема 21.12 (причастія—то въ дат., то въ винит., то въ имен. пад.); τοῖς τὰς προφητικὰς ὁράσεις, κ'ἂν μὴ βουλοῖντο παραδεχομένους, τὰς δ' ὀφθεῖσας αὐτοῖς εἰκονογραφίας, ὡ θαῦμα, καὶ ἐνσαρκώσεως τοῦ λόγου μὴ καταδεχομένους, ἀλλ' ἢ αὐτὴν ἐκείνην τὴν ἀληπτον καὶ ἀθέατον οὐσίαν ὁδοῦναι τοῖς δὲ θεασαμένοις κενολογοῦσιν, ἢ εἰκονας μὲν ταῦτα τῆς ἀληθείας καὶ τύπους καὶ σχήματα ἐμφανισθῆναι τοῖς ἐωρακόσι συντιθεμένοις, εἰκονογραφεῖν δὲ ἐνανθρωπήσαντα τὸν λόγον καὶ τὰ ὑπὲρ ἡμῶν αὐτοῦ πάθη οὐκ ἀνεχομένους,

*ἀνάθεμα* — иже оубо прѣрчьската видѣныа аще и не хоташе прїемлють, гавльшана же са имъ ѡбразописаныа ѡ чудо и прежде воплощеныа слова непремлющихъ, но самое непостыжимое и невидимое соущество видѣно бытіи видѣвшимъ празднословать, или ѡбразы оубо таа истиннѣ и воображены и пазнаменаны гавтиса видѣвшимъ съирплагаются, ѡбразописати же въчѣвчшагоса слова и гже ѡ насъ того страдашыа непремлющихъ, анафема 22.6 (то изъявит. накл., то причастіе). Та же непослѣдовательность и вообще въ формулахъ «анафемъ» и «вѣчныхъ памятей»: по гречески при «вѣчныхъ памятяхъ» — родит. пад. (τῶν... и т. д.) при «анафемахъ» — дательный (τοῖς... и т. д.); въ славянскомъ же переводѣ эти категоріи не различаются: та и другая обыкновенно начпается съ «иже», за которымъ слѣдуетъ или изъяснительное накл., или причастіе въ разныхъ падежахъ, какъ это можно видѣть изъ только что приведенныхъ примѣровъ; рѣже — просто вшит. пад. причастія безъ «иже»: τῷ ὀρθοῶς ἀξιαμένῳ συνεδρίῳ κατὰ τῶν σεπτῶν εἰκόνων, ἀνάθεμα — възъзтавшееся зборнице на чѣтныа иконы, анафема 29.2.

Б. Отмѣчаемъ нѣкоторыя лексикальныя особенности славянского перевода.

а) Есть группа существительныхъ, которая нашъ переводчикъ передаетъ чисто славянскими корнями, тогда какъ многіе изъ соотвѣтствующихъ имъ греческихъ корней издавна и по настоящее время живутъ въ употребленіи русскаго языка.

*Εἰκών*. Хотя переводится словомъ «икона» 9 об. 3, 13 об. 2, 23 об. 12, но есть и передача его посредствомъ сл. «образъ» 13.6, 25.4. Того же корня сл. *εἰκονισμός* также переводится то черезъ «икона» 14.11, 17 об. 3, то черезъ «образъ» 12 об. 9, а иногда «образование»: δι' εἰκονισμάτῳ — образованиемъ 23.11.

*Δογματῶν* — велѣній 4 об. 1.



ὑποστάσεως — състава 12.7.

Ἀρχιερέων — сѣлѣмь 18.12.

Ἕμνοις — нѣмни 5.8.

Ἱστορίαις — списаньемъ 4 об. 8.

Ἀσκητῶν — безмолвникъ 8.2.

Χορός — ликъ 14 об. 10.

Εὐχαριστία — бѣгодаренне 4.7.

Καταλόγῳ (κλήρου) — съсловьи (клеричьскомъ) 27 об. 10.

Τύποις — вообразженми 14 об. 1, τύπους — вообразженыи 22 об. 5.

Καταστρεφῆ — в развращенне 4 об. 2.

Οἰκονομίας — смотренны 7 об. 5, 25 об. 8.

Но вмѣстѣ съ тѣмъ: τῆς τῶν εἰδώλων πλάνης — идольскыи прельсти 29 об. 8, хотя для слова εἶδωλον въ очень раннюю пору уже подысканы были слова: коумръ, канище<sup>1</sup>.

Нѣкоторыя сложныя греческія слова нашъ переводчикъ вообще удачно передаетъ простыми славянскими: οἰκοδομαί — зданыи 5.4, ἐμολογητῶν — исповѣдникъ 8.1, πρὸς ὑποδοχὴν γραφῆς — къ оугодью книжнему 11.12, хотя для другихъ принужденъ прибѣгать къ двумъ или даже тремъ словамъ: ἀθλοθέτης καὶ ἀθλοδοχῆς — страдашемъ положникъ и страдашемъ давецъ 9 об. 10, ἐτεροδοχοίς — другъ друга приемшикомъ 27.10. Τὰ ἐγκρίνια въ одномъ случаѣ переведено единств. числомъ: обновленія днѣ 4 об. 9, въ другомъ — множественнымъ: обновленыи 5 об. 5 (им. множ.).

Κεῖμηλίῳ неудачно переведено: возложенныхъ 13 об. 9 — очевидно, подъ вліяніемъ прямого значенія гл. κεῖμαι.

<sup>1</sup> А. Будиловичъ. Исслѣдованіе языка древне-славянск. перевода XIII словъ Григорія Богослова по ркп. Публ. библіотеки XI вѣка. Спб. 1871, стр. 72.

б) При передачѣ глаголовъ переводчикъ иногда употребляетъ слова, ослабляющія смыслъ подлинника: ψαλμοῖς ἐκβοῶμεν — псалмы зовемъ 10.6, Γερωντίῳ τῷ ἔκ Λάμπης μὲν ὀρωμένῳ — Геронтыи же ѿ лампы оубо соущаго 28.5.

Къ числу неудачныхъ мѣстъ должны быть отнесены: τοῖς τῷ ῥήματι τοῦ ἀπεριγράπτου κακῶς προσφρομένοις — иже глѣт писаннаго злѣ прозабающихъ 21 об. 9; Παύλῳ τῷ εἰς Σαῦλον ἀποστρέψαντι — Павла иже в Савла развратившагося 27 об. 1; ἦν (т. е. ἄραν) αὐτοὶ ἑαυτοῖς ὑπεβέλλοντο ἐπιφέρμεν — юже сами себѣ възложша възлагаемъ 21.11.

в) Изъ нарѣчныхъ выраженій обращаютъ на себя вниманіе: самостоятельно образованное ἀληθῶς — по истиннѣ 15 об. 5 и, напротивъ, слишкомъ буквально переведенныя и неудачныя: ἀνεπιστρέφως — неубратнѣ 25.7, παραπλησίως — приближнѣ 21 об. 12.

г) Междометіе ζεῦ — дивство 28.9.

д) Членъ, стоящій впереди извѣстнаго сочетанія словъ, переводится обыкновенно посредствомъ «еже», которое получаетъ характеръ союза и очень рѣдко приспособляется въ такихъ случаяхъ, въ отношеніи рода и числа, къ слѣдующему за нимъ существительному: ὀρωμεν τὰ ὑπὲρ ἡμῶν τοῦ δεσπότου πάθη — зримъ еже ѿ насъ влѣдчнми страсти 9 об. 3, τὰ δὲ γε κατὰ εἰκονομαχούντων ἄθλα — еже на иконоборствоующихъ състрадашы 10 об. 7, ἐν καταπαύσει δὲ τινι τῆς μετὰ τὴν ἐρημικὴν πάροδον — во оупокоенье же нѣкое кже по поустынномъ пришестви 10 об. 12, τῶν ἐπ'ἀγαθoῖς — еже ѿ блѣгнхъ 6.12, τὰ δὲ γε κυριακὰ λόγια — гна иже словеса 5 об. 2.

Примѣръ ошибки со стороны переводчика: παραλυτῶν — ѡставль 6.2 (понято какъ παραλιπῶν).

Разсмотрѣнная редакція употреблялась въ практикѣ русской

церкви не только въ XV вѣкѣ, къ которому относится московская рукопись, но и въ XVI и XVII вв., о чемъ свидѣлствуютъ списки ея отъ этого времени: Новгор. - Соф. библ. №№ 1058 XVI в. и 1060 XVII в.<sup>1</sup>, Имп. Публичн. библ. Ф. п. IV. 1<sup>2</sup> (всѣ три новгородскаго происхожденія) и Моск. Типогр. библ. № 1331—443 XVII в. (ростовскаго происхожденія)<sup>3</sup>.

Что касается времени и обстоятельствъ возникновенія первой русской редакціи чина православія, то въ этомъ отношеніи нашъ памятникъ раздѣляетъ судьбу большинства другихъ произведеній богослужебной литературы нашей церкви: мы не располагаемъ точными данными для рѣшенія этого вопроса съ желательной опредѣленностію. Въ данномъ случаѣ, какъ и въ нѣкоторыхъ другихъ, съ нимъ аналогичныхъ, приходится обратиться къ литературѣ болгарской, посредничествомъ которой въ древнюю пору русскіе переводчики такъ много пользовались для усвоенія нашей письменности сокровищъ греческой церковной богослужебной и небогослужебной литературы. Матеріаломъ для изученія болгарскаго чина православія являются сдѣлавшіеся доселѣ извѣстными два списка его. Одинъ, т. наз. Синодикъ царя Бо-

<sup>1</sup> Горчаковъ, I. с., стр. 6.

<sup>2</sup> Обзорѣніе ея содержанія см. у Успенскаго, Очерки, стр. 117—121. Для сравненія этого текста чина православія съ представленнымъ выше московскимъ текстомъ см. л. 41 об.—43=Синод. № 667, л. 31 об.—33 об.; л. 48—51=Синод. № 667, л. 27 об.—30; л. 67—72 об.=Синод. № 667, л. 20 об.—26. Обратный порядокъ указываемыхъ параллелей въ обѣихъ рукописяхъ объясняется тѣмъ, что Ф. п. IV. 1 сильно перебитъ, и листы въ немъ перемѣшаны; въ немъ есть и фактическія прибавленія сравнительно съ синодальнымъ спискомъ, напр. л. 51—53 об. анаематствованіе Несторію — согласно съ тѣмъ, какъ оно читается въ ростовскомъ и соловецкомъ чинахъ XVI и XVII вв. (Никольскій, стр. 113).

<sup>3</sup> Также съ обширными прибавленіями въ содержаніи (ср. Никольскій, стр. 33, 113—114).

рписа, находится въ Сборникѣ XIV вѣка средне-болгарской редакціи, заключающемъ, кромѣ этого памятника, разныя молитвословія и послѣдованія священнодѣйствій, совершаемыхъ митрополитами и епископами; рукопись эта въ настоящее время хранится въ Народной бібліотекѣ въ Софіи, а ранѣе принадлежала С. Н. Палаузову, воспользовавшемуся ею для своей статьи «Синодикъ царя Бориса» во Временникѣ Общ. Исторіи и Древностей Россійскихъ, кн. 21 (1855). До статьи Палаузова въ научной литературѣ было упоминаніе объ этой важной рукописи у В. И. Григоровича <sup>1</sup>, а позднѣе ею занимался А. Θ. Гильфердингъ <sup>2</sup>, проф. Флоринскій <sup>3</sup> и проф. Дриновъ <sup>4</sup>. Но ни одинъ изъ упомянутыхъ ученыхъ, непосредственно знакомыхъ съ софійской рукописью, не былъ въ достаточной для насъ мѣрѣ заинтересованъ находящимся въ ней текстомъ чина православія: всѣ они пользовались изъ «Снодика царя Бориса» лишь матеріалами для исторіи болгарской церкви и въ частности для исторіи богомилскаго ученія. Хотя софійская рукопись сохранилась въ весьма жалкомъ видѣ, съ потерей многихъ листовъ и именно въ особенности «Синодикъ» пострадалъ тутъ отъ чьей-то руки, однако мы должны высказать сожалѣніе, что не имѣли возможности ознакомиться съ этой рукописью непосредственно и т. о. поставлены были въ необходимость пользоваться лишь свѣдѣніями о ней изъ упомянутыхъ статей, для нашей цѣли весьма недостаточными. Но

<sup>1</sup> Очеркъ путешествія по Европейской Турціи. Изд. 2. М. 1877, стр. 160—161.

<sup>2</sup> Исторія сербовъ и болгаръ въ Собран. Соч. I. Спб. 1868, стр. 131—132

<sup>3</sup> Къ вопросу о богумилахъ, въ «Сборникѣ статей по славяновѣдѣнію, изд. учениками В. И. Ламанскаго». Спб. 1883, стр. 33—40.

<sup>4</sup> Новый церковно-славянскій памятникъ съ упоминаніемъ о славянскихъ первоучителяхъ, въ «Журн. Мин. Нар. Пр.» 1885, апрѣль, стр. 176. Ср. тамъ же, прим. 1.

за то этотъ недостатокъ въ извѣстной мѣрѣ восполняется знакомствомъ нашимъ съ частію другого списка болгарскаго Синодика, помѣщеннаго въ рукописи, принадлежащей проф. М. С. Дринову, благодаря любезному согласію котораго мы получили изъ интересующаго насъ списка довольно пространныя выдержки. Синодикъ царя Бориса, находящійся въ сборникѣ проф. Дринова и открывающійся чиноу православія, составляетъ только часть этой рукописи, какъ и въ сборникѣ софійскомъ. Рукопись писана около половины XVI вѣка, съ послѣдовательнымъ сербскимъ правописаніемъ и съ примѣсью болгаризмовъ, указывающихъ на происхожденіе ея изъ тѣхъ болгарскихъ (западныхъ) областей, которыя находились подъ сербскимъ вліяніемъ. Свѣдѣнія объ этой рукописи даны самимъ ея владѣльцемъ<sup>1</sup>. Выдержкамъ изъ нея, именно въ интересахъ нашей постановки вопроса, пользовался и проф. Успенскій, впрочемъ въ весьма ограниченныхъ размѣрахъ: слѣченіе двухъ небольшихъ отрывковъ изъ чина православія по рукописи проф. Дринова съ соответствующими мѣстами изъ чина православія по рукописи Моск. Синод. библ. № 667 привело автора къ заключенію, что «болгарскій переводъ несомнѣнно сдѣланъ съ той же редакціи греческаго Синодика, съ какой и русскіе»; но главному же интересующему насъ пункту проф. Успенскій ставитъ лишь вопросъ, могущій быть предметомъ изслѣдованія, но связи съ русскими переводами Синодика: «русскій переводъ сдѣланъ ли непосредственно съ греческаго или при посредствѣ южнославянскаго перевода»?<sup>2</sup>.

Что касается перваго заключенія проф. Успенскаго, то

---

<sup>1</sup> Журн. М. Нар. Пр. 1885, апрѣль, стр. 174—176. Доставленіемъ выписокъ обязаны мы приватъ-доценту Харьковскаго университета Б. М. Гянунову.

<sup>2</sup> Очерки, стр. 125.

правильность его является вполне очевидной при сопоставленіи двухъ ниже помещаемыхъ отрывковъ изъ рукописи проф. Дринова съ напечатаннымъ выше греческимъ текстомъ второй (дополненной) редакціи, который, какъ мы видѣли, служилъ оригиналомъ и для первой редакціи русскаго перевода<sup>1</sup>. Для освѣщенія поставленнаго вопроса о роли болгарскаго текста въ созданіи русской первой редакціи можетъ представить нѣкоторый матеріалъ сопоставленіе тѣхъ же отрывковъ болгарскаго Синодика съ соответствующими мѣстами русскаго Синодика по рукописи Моск. Синод. библ. № 667.

## 1.

- Л. 1. Сѣнодѣ прочитаѣ въ прѣвѣзѣю нѣлю поѣта  
 ѣ ѣ устѣвлено ѿ бѣгоносны<sup>х</sup> ѿцѣ нѣи<sup>х</sup> ѿ бѣ: .  
 Длѣжноѣ къ бѣзѣ лѣпноѣ блѣгодарѣніѣ. въ нѣ жѣ вѣкѣ  
 дѣвъ въсѣрѣхѣ бѣжѣю цѣркѣ, съ 'узакопѣніѣ  
 бѣгѣтна прѣдѣнѣа. и разѣрѣнѣ злѣобы злѣчѣтѣа: .  
 Прѣрѣчскыи послѣдѣюще гѣѣ. аѣльскыи же нѣ  
 вѣщѣаии прѣводѣи. и ѣѣлскѣ повѣда  
 нѣѣ прѣлагающе. ѣбновлѣнѣа дѣвъ прѣзѣнѣѣ.  
 'Исаѣа бѣ зѣбо рѣ, ѣбнѣвѣлтѣсе ѣстрѣвѣ къ бѣзѣ.  
 иѣжѣ ѿ ѣзы ѣвлѣсе цѣркѣвы. сѣзѣ же цѣркѣвы не ѣ  
 храмѣ прѣосто здѣнѣа и свѣтлѣстѣ. иѣзѣ въ нѣ  
 блѣгѣчѣтѣвы<sup>х</sup> иѣспѣлѣнѣѣ. и иѣмнѣ онѣ бѣгѣвы пѣцѣи<sup>и</sup>  
 и славѣсловлѣнѣи 'згаѣжають. аѣль же самое сѣ  
 по'учѣѣ. въ ѣбновлѣнѣи жѣзѣнѣи ходѣи повѣлеѣаѣ.  
 и аѣщѣ кѣто ѣ хѣ поваѣ тѣва<sup>р</sup> ѣбнѣвѣлтѣсѣ, гѣнѣ  
 же словѣса. прѣрѣчѣкое ѣвлѣюще 'зстрѣпѣѣ. бышѣ<sup>ѣ</sup>  
 рѣ ѣбновлѣнѣа въ гѣрѣлѣмѣ<sup>х</sup>. и зѣма бѣ. иѣлѣ мѣ

<sup>1</sup> Ср. Дринова, назв. соч., въ Ж. М. Нар. Пр. 1885, апрѣль, стр. 177.

слъваа. въ ню<sup>а</sup> іудеіскы̄ езыкъ на общаго спѣ  
 ѡбщественіе повизающе буре же п съмѣщеніа.  
 пліи ѡже телеснаа чювства въздушныи прѣложеніе.

- л. 1 об. на студено<sup>а</sup> прѣтворает. бы<sup>и</sup> ѡбо бы<sup>и</sup> и на на зима  
 не мала. въ ѡже по истіи великіе злѡби изліваю<sup>т</sup>  
 суровство. въ процвте на блгты бжїе прѣлѣтное  
 пролѣтіе. вънже блгодареніе еже ѡ блгы<sup>х</sup> жетви  
 бгѡвы снїдохѡ се сътвориши. ꙗко да ѡбо рѣ ѡмѣки  
 Лето и весну ти съза и помѣни сїа: - ей<sup>и</sup> ѡбо по  
 поспнши<sup>х</sup> гвы врагы. и сегѡ стѡе поклоненіе  
 е<sup>с</sup> въ стып<sup>х</sup> ꙗкона<sup>х</sup> обѣчестивши<sup>х</sup>. възетѡ  
 же и възвѣшенно бѣвшѣ печестіе, низврже  
 си<sup>х</sup> ѡже чюдесе бѣ. и ѡшеганїа ѡстѣпнаго  
 въпръ низложи. ш<sup>х</sup> бѡ прѣзрѣ гла възлющи<sup>х</sup> къ  
 нему: - Помѣни гѣ поношеніе вра<sup>г</sup> твоѣх. е<sup>с</sup> съ  
 дрѣ<sup>х</sup> въ вѣдрѣ моѣ многы<sup>х</sup> езы. ѡже поносише  
 врази твоѣ гѣ. е<sup>с</sup> поносише измѣненіе х<sup>а</sup>  
 твоегѡ: "Измѣненіе ѡбо е х<sup>во</sup>, ѡже смъртвию  
 его ꙗскуплени бѣвшѣ. и вѣровавшѣ томѡ,  
 и слово проповѣданїа и ꙗкѡвны и злѡраженіе.  
 ꙗже великое съсмотренїа дѣло ꙗзбавленнїи  
 познаваецѣ. крѣѡ же и ѡже прѣже крѣта  
 и по крѣгѣ стрѣми<sup>х</sup> и чюдсе. ѡ ш<sup>х</sup> же и еже тогѡ
- л. 2. стѣтѣ пѡбїе въ айлы, и ѡт<sup>х</sup> въ мш<sup>а</sup> прѣходїи.  
 и тѣмї даже до ꙗсповѣднї<sup>х</sup> и пѡнїи виходїи:  
 Се ѡбо поношеніе ш<sup>х</sup> по[но]сише врази гш<sup>х</sup>. еж  
 поносише измѣнїем х<sup>а</sup> его. помѣну бѣ  
 нашъ ѡже свой мрїемъ змѣ биваѣ. и мтер  
 ннїа его млѡбамн прѣклацѣѣ. еше<sup>с</sup> и айльскн<sup>и</sup>  
 и вѣсѣ<sup>х</sup> стып<sup>х</sup> ѡже съ ш<sup>х</sup> досажени бѣше. и





и вѣщю же снѣна нашего ѿмѣтающѣсе.  
 анаома: . "Иже гл҃ѹ неоясаинаго зл҃ѣ  
 прилагающѣсе. и сего рѣ не хотещи҃х на  
 вѣкона҃ писати. ꙗже прѣскрени҃ш на҃ плѣти  
 и крѣви҃ прѣобщѣшагосе х҃а истинна҃ ба҃ на  
 шего. и ѿсѣх҃ мѣтателни показѹющѣсе. анаома: .

Ср. съ этимъ Моск. Синод. библ. № 667, л. 21—22.

Сходство обѣихъ текстовъ — болгарскаго и русскаго — какъ въ синтаксическомъ, такъ и въ лексикальномъ отношеніи едва ли можетъ быть объяснено случайнымъ совпаденіемъ двухъ различныхъ переводовъ, предпринятыхъ независимо одинъ отъ другого, хотя бы и съ одного и того же оригинала; намъ болѣе вѣроятной кажется, напротивъ, та мысль, что одинъ переводъ былъ сдѣланъ при помощи другого, уже ранѣе существовавашаго, хотя редакторъ позднѣйшаго перевода руководился въ своей работѣ и самостоятельнымъ разумѣніемъ греческаго оригинала. Къ какому времени относится возникновеніе болгарскаго текста чина православія? Въ софійской рукописи<sup>1</sup>, въ исторической замѣткѣ, предшествующей Синодику, рассказывается, что

<sup>1</sup> Имѣя въ виду свидѣтельство проф. Дринова (Ж. Мин. Нар. Пр. 1885, апрѣль, стр. 176—177), мы принимаемъ тождество текстовъ чина православія въ принадлежащемъ ему спискѣ и въ спискѣ софійскомъ; въ доказательство этого можетъ служить также слѣдующее мѣсто по списку проф. Дринова, соответствующій которому отрывокъ изъ софійской рукописи напечатанъ въ упомянутой выше статьѣ проф. Флоринскаго, стр. 37:

"Иже въ прѣва҃х снѣпни҃х и бл҃гвѣннѣх вѣннѣхъ всѣхъ  
 и самого дѣла бж҃а. еѣ ѣ прѣвы ѿвращающѣсе. и тѣо оѣе нашѣ на прѣвлѣчивши҃се  
 мѣстѣ гл҃ющи҃х вѣтн анаое": . "Иже ст҃сѹ  
 и снѣпнюю слѣжбѣ и все ст҃ителское стро

ересь богумиловъ, сильно распространившаяся въ Болгаріи п серьезнымъ образомъ смущавшая многіе православные умы изъ разныхъ слоевъ общества, обратила на себя вниманіе царя Борисла или Бориса III (1207—1218); собранъ былъ по этому поводу 11 февраля 1211 г. въ Тырновѣ соборъ, осудившій богумильскую ересь и предавшій наказанію ея упорныхъ послѣдователей: «и по семь — продолжаетъ замѣтка — повелѣ благочестивымъ црѣмъ Борисъ прѣписати съборникъ ѿ грѣческаго на блѣгарскимъ своя азыкъ. и повелѣнемъ его и стѣи съборъ съ въписанъ бы въ православнымъ съборы тако да прочитается въ прѣвѣжа недѣла стѣихъ пѣ, тако же стѣи ѿци пзначала събориѣи и айстѣи црквы прѣдашъ. прѣжде бо црѣтва его никто же инъ сътвори православнымъ съи съборъ. Сіа же бѣ въсѣ сътворишъся и повелѣна бышъ ѿ блѣгочестиваго црѣ Борисла в лѣт .сѣи. индиктион дѣ. лоуны аѣ. лѣт. сличнаго крѣга лѣт еѣ. мѣа феврѣаріа аѣ. въ днѣ натѣ сыроостной недѣлѣ»<sup>1</sup>; при чемъ еще наверху приписано:

евіе ѿмѣщѣи<sup>х</sup> и рѣгающѣсе глѣющѣ тако  
саганина сѣтъ избѣбрѣтѣвіа. апаоѣма.

”Иже прѣчестіе чеснаго тѣла гѣа нашего  
ісѣ хѣ ѿмѣщѣт и рѣгаюсе. тако въсего еже о  
хѣ ісѣ гѣа наше. нашего рѣди бившаго съ  
мотрѣніа тайнство ѿмѣщающѣ. апаоѣ.”

”Иже ѿмѣтаюсе покланѣвіа ѣтнаго и жи  
вотворѣщаго крѣта. и стѣи<sup>х</sup> и сщѣпни<sup>х</sup> и  
конь. апаоѣ:” (л. 14).

<sup>1</sup> Если вѣрить точности передачи С. П. Палаузовымъ этого мѣста софійской рукописи, то тутъ въ обозначеніи года очевидная ошибка: ѣ. вм. ѣ, т. е. 6618—1110 вм. 6718—1210, такъ какъ дѣло идетъ объ извѣстномъ соборѣ въ Тырновѣ 11 февраля 1211 года, вмѣвшемъ мѣсто именно при указанныхъ въ замѣткѣ обстоятельствахъ: К. Пречекъ, Исторія Болгарь. Одесса 1878, стр. 328—329.

«при сем црѣи (т. е. Борилѣ или Борисѣ III) прѣписанъ бѣ съи синодик ѿ грѣчьскѣ на блѣгарскыи»<sup>1</sup>. Т. о., изъ этого можно заключить, что чинъ православія, о которомъ идетъ рѣчь и который заключалъ въ себѣ, между прочимъ проклятіе богумильскому ученію, былъ переведенъ съ греческаго на болгарскій языкъ при царѣ Борилѣ въ 1210—1211 году, повидному, въ первый разъ<sup>2</sup>. Свидѣтельство о болѣе раннемъ существованіи чина православія въ Болгаріи мы не имѣемъ.

Съ другой стороны, что касается русской редакціи чина православія, то мы не располагаемъ подобными указаніями относительно времени ея возникновенія. Древнѣйшій списокъ ея относится, какъ мы уже знаемъ, къ началу XV вѣка, но мы не можемъ не упомянуть здѣсь и о такихъ — правда, косвенныхъ — извѣстіяхъ, которыя позволяютъ догадываться о существованіи на Русѣ этого памятника церковно-богослужебной литературы еще въ XII вѣкѣ. Въ начальной лѣтописи подъ 1108 годомъ читаемъ: «вложи Богъ въ сердце Теокипсту игумену Печерскому и пача возвѣщати князю Святополку, дабы вписалъ Θεодосья в сѣнапникъ, и радъ бывъ обѣщался и створи, повелѣ митрополиту вписати въ синодикъ; и повелѣ вписывати по всѣмъ епископьямъ, и вси же епископи съ радостію вписаша и помяпати ѿ на всехъ соборехъ»<sup>3</sup>. Что здѣсь подъ «синодикомъ» слѣдуетъ разумѣть не помяпникъ, а именно чинъ православія, это особенно видно изъ

<sup>1</sup> Временникъ Общ. Ист. и Др. кн. 21, ст. Палаузова, стр. 8; ср. тамъ же, стр. 2.

<sup>2</sup> Ср. Флоринскій, указ. соч., стр. 38; Е. Голубинскій. Краткій очеркъ исторіи православныхъ церквей болгарской, сербской и румынской или молдово-валашской. М. 1871, стр. 36.

<sup>3</sup> Лѣтопись по лавр. списку 2 изд. Спб. 1872, стр. 272—273.

послѣднихъ словъ приведеннаго текста<sup>1</sup>. Затѣмъ, въ грамотѣ новгородскаго князя Всеволода-Гавріила новгородскому духовенству (около 1135 года) говорится: «а кто нашего роду пограбитъ или отъиметь, того повелѣхомъ владыцѣ соборомъ въ синодицѣ (сенаницѣ) проклинати»<sup>2</sup>. Т. о., давая извѣстную цѣну этимъ свидѣтельствамъ, мы не можемъ быть увѣрены въ томъ, что на Руси не существовало чина православія ранѣе возникновенія болгарской его редакціи. Сопоставленіе той и другой, т. е. русской и болгарской, редакціи съ греческимъ подлинникомъ, на нашъ взглядъ, не можетъ рѣшить вопроса о томъ, которая изъ нихъ возникла раньше и могла вліять на другую, при справкахъ послѣдней съ тѣмъ же греческимъ оригиналомъ. Разности той и другой редакціи или того и другого перевода въ отношеніи греческаго текста показываютъ, что въ однихъ случаяхъ русскій редакторъ стоитъ ближе къ подлиннику, чѣмъ болгарскій (*σὺν ἀποδείξει*, болгарск. ред. съ *законѣнѣ*, русская ред. со *ωбъпвленемъ*; *εἶχοντες*, приводимъ, повншоующеса; *ὑπανιπτόμενος*, пвлпне, унодоблпне; *τῆ τοῦ ἀέρος ἐπὶ τὸ χρυμῶδες παραλυτῶν μεταβολῆ*, въздѣшнымъ прѣложеніемъ на стѣденѣ прѣтварае, въздоушное къ студененшему *ω*ставль приложенью; *τὸ πρωτοκαίριον ἔαρ*, прѣдлѣтное пролѣтѣе, первовременнага весна; *ψαλμικώτερον*, *ψαλμικι*, псаломънѣишее), въ другихъ — наоборотъ (*καταστροφῆ*, разореніемъ, в разврращеніе; *κατάστασιν*, *ω*строеніе, сравненіе; *ἐλ τῷ κόλπῳ μου*, въ нѣдрѣ моемъ, в падрохъ моихъ; *χρόνον*, врѣмени, лѣтъ); иногда же обѣ редакціи, различаясь между собою въ передачѣ подлинника, находятся въ одинаковомъ отношеніи къ нему въ смыслѣ точности (*νοητός*, мѣсльнаа, разуумнаа;

<sup>1</sup> Ср. Васильевъ, Исторія канонизаціи русскихъ святыхъ. М. 1893, стр. 68—69.

<sup>2</sup> Макарій, Исторія русской церкви, т. II изд. 1863, стр. 381.

συνεληλύθαμεν, съидохомсе, събрахомьса; κατέρραξεν, пвз-  
врже, разіроуши; ἀσκητῶν, поеник, безмолвникъ; σαρχί, плтью,  
тѣломъ).

## 2. Вторая русская редакція чина православія.

Въ то время какъ на сѣверѣ Россіи еще въ XVII вѣкѣ первая редакція чина православія въ рукописномъ видѣ продолжаетъ существовать и употребляется, на югѣ въ 1627 году возникаетъ вторая редакція нашего памятника, помѣщенная въ составѣ Постной Тріоди, напечатанной въ упомянутомъ году въ Кіево-Печерской Лаврѣ, при архимандритѣ Захаріи Копыстенскомъ, извѣстномъ своей писательской дѣятельностью и ревностью къ духовному просвѣщенію, и подъ наблюдениемъ не менѣе извѣстнаго «архитипографа» Памвы Берынды<sup>1</sup>. До этого времени славянскія Постныя Тріоди и рукописныя (которыхъ сохранилось весьма значительное количество), и печатныя (начиная съ краковской 1491 года и кончая московской 1621 года) чина православія не заключали; выраженіемъ церковнаго воспоминанія о торжествѣ православія служилъ «Синоџарь православія въ ѿидлю сѣго поста», помѣщенный въ первый разъ въ Тріоди М. 1589 и перепечатанный съ этого изданія у проф. Успенскаго<sup>2</sup>; онъ повторяемъ былъ въ послѣдующихъ изданіяхъ этой книги какъ московскихъ, такъ и западныхъ. Чинъ православія въ кіевской Тріоди 1627 года занимаетъ стр. 306—324 и напечатанъ въ два столбца, въ противоположность всему остальному содержанию книги. Положеніе этого текста

<sup>1</sup> Евгений. Словарь историческій о бывшихъ въ Россіи писателяхъ духовнаго чина, изд. 2, II, 150.

<sup>2</sup> Очерки, стр. 51—55.

нашего памятникъ, какъ особой редакціи, опредѣляется какъ его составомъ, такъ и свойствомъ самаго перевода. По составу своему печатный текстъ 1627 года гораздо полнѣе рукописныхъ текстовъ первой редакціи и представляетъ собою точное воспроизведеніе чина православія, помѣщавшагося въ греческихъ печатныхъ Постныхъ Трїодяхъ съ XVI вѣка. Рукописныя греческія Трїоды также, сколько извѣстно, не содержатъ въ себѣ чина православія. Главнѣйшими статьями, которыя являются въ текстѣ 1627 года сверхъ состава первой русской редакціи, должно признать статьи: противъ Іоанна Итала, противъ неправо поппающихъ слова «Отець мой боліи мене есть», противъ Варлаама и Аквидина; наконецъ, поминанія греческихъ царей и іерарховъ гораздо полнѣе. Т. о., вторая русская редакція чина православія по составу своему соотвѣтствуетъ третьей греческой (распространенной) редакціи; что же касается самаго перевода текста 1627 года, то сравнительное изученіе соотвѣствующихъ его частей съ напечатаннымъ выше древнѣйшимъ текстомъ первой редакціи и съ греческимъ оригиналомъ (при чемъ должно замѣтить, что греческіе тексты какъ печатные въ Постныхъ Трїодяхъ третьей редакціи, такъ и рукописные второй редакціи — въ статьяхъ, общихъ обѣимъ редакціямъ — тождественны, за исключеніемъ самыхъ незначительныхъ мелочей) приводятъ къ слѣдующимъ наблюденіямъ.

А. При передачѣ какъ отдѣльныхъ словъ, такъ и цѣлыхъ предложеній греческаго оригинала редакторъ текста 1627 года въ однихъ случаяхъ былъ менѣе точенъ сравнительно со своимъ предшественникомъ, редакторомъ перевода первой редакціи, въ другихъ — ближе его подходитъ къ подлиннику; при чемъ эта разница, выражающаяся то въ выборѣ коренныхъ словъ для перевода, то въ передачѣ грамматическихъ и лексикальных отгѣн-

ковъ оригинала, оказывалась иной разъ къ выгодѣ<sup>1</sup>, а иной разъ и къ невыгодѣ новаго перевода; есть и такіе примѣры, которые могутъ быть почтены въ этомъ отношеніи безразличными.

1. Примѣры случаевъ первой категоріи:

*τὴν ἀσφάλειαν* — извѣщеніе 307<sub>6</sub> (въ первой редакціи: крѣпость)

*τὴν βεβαιώσιν* — извѣщеніе 308<sub>a</sub> (оукрѣпленье)

*τῶν χειμηλίων* — требованіи 308<sub>6</sub> (возложенныхъ)

\* *τοῖς ἰδίαις σπλάγγυσις* — своимъ мѣрдѣемъ 307<sub>a</sub> (своими блѣготробіи)

*τὴν ἀνακλήρῳξιν* — проповѣданіе 307<sub>6</sub> (воспроповѣданье)

*ταῖς παραίνεσεσιν* — оучѣнїемъ 306<sub>a</sub> (поученіемъ)

*πρὸς θεωγνωσίαν* — къ бѣовидѣнїю 308<sub>6</sub> (къ бѣобразумѣнью)

*ὡς ἀνερῶς* — глго сквернымъ 312<sub>6</sub> (яко неснѣнныхъ)

*τὸ πρωτοκαίριον ἔαρ* — предлѣтнаа весна 306<sub>6</sub> (первовременнаа весна)

\* *ἀπελάβομεν* — прїахом 306 (воспрїахомъ)

*τὸ ψεῦδος ἀπελήλατο* — ложь погубе 309<sub>a</sub> (лжа ѿгнана бы)

*εἶκοντες* — подобащеса 306<sub>a</sub> (повиноующеса)

*τοὺς ζηλοῦντας* — ревнителей 310<sub>a</sub> (ревнуюющимъ)

\* *τοῖς νομοφυλακοῦσι* — законохранителемъ 308<sub>a</sub> (законохранающимъ)

*πεφευγότας* — бѣжателей 307<sub>6</sub> (бѣжанцихъ)

*τοὺς ὀνειδίσαντας* — поношающихъ 307<sub>a</sub> (поносившихъ)

*τοὺς ἐξατιμώσαντας* — безчествовавшихъ 307<sub>a</sub> (убеществившихъ)

*ἐσχεμάτιζε καὶ διετύπου* — въобразилъ и начертилъ 308<sub>6</sub> (пазنامهаше и воображааше)

*ψηλαφηθέντα* — чувственная 309<sub>a</sub> (вслзаемо)

---

<sup>1</sup> Въ послѣдующемъ перечнѣ примѣры этого рода мы отмѣчаемъ звѣздочкой.

- \* εἰς Θεὸν εὐχαριστία — къ Бѣ бл҃годареніе 307<sub>6</sub> (въ бѣ бл҃годареніе)
- πεπιστευκοτες αὐτῷ — вѣровавшіи см҃ 307<sub>а</sub> (вѣровавшие вонь)
- \* αὐτὸ τοῦτο παραινῶν — самом҃ см҃ оуча 306<sub>а</sub> (се самое оуча)
- \* τὸ θεῖον θεραπέουσιν — бж҃гвѣ служать 306<sub>а</sub> (бж҃гвѣ служать)
- ταῖς εἰκοσι προσῆλθον — къ пекшном҃ приходать 317<sub>а</sub> (къ конам҃ поклапаются)
- τὰς ἐξ ἐθνῶν ὑπακινιττομενος ἐκκλησίας — ѿ языков҃ цр҃кви гадателствѣа 306<sub>а</sub> (ѿ язык҃ оуподобленіа цр҃кви)
- \* συνεξυβρίσθησαν αὐτῷ — вткнѣ с҃нм҃ посажены быша 307<sub>а</sub> (досажены быша см҃у)
- \* διαστῆλλειν θεόθεν δυναμωθέντων τὴν ἐν τῷ νόμῳ παραγγελίαν — ѿ бѣ показати оукрѣпленным҃ въ законѣ обѣщаніе 309<sub>а</sub> (раздѣлати бж҃гом҃ оукрѣпленных҃ еже въ законѣ оуказаніа)

## 2. Изъ примѣровъ второй категоріи слѣдуетъ отмѣтить:

- τῆς μαιφρονίας — сквернодѣйствіа 306<sub>6</sub> (оубиствіа)
- \* τοὺς πατρολογία — ѿцедѣйствіа въ 310<sub>а</sub> (ѿцедосадителем҃)
- θεράποντας — раба въ 309<sub>а</sub> (оугодник҃)
- ἐν τῷ κόλπῳ μου — въ ндрѣ моем҃ 307<sub>а</sub> (въ ндрѣхъ моихъ)
- τῶν ἐγκαινίων τὴν ἡμέραν — обновленій днѣ 306<sub>а</sub> (обновленій днѣ)
- τοὺς ἀκροατάς — слышатели 308<sub>а</sub> (послушающихъ)
- κατὰ τῶν ἀντιπάλων — на противныхъ 307<sub>6</sub> (на спротивнаго)
- ὡς ἂν φράξωμεν — ꙗко да речем҃ 306<sub>6</sub> (ꙗко да рекоу)
- \* τῶν λυπούντων τὴν ἀπολύτρωσιν — печалующих҃ избавленіе 307<sub>6</sub> (озлобляющих҃ избавленіе)
- συνευφραينوμενοί τε καὶ συναγαλλόμενοι 307<sub>6</sub> — сърадующеса и съвеселашеса 307<sub>6</sub> (веселашеса и радующеса)



\* ὁ βεβούληται σήμερον — егда въскотѣ днѣ 307<sub>6</sub> (егда свѣтова дѣнь)<sup>1</sup>.

ἐχέων — пзлпвающаа 306<sub>6</sub> (проливата)

\* οὐκ ἀνεχομένοις — не прїемлющимъ 310<sub>a</sub> (не хоташчихъ)

εὐσεβούντων — бѣгоуѣтвлющихъ 306<sub>a</sub> (бѣгоуѣтввыхъ)

\* ἐξαγορασθέντες — псквпленные 307<sub>a</sub> (пскоунльшеса)

τούς ἐπαρθέντας τε καὶ ὑψωθέντας — въздвиженныхъ же п взнесенныхъ 307<sub>a</sub> (вземшихъ же са п възвысившихъ)

γέγονε καθ' ἡμᾶς χειμών — бысть на насъ зима 306<sub>6</sub> (бѣ в насъ зима)

οἶα στήλη τι — пкк же стлпъ пѣкоемъ 308<sub>a</sub> (пко же столпъ пѣкпи)

οὐδὲ παρῆδε τῆς φωνῆς τῶν βοώντων — ниже презрѣ гласа вопїющихъ 307<sub>a</sub> (ниже презрѣ глѣ зовоущихъ)

\* τὴν δουλείαν ἰδίον κεκτῆσαι — работѣ прїспосѣщнѣю стажати 311<sub>a</sub> (работное пребытию имѣти)

ἀράς δὲ αἰς ἑαυτοῦς ὑποβάλλουσιν — клатвы им же себе подлагають 308<sub>a</sub> (клатвы, ихже на са възлагають)

τούς λόγους ἐπὶ γραμμᾶτων, τὰ πράγματα ἐπὶ σχημάτων — слова на пшменахъ, вещи на изображенїихъ 308<sub>a</sub> (слова пѣсаими, вещи ѡбразы)

πρὸς ὑποδοχὴν γραφῆς — къ прїятнѣю псаниа 308<sub>a</sub> (къ оугоднѣю книжнемоу)

τῶν συνιέντων Μωσέως λαλοῦντος — раздмѣющимъ Моусеа глїюца 308<sub>a</sub> (разоумѣющимъ Моусѣви глїюцу); ταῖς Μωσέως λέγοντος συνιούσιν — Моусеа глїюца раздмѣющимъ 310<sub>6</sub> (Моусѣоу глїюцу разоумѣвають)

<sup>1</sup> Въ переводѣ первой редакцїи въ данномъ случаѣ—ошибка, объясняемая тѣмъ, что переводчикъ принялъ форму βεβούληται отъ гл. βουλεύω вм. βούλημα.

μετὰ πολυετη τινά χρόνον — по многолѣтнемъ нѣкоемъ времени

307<sub>6</sub> (по многолѣтнемъ нѣкоемъ лѣтѣ)

\* Θεόν οὐδεὶς ἐώρακε πώποτε — Бѣа никто же видѣ когда 321<sub>6</sub> (бѣ

никто же видѣ шгдѣже)

τοῖς τοιμῶσι λέγειν τὴν καθολικὴν ἐκκλησίαν εἰδῶλα ποτὲ δέχεσθαι —

дерзающимъ глаголати соборной цркви пдолы нѣкогда пріати

317<sub>a</sub> (смѣющихъ глѣти, пко зборная црковь пдолы нѣкогда

приати)

τὴν κατὰ σχέσιν προσκύνησιν ἀπονέμοντες — по оудержаніи по-

клоненіе подающе 309<sub>a</sub> (свопствнное поклонанше подающе)

ἐκ Λάμπης ὀρωμένῳ — въ Еклампѣ оустремившемъ ся 312<sub>6</sub>

(Ѫ Лампи соуцаго)<sup>1</sup>.

3. Изъ примѣровъ, которые и въ старомъ и въ новомъ переводѣ представляются или неточными, или невѣрными, можно указать на слѣдующіе:

καταστροφῇ τῶν τῆς κακίας δυσσεβημάτων — посрамленіемъ злобы

злочествующихъ 306 (в развращение злобныхъ нечтви)

τοῖς τῷ ρήματι τοῦ ἁπεριγράπτου κακῶς προσφυσμένοις — глѣмъ

неописаннаго злѣ присвоевающимъ 310<sub>a</sub> (пже глѣ неописан-

наго злѣ прозлабающихъ)

τοῖς ἀλληλοπροξένοις τῶν κακῶν καὶ ἑτεροδοχοῖς τὴν δυσσεβειαν —

взаемнымъ дрѣгомъ злѣбъ, дрѣгопріемникомъ злочестіа

312<sub>6</sub> (другъ друга ходаташника злѣбъ и другъ друга

пріемникомъ нечтви)

εἶεν δ' ἂν ἑκκλησίαι οὐχ αἱ τῶν ναῶν ἀπλῶς οἰκοδομαὶ καὶ φαι-

δρότητας — бѣша же зѣа црквы не простѣ храмѣвъ зданіа и

свѣтлованіа 306<sub>a</sub> (еже бо церквя не храмѣвъ просто зданыа

и свѣтлости)

<sup>1</sup> Въ послѣднихъ трехъ примѣрахъ старій переводъ правильнѣе и лучше новаго.

При передачѣ «вѣчныхъ памятей» и «анафемъ» вторая редакція не только гораздо послѣдовательнѣе первой, но и однообразнѣе самаго греческаго оригинала: въ случаяхъ какъ той, такъ и другой категоріи въ ней неизмѣнно выдержанъ дат. падежъ.

Б. Въ лексикальномъ отношеніи, для характеристики новаго перевода сравнительно со старымъ, могутъ представитъ интересъ и значеніе слѣдующія параллели:

θερισμὸν — жнво 306<sub>6</sub> (жатвоу)

ἔθνος — руд 306<sub>6</sub> (языкъ)

ρήσειςιν — реченіемъ 306<sub>а</sub> (рѣчѣ)

σαρκί — 307<sub>а</sub> плотию (тѣломъ)

τοὺς φαλιστάς — озлобителей 307<sub>6</sub> (досадителя)

παρὰ ὑποτύπωσιν — кромѣ изъображенія 309<sub>6</sub> (паче оуставлены)

ἀξιώματος — достоинства 312<sub>6</sub> (санову)

διὰ λόγου ἀνακηρύξεως — словомъ проповѣди 307<sub>а</sub> (слова възвѣщеньемъ). Ср. съ этимъ: τῶν κηρυσσοντων — проповѣдающимъ 308<sub>а</sub> (возвѣщающимъ), τῶν διακηρυχουμένων — проповѣдающимъ 308<sub>а</sub> (возвѣщающимъ).

τὴν κατάστασιν — оумышленіе 306<sub>6</sub> (сравненіе)

ζωῆς — жизни 306<sub>а</sub> (живота)

μίμησις — подражаніе 307<sub>а</sub>, 308<sub>а</sub> (оуподобленіе)

εἰκῶν — икона 308<sub>а</sub>, 310<sub>6</sub> и др.; εἰκόνημα — образъ 308<sub>а</sub>, изъбраженіе 308<sub>6</sub>, 309<sub>а</sub>, 310<sub>6</sub>. О передачѣ этихъ словъ въ старомъ переводѣ см. выше стр. 48. Ср. съ этимъ: εἰκονογραφεῖν — иконописати 310<sub>6</sub> (образописати), εἰκονογραφεῖσθαι — образовати 310<sub>а</sub> (иконнописати)

ἱστορίας — повѣстий 306<sub>а</sub>, 308<sub>а</sub> (оуподобленіе)

ἀσκητῶν — постниковъ 307<sub>а</sub> (безмолвникъ)

τὸ μυστήριον — оутверженіе 317<sub>а</sub> (тайноу)

ὑποστάσεως — вностаніи 308<sub>а</sub> (сѣстава)

- ἡ κιβωτός — кивотъ 308<sub>6</sub> (ковчегъ)  
 ἀρχιερέων — архіереемъ 309<sub>6</sub> (сѣлѣмъ)  
 καταλογῶ — каталогу 312<sub>6</sub> (сѣсловыи)  
 δογμαμάτων — догматъ 306 (велѣиѣ). Ср. съ этимъ: ἐδογματή-  
 σαν — повелѣша 309<sub>а</sub> (бѣсловиша)  
 ἀθλοθέτης — подвигоположникъ 307<sub>6</sub> (страданьемъ положникъ)  
 ἀθλοδότης — подвигодатель 307<sub>6</sub> (страданьемъ давецъ)  
 κενοφωνίας — тцегласіа 311<sub>а</sub> (соуесловья). Ср. съ этимъ: κeno-  
 λογοῦσιν — тцесловствуютъ 310<sub>6</sub> (празднословать)  
 νοητός — мысленный 308<sub>а</sub> (разоумный)  
 ἀληπτός — неемлемый 310<sub>6</sub> (непостижимый)  
 τὴν ὑπερούσιον οὐσίαν — пресъщественное сѣщество 321<sub>6</sub> (наче  
 сѣщественнаго соущества)  
 σωτήρια — сѣсеннаа 307<sub>6</sub>, 310<sub>6</sub> (сѣсительнаа)  
 κατέρραξεν — низверже 307<sub>а</sub> (раздроуши)  
 ἀνευφημοῦμεν — прославляемъ 309<sub>6</sub> (въспроповѣдоуемъ)  
 περιπατήσαι — ходити 306<sub>а</sub> (шествоватѣ)  
 ἐξεμυκτήρισας — оуничжилъ еси 307<sub>6</sub> (убесчестплъ еси)  
 ἀπορρήξαντα — ѿметнѣша 317<sub>а</sub> (развративѣшаго)  
 στοιχειούμενοι — оучащеса 306<sub>а</sub> (прѣложшеса)  
 ἀληθῶς — воистиннѣ 308<sub>6</sub> (поистиннѣ)  
 δουλικῶς — работнѣ 311<sub>а</sub> (рабьски).

Приведенныя выше наблюденія вполне, кажется, достаточны для устранения всякаго сомнѣнія въ томъ, что текстъ чина православія 1627 года представляетъ новый переводъ съ греческаго нашего памятника — не только въ той его части, которая является новой сравнительно съ первой редакціей, но и въ той, которая по содержанию своему составляетъ повтореніе послѣдней, и, такимъ образомъ, отмѣтка, имѣющаяся въ заглавіи Постной Трїоди 1627 года: «ᾠ ελληγκαῶ πηλεῶδων», и затѣмъ замѣ-

чаніе въ «предмовѣ къ православнымъ читателямъ», что книга эта «съ греческимъ типографнымъ зводомъ слѣдована есть», по крайней мѣрѣ, нашимъ памятникомъ вполнѣ оправдываются. Пользовался ли новыи переводчикъ при совершеніи своего труда старымъ переводомъ, мы въ точности не знаемъ; невозможно предположить, чтобы онъ не зналъ объ этомъ переводѣ, и, съ другой стороны, многія сходства новаго перевода со старымъ не только въ отдѣльныхъ словахъ, но и въ цѣлыхъ предложеніяхъ (иногда довольно пространныхъ) скорѣе позволяютъ склоняться къ рѣшенію этого вопроса въ положительномъ, нежели въ отрицательномъ смыслѣ. Приемы новаго переводчика и общія свойства новаго перевода, впрочемъ, не далеко ушли впередъ сравнительно съ первой редакціей нашего памятника: тутъ господствуетъ та же буквальность въ самомъ узкомъ смыслѣ слова, такъ что и этотъ переводъ весьма трудно понимать безъ справки съ оригиналомъ; даже можно сказать, что новыи переводчикъ въ этомъ отношеніи послѣдовательнѣе своего предшественника и зависимѣе отъ своего оригинала. Съ этой точки зрѣнія переводъ вообще исполненъ тщательно, но возможнаго и даже въ извѣстномъ смыслѣ обязательнаго для переводчика творчества при передачѣ чужого текста въ новомъ переводѣ даже менѣе, чѣмъ въ старомъ, синтаксическая сторона котораго во многихъ мѣстахъ смѣлѣе, а лексикальная — избрѣгательнѣе и независимѣе.

Для болѣе яснаго представленія о качествахъ новаго перевода умѣстно привести тутъ изъ него отрывокъ:

Соборное стѣнъ вселенскогѡ сѣмагѡ собора. Блвѣ.

Должное къ Бѣ лѣтнее блѣреніе, воиже днѣ прѣахѡ" бѣжню црѣквѣ, съ показаніемъ блѣгѣга догматъ, и посяраженіемъ злобы злочествующихъ.

Пророческимъ послѣдующе реченіемъ, апѣскимъ же оучѣнемъ

подоблщеса и еѹльскими повѣстми оучащеса, ѡбновленіи днѣ  
 празднѣемъ. Исїаи бѡ рече: ѡбповлайтеся ѡстрови къ БѢ: ѿ  
 языкѡв крѣквы гадателствѡа. Бѣша же ѡбѡ црѣквы не прѡстѣ  
 храмѡвъ зданїа и свѣтлованїа, нѡ въ тѣхъ блгчтвѡющихъ испол-  
 пенїе, и ѡмже ѡнѣ Бжтвѡ, пѣнми и словослѡвїи слоужахъ.  
 Апль же самѡмъ семѡ оуча, въ ѡбновленїи жиизни ходїти пове-  
 лѣваетъ. И аще каа въ Хѣ поваа тварь, ѡбновлатиса. И сло-  
 веса же гїа, пррческое показующи оумышленїе: бѣша, рече,  
 ѡбповленїа въ Іерлїмѣхъ, и зима бѣ. Или ѡбѡ мыслнаа, в ѡноже  
 рсд Іудейскїи, на ѡбцаго Сїса, скверноѡбїїства повизаша боурю  
 же и млѣвѡ. илї ѡскорблїающаа телеснаа чѡства премѣненїемъ  
 въздѡха на зимнѡѡ. Бїсть же оубѡ и на насъ зима, неприлѣч-  
 шааса, нѡ воїстннѡ, великаа слѡбы, илїлвающаа сѡрѡвство:  
 Но процвите памѣ блгтїи Бжїихъ прѣлѣтнаа весна, в ѡноже  
 блгнѡе живо въ блгїихъ Бѡ спїидѡхѡмѡа сѡтворїти. икѡ да  
 речемъ ѡалѡмское: лѣто и веснѡ, ты сѡздаль еси сїа, поманї сѡ.

Воїстннѡ бѡ поношающихъ, Гїа, врагѡвъ, и сегѡ сѡе  
 поклопенїе въ сѣихъ икѡнахъ безчествовавшпхъ, въздвижен-  
 ныхъ же и възнесенныхъ, злочестїи, низверже ихъ, чѡдесемъ  
 Бгѡ, и ѡстѡпленїа шатанїа на землю попра, ииже презрѣ гласа  
 вопїющихъ къ немѡ: Поманї Гїи поношенїа рабѡ твоїхъ, егѡже  
 оудержалъ еси в падрѣ моѡмъ мнѡгнѡхъ языкѡвъ, ииже по-  
 носїша враши твої Гїи, ииже поносїша илїлвенїю Хїа твоѡгѡ.  
 Илїлвенїе же оубѡ бѡше Хѡ, смртїю егѡ илїлвеннѡ, и вѣ-  
 ровавшїи емѡ, слѡвомъ же проповѣди, и икѡннымъ илїлобра-  
 женїемъ, ии же велїе дѣло смѡтрѣнїа илїлвеннѡмъ познаветьса:  
 крѣтомъ же и прѣже крѣта, и нѡ крѣтѣ. Стрѣтми же и чѡдеснѣ егѡ.  
 Ѣ ииже и подражаше стрѣтнїи егѡ на аїлы ѡтѡдѡ же на  
 мѣшкн прехѡдїт, и темнѣ даже дѡ пѡновѣдннѡв и пѡстннѡвъ  
 прїхѡдїть.

Сего оубо поношенїа, ѿже поносиша врази Гїи, ѿже поносиша ѿзвѣщенїю Х҃а ег҃о, въспоманивъ Бѣ шїѣ, своимъ мїрдїемъ оумлаемъ, ѿ мѣре своа мѣтвами преклаваемъ. еще же ѿ аїлскими, ѿ всѣхъ стѣхъ, ѿже ѿ вѣкѣ с' нвмъ досаждены быша, ѿ оубичженїа быша на ікопехъ. да ікоже състрѣша плѣтїю, такъ оубо ікоже подобаше, ѿ съ еже ѿ чѣтныхъ ікопѣхъ емѣ съобщишася, досадами съдѣла послѣдн, егда въсхотѣ дне, ѿ съдѣла второе, еже съверши перѣбе. Перѣбе же оубо, по многлѣтнемъ ікопемъ времени оубичженїа, ѿ бесчестїа стѣхъ ікопѣхъ, вѣзврати въ бл҃гчтїе своѣ: шїѣ же, еже есть второе, мало по тридесати лѣтѣ ѿзлюбленїа, съдѣлася недостѣпнымъ намъ злодѣйствъ премѣненїе, ѿ печалующихъ ѿзбавленїе ѿ бл҃гчтїа проповѣданїе, ѿ ікопѣхъ поклоненїа ѿзвѣщенїе, ѿ вса сіебенамъ послѣдїи празнїк. На ікопѣхъ оубо зрїмъ вѣчнаа ѿ насъ стрѣти, кр҃тъ, грѣбѣ, ады оумерщвлѣнныи ѿ разрѣшенныи. мѣпѣхъ подвижн, вѣнца, самое спїте ег҃о же перѣвїи шїѣ подвигоположникъ, ѿ подвигодатель, ѿ вѣнечникъ посреде земля съдѣла. Сїе дне, торжествѣ празнїемъ въ сіе мѣтвами ѿ мѣнїи страдующеса ѿ съвеселѣшася, шїѣ ѿ ікопѣхъ вѣзврати: Внѣ, трїцїи. Ктѣ Бѣ вѣлїи ікопѣхъ Бѣ шїѣ, ты еси Бѣ шїѣ твораи чѣдеса едїнѣ<sup>1</sup>.

Возникши въ Кїевѣ, среди такихъ общїихъ условїи духовнаго просвѣщенїа, которыя не были симпатичны Русѣ сѣверо-восточной, переводъ чина православїа 1627 года первыи десятилѣтїи существовалъ лишь въ предѣлахъ того культурнаго круга, изъ котораго вышелъ; повторенїе этого текста находимъ мы въ Трїодяхъ кїевского изданїа 1640-го (Петра Могилы) и 1648-го (Іосифа Тризны) годовъ, двухъ львовскихъ 1664 года, изъ кото-

<sup>1</sup> Постная Трїодь. Кїевъ 1627, стр. 306—307.

рыхъ одно сдѣлано въ типографіи Михаила Слезки, а другое издвигишемъ братства при церкви Успенія Пресвятой Богородицы; наконецъ — львовскаго же изданія 1699 года. Во всѣхъ этихъ изданіяхъ чинъ православія совершенно тождественъ съ разсмотрѣннымъ текстомъ 1627 года, откуда онъ, безъ сомнѣнія, и заимствованъ. Въ южно- и западнорусскихъ изданіяхъ Постныхъ Тріудей XVIII-го вѣка чинъ православія снова отсутствуетъ, какъ это было до кievскаго изданія 1627 года; такъ, мы его не находимъ въ изданіяхъ: Львовъ 1717, Почаевъ 1744 и послѣдующихъ. Между тѣмъ въ сѣверо-восточной Руси, руководившейся въ своей церковно-богослужебной практикѣ главнымъ образомъ московскими изданіями, чинъ православія, какъ мы уже знаемъ, продолжалъ существовать въ рукописномъ видѣ, въ основной своей части оставаясь вѣрнымъ первой редакціи и пополняясь лишь новыми статьями; Постныя Тріюды этого времени, выходившія въ Москвѣ (1630, 1642, 1650 гг.), по прежнему не заключаютъ въ себѣ чина православія, ограничиваясь помещеніемъ помянутаго выше синаксаря. Такимъ образомъ, до второй половины XVII вѣка въ Москвѣ совершенно игнорировались кievскія изданія этой богослужебной книги — по крайней мѣрѣ, касательно нашего памятника, и мы находимъ послѣдній только въ московскомъ изданіи Постной Тріюды 1656 года (л. 207 — 225 об.).

Разсмотрѣніе текста чина православія въ Московской Тріюды 1656 года не оставляетъ никакого сомнѣнія въ томъ, что онъ заимствованъ изъ предшествовавшихъ ему по времени Тріудей кievскаго изданія; но вмѣстѣ съ тѣмъ сличеніе его съ этими послѣдними (мы пользовались для этого ближайшимъ къ московскому кievскимъ изданіемъ 1648 года), а также съ первой редакціей перевода и вмѣстѣ съ тѣмъ съ греческимъ оригиналомъ при-



водить къ тому наблюденію, что редакторъ московскаго текста внесъ въ кіевскій текстъ кое-какія измѣненія, руководясь греческимъ подлинникомъ и, можетъ быть, отчасти первой редакціей перевода чина православія, бывшей въ употребленіи въ сѣверо-восточной Руси въ рукописяхъ. Заключение это можетъ быть оправдано слѣдующими данными.

1. Пользованіе редактора московскаго изданія первой редакціей чина православія трудно доказать съ несомнѣнностію, но до извѣстной степени могутъ указывать на это такого рода параллели:

δυσσεβημάτων. 1-я редакція: нечѣтп, 2-я: злочествующихъ,  
 Моск. Триодь: нечестіи 207.

ἐν γνώσει — в разумѣ — въ видѣніи — в' разумѣ 218.

προιοῦσαν — происходаца — предѣщю — происходашю 223.

παρθένον — дѣвоу — дѣвѣ — дѣвѣ 209.

А также:

καταστροφῆ — в развращеніе — посрамленіемъ — развраще-  
 ніемъ 207.

τὸ μυστήριον — таиноу — оутверженіе — таинство 218.

προαιρουμένοις — произволяющихъ — избирающимъ — изволяю-  
 щымъ 212.

ψηλαφητόν, ψηλαφηθέντα — всазаемо, всазаннаа — чѣствен-  
 ное, чѣственнаа — всазателное, всазателнаа 210.

ἦται — еже есть — плп — си есть 209.

τὸ ἐν οὐσίαις διάφορον — в соуществѣхъ разное — въ суще-  
 ствѣхъ — в' сѣществѣхъ различное 209.

Въ послѣднихъ примѣрахъ, какъ можно видѣть, намекъ на первую редакцію гораздо слабѣе, ограничиваясь или корнемъ слова, или частью выраженія.

2. Слѣдя за отклоненіями, которыя позволялъ себѣ редакторъ московскаго изданія сравнительно со своимъ кіевскимъ источникомъ, можно указать гораздо болѣе такихъ примѣровъ, когда онъ давалъ новое слово или новую фразу — расходясь также и съ первой редакціей:

κατάστασιν — сравненіе — оумышленіе — состояніе 207.

τοὺς φαλιστὰς — досадителя — озлобителей — хульники 208 об.

θρασεῖς — прoderзателя — досадителей — свирѣпыя 208 об.

τῶν κειμηλίων — возложенныхъ — требованій — вещей 209.

ἕκ μεγίστων (λίθων) — великими —  $\bar{\omega}$  величайшихъ —  $\bar{\omega}$  превеликихъ 208 об.

δειλοῦς — страшливыхъ — окаянныхъ — боязненъ 208 об.

χριστιανοκατηγορικῆς (αίρέσεως) — хрѣтынохоульныя — хрестіанопарцательныя — хрестіаноглагольныя 218 об.

εἰκονογραφεῖσθαι — иконописати — образовати — образописатися 211.

ἀνευφημοῦμεν — въспроповѣдоуемъ — прославляемъ — восхваляемъ 210.

ἔξεμυκτήρισας — обесчестилъ еси — ошчижилъ еси — поругалъ еси 208 об.

οὐκ ἀνεχόμενις — не хотащихъ — не пріемлющимъ — не терпачымъ 211.

προσαρμόζοντων — сцепляющихъ — прилагающимъ — причиняющимъ 209.

εἰκόντες — повнпоующеса — подобающеса — покоряющеса 207.

παραπλήσιως — приближилъ — поблизу — подобилъ 211.

κατὰ σχέσιν — свойственное — по оудержаніи — по любви 210.

καὶ λόγῳ καὶ εἰκονίσμασιν — и словомъ и образы — и словомъ и образующимъ — и словомъ и изображеннми 209.

οἱ συνεξυβρίσθησαν αὐτῷ — иже едосажденъ быша емоу — иже и

вѣдѣ с' нимъ досаждени быша — иже и досаждени быша  
с нимъ 208.

τοὺς ἅπανιν ἐπιμένουσιν αὐτῶν τῇ δυσσεβείᾳ — снхъ всѣхъ пре-  
бывающихъ въ ихъ злочѣтїи — снмъ всѣмъ съпребываю-  
щимъ ихъ злочестїю — снмъ всѣмъ пребывающимъ в' своемъ  
злочестїи 213 об.

3. Наконецъ, есть примѣры и такого рода, когда московскїи  
редакторъ давалъ новое слово или выраженїе при сходствѣ въ  
этихъ случаяхъ текста первой и второй редакцій:

ὁ τῶν θαυμασίων Θεός — иже чудесемъ Бѣ — чудесемъ Бѣтъ —  
чюдесъ бѣтъ 207 об.

τὴν ἑνσαρκον (οἰκονομίαν) — плотское — плотское — воплощен-  
ное 211.

μισαρᾶς (αἰρέσεως) — ненавистныи — ненавистныа — скверныа  
213 об.

τοὺς ἐνεδίδισκοντας — поносившихъ — поношающихъ — оупичжа-  
ющихъ 207 об.

τῷ φρουαζχμένῳ (συνεδρίῳ) — вѣзъшатавшееся — шатающомъся —  
ненстовавшющемъ 218.

ἐν ταῖς εἰκόσιν — на иконахъ — на иконахъ — во иконахъ 208.

διὰ τῶν σεπτῶν εἰκόνων — ради ѣтрыхъ иконъ — ради ѣтрыхъ  
иконъ — ѣтрыма иконами 209.

συνανεστράζη ἀνθρώποις — споживе члѣвкмъ — съпоживе члѣвкмъ —  
поживе со человекѣи 211 об.

τὴν ἑνσαρκον τοῦ Θεοῦ λόγου παρουσίαν — плотское бѣи слова  
пришествїе — плотское пришествїе бѣиѣа слова — воплощен-  
ное бѣиѣа слова пришествїе 208 об.

Приведенные примѣры имѣютъ цѣлю подтвердить сдѣлан-  
ное выше замѣчанїе объ извѣстной самостоятельности, съ кото-  
рой выполнялъ свой трудъ по отношенїю къ чину православїа

редакторъ московской Трїоды 1656 года; но что въ основѣ онъ держался кїевского текста, это легко усмотрѣть изъ слѣдующей выписки:

Соборное стѣгѡ ѡ вселѣнскагѡ седмѣгѡ собора. Бѣгословїѡ..

Дѡлжное къ бѣгѡ лѣтнее бѣгодарѣше, воше день прїахѡмъ бѣжїю прѣковъ, съ показанїемъ бѣгочестїа догмѣтъ ѡ развращенїемъ слѡбы печестїи.

Прѣрѡческїмъ послѣдшюще реченїемъ, апѣлскїмъ же оученїемъ покоряющеса: ѡ еѡлскїми повѣстемїи оучащеса, ѡбновленїи день празднѣемъ. Исѣѣа бо рече: ѡбновлѣйтеся ѡстрѡви къ бѣгѡ: ѡ ѣзыковѣ гадѣтелствѡа прѣкви. бѡхѡ же оѡбѡ црѣкви непрѡстѡ храмѡвъ зданїа, ѡ свѣтлованїа, но вѣ тѣхъ бѣгочествшющїхъ исполненїе, ѡ ѡмїже ѡнї бѣжествѡ, прѣсѡмїи ѡ славослѡвїи слѡжѣть. Апѣл же самѡмъ семѡ оуча, во ѡбновленїи жїзни ходїти повелѣѡетъ. ѡ ѡще кѡа вѣ хрѣгѣ нѡваа тѡарь, ѡбновлѣтїса. словеса же гѣдїа, ѡ прѣрѡческое показшюще состоѡнїе: бѡша, рече, ѡбновленїа вѣ іерѡсалїмѣхъ, ѡ зїмѡ бѣ. ѡ Илї оѡбѡ мысленнаа, вѣ нѡже рѡдѣ іудѣїскїи на ѡбщаго сїса, сквернозбїїства подвїзѡше бѡрю же ѡ молѡвѡ, ѡлї ѡ ѡскорблѡющаа тѣлеснаа чѡвства премѣненїемъ воздѡха на зпмїотѡ. бѡїсть же оѡбѡ ѡ на насъ зїмѡ, не прплѡчїаасѡ, но воїстїннѡ, велїкїа слѡбы, ѡзлївающаа сѡрѡствѡ: по процѡтѣ лѡмъ бѣгодѡтїи бѣжїпхъ предѡбчїаа веснѡ, вѣ нѡже бѣгодѡрное жїїво вѣ бѣгїхъ бѣгѡ спїдѡхѡмса сотворїтї, ѡкѡ да речѣмъ ѡалѡмское: лѣто ѡ весну, тѡ создѡлѣ есї сїа, поманї сїѡ. ѡбѡ оупнчїжѡющїхъ, гѣда, врагѡвъ, ѡ сегѡ стѡе поклонѣнїе вѣ стѣїхъ ікѡнахъ безчѣстѡвавшїхъ, воздѡженнїхъ же ѡ вознесѣннїхъ, злѡчестїи, нпзѡерже ѡхъ, чѡдесъ бѣгѡ, ѡ ѡстѡплѣнїа шѡтанїа пѡа землю попра, нпже презрѣ глѡса воїшющїхъ кѣ немѡ: поманї гѣдї поношенїа рабѡвъ твоїхъ, егѡже оудержѡлѣ есї вѣ пѣдрѣ моѣмъ

многихъ языковъ, ѿмже поносиша врази твои гдп, ѿмже поносиша измѣненію хрта твоего. измѣните же оубо баше хртово, смрттю егво исклѣненіи, и вбровавши емъ, словомъ же проповѣди, и ікѡннымъ изобразеніемъ, ѿмже веліе дѣло смотреніа избавленнымъ познавается: кртому же и прежде крта, и по кртѣ, стртми же и чудеса егво, ѿ нихъже, и подражаніе страданіи егво на аилы, ѿтѣдѣже на мѣнки преходитъ. и тѣмъ, даже до исповѣдника въ и поетника въ приходитъ.

Сего оубо поношеніа, ѿмже поносиша врази гдп, ѿмже поносиша измѣненію хрта егво, воспоманивъ бгъ нашъ, своимъ мѣрдѣемъ оумолаемъ, и мѣре своеа мѣтвами прекланамъ, ещѣ же и аилскими и всѣхъ стѣхъ, ѿже и досаждена быша с нимъ, и оупичжѣни быша во ікѡна<sup>х</sup>. да ѿбоже состраданіа плѡтню, тако оубо ѿбоже подобаше, и съѣже ѡ чтихъ ікѡна<sup>х</sup> емъ соудѡщитаса, досадами содѣа послѣди, егда восхотѣ днесь, и содѣла второе, еже соверши первѣе. Первѣе же оубо, по многолѣтнѡ шкѡемъ времени оупичжѣніа, и бесчестіа стѣхъ ікѡнъ, возврати въ блгочестіе своѡ: нынѣ же, еже есть второе, малю по тридесати лѣ<sup>т</sup> ѡслобленіа, содѣаса недостѡпниі намъ слодѣйствъ премѣненіе, и нечлѡущимъ избавленіе, и блгочестіа проповѣданіе, ікѡннаго поклоненіа извѣщеніе, и вса сѣспетнаа на послѣщій прѣзидникъ. на ікѡнахъ бо зримъ влчнїа ѡ насъ стртї, кртѣ, грѡбѣ, адъ оумерщвленнїи и разрѣшеннїи, мѣнко въ подвиги, вѣнцы, самое сѣсепіе: еже первый нашъ подвигоположникъ и подвигодатель, и вѣнчикъ посредѣ земли содѣла. сѣ днесь торжество прѣзидимъ, в сѣ мѣтвами и молѣнми ерадѡщеса и евеселѡщеса, фалмы и нѣснми возоіемъ. Виѣ трици. Ктѡ бгъ велїи ікѡ бгъ нашъ, ты еси бгъ нашъ, творѣи чудеса еднѣ<sup>т</sup> <sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Постная Трїодъ. М. 1656, л. 207—208 об.

Должно замѣтить, что въ послѣдующихъ московскихъ изданіяхъ Постной Трїоди (1672, 1678, 1687 гг.) чинъ православія снова отсутствуетъ, и такимъ образомъ тутъ повторяется то же явленіе, что и въ юго- и западнорусскихъ изданіяхъ этой книги XVII в., о чемъ было уже выше упомянуто. Чинъ православія въ томъ видѣ, какой ему былъ данъ въ Московской Трїоди 1656 года, не перепечатываемый, жилъ однакоже въ употребленіи русской церкви впродолженіи всей второй половины XVII-го и первой половины XVIII вѣка и въ рукописныхъ спискахъ: таковъ F. IV № 208 XVII в. Императорской Публичной библіотеки; таковъ № 93 Московской Синодальной библіотеки XVII вѣка (л. 537 — 574 об.), которому проф. Успенскій<sup>1</sup> напрасно отвелъ слишкомъ видное мѣсто въ своемъ изслѣдованіи, считая его самостоятельнымъ; и тотъ и другой представляютъ простыя копии съ печатнаго чина православія въ Московской Трїоди 1656 г.; таково, наконецъ, и большинство тѣхъ рукописныхъ чиновъ православія XVII и XVIII в., которые высланы были около половины XVIII вѣка въ Синодъ изъ разныхъ епархій<sup>2</sup>, когда былъ поставленъ вопросъ о составленіи новой, сокращенной, редакціи нашего памятника для церковнаго употребленія — уже безъ всякихъ справокъ съ греческимъ оригиналомъ, о чемъ была рѣчь выше.

Резюмируя теперь результаты представленнаго изученія вопроса о судьбахъ русскаго чина православія до половины XVIII в., мы полагаемъ возможнымъ прійти къ слѣдующимъ выводамъ:

1. Существовали двѣ самостоятельныхъ русскихъ редакціи чина православія, изъ которыхъ первая возникла не позднѣе

<sup>1</sup> Очерки, стр. 122 — 124.

<sup>2</sup> Никольскій, 1. с., стр. 35—36.

начала XV вѣка, а м. б. и гораздо ранѣе; вторая же является въ первый разъ въ Пестной Трїоди кїевского изданїя 1627 года.

2. Первая русская редакція, передающая текстъ второй (дополненной) греческой редакціи, отличается буквальною переводомъ. Этотъ принципъ буквальности обусловилъ собою трудность пониманїя перевода безъ справки съ оригиналомъ и рядъ ненослѣдовательностей переводчика самому себѣ въ передачѣ какъ простыхъ, такъ и сложныхъ синтаксическихъ сочетанїи. Лексикальная часть этого перевода самостоятельнѣе и удачнѣе синтаксической. Эта редакція была распространена въ рукописномъ видѣ въ XV, XVI и XVII вѣкахъ.

3. Вторая русская редакція представляетъ самостоятельный переводъ съ греческой третьей (распространенной) редакціи, помѣщавшейся въ греческихъ Пестныхъ Трїодахъ съ XVI вѣка. Помѣщенная въ Пестной Трїоди кїевского изданїя 1627 года, она потомъ перепечатывалась безъ измѣненїя въ нѣкоторыхъ послѣдующихъ юго- и западнорусскихъ изданїяхъ этой книги до конца XVII вѣка. Съ нѣкоторыми измѣненїями этотъ текстъ вошелъ въ московское изданїе Пестной Трїоди 1656 года; особенности этого послѣдняго текста позволяютъ догадываться, что редакторъ его справился съ греческимъ оригиналомъ а, можетъ быть — и съ первой редакціей перевода. Московскїи текстъ не былъ перепечатанъ; рядомъ съ печатнымъ изданїемъ 1656 года въ XVII и первой половинѣ XVIII вѣка онъ распространенъ былъ въ рукописномъ видѣ вплоть до составленїя новой (сокращенной) редакціи чина православїя, сдѣланной на основанїи второй редакціи, безъ справки съ греческимъ текстомъ.

---





## **II.**

Литературные элементы Синодика какъ народной книги въ XVII и XVIII вѣкахъ.



## Литературные элементы Синодика какъ народной книги въ XVII и XVIII вѣкахъ.

На пггересь изученія Синодика какъ народной книги, какъ сборника разсужденій и разсказовъ о необходимости помпновенія усопшихъ и о состоянїи души послѣ разлученія ея съ тѣломъ, какимъ сталъ онъ въ XVII вѣкѣ въ рукописномъ видѣ, а въ XVIII — и въ печатномъ, однимъ изъ первыхъ указано было академикомъ Ѳ. И. Буслевымъ въ его статьѣ «Повѣсть о горѣ и злочастїи, како горе-злочастїе довело молодца во шоческїи чпшъ». Тутъ, указавъ въ общихъ чертахъ на содержаніе Синодика этого типа, авторъ такъ опредѣляетъ его литературную роль: «удовлетворяя пажнымъ интересамъ нашихъ благочестивыхъ предковъ, Синодїки принадлежатъ къ самымъ распроотраненнымъ на Руси *народнымъ книгамъ*. Соединяя въ себѣ выписки изъ Патериковъ и Прологовъ съ народными разсказами, эти сборники составляютъ въ нашей литературѣ естественный переходъ отъ древнѣйшей письменности къ позднѣйшимъ народнымъ книгамъ и лубошнымъ издавїямъ, которымъ они предшествуютъ своими миниатюрами, потому что Синодикъ, какъ книга народная, обыкновенно украшался пзображенїями»<sup>1</sup>. Далѣе, въ этой статьѣ кратко сообщается о нѣсколькихъ экземплярахъ Синодиковъ, частію принадлежащихъ автору (нынѣ они въ Имп. Публ. библіотекѣ), частію Императорской Публичной и Синодальной библіотекамъ, при чемъ приложено и нѣсколько пзображеній изъ нихъ въ

<sup>1</sup> Историческіе очерки русской народной словесности и искусства. Сиб. 1861, I. 622.

самыхъ основныхъ контурахъ<sup>1</sup>. Этотъ же авторъ мимоходомъ касался содержанія Синдикова и въ нѣкоторыхъ другихъ своихъ статьяхъ<sup>2</sup>.

Тѣ же мысли, которыя были высказаны Ѳ. И. Буслевымъ о литературномъ значеніи Синдикова и приведены нами выше, повторены и г. В. Сахаровымъ въ его сочиненіи «Эсхатологическія сочиненія и сказанія въ древнерусской письменности и влияніе ихъ на народныя духовныя стихи». Тула 1879<sup>3</sup>. Большой интересъ Синдикова въ названномъ отношеніи признаетъ и проф. И. Н. Ждановъ въ соч. «Къ литературной исторіи русской былевой поэзіи». Кіевъ 1881, считая Синдикъ книгой «едвали не самой распространенной у насъ въ старину»<sup>4</sup>. Безъ сомнѣнія, руководясь этими же соображеніями, И. А. Шляпкинъ въ статьѣ своей «Синдикъ Псковскаго Спасо-Мирожскаго монастыря (1699 года)» сдѣлалъ довольно обширныя выдержки изъ легендарной части этого Синдика, съ приложеніемъ нѣсколькихъ снимковъ съ миниатюръ<sup>5</sup>. Проф. П. В. Владиміровъ въ сочиненіи о Великомъ Зерцалѣ (М. 1884) довольно обстоятельно<sup>6</sup> остановился на Синдикахъ по поводу связи ихъ содержанія съ содержаніемъ Великаго Зеркала<sup>7</sup>. Важную услугу наукѣ опубликованіемъ художественнаго матеріала Синдикова — мини-

<sup>1</sup> Тамъ же I. 623—628.

<sup>2</sup> Тамъ же II. 53—60 (повѣсть о посадникѣ Щилѣ), 120—121 (выдержки изъ сборника сказаній о загробной жизни, родственнаго съ Синдиками по содержанію).

<sup>3</sup> Стр. 68—69.

<sup>4</sup> Стр. 36.

<sup>5</sup> Памятники древней письменности 1880, вып. IV.

<sup>6</sup> Стр. 81—98.

<sup>7</sup> Дополненіе къ этому см. въ его же статьѣ «Прибавленіе къ изслѣдованію о Великомъ Зерцалѣ». Уч. Записки Казанскаго университета 1884 г. Казань 1885, стр. 310—332.

тюръ — по нѣсколькимъ экземплярамъ XVII и XVIII вв. оказалъ извѣстный любитель-археологъ И. А. Голышевъ въ двухъ своихъ изданіяхъ: «Альбомъ рисунковъ рукописныхъ Синодиковъ 1651, 1679 и 1686 г., съ 30 листами хромофотографическихъ рисунковъ, орнаментовъ, виньетокъ, буквъ и бордюровъ, отпечатанныхъ красками и золотомъ. Голышевка 1885»<sup>1</sup> и «Альбомъ рукописнаго Синодика 1746 года. Голышевка 1891» (съ 64 рисунками на 34 листахъ). Наконецъ, въ послѣднее время литературная часть русскаго рукописнаго Синодика обратила на себя нѣкоторое вниманіе проф. Ѳ. И. Успенскаго въ трудѣ его «Очеркъ по исторіи византійской образованности». Спб. 1892<sup>2</sup>. Не останавливаясь на другихъ, болѣе или менѣе краткихъ и случайныхъ замѣткахъ и сообщеніяхъ описательнаго характера о литературной части рукописныхъ Синодиковъ<sup>3</sup>, мы должны отмѣтить по отношенію къ Синодикамъ печатнымъ XVIII вѣка цѣнный матеріалъ, представленный въ капитальномъ трудѣ Д. А. Ровинскаго «Русскія народныя картинки». Спб. 1881 (особенно въ третьемъ томѣ).

Подводя итогъ названнымъ наблюденіямъ и заключеніямъ о литературныхъ элементахъ Синодика въ XVII и XVIII вв., должно признать, что въ нихъ данъ нѣкоторый матеріалъ для

<sup>1</sup> См. объ этихъ Синодихахъ его же замѣтку во «Владим. Епарх. Вѣд.» 1885 № 2.

<sup>2</sup> Стр. 130—145.

<sup>3</sup> Напр. Д. Геродецкій. Копія ешиграммы, помѣщенной въ началѣ Синодика Яблочинскаго Свѣто-Онуфріевского монастыря, Варшавской епархіи. Вѣстникъ Зап. Россіи, изд. К. Говорскимъ. Годъ третій, т. II, декабрь. Вильна 1864; И. Голышевъ. Рукописный Синодикъ 1728 года въ Серапіоновской пустыни Вязниковскаго уѣзда. Владим. Губ. Вѣд. 1870 № 27; Свящ. І. Лавровъ. Библиографическая замѣтка. Владим. Епарх. Вѣд. 1884 № 8 (о Синодикѣ XVII вѣка, принадлежащемъ церкви погоста Кинешемскаго, Вязник. уѣзда Владим. губ.) и др.

сужденія о содержаніи этого памятника (какъ въ смыслѣ текста, такъ и иллюстрацій), объ отношеніи его къ другимъ памятникамъ ему современнымъ, и отмѣчено общее значеніе его какъ народной книги; но вмѣстѣ съ тѣмъ, при знакомствѣ съ обширнымъ рукописнымъ матеріаломъ, сюда относящимся, можно видѣть, что вопросъ этотъ въ сколько-нибудь полномъ объемѣ въ нашей литературѣ совершенно не тронутъ, и значеніе Синдика какъ народной книги, въ смыслѣ отношенія къ предшествовавшимъ и современнымъ ему литературнымъ явленіямъ, въ смыслѣ зависимости его отъ требованій и вкусовъ старинныхъ русскихъ читателей и книжниковъ, еще не определено. А между тѣмъ самый предметъ по важности и интересу своему вполне этого заслуживаетъ. Взявшись за послѣдній опытъ подобнаго изученія, мы съ возможной тщательностью старались ознакомиться со всеми доступными намъ рукописными экземплярами Синдика въ разныхъ книгохранилищахъ С.-Петербурга, Москвы, Кіева и нѣкоторыхъ частныхъ (въ томъ числѣ — богатое собраніе графа Уварова), не говоря о печатныхъ, число которыхъ, впрочемъ, довольно ограничено<sup>1</sup>. Вопросъ такого свойства, что чѣмъ съ

<sup>1</sup> Кроме того, для будущаго изслѣдователя этого вопроса позволяемъ себѣ указать тутъ на тѣ извѣстія о монастыряхъ и церквахъ, въ которыхъ есть указанія на старинные синодики, хотя по краткости этихъ извѣстій и не всегда можно судить, имѣютъ ли данные синодики литературный интересъ или нѣтъ: Балаамскій монастырь. Сиб. 1864, стр. 243—244; арх. Героевой. Брянскій Свѣтскій Успенскій м-рь Орловской епархіи М. 1866, стр. 157; прот. Мих. Діевъ. Историческое описаніе Костромскаго Платекаго м-ря. М. 1858; Пассекъ. Историческое описаніе Моск. Симонова м-ря. М. 1843, стр. 86—87; Прилуцкій. Историческое описаніе Городецкаго Аврааміева м-ря Костромской губ. Сиб. 1861, стр. 56; архим. Іустинъ. Описаніе Ростовскаго Богоявленскаго Аврааміева монастыря Ярославской епархіи. Ярославль 1862, стр. 49; Можайскій Дужницкій монастырь. М. 1888; Церковь села Воскресенскаго на Обнорѣ, гдѣ прежде былъ Воскресенскій мужской м-рь. Ярославль 1861, стр. 16; іером. Иліодоръ. Историко-статистическое описаніе Повоторжскаго Борисоглѣбскаго м-ря. Тверь 1861, стр. 80; Ө. Винogradскій. Описаніе Николаенскаго

большимъ количествомъ рукописныхъ Синодиковъ мы ознакамливались, тѣмъ шире раздвигался передъ нами объемъ содержація этого памятника; далеко не каждый экземпляръ давалъ что-нибудь новое; иногда цѣлый рядъ ихъ являлся повтореніемъ уже извѣстнаго по другимъ спискамъ, иногда же одинъ какой-нибудь оригинальный экземпляръ давалъ сразу нѣсколько новыхъ чертъ. Это приводитъ насъ къ заключенію, что найдутся, безъ сомнѣнія, такіе экземпляры рукописнаго Синодика, которые прибавятъ къ сообщаемому и разбираемому нами еще новое. Но мы рѣшаемся думать все-таки, что общая схема содержація нашего памятника, общая картина его литературнаго роста, положеніе его среди другихъ современныхъ ему литературныхъ явленій — и на основаніи нашего матеріала могутъ быть представлены уже съ нѣкоторой опредѣленностію.

---

Малицкаго м-ря. Тверь 1859; Макарій. Описаніе Оравской Богородицкой пустыни М. 1851; Макарій. О памятникахъ церковной древности въ Нижегородской губерніи. Записки Археолог. Общества т. X. (Синодики въ Архангельскомъ соборѣ стр. 83, Георгіевской церкви стр. 102, Знаменской церкви стр. 106, Благовѣщенскомъ м-рѣ стр. 112, Печерскомъ м-рѣ стр. 363—365); Макарій. Описаніе Юрьева Новгородскаго м-ря. Чт. въ Общ. Ист. и Др. 1858. II, стр. 58—59; В. Успенскій. Описаніе Троицкаго Селжарова м-ря Тверской епархіи. Пам. книжка Тверской губ. на 1868 годъ, стр. 248—249; П. Снегиревъ. Новоспасскій Ставропигіальный м-рь въ Москвѣ М. 1863, стр. 41; І. Л. Историческое описаніе Козельской Введенской пустыни Оптиной. Спб. 1860; С. Смирновъ. Историческое описаніе Саввина Стороженскаго м-ря М. 1860; А. Свирѣднѣвъ. Историко-статистическое описаніе Переяславскаго Троицкаго Давилова м-ря. М. 1860, стр. 56; І. Л. Историческое описаніе Тихоновой Кадужской пустыни. Спб. 1862; игум. Анатолій. Историческое описаніе Краснохолмскаго Николаевскаго Антоніева м-ря. Тверь 1883; П. Саввантовъ. Описаніе Вологодскаго Спасо-Прилуцкаго монастыря. Спб. 1844; Историческое описаніе Московскаго Спасо-Андроникова монастыря. М. 1865, прилож. стр. 18. Здѣсь же можно упомянуть и о тѣхъ многочисленныхъ экземплярахъ Синодика, которые названы въ трудѣ А. Е. Викторова: Описи рукописныхъ собраній въ книгохранилищахъ Сѣверной Россіи. Изд. Археогр. Коммисіи. Спб. 1890.

## ГЛАВА ПЕРВАЯ.

Рукописный Синодикъ, какъ народная книга съ литературнымъ содержаніемъ, есть памятникъ XVII-го в отчасти начала XVIII вѣка; возникновеніе его слѣдуетъ относить не ранѣе какъ къ самому концу XVI в., а въ XVIII-мъ хотя и встрѣчаются рукописные экземпляры Синодика, но въ значительной своей части представляютъ уже списки или подражанія синодикамъ печатнымъ, появившимся на самомъ рубежѣ двухъ столѣтій.

Содержаніе рукописнаго Синодика, разсмотрѣніе котораго будетъ представлено ниже, помѣщается въ большинствѣ экземпляровъ въ одной книгѣ съ помянникомъ и служитъ для послѣдняго предисловіемъ. Большою частію «предисловіе» это помѣщается, согласно своему названію, передъ поминаніями, но иногда поминанія предшествуютъ ему — указаніе на то, что содержаніе «предисловія» въ глазахъ составителя даннаго экземпляра Синодика обособилось въ самостоятельный литературный матеріалъ, составляющій какъ бы подходящее приложение къ книгѣ, которая заключаетъ въ себѣ поминанія. Изученіе помянниковъ, какъ сборниковъ поминаній за упокой отдѣльныхъ лицъ, не входитъ въ нашу задачу, но во многихъ экземплярахъ рядомъ съ частными поминаніями находимъ и *общія*, составленныя въ формѣ молитвеннаго обращенія для употребленія въ церковной службѣ. Такъ какъ задачей этихъ общихъ поминаній является перечисленіе разнообразныхъ формъ смерти, при чемъ испрашивается божественное поминовеніе умершихъ въ царствіи небесномъ, а также формулировка нѣкоторыхъ положеній и данныхъ взъ сферы догматической, религіозно-правственной и житейской, то такія поминанія, при составленіи которыхъ — какъ надо думать — допускалась извѣстная свобода, не лишены литературнаго интереса: поэтому, прежде чѣмъ перейти къ обзору содержанія предисло-



вія Синодика, составляющаго главнѣйшій его литературный матеріалъ, скажемъ нѣсколько словъ объ этихъ общихъ поминаніяхъ.

#### А. ОБЩІЯ ПОМИНАНІЯ.

На основаніи рассмотрѣннаго нами матеріала мы можемъ отмѣтить четыре формы общихъ поминаній:

1. Поминаніе, составленное при митрополитѣ Макаріи въ 1548 году. Въ синодикахъ оно сопровождается такой замѣткой историческаго характера: «Въ лѣто 7056 мѣсяца юля в 21 день на память святаго мученика Іоулиана Тарсянина благовѣрный и христіюлюбивый царь и великій князь Иванъ Васильевичъ всеа рускые земли самодержецъ. По благословенію отца своего Макарія митрополита всеа Русіи оуставилъ общую память. Благовѣрнымъ княземъ и бояромъ и христіюлюбивому воинству и священническому и вноческому чину и всѣмъ православнымъ христіаномъ отъ иноплемешныхъ на бранехъ и на всѣхъ побощехъ избѣнныхъ и въ плѣнѣ сведенныхъ и голодомъ и жаждею и моромъ и наготою и мразомъ и всяческими пужами измершихъ и во всехъ пожарехъ огнемъ скончавшихся и в водахъ встоишихъ и всѣхъ православныхъ христіанъ. И повелѣлъ по нихъ митрополиту и со всѣми соборы пѣти анафиду и обѣдню служити в соборной церкви Успенія Пресв. Богородица. Да и по всѣмъ церквамъ на посадѣ велѣлъ всѣмъ священникомъ по тому же пѣти анафиды и обѣдни служити и общую милостыню по всѣмъ церквамъ повелѣ дати и кормъ уставилъ въ большей полатѣ на митрополита и на всѣ соборы. И сію общую память по всѣхъ православныхъ христіанехъ велѣлъ и в прочіе лѣта поминати до скончанія мру на честь Богу и на славу и на похвалу своему царству и отголѣ повелѣ ту общую память написать в соборные книги»<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Владиміровъ. Дополн., стр. 366, по списку Типогр. библи. № 1489—280.

Поминаніе это извѣстно намъ въ слѣдующихъ экземплярахъ: Типогр. библ. № 1489 — 280 XVI — XVII в., Рум. Муз. изъ собранія Пискарева № 31—466 XVII в., Публичной библ. изъ собранія Погодина № 593 нс. въ 1688 году. Содержаніе его заключается въ перечисленіи разнообразѣйшихъ формъ преимущественно внезапной или случайной смерти, съ испрашиваніемъ «вѣчной памяти» такимъ образомъ погибшимъ.

2. Распространеніемъ текста этого поминанія является поминаніе, составленное при патриархѣ Іовѣ въ 1597 году<sup>1</sup>. Оно озаглавляется такимъ образомъ: «Блѣго милостію составился сей синодикъ по блѣгословенію великаго гдна и первопрестольнаго оца нашего сѣѣйшаго Іова патриарха московскаго и всеа россіи. Сей поминникъ сложенъ бысть на подобѣство вселенскаго канона иже совершенъ бысть по оусошшихъ в' масоніи сѣботѣ».

Мы знаемъ текстъ этого поминанія въ слѣдующихъ рукописныхъ синодикахъ: Типогр. библ. № 1532 — 282 XVII в., Увар. № 272 XVII в., Рум. Музея изъ собранія Пискарева № 31—466 (въ которомъ есть и Макарьевское поминаніе), Рум. Музея изъ собранія Ундольскаго №№ 154 и 156—оба XVII в. и № 161 XVIII в., Публичной библ. О. I. 81 XVII в.; Q. I. 1099, O. I. 376, O. I. 377, O. I. 378, O. I. 380, O. I. 381—все XVIII в. Основной характеръ Іововскаго поминанія совершенно тотъ же, что и Макарьевскаго.

3. Общее поминаніе — неизвѣстно точно, при чемъ участіи и когда составленное, но не поздиѣ середины XVII вѣка, такъ какъ въ рукописяхъ этого времени оно уже встрѣчается. Въ

<sup>1</sup> Мы пользовались экземпляромъ Импер. Публ. библ. (XIII. 6. 30), представляющимъ перепечатку съ почоевскаго изд. 1798 года, сдѣланную раскольниками въ 50-хъ годахъ нынѣшняго столѣтія, на 52 лл.

нѣкоторыхъ спискахъ въ началѣ этого поминанія есть такое объясненіе цѣли его составленія: «сія поминаникъ сотворися иже во благочестіи пожввшимъ вины ради сицевы: понеже мнози во благочестіи пожвша и вѣру соблюдоша и преданія святыхъ апостоль и святыхъ отецъ сохраниша, и того ради уставися душамъ ихъ поминаемымъ быти, да сугубу мзду примуть отъ Бога противу дѣлъ своихъ и ради благочестія ихъ. Сицева имъ похвала во святыхъ церквахъ уставися творити, да сія слышавше и прочіи человѣцы навикнутъ творити и во благочестіи жити»<sup>1</sup>.

Списки этого поминанія извѣстны намъ въ слѣдующихъ рукописяхъ: Увар. № 371, Хлуд. № 181, Публичной библ. F. I. 324<sup>2</sup>, F. I. 256<sup>3</sup>, O. I. 81, Погод. № 599, Бусл. №№ 62 и 76, Общ. Люб. Др. П. Q. CXVII — всѣ XVII вѣка. По своему характеру это поминаніе рѣзко отличается отъ Іововскаго, не находясь отъ него ни въ какой зависмости и составляя совершенно особое самостоятельное сочиненіе. Въ немъ нѣтъ ни поминаній патріарховъ, царей, царицъ, митрополитовъ, богоугодныхъ мужей и проч., что имѣется въ Іововскомъ, ни той части послѣдняго, въ которой сдѣланъ обзоръ разнообразныхъ случаевъ внезапной и неестественной смерти<sup>4</sup>, т. е. въ немъ нѣтъ того, что составляетъ главнѣйшее содержаніе Іововскаго поминанія. На-

<sup>1</sup> Рук. Публ. библ. F. I. 324, л. 23 об.

<sup>2</sup> Отмѣтимъ, что въ этомъ экземплярѣ листы 25 и 26, занятые поминаніемъ, по ошибкѣ переплетчика поставлены одинъ на мѣстѣ другого.

<sup>3</sup> Этотъ списокъ сравнительно съ другими представляетъ нѣкоторые пропуски.

<sup>4</sup> Должно впрочемъ замѣтить, что въ нѣкоторыхъ экземплярахъ синодика, м. б. въ возмѣщеніе этого недостатка, за текстомъ поминанія третьяго типа помещается еще особое краткое поминаніе, въ которомъ имѣется то и другое въ выраженіяхъ сходныхъ съ Макарьевскимъ и Іововскимъ Синодиками и, по видимому, изъ нихъ заимствованное (см. напр. рук. Публ. библ. F. I. 324, л. 29 об.,—31 об.).

противъ, мы находимъ въ этомъ третьемъ типѣ слѣдующія новыя особенности:

а) пункты догматическаго характера заимствованные изъ числа православія.

б) упоминаніе о лицахъ, такъ или иначе прикосновенныхъ къ храму или обители, гдѣ имѣется это поминаніе, о вписавшихъ свои имена въ Снодикъ и давшихъ за это вклады.

в) подробное упомянутое о несповѣдавшихся передъ своимъ отцомъ духовнымъ волиѣ «срама ради» и въ такомъ состояніи умершихъ.

г) расширенное сравнительно съ Гюбовскимъ Снодикомъ поминаніе потерпѣвшихъ отъ «властелей» и «господей» своихъ.

Тремя послѣдними чертами опредѣляется историко-литературный интересъ данного типа общаго поминанія: именно, если несповѣданіе «срама ради» можетъ быть примѣнено одинаково и къ предшествующему времени<sup>1</sup>, то пункты второй и четвертый можно считать до нѣкоторой степени результатомъ наблюденія надъ дѣйствительной жизнью, когда дачи въ монастыри и церкви на поминъ души получили огромные противъ прежняго размѣры<sup>2</sup>, а страданія отъ «властелей» обратили на себя вниманіе, какъ выдающійся фактъ междусословныхъ отношеній<sup>3</sup>.

4. Наконецъ, въ одномъ экземплярѣ Снодика, вообще весьма замѣчательномъ какъ по великолѣпной внѣшности, такъ и по цѣн-

<sup>1</sup> Жмакинъ. Русское общество XVI вѣка. Сиб. 1880, стр. 9 и слл.

<sup>2</sup> Костомаровъ. Очеркъ домашней жизни и нравовъ великор. народа въ XVI и XVII ст. Спб. 1860, стр. 206—207; Руцивскій. Религіозный бытъ русскихъ по свидѣніямъ иностранныхъ писателей XVI и XVII в. Читенія въ Общ. Ист. и Др. 1871, III, стр. 141, 238.

<sup>3</sup> Преображенскій. Нравственное состояніе русскаго общества въ XVI вѣкѣ. М. 1881, стр. 97—102, 104—111; П. Николаенскій. Русская проповѣдь въ XV и XVI вѣкахъ. Журн. Мин. Нар. Пр. 1868 № 4, стр. 111—112, 114—116.

ности содержанія, Публ. библ. F. I. 323, л. 68—93 об., самаго конца XVII в., имѣется общее поминаніе особаго типа. Оно представляетъ нѣкоторыя черты сходства какъ съ Іововскимъ поминаніемъ, такъ и съ только что разсмотрѣннымъ поминаніемъ третьяго типа: именно, съ первымъ у него то существенное сходство, что въ немъ имѣется перечень патріарховъ, царей, царя, митрополитовъ, епископовъ, архимандритовъ и т. д. и есть подробный обзоръ различныхъ формъ внезапной смерти; то и другое, какъ мы видимъ, составляетъ главнѣйшія особенности Іововскаго поминанія; этими же чертами обуславливается и различіе этого типа отъ третьяго, съ которымъ, впрочемъ, помимо этого различія есть у него и сходство: онъ заключаетъ въ себѣ тѣ же пункты догматическаго характера, взятые изъ чина православія, чего нѣтъ въ поминаніи Іововскомъ. Отличаясь, т. о., отъ нѣмнѣ чертами отъ поминаній второго и третьяго типа, а другими будучи съ ними сходно, поминаніе четвертаго типа имѣетъ и свою единственно ему присущую особенность — въ немъ развитъ элементъ историческій: въ послѣдовательномъ порядкѣ помѣщены поминанія Адама, его ближайшаго поколѣнія, вообще людей ветхаго заветъ, затѣмъ людей заветъ новаго и прежде всего свидѣтелей земной жизни І. Христа, далѣе — ближайшихъ по времени царей и владыкъ, защищавшихъ новую церковь Христову, вселенскихъ и помѣстныхъ соборовъ, пустынножителей, мучениковъ за Христа, устоявшихъ въ вѣрѣ, а равно и тѣхъ, которые, будучи слабы духомъ, не устояли и отреклись отъ Христа по принужденію. Хронологическая точка зрѣнія выступаетъ въ этомъ перечнѣ совершенно ясно. Кромѣ того, въ поминаніи этомъ сдѣлана попытка обнять, въ общихъ и краткихъ характеристикахъ, главнѣйшіе общественные классы: духовенство, военачальниковъ, судей, земледѣльцевъ — съ большимъ сочувствіемъ къ по-

слѣдимъ за ихъ тяжелые труды. Наконецъ, въ началѣ и концѣ поминанія есть особыя молитвенныя обращенія, не вмѣющіяся въ предшествующихъ этому типамъ общихъ поминаній. Вообще это поминаніе отличается большимъ разнообразіемъ содержанія; что же касается распредѣленія самаго матеріала, то надобно сказать, что оно сдѣлано довольно безпорядочно, какъ бы безъ опредѣленнаго плана: о предметахъ однородныхъ говорится въ разныхъ мѣстахъ; въ этомъ отношеніи данный типъ уступаетъ предшествующимъ, хотя должно замѣтить, что и тѣ въ смыслѣ распорядка отдѣльныхъ частей не безупречны, что, впрочемъ, едва ли и лежало въ цѣляхъ ихъ составителей<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Мы не можемъ привести никакихъ историческихъ данныхъ о времени и обстоятельствахъ установленія и составленія этого общаго поминанія, такъ какъ на нихъ нѣтъ никакого намека въ единственномъ извѣстномъ намъ экземплярѣ Синодика, заключающемъ въ себѣ это поминаніе. Не къ нему ли относится замѣтка объ установленіи «общей памяти» Петромъ Великимъ въ рук. Императ. Публичной библ. Q. I. 870, л. 40—42? Рукопись эта озаглавлена: «Сія книга Синодикъ или помянникъ о сѣспшихъ цркви прѣтуса Живоначалныя Троицы дому ближняго окозничаго Андреа Артемоновича Матвѣева сочинися и бѣгоукрашена лѣпотою святыхъ писаній благоискуснымъ раченіемъ и трудолюбнымъ тщаніемъ и извѣстнѣйшимъ безъ всякаго усумнѣнія разположеніемъ отъ вѣрнѣйшихъ святыхъ писаній о памяти усопшихъ. Года 7204 (1696) июня въ 8 день». Отъ этого Синодика сохранились лишь предисловія о которыхъ судеть рѣчь ниже, выписки изъ соч. Іоанніа Голятовскаго «Души людей умерлыхъ» и упомянутая замѣтка объ установленіи «общей памяти», заканчивающая собою дошедшую до насъ часть рукописи. Далѣе, вѣроятно, слѣдовали самыя поминанія, частныя и общія: не было ли это послѣднее тоже священнымъ съ тѣмъ, которое рассмотрѣно нами по экз. Публ. библ. F. I. 323? Замѣтимъ, что эта послѣдняя рукопись писана въ 1695—96 году: именно, не ранѣе 1695 года, и ч. этимъ годомъ помѣчены гравированныя его виньетки, и не познѣе 29 янв. 1696 года, дня смерти царя и вел. князя Іоанна Алексѣевича: въ списокѣ покойныхъ государей ил. рнз. для дня и года его кончины оставлено лишь свободное мѣсто, чѣмъ этотъ списокъ и оканчивается.

## Б. ПРЕДИСЛОВІЕ СИНДИКА.

Вступая теперь въ область главнѣйшаго литературнаго матеріала, представляемаго рукописными Синодиками, мы встречаемся съ вопросомъ о редакціяхъ нашего памятника, т. е. о тѣхъ типическихъ формахъ, въ которыя вышло содержаніе «предисловія». Такихъ формъ или редакцій Синодика можно выдѣлать три:

1. Наиболее распространенная редакція, вѣрное представленіе о содержаніи которой всего лучше можетъ дать посетительное описаніе какого-нибудь полнаго и исравнаго ея списка; таковы, напр., Синодикъ Рум. Музея изъ собранія Ундольскаго № 154 XVII в. на 224 лл., въ листъ, описаніе котораго мы здѣсь и представляемъ:

Л. 1. Книга глѣмаѣ синодикъ рекше поминаніе, вѣ пейже написуютъ православнїи хрїтіане преставлшїхся вѣка сего ѿ ѿцѣвъ и братїю и сродники своа не тѣше но по преданїю стѣхъ айль и стѣхъ оцѣ дхѣ стѣ жившцимъ вѣ ншѣ. *Нач.* Сего ради гакѣ да гдѣ бгѣ подасть ѿставленїе грѣхѣвъ и дѣамъ сѣсенїе и вѣ страшный и великій дѣи свой грознаѣ и трепетнаѣ своего пршесгвїа избавитъ вѣчныа мѣки...

Л. 2. Свидѣтельство ѿ бжѣственнаѣ писанїа ѿ памяти же вѣ православнїи вѣрѣ оумершїхъ чесога дѣла молвма ѿ ншѣ и поминанїа творимъ. *Нач.* Древле преданный обычай стѣа восточнаа црѣковь соблюдаа...

Л. 6. Зря древнїи обычай надъ ѿсойшыми. *Нач.* Стѣиїи Ісаниъ Златоустый вѣ маргаритѣ пишетъ...

Л. 13. (Ѡ) сороко҃стїи. *Нач.* П еже ѿ сороко҃стїиѣ или чтыредесатномъ числѣ. во стѣомъ писанїи мѣ.ное число великѣю почесть и похваля ꙗвѣеть...

Л. 15 об. Ѡ елѣп. *Нач.* Елѣп же возлпваніе на оусопшаго по стѣмъ Діѡнісею сказъет...

— Ѡ годовой памати. *Нач.* К семъ же подобно поманѣти и ѡ лѣтнѣй памати...

Л. 19. *Безъ заглавія.* Держай чреду іерей бѣтвенныа слѣзбы спрѣчь ілю, како долженъ есть помнати преставльшхса православныѣ хртіанъ...

Л. 21. Съ бѣіею помощію веѣм оубѡ повелѣннѡ едпною умрети, посемъ сѣдѣ. Предсловіе к читателю. *Нач.* Въ сію книгъ помнаниа дѣѣ оусопшхъ прпнкпѣвшаго та оудержъ малѡ бесѣдою читателю благочтпвпй...

Л. 32. Трпѣ оубѡ вещи истпнпствѡютъ кже ма всегда печалѡютъ. *Нач.* Первое, ꙗкоже пзмленъ сѣй, понеже веѣм ѡ себѣ пмамъ оумрети...

Л. 33. *Безъ заглавія.* Главпзна веѣхъ добродѣтелей есть любви стѡа во мысленныхъ оудѣхъ тѣла црѣкве хртовы...

Далѣ, съ л. 40 по 207-ой, вдетъ рядъ краткпхъ и разнаго рода мелпкхъ статей съ сопровождающпм пхъ рпсункамп, число которыхъ — 130. Рпсункп раскрашены п довольно хорошей работы. Мы даемъ здѣсь лишь самый краткпй перечень этихъ статей, т. к. болѣе обстоятельно содержаніе пхъ будетъ представлено въ послѣдующемъ изложеніи:

Л. 40—52. Трпнадцатъ рпсункѡвъ, представляющпхъ исторію творенія мпра, жпзнь первыхъ людей въ раю, пзганіе пзъ рая п убіеніе Авеля Капномъ.

Л. 53. Псходъ души праведнаго. 1 рпс.

Л. 54. Ангѣль показываѣтъ душѣ райскія красоты. 1 рпс.

Л. 55. Псходъ души грѣшнаго. 1 рпс.

Л. 56. Восхожденіе души на небо, для поклоненія Хрпсту, въ 3-ій день. 1 рпс.



Л. 57. Восхожденіе грѣшной души на небо въ 9-й день. 1 рс.

Л. 58. Восхожденіе праведной души на небо въ 9-й день.  
1 рс.

Л. 59. Покаяніе одного юноши въ грѣхѣ и видѣніе имъ демоновъ въ болѣзненномъ бреду. 1 рс.

Л. 60. Въ 40-й день праведная душа поклоняется Христу, а грѣшная прогоняется отъ лица Божія пламеннымъ мечемъ<sup>1</sup>.  
1 рс.

Л. 61. Священникъ, поминующій на литургіи душу усопшаго.

Л. 62—63. Ангель записываетъ это поминаніе, беретъ душу на небо, но потомъ снова относитъ ее на прежнее мѣсто до Христова пришествія. 2 рс.

Л. 64—67. О челѣкѣ и трехъ друзьяхъ. 4 рс.

Л. 68—72. О челѣкѣ, дурно распорядившемся своимъ имѣніемъ. 5 рс.

Л. 73. О некрещеной дочери. 1 рс.

Л. 74—76. Состояніе тѣла и души въ третій, девятый и сороковой день послѣ смерти. 3 рс.

Л. 77. Притча о челѣкѣ, деревѣ, змѣѣ, двухъ мышахъ и каплѣ меда. 1 рс.

Л. 78. Просьба монаха къ своей братіи молиться за него послѣ его смерти. 1 рс.

Л. 79—84. О юношѣ, вернувшемся изъ плѣна. 6 рс.

Л. 85—93. О юношѣ и матери его — блудницѣ. 8 рс.

Л. 94—95. Преп. Макарій и черенъ элина. 2 рс.

Л. 96—97. Аонасія — игуменя и процвѣтшій посохъ. 2 рс.

Л. 98—101. О Петрѣ — мытарѣ. 4 рс.

---

<sup>1</sup> Явно, что обѣ послѣднія статьи поставлены ошибочно одна на мѣсто другой, такъ какъ л. 60 составляетъ продолженіе и окончаніе л. 58 и ему предшествующихъ.

Л. 102—103. О молитвѣ блаж. Павла — простого за своего умершаго ученика. 2 рс.

Л. 104—108. Патріархъ Іоаннъ Милостивый и епископъ Троиць. 5 рс.

Л. 110—113. Молитва царицы Θεодоры за своего мужа Θεофила. 4 рс.

Л. 114. О черепѣ, просившемъ покаянія. 1 рс.

Л. 115. О заступленіи Богородицы за пѣкаго юношу въ землѣ британской. 1 рс.

Л. 116—117. О мужѣ Таксіотѣ. 2 рс.

Л. 118—119. О двухъ священникахъ и женѣ, утапвшей на исповѣди блудный грѣхъ. 1 рс.

Л. 120. О юношѣ Аделманѣ в заступленіи за него Богородицы. 1 рс.

Л. 121—122. О почтеніи, оказанномъ іерею однимъ некрещенымъ мужемъ. 2 рс.

Л. 123—124. Продолженіе статьи, помѣщенной на лл. 118—119<sup>1</sup>. 2 рс.

Л. 125. О священникѣ, умершемъ ранѣ совершенія заказаннаго сорокоуста. 1 рс.

Л. 126—192. Капонъ на пеходъ души. 35 рс.

Л. 193—194. Первое видѣніе преп. Θεоктиста. 1 рс.

Л. 195—196. Второе видѣніе. 1 рс.

Л. 197—198. Третье видѣніе. 1 рс.

Л. 199—202. Четвертое, пятое, шестое и седьмое видѣнія. 4 рс.

Л. 203—204. Поученіе преп. Θεоктиста къ братіи. 1 рс.

Л. 205. Изображеніе смерти, въ видѣ скачущаго на конѣ скелега, со стихотворной надписью. 1 рс.

<sup>1</sup> Перецуганы листы, какъ и выше лл. 59 и 60.

Л. 206. Краткая статья лирическаго содержания о неизбежности смерти. 1 рс.

207. Изображеніе страшнаго суда. 1 рс.

208. Помани гди дѣи оуспѣхъ рабъ твоихъ и рабынь.  
*Нач.* Иже ѿ твоеа пречтыа бжгвенныа рѣчи... Общее поминаніе второго тина, о которомъ была рѣчь выше.

Л. 219—224. Поминанія московскихъ патріарховъ, царей и князей московскихъ, митрополитовъ кіевскихъ и московскихъ, вел. князей кіевскихъ и московскихъ и всея Русы, царцъ и царевенъ, вел. княгинь.

Къ этой же редакціи должны быть отнесены и слѣдующіе экземпляры:

Ундольск. № 153 XVII и XVIII в., 169 лл. Съ изображеніями.

» № 155 XVII в., 48 лл.

» № 157 XVII в., 62 лл. Съ изображеніями.

» № 1099 XVII и XVIII в., 44 лл. Съ изображеніями.

» № 1159 XVII в., 46 лл. Съ изображеніями.

Севастьян. (въ Рум. Музеѣ) № 36—1466 нач. XVIII в., 138 лл. Съ изображеніями.

Библ. Общ. Исторіи и Древн. Росс. Отд. I № 233 XVII в., 105 лл. Для изображеній оставлены пустые лпсты, и сдѣланы къ нимъ кинноварныя подписи, но самыя рисунки такъ и остались неисполненными.

Свод. библ. № 666 XVII в., 24 лл.

Тивогр. библ. № 1489—280 XVII в., 93 лл.

» » № 1489—281 1688 года, 62 лл.

» » № 1532—282 XVII в., 44 лл.

Моск. Епарх. библ. № 415—673 XVI и XVII в., 195 лл.

Моск. Гл. Архива М. И. Дѣлъ № 109—45 XVII в., 90 лл.

Моск. Гл. Архива М. П. Дѣль № 1144—633 пачатый въ 1599 г., 144 лл.

Кирилло-Бѣлоз. м-ря (Спб. Дух. Ак.) № 759—1016 XVII в., 596 лл.

Уваров. библ. № 880 XVII в., 133 лл. Съ изображеніями.

» » № 272 XVII в., 207 лл. Съ изображеніями.

» » № 853 1704 года, 125 лл. Съ изображеніями.

» » № 239 XVIII в., 97 лл. Съ изображеніями.

» » № 671 XVIII в., 28 лл. Съ изображеніями.

» » № 1110 XVII и XVIII в., 158 лл.

Императ. Публ. библ. F. IV. 200 XVII в., 172 лл. Съ изображеніями.

» » » Q. I. 407 XVII в., 111 лл.

» » Погод. № 592 XVIII в., 41 лл. Съ изображеніями. Слѣдующіе затѣмъ листы этой рукописи, писанные разными почерками XVII и XVIII в., представляютъ собою совершенно другой Спидикъ—помянникъ, ничего, кромѣ именъ и нѣсколькихъ мелкихъ статей въ видѣ предисловія, въ себѣ не заключающій.

» » Погод. № 593 1688 года, 111 лл. Съ изображеніями.

Библ. Общ. Люб. Др. П. Q. CXVII XVII в., 138 лл. Съ изображеніями.

» » » » » Собр. кн. Вяземскаго F. LVIII XVII в., 39 лл. Съ изображеніями.

Бул. (въ Публ. библ.) № 62 XVII в., 123 лл. Съ изображеніями.

» » » » № 68 XVIII в., 78 лл. Съ изображеніями.

» » » » № 107 XVIII в., 271 лл. Съ изображеніями.

Сопоставляя перечисленные экземпляры съ описаннымъ выше Уцд. № 154, а равно и между собою, можно найти много отличій каждаго изъ нихъ отъ всѣхъ остальныхъ какъ въ содержаніи, такъ и въ распредѣленіи матеріала; положительно можно сказать, что нельзя найти между ними двухъ экземпляровъ, совершенно сходныхъ между собою. Но при всемъ томъ они могутъ быть объединены въ одну редакцію, слагающуюся изъ слѣдующихъ двухъ типическихъ частей: а) объяснительныя замѣчанія и мелкія статьи теоретическаго, историческаго и церковно-практическаго характера на тему о поминаніи усопшихъ и о состояніи души въ первые 40 дней послѣ смерти; б) рассказы, предназначенные для доказательства пользы поминанія усопшихъ. Та и другая часть, особенно рассказы, сопровождаются весьма часто иллюстраціями, расположенными или на оборотной сторонѣ того листа, гдѣ написанъ относящійся къ нимъ текстъ, или (что чаще) на соседнемъ съ текстомъ листѣ — такъ чтобы можно было читать текстъ и смотрѣть на рисунокъ, не переворачивая листа. Затѣмъ слѣдуютъ обыкновенно частныя поминанія, заканчивающія книгу<sup>1</sup>.

Количество и объемъ какъ объяснительныхъ статей, такъ и рассказовъ очень сильно колеблется: нѣкоторые экземпляры чрезвычайно обильны, другіе наоборотъ чрезвычайно скудны, хотя и тѣ и другіе несомнѣнно составлены по одному и тому же плану<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Такой порядокъ однакоже не безъ исключеній: особенность Синодика Моск. Епарх. библиот. № 415—673 заключается въ томъ, что «предисловіе» въ немъ помѣщено въ концѣ книги, послѣ поминаній, а не наоборотъ; впрочемъ, можно полагать, что оно прибавлено было уже позднѣе, а вначалѣ Синодикъ представлялъ собою лишь помянникъ. О синодикѣ же Библиот. О. Л. Др. II. изъ собр. кн. Вяземскаго F. LVIII должно замѣтить, что частныя поминанія въ немъ идутъ на однихъ и тѣхъ же страницахъ съ «предисловіемъ»: послѣднее вверху, а поминанія внизу.

<sup>2</sup> Вглядываясь въ детальный составъ отдѣльныхъ экземпляровъ этой

2. Менѣе распространенная редакція. Наиболѣе полный экземпляръ Синодика этого типа изъ извѣстныхъ намъ представляетъ рукоп. Императ. Публ. библіотеки F. I. 256 XVII в., на 179 л., со 114 довольно пекучено сдѣланными изображеніями. Вотъ ея описаніе:

По листамъ рукописи читается слѣдующая записка: «Лѣта зрѣи (1718—1670) годъ далъ сѣю дѣшеполезнѣю книгѣ нареченнѣю елліногречески синодикъ, словенскій же поманникъ въ црѣковѣ (*вытерто*) їманѣемѣю (*вытерто*) государевы оптекарской полаты лекаръ артемей назаровъ по родителямъ своихъ вѣчное помановеніе и дѣшевое ихъ избавленіе и нескончаемѣю жпзнь и веселіе а себѣ же на полезное пробрѣтеніе вручивъ ея со благимъ совѣтомъ и тиашемъ во стѣю црѣковъ блюсти безо всякого похищенія и мола еже некрадомѣ ей быти довелележе право правится слову истинны и воспоминаніе творится о дѣлахъ оусіишихъ до кончины вѣка сего, а кто сѣю книгѣ дерзнетъ избѣженныа сѣа цркви восхитити во пѣцѣ црѣковъ или оукрасти или кто в домѣ своемъ оу себѣ начнетъ держати и с небреженіемъ полагати и держати в домѣ преносити и семѣ сѣдѣти бѣгѣ в семѣ вѣцѣ прывременною казнію пострадати яко же і ахарь крадѣи пострада в гѣозіа прокаженъ явился и яко анаїа и сифира крадѣи смерть воспріимѣтъ и на страшнѣмъ сѣдѣ со їудею хрѣтопродавцемъ и с македоніемъ дѣборцемъ и стокрадцемъ вѣчнѣю и нескончаемѣю мѣкѣ мучитиса осуждени бѣдѣтъ во

---

редакціи, можно и тутъ отмѣтить особья группы, какъ бы подредакціи, отличающія зависимость нѣкоторыхъ экземпляровъ другъ отъ друга, хотя м. б. и непосредственную—или въ смыслѣ единства источниковъ для извѣстной ихъ части (таковы: Увар. № 272 и 853, Погод. № 593, Публ. библ. Q. I. 407, изданный Голышевымъ Синодикъ 1746 г.), или въ смыслѣ самаго распорядка статей (Увар. № 239 и Синодикъ Спасо-Мирожскаго монастыря, извлеченія изъ котораго изданы г. Шлявкнвымъ).

вѣки а поминать родителей его артемїа лекара родъ симеона ѱакова назарїа никифора евдокїи симеона агриппины м̃ їришы м̃ ѱакова м̃ вассы м̃ симеона м̃ схимъ бѣгъла да жены егѡ сїи родители оулїанїи ивановы дочери еїѣнїоїереа юанна схимцы нарасковїи агаїи никифора ашвы ѱакова антонїды схимцы оулїи леопольта марїи юанна инокъ схимника германа андреа василїа никпоора мла<sup>го</sup> ѱаша мла<sup>го</sup>».

Л. 1. Пустой.

Л. 2 об. Рисункъ, изображающїи нищаго, которому другой человекъ подаетъ милостыню, а І. Христосъ изъ облаковъ припмаетъ ее. Подающаго милостыню ангель сверху вѣнчаетъ короной. Вверху надпись: «милостивый дате<sup>а</sup> подаа нищему х̃у подаетъ».

Л. 3. Начало ѡ предсловїи синодика. *Нач.* Братїи и сестры богатїи и оубоїи...

Л. 5. Рисункъ, изображающїи ѱакова брата Господня.

Л. 5 об. Предсловїе пѡ извещенїю с̃тго д̃ха, по вознесенїи на небеса прѣзнаменїе сенадика спце ѱаконопѡ. положивша первый патрїархъ перосалимъскїи пѡковъ братъ бѣжїи. *Нач.* По оумышленїю вѣхъ бѣв. аїлѣ како достоитъ оумершїхъ дїи поминати...

Л. 14. Се же поученїе в' наказанїи б̃дне ѡ апостольскїхъ преданїи о ѱмершїхъ внимайте разбумно. *Нач.* Да третїи творятса ѱмершїхъ в пѣвїи и молитвахъ...

Л. 14 об. Ино сказанїе пѡсана златоуста о ѱошнїихъ. *Нач.* Слышасте ли братїи в' предпреченїахъ ѡ апостольскїхъ преданїхъ...

Л. 15. Предсловїе синодика како и коеа ради вины ѱтависа памать творити по ѱмершїхъ дїахъ человекїхъ. *Нач.* Молю оубо васъ братїе прострите слухїи ваша...

Л. 22. Ина свидѣтельства предложѹ вамъ ѿ бжѣственны<sup>х</sup> писанинъ ꙗко полезно есть памать творити по Смерши<sup>х</sup>. *Нач.* Пристѹшите братие и спѹве ꙗ послѹшайте разѹмно...

Л. 27. Предисловие синодика сего ино. *Нач.* Спы кѣи спасенныя и дѣшеполезныя сѣть...

Л. 30. Спы помѣникъ сотворены ꙗже въ бл҃гочестїи. *Нач.* Понеже мнози во бл҃гочестїи покаяша и вѣрѹ соблюдоша... Общее помѣнаше 3-го типа, на которое указано было выше.

Л. 36. Началу предисловия синодика сего спрѣчь вселенско<sup>у</sup> поманика ꙗже во стѣхъ оца шѣго абонаспа великого о отшедши<sup>х</sup> дѣа<sup>х</sup>. *Нач.* Вопросъ аптѹоха киза. Что мнози глѹють гдѣ нынѣ сѣть прежде оусопши<sup>х</sup> дѣи...

Л. 39. Повесть ѿ зачатїи мѣца во чреве матерни и ѿ псходѣ дѣи хр҃тианстей и ѿ помѣновенїи въ четыредесати дне<sup>х</sup>. *Нач.* В зачатїи мѣцѹ свце бываетъ...

Л. 39 об. ѿ правилъ стѣхъ ѿць седмаго собора ꙗже ко апостольски<sup>и</sup> преданїе и бравъ приложиша. *Нач.* Аще ѹ которого члѣва пѣволи бгѣ оцѹ или м҃ри...

Л. 41 об. Притча прибогаго и бгѣноснаго оца нашего исавана дамаскина о ѹсопшихъ. *Нач.* Зрю та гробе и ужасаюса видѣиѣа твоего...

Л. 43. Предорѣчше о годѹ притчамн. *Нач.* Црѣ оубо пѣкн сѣло славень и великѣ... Къ этой статьѣ на л. 46 об. рисункъ, изображающїй годъ.

Л. 47. Аллегорическая характеристика весны. Рис. на л. 48 об.

Л. 49. Характеристика лѣта. Рис. на л. 51 об.

Л. 52. Характеристика осени. Рис. на л. 54 об.

Л. 55. Характеристика зимы. Рис. на л. 57 об.

Л. 58. ѿ осеп седмица<sup>х</sup> которыми исполняются лѣта члѣвомъ. *Нач.* Перва седмица егда бываетъ человекъ седми лѣтъ...



Л. 59. Оуставъ годовой о дѣѣхъ и ѿ ѿлахъ по празницехъ постыныхъ и ѿ заговейныхъ дняхъ. *Нач.* Нѣа о мытарѣ и фарсеѣв...

60. об. Подобаеть вѣдати колико шѣменныхъ и численныхъ мѣцовъ и дней и часовъ во дни и в ноци в годѣ и томѣ росписъ. *Нач.* Писъменныхъ мѣцовъ в' годѣ вѣ...

Л. 61. И о семъ подобаеть вѣдати како наречеса осень зима и весна и лѣто и колико в' ней дней и часовъ и томѣ росписъ. *Нач.* Осень наречена з зачатца еѣа и славнаго ирѣока...

Л. 62. Росписъ в' годѣ часомъ дневнымъ и ноцнымъ. *Нач.* Вѣ а. дѣи генвора часѣ приблыть ко дѣи...

Л. 64. Вѣдомо да бѣдетъ о мѣцехъ. мѣцы сѣи. *Нач.* Мартъ. май. июль...

Л. 65. Слово ѿ вѣре генадиа архисѣина конъстантина града. *Нач.* Вѣрѣи во ѿца и сѣа и еѣаго дѣа...

Л. 76. Спе есмь вездѣ и вса свершѣ любощимъ ма ирѣо. *Нач.* Егда блѣгослови мѣтвильи бѣгъ... Къ этой статьѣ 18 рисунковъ.

Л. 90 об. Прѣние животѣ и смерти. *Нач.* Животъ рече: кто ты страшный звѣрю...

Л. 97—116 об. Чинъ погребенія. 14 рс.

Л. 117 об. *Безъ заглавія.* *Нач.* Дѣа чиста аки дѣа преѣкрашена. 1 рс.

Л. 119. Рисунокъ, изображающій І. Христа, который благословляетъ двухъ мужей; пѣзъ нихъ одинъ преклоняется къ Его стопамъ, а надъ другимъ, съ мольбой простирающимъ къ Нему руки, надивсь: Осодор.

Л. 120. Калонъ на пеходъ души. 31 рс.

Л. 137 об. Изображеніе св. Артемія. Внизу л. 138-го позднѣйшей рукой приписанъ тропарь мученику Артемію.

Л. 138. Прибнаго ѿѣа шѣега феокиста шюка обителя еѣѣ-

дискиа. *Нач.* Егда Снываетъ оумъ в дѣле непрестаннемъ...  
5 рис.

Л. 143 об. О состояніи души въ первые 40 дней послѣ смерти. 10 рис.

Л. 154. Прен. Макарій и два ангела. 5 рис.

Л. 158 об. Макарій и черепъ злшна. 1 рис.

Л. 159. Пустой.

Л. 160. Св. Аѳанасія и процвѣтшіи посохъ. 2 рис.

Л. 162. Объ Андреѣ юродивомъ. 1 рис.

Л. 163 об. О юношѣ, вернувшемся изъ плѣна. 2 рис.

Л. 165. О пресвитерѣ, любившемъ мыться въ банѣ. 2 рис.

Л. 167 об. О юношѣ и матери его—блудницѣ (отрывокъ).  
1 рис.

Л. 168 об. О некрещеной дочери. 1 рис.

Л. 169 об. Зрю та гробе и ужасаюся видѣннѣ твоего... 1 рис.

Л. 170 об. — 171 об. Нѣсколько строкъ съ напоминаніемъ  
о будущемъ страшиомъ судѣ. 2 рис.

Л. 172 об. *Сѣ* преданнѣ *сѣ* вселенски<sup>х</sup> соборовъ. 2 рис.

Л. 174 об. О молитвѣ царцы Θεодоры за своего мужа Θεо-  
фила. 2 рис.

Л. 176 об.—177. Два рисунка, изображающіе страшный судъ.

Л. 178 об. Отрывокъ изъ чина погребенія, съ рисункомъ  
на л. 179.

Намъ извѣстно еще лишь четыре экземпляра этой редакціи:  
Хлуд. № 181 XVII в., на 157 л.; Импер. Публ. библ. F. I. 324  
XVII в., на 112 л.<sup>1</sup>. Бусл. № 76 XVII в., на 136 л. и Увар. № 371  
XVII в., на 140 л. (не полный). Первый и второй съ рисунками.

<sup>1</sup> Описание этого Синодика см. въ нашемъ изданіи «Изъ исторіи русской литературы XVII вѣка. Сочиненіе о царствіи небесномъ и о воспитаніи чадъ» (Памятники древней письменности, № XCIII) Спб. 1893, стр. 1—4.

Особенности этой редакціи можно свести къ слѣдующему: а) объяснительныя статьи въ ней только отчасти тѣ же, что въ первой редакціи, но гораздо болѣе—другихъ; нѣкоторыя изъ нихъ изложены въ видѣ поученій съ соотвѣтствующими обращеніями въ началѣ къ читателямъ или слушателямъ; вообще эта часть отличается обиліемъ и разнообразіемъ; б) нѣсколько статей календарнаго характера, не имѣющихъ въ другихъ редакціяхъ; в) апокрифическія статьи, напр. Прѣііе живота и смерти; рассказъ въ духѣ Палей, оканчивающійся смертію Авеля, и др.; г) рассказы легендарнаго характера, какъ въ первой редакціи. Три послѣднія части сопровождаются обильными иллюстраціями, какъ и въ первой редакціи. Кроме того, должно отмѣтить—какъ черту, отличающую эту редакцію отъ первой—то, что ни при одномъ изъ извѣстныхъ намъ четырехъ экземпляровъ этой редакціи нѣтъ частныхъ помнаній (за исключеніемъ развѣ тѣхъ, что въ полистной запискѣ экз. Публ. библ. F. I. 256; но эта записка не входитъ въ органическій составъ даннаго Сподика). Т. о., эта редакція состоитъ изъ однихъ лишь «предисловіій», которыя получаютъ безъ помнаній смыслъ совершенно самостоятельныхъ статей, слагаемыхъ въ особаго рода сборникъ съ сильно развитымъ литературнымъ характеромъ и объединенный темой, приличной Сподику. Поэтому, упомянутые экземпляры второй редакціи въ литературномъ отношеніи являются наиболѣе цѣнными изъ всѣхъ другихъ, намъ извѣстныхъ.

3. Еще менѣе распространенная редакція, представителями которой можно назвать: Унд. № 156 XVII в., на 40 лл.; Увар. № 69 XVII в., на 132 лл.; Импер. Публ. библ. изъ собр. Богданова Q. I. 1098, на 122 лл. Представляемъ описаніе перваго экземпляра:

Л. 1. Книга глѣмага сподикъ предложима бысть ѿ стыхъ

айстлъ п ѿ стѣхъ ѿцѣ. *Нач.* Сѣа кнпги спасены п дѣнеполезны сѣть...

Л. 3. Таже от слова стѣго леонтѣа презвитера црѣаграда, о помпнаниѣ оумершихъ. *Нач.* Вои́мя разумно, аще па́дъ гробомъ ты нынѣ ви́но вѣшп...

Л. 5. И по сем поученіе от слова дорофеева о нашемъ житіи. *Нач.* Понечемса о себѣ, братіе, понечемса і пстрезвимся любимицы.... Безъ конца, вслѣдствіе отсутствія въ рукописи 7-го листа.

Л. 8. Сѣе предисловіе обѣщаго спнодика еже есть поманишка. избрано бысть ѿ бжѣственныхъ писмен п сказательно в кратцѣ понеченїа ради ѿ оумершихъ. *Нач.* Всако даиіе п всак дар совершен сходѣи свыше...

Л. 25. Слово ѿ бжѣственныхъ писанїи тако не подобает помпнати себе за оунокой живѣ сѣщѣ, ни просѣпры, ни кѣтъп приносити на третины п деватины п мѣтны. Но аще хочещи помощи дѣши своей, то покааніем п любовію п мѣстынею, мѣтвоею п поклны п причыи двобрыми дѣлы да оугодим бгѣу. *Нач.* Глѣгъ оубо о том бжѣственное писаніе, тако не подобает помпнати себе в' помпнанїи за оунокой с мертвыми живѣ сѣщю...

Л. 27 об. Бжѣею милостію составлса сїи спнодик по блгословенїю великаго гдѣна первонастоупника оца нашего стѣйшаго їова патрїарха московскаго п всеа рѣсп. П сеи поманишк сложенъ бысть на подобѣство вселенскаго канона, пже сотворен бысть по оумершихъ в' мѣсоустїю сѣботѣ. *Нач.* Аще оубо случит'са комѣ сеи поманишк прочитати, начп сице...

Описаніе послѣдняго пзъ упомянутыхъ экземпляровъ третьей редакціи см. у П. А. Бычкова «Каталогъ собранїа славяно-русскихъ рук. П. Д. Богданова», в. II, 249—252.

Какъ можно видѣть, эта редакція слагается пзъ немногихъ

объяснительныхъ статей, предваряющихъ находящійся въ концѣ помянникъ и вмѣющихся отчасти и въ двухъ первыхъ редакціяхъ; ни календарныхъ и апокрифическихъ статей второй редакціи, ни легендарныхъ разсказовъ обѣихъ первыхъ редакцій въ ней нѣтъ. Литературный матеріалъ ея весьма скуденъ; рисунковъ совсѣмъ нѣтъ.

Помимо этихъ трехъ редакцій, вмѣстѣ еще нѣсколько единичныхъ экземпляровъ Синодика особаго состава, писанныхъ или въ самомъ концѣ XVII-го или уже въ XVIII вѣкѣ, которыхъ нельзя подвести ни подъ одну изъ установленныхъ нами редакцій—частію по свойству самаго матеріала, частію по его расположенію. Это именно: Импер. Публичной бібліотеки F. I. 323 конца XVII вѣка; бібліотеки О. Л. Др. П. Ф. LXII, Удольскаго № 160—оба XVIII вѣка; частнаго собранія П. Н. Тиханова (въ Петербургѣ) безъ №, писанный въ 1709 году во Псковѣ. Не смотря на своеобразный характеръ этихъ экземпляровъ, мы однако же пользуемся заключающимся въ нихъ литературнымъ матеріаломъ наравнѣ съ перечисленными выше экземплярами опредѣленныхъ редакцій, такъ какъ матеріалъ этотъ находится въ несомнѣнной преемственной связи съ составомъ другихъ рукописныхъ синодиковъ XVII вѣка.

Теперь, когда намъ уже извѣстно въ общихъ чертахъ, а для типическихъ представителей каждой редакціи Синодика и въ частности, расположеніе матеріала, составляющаго собою содержаніе «предисловія», мы можемъ обратиться къ фактическому разсмотрѣнію этого содержанія, не стѣсняясь отдѣльными экземплярами и располагая изъ всѣхъ вообще редакцій заключающейей въ нихъ разнообразный матеріалъ по группамъ—сообразно тѣмъ элементамъ, которые изъ него естественно, при ближайшемъ разсмотрѣніи, могутъ быть выдѣлены.

## I. ЭЛЕМЕНТЪ ИСТОРИЧЕСКІЙ.

Во многихъ спискахъ первой и второй редакціи, въ самомъ началѣ книги, подъ различными заглавіями (напр. Ундольск. № 153: «начало книги синодика сложено въкратцѣ стѣми славными б. и дву апѣстолу, како достъпуть оумершихъ дѣшъ поминати во стѣхъ бжѣихъ цркѣвахъ по вселешѣи, пдѣ же оутвердѣся православнаѣ хрѣтіанскыѣ вѣра», Типогр. библ. № 1481 — 281: «книга глѣмат синодикъ предложена бысть по возвѣщенію стѣго дѣа», Хлуд. № 181: «предисловіе по извѣщенію стѣго дѣа по вознесеніи на іѣбса предзнаменіи синодика»... и проч.) или совершенно безъ заглавія (Бусл. № 76), помѣщается статья (начинающаяся словами: «по умышленію всѣхъ 72-хъ апостолъ...»), въ которой рассказывается, какъ по вознесеніи І. Христа апостолы разсѣялись по вселенной и «какъ златокованныя трубы» проповѣдывали новую вѣру, крестили «невѣрные языки» и давали имъ наставленія, какъ жить—между прочимъ и о томъ, чтобы каяться заблаговременно до смерти въ своихъ грѣхахъ и заботиться о церковномъ поминовеніи своей души послѣ разлученія ея съ тѣломъ. При приближеніи смертнаго часа должно завѣщать семьѣ или друзьямъ деньги или другое имущество для передачи въ церкви и монастыри за запись въ ихъ синодико-помянники имени покойнаго и для раздачи нищимъ; такая запись принесетъ спасительную пользу усопшей душѣ, и ч. когда священникъ будетъ возглашать по синодву имя покойнаго, его ангелъ-хранитель съ радостію отойдетъ на небо, въ сознаніи непоплатнаго долга — и тогда это поминваемое имя запишется «въ вѣчныхъ обителяхъ» до времени страшнаго суда. Между тѣмъ въ жизни бываетъ очень часто такъ: кто-нибудь, умирая, не сдѣлаетъ указаннаго

завѣщанія, а попадѣтся на друга; тотъ, получивъ чужое имѣніе, еще менѣе заботится объ этомъ и оставляетъ его женѣ, повторяя ей завѣщаніе своего покойнаго друга; жена, послѣ смерти мужа, получивъ имѣніе, вторично выходитъ замужъ, и т. о. уже окончательно утрачивается возможность исполнить волю перваго владѣльца имущества. Эта мысль о необходимости обезпечить для своей души еще при жизни будущее церковное ея поминовеніе подкрѣпляется выписками изъ ап. Павла, св. Луки, Тита и др. Таково было завѣщаніе св. апостоловъ, державшееся путемъ преданія до VII Вселенскаго собора, на которомъ было сдѣлано окончательное подтвержденіе этой мысли о необходимости поминовенія душъ усопшихъ. Далѣе идетъ въ разсматриваемомъ «предисловіи» весьма интересное и явно апокрифическое изложеніе дѣйствій VII Вселенскаго собора касательно упомянутаго вопроса. Фактическія сообщенія этого разказа неполнены хронологическихъ и иныхъ несообразностей: тутъ на VII Вселенскомъ соборѣ сходятся Оригенъ, Евсевій епископъ Самосатскій, Василій Амасійскій, Михаилъ Судотоцъ (въ нѣкоторыхъ спискахъ «Сосудотоцъ») ученикъ Саввы Освященнаго, Сирридній епископъ Севастійскій, епископъ Германъ родомъ ермянинъ. Сущность разказа заключается въ томъ, что Евсевій принесъ на соборъ «писаніе», въ которомъ изложено было апостольское постановленіе о поминовеніи усопшихъ, но еретикъ Оригенъ исторгъ у него это «писаніе» изъ рукъ и, посмотрѣвъ, бросилъ его на землю, утверждая, что въ немъ «нѣтъ пользы», что воскресеніе мертвыхъ есть выдумка и что не будетъ «ни праведнымъ воздаянія, ни грѣшнымъ мученія». Противъ такого мнѣнія возсталъ весь соборъ, отлучилъ отъ себя Оригена, а упомянутое «писаніе» прочтено было во всеулышаніе, и признана была его полнѣйшая истинность. Затѣмъ приводится рѣчь на соборѣ Михаила Судотоца, «иже хитръ бѣ словесъ

семъ духовнымъ и разумомъ», который провозноситъ ее съ позволенія и поощренія Василія Амасійскаго; въ этой рѣчи изложено отчасти то же самое, что и въ началѣ предисловія, т. е. какъ узаконено было поминновеніе умершихъ апостоламъ, и какія внутреннія основанія заключаетъ въ себѣ это постановленіе. По окончаніи рѣчи Михаилъ письменно формулировалъ свои мысли, высказанныя передъ соборомъ. На рѣчь Михаила отвѣчалъ краткой ему похвалой Сиридоній, и затѣмъ приводится длинная рѣчь пріиока Германа (также письменно имѣ формулированная), въ которой онъ старается доказать пользу поминновенія усопшихъ разсужденіями и ссылками на Василія Великаго, Іоанна Златоустаго и Ефрема Сиріина. Впрочемъ, изъ текста не вполне ясно видно, входятъ ли практическія наставленія, помѣщенные въ этомъ мѣстѣ, въ составъ рѣчи Германа, или составляютъ прибавку и т. е. комментарий къ ней со стороны автора всей этой спиодичной статьи. Далѣе, уже явно отъ лица автора этой статьи, дѣлается выводъ изъ предшествующаго изложенія и преподается наставленіе заботиться о поминновеніи душъ усопшихъ подъ страхомъ какъ ихъ, такъ и своего собственнаго осужденія, а съ другой стороны — увѣщаніе священникамъ и дьяконамъ должнымъ образомъ совершать такія поминновенія и при этомъ быть «трезвымъ, учительнымъ, а не пьянцамъ». Въ заключительной части разсматриваемой статьи высказывается убѣжденіе въ непреложности и истинности изложеннаго постановленія св. Отцовъ на VII Вселенскомъ соборѣ; она обанчливается призваніемъ къ пожертвованію на храмъ и къ милостынѣ немущимъ, со ссылками на св. Марѳа, ап. Павла и «Сираха».

Таково содержаніе этого весьма интереснаго «предисловія», изложеннаго нами по наиболѣе полному его тексту Публ. библ. Г. I. 324. Выступающій въ немъ историческій элементъ указы-



ваетъ на цѣль статьи — оправдать историческими данными церковное постановленіе о поминованіи усопшихъ. Но вмѣстѣ съ тѣмъ не трудно замѣтить, что этотъ историческій характеръ предисловія не вполне выдержанъ: есть отступленія въ сторону теоретическихкихъ разсужденій и практическаго назиданія. Литературную форму этой статьи нельзя назвать удачной: отдѣльныя части въ ней смѣшаны до того, что трудно различить, гдѣ кончается чужая рѣчь и начинаются слова самого автора. Это обстоятельство, быть можетъ, слѣдуетъ объяснять тѣмъ, что статья принадлежитъ перу не одного автора, а составилаь постепенно успіями цѣлаго ряда неизвѣстныхъ составителей сподичнаго текста. Но если происхожденіе и развитіе литературнаго состава даннаго предисловія не можетъ быть указано и объяснено съ точностію, то развѣ немногимъ больше знаемъ мы о происхожденіи содержанія — самаго матеріала, изъ котораго сложилось это предисловіе. Именно, что касается теоретическихкихъ разсужденій и цитатъ, то съ ними мы встрѣтимся при разборѣ теоретическаго элемента сподичнаго предисловія, гдѣ и укажемъ на вѣроятные ихъ источники; практическія назиданія есть, какъ надо полагать, свободный продуктъ мысли автора или авторовъ этой статьи — при томъ такой продуктъ, который былъ въ общемъ обращенъ и по существу своему не представляетъ чего-либо оригинальнаго <sup>1</sup>. Но не вполне яснымъ остается для насъ самая важная часть этого предисловія — разсказъ о дѣйствіяхъ на VII Вселенскомъ соборѣ, представляющій собою весьма любопытный и, сколько намъ извѣстно, доселѣ не указанный литературный фактъ въ русской письменности XVII вѣка.

---

<sup>1</sup> Назидательная, въ собственномъ смыслѣ, часть этого предисловія встрѣчается и въ отдѣльномъ видѣ, напр. въ Публ. библ. F. I. 256, л. 39 об.—41 об. подъ заглавіемъ: «Отъ правилъ св. отецъ седмаго собора, иже ко апостольскимъ преданіемъ избравъ приложивша».

Прежде всего читателя поражает явная хронологическая несообразность: дѣло идетъ о VII Вселенскомъ соборѣ, пмѣвшемъ мѣсто въ 788 году, тогда какъ лица, будто бы на немъ присутствовавшія и обсуждавшія вопросъ о поминовеніи усоншихъ, одни жили въ III и IV вв. (Оригенъ, Евсевій Самосатскій, Василій Амасійскій), а о другихъ (Михаилъ Судоточець, Спиридоній епископъ Севастійскій, внокъ Германъ родомъ сирянинъ), ничего опредѣленнаго доселѣ неизвѣстно, и умѣстны лишь однѣ догадки. Михаилъ Судоточець (или Сосудоточець—и то и другое прозвище не ясно, являясь, вѣроятно, переводомъ съ неизвѣстнаго намъ прозвища греческаго) названъ тутъ ученикомъ Саввы Освященнаго († 532); быть можетъ, это послѣднее опредѣленіе должно понимать въ широкомъ смыслѣ: между вноками лавры, основанной этимъ знаменитымъ подвижникомъ, дѣйствительно былъ вѣкто Михаилъ черноризецъ, мученикъ, едесаинъ, ученикъ и сродникъ св. Θεодора Едесскаго, усѣкнутый въ IX вѣкѣ; память его празднуется 23 мая <sup>1</sup>. Въ житіи Θεодора Едесскаго этотъ Михаилъ говоритъ о себѣ: «мнихъ же нѣтъ лавры стѣго Саввы именѣюса» <sup>2</sup>; онъ является тутъ ревностнымъ и послѣдовательнымъ защитникомъ христіанскаго ученія передъ царемъ-мучителемъ; его разумъ и краснорѣчіе оцѣниваетъ самъ царь и пытается склонить его на свою сторону, соблазняя высокимъ положеніемъ при дворѣ, но тотъ остается непреклоннымъ <sup>3</sup>. Въ нашей статьѣ Михаилъ является съ тѣми же чертами мудраго и краснорѣчиваго истолкователя и защитника церковныхъ преданій, такъ что отождествленіе

<sup>1</sup> Сергіій. Мѣсяцесловъ востока, II. 145.

<sup>2</sup> Ркп. Румянц. Музея изъ собр. Ундольскаго № 269 XVI в., л. 18—18 об.; Житіе иже во святыхъ отца нашего Θεодора архієпископа Едесскаго. Издалъ П. Помяловскій. Спб. 1892, стр. 19.

<sup>3</sup> Ркп. Унд. № 269, л. 18 об. — 19.

этихъ двухъ лицъ представляется до нѣкоторой степени вѣроятнымъ.

Что касается «Спиридонія епископа Севастійскаго», то для пріданія смысла этому обозначенію, такъ какъ между севастіейскими епископами Спиридоній неизвѣстенъ, мы видимъ выходъ лишь въ томъ, весьма гадательномъ, предположеніи, что «Севастіейскій» тутъ стоитъ ошибочно вм. «Тримпоунтскій» и что, слѣд., подъ даннымъ загадочнымъ лицомъ должно разумѣть знаменитаго отца церкви, присутствовавшаго на I Вселенскомъ соборѣ<sup>1</sup> и скончавшагося около 348 года. Объ отношеніи этого лица къ идеѣ о поминовеніи усопшихъ — для нѣкотораго оправданія его поминченія въ нашу статью — можетъ служить слѣдующій рассказъ о немъ, передаваемый Руфомъ: «*Tradunt de hoc etiam illud factum mirabile: filiam habuit Jrenen nomine, quae ei cum bene ministrasset, virgo defuncta est. Post ejus obitum venit quidam dicens, se ei quoddam depositum commendasse. Rem gestam ignoraverat pater. Perquisitum in tota domo, nusquam quod quaerebatur inventum est. Persistebat tamen ille qui commendaverat, et fletu ac lacrymis perurgebat: vitae suae quoque illaturum se esse exitium, nisi commendata reciperet, testabatur. Permotus lacrymis ejus senex, ad sepulcrum filiae properat, atque eam ex nomine clamitat. Tum illa de sepulcro: quid vis, ait, pater? Commendatum, inquit, illius ubi posuisti? At illa locum designans, illic, ait, invenies defossum. Regressus ad domum, rem, sicut filia de sepulcro responderat, repertam tradidit reposeanti*»<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Дѣянія Вселенскихъ Соборовъ I. Казань 1859, стр. 175.

<sup>2</sup> *Historia ecclesiastica*, lib. I, cap. 5.—См. также *Житіе Спиридонія Тримпоунтскаго* въ ркп. Ундольскаго № 268 XVI в., л. 15—25, гдѣ переданы случаи чудеснаго исцѣленія и воскресенія изъ мертвыхъ Спиридоніемъ, что опять сближаетъ его личность съ вопросомъ о поминовеніи усопшихъ.

Третьимъ загадочнымъ лицомъ является Германъ внокъ, родимъ стропитъ. Не имѣемъ возможности высказать относительно этого лица другой догадки, кромѣ той, что это — известный Германъ, патриархъ Константинопольскій († 740), хотя при этомъ приходится пренебречь опредѣленіемъ «рода сиринъ»<sup>1</sup>, а «внокъ» — считать прибавкой, имѣвшей весьма условное значеніе. Въ пользу этого предположенія и вмѣстѣ съ тѣмъ въ объясненіе помѣщенія его среди лицъ, разсуждающихъ о номиневеніи усопшихъ, можно привести то обстоятельство, что въ другомъ синодичномъ предисловіи (подъ загл. «Ива свидѣтельства предложу вамъ отъ божественныхъ писаній, яко полезно есть памяти творити по умершихъ») на него дѣлается ссылка въ такихъ выраженіяхъ: «И Германъ патриархъ цѣлграда епископъ глаше к' новому почача гхъ в божественній службѣ: епископъ к' вамъ слышите о каковыи цены достойно есть помянати цѣрковное за дѣи живыхъ и за мертвыхъ»<sup>2</sup>.

Представляя эти догадки, впрочемъ не претендующія впрочемъ на очень большую вѣроятность и въ некоторыхъ пунктахъ по необдуманности довольно произвольныя, относительно трехъ названныхъ лицъ, жившихъ въ разное время и не имѣвшихъ фактической возможности собраться гдѣ-либо и когда-либо вмѣстѣ, мы имѣли въ виду вполнѣ апокривическій, лишенный всякой исторической и правдоподобности характеръ нашей статьи о VII Вселенскомъ соборѣ. Со стороны исторической она не поддается объясненію уже при взглядѣ на три другія личности, названныя вначалѣ, хорошо известные въ исторіи церкви и также сведен-

<sup>1</sup> Объ этомъ дѣтся во в. воіхъ спискахъ нашей статьи, напр. въ Синодикѣ Пуста бисл. 9, 1, 4 7 строкъ, «хркъ сиринъ иновъ ижевекъ Германъ», а въ Пуст. М. П. передоку Св. Синаг.

<sup>2</sup> Пуст. бисл. 1, 1, 150, 2, 2, 37.

ныя тутъ вмѣстѣ, не смотря на ихъ полную несовременность, какъ указано было выше. Поэтому, данная статья можетъ быть разсматриваема лишь какъ литературное произведеніе, лишенное исторической достовѣрности, и единственно уместный для нея комментарий, по отношенію къ названнымъ шести лицамъ, можетъ заключаться въ томъ, чтобы усмотрѣть въ помѣщеніи ихъ вмѣстѣ не простую случайность вслѣдствіе обыкновеннаго незнанія фактовъ церковной исторіи, а нѣкоторую преднамѣренность, въ которой отразилось рядомъ съ дѣйствительными невѣжественными анахронизмами, извѣстное знакомство съ общимъ характеромъ данныхъ церковныхъ дѣятелей. Въ этой мысли мы и подыскивали соотношеніе трехъ предполагаемыхъ нами загадочныхъ лицъ съ идеей о поминовеніи усопшихъ; это послѣднее обязательно для насъ и относительно трехъ первыхъ лицъ, въ историческомъ отношеніи несомнѣнныхъ и по своей дѣятельности весьма извѣстныхъ.

Оригенъ († 254) представляетъ на VII Вселенскомъ соборѣ въ качествѣ лица отрицающаго воскресеніе мертвыхъ, возданіе за гробомъ праведнымъ и злымъ и, слѣд., пользу поминовенія усопшихъ. Дѣйствительно, Оригенъ развивалъ ученіе о душахъ въ томъ смыслѣ, что онѣ существуютъ каждая еще ранѣе того тѣла, въ которое облекается на болѣе или менѣе продолжительный періодъ единичной человѣческой жизни; что съ разрушеніемъ тѣла каждая данная душа, если она къ этому моменту является недостаточно чистой и одухотворенной, посылается въ новое тѣло, чтобы тамъ продолжать свое совершенствованіе.— и это продолжается до тѣхъ поръ, пока она, путемъ перехода изъ одной матеріальной оболочки въ другую, не достигнетъ полной чистоты, способной удовлетворить требованію Бога: т. е., всѣ созданныя Богомъ души въ концѣ концовъ получаютъ одинаковую участь, потому что всѣ достигаютъ одинаковаго совершенства — однѣ

раньше, другія позднѣе; всѣ ошѣ при общемъ воскресеніи соединятся съ Богомъ. Въ этихъ мысляхъ Оригенъ естественно сталъ впадался съ ученіемъ церкви о всеобщемъ воскресеніи, на которомъ произнесенъ будетъ судъ каждой душѣ, прекратившей свое совмѣстное съ тѣломъ существованіе, сообразно ея жизни на землѣ: праведная душа удостоится вѣчнаго блаженства, грѣшная и не покаявшаяся будетъ отправлена въ мѣсто вѣчнаго мученія. Отсюда у Оригена было не далеко до вывода о бесполезности молитвы за умершихъ <sup>1</sup>. Самъ Оригенъ смотрѣлъ на эти умствованія и домыслы свои лишь съ точки зрѣнія философскаго изслѣдованія и, высказывая ихъ, удовлетворялъ лишь пылкости своего геніальнаго ума, нисколько не предназначая ихъ къ роли догматовъ обязательнаго свойства; но позднѣйшіе почитатели философа придавали имъ догматическій характеръ и тѣмъ много содѣйствовали возникновенію мнѣнія объ Оригенѣ какъ объ еретикѣ. Между противниками указаннаго мнѣнія Оригена о состояніи душъ можно указать на Меодія, Олимпійскаго епископа (въ Ликии), скончавшагося мученической смертію въ 311 году; возраженія свои на этотъ пунктъ высказалъ онъ въ своемъ сочиненіи «Περὶ ἀναστάσεως», защищая догматы, принятые въ церкви <sup>2</sup>. Въ IV вѣкѣ въ Палестинѣ и въ Египтѣ ведутся жаркіе споры касательно истинности различныхъ мнѣній Оригена, все болѣе и болѣе приобрѣтавшихъ себѣ распространеніе и вліяніе, и въ самомъ концѣ этого вѣка, въ 399 году, на соборѣ въ Александріи ученіе и сочиненія Оригена предаются запрещенію и проклятію <sup>3</sup>. Споры

<sup>1</sup> I. Alzog. Handbuch der Patrologie oder der ältern christlichen Literaturgeschichte. 3. Aufl. Freiburg im Breslau 1876, s. 145, 149.

<sup>2</sup> Тамъ же, s. 159—160.

<sup>3</sup> I. Herzog. Abriss der gesammten Kirchengeschichte. 1 Theil. Erlangen 1876, s. 287—289.

касательно Оригена велель и позднѣе<sup>1</sup> и съ особенной страстностію со стороны послѣдователей св. Саввы Освященнаго и его ближайшихъ и болѣе отдаленныхъ учениковъ<sup>2</sup>, такъ что появленіе не вполне яснаго для насъ Михаила Судотоца, ученика Саввы Освященнаго, въ качествѣ обличителя мнѣнія Оригена касательно будущаго состоянія душъ и молитвы за усопшихъ, соотвѣтственно общему характеру историческихъ обстоятельствъ вполне естественно и нѣсколько не случайно. Почему возраженія эти Оригену и произнесенное на него отлученіе приурочены въ нашей статьѣ именно къ VII Вселенскому собору, нѣкоторымъ намекомъ на объясненіе этого можетъ служить то обстоятельство, что на этомъ соборѣ читано было возраженіе Антпатра, епископа Бострсакаго, на апологію Оригена, написанную Евсевіемъ, епископомъ Кесарійскимъ; тутъ, между прочимъ, говорилось и о мнѣніи Оригена касательно состоянія душъ за гробомъ<sup>3</sup>. Что подъ именемъ «шюка Германа» можно разумѣть Константинопольскаго патріарха Германа, догадка эта находитъ себѣ нѣкоторое подтвержденіе еще въ томъ обстоятельствѣ, что этому лицу принадлежитъ сочиненіе, въ которомъ онъ, обличая послѣдователей Оригена свидѣльствами св. Писанія и отцовъ церкви, старается доказать, что какъ блаженство праведниковъ, такъ и мученіе грѣшниковъ не будутъ имѣть конца<sup>4</sup>. Отношеніе имени Германа къ VII Вселенскому собору выражается въ томъ, что на послѣднемъ читаны были посланія этого патріарха къ Иоанну епископу Синадскому, Кон-

<sup>1</sup> Тамъ же, с. 290—291; Филаретъ. Историч. ученіе объ отцахъ церкви. 2 изд. I. 205.

<sup>2</sup> См. напр. Fr. Loofs. *Leontius von Byzanz und die gleichnamigen Schriftsteller der griechischen Kirche*. I Buch. Leipzig 1887, s. 290—297.

<sup>3</sup> Дѣвнія Вселенскихъ соборовъ VII, стр. 403.

<sup>4</sup> Филаретъ. Историческое ученіе объ отцахъ церкви III. 188.

статистику епископу Николійскому и Оомѣ епископу Клавдіопольскому касательно почитанія св. иконъ <sup>1</sup>.

Евсевій епископъ Самосатскій († 379) является въ нашей статьѣ съ «писаніемъ» въ рукахъ, въ которомъ изложено было апостольское узаконеніе о пользѣ поминовенія усоншихъ. Положеніе это не можетъ быть названо вполне случайнымъ; въ сходной роли хранителя важнаго документа является это лицо у Теодорита: тутъ у него въ рукахъ находятся документъ объ избраніи св. Мелетія на антиохійскую кафедру, бывший орудіемъ обвиненія аріанъ въ неблаговѣрціи и недостойномъ поведеніи. Императоръ Констанцій, покровительствовавшій аріанамъ, хотѣлъ непременно извлечь этотъ документъ изъ рукъ Евсевія, для чего прибѣгалъ къ угрозамъ противъ послѣдняго, но тотъ остался совершенно непоколебимъ <sup>2</sup>.

Наконецъ, Василій Амасійскій († около 322) является въ нашей статьѣ со свойственной ему сдержанной краткостью въ словахъ, въ качествѣ авторитетнаго лица, позволяющаго Михаилу Судотоичу произнесеніе его рѣчи. Въ видѣ обстоятельства, могущаго оправдывать до нѣкоторой степени въ глазахъ довѣрчиваго составителя данной статьи помѣщеніе личности Василія Амасійскаго въ число разсуждающихъ о загробной жизни, можно привести обращающуюся въ древне-русскихъ сборникахъ статью «Свѣто Василія епископа Амасійскаго посланіе къ некоему иноку впадшему въ ѿчаяніе», представляющую собраніе отрывковъ изъ многихъ писателей по разнообразнымъ вопросамъ и свдвали въ дѣйствительности Василію принадлежащую: въ ней находятся также выписки изъ отповѣ церкви о состояніи души за гробомъ <sup>3</sup>.

<sup>1</sup> Дѣянія Вселенскихъ соборовъ VII, стр. 325—353.

<sup>2</sup> Церковная Исторія, книга II, гл. 31 и 32.

<sup>3</sup> Сборн. Московск. Синодальной библ. №№ 206 и 207 — оба XVI вѣка (Горскій и Невоструевъ. Опис. рук. II. 2, стр. 648—649, 652).



Вотъ — немногія и отрывочныя данныя разнѣйшей цѣнности, которыми мы располагаемъ для подтвержденія той мысли, что неподпичная статья о VII Вселенскомъ соборѣ, при полной своей неисторичности въ фактическомъ отношеніи, однако же не можетъ быть почтена за совершенно безмысленный и случайный наборъ фактовъ и названій, не имѣющихъ между собою никакой внутренней, хотя бы и очень отдаленной, связи. Намъ думается, что эта статья, дошедшая до насъ, вѣроятно, далеко не въ первоначальномъ видѣ, была плодомъ начитанности и писательскаго усердія одного или нѣсколькихъ нашихъ книжниковъ, которые при составленіи ея руководились неясными и непрѣвѣренными воспоминаніями отъ прочтѣннаго, чѣмъ и должно объяснять полную безпорядочность и сбивчивую недостоверность фактовъ; но съ другой стороны авторъ или авторы владѣли нѣкоторыми вѣрными общими представленіями о личностяхъ и фактахъ, составившихъ содержаніе разсмотрѣнной статьи <sup>1</sup>.

## II. ЭЛЕМЕНТЪ ТЕОРЕТИЧЕСКІЙ.

Подъ этимъ не многімъ точнымъ названіемъ разумѣемъ мы нѣсколько предисловіій, помѣщаемыхъ въ разныхъ сочетаніяхъ въ экземплярахъ Синодика всѣхъ трехъ редакцій по два, по три и даже по четыре подъ рядъ. Назначеніе ихъ — объяснить, почему установлено церковью поминованіе усопшихъ вообще и въ частности — въ опредѣленные дни послѣ смерти, и съ другой стороны, въ видѣ естественнаго вывода изъ этого объясненія, убѣдить чп-

<sup>1</sup> Отмѣтимъ, что одновременно съ этими апокрифическими извѣстіями о VII Вселенскомъ соборѣ въ русской письменности и печати обращались и совершенно нныя, исторически вѣрныя свѣдѣнія объ этомъ соборѣ, помѣщаемыя въ Кормчей (изд. М. 1653, л. 14—15 об.).

тателей обратиться къ дѣламъ покаянія для своего спасенія и къ молитвѣ за усопшихъ для спасенія душъ этихъ послѣднихъ. Т. о., въ этомъ теоретическомъ предисловіи есть, какъ составная его часть, и элементъ назидательно-практической, который мы видѣли уже и въ историческомъ предисловіи<sup>1</sup>. Мы увидимъ ниже, что этотъ назидательно-практический элементъ входитъ въ составъ и другихъ частей синодичнаго предисловія или какъ видимая прибавка, или какъ подразумеваемое основаніе: словомъ, онъ проникаетъ собою въ части предисловія Синодика, составляя его конечную цѣль—подвигнуть читателей къ практическому осуществленію церковнаго установленія о поминовеніи усопшихъ. Рассмотримъ теперь отдѣльные виды этого теоретическаго предисловія.

1. Очень часто встрѣчающееся предисловіе и въ наиболѣ полномъ видѣ помѣщенное въ Синодикѣ Импер. Публ. библ. F. I. 323, л. 47—67. Начало его сходно съ историческимъ предисловіемъ (о дѣятельности апостоловъ и особенно ап. Іакова, по вознесеніи І. Христа на небо, объ установленіи имъ церковнаго поминовенія усопшихъ; затѣмъ идетъ рядъ указаній на мѣста пѣтъ пзвѣстиѣйшихъ произведеній церковной письменности (Отвѣты Аѳанасія Великаго на вопросы князя Антиоха, Григорія Богослова надгробное слово о братѣ Кесаріи, Іоаннѣ Златоустый, Григоріи Нпсскій; къ первымъ двумъ возвращается авторъ еще разъ въ концѣ предисловія) для подтвержденія основной мысли о поминовеніи, а также рядъ фактическихъ данныхъ для доказательства дѣйствительной

---

<sup>1</sup>) Назидательно-практическія мѣста въ томъ и другомъ предисловіи иногда буквально сходны, что говоритъ объ обоюдной зависимости ихъ другъ отъ друга даже и со стороны текста (ср. напр., Публ. библ. F. I. 324, л. 9 и Публ. библ. F. I. 323, л. 61—61 об.—объ обязанностяхъ не однихъ богатыхъ, но также и бѣдныхъ людей заботиться при жизни о церковномъ поминовеніи своихъ душъ по смерти).

пользы помпозности: именно, тутъ приводится разсказъ о томъ, какъ апостоль Матѳеи, потерѣвшій мученіе за вѣру, въ ту же ночь явился къ епископу Платону и просилъ его собрать церковный причтъ и принести за него (Матѳея) безкровную жертву Богу; во время чтенія Евангелія церковнослужители увидали передъ собою свѣтлаго юношу, крестъ, выходящій изъ морской глубины, и ковчегъ съ тѣломъ ап. Матѳея, приближавшійся постепенно и остановившійся на землѣ у восточной стороны храма, гдѣ совершалась литургія. Царь увидаль это необыкновенное явленіе, вышелъ изъ своихъ палатъ, чтобы поклониться ковчегу, и заявилъ епископу, что съ этого момента онъ вѣруетъ въ І. Христа, причемъ просилъ отслужить и за него такую же службу, обѣщая отказаться въ пользу церкви отъ своего имѣнія. Царь былъ крещенъ, при чемъ явился и св. Матѳеи, нарекии новокрещеннаго, вмѣсто прежняго, своимъ собственнымъ именемъ; точно также измѣнилъ онъ и прежнее имя царицы на новое — Софія. Наконецъ, Матѳеи обратился къ епископу Платону съ увѣщаніемъ творить по умершихъ третины, девятины и сорокатины, т. е. молиться за нихъ въ 3-ій, 9-ый и 40 ой день по смерти. Далѣе приводятся вкратцѣ разсказы: о встрѣчѣ пресв. Макарія Египетскаго съ черепомъ идольскаго жреца; объ одномъ старцѣ, молившемся за умершаго своего ученика и осужденнаго на мукѣ, но, благодаря молитвамъ старца, постепенно освобождавшася отъ адскаго пламени видимымъ для старца образомъ; о первомученицѣ Феклѣ, спасшей Фалкопду по смерти послѣдней; о Григоріи, спасшемъ царя Траяна отъ мукъ адскихъ; о царицѣ Теодорѣ, спасшей своего мужа Теофила.

Кромѣ цитатъ изъ отцовъ церкви и разсказовъ, разсматриваемый видъ предисловія заключаетъ въ себѣ объясненіе, почему именно церковное помпозеніе за усопшихъ совершается въ 3,

9 и 40 день послѣ смерти, и предисловіе заканчивается увѣщаніемъ къ читателямъ постигнуть величіе іерейскаго и особенно архіерейскаго чина, призваннаго къ совершенію памяти по умершимъ, а съ другой стороны—совѣтомъ «церковникамъ» съ ревностнымъ пріяжаніемъ и искреннимъ благочестіемъ выполнять заказы мряпъ относительно поминовенія усопшихъ.

Въ такихъ чертахъ представляется содержаніе этого вида теоретическаго предисловія. Литературную его форму, подобно историческому предисловію, считаемъ мы сложившеюся постепенно и принадлежащей не одному лицу, на что опять такъ указываетъ разнообразіе его текста, по разнымъ экземплярамъ, въ цѣломъ видѣ и сходство въ частностяхъ. Что же касается самаго матеріала, то для собственно теоретической части, т. е. постановки и рѣшенія вопроса о поминовеніи, источникомъ служили, между прочимъ, слѣдующія четыре статьи, уже къ половинѣ XVII вѣка нашедшія себѣ мѣсто въ печати и, слѣд., пользовавшіяся пзвѣстнымъ распространеніемъ: «Іоанна Златоустаго слово утѣшительно въ субботу мисоупетную еже о умершихъ не скорбѣти», «Іоанна Дамаскина слово о нже въ вѣрѣ усопшихъ, яко же о нихъ бываемыя службы и благотворенія пользуетъ ихъ», «Кѳирилла Александрійскаго слово о исходѣ души отъ тѣла и о второмъ прпшествіи» и «Аоанасія Великаго отвѣты на вопросы князя Антиоха». Первые три статьи напечатаны въ Сборникѣ М. 1647, лл. 18—29, 29 об.—45, 108 об.—119 об., а послѣдняя въ Скрижали М. 1656, особаго счета л. 1 — 232 об. Особенное значеніе имѣетъ въ этомъ отношеніи вторая названная статья<sup>1</sup>, пзъ которой неизвѣстный составитель теоретическаго

<sup>1</sup> Принадлежность ея І. Дамаскиву, впрочемъ, оспаривается: Филаретъ, Историч. ученіе объ отцахъ церкви III. 266—267. Ср. Архангельскій, Къ изученію древн. русской письменности. Сиб. 1888, стр. 108, прим. 3.

предсловія воспользовался не только основной мыслию, но цитатами и примѣрами: такъ, въ этой статьѣ можно найти все приведенныя выше примѣры <sup>1</sup>, за исключеніемъ разсказа объ ап. Матоеѣ и упоминаія о Θεодорѣ и Θεофилѣ. Разсказъ о Матоеѣ есть сокращенная передача статьи Пролога, помѣщенной тамъ подъ 16 ноября (изд. М. 1642, сентябрь-ноябрь, л. 358—361 об.: «память св. апостола и евангелиста Матоея»); разсказъ о спасеніи царицей Θεодорой мужа своего Θεофила былъ весьма распространенъ и очень извѣстенъ въ русской письменности XVII в. и болѣе ранняго времени, какъ это мы увидимъ ниже, когда еще разъ встрѣтимся почти со всеми упомянутыми разсказами въ болѣе распространенномъ видѣ при обзорѣ повѣствовательнаго элемента предсловія Синодика; точно также позднѣе встрѣтимся мы въ Синодикѣ и съ апокрифической передѣлкой вопросовъ князя Антиоха и отвѣтовъ Аонасія.

Объясненіе, почему церковью установлено поминованіе души въ 3, 9 и 40 день послѣ смерти, по своему огластн физиологическому характеру весьма любопытно: «Третинны же да творятся въ третій днь воскресаго ради изъ мертвыхъ Христа: и яко въ зачатїи живошесется срце мдица, тако и смерий измѣняется вида. Девятины же яко въ зачатїи мдица кости и жылы оссются: а оумершаго все разлѣчается зданїе. Четыредесатины же по ветхомъ завѣтѣ, толико плачѣтся израильтане по смершемъ: въ зачатїи же мдица весь видъ исправится, а смершаго до основанїа все тѣло въ составѣхъ разрѣшится». Далѣе прибавлено о годовой памяти: «лѣтїи же памяти якоже живымъ бываетъ творимъ, во многолѣтное здравїе: паче же достоитъ

<sup>1</sup> См. Собрникъ М. 1647, л. 34 (о Феодѣ и Феодосїѣ), л. 31—34 об. (о Макаріи Египетскомъ), л. 34 об. (о старцѣ и его ученикѣ), л. 42 (о Григорїи и царѣ Траянѣ).

оумершымъ совершати вѣ жизнь вѣчную. Крещеніи мѣднцы оумирають, насладатся пици райскѣа вѣвѣки, а некрѣщеніи в поганѣи пиже в пицу, пиже в геену поидуть. Исходации же дѣи ѿ тѣла ни единого понечейа имуть а здѣшнихъ, но а тамошнихъ прѣс некутєл»<sup>1</sup>. Этотъ домысль о параллельномъ процессѣ развитія плода во чревѣ матери и разрушенія тѣла въ гробѣ, встрѣчающійся въ Синодвикахъ и въ видѣ отдѣльной статьи, снабженной иллюстраціями<sup>2</sup>, имѣется въ Прологѣ, гдѣ онъ помѣщенъ подъ 9 января въ статьѣ «Слово ѿ айѣльскихъ дѣяній а оумершихъ»<sup>3</sup>, а также въ прибавочной къ Прологу статьѣ «Синоксарь въ субботу мясопустную, въ ней же памать творимъ умершихъ»<sup>4</sup> и въ Постной Трїодѣ<sup>5</sup>. Должно замѣтить, что во

<sup>1</sup> Ркн. Публ. библ. F. I. 323, л. 63—64 об.

<sup>2</sup> Ркн. Рум. Муз. изъ собранія Ундольскаго № 154, л. 74—76. Текстъ этой статьи тутъ нѣсколько иной:

Л. 74. Третини творимъ яко вѣ г. дѣи члкъ вида своего измѣняется. В зачатїи бо сице мѣднцѣс бивает. вѣ г. дѣи живописѣтелъ ердце.

Л. 75. Девагини ж творимъ яко вѣ ѿ. дѣи все здавїе растечется хранимѣс ердцѣс единомѣс. В зачатїи мѣднцѣс сице бивает. вѣ ѿ. дѣи составлется плоть.

Л. 76. Четырдесятвини ж творимъ яко и то самое ердце тогда погибаетъ. В зачатїи бо мѣднцѣс бивает. вѣ м. дѣи совершенъ видъ воображается.

На каждомъ изъ трехъ рисунковъ, относящихся къ этому тексту, вверху изображено солнце въ полномъ блескѣ, а внизу — мертвое тѣло въ гробу въ разныхъ состоявіяхъ въ третій, девятый и сороковой день послѣ смерти.

<sup>3</sup> М. 1642, сентябрь—январь, л. 326 об.—327.

<sup>4</sup> М. 1643, декабрь—февраль, л. 887 об.—888.

<sup>5</sup> М. 1656, л. 30—30 об. Затрудняемся сказать что-либо определенное о болѣе отдаленномъ источникѣ этой статьи, но приводимъ здѣсь тожественное мѣсто изъ Толковой Псален Синод. библ. № 548 XVII в.,

многихъ экземплярахъ Синодиковъ, заключающихъ однородное съ этимъ предисловіе, для объясненія обычая поминовенія церковью умершихъ въ 3, 9 и 40 день, приводится рассказъ о странствованіи души именно въ эти дни то къ раю, то къ аду, то на поклоненіе Богу; этотъ рассказъ мы встрѣтимъ ниже въ повѣствовательномъ элементѣ синодичнаго предисловія съ именемъ Макарія Александрійскаго.

Наконецъ, вмѣняемая въ нашемъ предисловіи въ концѣ<sup>1</sup> похвала архіерейскому и іерейскому чину, а также завѣщаніе къ «церковникамъ», едвали требуютъ указанія на какой-либо письменный источникъ: они того же характера и происхожденія,

---

л. 120: «Егда же зачатъ младенецъ во оутробѣ, и кровь мѣжекаа члѣскаа студена есть и жѣпскаа тепла, и аще будетъ жепскаа студена прилучитъ, то оубо ѿ того плода пѣть, по пожеке жепское свирѣство имѣть горящій ѿко же желѣзо сражается с каменемъ, ѿгнь творитъ. сице ѿ мужскаго полъ и женскаго плодъ сотворается, прежде оубо всего раждается сердце. в' зачатіи бо сице младенцъ бываетъ, в' третій же днѣ живописѣется сердце. в' девятый днѣ соеъвляется плоть, въ четьредесатный же днѣ совершается видъ весь воображается. (У) том же Вѣдати же и се должно есть, ѿко крещеніи младенци ници наслаждать, а непросвѣщеніи же и воганіи ниже в' ницъ ниже в' гелѣи пойдѣтъ. Егда же бѣдетъ раздѣченіе днѣи ѿ тѣлесн и ни одного же повеченіа иматъ ѿ здѣшнихъ, но ѿ тамошнихъ. прено печется, тогда тѣлеснаа теплота ѿходитъ, і ѿко же сокрываетъ гробъ, третии же творимъ ѿко в' третій днѣ члѣкъ лице измѣняется и видъ, девятны же творимъ ѿко тогда все растечется зданіе, и тѣло распадается члѣкъ, но токмо хранимъ сердце единомъ, четьредесатны же творимъ ѿко тогда погибаетъ члѣкъ и сердце все, сердце прежде раждается, тако ѿ после и погибаетъ да тоа ради вины днѣамъ память творимъ» (А. Поновъ. Книга бытіа небесн и земли. Чт. въ Общ. Исторіи и древностей росс. 1881. I, стр. XV).

<sup>1</sup> Ркн. Публ. библ. F. I. 323, л. 65 об.—67.

какъ и практическія назиданія историческаго предисловія, съ которыми они сходны даже и по самому тексту, и при составленіи экземпляровъ Синодика могли быть переносимы изъ одного предисловія въ другое<sup>1</sup>.

Разсмотрѣнный текстъ теоретическаго предисловія<sup>2</sup> имѣлъ, какъ надо полагать, длинную исторію, и если мы не имѣемъ возможности съ точностію возстановить ея предшествующія звенья,

---

<sup>1</sup> Для полноты представленія объ этихъ назиданіяхъ «церковникамъ» можетъ служить слѣдующее однородное мѣсто изъ Синодика Погод. № 593 XVII в., л. 112—112 об: «Сѣа пшоу вамъ пастыремъ и 8чителемъ, глѣ їдѣ, рекше п8меномъ и пономъ і паставникомъ хва стада: иже кто мнихъ паствы вашей или мирании ницетовоу дхѡвноу живаше і преставитса ѿ житѣа сего, не глѣе тако: не дахъ владѣ, не пишете имени его в' поминание. То оуже пѣсть пастырь по паземницѣ і мздоимцѣ! како дерзнете рещи предъ бгѡмъ во страшный днѣ грознаго сѣдница: се азъ, їди, и дѣти моа, а не приносаще за днѣи ихъ должныхъ млтвъ? Аще ли кто имѣа что имѣнна оу себе преставитса ѿ сего свѣта, а не подасть цркви бжїи ни ѿцѣ своему дхѡвному и цоставитъ плотьскомѣ родоу своему, и вы кромѣ есте грѣха сего. Ихже возлюбѣ ѿ нихже часть приати. Славный в' плоть ѿ плоти і возжетъ тлѣнїе, славный же в' дхѡ, ѿ дхѡа и возжетъ жизньъ вѣчнѣю. Ты же, пастоуше хвѣа сгада словесныхъ цвѣць, со ѡпасенїемъ имѣи попеченїе о дшѡхъ ихъ, да со дерзновенїемъ речени предъ їдемъ: се азъ і дѣти моа. Аще кто іерей держа свою чредоу бжїтвенныа службы рекше недлю тлѣностїю і небреженїемъ не поминаетъ здѣ написанныа имениа в' книгахъ сихъ, то самъ не помановепъ боудетъ предъ бгѡмъ. В' поже мѣроу мѣрите, ѿмѣратъ и вамъ сѣдомъ бжїимъ на страшномъ судѣ». — Ср. обширныя увѣщанія этого же характера въ Синодикахъ Погод. № 599 в Публ. библ. F. I. 256, л. 27—29, оба XVII в.

<sup>2</sup> Предисловіе это въ менше полномъ видѣ, нежели нами разобранный, воспроизведено въ издавномъ Обществомъ Любителей Древней Письм. Синодикъ Холмогорской епархіи (№ XXXII 1878), л. 2—9.



то у насъ есть данныя для наблюденія звеньевъ послѣдующихъ: именно, распространенный видъ этого предисловія имѣемъ мы въ Синодикѣ Рум. Музея изъ собранія Унд. № 156 XVII в., л. 8—25. Затѣмъ, особый видъ приняло распространеніе этого предисловія въ синодикахъ: Моск. Епархіальной библиотекѣ № 413—670 XVII—XVIII в., л. 1—34 об. («Сказаніе имѣюще свидѣтельство о бжественныхъ писаніи о спителныхъ и дѣеполъзныихъ книгахъ о синодцѣ и новседневномъ помнаніи, како подобаеть намъ о сихъ попеченіе имѣти и какова бываетъ ѿ сего живымъ же и умершимъ дѣламъ полза») Публ. библиотекѣ Q. I. 870 XVIII в., л. 14—33 об. («Свидѣтельства ѿ бжественнаго писанія ветхаго закона и новыя блгодати о памяти иже во православнѣй вѣрѣ усійшихъ, чесого дѣла молимся о нихъ и при жертвахъ безкровныхъ помнанія творити узаконяемся и извѣстнѣ утверждаемся»), библиотекѣ гр. Уварова № 239 XVIII в., л. 35—49 и Новгород.-Софійской № 1549 XVII в., л. 1—18 («Свидѣтельство ѿ бжественныхъ писаніи о памяти иже в православнѣй вѣрѣ смершихъ, чесого дѣла молимся о нихъ и помнанія творимъ»). Всѣ эти три статьи, сходныя между собою по содержанию, хотя и не буквально, представляютъ, повторяемъ, теоретическое предисловіе, уже намъ извѣстное, въ распространенномъ видѣ; распространеніе состоитъ въ большемъ количествѣ ссылокъ на св. Писаніе и на Отцовъ церкви, а также въ подробномъ объясненіи церковно-обрядовой стороны помнанія (смысль употребленія свѣчей, слезъ и проч.); съ другой стороны, тутъ совершенно отсутствуютъ наставленія, обращенныя къ церковнослужителямъ<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Эта статья была напечатана въ изданіи «Книга о вѣрѣ единой, истинной православной и о сѣтѣи цркви восточной и о изряднѣйшихъ правовѣрныхъ сложениахъ, ѿ бжественнаго писанія вкратцѣ избрана» М. 1648, гл. 13, л. 105 об.—114, подъ тѣмъ же заглавіемъ, что и въ Увар. № 239 и Новг.-Соф. № 1549.

Наконецъ, еще большее развитіе и большую литературную обработку получила эта статья въ келейномъ Синодикѣ патріарха Адріана, ркп. Синод. библ. № 291 XVIII в., л. 7—63. Тутъ мы встрѣчаемся уже съ весьма большимъ количествомъ ссылокъ — и не только на книги св. Писанія и Отцовъ церкви, но еще напр. на «Торжественникъ» (л. 33 об.), «Книгу о моногаміи» Тертуліана и его же «О вѣнцѣ вопиетѣмъ» (л. 34), «Зерцало мірозрительное» (лл. 48, 51 об., 52); затѣмъ, въ концѣ находятся вирши изъ «Вертограда Многоцвѣтнаго» Симеона Полоцкаго<sup>1</sup>. Кроме того, авторъ этой переработки снабдилъ свой трудъ особымъ «увѣщаніемъ о предисловіи», въ которомъ обращается вниманіе читателя на слѣдующее далѣе предисловіе и намѣчается въ самыхъ краткихъ чертахъ его содержаніе; въ концѣ составитель «увѣщанія» (онъ же и авторъ переработки предисловія), желая чадамъ церковнымъ много лѣтъ здравія и спасенія души по смерти, извиняется въ авторскомъ неспуствѣ и проситъ поминать его душу<sup>2</sup>. Мы не станемъ заниматься подробнымъ разсмотрѣніемъ этого окончательнаго и самаго обширнаго вида теоретическаго предисловія, такъ какъ эта форма его отличается совершенно церковнымъ характеромъ и собственно литературнаго интереса не имѣетъ.

2. Одновременно съ разобраннымъ, въ Синодикахъ помѣщалось еще другое теоретическое предисловіе — и при этомъ иногда рядомъ съ первымъ. Его можно читать въ ркп. Импер. Публ. библ. XVIII в. Q. I. 870, л. 2 об.—13 об., подъ заглавіемъ «Слово ко читателю»; Ундольскаго № 154 XVII в., л. 21—31 об. и

<sup>1</sup> Ср. Владиміровъ. Великое Зерцало, стр. 86.

<sup>2</sup> Это «увѣщаніе» вошло, какъ единственное теоретическое предисловіе, почти безъ измѣненія въ печатные Синодики, о чемъ рѣчь будетъ ниже.

Публ. библ. исх. XVII в. F. I. 323, л. 30—44 об. Въ немъ, въ самомъ началѣ, неизвѣстный авторъ ставитъ вопросъ: какая польза вписывать въ Синодики имена усопшихъ и поминать ихъ, и отвѣчаетъ на это текстами изъ Дѣяній, изъ ап. Павла, Апокалипсиса — въ извѣстномъ уже намъ смыслѣ. Далѣе онъ говоритъ о трехъ мѣстахъ, въ которыхъ пребываютъ души усопшихъ до всеобщаго суда: рай, адъ и «удержаніе истязательное или мытарство». Поминаніе усопшихъ полезно какъ этимъ послѣднимъ, такъ и самому поминаемому, который приближается такимъ средствомъ къ совершенству любви, а эта любовь есть любовь къ Богу и ближнему. Затѣмъ идетъ рѣчь о неизбежности смерти, и въ виду полной необходимости церковнаго поминанія слѣдуетъ непремѣнно обезпечить себя съ этой стороны еще при жизни, для чего должно выбирать такую жену и друзей, которые бы имѣли усердіе къ поминовенію усопшихъ; въ такомъ же смыслѣ слѣдуетъ воспитывать и своихъ дѣтей. Мысль о неизбежности смерти полезна и съ другой стороны: и въ этой жизни она можетъ удержать человѣка отъ многихъ грѣховъ, напр. отъ блуднаго, когда онъ вспомнитъ, что тѣло его будетъ нѣкогда жертвой тлѣнія; при этомъ приводится, между прочимъ, въ примѣръ Египетскій царь Саладинъ, который передъ смертію велѣлъ носить по городу свой хитонъ на конѣ, какъ символъ тщеты земного могущества и силы смерти. Въ концѣ говорится о средствахъ поминанія усопшихъ — церковной молитвѣ и милостынѣ.

3. Нѣсколько статей, имѣющихъ форму поучительнаго слова. Таковы: «Предисловіе синодика, коея ради вины оустався творити память оумершимъ» (нач: «молю убо васъ, братие, прострите уши ваша и послушайте внимательно...») и «Ина свидѣтельства» (нач: «приступите, братие и сынове, послушайте разумно...»), находящіяся между собою въ связи и обыкновенно

помѣщаемыя рядомъ въ синодикахъ второй и третьей редакціи: Унд. № 156, Увар. №№ 69 и 371, Погод. № 599, Публ. библ. F. I. 324 и F. I. 256, Хлуд. № 181—все XVII вѣка. Въ литературномъ отношеніи произведенія эти интереса не представляютъ<sup>1</sup>. Болѣе интересны въ этомъ смыслѣ: краткое увѣщаніе, помѣщенное въ Синодикѣ Хлуд. № 181, л. 2—3 об., безъ заглавія, а также статья подъ заглавіемъ: «Сѣ слова св. Леонтія прѣзвитера прѣграда о поминаніи умершихъ», помѣщенная въ Синодикахъ Унд. № 156, л. 3—4 об., Публ. библ. O. I. 81, л. 84 об.—85 об., Q. I. 1098, л. 15 об.—16 об. и въ нѣкоторыхъ другихъ<sup>2</sup>: первое, вмѣстѣ съ призывомъ къ поминовенію усопшихъ, заключаетъ въ себѣ изображеніе типеты земной жизни и мукъ за гробомъ, ожидающихъ нераскаянныхъ грѣшниковъ; вторая же съ силой вооружается противъ обыкновенія устраивать номинальные пиры по усопшихъ, гдѣ нерѣдко пмѣютъ мѣсто пьянство, безчynie и празныя бесѣды<sup>3</sup>. Сюда же можетъ быть отнесено весьма выразительное, хотя и мало оригинальное по содержанію «Поученіе Сѣ слова Дороеѣя о нашемъ житіи» въ Публ. библ. O. I. 81, л. 85 об.—87 об., Q. I. 1098, л. 16 об.—18 об., написанное на тему о томъ, что только добрыя дѣла на

<sup>1</sup> Первое изъ нихъ напечатано въ Прологѣ М. 1642, декабрь-февраль, въ приложеніи подъ заглавіемъ: «Синокаръ въ субботу мясопустную, въ пей же намять творимъ умершимъ», во безъ обращенія къ «братіи», какъ въ Синодикѣ.

<sup>2</sup> Напр., въ Синодикѣ упраздненнаго Волосова монастыря XVII в. (см. «Владимірскія Губ. Вѣдомости» 1861, № 26, ч. неофф., стр. 107).

<sup>3</sup> Отмѣтимъ еще въ формѣ поученія статью въ Хлуд. № 181, л. 90—91 об. (нач. «Когда составитъ земля тѣло, яко же обдетъ прѣла...»), въ которой внушается читателямъ увѣренность въ будущемъ воскресеніи мертвыхъ и говорится о томъ, что не слѣдуетъ плакать объ умершихъ, во должно молиться о нихъ.

землѣ могутъ обезпечить душѣ будущее спасеніе, а не предсмертное лишь раскаяніе въ послѣдній часъ (мысль, плущая нѣсколько не въ тонъ съ основной темой теоретическаго предисловія); оно же вмѣстѣ и въ Учд. № 156. Наконецъ, тутъ должно быть упомянуто также помѣщаемое въ Синодикахъ въ видѣ предисловія «Слово о томъ, яко не подобаетъ поминати себѣ за упокой въ животѣ сущу» (Учд. № 156, Погод. № 599, Публ. библ. О. I. 81, Библ. О. Л. Др. П. Q. XCIX — всѣ XVII вѣка), возникающее противъ этого обычая, который является извращеніемъ церковнаго установленія о поминаніи усопшихъ<sup>1</sup>.

4. Соединеніемъ теоретическихъ разсужденій съ назиданіемъ является статья въ Публ. библ. О. I. 81, л. 87 об.—102, подъ заглавіемъ: «Сне предисловне общаго синодика еже есть поминан-

---

<sup>1</sup> Слово это по списку XV вѣка, изъ сборника Кир.-Бѣлоз. библ. № 6—1083, напечатано въ «Памятникахъ стар. русск. литературы» т. IV. 217; имѣется оно еще въ списокѣ Погод. исх. XVI вѣка № 1287, л. 299 об. Что обычай поминать себя при жизни за упокой былъ въ ходу на Руси издавна, и при томъ само духовенство смотрѣло на него безъ особаго неодобренія, объ этомъ можно заключать изъ того, что еще Кирикъ въ XII вѣкѣ спрашивалъ у Нифонта мнѣнія о томъ, можно ли заказывать сорокоустъ за упокой при жизни, и Нифонтъ отрицалъ, что запретить этого нельзя, причемъ ссылался на русскаго митрополита Георгія, хотя и лучше было бы, если бы это дѣлалось по смерти друзьями покойнаго (Русская историч. библ. т. VI. 51). Въ Помянникѣ Рум. Муз. XV в. № 383, л. 1 въ числѣ поминаемыхъ за упокой помѣщено имя «Евоимы» съ припиской: «а сама здорова». Отзвукъ этой мысли находимъ въ слѣдующей припискѣ къ разсказу о юношѣ, плѣневномъ въ Персиду (который, какъ помѣщавшійся въ Синодикахъ, будетъ нами указанъ ниже), въ Синодикѣ изъ собр. Бусл. № 76, л. 95: «Слыши члвчче и вонми ужели на умъ приходиши, каковѣ силз и честь имать честный синодикъ не токмо польза мертвымъ, но ѣ живымъ». Позднѣе, какъ видно изъ указанной статьи Синодика, неодобрительный изглядъ духовенства на этотъ обычай усилился. Ср. въ «Заповѣди св. отецъ ко исповѣдающимся сынамъ и дочеремъ»: «аще кто живъ сый вдасть за ся сорокоусте пѣти, не достоинъ ему у пона своего комкати» (Тихонравовъ, Нам. отреч. лит. II. 297).

ника избранно бысть ѿ бжественных писменъ и казателно». Помѣщенные въ ней назидательные рассказы представляютъ съ одной стороны то, что мы уже видѣли въ предисловіи Публ. библ. F. I. 323, а съ другой стороны — такіе, съ которыми мы встрѣтимся ниже, при разсмотрѣніи повѣствовательнаго элемента предисловія (напр., о юношѣ, вернувшемся изъ плѣна; о пресвитерѣ, мывшемся въ банѣ); есть также у него общія черты съ предисловіемъ Синодика Унд. № 156 и Моск. Епарх. библ. № 413—670 (ссылка на библейскіе примѣры), съ Іововскимъ общимъ поминаніемъ (ссылка на «вселенскій канонъ»). Теоретическія разсужденія сравнительно съ тѣмъ, что разсмотрѣно уже выше, ни въ характерѣ, ни въ содержаніи поваго ничего не представляютъ. Вообще этотъ видъ предисловія отличается признаками компиляціи, указывающими на его позднее происхожденіе.

Таковы разнообразныя формы теоретическаго предисловія<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> Лишь ради полноты отмѣтимъ еще «предисловія» въ Хлуд. № 181, л. 25, Публ. библ. F. I. 323, л. 94 и Бусл. № 68, л. 56 — съ той же основной мыслью, какъ и другія. Первое изъ нихъ, имѣющееся также и въ Погод. № 599, представляетъ уже извѣстное намъ Слово Іоанна Дамаскина, напеч. въ Соборникѣ М. 1647, л. 29 об.—45; второе и третье литературнаго интереса не представляютъ; но передъ третьимъ предисловіемъ помѣщено интересное «изъясненіе», въ которомъ такъ объясняется причина помѣщенія въ Синодикъ слѣдующаго за нимъ теоретическаго предисловія:

«Изъясненіе. Положимохъ здѣ извѣстіе сіе ѿ древнемъ помановеніи живи ради сицевыа. Понеже пѣдми невѣжди и писанію неискъсвиѣ ѿ противникоушъ стѣа цркви бѣсесловать, сицевое блгочестивое дѣло еже оумершихъ православныхъ хртѣанъ дѣши поминати глѣють быти вымыслѣ ради любостажателства сицевнагоу чина. Тѣмъ же дѣшнамъ ѿ тѣла изшедшимъ сказѣють не токмоу никоего же блготоревѣа быти не павлають, но и насъ сіа блгочестнѣ творащихъ рѣгають и глѣють: собираются де они на погребеніе мертвыхъ не тѣмъ намѣрениемъ во еже дѣшевной потребѣ гавити мѣрдіе и дати пѣкѣю помощь и ѿрадѣ, по сегу ради

которое получило довольно значительное развитіе въ силу той важности, какую оно имѣло въ составѣ Синодика: на немъ лежала задача выясненія существеннаго вопроса, рѣшеніе котораго въ извѣстномъ смыслѣ оправдывало самое существованіе Синодика какъ поминальной книги. Мы видѣли, что литературный интересъ его различныхъ формъ далеко не одинаковъ, но въ общемъ элементъ этотъ, какъ и элементъ историческій, представляетъ существенную и необходимую черту для цѣльной характеристики занимающаго насъ памятника.

---

токмѡ, тѣко да тѣло оумерснѡго земли предати, ѡ дѣши же погребѡмаго нѣкоего же попечительства имѣт и такѡ погребѡюще тѣло въ пѣдрѣхъ земныхъ погребѡють вѣннѡ и дѣшѣ въ земномъ забвеніи полагають: оуде превращеніе оума тѣлѣ послѣжити, ѡ дѣши же не радѣти, раба почтѣти, влѣдъ же презрѣти, и что есть сегѡ безчеловѣчѣишіи, добро есть тѣлѣ гвѣити мѣрдіе погребеніемъ, но лѣчши есть мѣрднѡвати ѡ дѣши моленіемъ: и сіе есть подобаетъ творити и оиѣхъ не ѡставати. Мертвѡма погребѡти обще есть и елпнѡмъ и нѣмъ незнающимъ бѣа, а еже молитсѡ ѡ дѣши оумерснѡго дѣло есть хртїанскаго бѣгочестїа и дрѣжескїа любве, а сіе бѣгочестивое дѣло помановеніе еже мертвымъ помановеніе творити не новое, но древнее» (л. 55—56).

Въ этомъ же смыслѣ можетъ быть отмѣчено и «предисловіе», помѣщенное въ началѣ Синодика 1667 года, писаннаго въ Кіево-Михайловскомъ монастырѣ; содержаніе его состоитъ въ доказательствахъ пользы молитвы и милостины за усопшихъ, при чемъ послѣднюю рекомендуется давать «наиначе нищимъ духомъ Христа ради нѣкомъ и іереомъ». Не заключая въ себѣ ничего важнаго и интереснаго сравнительно съ однороднымъ матеріаломъ, рассмотрѣннымъ выше, предисловіе это, какъ надо полагать, составлено специально для названнаго Синодика: по крайней мѣрѣ, мы не можемъ указать другого экземпляра съ такимъ же точно текстомъ теоретическаго предисловія (р.кн. Михайловскаго м-ря № 1744, л. 3—4 об.). См. еще теоретическое предисловіе въ Любецкомъ Синодикѣ, пис. въ XVIII в., но съ болѣе древняго оригинала: оно напечатано цѣлкомъ въ Черн. Губ. Вѣд. 1857 № 38, стр. 317—320 и въ соч. гр. Милорадовича «Любечъ, Черниг. губ. Городницкаго уѣзда. Родина преп. Антонїа Печерскаго» въ Чт. Общ. Ист. и др. 1871. II, стр. 25—30.

### III. ЭЛЕМЕНТЪ ПОВѢСТВОВАТЕЛЬНЫЙ.

Мы уже видѣли, что въ историческомъ и теоретическомъ предисловіяхъ вмѣются отдѣльные разказы: о Макаріи и черепѣ элина, о старцѣ, спасшемъ молитвою своего ученика отъ адскихъ мукъ, объ ап. Матѳеѣ и проч.; но независимо отъ этого, синодики первой и второй редакціи заключаютъ въ себѣ въ изобиліи статьи повѣствовательнаго характера, какъ часть совершенно самостоятельную и, можно рѣшительно сказать, первенствующую и самую выдающуюся изъ всего содержанія Синодика по своему вліянію на современныхъ читателей и по историко-литературному интересу. Эта часть пользовалась обыкновенно особымъ вниманіемъ со стороны составителей синодиковъ и всего обиліе украшалась рисунками. Но, выдаваясь своей литературной формой, богатствомъ и разнообразіемъ содержанія, часть эта, по своей цѣли помѣщенія въ синодики, по своему т. ск. направленію, служила той же задачѣ, какъ и другія части разсматриваемаго нами памятника — утверженію и распространенію мысли о необходимости поминовенія усопшихъ, хотя, какъ сейчасъ увидимъ, увлекаемая легкой и популярной литературной формой, она сильно расширяется въ своихъ предѣлахъ и касается такихъ вопросовъ, которые не всегда имѣли прямое и непосредственное отношеніе къ указанной главной темѣ. Въ обзорѣ этой части мы сначала представимъ, въ известномъ порядкѣ, независимо отъ другихъ соображеній, самый матеріалъ, съ указаніемъ списковъ Синодика, въ которыхъ онъ находится, а затѣмъ займемся опредѣленіемъ ближайшихъ источниковъ, отлагая разсмотрѣніе другихъ, относящихся какъ сюда, такъ и къ остальнымъ частямъ «предисловія» вопросовъ къ



самому концу обозрѣнія всѣхъ составныхъ элементовъ нашего памятника<sup>1</sup>.

Сообразно прямой цѣли Синодика — прежде всего такіе рассказы, въ которыхъ или преподается наставленіе молиться за усопшихъ, или представляются фактическія доказательства дѣйствительной пользы такой молитвы:

1. Преп. игуменія Аванасія сказала находившимся при ней, что должно молиться объ усопшихъ душахъ въ продолженіе 40 дней послѣ смерти и творить за нихъ милостыню: это избавитъ ихъ отъ мукъ въ будущей жизни. Сказавъ это, она удалилась и оставила свой посохъ воткнутымъ въ землю. На утро увидѣли, что посохъ расцвѣлъ: на немъ появились листья и плоды, что было явнымъ указаніемъ на справедливость словъ Аванасія.

---

<sup>1</sup> При указаніи списковъ отмѣчаемъ лишь М рукописи, но не отмѣчаемъ листа, чтобы не пестрить безъ необходимости текста; при провѣркѣ данный рассказъ въ указанномъ экземплярѣ всегда болѣе или менѣе легко найти. Ссылки на описанія рукописей дѣлаемъ лишь въ томъ случаѣ, когда пользуемся ихъ указаніями безъ непосредственнаго знакомства съ подлинниками, т. е. когда самыя рукописи остались для насъ недоступными. Въ самомъ текствѣ при каждомъ рассказѣ помѣщены у насъ указанія лишь на Синодики, а въ примѣчаніяхъ — и на другія рукописи, въ которыхъ мы встрѣчали эти рассказы: впрочемъ, эти послѣднія указанія, имѣя лишь косвенный интересъ, вовсе не претендуютъ на полноту. Изъ числа ссылокъ на экземпляры синодиковъ считаемъ нужнымъ оговориться здѣсь относительно № 406 библ. г. Вахрамѣева, XVII—XVIII в., описаннаго г. Титовымъ во II томѣ «Описанія» этого рукописнаго собранія (М. 1892). Хотя описатель и называетъ эту рукопись просто «сборникомъ», но, судя по составу, это — Синодикъ, утратившій лишь позднѣе и случайно свою спеціальную первоначальную форму; это подтверждается и замѣчаніемъ самаго описателя: «текстъ и картинки, очевидно, принадлежали когда-то другой рукописи меньшаго формата и наклеены на теперешніе листы вслѣдствіе, вѣроятно, обветшанія полей первоначальнаго экземпляра. Большая часть рукописи посвящена изображенію состоянія души послѣ смерти человѣка и поученію о пользѣ церковнаго поминовенія» («Рукописи славянскія и русскія, принадлежащія П. А. Вахрамѣеву», II. 123—124).

Узд. №№ 154 и 160; Арх. М. И. Д. № 1144—633; Тиногр. библ. №№ 1489—280, 1489—281 и 1532—282; Увар. №№ 272, 853 и 572; Севаст. № 36—1466; Публ. библ. F. I. 256, F. IV. 200; Бусл. №№ 62 и 76; О. Л. Д. П. Q. СХVII. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 24<sup>1</sup>.

**2.** Одинъ старецъ имѣлъ ученика, который жилъ въ небреженіи о своей душѣ и умеръ. Старецъ сталъ молиться за него Богу, и Богъ показалъ ему умершаго въ пламени по шею: старецъ сталъ еще молиться, и увидѣлъ ученика въ пламени по поясъ; наконецъ, послѣ новой молитвы увидѣлъ его совершенно избавленнымъ отъ огненной геены.

Арх. М. И. Д. №№ 109—45 и 1144—633; Моск. Енарх. библ. № 415—673; Кирил.-Бѣлоз. № 759—1016.

**3.** Блаж. Павелъ — простой имѣлъ ученика, который умеръ во многихъ грѣхахъ. Павелъ сталъ молить Богородицу, чтобы она показала ему мѣсто нахождения умершаго ученика; въ видѣніи ему было открыто, что ученикъ весь объятъ пламенемъ.

---

<sup>1</sup> Рѣчь идетъ о преп. Аванасіи Эгинской († 860). Въ приведенномъ разсказѣ наставленіе ея ничѣмъ не мотивировано, но изъ житія этой святой мы узнаемъ, что ова завѣщала сестрамъ управляемаго ею монастыря творить по ней послѣ ея смерти поминовеніе въ теченіе 40 дней. Когда она скончалась, и сестры не торопились исполнить это завѣщаніе, то преп. Аванасія явилась имъ съ двумя ангелами и дала приведенное наставленіе, подтвердивъ его чудомъ съ процвѣтшимъ посохомъ (см. Прологъ, подъ 12 апрѣля). Рисунокъ, издавннй г. Голышевымъ, подписанъ: «Св. Сиглитія (чит. Синклитикия) съ посохомъ», а въ текстѣ говорится и объ Аванасіи, и о Синклитикии. М. б., это смѣшеніе именъ не случайно; судьба св. Синклитикии Александрійской († 350) сходна была съ судьбой преп. Аванасіи: обѣихъ ожидала счастливая судьба и блестящее положеніе въ этой жизни, обѣ отъ нихъ отказались, стремясь къ Богу; обѣ были великія постницы; св. Синклитикия отличалась, кромѣ того, даромъ поученія, а синодичный разсказъ о преп. Аванасіи также выводитъ ее поучающей (Филаретъ. Житія св. подвижницъ восточной церкви. 2 изд. Спб. 1885, стр. 7—15).

Павель сталъ творить по немъ милостыню и молиться за его душу: въ новомъ видѣніи ученикъ показался въ пламени уже только на половину. Послѣ новыхъ молитвъ Павель услышалъ отъ ученика, что пресв. Богородица, ради этихъ молитвъ, совсѣмъ избавила его отъ адскихъ мукъ.

Публ. библ. F. IV. 200; Унд. № 154. Разсказъ, очень сходный съ предыдущимъ, но въ Синодикахъ они не смѣшиваются<sup>1</sup>.

4. Одинъ монахъ, жившій въ монастырѣ, впалъ въ блудъ. Вскорѣ онъ умеръ, и тѣло его сдѣлалось черно, какъ у ефіона: это было указаніемъ на то, что онъ осужденъ на муки. По настоянію игумена, братія стала за него молиться. Черезъ три дня игумень видить видѣніе, которое подавало надежду на благопріятную переѣну въ участи умершаго брата: и дѣйствительно, тѣло его, начывая съ лица, стало постепенно бѣлѣть, изъ чего было ясно, что молитва братіи услышана Богомъ.

Унд. № 154.

5. (Разсказъ въ 1-мъ лицѣ, отъ настоятеля). Въ монастырѣ былъ братъ Іустъ, знавшій врачебное искусство. Почувствовавъ приближеніе смерти, онъ пришелъ къ своему брату Коніосу и объявилъ ему, что владѣетъ тремя златниками, чтò было противъ монастырскаго устава, запрещающаго личную собственность. По смерти Іуста, братія по указанію Коніоса нашла эти златники. Настоятель лишилъ умершаго погребенія, тѣло его велѣлъ бросить въ ровъ, а на него—найденные златники. По прошествіи нѣкотораго времени настоятель почувствовалъ потребность помолиться за Іуста и велѣлъ совершать по немъ службы въ продолженіе 30 дней. По окончаніи 30-ой службы

<sup>1</sup> Имѣется также въ Сборникѣ Публ. библ. Q. XVII. 67 XVII в., въ числѣ статей, взятыхъ изъ Скитскаго Патерика; разсказъ этотъ вошелъ также и въ печатный Скитскій Патерикъ (Супрасль 1791, гл. 9).

Густъ явился въ видѣніи къ брату Коноіосу и на вопросъ послѣдняго, какъ онъ себя чувствуетъ, отвѣтилъ, что прежде было худо, а теперь лучше. Коноіосъ разказалъ это братіи, которая т. о. могла убѣдиться въ силѣ молитвы за умершаго.

Моск. Епарх. библ. № 415—673.

**6.** Одинъ пресвитеръ, мывшійся въ банѣ, нашелъ тамъ однажды человѣка, который ему усердно прислуживалъ. Это повторилось нѣсколько разъ. Тогда пресвитеръ, чтобы чѣмъ-нибудь вознаградить прислуживавшаго, взялъ съ собой двѣ просфоры; но тотъ отказался ихъ принять, говори, что не осмѣливается съѣсть этотъ святой хлѣбъ, потому что онъ — человѣкъ грѣшный, а что пусть лучше пресвитеръ принесетъ за него эти просфоры въ жертву Богу; при чемъ прибавилъ, что если эта молитва будетъ Богомъ услышана, то пресвитеръ уже болѣе не найдетъ его здѣсь въ банѣ, такъ какъ онъ посланъ сюда лишь ради наказанія. Сказавъ это, онъ исчезъ. Пресвитеръ исполнилъ его просьбу — и дѣйствительно, пришедши въ баню, не нашелъ его уже тамъ болѣе, что было указаніемъ на дѣйствительность молитвы.

Арх. М. И. Д. № 1144—633; Моск. Епарх. библ. № 415—673; Унд. № 153, Увар. №№ 272 и 853; Севаст. № 36—1466; Публ. библ. F. I. 256, F. IV. 200, Q. I. 407; Погод. №№ 592 и 593; Бусл. №№ 68 и 107; О. Л. Д. П. Q. CXVII. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рс. 58 и 59. Два рисунка къ этому разказу воспроизведены акад. Буслевымъ въ Историч. Очерк. I. 624.

**7.** У одного старца былъ ученикъ, умершій въ грѣхахъ безъ покаянія и осужденный на муки. Старецъ сталъ о немъ со слезами молиться, оставаясь 40 дней безъ пищи; Богъ объявилъ ему, что ученикъ его до второго пришествія будетъ пребывать

въ неопредѣленномъ состояніи, а затѣмъ получить достойное по своимъ дѣламъ воздаяніе. Тогда старецъ молился еще 40 дней, оставаясь безъ пищи, но услышалъ то же. Не осмѣливаясь болѣе утруждать Бога, онъ отправился въ пустыню къ великому старцу Пансію и просилъ его помолиться за ученика; тотъ согласился, ушелъ въ уединеніе, а старцу велѣлъ также молиться. Богъ видалъ молитвы Пансія и вручилъ ему освобожденную душу ученика; эта душа разсказала старцу о бывшихъ своихъ мученіяхъ.

Арх. М. Н. Д. № 109—45; Моск. Епарх. библ. № 415—673; Кирил.-Бѣлоз. № 759—1016.

**8.** Царь Теофилъ передъ смертію впалъ въ ужасную болѣзнь: уста и челюсти его разверзлись до такой степени, что видны были внутренности. Царица Теодора увидала во снѣ Богородицу, съ Предвѣчнымъ младенцемъ на рукахъ, окруженную свѣтлыми ангелами, которые били и поругали ея мужа. Тогда она взяла икону Богородицы и съ молитвой и плачемъ приложила ее къ устамъ больного Теофила; страшная болѣзнь тотчасъ же прекратилась. Выздоровѣвшій иконоборецъ, подъ вліяніемъ своей жены, сталъ усерднымъ почитателемъ святой иконы; вскорѣ затѣмъ онъ умеръ. Послѣ его смерти, однажды, во время молятвы, царица Теодора увидала видѣніе — Теофила со связанными руками, а возлѣ него пѣкагого мужа, стоявшаго передъ образомъ Христа; она унала къ его ногамъ и молилась за Теофила, который вскорѣ, разрѣшенный отъ узъ, былъ ей в отданъ. Царица разсказала объ этомъ видѣніи патріарху Меодію, и тотъ, въ свою очередь, сталъ молиться за царя; во время служенія въ великомъ храмѣ увидаль онъ ангела, который объявилъ ему, что благодаря молитвамъ патріарха, Теофилъ спасенъ.

Уид. №№ 153 и 154; Синод. библ. № 666; Увар. № 272; Севаст. № 36—1466; Публ. библ. F. I. 256; Бусл. № 107. Текстъ не вездѣ одинаковъ: самый полный — во второмъ упомянутомъ спискѣ<sup>1</sup>.

9. Въ Кессаріи Каппадокійской, во время епископства Василія Великаго, умеръ одинъ милостивый и благочестивый человекъ, давшій за себя при жизни священнику на сорокоустъ. Священникъ успѣлъ отслужить лишь одну литургію, заболѣлъ и умеръ. Тогда родственники умершаго стали требовать отъ вдовы понады денегъ. Попада въ судъ архіепископа; св. Василій послалъ за сродниками умершаго, а самъ сталъ совершать литургію. Когда обѣ стороны явились, и понада принесла взятое ею покойнымъ мужемъ золото, то архіепископъ велѣлъ положить его на одну чашку вѣсовъ, а употребленную имъ при службѣ и вынутую за умершаго часть просфоры — на другую, и послѣдняя перетянула. Вѣсы оставались въ томъ же положеніи и тогда, когда сродники умершаго, по предложенію святителя, стали тянуть внизъ чашку съ золотомъ руками. Въ это время самъ умершій явился св. Василію въ облакѣ и сказалъ, что онъ спасенъ былъ и одной молитвой священника, но когда сродники стали требовать возврата денегъ, то нѣкто пришелъ къ нему и всадилъ его въ темницу, а теперь, послѣ молитвы архіепископа, онъ снова освобожденъ. Святитель былъ пораженъ такимъ явнымъ открытіемъ о силѣ молитвы, присудилъ оставить золото у попады, а родственниковъ умершаго отпустилъ съ поученіемъ, сообщивъ имъ, какую силу имѣла и одна литургія священника, при чемъ это подтвердилъ и еще разъ явившійся самъ умершій.

<sup>1</sup> См. Успенскій. Очерки, стр. 134; рассказъ приведенъ тутъ по этому списку на стр. 50.

Публ. библ. F. IV. 200; Увд. № 154.

10. Одинъ монахъ разсказывалъ, что, прийдя однажды на трапезу къ антиохійскому патріарху Теодориту, услышалъ отъ него слѣдующую повѣсть. Пришелъ къ нему одинъ странникъ и приглашенъ былъ имъ на трапезу; во время стола патріархъ замѣтилъ, что странникъ ѣстъ лѣвою рукою, а правая обвита платкомъ. Спрошенный о причинѣ этого, странникъ старался уклониться отъ отвѣта; тогда патріархъ приводилъ часть повязки на его правой рукѣ, и оттуда сталъ распространяться нестерпимый смрадъ. На просьбу патріарха объяснить, въ чемъ дѣло, странникъ разсказалъ ему слѣдующее. Послѣ смерти отца онъ остался младенцемъ и единственнымъ сыномъ у своей матери, которая была молода и красива; оставшись вдовой, она стала вести развратную жизнь, и такимъ образомъ собрала много имѣнія. Мать умерла среди такой жизни, когда онъ былъ уже въ зрѣломъ возрастѣ. Зная, откуда ея богатства, онъ роздалъ его нищимъ и по церквамъ на поминъ души покойной; а самъ между тѣмъ мучился мыслию, была ли отъ этого польза для его матери или нѣтъ. И вотъ, онъ идетъ въ Іерусалимъ къ патріарху, разсказываетъ ему все и проситъ разрѣшить его сомнѣнія. Тотъ отправилъ его для этого въ скитъ въ Вифанду. Однако скитскіе старцы также не могли дать ему надлежащаго отвѣта на его вопросъ о судьбѣ матери, а посоветовали отправиться въ отдаленную пустыню, къ одному весьма замѣчательному и святому старцу. Старецъ ласково принялъ его и согласился помолиться вмѣстѣ съ нимъ Богу. Посохомъ очертилъ онъ вокругъ пришельца узкій кругъ, велѣлъ не выходить изъ этого круга и въ продолженіе семи дней и ночей усердно молиться Богу, по возможности воздерживаясь отъ пищи и питья; а самъ онъ сталъ молиться въ пещерѣ. И дѣйствительно, на седьмой день пришелецъ увидѣлъ

по лѣвую отъ себя сторону смрадное болото, въ которомъ вмѣстѣ съ другими то поднималась, то погрязала по шею его мать. Увидавъ сына, она стала молить его о заступленіи. Тогда онъ подошелъ къ смрадному болоту, схватилъ мать за волосы и вытащилъ ее оттуда, замочивъ при этомъ правую руку. Затѣмъ, направо онъ увидалъ купель съ чистой благоуханной водою, гдѣ и вымылъ мать отъ бывшей на ней смрадной тишы. Когда все исчезло, то старецъ, вышедши изъ пещеры и выслушавъ разсказъ пришельца, сообщилъ ему, что и онъ видѣлъ то же самое, а о правой рукѣ, которая стала издавать страшный смрадъ, совѣтовать не заботиться, такъ какъ это есть явный знакъ, что все видѣнное имъ не мечта, а дѣйствительность; но чтобы устранить дурное ощущеніе отъ этого смрада, старецъ отрѣзалъ часть отъ своей мантии и обмоталъ ею правую его руку; затѣмъ онъ призвалъ молитвою ангеловъ и поручилъ имъ перенести пришельца на облакахъ къ его дому, съ тѣмъ чтобы онъ могъ всемъ разсказать объ этомъ чудѣ въ доказательство великой силы молитвы и милостины за усопшія души, что тѣмъ и было исполнено.

Публ. библ. F. I. 323 и F. IV. 200; Унд. №№ 154 и 160; Арх. М. И. Д. № 1144—633; Увар. № 565 (эта повѣсть занимаетъ тутъ все содержаніе рукописи); Севаст. № 36—1466. Напечатано Кос томаровымъ въ Пам. Стар. русской литер. I. 99—101, по списку Публ. библ. F. I. 323<sup>1</sup>.

Весьма сходенъ по общему характеру съ этимъ слѣдующій разсказъ:

**11.** Однѣнъ епископъ видѣлъ во снѣ юношу, ловящаго удою изъ источника рыбу; уда была золотая, удилице серебряное, — и вотъ юноша вынулъ этой удою изъ источника жену,

<sup>1</sup> Имѣется также въ Сборникѣ Солов. библ. № 221—295 XVII в. (Описаніе, I. 348), въ Собраніи Погод. №№ 1582, 1603 и 1287 (Бычковъ, Описаніе рук. сборниковъ, I. 12. 278. 510).



прекрасную видою. Пробудившись отъ сна, епископъ взглянулъ въ окно и увидѣлъ именно этого юношу молящимся близъ церкви надъ гробомъ своей матери. На вопросъ епископа юноша отвѣтилъ, что за душу матери онъ читаетъ «Отче нашъ» и псаломъ «Помилуй мя, Боже». Тогда, соображая свой сонъ, епископъ понялъ, что душа матери избавлена отъ мукъ молитвою сына, и что золотая уда означала молитву, а серебряное удилице — «Помилуй мя, Боже».

О. Л. Д. П. Ф. LXII.

**12.** Одинъ благородный юноша былъ въ монастырѣ монахомъ и иереемъ, но желалъ всѣми силами вернуться въ міръ: и вотъ онъ разстригся, но, стыдясь отправиться къ своимъ родителямъ, сдѣлался разбойникомъ. Въ одной схваткѣ онъ былъ раненъ и принесенъ своими товарищами въ деревню. Такъ какъ ему грозила смерть, то товарищи совѣтовали ему исповѣдаться, но онъ отказался, говоря, что грѣхи его слишкомъ велики, чтобы быть прощеными; однако потомъ былъ склоненъ къ повѣдѣ и разсказалъ священнику всю правду, прося отъ него эпитиміи. Тотъ не рѣшался на это, въ виду очень тяжелыхъ грѣховъ кающагося; тогда умирающій самъ наложилъ на себя эпитимію — быть 2000 лѣтъ на мытарствахъ, и просилъ причастія. Священникъ отказалъ ему въ этомъ тѣмъ болѣе. Не видя надежды, умирающій написалъ къ своему родственнику епископу, прося молиться за его душу, и затѣмъ скончался. Епископъ дѣйствительно сталъ молиться со всѣми церковнослужителями своей епархіи, и заботился о раздачѣ милостыни. По прошествіи года, однажды по окончаніи литургіи, умершій показался епископу блѣдный, худой и объявилъ, что годъ этотъ вмѣненъ ему, ради молитвъ епископа, за 1000 лѣтъ, и что если епископъ будетъ еще годъ молиться, то ему зачтется такимъ же образомъ и другая тысяча лѣтъ. Епископъ

опять началъ молиться, и въ самомъ дѣдѣ по прошествіи года умершій явился ему въ бѣлой одеждѣ и объявилъ, что онъ освобожденъ отъ мученій.

Публ. библ. F. I. 323. Разказано на основаніи этого списка у г. Владимірова въ «Великомъ Зерналѣ», стр. 95.

**13.** Митрополитъ Лука увидѣлъ одного умершаго человѣка стоящимъ въ гробѣ чернымъ какъ головня. Тотъ попросилъ митрополита помянуть его на литургіи и раздать его имѣніе нищимъ на поминъ души. Митрополитъ исполнилъ просьбу и, пришедши во второй разъ ко гробу, гдѣ видѣлъ мертвеца, уже не нашель его на прежнемъ мѣстѣ: такимъ образомъ, молитва и задача милостыни спасли умершаго, и муки его были прекращены.

Унд. №№ 153, 160 и 1159; Арх. М. И. Д. № 1144—633; Библ. О. Ист. и Др. I. 233; Синод. библ. № 666; Увар. №№ 272 и 853; Севаст. № 36 — 1466; Публ. библ. F. IV. 200 и Q. I. 407; Прод. №№ 592 и 593; Бусл. №№ 62, 68, 76 и 107; О. Л. Д. П. Q. CXVII и Q. XCIX. Напечатано у Голышева въ Синоднкѣ 1746 года, рис. 47 и 48.

**14.** Однажды св. Андрей, идя на доброе дѣло, увидалъ, какъ несли покойника на погребенье. Такъ какъ онъ былъ богатъ при жизни, то за нимъ слѣдовало множество духовенства и народа, но впереди шествія святой увидѣлъ толпу «ефіопъ», кричавшихъ о мертвецѣ: «горе ему, горе!» а въ сторонѣ плачущаго ангела. Последній, спрошенный о причинѣ плача, отвѣтилъ, что онъ былъ некогда ангеломъ-хранителемъ этого покойника, а теперь этотъ умершій взять дьяволомъ, такъ какъ былъ прелюбодѣй, разбойникъ и осквернилъ 300 женскихъ душъ. Св. Андрей помоллся за его душу, и тотъ избавленъ былъ отъ мукъ.

Унд. № 1099; Севаст. № 36—1466; Публ. библ. F. I. 256; О. Л. Д. П. F. LXII; Бусл. № 107.

15. Сюда же можетъ быть отнесена и весьма извѣстная повѣсть о Новгородскомъ посадникѣ Щилѣ. При архіепископѣ Іоаннѣ былъ въ Новгородѣ посадникъ Щиль. Отдавая свои деньги въ ростъ, онъ скопилъ большое богатство и вздумалъ построить недалеко отъ города, на берегу рѣки Волхова, церковь и монастырь. За благословеніемъ на это дѣло онъ пошелъ къ архіепископу, который не отказалъ ему въ просимомъ. Вернувшись домой, Щиль поручилъ своему сыну нанять мастеровъ и приняться за работу. По прошествіи нѣкотораго времени, когда все было изготовлено для закладки церкви, Щиль отправился къ архіепископу съ приглашеніемъ на это торжество. Тотъ не замедлилъ прибыть, положилъ основаніе церкви и принялъ участіе въ богато устроенной по этому случаю Щиломъ трапезѣ. По возвращеніи домой, архіепископъ сталъ раздумывать о томъ, какія средства употребляетъ Щиль на постройку церкви, такъ какъ ему было извѣстно, что посадникъ отдастъ деньги въ ростъ. Эта мысль стала сильно тревожить архіепископа; а между тѣмъ церковь была приведена къ обончанію, и Щиль снова явился къ архіепископу просить его освятить ее. Тотъ отвелъ посадника въ уединенную палату и спросилъ, откуда Щиломъ получены тѣ деньги, на которыя построена церковь. Посадникъ не скрылъ правды. Тогда архіепископъ, чтобы отвратить пеняемый грѣхъ Божій, велѣлъ Щилу надѣть на себя все, приличное мертвецу, лечь въ гробъ въ построенной вмѣ церкви и ждать указанія воли Божіей. Тотъ такъ и исполнилъ, и когда клиръ сталъ пѣть надгробныя пѣсни, то Щиль умеръ, и гробъ вмѣстѣ съ нимъ внезапно провалился въ бездну на томъ мѣстѣ, гдѣ былъ поставленъ. Пораженный этимъ, архіепископъ велѣлъ изобразить на церковной стѣнѣ Щила въ аду и запечатать церковь безъ освященія; сыну же посадника приказалъ въ продолженіе 40 дней усердно

молиться въ церквахъ объ отцѣ и раздавать въ городѣ, по монастырямъ и на распутьяхъ обильную милостыню нищимъ. Черезъ 40 дней, исполнивъ это, сынъ явился къ архіепископу. Архіепископъ тайно послалъ архидіакона посмотрѣть на нарисованное изображеніе, и тотъ увидѣлъ, что на этомъ изображеніи Щиль головою теперь уже виѣ ада, о чемъ и донесъ святителю. Тотъ велитъ сыну молиться за отца и раздавать милостыню въ продолженіе новыхъ 40 дней, послѣ чего Щиль оказался на картнѣ въ аду лишь по поясъ. Послѣ третьяго сорокоуста, посланный архидіаконъ увидѣлъ Щила изображеннымъ уже виѣ ада, и самый гробъ съ его тѣломъ, упавшій въ бездну, оказался теперь опять на прежнемъ мѣстѣ. Это было указаніемъ на то, что Щиль спасенъ. Приказавъ его сыну еще молиться за отца (нѣкоторые говорятъ, «по трижды на годъ, по ету литургіи пѣти в три лѣта»), архіепископъ освятилъ построенную Щиломъ церковь и монастырь, прозванный Щиловымъ.

Узд. № 153; Арх. М. П. Д. № 1144—633; Увар. №№ 69, 272 и 853; Публ. библ. Q. I, 407, F. IV. 200 и F. I. 323; Погод. № 593; Бусл. №№ 62 и 107; Вахрам. № 406; Спидикъ Сераи. пустыни Вязи. уѣзда Владим. губ. (Влад. Губ. Вѣд. 1870 № 27). Напечатано у Гольшева въ Спидикѣ 1746 года, рие. 38—44; кромѣ того, ранѣе Костомаровымъ въ Пам. Стар. русск. литер. I. 21—24 (по двумъ спискамъ Публ. бібліотеки—Спидику F. I. 323 и Сборнику F. XVII. 69), а позднѣе г. Лопаревымъ въ «Описаніи рук. Общ. Люб. Др. Письменности», т. I. Спб. 1892, стр. 302—308 (по списку Сборника О. Л. Д. П. F. LIII XVII вѣка) <sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Повѣсть эта имѣется еще въ Сборникѣ Публ. библ. Q. XVII. 67 XVII в., Сборн. Погод. №№ 1551 и 1601—оба XVII в. (Бычковъ, стр. 35—235), Сборн. О. Ист. и Древностей I. №№ 194 и 215—оба XVII в., Сборн. Синод. библ. № 850

Таковы приводимые въ синодикахъ примѣры явной пользы для судьбы умершихъ приносимыхъ за нихъ молитвъ и раздачи милостыни; но, кромѣ того, въ нашемъ памятникѣ есть и такіе рассказы, которые имѣютъ цѣлю доказать, что подобныя молитвы и милостыни могутъ оказывать благопріятное вліяніе и на судьбу живыхъ, внавшихъ въ несчастіе, и о которыхъ близкіе ихъ молятся, считая ихъ умершими.

**16.** Одинъ юноша съ о. Кипра уведень былъ въ плѣнъ въ Персиду. Послѣ значительнаго промежутка времени, оттуда пришли люди, знавшіе юношу, и объявили его родителямъ, что онъ умеръ. Родители стали служить нанхиды въ извѣстные сроки (Рождество, Пасху и Пятидесятницу), но чрезъ нѣсколько времени (въ нѣк. спискахъ: черезъ три года) юноша вернулся и, узнавъ, въ какіе дни совершалась по немъ служба, сообщилъ, что именно въ эти дни приходилъ къ нему въ темницу ангель и постепенно освобождалъ его отъ темничныхъ узъ.

Унд. №№ 153, 154, 1099, 1159; Арх. М. П. Д. №№ 109—45 и 1144—633; Хлуд. № 181; Синод. библ. № 666; Увар. № 853; Севаст. № 36—1466; Публ. библ. F. I. 256, F. IV. 200, Q. I. 407; Погод. №№ 592 и 493; Бусл. №№ 62, 76, 107; О. Л. Д. П. Q. CXVII. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 55—57. Въ явной связи съ этимъ находится тождественный рассказъ въ Синодикѣ Моск. Епарх. библ. № 415—673, л. 180, но безъ собственныхъ именъ Кипра и Персиды; молитву о плѣнennomъ приносятъ тутъ не родители, а «созжигательница»<sup>1</sup>.

---

XVII в. (Буслевъ. Историч. Очерки, II, 58); Сборн. Увар. № 1824 XVII в. (Описаніе арх. Леониды, IV, 143); она же составляетъ все содержаніе ркв. О. Л. Д. П. Q. CXXXIV XVII в.

<sup>1</sup> Имѣется также въ Сборн. Увар. № 1862 XVII в. (Описаніе арх. Леониды, IV, 191).

**17.** Папа, бывшій за 7 лѣтъ до Григорія Велкаго, велѣлъ епископу города Панормы Агаону явиться въ Римъ. Тотъ сѣлъ на корабль и отправился. За кораблемъ слѣдовалъ въ ладѣи нѣкто именемъ Варака, но внезапно былъ выброшенъ бурей въ волны. Епископъ скорбѣлъ о погибшемъ и велѣлъ за него на о. Густвкѣ принести молитву Богу. Между тѣмъ корабль прибылъ въ городъ Порту, и епископъ, къ удивленію своему, увидѣлъ тутъ человѣка, котораго онъ считалъ погибшимъ въ волнахъ. Тотъ рассказалъ ему, что долго боролся съ волнами, наконецъ, отъ усталости и голода ослабѣлъ: тогда явился откуда то хлѣбъ, придалъ ему силы и помогъ т. о. выбраться на берегъ. По соображенію со временемъ оказалось, что именно въ этотъ часъ совершена была, по повелѣнію епископа, молитва за мнимопогибшаго.

Моск. Епарх. библ. № 415 — 673; Арх. М. И. Д. № 1144 — 633.

Мысль о пользѣ молитвы и милостыни за усопшихъ въ Синодкѣ простирается не только на христіанъ, но и на недостойныхъ крещеніа:

**18.** Краткое упоминаніе о томъ, что Григорій Бесѣдовникъ (Двоесловъ) снасъ своими молитвами царя Траяна отъ адскихъ мученій.

Унд. № 153; Арх. М. И. Д. № 109—45; Моск. Епарх. библ. № 415—673; Синод. библ. № 666; Увар. № 272; Кирил.-Бѣлоз. № 759—1016; Бусл. № 107.

**19.** Однажды первомученица Фекла вошла вмѣстѣ съ ап. Павломъ въ Антиохію. Старѣйшина города Александръ схватилъ ее и хотѣлъ отдать на жертву идоламъ, но она растерзала ему одежду и сорвала вѣнецъ съ его головы. Александръ привелъ ее на судъ къ антипату, и тотъ приговорилъ Феклу быть съѣденной звѣрьми. Когда ее спустили ко львамъ и медвѣдямъ, то ова про-

стерла руки, и звѣри до нея не прикоснулись. Народъ, видѣвшій это, увѣровалъ во Христа. Въ это время въ Антиохіи была царица Триоена. Оекла рассказала ей, что ранѣ этого, когда ея обручникъ Фамвръ велѣлъ бросить ее въ огонь за вѣру во Христа, то огонь не причинилъ ей вреда. Триоена взяла Оеклу къ себѣ въ домъ; у царицы была дочь, умершая безъ крещенія, именемъ Оеклонила (Оалкошпа); она увидѣла свою дочь во снѣ просящей о томъ, чтобы мать упросила Оеклу помолиться за нее, падѣясь этимъ молитвамъ избавиться отъ мученій и быть причтенной къ праведнымъ: Оекла помолплась, и надежды Оеклонилы оправдались.

Арх. М. И. Д. № 109—45; Уид. № 153; Моск. Епарх. библ. № 415—673; Общ. ист. и Др. I. 233; Синод. библ. № 666; Увар. №№ 272 и 853; Погод. № 593; Квр.-Бѣлоз. № 759—1016; Вахрам. № 406.

**20.** Одинъ іерей, при переходѣ черезъ рѣку, встрѣтилъ мужа, который уступилъ ему первому дорогу. За это священникъ сталъ помянать его въ церкви. Оказалось, что мужъ этотъ былъ некрещеный, и когда онъ умеръ, то ангелъ принесть іерею его душу для крещенія, что тотъ и исполнилъ.

Уид. № 154; Публ. библ. F. IV. 200 (отрывокъ).

**21.** У одного человѣка умерла некрещеная дочь. Онъ сталъ молиться Богу, роздалъ свое имѣніе на помянъ ея души, и услышалъ голосъ, что дочь его спасена, что она также сдѣлалась хрстіанкой.

Уид. № 154; Арх. М. И. Д. № 1144—633; Синод. библ. № 666; Увар. №№ 272 и 853; Публ. библ. F. I. 256, Q. I. 407; Бусл. №№ 62 и 107; Погод. № 593; Вахрам. № 406. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 49.

**22.** Одна жена спросила Кирилла Александрійскаго, слѣдуетъ ли помянать душу ея дочери, умершей некрещеной, при-

носить ли за нее просфоры и милостыню. Святитель отвѣчалъ утвердительно.

Синод. библ. № 666; Увар. № 853; Погод. № 593; О. Л. Д. П. Q. СХVII; Бусл. № 62; Вахрам. № 406. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 50.

**23.** Уже выше, при разсмотрѣніи исторической части предисловія, указанъ былъ вставленный въ нее безличнѣй, въ видѣ общаго назиданія, рассказъ о человѣкѣ, душно распорядившемся своимъ имѣніемъ въ виду смерти (передалъ его другу, тотъ жежѣ, а жена, овдовѣвъ, вышла замужъ во второй разъ и совершенно забыла о завѣщаніи перваго владѣльца имѣнія — молиться за нее и приносить милостыню). Этотъ рассказъ встрѣчается и отдѣльно, въ составѣ повѣствовательной части предисловія.

Унд. №№ 153, 154, 160, 1159; Типогр. библ. № 1532—282; Увар. №№ 239, 272 и 853; Публ. библ. F. I. 323 и F. IV. 200; Бусл. № 68; О. Л. Д. П. Q. СХVII. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 9—12 и у г. Шляпкина въ Синодика 1699 года въ Пам. Др. Писем. 1880, вып. IV, стр. 122—124.

**24.** Указаніе на необходимость пожертвованій въ церковь на поминъ усопшихъ, съ совѣтомъ не слѣдовать Аванію и Санфирѣ, солгавшимъ передъ Духомъ Святымъ и утаившимъ часть пожертвованнаго имѣнія, а подражать, напротивъ, тому человѣку, который при ковкѣ креста, заказаннаго ему св. Патрикіемъ, приложилъ часть своего золота для спасенія души.

Унд. № 153; Увар. № 272; Арх. М. П. Д. № 1144—633. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 13.

Безъ сомнѣнія, въ связи съ понятіемъ о милостынѣ, какъ могущественномъ средствѣ помощи усопшимъ, наравнѣ съ молитвою, въ синодикахъ находится цѣлый рядъ рассказовъ на



тому о милосердіи и нищелюбіи, безъ прямого отношенія къ спасенію той или другой души.

**25.** Одинъ человѣкъ въ Константинополѣ былъ очень милостивъ и когда ходилъ по улицамъ, то за нимъ слѣдовало всегда множество нищихъ. Онъ дѣлалъ видъ, что отгоняетъ ихъ, а на самомъ дѣлѣ давалъ имъ въ руки милостыню, желая дѣлать это тайно отъ людей. Когда его однажды кто-то спросилъ, что побудило его сдѣлаться столь милостивымъ, то онъ объяснилъ, что, идя одинъ разъ своимъ путемъ, видѣлъ, какъ нищій встрѣтилъ одного милостиваго человѣка, и тотъ далъ ему хлѣбъ, а въ это время надъ головой нищаго побазался образъ Христа, простершаго руку, чтобы взять хлѣбъ: т. е. онъ увидалъ воочию, что дающій нищему поспѣшиъ даетъ Христу.

Уид. № 1099; ср. выше стр. 103 описаніе Синодика Публ. библ. F. I. 256, л. 2 об., гдѣ имѣется рисунокъ къ этому разсказу, но безъ текста, лишь съ краткой надписью<sup>1</sup>.

**26.** Въ Іерусалимѣ былъ одинъ милостивый мужъ именемъ Созомонъ. Однажды онъ шелъ по городу и встрѣтилъ нищаго; онъ отдалъ ему свою одежду, а себѣ взялъ его рубище, и затѣмъ продолжалъ свой путь. День уже склонился къ вечеру; Созомонъ прилегъ на полѣ и увидалъ слѣдующій сонъ. Онъ очутился въ просторномъ домѣ, окруженномъ великолѣпными садами, въ которыхъ было множество плодовъ, а на деревьяхъ расиѣвали разныя птицы. Нѣкто подходитъ къ нему и зоветъ его слѣдовать за собой. Созомонъ повинуется — и вотъ видитъ выходящаго человѣка, окруженнаго необыкновеннымъ свѣтомъ; этотъ человѣкъ приказываетъ ангеламъ, предстоящимъ и держащимъ въ рукахъ ларцы, показать Созомону, что въ послѣднихъ находится:

<sup>1</sup> Имѣется также въ Сборникѣ Вахрам. № 441 XVIII в. (Описаніе, II, 222); въ Макар. Четь-Минеяхъ подъ 18 сент. (по изд. Археогр. Ком. Спб. 1869, ст. 1248).

тамъ оказывается множество превосходныхъ царскихъ одеждъ, которыя и предлагаются Созомону въ вознагражденіе за одежду, данную имъ нищему. Онъ признаетъ себя недостойнымъ даже смотрѣть на нихъ. Затѣмъ его ведутъ въ другія палаты и показываютъ новыя драгоценности, при чемъ самъ Христосъ, окруженный ангелами, объясняетъ Созомону, что все это уготовано ему за его милосердіе, оказанное нищему. Созомонъ проснулся, и съ того времени сталъ навсегда милостивымъ.

Увар. № 234; Севаст. № 36—1466<sup>1</sup>.

**27.** Во Фригійской странѣ былъ инокъ Петръ мытарь, чловѣкъ немилостивый; онъ никогда не давалъ милостыни бѣднымъ. Однажды ему пришлось слышать разговоръ нищихъ о милостивыхъ и немилостивыхъ людяхъ; между прочимъ, одинъ изъ нихъ увѣрялъ своихъ товарищей, что во что бы то ни стало онъ получить милостыню изъ рукъ Петра. Когда однажды послѣ этого Петръ выѣзжалъ съ возомъ хлѣбовъ изъ воротъ своего дома, то этотъ нищій неотступно сталъ просить отъ него подаванія. Петръ вышелъ изъ себя и, не находя подъ руками камня, бросилъ въ нищаго хлѣбомъ. Т. о. послѣдній сдержалъ свое слово, данное товарищамъ. Черезъ два дня Петръ заболѣлъ и умеръ. Тогда ангелы, судя его душу, сказали ей, чтобы она шла въ міръ снова и прибавила что-нибудь къ поданному — и то неволею — хлѣбу: иначе она попадетъ въ вѣчную муку. Оживши, Петръ роздалъ все свое имѣніе нищимъ, и самъ продался въ рабы въ Іерусалимъ. Когда однажды къ его господину пришли изъ Фригійской

<sup>1</sup> Имѣется также въ «Матицѣ златой» Погод. № 1024 XV в., въ Сборникѣ Синод. библ. № 321—935 XVI в. (Горскій и Невоструевъ, II, 3, стр. 626), Вахрам. №№ 407 XVII—XVIII в. и 441 XVIII в. (Описаніе, II, 222), въ прибавленіи къ поученіямъ Дородея Солов. библ. № 239 XVII в. (Описаніе, I, 366); въ Сборн. Увар. №№ 1862, 1886, 1897, 2031, 2031, 2075 XVII и XVIII в. (Описаніе арх. Леониды, IV, 193. 246. 276. 393. 457).

страны гости и, узнавъ Петра, рассказали о немъ его господину, то Петръ изъ смиренія убѣждалъ изъ дому, исцѣливъ по дорогѣ именемъ божіимъ привратника дома отъ нѣмоты и глухоты.

Унд. № 154<sup>1</sup>.

**28.** Иоаннъ Милостивый, патріархъ Александрійскій, шель однажды съ епископомъ Троилемъ на посѣщеніе бѣдныхъ. Троиль былъ богатъ и немилостивъ; Иоаннъ обратился къ нему съ просьбой роздать по златнику всеѣмъ оказавшимся на лицо бѣднякамъ. Боясь срама, Троиль очень неохотно исполнилъ эту просьбу. Вскорѣ пришелъ къ Троилу отъ патріарха посланный съ приглашеніемъ къ транезѣ. Троиль отказался, будучи больнымъ. Иоаннъ понялъ, что Троиль разболѣлся отъ досады за потерю 30 литръ золота, неволью розданныхъ нищимъ; тогда онъ приходитъ къ Троилу и отдаетъ ему эти деньги, взявъ съ него росписку. Вскорѣ затѣмъ Троиль видитъ сонъ: стоятъ великолѣпный домъ, съ обозначеніемъ на немъ, что онъ принадлежитъ Троилу, но къ этому дому подходитъ нѣкій человѣкъ и замѣняетъ надпись о принадлежности дома Троилу другою надписью, въ которой значится, что домъ этотъ купленъ отъ Троила патріархомъ Иоанномъ за 30 литръ золота. Троиль разсказалъ этотъ сонъ патріарху, и съ того времени сталъ милостивымъ.

Унд. № 154<sup>2</sup>.

**29.** У одного человѣка было три друга, изъ которыхъ онъ двухъ любилъ, а къ третьему относился съ пренебреженіемъ. Но случилась съ этимъ человѣкомъ бѣда: онъ позванъ былъ на судъ

<sup>1</sup> Имѣется также въ Сборникѣ Синод. библ. № 321—335 XVI в. (Горскій и Невоструевъ, II, 3, стр. 629), въ Сборн. Вахрам. № 441 XVIII в. (Описаніе, II, 222) въ Макар. Четь-Минейхъ подъ 22 севт. (по изд. Археогр. Комм. Спб. 1869, ст. 1344. 1353).

<sup>2</sup> Также въ Лавсаикѣ Солов. библ. № 453—486 XVII в. (Описаніе II, 143), въ Сборн. Погод. № 1594 исх. XVI в. и № 1601 XVII в. (Бычковъ, стр. 237. 244).

предъ паря за какой-то проступокъ. Онъ обратился за помощію къ своимъ друзьямъ. Два первые изъ нихъ, которыхъ онъ любилъ, отказались помочь ему, ссылаясь на свои нужды: одинъ взамиль помощи предложилъ ему два своихъ портница, а другой согласился пройти съ нимъ полпути; между тѣмъ какъ третій другъ ему помогъ. Толкованіе: первый другъ — богатство, второй — жена, дѣти и ближніе, третій — милостыня.

Унд. №№ 154, 160 и 1099; Общ. Пст. и Др. I. 233; Типогр. библ. № 1532—282; Бусл. №№ 76 и 107; Увар. № 572; Севаст. № 36—1466; О. Л. Д. П. Q. XCIX<sup>1</sup>.

**30.** Въ Константинополѣ при царѣ Леонѣ жилъ знатный и богатый человекъ, милостивый къ нищимъ, но прелюбодѣй. Когда онъ умеръ, то патріархъ Германъ приказалъ всѣмъ затворникамъ молиться за умершаго, и одному изъ затворниковъ Богъ открылъ въ видѣніи участь покойника: онъ увидалъ мѣсто, расположенное между раемъ и огненнымъ озеромъ; на этомъ мѣстѣ умершій былъ привязанъ за руки и за ноги къ столбу, и ужасно стоналъ, обращаясь взорами къ раю; ангель подошелъ къ нему и сказалъ, что ради милосердія его къ нищимъ онъ избавленъ отъ мукъ, но ради прелюбодѣянія лишень райскаго блаженства.

Унд. № 1159<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Имѣется также въ «Матицѣ Златой» Погод. № 1024 XV в., Сборн. Вахрам. № 405 XVII в. (Опис. II. 123), Сборн. Увар. № 1892 XVII в. (Описаніе арх. Леониды, IV, 260), Сборн. Погод. № 1590 XVII в. (Бычковъ, стр. 222), Измарагдѣ Солов. библ. № 359—270 XV—XVI в. (Опис. I. 570), Цвѣтникѣ Синод. библ. № 326—687 XVI в. (Горскій и Североуруевъ, II. 3, стр. 691). О другихъ спискахъ см. у Пыпина, Очеркъ лит. исторіи, стр. 132.

<sup>2</sup> Также въ Сборн. Публ. библ. Р. I. 209 XV в., Сборн. Погод. №№ 1588, 1590, 1606, 801—все XVII в. (Бычковъ, стр. 32. 222. 339. 434), Сборн. Вахрам. № 349 XVII в. (Опис. II, 81); въ Измарагдахъ второй редакціи (см. Яковлевъ, Къ литературной исторіи древне-русскихъ сборниковъ. Овытъ изслѣдованія Измарагда. Одесса 1893, стр. 220).

**31.** Нѣкто, страдая въ болѣзни, велѣлъ по себѣ раздать милостыню бѣднымъ, и ради этой милостыни сдѣлался здоровъ. Но вскорѣ этотъ человѣкъ раскаялся въ своей щедрости; тогда къ нему пришелъ нѣкто, предложилъ идти за нимъ въ церковь и поклясться передъ образомъ, что розданное имѣніе принадлежало не ему, а этому человѣку, и на этомъ условіи приходшій обѣщался возвратить роздавшему со сторницею все, что имъ потрачено. Тотъ исполнилъ все это и, получивъ деньги, при выходѣ изъ церкви, внезапно ударился о порогъ и тутъ же умеръ, а отдавшій ему это золото раздалъ его нищимъ.

Увар. ММ 272 и 853; Унд. № 1159; Публ. библ. Q. I. 407 и F. IV. 200; Погод. ММ 592 и 593; Бусл. № 62; О. Л. Д. II. Q. CXVII и Q. XCIX; Вахрам. № 406. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 52—54<sup>1</sup>.

**32.** Въ Константинополѣ случилось слѣдующее чудо. Въ домъ царя Ираклія пришли пустышники. Царь въ это время сидѣлъ со своими приближенными у окна; увидѣвъ пустышниковъ, онъ взялъ золотую гривну и велѣлъ передать ее имъ одному изъ своихъ рабовъ. Рабъ же утаилъ гривну у себя подъ одеждой, а вмѣсто нея отдалъ пустышникамъ три пенязя. Тѣ отошли, а рабъ, ставъ передъ царемъ, тотчасъ же началъ сильно вопить, раздирая на себѣ одежду. Когда онъ разорвалъ одежду, то оттуда выпала большая змѣя и стала ползати подъ его ногами. На вопросъ царя и вельможъ, откуда эта змѣя, рабъ поваялся въ своемъ проступкѣ, объяснивъ, что какъ только онъ положилъ къ себѣ подъ одежду утаенную золотую гривну, такъ тамъ стала двигаться змѣя. Всѣ были удивлены такимъ разсказомъ, а змѣя между тѣмъ, подползши къ ногамъ царя, снова обратилась въ

<sup>1</sup> Также въ Четь-Минеѣ подъ 19 января въ ркп. О. Л. Д. II. F. VII, въ Сборн. Погод. № 1590 XVII в. и № 1603 XVIII в. (Бычковъ, стр. 223, 276).

гривну. Царь приложилъ къ этой гривнѣ еще двѣ и велѣлъ передать ихъ нищимъ, прославляя Бога за такое чудо.

Погод. № 593; Публ. библ. F. I. 323, F. IV. 200<sup>1</sup>.

**33.** Одинъ игумень, имѣя подь своимъ управленіемъ не меньше двухъ сотъ братій, былъ сначала нищелюбивъ, но потомъ измѣнился и сталъ, напротивъ, питать слабость и особую любовь къ богатымъ. Однажды, въ образѣ старца, пришелъ въ этотъ монастырь самъ Христосъ и просилъ привратника сказать игумену, что желаетъ его видѣть. Привратникъ нашелъ игумена въ бесѣдѣ съ богатыми и, доложивъ ему о старцѣ, получивъ въ отвѣтъ гнѣвный отказъ. Христосъ однакоже сталъ ждать. Около 5-го часа пришелъ въ обитель одинъ богатый человѣкъ; игумень вышелъ ему на встрѣчу, и Христосъ, пользуясь этимъ случаемъ, просилъ игумена на самую короткую бесѣду, но игумень ушелъ съ богатыми на обѣдъ. Точно также пренебрежительно отнесся игумень къ старцу и послѣ обѣда, провожая богатаго до воротъ. Когда же наступилъ вечеръ, то старецъ-Христосъ велѣлъ привратнику сказать игумену, что онъ приходилъ воздать послѣднему благословеніе ради его прежняго милосердія и любви къ бѣднымъ, но, видя въ немъ теперь перемѣну, пошлетъ къ нему множество вельможъ, къ которымъ игумень такъ пристрастенъ.— За разказомъ слѣдуетъ назиданіе къ «братіямъ» о необходимости милосердія и нищелюбія для спасенія души и о трудности богатому и немилосердому достигнуть царствія божія.

Публ. библ. F. IV. 200<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Имѣется также въ Златой Цѣпи Погод. № 1027 XVI в. (См. наши Матеріалы и замѣтки изъ исторіи древней русской письменности. I—III. Кіевъ. 1894, стр. 52); въ Сборн. Публ. библ. Q. XVII. 76 XVI в., Q. I. 332 XVII в.; въ Сборн. Увар. №№ 1859, 1892, 1893 и 1897 XVII в. (Описаніе арх. Леониды, IV. 189. 260, 262. 276).

<sup>2</sup> Имѣется также въ Сборн. Публ. библ. F. I. 209 XV в., Сборн. Погод.

Но для спасенія души недостаточно молитвы и милостины; много тутъ значитъ еще чистосердечное и полное покаяніе въ своихъ грѣхахъ при жизни. На эту тему имѣется въ синодикахъ нѣсколько рассказовъ:

**34.** При Сильвестрѣ, папѣ римскомъ, посланы имъ были въ Тарсъ Ликійскій два іерея, Іоаннъ и Симеонъ. Они остановились на почлегъ у одной женщины, которая приняла ихъ очень радушно. Когда священники эти ушли, то женщина послала за ними послѣдъ, прося ихъ вернуться для ея исповѣди. Они исполнили ея просьбу. Іоаннъ сталъ слушать грѣхи, совершенные этою женщиною съ семи лѣтъ, а Симеонъ вошелъ въ это время въ притворъ церковный и сталъ поодаль: и вотъ онъ видитъ, какъ по мѣрѣ исповѣди ящерицы и жабы начали выходить изъ усть жены; когда же она дошла до блудодѣйнаго грѣха со своимъ родственникомъ, то стыда ради скрыла этотъ грѣхъ передъ священникомъ, и въ это время змѣя, вышедши изъ ея усть, обвилась вокругъ шеи. Когда, по окончаніи исповѣди, священники снова отправились въ путь, то Симеонъ разсказалъ Іоанну видѣнное, и тотъ, подозрѣвая тутъ нѣчто важное, сталъ вмѣстѣ съ Симеономъ молиться Богу, прося открыть имъ смыслъ этой тайны. Имъ явились два ангела и показали мѣста мученія: тамъ, между другими, была и уномянутая жена со змѣей на шеѣ за неполное исповѣданіе грѣховъ. На вопросъ іереевъ, можно ли ей тутъ покаяться, ангелы отвѣчали отрицательно. Іерев вернулся въ городъ, гдѣ жила эта жена, и, нашедши ее умершей,

---

№ 1588 XVII в. (Бычковъ, стр. 33), Собрн. Синод. библ. № 334—686 XVII в. (Горскій и Невоструевъ, II, 3, стр. 786), въ Макарь. Четь-Минвяхъ подъ 18 окт. (по изд. Археогр. Комм. Спб. 1874, ст. 1114), въ Измарагдахъ второй редакціи (Яковлевъ, стр. 247—248).

погребли ея тѣло, а родственникамъ покойной велѣли творить по ней обильную милостыню лицами.

Унд. № 154; Публ. библ. F. IV. 200. Напечатано Костомаровымъ въ Нам. Стар. Русск. литературы I. 105—106 по списку Сборн. Погод. № 1377.

**35.** Умерла одна женщина, оставивъ послѣ себя дочь. Однажды эта дочь, молясь ночью за свою мать, съ ужасомъ видитъ, какъ въ комнату входитъ свинья, ободранная, безъ кожи и шерсти, испускающая страшный смрадъ и огонь, и обращается къ молящейся съ такими словами: «я — твоя проклятая мать, осужденная на вѣчныя муки за утаеніе на неповѣди гнуснаго грѣха, содѣяшаго съ твоимъ отцомъ; поэтому обо мнѣ не молись!» Сказавъ это, свинья съ визгомъ удалась изъ комнаты, оставивъ выжженныя на полу слѣды ногъ, и затѣмъ была похищена въ адскую пропасть. Дѣвица позвала священника, рассказала ему о своемъ видѣніи и показала на полу знаки, а тотъ объявилъ объ этомъ всему народу съ назиданіемъ о необходимости полного покаянія въ грѣхахъ.

Унд. № 160.

**36.** Одинъ господишъ имѣлъ у себя вѣрнаго слугу. Этому слугѣ пришлось заболѣть, и господишъ совѣтовалъ ему покаяться. Тотъ отказывался, отлагая покаяніе до выздоровленія; когда онъ это сказалъ, вошли два демона, дали больному книгу, гдѣ были записаны его грѣхи, и затѣмъ проткнули его двумя вилами отъ головы и отъ ногъ. Умертвивши слугу такимъ образомъ, демоны отнесли его въ вѣчныя муки. Въ концѣ назиданіе: «всгждь, читателю, мки страшно ѿлагати покаяніе день ѿ дне».

Бул. № 107.

**37.** Одинъ человекъ былъ очень богатъ, но скупецъ, хищникъ, немилосердый и лихоимецъ. Когда онъ впалъ въ болѣзнь,



то еродники уговаривали его покаяться и возвратить по принадлежности неправедно собранное имѣніе. Но онъ не послушался, надѣясь выздороветь: и вотъ, въ домъ его вошли 15 демоновъ съ большимъ шумомъ, исторгли его душу изъ тѣла и отнесли ее въ вѣчныя муки.

Бул. № 107.

**38.** Въ «западныхъ странахъ» былъ одинъ вельможа, богатый, но сребролюбивый и немилостивый, обидчикъ и неправедный судья. Заболѣвши и не имѣя надежды выздороветь, онъ возложилъ на себя монашескій образъ. Затѣмъ явилась бѣса и, насмѣхаясь подъ его внезапнымъ постриженіемъ, исторгли у него душу и повели его къ сатанѣ: тотъ велѣлъ дать ему пить, и отъ этого питья изъ глазъ, ушей и ноздрей его сталъ выходить пламень; потомъ велѣлъ отвести его въ «башню», т. е. огненный колодець. Одинъ человекъ, видѣвшій это видѣніе, разорвалъ свою одежду и пошелъ въ проки. Въ концѣ извѣданіе: «свидѣ, читателю, тако нѣсть полезно покаанне при смерти пзетѣпвшп ума».

Бул. № 107.

**39.** Одна блудница имѣла много поклонниковъ, по нѣкоторый князь захотѣлъ взять ее къ себѣ въ домъ какъ жену, если она обѣщается отказаться отъ привычекъ своей прежней жизни. Та обѣщалась: князь передалъ ей свое имѣніе и сдѣлалъ ее въ домѣ хозяйкой. А между тѣмъ прежніе ея поклонники искали случая съ ней увидаться и, собравшись вмѣстѣ, рѣшили стать передъ окномъ ея и засвѣтить, надѣясь тѣмъ ее вызвать. Услыхавъ свѣтъ, жена заткнула уши и заперлась крѣпко въ домѣ, такъ что пришедшіе должны были удалиться. Въ концѣ разсказа объявленіе: «блѣдница есть дѣша, любовницы — гресп, князь — Хрѣтось, домъ егѡ — церковь; свѣстающіи же — бѣсове, дѣша же верна всегда пребываетъ въ заповедехъ господнихъ; прихо-

даще душа в' церковь исповѣдающе свое согрешение предъ образомъ божіимъ «ѿцѣ дѣховномѣ».

Бул. № 107.

**40.** Теологъ Тома, находясь близъ смерти, увидаль у себя въ домѣ стоящаго въ углу демона и, узнавъ его, спросиль, что всего больше пренятствуетъ ихъ дьявольскому коварству. Демонъ отвѣчалъ, что — именно совершенное и чистое покаяніе въ грѣхахъ, потому что человекъ непокаявшійся какъ бы связанъ и не способенъ на добрыя дѣла, а покаявшійся, напротивъ, совершенно свободенъ творить какое угодно доброе дѣло. Тома приказаль демону исчезнуть, а самъ предалъ свой духъ въ руки Бога.

О. Л. Д. П. Ф. LXII.

**41.** Къ одному святому приведенъ былъ бѣснующійся человекъ, имѣвшій въ себѣ трехъ бѣсовъ. Когда святой сталъ заклинать ихъ, то хотѣлъ, чтобы они открыли ему свои имена: и первый оказался — замыкальникъ сердца, чтобы человекъ не могъ сокрушаться сердцемъ о грѣхахъ; второй — замыкальникъ устъ, чтобы грѣшный человекъ не исповѣдался; третій — замыкальникъ калиты, чтобы грѣшный человекъ былъ сребролюбивъ.

Бул. № 107.

Такъ какъ покаяніе не имѣетъ мѣста за гробомъ, а можетъ быть совершено только здѣсь, на землѣ, то иногда, по милосердію божію, умершіе возвращаются на короткій срокъ къ жизни, чтобы имѣть возможность покаяться.

**42.** Одна жена, имѣвшая особую вѣру въ Пресвятую Богородицу, совершила какой-то грѣхъ и, не покавшись въ немъ, умерла. Черезъ два дня послѣ смерти она оживла и сказала своимъ плачущимъ по ней дочерямъ, что по смерти она была осуждена на мученіе, но Богородица умолила своего сына за нее, чтобы на время возвратить ея душу въ тѣло для покаянія.

Севаст. № 36—1466.

**43.** Одинъ мужъ, именемъ Таксіотъ, въ Кароагеиѣ, грѣшилъ въ блудодѣяніи, умеръ и былъ погребенъ; но въ 9-ый часъ по погребеніи возопилъ. Его отрыли, и онъ разсказалъ, какъ душа его проходила многія мытарства, дошла до блуднаго и тамъ была оставлена ангеламъ. Затѣмъ этотъ мужъ провелъ еще 40 дней на землѣ и успѣлъ покаяться, послѣ чего уже мирно и навсегда скончался.

Уид. № 154<sup>1</sup>.

**44.** Одинъ простодушный юноша, ревнуя примѣру св. Викентія, который виднымъ образомъ побѣдилъ дьявола, искалъ случая совершить такой же подвигъ. Однажды вышелъ онъ въ поле, сѣлъ на траву и молилъ Бога дать ему побѣдить виднымъ образомъ дьявола. Случайно вышла на это же мѣсто одна юродивая дѣвица, съ серпомъ въ рукѣ, съ цѣлюю нажать травы. Увидавъ юношу, она закричала, не говоря ни слова, потому что была пѣма. Юношѣ же пришло на мысль, что это именно и есть дьяволъ, съ угрозой машущій серпомъ; не желая упустить столь удобнаго случая для видной побѣды надъ нимъ, юноша бросился къ дѣвицѣ, сталъ ее бить, а подъ конецъ изранилъ и убилъ серпомъ до смерти. На крики ихъ собрался народъ и, увидавъ, въ чемъ дѣло, отвелъ юношу въ темницу. Когда узналъ объ этомъ св. Викентій, то упросилъ не предавать юношу казни, а мертвую дѣвицу велѣлъ пришесть, возложилъ на нее свои руки, и она тотъ-

<sup>1</sup> Имѣется также въ Лавсанкѣ Солов. библ. № 452—485 XV в. (Опис. II. 133), въ Сборн. Погод. № 1588 и № 1606 оба XVII в. (Бычковъ, стр. 32. 340), въ Сборн. Увар. № 1886 XVII в. и № 2049 XVIII в. (Опис. арх. Леониды, IV. 245. 419), Сборн. Синод. библ. № 333—871 XVII в. (Горскій и Невоструевъ, II. 3, стр. 779—780); помѣщался въ Измарагдахъ второй редакціи (Яковлевъ, стр. 226—227), въ иллюстрированномъ видѣ въ Хронографахъ (Буслаевъ, Историч. Оч. I. 629).

часть же ожила. Опъ велѣлъ іерею ее исповѣдать; у ней открылся даръ слова, и она подробно исповѣдала всѣ свои грѣхы; затѣмъ причастилась и мирно скончалась на глазахъ у присутствовавшихъ.

О. Л. Д. П. Ф. LXII.

**45.** Послѣ битвы между волошскими господарями Деасомъ и Мерхесомъ люди нашли на полѣ груды костей и между ними черепъ, который сталъ говорить, что обладатель его погнѣвъ въ битвѣ, не успѣвъ покаяться въ грѣхахъ. Позвали священника, совершена была исповѣдь, и черепъ замолкъ.

Унд. № 154.

**46.** Разбойникъ Домицель имѣлъ особое почтеніе къ Богородицѣ. Когда онъ былъ пойманъ и за свои злодѣянія казненъ, то голова его требовала священника для принятія исповѣди, что и было исполнено: тогда голова замолкла.

Унд. № 160<sup>1</sup>.

За этими тремя пунктами — молитвой, мольбой и покаяніемъ — какъ главнѣйшими условіями спасенія души въ будущей жизни, пытливая мысль составителей этой части Спидика очень охотно обращалась къ моменту смерти и къ первымъ днямъ, слѣдовавшимъ за нею. О моментѣ смерти, т. е. о формѣ ея въ отношеніи къ будущей судьбѣ умершаго, имѣются слѣдующіе рассказы:

**47.** Евангельская притча о богатомъ и Лазарѣ, съ особымъ указаніемъ на противоположность формъ смерти того и другого будущему состоянію ихъ душъ за гробомъ.

---

<sup>1</sup> Часть листа въ этой рукописи, гдѣ помѣщенъ рассказъ о Домицелѣ оторвана, и мы передаемъ его на основаніи печатнаго Спидика (см. Ровинскій, Русск. нар. карт., III. 202).

Увар. № 853; Севаст. № 36 — 1466; Бусл. № 107<sup>1</sup>.

**48.** Одному черноризцу, жившему въ пустынь, служилъ вѣрный простолюдинъ. Этому простолюдину случилось быть въ городѣ, гдѣ какъ разъ умеръ одинъ богатый и печестивый человекъ. Видѣвъ его пышное погребеніе и вернувшись въ пустыню, простолюдинъ нашелъ своего старца заѣденнаго звѣремъ; это привело его въ величайшую скорбь и, плача, онъ обратился къ Богу за разрѣшеніемъ недоумѣнія, какъ это печестивецъ принялъ по смерти такія почести, а святой пустышникъ — лютую смерть. И услышалъ голосъ: «не скорби объ этомъ; старецъ, умершій лютой смертію, получить на небесахъ милость отъ Бога, а печестивецъ, честно здѣсь погребенный, будетъ осужденъ».

Увар. №№ 272 и 853; Публ. библ. Q. I. 407; Погод. № 593; О. Л. Д. П. Q. CXVII; Бусл. № 62; Вахрам. № 406. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рс. 36—37<sup>2</sup>.

Слѣдующій рассказъ представляетъ, напротивъ, лютой смерть грѣшника и мирной смерть праведника, съ цѣлію указать уже не на противоположность, а на соответствіе формы смерти съ характеромъ земной жизни умирающаго:

**49.** Одинъ монахъ, живя въ пустыни, желалъ, чтобы ему открыто было, какъ умирають богатые и бѣдные. Внезапно подошелъ къ его келию волкъ, взялъ его мантию и понесъ ее въ городъ; монахъ пошелъ за нимъ и пришелъ въ одинъ домъ, гдѣ богатый лежалъ на смертномъ одрѣ; ангель господень показывалъ при этомъ умирающему свитокъ его грѣховъ и ударилъ его немилостиво скипетромъ: тогда душа вышла изъ тѣла, и темнообразные демоны свергли ее въ адъ. Затѣмъ, этотъ монахъ увидалъ въ томъ же городѣ преставленіе убогаго: къ умирающему при-

<sup>1</sup> Имѣется также въ Сборн. Вахрам. № 407 XVII—XVIII в. (Опис. II. 127).

<sup>2</sup> Также въ иллюстрированномъ Сборникѣ Публ. библ. F. I. 91 XVII в.

шли свѣтозарные ангелы и хотѣли извести его душу пзъ тѣла, но душа не выходила; тогда Богъ послалъ царя Давида съ гуслими, и тотъ началъ пѣть канонъ на исходъ души: душа тотчасъ же оставила тѣло, и ангелы понесли ее къ Богу, гдѣ она была радостно встрѣчена и отослана въ райскія мѣста.

Увар. № 239; Унд. № 1159<sup>1</sup>; П. Н. Тиханова.

Однороднымъ съ первой половиной этого разсказа является слѣдующій:

**50.** Одному старцу случилось спдѣтъ у дверей одного богатаго и не милосердаго челоуѣка, близкаго къ смерти: и вотъ старецъ видитъ приближающихся черныхъ всадниковъ на черныхъ коняхъ; въ рукахъ у нихъ огненные жезлы. Они подѣхали ко двору богатаго, поставили у воротъ его лошадей, а сами вошли къ умпрающему. Увидѣвъ ихъ, тотъ возопилъ, обращаясь съ мольбой о помощи къ Богу; но черные люди, смѣясь надъ его позднимъ обращеніемъ, вонзили свое оружіе ему въ грудь и извлекли оттуда его душу.

Увар. №№ 272 и 853; Публ. библ. Q. I. 407, F. IV. 200; Погод. № 593; О. Л. Д. П. Q. CXVII и F. LXII; Бусл. №№ 62 и 107; Вахрам. № 406. Напечатано у Голышева въ Спидикѣ 1746 года, рис. 62—63.

**51.** Въ «занадныхъ странахъ» былъ одинъ челоуѣкъ, лукавій, неправедный, надкій на злое, хитрый въ совѣтѣ. Будучи однажды въ полѣ, онъ увидалъ предъ собою огненное озеро и, псугавшись, убѣжалъ, но его загнали туда обступившіе адекіе звѣри. Такъ онъ получилъ по своимъ дѣламъ, что было назиданіемъ для другихъ.

---

<sup>1</sup> Вторая половина этого разсказа (о смерти праведника) имѣется въ иллюстрированномъ Сборникѣ Публ. библ. Q. I. 701 XVII в.

Бул. № 107.

**52.** Въ «западныхъ странахъ» былъ одинъ немплотивый лпхопмецъ. Увѣщаемый отъ церкви исправиться, онъ однако же оставался вѣрнымъ своему пороку и продолжалъ увеличивать день ото дня лихвой свое состояніе. И вотъ, когда онъ заболѣлъ, то къ его ложу подошли страшные адекіе волки; больной пспустилъ свой языкъ по локоть—и такъ умеръ.

Бул. № 107.

**53.** Во «градѣ Константиѣ» былъ одинъ нищій въ странно пріимомъ домѣ. Онъ былъ очень сребролюбивъ и собралъ много денегъ. Когда ему случилось заболѣть на смерть, то онъ велѣлъ приготовить себѣ овсяную кашу и, ѣдя ее, сыпалъ туда серебряныя деньги. Во время ѣды онъ подавился и тутъ же умеръ, а бѣсы схватили его душу и унесли ее въ адъ на вѣчныя муки.

Бул. № 107.

**54.** Въ «Ливаонскомъ монастырѣ» жилъ одинъ монахъ, о которомъ братія имѣла мнѣніе какъ о великомъ постникѣ, между тѣмъ какъ онъ обильно ѣлъ въ недозволенное время. Но когда ему случилось заболѣть, то къ нему пришелъ страшный змій, свизалъ хоботомъ руки и ноги и унесъ съ собою на вѣчныя муки.

Бул. № 107.

**55.** Въ одномъ монастырѣ жили въ одной келіи три брата, проводя жизнь въ пьянствѣ и всякаго рода невоздержности. Однако двое изъ нихъ очнулись и захотѣли взмѣнить образъ жизни, не грѣшить и славить Бога; третій же захотѣлъ славить сатану. Послѣ разговора объ этомъ братья отошли ко сну. И вотъ, въ келью вошелъ демонъ съ двумя дьяволами; они взяли третьяго брата изъ спавшихъ, проткнули его рожиомъ и стали жарить на огнѣ, такъ что наполнили смрадомъ весь монастырь; остальные же два брата съ ужасомъ смотрѣли на это. Затѣмъ,

демонъ обратился къ нимъ со словами, что и съ ними слѣдовало бы поступить такъ же, такъ какъ они того же заслужили, но какая-то сила мѣшаетъ ему это исполнить. Демонъ и дьяволы пещезли, и два первые брата увидали тѣло третьяго своего брата сожженнымъ. Съ того времени братія монастырская стала жить въ чистотѣ и воздержаніи.

Бул. № 107.

**56.** Въ одномъ монастырѣ жилъ два монаха, проводившіе свое время въ объяденіи и чревоугодіи всякаго рода и подсмѣивавшіеся надъ тѣми изъ братіи, которые вели добрую жизнь. И вотъ, однажды, когда они спдѣли у себя въ келіи и ѣли, прішли къ нимъ два черныхъ вепря и, поѣвши съ ними, начали пускать изъ своихъ пастей на монаховъ пламень, отчего тѣ и умерли. Остальная братія, узнавъ о такомъ чудѣ, прішла въ страхъ.

Бул. № 107.

**57.** Былъ одинъ епископъ, очень сребролюбивый и совѣмъ не заботившійся о своемъ духовномъ стадѣ. Когда онъ смертельно заболѣлъ, то къ нему пришелъ вооруженный воинъ съ копьемъ и приказалъ идти на судъ къ праведному судѣ; затѣмъ онъ ударилъ его копьемъ въ сердце, и тотъ умеръ. А потомъ одному мужу было открыто, что приведенный предъ судію, епископъ былъ посланъ въ вѣчныя муки, такъ какъ въ его епархіи нерадѣніемъ его пошло въ адъ 2000 душъ.

Бул. № 107.

**58.** Одинъ «зерщикъ» постоянно игралъ въ зернь (костями) въ простые и воскресные дни. Однажды пришелъ къ нему пѣкто съ мѣшкомъ золота и сталъ играть такъ счастливо, что вскорѣ его обыгралъ. Тогда зерщикъ разсердившись, обратился къ прішедшему съ вопросомъ, ужъ не бѣсъ ли онъ, такъ какъ



никто до сихъ поръ его не обыгрывать. Тотъ отвѣчалъ: «да, я — бѣсъ», и увлекъ его съ собою черезъ крышу дома. Пришедшіе утромъ въ домъ зерщика нашли на полу лишь его внутренности.

Бул. № 107.

Иногда эти видимыя формы возмездія грѣшникамъ перенесены съ момента смерти къ позднѣйшему времени нахождения тѣла въ могилѣ:

**59.** Нѣкто «Меситъ лихонмецъ» во «Франце граде», умирая, просилъ свою жену положить съ нимъ въ гробъ мѣшокъ серебра, что и было исполнено. Когда затѣмъ пришли нѣкоторые люди и раскопали могилу, то увидали на трупѣ двѣ жабы, изъ которыхъ одна вынимала серебро изъ мѣшка, а другая клала его въ сердце покойника. Увидавъ это, они разбѣжались.

Бул. № 107<sup>1</sup>.

**60.** Одинъ монахъ преданъ былъ содомскому грѣху. Когда онъ умеръ, то на могилу къ нему пришла адекая черная свинья съ пятью поросятами; они раскопали могилу, растерзали тѣло монаха и пачезли. Видѣвшая это братія пришла въ ужасъ.

Бул. № 107.

Въ нѣкоторыхъ изъ приведенныхъ разсказовъ выражена мысль, что судьбѣ умершаго грѣшника не поможетъ пышная церковная обрядность; безъ другихъ условій — молитвы за его душу, милостыни и покаянія при жизни — не поможетъ ему и погребеніе въ церкви:

**61.** Умеръ нѣкто Валентинъ, мздоимецъ, судья Лаодикійскій; тѣло его погребено было въ церкви, но въ слѣдующую ночь стража видѣла, какъ страшный демонъ за ноги вытащилъ покой-

<sup>1</sup> Имѣется также въ Цвѣтникѣ О. Л. Д. П. Q. LXXIX XVIII в. (Гончаревъ, Описаніе, II. 128).

ника изъ гроба. Стража разбѣжалась отъ страха, но на утро нашли тѣло Валентина далеко отъ церкви брошеннымъ въ какой-то ямѣ. — Затѣмъ слѣдуетъ назидательная прибавка о необходимости доброй жизни и о томъ, что люди съ тяжкими грѣхами не спасутся, хотя бы и погребены были въ церкви.

Унд. №№ 153, 160 и 1159; Увар. №№ 234, 239, 272 и 853; Публ. библ. Q. I. 407; Погод. №№ 592 и 593; Бусл. №№ 62, 68 и 107; О. .I. Д. П. F. LXII и Q. CXVII. Напечатано г. Шляпкинскимъ изъ Синодика 1699 года, 1. с., стр. 125—126<sup>1</sup>.

**62.** Одна черноризница «въ странѣ Такинѣйстей» совладала со своей плотью, но не могла отказаться отъ празднословія. Когда она умерла и погребена была въ церкви, на которую завѣщала вкладъ, то въ первую же почъ стражи увидѣли, что тѣло ея сгораетъ огнемъ на полу, передъ жертвенникомъ; утромъ, дѣйствительно, видно было обгорѣвшее на мраморѣ мѣсто. — Назидательная прибавка однородна съ той, что въ предыдущемъ разсказѣ.

Увар. № 853; Унд. № 1159; Публ. библ. Q. I. 407; Погод. № 593; Бусл. № 62; О. .I. Д. П. Q. CXVII<sup>2</sup>.

**63.** При экзархѣ Иоаннѣ умеръ въ Византіи патрицій Валеріанъ. Епископъ, взявъ отъ его отрока имѣніе, далъ покойнику мѣсто въ церкви, хотя этотъ Валеріанъ былъ человѣкъ слабой жизни и немилосердый. Въ слѣдующую почъ явился пономарю мученикъ Фаустъ, во имя котораго была построена церковь, и

<sup>1</sup> Имѣется также въ Сборн. Увар. № 1862 XVII в. (Описание арх. Леониды, IV. 192); въ Измарагдахъ, напр. Солов. библ. № 359—270 XV—XVI в. (Опис. I. 380). Ср. Яковлевъ, стр. 244.

<sup>2</sup> Имѣется также въ Сборн. Вахрам. № 431 XVII в. (Опис., II. 181), Сборн. Погод. № 1590 XVII в. (Бычковъ, стр. 224), гр. Уварова № 1862 XVII в. (Описание арх. Леониды, IV. 192), въ Измарагдахъ второй редакціи (Яковлевъ, стр. 244—245).

велѣлъ сказать епископу, чтобы тотъ извергъ вонъ изъ церкви «смердящую плоть», причемъ прибавилъ, что если еписковъ этого не исполнить до 30 дней, то внезапно умретъ. Но попомаръ боясь епископа, не рѣшился исполнить этого приказанія святого даже и послѣ вторичнаго подтвержденія. Дѣйствительно, въ 30-ый день еписковъ, бывшій до того времени здоровымъ, неожиданно для всѣхъ скончался.

Публ. библ. Q. I. 407; Погод. № 593; Бусл. № 62. О. Л. Д. П. Q. CXVII<sup>1</sup>.

Разъясненіе вопроса о судьбѣ праведной и грѣшной души въ первые 40 дней послѣ разлученія ея съ тѣломъ, а также объясненіе церковнаго обычая поминать усопшаго въ 3, 9 и 40 день послѣ смерти, находятъ себѣ выраженіе въ слѣдующемъ разсказѣ:

**64.** Однажды св. Макарій Александрійскій, ходя по пустыни, встрѣтилъ двухъ ангеловъ; въблизи былъ смрадный трупъ, и по этому поводу Макарій просилъ ангеловъ объяснить ему, что дѣлаетъ душа человѣка въ первые дни послѣ смерти, и почему именно въ опредѣленные дни церковь совершаетъ о ней память. Ангелы отвѣчали, что тотчасъ по разлученіи души отъ тѣла за ней приходятъ ангелы отъ Бога, и она разстается со своими сродниками: это — тяжелая для нея минута, такъ какъ сродники рыдаютъ. Первые два дня душа ходитъ, куда хочетъ: или ко гробу, гдѣ лежитъ тѣло, или въ домъ, съ которымъ разлучилась; если душа добродѣтельная, то ходитъ въ обычныя для нея мѣста «дѣлать правду». Въ третій день она восходитъ для поклоненія къ Богу, и потому въ этотъ день совершаются по ней молитвы. Между третьимъ и девятымъ днемъ ангелы показываютъ ей рай-

---

<sup>1</sup> Помѣщался въ Измарагдахъ второй редакціи (Лжевлевъ, стр. 243—244).

скія мѣста: тутъ она — смотри по тому, какова была ея земная жизнь — или радуется предстоящему блаженству, или скорбитъ о потерѣ послѣдняго. Въ девятый день она опять восходитъ на поклоненіе Богу, и оттого церковь въ этотъ день опять о ней молится. Между девятымъ и сороковымъ днемъ души показываются адскія мученія, и тутъ она опять — сообразно своему земному прошлому — или скорбитъ, или радуется. Въ сороковой день она въ третій разъ восходитъ на поклоненіе Богу; церковь опять въ этотъ день о ней молится, — и тутъ ей пропозносится окончательный судъ. Съ некрещеной же душой бываетъ иначе: ангелы берутъ ее до перваго неба и оттуда показываютъ ей божію славу, затѣмъ отсылаютъ ее въ вѣчный огонь — общее мѣсто всѣхъ нечестивыхъ. Окончивши рассказъ, ангелы поцѣловали Макарія и удалились.

Спод. библ. № 666; Арх. М. П. Д. №№ 109—45 и 1144—633; Общ. Ист. и Др. I. 233; Хлуд. № 181 (дважды); Типогр. библ. № 1489—281; Увар. №№ 69 и 853; Погод. №№ 592, 593 и 599; Публ. библ. F. I. 323 и F. I. 256; О. Л. Д. П. Q. XCIX и Q. CXVII; П. Н. Тиханова. Напечатано у Голышева въ Сподикѣ 1746 года, ряс. 29—31 и у Ѳ. Д. Батюшкова въ соч. «Сиоръ души съ тѣломъ въ памятникѣхъ средневѣковой литературы» Сиб. 1891, стр. 108—110, по Сборн. Публ. библ. F. I. 219 XVI в.<sup>1</sup>

Связь той и этой жизни представляется весьма тѣсной: нѣкоторые, при приближеніи смертнаго часа, какъ бы переносятся уже въ ту жизнь и видятъ ожидающій ихъ судъ и мученія или,

<sup>1</sup> Имѣется также въ Сборн. Солов. библ. № 221—295 XVII в. (Опис. I. 350), Лавсанѣ той же библ. № 452—455 XV в. (Опис. II. 127). Сборн. Вахрам. №№ 432 XVII—XVIII в., 436, 440, 443 — всѣ XVIII в. (Описание II, 186, 197, 211, 230).

напротивъ, радости и блаженство. Объ этомъ пмѣются слѣдующіе рассказы:

**65.** Одинъ юноша, находясь въ болѣзни и придя «во изступленіе ума», то говорилъ, что онъ невиновенъ, то оная, что согрѣшилъ. Когда потомъ спросили его, что это значило, то онъ объяснилъ, что видѣлъ, какъ съ одной стороны демоны принесли ложные свитки его грѣховъ, — и онъ отрицалъ ихъ клевету, а съ другой — сознавался въ томъ, что укралъ у матери росписку долга и возвратилъ ее должнику милованія ради. тогда какъ ранѣе отрицалъ предъ матерью этотъ проступокъ.

Унд. № 154.

**66.** Одинъ пнокъ слабой жизни впалъ въ болѣзнь. Когда братія пришла къ нему, чтобы навѣстить больного, то онъ началъ кричать: «отойдите, отойдите, потому что я отданъ на съѣденіе змѣю!» Присутствовавшіе совѣтовали ему перекреститься и стали за него молиться Богу: онъ сталъ кричать тише и заснулъ. Потомъ онъ рассказалъ братіи, что за грѣхи отданъ былъ змѣю на съѣденіе, но ихъ молитвами избавленъ.

Севаст. № 36—1466.

**67.** Одинъ добродѣтельный монахъ, шкого не обижавшій при жизни, когда приблизился часъ смерти, началъ радоваться и на вопросъ окружающихъ, чему онъ радуется, объяснилъ, что онъ видитъ ангеловъ, которые принесли разодранными рукописанія его грѣховъ, что было явнымъ указаніемъ на то, что онъ прощенъ.

Унд. № 160.

Шные на время воскресаютъ послѣ смерти, чтобы или исполнить какой-либо земной долгъ, или передать первыя впечатлѣнія новой жизни:

**68.** Нѣкій старецъ, жившій въ общемъ монастырѣ, умеръ.

Братія отнесла его тѣло въ церковь. Одинъ прозорливый монахъ, увидѣвъ это изъ своей келии, сказалъ умершему: «не знаю, братъ, какъ ты скончался: вѣдь ты не далъ мнѣ цѣлованія». По утру, когда вся братія собралось ко гробу умершаго, то этотъ прозорливый монахъ обратился къ мертвецу: «встань и сотвори мнѣ послѣднее цѣлованіе». Тотъ дѣйствительно привсталъ въ гробу и исполнилъ желаніе монаха. Присутствовавшіе отъ ужаса убѣжали.

Увар. №№ 272 и 853; Публ. библ. Q. I. 407; Погод. № 593; О. Л. Д. П. Q. CXVII; Бусл. № 62; Вахрам. № 406. Напечатано у Голышева въ Синдикѣ 1746 года, рис. 60—61.

**69.** Одинъ старецъ чистой жизни умеръ. Братія стала надъ нимъ совершать обычныя молитвы, какъ вдругъ умершій трижды засмѣялся во гробѣ. Когда его спросили о причинѣ, то онъ отвѣчалъ, что въ первый разъ засмѣялся отъ радости, видя, что братія помнитъ его любовь къ ней, во второй — что Богъ избавилъ его отъ суеты міра, въ третій — что идетъ въ мѣста покоя, а не мученія.

Увар. №№ 272 и 853; Публ. библ. Q. I. 407; Погод. № 593; О. Л. Д. П. Q. CXVII; Бусл. № 62; Вахрам. № 406. Напечатано у Голышева въ Синдикѣ 1746 года, рис. 33.

Иные, наконецъ, являются съ того свѣта въ эту жизнь за помощію и заступленіемъ:

**70.** Одинъ отрокъ благороднаго происхожденія умеръ и по смерти явился своей матери горящимъ въ огнѣ; послѣднее объяснилъ онъ тѣмъ, что при жизни занялъ у челяди на дѣтскія игрушки десять гривенъ, но долга не отдалъ и въ проступкѣ не покался. Онъ просилъ мать заплатить этотъ долгъ и тѣмъ избавить его отъ мученія. На утро мать заплатила долгъ, и въ слѣдующую ночь отрокъ ея снова явился ей съ благодарностію и

извѣстиемъ, что теперь онъ освободился отъ муки и идетъ въ вѣчное упокоеніе.

Увар. № 853; Погод. № 592; О. .І. Д. П. Ф. LXII; Унд. № 160; Вахрам. № 406.

**71.** Умеръ одинъ знатный отрокъ, и мать горько его оплакивала день и ночь. И вотъ однажды явился къ ней умершій ея сынъ, скованный по рукамъ и по ногамъ желѣзными узами, и объявлялъ ей, что сковавъ именно ея слезамъ, при чемъ просилъ ее не плакать, а творить о немъ поминовеніе.

О. .І. Д. П. Ф. LXII.

Къ числу рассказовъ о связи этой жизни съ загробной, въ формѣ личныхъ сношеній, можетъ быть отнесенъ и слѣдующій, указанный уже выше при разсмотрѣніи теоретическаго элемента предисловія:

**72.** Макарій Египетскій встрѣтилъ однажды на дорогѣ черепъ эллинскаго жреца, коснулся его жезломъ и спросилъ, гдѣ находится его душа. Тотъ отвѣчалъ, что — въ преисподней безднѣ. Макарій спросилъ, бываетъ ли тамъ, язычникамъ, тамъ хотя малая отрада. Жрецъ отвѣчалъ, что когда молятся за христіанскія души въ установленные дни, то въ преисподнюю проникаетъ свѣтъ и остается тамъ нѣсколько дней (съ субботы до понедѣльника): тогда и они въ мукѣ могутъ видѣть другъ друга. Макарій спросилъ, есть ли еще другая мука надъ ними, болѣе тяжелая. Тотъ отвѣчалъ, что есть, и что тамъ именно — христіане, имѣвшіе возможность познать истиннаго Христа, но отвергнушіеся отъ него ради гоненій или впадшіе въ ересь. Старецъ удивился такому извѣстію и похоронилъ черепъ.

Синод. библ. № 666; Унд. №№ 153, 154, 160, 1099, 1159; Арх. М. П. Д. №№ 109—45 и 1144—633; Моск. Еварх. библ. № 415—673; Общ. Ист. и Др. I. 233; Типогр. библ. № 1489—

281; Увар. №№ 239, 272 п 853; Севаст. № 36—1466; Публ. библ. F. I. 256, F. I. 323, F. IV. 200; Бусл. № 107; Погод. №№ 592 п 593; О. Л. Д. П. F. LXII и Q. CXVII. Напечатано у Голышева въ Снодикѣ 1746 года, рис. 45—46<sup>1</sup>.

О силѣ адскихъ мукъ за гробомъ имѣется слѣдующій рассказъ:

**73.** Одинъ благочестивый человекъ, впавшій въ тяжкую болѣзнь и пробывъ въ ней цѣлый годъ, сталъ просить у Бога смерти какъ милости. Больному явился ангелъ и предложилъ ему на выборъ: или пробыть въ болѣзни еще нѣкоторое время и затѣмъ, псовѣдавшись, умереть, или провести три дня въ адскихъ мукахъ — и затѣмъ отойти въ вѣчное упокоеніе. Онъ избралъ послѣднее. Душа его, по разлученіи отъ тѣла, была отнесена въ адъ, но муки были столь ужасны, что одинъ день ихъ показался ему за тысячу лѣтъ, и онъ опять просилъ явившагося ангела вернуть его душу въ тѣло для несенія скорбей тѣлесной болѣзни, что и было исполнено.

Увл. № 160; О. Л. Д. П. F. LXII. Напечатано по списку XVII вѣка (по какому — не обозначено) въ Пам. Стар. русск. лптер. I. 109.

А вотъ еще рассказы о возвращенныхъ изъ адскихъ мукъ къ жизни:

**74.** Одинъ юноша въ «землѣ британской» постоянно взывалъ къ Богородицѣ, желая вымолить себѣ прощеніе своихъ грѣховъ. Умерши, онъ былъ представленъ на судъ и осужденъ въ муку за слѣдующіе три грѣха: не давалъ десятины священникамъ, ловилъ тайно рыбу въ принадлежащихъ монахамъ водахъ и пор-

<sup>1</sup> Имѣется также въ Лавсанкѣ Солов. библ. № 452—485 XV в. (Опис. II. 131), въ Сборн. Новг.-Соз. библ. № 1490 XVI в., Сборн. Публ. библ., въ числѣ статей изъ «Скитскаго Патерика», Q. XVII. 67 XVII в.



тилѣ сама чужія нивы. Богородица за него заступилась: онѣ былѣ прощенѣ и возвращенѣ къ жизни.

Унд. № 154; Публ. библ. F. IV. 200.

**75.** Одинѣ отрокѣ, именовѣ Аделманѣ, умерѣ, но потомѣ былѣ возвращенѣ къ жизни и рассказалѣ о мытарствахѣ своей души, осужденной въ геену, и о томѣ, какѣ Богородица спасла его отѣ этихѣ мукѣ.

Унд. № 154; Публ. библ. F. IV. 200.

Выше приведено было нѣсколько рассказовѣ о заступленіи Богородицы за людей грѣшныхѣ при переходѣ ихѣ изѣ этой жизни въ другую. Эти рассказы составляютѣ какѣ бы особую группу, къ которой принадлежатѣ и проводимый ниже, хотя по остальному содержанію своему онѣ и не подходятѣ къ господствующей темѣ Сподпка:

**76.** Одинѣ священникѣ имѣлѣ особую вѣру къ Богородицѣ и сталѣ усердно молиться, чтобы она явилась ему во всемѣ своемѣ блескѣ и славѣ. Богородица въ самомѣ дѣлѣ послала къ нему своего ангела извѣстить, что готова исполнить его желаніе, но что послѣ ослѣпительнаго свѣта, который ее сопровождаетѣ, глаза его не будутѣ въ состояніи уже ему служить. Священникѣ согласился пожертвовать глазами, лишь бы удостоиться обѣщаннаго видѣнія; но потомѣ ему пришла мысль, что, ослѣпнувѣ, онѣ долженѣ будетѣ сдѣлаться нищимѣ, и онѣ рѣшилѣ закатѣ одинѣ глазѣ при явленіи Богородицы, чтобы сохранить его на будущее время. Когда явилась Богородица, онѣ такѣ дѣйствительно и сдѣлалѣ, но, къ удивленію своему, потерялѣ не тотѣ глазѣ, которымѣ смотрѣлѣ, а тотѣ, который хотѣлѣ закатѣ, но, не утерпѣвъ, также открылѣ. По удаленіи Богородицы, священникѣ сталѣ терзаться мыслию о своемѣ поступкѣ, обличившемѣ его мелочную заботливость о суетѣ этого міра; онѣ снова сталѣ про-

сить Богородицу о посѣщеніи, не щадя уже и другого своего глаза. Желаніе его было исполнено, и глазъ не только уцѣлѣлъ, но исцѣленъ былъ и тотъ, который онъ потерялъ въ первый разъ по малодушію.

Увар. № 234.

**77.** Одинъ беззаконный человѣкъ имѣлъ обыкновеніе ежедневно молиться Богородицѣ; и вотъ однажды, идя на дурное дѣло, онъ взглянулъ на образъ Богородицы и увидалъ, какъ изъ рукъ и ногъ младенца Христа, котораго она держала на рукахъ, текла кровь. На вопросъ беззаконника, кто сдѣлалъ это ей сыну, Богородица отвѣчала: «ты и подобные тебѣ грѣшники грѣхами вашими». Тогда онъ сталъ просить у Богородицы себѣ прощенія и заступленія передъ ея божественнымъ Сыномъ. Она дѣйствительно стала просить Сына о грѣшникѣ, и Христосъ простилъ послѣдняго, руководясь закономъ, повелѣвающимъ почитать отца и мать.

Унд. № 160.

**78.** Нѣкій священникъ училъ своихъ дѣтей духовныхъ повторять постоянно: «Богородице Дѣво, радуйся! и т. д.». Одна жена отказалась на исповѣди исполнить это, съ гордостію ссылаясь на свои труды и посты, и ушла отъ священника безъ прощенія. Но прійдя въ свой домъ, она увидѣла слѣдующее видѣніе: съ одной стороны Христосъ на престолѣ, а съ другой—адъ, куда онъ отсылаетъ ее за преслушаніе священника. Тогда она обратилась съ мольбой къ Богородицѣ, и получила избавленіе. Затѣмъ Богородица приказала положить на одну чашку вѣсовъ всѣ ея труды и посты, а на другую — написанное на хартіи: «Богородице Дѣво, радуйся!» и вторая перегнула; далѣе, Богородица, указывая женѣ на 15 рядовъ пресвѣтлыхъ праведниковъ, объявила, что всѣ они удостоились понасть въ это мѣсто

ради упомянутой молитвы къ Богородицѣ. Очувшивсь отъ видѣнія, жена немедленно отпратилась къ священнику, прося у него привязанія молиться Богородицѣ, и повторяла эту молитву неизмѣнно до своей мирной кончины.

Унд. № 160.

Мысль составителей Синодика, руководимая пытливымъ желаніемъ составить себѣ болѣе детальное представленіе о мукахъ, ожидающихъ грѣшниковъ, помѣщала въ этотъ сборникъ рассказы, касающіеся отдѣльных формъ наказанія въ аду за спеціальныя грѣхи того или другого рода:

**79.** Умеръ одинъ человекъ, привыкшій клеветать и осуждать. По смерти онъ явился одному святому монаху съ огненнымъ языкомъ, висящимъ до земли, и вѣлъ какъ волкъ. На вопросъ монаха, что это значить, тотъ отвѣтилъ, что казнь эта назначена ему за то, что именно языкомъ онъ въ жизни своей сдѣлалъ много зла.

Увар. №№ 234, 239, 853; Погод. № 592; О. Л. Д. П. Ф. LXII; Бусл. № 107; Вахрам. № 406; Унд. № 160. Напечатано г. Шляпкинымъ изъ Синодика 1699 года, I. с., стр. 124.

**80.** Одному монаху было такое видѣніе: посреди пламени лежалъ человекъ, а изъ чрева его выросло дерево, на вѣтвяхъ котораго были привѣшены за ноги люди и налиты огнемъ. На вопросъ монаха объ этомъ, лежащій отвѣтилъ ему, что при жизни онъ обогатился лихоиманіемъ, а вселеніе — его дѣти, мучимыя за грѣхи отца.

Увар. №№ 234, 239, 853; Унд. №№ 160 и 1159; Погод. № 592; Бусл. № 107; Вахрам. № 406. Напечатано г. Шляпкинымъ, I. с., стр. 124.

**81.** Умеръ одинъ пьяница, искавшій при жизни всякаго удовольствія, удовлетворять своей страсти. Оставшаяся дочь его просила

Бога показать ей, въ какомъ положеніи находится ея отецъ; и вотъ однажды, сидя дома, дочь виднѣтъ приближающагося къ ней отца съ глинянымъ сосудомъ въ рукѣ. Когда она спросила его, что находится въ этомъ сосудѣ, то онъ объяснилъ, что тамъ — огонь и сѣра, которую онъ долженъ теперь пить.

Увар. № 239; Унд. №№ 160 и 1159; Бусл. № 107. Напечатано г. Шляпкинскимъ I. с., стр. 124—125.

**82.** Одна дѣвица умерла, не покаявшись въ блудномъ грѣхѣ. По смерти ея отецъ ея духовный видѣлъ дѣвицу въ мукахъ сидящей на змѣй, съ жабами на глазахъ, стрѣлами въ ушахъ, съ огнемъ пышущимъ изъ усть, съ гадами у персей; псы грызли ей руки. Жабы на глазахъ, по ея словамъ — за безстыдные взоры, стрѣлы въ ушахъ — за слушаніе безстыдныхъ словъ и пѣсней, огонь въ устахъ — за скверное цѣлованіе, гады на персяхъ — за потворство любодѣямъ, псы — за обниманіе руками. Затѣмъ змѣй стала двигаться и занесъ ее въ огонь.

Увар. №№ 239 и 853; Унд. №№ 159, 160 и 1159; Погод. № 592; О. Л. Д. П. F. LXII (только одинъ рисунокъ, съ краткой подписью). Напечатано г. Шляпкинскимъ, I. с., стр. 126—127 и г. Владиміровымъ (по тремъ назв. спискамъ Унд.) въ соч. «Великое Зерцало», стр. 92<sup>1</sup>. Ср. съ этимъ выше приведенный разговоръ подъ № 34.

**83.** Одинъ воинъ обезчестилъ дѣвицу, и когда онъ умеръ, то эта дѣвица молила Бога открыть ей его загробное состояніе: и вотъ, онъ показался ей съ коростами на голеняхъ, а на груди у него была жаба и щипала его за уста. На вопросъ дѣвицы, воинъ объяснилъ, что коросты на голеняхъ у него — за пристрастіе къ украшеніямъ, а жаба — за оскверненіе этой дѣвицы и

<sup>1</sup> Малороссійской изводъ этого разсказа напечатанъ Костомаровымъ въ Пам. Стар. р. лит. I, 101—102, по списку Погод. № 1333.

другихъ и за цѣлованіе железныхъ лицъ. Дѣвица хотѣла употребить средства, чтобы онъ избавленъ былъ отъ мукъ, но воншъ сказалъ, что это невозможно. Съ этими словами онъ исчезъ, а дѣвица пошла въ священнику и исповѣдалась ему въ своихъ грѣхахъ.

Бул. № 107.

**84.** У одного благочестиваго человѣка была жена. Когда она умерла, то онъ сталъ молиться и раздавать милостыню по ея душѣ, причемъ просилъ Бога открыть ему ея состояніе. И вотъ, ему явилась въ видѣніи его жена, находящаяся въ темномъ мѣстѣ: бѣсы принесли котель съ растопленнымъ оловомъ и посадили ее туда. На вопросъ мужа, за что она такъ наказана, жена отвѣчала, что ради прелюбодѣянія. Затѣмъ видѣніе исчезло.

Бул. № 107.

**85.** Одинъ учитель, именемъ Феодоръ, пишетъ въ своей книгѣ, что у одного отца была дочь, которая показывала наружный видъ благочестія, а въ дѣйствительности была блудница: она убила двухъ своихъ дѣтей, а потомъ принимала мѣры для нерожденія дѣтей совѣмъ и продолжала развратную жизнь. Послѣ 12-ти лѣтъ такой жизни она, не повѣдавшись, умерла. Отецъ, заботясь о судьбѣ своей дочери, просилъ Бога открыть ему ея состояніе: и вотъ, она показалась ему на колесницѣ, запряженной чернымъ конемъ, у груди ея — два змѣя, въ рукахъ — сосудъ, наполненный смолой. На вопросъ отца, отчего она терпитъ такія муки, дочь отвѣчала, что колесница — это скверное ложе блуда, два змѣя — двое убитыхъ дѣтей, сосудъ смолы — ея попытка погребать дѣтей во чревѣ, а необходимость пзъ него безпрестанно пить и никогда не выить — за ея утасніе своихъ грѣховъ на исповѣди. Отецъ хотѣлъ за дочь молиться, но она убѣдила его, что это совершенно бесполезно, и скрылась изъ виду.

Бул. № 107.

**86.** Одинъ знатнаго рода человекъ былъ немилостивъ, обижалъ сиротъ и убогихъ, похищалъ чужія имѣнія и вообще жилъ несправедно. Въ одну ночь, когда онъ спалъ въ комнатѣ съ рабомъ, онъ внезапно умеръ безъ покаянія, и рабъ «въ пзступленіи ума» видѣлъ, какъ его господина бѣсы повели къ сатанѣ, который сдѣлъ на престолѣ. Сатана велѣлъ подвести его къ себѣ ближе, чтобы облобызать какъ друга, и затѣмъ приказалъ отвести его въ баню огненную, такъ какъ на землѣ онъ любилъ ходить въ баню; положить на огненное ложе, такъ какъ при жизни онъ любилъ мягко спать; дать ему выпить чашу гнѣва божія; затѣмъ — привести трубачей, такъ какъ на землѣ онъ любилъ всякія потѣхи: эти трубачи стали трубить ему въ уши пламенными трубами, и пламя выходило обратно изъ ушей и изъ ноздрей. Далѣе, сатана приказалъ ему пить ибсню; тотъ сначала заглѣлъ, проклиная свое рожденіе, и затѣмъ на просьбу сатаны съѣтъ лучшую ибсню, сталъ возглаголють хулы на самого Бога. Сатана ликовалъ. Наконецъ, сатана велѣлъ ввергнуть его въ огненный колодець. Очнувшись, рабъ разсказалъ это видѣніе другимъ, чѣмъ навелъ на нихъ ужасъ.

Бул. № 107.

Въ этихъ разсказахъ извѣстный порокъ обуславливаетъ за гробомъ соответствующую форму мученія; тутъ умѣстно привести такіе разсказы изъ Синодика, въ которыхъ говорится о разнаго рода порокахъ — частію съ извѣстнымъ отношеніемъ къ идеѣ смерти, частію безъ всякаго къ ней отношенія:

**87.** Одинъ черноризецъ, живя въ пустыни, почувствовалъ плотскія вожделія. Съ цѣлію удовлетворить имъ, онъ пошелъ въ городъ, но по дорогѣ встрѣтилъ ангела, на вопросъ котораго и сдѣлалъ признаніе въ своихъ грѣшныхъ помыслахъ. Ангелъ указалъ ему на кости шокровъ, умершихъ ради блуда безъ по-

кавня: гробы не приняли этихъ костей, и онѣ до сихъ поръ издаютъ смрадъ; затѣмъ посовѣтовалъ черноризцу вернуться въ свой монастырь и раскаяться, что тотъ и исполнилъ.

Увар. № 239; П. Н. Туханова.

**88.** Одинъ благочестивый юноша подвергся соблазну со стороны пришедшей къ нему блудницы. Но, во время ономнившись и рѣшившись освободиться отъ соблазна, немедленно взялъ ножъ и, подошедши къ образу І. Христа, выкололъ себѣ одинъ глазъ, слѣдуя евангельскому слову. Блудница, увидавъ это, скрылась.

Публ. библ. F. I. 324.

**89.** Въ Константинополѣ умерла одна дѣвица, дочь знатнаго человѣка. Когда она была погребена, то оденъ воръ рѣшился ограбить ея тѣло. Пользуясь вечернимъ временемъ, воръ отвалилъ камень отъ гроба, снялъ саванъ и все другое, что было на покойницѣ, за исключеніемъ сорочки; затѣмъ соблазнился и на сорочку. Когда онъ прикоснулся для этого къ покойницѣ, то она ожила и сильно ударила вора по лицу. Отъ этого удара онъ ослѣпъ, а дѣвица снова легла въ гробъ и мирно почилла.

Севаст. № 36—1466<sup>1</sup>.

**90.** У отца Аммона какіе-то люди, часто приходя, крали хлѣбъ. Бывши однажды въ пустынѣ, онъ велѣлъ слѣдовать за собой двумъ большимъ змѣямъ и поставилъ ихъ въ видѣ стражей у входа въ келью. Когда затѣмъ пришли воры, то, увидавъ такихъ стражей, за-мертво пали отъ страха. Старецъ, вышедши изъ кельи, поднялъ ихъ и сталъ стыдить тѣмъ, что звѣри являются честиѣ ихъ относительно чужой собственности. Слова старца такъ подѣйствовали на воровъ, что они рѣшились при-

<sup>1</sup> Избѣется также въ Сборникѣ Вахрам. № 441 XVIII в. (Опис. II. 225), въ Сборн. гр. Увар. № 2051 XVIII в. (Описаніе арх. Леониды, IV. 426), въ Макарь. Четь-Минеяхъ подъ 2 окт. (по изд. Арх. Комм. ст. 146).

нять иночество, и впоследствии были не только святыя, но и творили чудеса.

О. Л. Д. П. Ф. LXII.

**91.** Одинъ старецъ, услышавъ о братѣ, впадшемъ въ блудъ, осудилъ его въ душѣ за это. Тогда явился къ нему ангелъ господень, принесъ душу согрѣшившаго брата и спросилъ старца: «куда велишь положить ея — въ муку или въ царство небесное? вѣдь, ты — судія живымъ и мертвымъ!» Старецъ понялъ свою вину, и палъ къ ногамъ ангела, прося прощенія. Тотъ простилъ, но предостерегъ отъ такого грѣха въ другой разъ. Пропикнутой сознаниемъ своего грѣха, старецъ до смерти молилъ Бога о своемъ помилованіи.

Увар. №№ 272 и 853; Публ. библ. Q. I. 407; Погод. № 593; О. Л. Д. П. CXVII; Бусл. № 62; Вахрам. № 406. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 35.

**92.** У одного господина былъ вѣрнѣй и преданный слуга, которому онъ довѣрялъ надзоръ надъ всѣмъ своимъ имѣніемъ. Однажды этотъ слуга, изъ угоды своему господину, повторяя его слова, сталъ превозноситься надъ Адамомъ и порицать его за то, что тотъ соблазнился яблокомъ и пренебрегъ заповѣдью Бога. Господинъ сталъ останавливать его отъ такого порицанія, но не могъ переспорить. Прошло послѣ того не мало времени, какъ однажды господинъ призвалъ слугу и передалъ ему покрытый, но не запертый сосудъ, приказавъ не отворять его до тѣхъ поръ, пока самъ хозяинъ не возьметъ его обратно, а за ослушаніе пригрозилъ потерей своей милости. Когда господинъ удалился, и слуга съ сосудомъ остался одинъ, то его стало мучить величайшее любопытство узнать, что находится въ сосудѣ. Разсудивъ, что его никто не видитъ, и что, слѣд., все должно обойтись благополучно, слуга открылъ сосудъ, и оттуда выле-



тѣла маленькая птичка. Увидавъ это, слуга былъ объятъ великимъ страхомъ передъ господиномъ, и когда послѣднiй вернулся, то бросился къ его ногамъ, прося прощенiя; но господинъ, напомнивъ ему, какъ онъ осуждалъ за соблазнъ Адама, отогналъ его отъ себя навсегда.

Увар. № 234<sup>1</sup>.

При основной мысли Синодика — о необходимости церковнаго поминовенiя усопшихъ — довольно естественно встрѣтить въ немъ рассказы, касающiеся этой стороны: обязанностей духовенство — въ дополненiе къ тѣмъ назиданiямъ, обращеннымъ къ «церковникамъ» относительно совершенiя молитвъ за умершихъ, которыя мы отмѣтили уже въ теоретической части предисловія:

**93.** Кассiй, епископъ Нарнскiй, человекъ благочестивой жизни, приносилъ каждый день безкровную жертву Богу за умершихъ. Однажды въ алтарь было ему видѣнiе въ образѣ одного его пресвитера — съ увѣщанiемъ продолжать дѣлать это и дальше и съ извѣстiемъ, что въ апостольскiй праздникъ Богъ возьметъ его къ себѣ. Дѣйствительно, въ одинъ изъ апостольскихъ праздниковъ, отслуживъ литургiю и причастившись св. Таинъ, епископъ умеръ.

Моск. Епарх. библ. № 415—673.

**94.** Одинъ iерей, любившiй часто совершать молитву за умершихъ, оклеветанъ былъ въ какомъ-то дѣлѣ передъ епископомъ. Епископъ велѣлъ отдать его кому-либо на поруки, но въ это время внезапно посмотрѣлъ на небо, и увидѣлъ множество простертыхъ рукъ и услышалъ голосъ: «мы поручаемся за нашего доброжелателя и богомольца!» Изумленный епископъ отпустилъ священника съ миромъ.

<sup>1</sup> Имѣется также въ Сборн. гр. Увар. № 2032 XVIII в. (Описанiе арх. Леонида. IV. 394).

Увар. № 853; Погод. № 592; О. Л. Д. П. Ф. LXII; Вахрам. № 406<sup>1</sup>.

**95.** Одинъ добродѣтельный священникъ въ великій постъ исповѣдывалъ въ церкви множество народу; одни выходили изъ церкви, другіе входили, и между послѣдними вошелъ въ церковь отрокъ, крѣпкій на видѣ, и наряду съ прочими приступилъ къ священнику для исповѣданія грѣховъ. Онъ насаказалъ на себя непсчитное множество грѣховъ всякаго рода, такъ что священникъ былъ удивленъ и спросилъ: «развѣ ты жилъ 1000 лѣтъ, что усилъ столько нагрѣшить»? Отрокъ отвѣчалъ, что жилъ и болѣе тысячи лѣтъ и готовъ разсказать еще о множествѣ своихъ грѣховъ. На вопросъ священника, кто онъ, отрокъ объявилъ, что онъ изъ числа возставшихъ противъ Бога и падшихъ ангеловъ, но видя, какъ священникъ отпускаетъ грѣхи людямъ, пожелалъ и самъ исповѣдаться, въ надеждѣ получить также прощеніе. Онъ просилъ у священника наложить на него епитимью. Священникъ предлагалъ ему три раза припасть къ землѣ и, обратясь къ Богу, признаться въ своихъ грѣхахъ и просить милосердія; но демонъ соглашался исполнить все кромѣ этого акта смиренія, которое было ему не подъ силу. Тогда іерей отогналъ его отъ себя, упрекая за гордость.

О. Л. Д. П. Ф. LXII.

**96.** Одинъ священникъ, любившій водить дружбу съ богатыми людьми, созвалъ однажды къ себѣ много мужей и жепъ на обѣдъ; купилъ много рыбы и отдалъ ее приготовить, а самъ отправился въ церковь совершать литургію. Во время службы мысль его была раздвоена между церковью и своимъ домомъ, а когда подошелъ моментъ освященія св. Таянъ, то онъ сталъ ду-

<sup>1</sup> Имѣется также въ Сборн. Вахрам. № 431 XVII в. (Опис. II. 182).

мать о томъ, какъ бы не испортили купленную имъ рыбу, вмѣсто того, чтобы всѣмъ помыслами обратиться къ совершаемому имъ таинству. Въ это время явился къ нему демонъ съ рыбами въ рукахъ и, насмѣхаясь надъ нимъ, называя его своимъ товарищемъ, предложилъ ему тутъ же заняться жареніемъ, вареніемъ и соленіемъ рыбы, а затѣмъ печезъ, разметавъ всю заготовленную священникомъ рыбу въ скверныя мѣста.

О. А. Д. П. Ф. LXII.

**97.** Одинъ монахъ пришелъ въ деревню и, почувствовавъ приближеніе смерти, отдалъ свою одежду іерею, прося помолиться о его душѣ, когда онъ умретъ. Но іерей, взявъ одежду, сталъ покрывать ею своихъ дѣтей, а о принятой на себя обязанности совершенно забылъ. Потомъ этотъ священникъ постригся въ монахи и увидаль во снѣ слѣдующее: будто онъ восхищенъ на мѣсто мученія и видить, какъ демоны различаютъ души отъ тѣлъ и развоятъ ихъ на муки; между ними одинъ демонъ взялъ въ руки одежду и на вопросъ сатаны, откуда эта одежда, отвѣчалъ, что это та самая, которую іерей взялъ у монаха, а добра его душѣ никакого не сдѣлалъ; сатана велѣлъ омочить одежду въ болото и ударить ею по лицу іерея; бѣсъ такъ и исполнилъ. Священникъ закрывалъ отъ боли и проснулся съ опаленнымъ лицомъ. На крикъ его сбѣжалась братія и стала о немъ молить Бога; эти моливы спасли душу согрѣшившаго іерея.

Севаст. № 36—1466; П. Н. Тиханова<sup>1</sup>.

Сюда же можетъ быть отнесенъ и слѣдующій разговоръ о нерадивомъ священникѣ:

**98.** Одинъ іерей, жившій слабой жпзиію и не учившій своихъ духовныхъ дѣтей страху божію, по смерти — какъ видѣлъ одинъ

<sup>1</sup> Имѣется также въ Сборн. Вахрам. № 431 XVII в. (Опис., II. 182).

святой — загнанъ былъ своими дѣтьми духовными «въ студенець адскій»: они бросали въ него камни съ упрекомъ въ его пренебреженіи объ ихъ спасеніи, ради чего они и томятся въ мукахъ.

Увар. № 239; Унд. №№ 160 и 1159; О. Л. Д. П. Ф. LXII. Напечатано г. Шлякпнымъ, I. с., стр. 128 и г. Владиміровымъ (по двумъ назв. спискамъ Унд.) въ соч. «Великое Зерцало», стр. 90—91.

Если въ нѣкоторыхъ изъ приведенныхъ разсказовъ выражено требованіе отъ священнослужителя — строго относиться къ своимъ церковнымъ обязанностямъ и заботиться о спасеніи своихъ духовныхъ дѣтей, то съ другой стороны въ синодикахъ есть разсказы, имѣющіе цѣлю указать и на обязанности мірянина относительно церкви, именно на благоговѣнное вниманіе къ проповѣдуемымъ въ ней правдамъ и на усердное ея посѣщеніе:

**99.** При патріархѣ Василѣ, священникъ соборной церкви Іоаннъ неустанно назидаль прихожанъ отъ св. Писанія. Былъ у него, между прочимъ, сынъ духовный, не чтившій христовыхъ заповѣдей и не поддававшійся увѣщаніямъ Іоанна. Вскорѣ этотъ человекъ умеръ безъ покаянія, и когда его принесли въ церковь и начали нѣтъ погребальныя нѣши, то изображенный на распятіи Спаситель отвернулъ лицо влѣво, пригвожденныя руки снялъ и приложилъ къ груди (въ др. списк.: заткнулъ ими уши) и изъ очей пуустилъ слезы. Изумленный священникъ отправился въ алтарь и сталъ горячо молиться Богу, прося открыть тайну; ему явился ангель и велѣлъ ждать объясненія отъ самаго Спасителя. Священникъ вышелъ изъ алтаря и услышалъ отъ Распятія голосъ, повелѣвавшій священнику не молиться за этого умершаго, такъ какъ онъ безвозвратно осужденъ въ адъ за прекословіе господнимъ заповѣдямъ и небреженіе къ церкви, а вынести его изъ церкви и ввергнуть въ болото, что и было исполнено: тогда об-

разъ Спасителя принялъ прежнее положеніе. Этотъ примѣръ послужилъ на пользу остальнымъ и на прославленіе священника Иоанна.

Публ. библ. Г. IV. 200. Въ сокращенномъ видѣ: Увар. №№ 234 и 239, Унд. №№ 160 и 1159. Напечатана г. Шляпкинскимъ, I. с., стр. 127.

**100.** Двое юношей въ праздникъ шли въ поле гулять; изъ нихъ одинъ былъ въ этотъ день въ церкви, а другой не былъ. Ударилъ громъ, блеснула молнія — и послѣдній оказался убитымъ. Послышался голосъ: «ударъ и другого», но ему отвѣтилъ другой голосъ: «не могу, потому что онъ слушалъ сегодня св. литургію». И спасенный юноша разсказалъ потомъ всѣмъ объ этомъ.

Увар. № 853; Унд. № 160.

Наконецъ приведемъ остальные разсказы изъ повѣствовательной части Синодика, такъ или иначе вращающіеся вокругъ понятія о смерти.

**101.** Одинъ изъ египетскихъ старцевъ разсказывалъ слѣдующую удивительную вещь о старцѣ Рафаилѣ. Братія, зная его святость и подвиги, просила быть у нихъ въ монастырѣ пгумепомъ; Рафаилъ рѣшительно отказывался, но, выпмая настойчивымъ просьбамъ, просилъ подождать въ продолженіе трехъ дней указанія на это отъ Бога. Черезъ три дня братія, пришедши къ святому, нашла его умершимъ; о немъ много плакали и погребли его съ великой честью.

Увар. № 853; Публ. библ. Q. I. 407; Погод. № 593; О. Л. Д. П. Q. CXVII; Вахрам. № 406. Напечатано у Голышева въ Синодикѣ 1746 года, рис. 32.

**102.** Два монаха, ходя по пустынѣ, нашли жену-пустынницу лежащей въ вертепѣ. На вопросъ ихъ, какъ она здѣсь живетъ, она отвѣтила, что уже находится въ этомъ мѣстѣ 38 лѣтъ и не

видѣла въ это время никого изъ людей: теперь Богъ послалъ ихъ для ея погребенія. Дѣйствительно, она тотчасъ же умерла, а монахи похоронили ее съ честью и возвратились къ себѣ.

Увар. №№ 272 и 853; Публ. Q. I. 407; Погод. № 593; О. Л. Д. П. Q. CXVII; Вахрам. № 406. Напечатано у Голышева въ Спидикѣ 1746 года, рис. 34<sup>1</sup>.

**103.** Одинъ человекъ ходилъ по чистому полю и увидалъ идущихъ на него льва и верблюда. Ища, гдѣ скрыться отъ нихъ, онъ прибѣжалъ къ колодезю чрезвычайной глубины; спустившись въ него, онъ увидалъ тамъ растущія сбоку два дерева—золотое и серебряное, за которыя уцѣпился, и началъ лакомиться ихъ листьями, а между тѣмъ двѣ мыши, черная и бѣлая, подгрызали корни этихъ деревьевъ. Толкованіе этой притчи: верблюдъ и левъ—старость и немощь человѣческая, колодець—сѣтъ дьявола, деревья—сребролюбіе, двѣ мыши—день и ночь.

Уид. №№ 154 и 1099; Бусл. №№ 76 и 107.

**104.** Одинъ монахъ увидалъ на томъ свѣтѣ въ мѣстѣ покоя человека и спросилъ, за что онъ этого удостоенъ. Тотъ отвѣчалъ, что былъ прокаженный и терпѣливо переносилъ болѣзнь. Увидѣвши затѣмъ въ другомъ, еще лучшемъ, мѣстѣ другого человека, монахъ предложилъ ему тотъ же вопросъ и получилъ въ отвѣтъ, что онъ былъ наемникомъ у одного злодѣя, который не платилъ ему и постоянно его обижалъ.

Уид. № 160.

**105.** Одинъ старецъ пожелалъ видѣть жилище грѣшныхъ и праведныхъ. Ангель повель его сначала въ мѣста мученія грѣшныхъ; тамъ онъ увидѣлъ между прочимъ отца и сына, проклинающихъ другъ друга. Отецъ проклиналъ сына за тѣ грѣхи, ко-

<sup>1</sup> Имѣется также въ Сборн. Повг.-Сов. библ. № 1449 XVII в.

торые онъ долженъ былъ принять на свою душу, чтобы доставить сыну покой и радость на землѣ; а сынъ упрекалъ отца за то, что тотъ мало училъ его добру, а напротивъ, потакалъ ему въ порокахъ—и тѣмъ довелъ его до настоящей муки. Затѣмъ ангелъ повелъ старца въ другое мѣсто, гдѣ веселятся праведники; тамъ также онъ увидалъ отца и сына, радующихся и другъ друга благословляющихъ: сынъ отца—за надлежащее попеченіе объ его воспитаніи, а отецъ сына—за послушаніе и добронравіе послѣдняго. Послѣ этого ангелъ оставилъ старца.

Унд. № 160.

**106.** Было два воина, находившихся между собою въ тѣсной дружбѣ. Они пригласили другъ друга быть у каждаго изъ нихъ на ипру и послужить гостямъ. Случилось, что одинъ воинъ умеръ раньше другого, и когда послѣдній устроилъ ипръ, то покойникъ вернулся на землю и, согласно своему обѣщанію, служилъ на ипрѣ у своего друга, причемъ напомнилъ послѣднему и его обѣщаніе. На вопросъ второго воина, какъ онъ можетъ послужить мертвому, первый умершій воинъ отвѣчалъ, что другъ его въ воскресеніе послѣ обѣдина, когда вернется домой, найдетъ у своихъ воротъ бѣлаго коня и двухъ слугъ, которые и проводятъ его куда слѣдуетъ; но прежде онъ долженъ исповѣдаться. Дѣйствительно, такъ и случилось: конь, на которомъ онъ ѣхалъ, бѣжалъ скорѣе вѣтра, а передъ нимъ несли двѣ бѣлыхъ итвцы. Приѣзжаетъ онъ въ лѣсъ и находитъ тамъ келью пустышника, отъ котораго и принимаетъ исповѣдь. Затѣмъ, конь привозитъ его къ палатѣ, откуда выходитъ его другъ и, упрекая за медленность, объясняетъ ему, что онъ опоздалъ къ началу ипра, и что ему придется послужить гостямъ лишь при одномъ блюдѣ. Когда кончился ипръ, то первый другъ напомнилъ приѣхавшему, что ему пора уже вернуться домой, и когда второй другъ въ восторгѣ

отъ видѣннаго ямъ, просилъ позволить ему еще остаться, то тотъ замѣтилъ, что прошло уже очень много времени съ тѣхъ поръ, какъ онъ пріѣхалъ; затѣмъ, умершій воинъ посадилъ своего друга на того же коня и отпустилъ домой. Подѣхавъ къ тому же мѣсту, гдѣ былъ его домъ, воинъ не узналъ его: и лѣсъ и деревня измѣнили свой видъ; дома не было, а на мѣстѣ его стоялъ монастырь. Возвратившійся сказалъ привратнику монастыря, что это мѣсто принадлежитъ ему; тотъ, удивленный, объявилъ это игумену, и игумень объяснилъ, что монастырь основанъ уже болѣе двухъ сотъ лѣтъ. Тутъ подошелъ одинъ весьма старшій человекъ и сказалъ, что онъ слышалъ отъ своего праотца разсказъ, какъ одинъ человекъ изъ этой деревни уѣхалъ куда то на бѣломъ конѣ съ двумя слугами, обѣщавшись скоро вернуться, но не вернулся совѣмъ. Сообразивши года, пришли къ заключенію, что это было болѣе, чѣмъ двѣсти лѣтъ тому назадъ, а между тѣмъ пріѣхавшій воинъ думалъ, что проведъ въ этой поѣздкѣ не болѣе одного дня: столь пріятнымъ показалось ему проведенное на вѣрѣ время.

П. Н. Тиханова.

А вотъ два разсказа безъ всякаго отношенія къ идеѣ смерти:

**107.** Преп. Антоній увидалъ множество дьявольскихъ сѣтей, растянутыхъ по всему свѣту. Вздохнувъ, онъ сказалъ: «кто можетъ избѣжать этихъ сѣтей?» и услышалъ голосъ: «смирный Антоній безъ страха проходить эти сѣти!»

Бул. № 107.

**108.** Преп. Феодоръ, поставленный по принужденію въ дьяконы, отказывался служить. Когда его все-таки къ тому принуждали, то онъ пошелъ въ уединенное мѣсто и сталъ молиться Богу, чтобы этотъ вопросъ былъ разрѣшенъ. И вотъ, онъ увидалъ высочайшій огненный столпъ и услышалъ голосъ, говорив-



шій, что какъ Θεодоръ не можетъ бытъ такимъ столбомъ, такъ онъ не можетъ служить и въ санѣ дьякона. Узнавъ пзъ этого видѣнія, какъ высокъ дьяконскій санъ, Θεодоръ навсегда отказывался отъ него и не былъ къ тому уже болѣе никѣмъ принуждаемъ.

Бул. № 107.

Мы сочли умѣстнымъ привести содержаніе этого ряда разсказовъ, составляющихъ повѣствовательную часть Синодика, въ той мысли, чтобы дать цѣльное представленіе о всемъ объемѣ содержанія послѣдней. Большая часть этихъ разсказовъ не напечатана, и передача ихъ содержанія была безусловно необходимой; другіе же, напечатанные въ разныхъ мѣстахъ, также разсказаны намъ подобно первымъ—въ видахъ послѣдовательности разъ принятому плану и для удобства справокъ; это же необходимо было намъ и для оправданія того распределенія разсказовъ, которое сдѣлали мы по ихъ содержанію въ отношеніи послѣдняго къ основной темѣ Синодика. При этомъ считаемъ нужнымъ замѣтить, что въ представленномъ пересказѣ мы руководились синодичнымъ текстомъ того или другого разсказа какъ онъ есть, хотя бы по соображенію съ предполагаемымъ источникомъ или литературными параллелями онъ и былъ завѣдомо несправнымъ: только при этомъ условіи могли мы дать фактическую картину содержанія разбираемой части нашего памятника, подлежащей теперь сужденію касательно ея источниковъ<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Мы должны тутъ оговориться, что въ отысканіи источниковъ для синодичныхъ разсказовъ не шли далѣе указаніи на какой-либо русской памятникъ или отдѣльный текстъ, въ которомъ данная статья могла быть прочитана, при чемъ именно имѣли въ виду такіе памятники или тексты, которые пользовались у насъ широкимъ распространеніемъ, и заимствованіе изъ которыхъ въ

Выше уже было замѣчено, что расположеніе приведенныхъ разсказовъ въ рукописныхъ экземплярахъ синодиковъ несколько не соответствуетъ тому порядку, который мы приняли въ нашемъ перечисленіи: тамъ они расположены безъ всякой послѣдовательности въ смыслѣ содержанія; оттѣнки послѣдняго не отмѣчались, вѣроятно, ни читателями, ни составителями синодиковъ, и дашыя разсказы принимались за выраженіе одной общей мысли, положенной въ основу сборника. Не видно послѣдовательности также и въ смыслѣ источниковъ, т. е. той послѣдовательности, при которой разсказы, взятые изъ одного источника, были бы помѣщаемы рядомъ. Весьма вѣроятно, что въ первыхъ экземплярахъ нашего сборника такое расположеніе и имѣло мѣсто, но въ общей массѣ извѣстныхъ намъ синодиковъ оно почти отсутствуетъ, вслѣдствіе значительнаго числа источниковъ, содержаніе которыхъ перемѣшивалось между собою, при перепоскѣ разсказовъ изъ однихъ экземпляровъ Синодика въ другіе, безъ справки съ источниками, откуда первоначально эти разсказы взяты. Отсутствие этой второй послѣдовательности еще болѣе естественно, чѣмъ отсутствие послѣдовательности разсказовъ по содержанію, такъ какъ для составителей Синодика совсѣмъ не могло существовать литературнаго вопроса объ источникахъ: они черпали разсказы отовсюду, разъ содержаніе ихъ болѣе или менѣе подходило къ темѣ<sup>1</sup>.

---

Синодики представлялось бы поэтому естественнымъ и вѣроятнымъ. Углубляться въ болѣе отдаленные источники тѣхъ или другихъ разсказовъ на иноземной почвѣ мы почитали выходящимъ изъ предѣловъ нашей задачи и не соответствующимъ самой сущности вопроса объ источникахъ по отношенію къ Синодику: нѣтъ сомнѣнія, что эта народная книга черпала свое содержаніе изъ наличнаго и притомъ наиболѣе популярнаго матеріала древней нашей письменности, не обращаясь къ иноземнымъ оригиналамъ; такимъ образомъ указаніе на послѣдніе несколько не рѣшало бы вопроса собственно о кругѣ прямыхъ источниковъ Синодика.

<sup>1</sup> Только въ весьма немногихъ экземплярахъ, въ видѣ исключенія, можно

Одно изъ первыхъ мѣстъ между источниками для повѣствовательной части Синодика занимаетъ Прологъ, пользовавшійся, какъ извѣстно, въ древней русской письменности огромнымъ распространениемъ и сдѣлавшійся достояниемъ печати въ полномъ видѣ въ 1642—1643 г. въ Москвѣ<sup>1</sup>. Изъ него заимствованы слѣдующіе рассказы:

1. Апрѣля 12: В той же день преподобныя Аѳанасіи пугменія.

14. Октября 15: Слово ѿ стѣмъ Андрѣи, како видѣ богатаго оумерша.

25. Сентября 18: Слово ѿ милостыни, яко дая нищему Христу даетъ.

26. Августа 31: Слово о милостивомъ Созомонѣ, яко дая нищему милостыню Богу взаимъ даетъ и сторицею прїиметь.

27. Сентября 22: Слово св. Іоанна Милостиваго о Петрѣ мытарѣ.

30. Августа 12: Слово о пѣкоемъ блудницѣ, иже милостыню творя, а блуда не остаея.

31. Января 19: Слово о спасшѣмся отъ болѣзни милостыни ради и наипи раскаявся умре.

---

указать слѣды пользованія однимъ какимъ-либо источникомъ въ расположеніи подрядъ нѣсколькихъ заимствованныхъ изъ него рассказовъ: таковъ Синодикъ Публ. библ. Г. IV. 200, въ которомъ встрѣчаемъ рядомъ четыре рассказа, заимствованные изъ «Неба новаго» Іоанникія Голятовскаго; такова же указанная группа Увар. №№ 272 и 853, Погод. № 593, Публ. библ. Q. I. 407, Синодикъ 1746 года, изд. Голышевымъ, въ которыхъ помѣщается рядъ одинаковыхъ рассказовъ, заимствованныхъ изъ какого-либо сборника въ родѣ Скитскаго Патерика или Старчества.

<sup>1</sup> См. Каратаевъ. Описаніе славяно-русскихъ книгъ I. 1883, №№ 535 и 552. Этимъ первоначальнымъ изданіемъ по экз. Публичной бібліотеки мы и пользовались. Первая, сентябрьская, половина Пролога, со стихами, напечатана была еще въ 1641 году, въ Москвѣ: Каратаевъ № 519.

33. Октября 18: Слово о иѣкоемъ игуменѣ, его же искуси Христось въ образѣ ишцаго.

43. Марта 18: Слово о иѣкоемъ воишѣ иишемъ Таксиотѣ воскресшемъ изъ мертвыхъ.

48. Юля 21: Слово св. Аѳанасія яко мнози праведнии злою смертію умирають, а грѣшнии праведною.

69. Апрѣля 30: Слово отъ патерика о иѣкоемъ старцѣ, иже умряя возвѣсти братїи, яко в покой грядеть.

89. Октября 5: Слово св. Андрея о татѣ гробнемъ.

91. Сентября 27: Слово св. Евагрія, еже не судити ближнему.

Не смотря на то, что по отношенію къ этимъ рассказамъ, какъ и вообще почти, источникъ заимствованія въ Синодикахъ не указывается<sup>1</sup>, заимствованіе ихъ изъ Пролога весьма вѣроятно, но способъ этого заимствованія, т. е. отношеніе текста синодичныхъ статей къ тексту статей проложныхъ, далеко не во всѣхъ рассказахъ одинаковъ. Въ №№ 25, 26, 27, 33 и 60 тексты эти совершенно сходны, и въ этихъ случаяхъ заимствованіе изъ Пролога составляетъ простую отсюда выписку; № 48<sup>2</sup> можетъ быть почтенъ за незначительное сокращеніе соответствующей проложной статьи; №№ 30, 31 и 91 — за болѣе значительное сокращеніе, а №№ 1<sup>3</sup>, 14, 43 и 89 — за весьма значительное

<sup>1</sup> Весьма рѣдкія указанія, напр. Унд. № 1099: мѣца сентябра въ еѣ (для 25-го рассказа), октовріа въ иѣ. день (для 14-го), не только неточны и глухи, но и невѣрны.

<sup>2</sup> Должно замѣтить, что этотъ рассказъ имѣется и въ «Великомъ Зерцалѣ» Погод. № 1380, гл. 759 («Сокровеннымъ судомъ божїимъ единъ богатый погибе, бысть зѣло честно погребенъ, а снятаго иѣстынника зверь изьялъ естъ»), но текстъ его болѣе разнится отъ синодичнаго, чѣмъ проложный.

<sup>3</sup> Уже выше (стр. 138) было замѣчено, что въ этомъ рассказѣ имѣется лишь послѣдняя часть проложной статьи о преп. Аванасіи.

сокращеніе, такъ что разница въ объемѣ и содержаніи источника и заимствованія изъ него представляется очень большая <sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Вотъ примѣръ послѣдней формы соотношенія двухъ текстовъ:

№ 89. Синодикъ Рум. Муз. изъ собранія Сепастьянова № 36—1466, л. 70 об.: В' константиѣ градѣ представиса нѣкаа двѣа дщи нѣкоего боарина и погребоша ю. В то же время бысть нѣкто возгребаа мертвыа и совлачаа одѣянїа с пн<sup>х</sup>. Стѣй же Андрей шпмаше ѿ такового дѣла, он же не послѣша его. Вечерѣ же бывшѣ обрѣте подобное время шедъ ѿвали камень ѿ гроба и взяа саванъ и кѣзъ всю потомъ поволочи с пса и срачиса, оставити тѣло ея наго. И тако повелѣниемъ бжѣимъ. Шдари рѣкою своею по лицѣ его и ослѣпосте очи его. Лишениы' онъ поиде пытанъ рѣкама стѣвы градныа горко рыдаше. Дѣце же покрывса лаже с миромъ ѣсне.

Прологъ М. 1642, окт. 5: Слово стѣаго Андреа ѿ татѣ гробнѣль. Въ Кон'стантиѣ градѣ престависа дщи нѣкоего боарина. баше жедвою живогъ свой живши чнсто. Закла же оца своего, предѣ градо' соушѣ селоу ихъ, да во ѣбожницѣ соущей в' виноградѣ тѣ погребоуть ю. Да такѣ оусне, вземше понесоша ю на мѣсто идѣже бѣ заклала оца своего. В' то же время бысть нѣкто гробный татѣ иже во'требаа мертвеца и совлачаа порты с пнхъ стол на иѣти гладаше гдѣ погresti ю хотатъ. оувѣдѣвъ же гдѣ есть погребена дѣца оумисли ю шедъ ѿб'нажити прилѣчи же са тѣдѣ пн стомѣ андрееви гдѣ дѣла твормцѣ емоу обмчай свой, да тако же прозрл сердечныа очима разѣмѣ дхѣомъ тицетиѣю мысль лѣкаваго того и хота воз'брати емоу ѿ сего дѣла, вѣдѣ бо какова нагбба хочеть бити емоу. да изѣвѣро позрѣвъ емоу на лице рече к' нему. такѣ се гнѣвалса такѣ глѣть дхѣ соудный идоущемоу порты лежащихъ во гробѣхъ, оуже бо ти естѣ не видѣти сѣнца. оуже бо ти естѣ невидѣти дне, ни лица члѣскаго. затворатъ бо са врата дому твоего и болѣ того не ѿтворатса. померѣкветъ ти днѣ и не просвѣтитса во вѣки. онъ же се слышавъ не разумѣ же что глѣть стѣй и поберегъ ѿ томъ поиде. Стѣй же пакн возрѣвъ рече к' нему: идеши ли, не оукради. такѣ ми іса. аще се сотвориши, шѣсть ти видѣти сѣнца. онъ же разѣмѣвъ горздо что емоу рекъ и хвалити его нача и ираедника его нарицаа

Въ тѣсной связи съ Прологомъ, въ смыслѣ источника для повѣствовательной части Снодика, являются Собесѣдованія

И паки воз'вращаеся нача глаголати: право болиши бѣшеная дѣше ты и глѣши безвѣстнаа и тайнаа ѿ смѣщенїа дѣмольска. азъ же таму хоцѣхъ ити, да виждѣхъ что оуевиюгъ твоа свовеса. стѣи же играа мнѣ иде Вечерѣ же бывишѣ, обрѣте годипу лишеникъ оиъ, шедѣ ѿвали камень ѿ гроба и више вонь. да первое вза саванѣ и коузыпъ всю, добра бо еоущи и чѣва вельми. да егда вза все и восхотѣ ѿити непавнестипкѣ. же члѣшѣ дѣлавоу паши его спати и срачишѣ и оставити дѣло еа наго, еже и сотвори. егда же вза срачишѣ и повелѣишемъ бѣжимъ десною своею рѣкою воз'двигши мертваа двѣца оудари его по лицѣ и абие целѣноста очи его. и оужасеся нача тренегати таку ѿ страха того начаста собрѣшатиса и челюсти его и збѣи и козѣпѣ такоже. ѿверзши же оуста своа мертваа двѣца, таку к' немѣхъ провища: окаалие и лишение, бѣди яко бѣа не сбодлеа еси на глѣ его. да попе таку и ты человекѣ еси, да стыдѣтиса было ти досити еже еси преже взалъ, а срачишѣ в'далъ би еси лишеномѣ моему тѣлѣ. по немилостивїи еси и люте человекѣ ѿ мнѣ явилъса еси и оумислилъ сотворити ма въ смѣхъ во второе пришествїе гдѣне всемъ стѣимъ двѣамъ, да се пѣѣ азъ та устрою, да бѣдени не красти к' томѣ николиже. и да оупѣси, таку бѣѣ есть живѣ ісѣхъ хр҃гоеи и таку есѣдъ есть и воздапѣе по емерти и животѣ и веселїе бѣдетъ любашїи его. И се рекши двѣца и воста, вземши срачишѣ и облечеа и саванѣ огишѣа и ам'форомъ и рекши таку ты гдѣ едипѣ на знованїе вселить ма еси. И лже и с миромъ в'бѣши оуеи. Лишенишѣ же оиѣ едва возможе налѣети стѣишѣ випоградшю и таку изиде к' близѣ еоущемѣ люд'скомѣ путѣ, пытаа рѣкама стѣи до стѣи и ирїиде ко вратомѣ граднымъ. Впрошающимъ же виши целѣвленїа его, како еа есть сотворило емоу. сей же тогда инако повѣдаше а не таку есть было. послѣди же исповѣдаше все по правѣ к' пѣномѣхъ другѣхъ приазившѣхъ [своимъ]. И ѿголѣ нача просити и тако еа нача кормити. Др҃сгойца же еѣда къ жерлѣ своимѣхъ глаголаше свара проклатъ да бѣди не смтїи гортапѣ, таку тебе дѣла и чрева моего сл҃шотѣ сїю поспрїалъ есмь и паки глаголаше, вже есть и кормитель чреву своему, а не дѣлаа, да не крадетъ

Григорія паны римскаго, такъ наз. Двоеслова; пзъ четвертой книги его въ Синодикѣ имѣются рассказы, помѣщенные у насъ подъ №№ 5, 6, 16, 18, 61, 62, 63, 66 и 93. Изъ этихъ девяти рассказовъ всѣ, за исключеніемъ одного (№ 93), имѣются въ Прологѣ подъ 29 января, 17 августа, 9 ноября, 10 іюля, 15 января, 16 января, 14 января и 12 февраля. Собесѣдованія Григорія въ переводѣ съ греческаго<sup>1</sup> и при томъ, вѣроятно, черезъ посредство южно-славянскихъ изводовъ<sup>2</sup> пользовался въ древней русской письменности извѣстнымъ распространеніемъ; поэтому вполне возможно было непосредственное перенесеніе указанныхъ рассказовъ изъ Собесѣдованій въ синодики. О № 93-мъ это можно утверждать довольно увѣренно, такъ какъ онъ не вошелъ въ составъ Пролога въ своемъ настоящемъ видѣ<sup>3</sup>; то же самое

и не добываетъ снмъ. Помпала же стѣго и дивала нѣку прорече емоу все елика хоташеса емоу сотворити. Млцзи же в'тѣс годину се чудо слывавшє ѿгвергошася сатаниа дѣла и быша добри правомъ и дѣломъ. (У) хртѣ ѿѣ гдѣ пашемъ, емѣ же слава нѣтъ и прпснѣи п воѣки вѣкомъ.

Замѣтимъ, что №№ 14 и 89 имѣются и какъ отдѣльные эпизоды Житія Андрея Юродиваго, вошедшаго въ Мак. Четыи-Мищенъ подъ 2 октября: см. изд. Арх. Комм. Спб. 1870, ст. 134—137, 146—149.

<sup>1</sup> Описание рукописей Соловецкой библиотеки I. 375—377; А. Пономаревъ. Собесѣдованія св. Григорія Великаго о загробной жизни. Спб. 1886, стр. 220—223.

<sup>2</sup> Ф. Добрянскій. Описание рукописей Виленской Публ. библиотеки, стр. 16; Пономаревъ, I, с., стр. 218.

<sup>3</sup> Въ Прологѣ подъ 15 августа имѣется статья: «Слово Григорія Двоесловца о Карѣ епископѣ», передающая указанную статью Григорія съ измѣненіемъ какъ имени епископа, такъ и въ другихъ подробностяхъ. Замѣтимъ, что этотъ рассказъ, составляющій 56-ю главу четвертой книги Собесѣдованій Григорія (новѣйшій русскій переводъ: Св. отца нашего Григорія Двоеслова епископа Римскаго Собесѣдованія о жизни италійскихъ отцовъ и о безсмертіи души. Казань 1858, стр. 363) имѣется и въ «Великомъ Зерцалѣ» Погод. № 1380, гл. 709: «Литоргисаюци со благоговѣнемъ Каспянъ епископъ услыша гласъ:

должно сказать и о второй части № 18-го, такъ какъ въ одномъ изъ экземпляровъ Синодика (Арх. М. И. Д. № 1144—633, л. 56) есть прямая ссылка на источникъ—Григорія Бесѣдовника; что же касается остальныхъ семи рассказовъ, то заимствование ихъ въ синодике изъ Пролога столь же возможно, какъ и прямо изъ Собесѣдованій Григорія; текстъ синодичныхъ статей въ данномъ случаѣ очень мало можетъ послужить къ разрѣшенію вопроса, такъ какъ въ однихъ изъ нихъ, взятыхъ безъ измѣненія (№№ 5, 18, 62 и 63), текстъ ихъ, при тождествѣ текстовъ Григорія и проложнаго, одинаково сходенъ съ иными обопми; въ другихъ же, представленныхъ въ сокращенномъ видѣ (№№ 6, 61 и 66), сокращеніе находится въ одинаковомъ отношеніи и къ Григорію и къ Прологу, по той же причинѣ; въ пользу заимствования изъ Пролога можно сдѣлать замѣчаніе лишь относительно рассказовъ №№ 6 и 63: именно, въ Синодикѣ Арх. М. И. Д. № 1144—633, л. 57 об. первый рассказъ имѣетъ заглавіе тождественное съ заглавіемъ въ Прологѣ («Слово св. Григорія Двоесловца о просфорѣ, иже за усопшихъ душа сорокоустіе служатъ»), а въ текстѣ второго въ Синодикѣ Публ. бібліотеки Q. I. 407, л. 64 жителство патриція Валеріана, о которомъ идетъ рѣчь, определено согласно съ Прологомъ «во градѣ Византіи», тогда какъ у Григорія: «въ городѣ Брикѣ». Съ другой стороны, послѣ рассказа № 61 по Синодику Спасо-Мпрожекаго монастыря, изд. г. Шляпкинымъ, слѣдуетъ назидательная прибавка, съ обращеніемъ къ «братіямъ», не сходная съ той, которая помѣщена послѣ этого же рассказа въ Прологѣ подь 15 января; у Григорія такой прибавки совершенно нѣтъ, и приходится заключить, что она принадлежитъ одному изъ редакторовъ Синодика, или

---

твори еже творили, но тутъ текстъ гораздо обширнѣе, чѣмъ у Григорія; синодичный же буквально сходенъ съ послѣднимъ.



неудовлетворившемуся однородной назидательной прибавкой Пролога, или, заимствуя прямо изъ Григорія, прибавившему назиданіе, котораго у послѣдняго не было<sup>1</sup>; послѣднее кажется намъ вѣроятнѣе<sup>2</sup>. Наконецъ, нельзя упускать изъ виду и возможности внесенія данныхъ разсказовъ, какъ и другихъ, о которыхъ шла рѣчь выше лишь исключительно по отношенію къ Прологу, въ нѣкоторые экземпляры синодиковъ черезъ посредство разныхъ сборниковъ, въ которыхъ, какъ мы выше видѣли, эти разсказы также помѣщались, хотя, разумѣется, такіе случаи, трудно поддающіеся опредѣленію, не могутъ имѣть прямого и важнаго значенія въ вопросѣ объ источникахъ нашего памятника.

Приведенныя данныя, кажется, способны указать на ту весьма важную роль, которую игралъ Прологъ въ образованіи повѣствовательной части синодиковъ.

Другимъ, немалѣе значительнымъ источникомъ для образованія нашего памятника послужило «Великое Зерцало»; изъ него заимствованы слѣдующіе синодичные разсказы:

10. Погод. № 1383 «Зерцало малое», гл. 909: «инокъ избавльшемъ матеръ свою отъ вѣчнаго мученія блѣдно живущую, а свою руку спалившемъ въ смрадѣ въ ней же горѣ сна».

<sup>1</sup> Оно же въ сокращенномъ видѣ имѣется въ Синодикѣ Увар. № 853, л. 26 об.

<sup>2</sup> Огмѣтими, что изъ семи указавшихъ разсказовъ два имѣются въ «Великомъ Зерцалѣ»: № 5 (Погод. № 1380, гл. 703: «Монаха нѣкоего, егда умираше, братія не хотяху посетити и воиэху вси: злато твое да будетъ съ тобою въ вогнелъ. и бысть погребень, по тридесати же днехъ литургіею святого отъ мученія избавленъ бысть») и № 6 (Погод. № 1380, гл. 703: «Нѣкто за грѣхи терпяше мученіе въ бани, посемъ отъ презвитеря, ему же показавшеся въ бани, божественною литургіею избавленъ бысть отъ страданія»), но едвали есть какав-либо необходимость говорить объ отношеніи этого источника въ данномъ случаѣ къ разсказамъ Синодика, такъ какъ самый текстъ «Зерцала» не даетъ для этого никакихъ основаній.

11. Погод. № 1380 «Зерцало великое», гл. 243: Колюко мѣтва гѣдска прѣятна за мертвыя и за живыя.

12. Погод. № 1380, гл. 330: Ъѣстуншкѣ іеромонахѣ бысть разбойшккомѣ в мытарства на „в лѣт сам себе ѡсѣди. Егда же за него молитвы вѣ. лѣта творяху и прочее избавленъ бысть.

34. Погод. № 1380, гл. 91: Ѡ еже како подобаетъ совершенное исповѣданіе творити и о нѣкоей жецѣ страшно ѡсѣжденіи.

35. Погод. № 1383, гл. 738: О жецѣ потанвшей грѣх стыда ради.

39. Погод. № 1380, гл. 18: Поученіе Іоанна Климака притчею ѡ дѣши како дѣль злыхъ лишися.

40. Погод. № 1380, гл. 88: Ѡ еже како демошъ извѣствѣеть, яко покаиіемъ вся силы его разрушаются.

42. Погод. № 1380, гл. 94: Ѡ нѣкоей жецѣ еже представствомъ прѣтѣя Бдѣи по смерти пакы ѡживе и покася.

44. Погод. № 1380, гл. 44: Ѡ юноши иже моля Гѣда Бѣа да дастъ ему очевидно побѣдити дѣвола.

49. Погод. № 1380, гл. 319: Архагѣлы дѣшѣ страннаго с ликованіемъ на иѣо взяша.

50. Погод. № 1380, гл. 51: Ѡ смерти нѣкоего богатаго.

55. Погод. № 1380, гл. 600: Ѡ странномъ отмщеніи трехъ блудныхъ шизницъ.

58. Погод. № 1380, гл. 60: Ѡ еже се мня быти грѣхъ кто играеть картами и шахматы и прочими костьюрскими играми.

59. Погод. № 1380, гл. 52: Ѡ лакомствѣ и ѡ лихомаиіи.

70. Погод. № 1380, гл. 83: Ѡ нѣкоемъ ѡрочати, иже великѣа мѣки претерпѣ, Ѡ тѣхъ матерію избавися.

73. Погод. № 1380, гл. 35: Какѡ здѣ лѣтше скорби терпѣти нежели таме.

76. Погод. № 1380, гл. 26: Си́деннику нѣкому благополучныя щедроты Бѣцы.

79. Погод. № 1380, гл. 55: Ѳ клеветницѣ вже по смерти осужденъ языкъ свой ясти.

80. Погод. № 1380, гл. 52: Страшное сказаніе томѹ же подобно.

81. Погод. № 1380, гл. 58: Ѳ вѣяствѣ п осужденіи шпаниць по смерти шпгн огнь п жупель.

82. Погод. № 1380, гл. 201: Ѳ нѣкомъ си́денниковѣ, вже о матерп своей моляся п какова ему показася за презлшное тѣлесное украшеніе.

90. Погод. № 1380, гл. 62: Ѳ крадѹщихъ.

92. Погод. № 1380, гл. 117: Престѹленіе адамово порпцаяй сотворися престѹпникомъ.

94. Погод. № 1380, гл. 76: О еже како умершій помпнавшаго ихъ си́денника пепоручиша = гл. 547: Преевптеръ за умерьшихъ литоргію на всякъ дѣѣ служаше многое множество дѣѣ предстательствующихъ епепкпнѹ ѡ себе имеше.

95. Погод. № 1380, гл. 95: Какѡ чѣвцы псппнымъ покапнемъ свѣтлост пріемлют п какѡ дѣаволь хотѣ покайтися.

96. Погод. № 1380, гл. 75: Якѡ си́денникамъ в чистой совѣсти п со страхомъ службу Бгѹ прпшеспи.

97. Погод. № 1380, гл. 79: О еже подобаетъ попомъ за дѹши помяповеніе творити.

98. Погод. № 1380, гл. 86: Ѳ нѣкомъ пошѣ умершем, его же дѣѣтп дѹховній умершій же каменнп в стѹденецъ адскій загнаша.

99. Погод. № 1380, гл. 69: Ѳ проповѣди слова бжїя п каково симъ, вже не хотатъ слѹшати его.

100. Погод. № 1380, гл. 71: Пже слѹшаютъ литѹргію, ѡ бѣдъ спасаются, а не слѹшающій погпбають.

105. Мы не читали этой статьи въ просмотрѣнныхъ нами спискахъ Зерцала, но на послѣднее какъ на источникъ есть указаніе позднѣйшаго лубочнаго текста этого разсказа: Ровинскій. Русск. нар. картинки III. 40.

106. Погод. № 1380, гл. 456: Славы ибѣяя собѣдъ спѣдающеи воннѣ двѣсти лѣтъ за велию радость и веселие мнаше быти едши чѣ.

Какъ и относительно Пролога, указаніе на Великое Зерцало въ смыслѣ источника при разсказахъ въ рукописныхъ синодикахъ является рѣдкимъ исключеніемъ: мы его встрѣтили лишь въ одномъ экз. Унд. № 160 при трехъ разсказахъ (№№ 35, 73, 105), да и эти случаи могутъ быть объясняемы вліяніемъ литературы лубочной, участіе которой при составленіи этого экземпляра можно предполагать. Способъ отношенія къ тексту Зерцала при заимствованіи представляетъ такія же формы, какія мы наблюдали относительно Пролога: №№ 10, 11, 12, 39, 40, 49, 59, 73, 76, 81, 90, 92, 95, 96, 99, 105 и 106 взяты цѣлкомъ, иногда съ измѣненіями въ словахъ или нѣкоторыхъ выраженіяхъ; №№ 34, 44, 50, 55, 58, 94, 97 и 100 взяты въ незначительно сокращенномъ видѣ<sup>1</sup>; №№ 35, 70, 79, 80, 82 и 98 — въ видѣ болѣе сокращенномъ<sup>2</sup>; наконецъ № 42 представ-

<sup>1</sup> Должно замѣтить однакоже, что въ известныхъ намъ текстахъ 34-го разсказа въ Бел. Зерцалѣ Погод. № 1380, гл. 91 и въ Мал. Зерцалѣ Погод. № 1383, гл. 737 нѣтъ личныхъ именъ (Сильвестръ, Іоаннъ, Симеонъ), которыя упоминаются въ синодичномъ текстѣ, такъ что тутъ, можетъ быть, имѣлъ мѣсто и другой источникъ.

<sup>2</sup> При томъ въ № 82-мъ еще съ тою разницей, что въ Синодикѣ дѣвницѣ-блудницѣ является отецъ ея духовный, а въ Великомъ Зерцалѣ блудницѣ-матери — ея сынъ; этотъ послѣдній варьянтъ имѣется и въ малороссійскомъ изводѣ разсказа, вапечатанномъ въ Пам. Стар. Русской литературы I, 101—102.

ляетъ примѣръ спльнаго сокращенія текста Великаго Зерцала<sup>1</sup>.

Приводимъ оба текста для сравненія:

№ 42. Сподикъ Рум. Музея, изъ собр. Севастьянова № 36—1466, л. 77 об.: Жена пѣка имѣ вѣрѣ и престѣи бѣце и пѣкин грѣхъ сотвориши и не неповѣдала срама ради и ѿмре. Плачущій же ея по ней дщерѣ ея. По двою дню пакн оживе и рече ко дщерема: егда ма постуже смертнага копчина и оеѿждена за грѣхи моя на мѣщение, тогда прѣтага бѣа ѿмолила сѣа своего о мѣи и возврати дѣиѣ в' тѣло на покаяние.

Зерцало Вел. Погод. № 1380, гл. 94: ѿ пѣкоѣ жевѣ еже прѣдстатѣствѣо прѣтага бѣи по смѣти пакн ѿживе и покаяся.

В земли Липовицескѣи бѣ пѣкая жена зѣло блѣгочестива и вѣрна и пелино любовь и прилѣжиѣю всегда мѣтвѣ и мѣшѣ (sic) ко прѣсѣтѣ бѣце, пбо аще в еѿпрѣжествѣ быеть по в постѣхъ и блѣготвореніихъ и во вѣсѣхъ добрыхъ дѣле<sup>х</sup> и в мирьскаго жителства пребываиши миншескѣи законѣ свершала по ѿбо пѣкогда во младости еше грѣхъ пѣкин великин содѣла и во песь жпвотѣ свой стыдишѣся его немѣвѣдати, по егда исповѣдаяся прикритѣи вѣщала: прости мя, глѣ, въ явленыхъ и не изрѣцаемыхъ и во вѣсѣхъ же в нихъ азъ виновата прѣ гдѣмъ, и сѣя еи вѣщающѣи неказавшѣи плакаше. Перей онъ ея всеобразно преводи да подробнѣи исповѣсть еже пмать, и никакже уснѣ. Зѣло же нектѣся о сѣпеніи ея па глаголывая дабы окромѣ его к пѣкоемѣ дѣховнѣи и етѣ етѣрнѣи еѿмнѣние свое предложила. Она же общася. Егда же то' прѣиде, и томѣ тако же вѣща и той зѣло бѣ мѣдрѣ великими образы приклады и приповѣстми дѣховными хотѣ ядѣ грѣха изяти, по не возможе никакѣи. И по пѣкоемѣ времени болѣзновавъ жена ѿмре, и тѣло ея тако лежѣ не погребено, ожидахѣ бо дщереи ея далече ѿ нея жившѣи (sic), и егда дщери прибыша, тако нача матерь свою ѿплакивати горко и зѣло жалѣбно, яко вѣсѣхъ прѣстоящихъ и жалость и много плачь приведе. И егда тако вѣсѣмъ горко плачущимъ, сила бжѣи вся содержащая на умершею показася, встѣи пакн дѣша во ѿмерше тѣло яко ѿ тяжкаго сна воѣбдѣся, поста бо и горко плачущи и рече ко дщерема и вѣсѣмъ прѣстоящимъ: не плачите дщери мои и вы любезнии приятели и не ужаснитѣся ибо великимъ мѣрдѣемъ гдѣ нашего не ѿстѣпимъ же о мѣи молевѣемъ и

Нельзя не отмѣтить при этомъ того обстоятельства, что въ то время какъ проложныя статьи, вошедшія въ составъ Спюдика, прѣстателствомъ славыя всѣхъ мѣри помощницы бѣи къ животу папи привращена есмь да покаюся, развѣжите мнѣ связаніе и разрѣшите свиваніе. И съ великою скоростію развизапа. Воста же и сѣде и рече: молю васъ призовите мнѣ немедленно оца моего и Счителя. И со всякою скоростію прѣиде. Она же вѣчно Сбывающій тайный грѣхъ плачущи возми предъ всеми оцѣмъ своимъ исповѣдающе, не сѣрца своего изверже и здравіе дѣши и благодѣство вѣчное воспрія. Сѣ чюдо егда во всепародное мпожѣтво процесеса, премного на Сдвигтелное чюдо стекшимся, тая же сама о себѣ и ѿ невзрѣченнѣи бѣлости бѣжн и прѣстателствѣ о ней прѣстей бѣи нача свидѣтелствовати предъ всеми порядно тако: господне моп и мѣри госпожи, азъ окалнная грѣшница, бѣловѣрїя моего ради и добрыхъ дѣлъ, вмѣняхся человекъ добра и бѣлолюбезна быти, по предъ очима вся видяща бѣа в паденїи смертнаго грѣха лежаѣ, понеже смѣла быти заповѣди его прѣстѣнница воже Сетави во стѣнѣ цркви своей, яко никто же истинноу покаюся и не грѣхи на средѣ не предложивъ оцѣмъ своимъ можетъ пзбавленъ быти; азъ же окалнная грѣховъ мопъ чѣто исповѣданіе чинила, еднѣ пѣжн тяжкн и смртный грѣхъ, его же еще во младости Счншла, его же нѣтъ исповѣдаю, великого ради стыда, никогда же исповѣда, и то ради еднѣного исповѣданїи вся моя добрая дѣла ихже сотворила, ни во что же обратншася; обаче обретохъ семъ помощь, понеже обычай имѣхъ сѣ мое злое согрѣшенїе на всякн днѣ исповѣдати прѣстѣи госпожи нашей бѣе на оеобномъ мѣстѣ прѣдъ честнѣи ея образомъ или како гдѣ могла каюся плача и рыдая, дабы мя за оное мое прѣстѣплеиѣ вѣчныхъ мѣкъ осѣждеїя избавила; егда же мя постиже смертнѣи долгъ тогда мя мпожество вопнство бѣсовъ окрѣжахъся, порывахъся, торгахъ и мѣчахъ и тяжкн мой грѣхъ его же таяхъ прѣдъ очима полагахъ и тако на вѣчныя мѣки в геенѣ мя ѿзлекоша и тамо сѣда, плача и рыдая, ожидаю послѣдняго на мя изреченїя за толкое мое печестивое согрѣшенїе. Помянѣхъ же и се, яко вся днн прѣявляхъ его прѣдъ стѣнѣишей пладичице моеї бѣе съ плачемъ и рыданїемъ исповѣдаюся и мало силъ обнадѣжнхся ко оной моеї помощнице еднѣвою точїю ѿчялныхъ сѣсеїю и мѣри мѣрдїю мыслню прѣбѣгоѣ, дабы мя бѣднѣю в по-

встрѣчаются въ разнообразныхъ сборникахъ, которые въ нѣкоторыхъ случаяхъ могли служить посредниками между Проло-  
 требе той и въ послѣдней трепетней беде не оставила и точію кадетствомъ и воздыханми непрестанными пеже словеса просла, и се яко солнце заигра восходящее и яко свѣтъ в полдне всѣхъ црѣ мѣи застѣпница бѣа показася и страшныя темныя силы играющихъ мною яко птенцемъ голубиннымъ разпа рекуще то: како окалшии смѣли зѣ рабу мою привлеци? оставите ю, дождеже изидѣ о ней повелѣнїе Спѣа моего. И демонї востретенана и разбѣгошася, мѣрїя же сщци источникъ прѣстал помощница приступивши к сѣсъ своемс црѣо всѣхъ и бгѣсъ нашемс пача вѣщавми пригѣжными молити о мѣѣ глѣ: чадѣ мое превозжеланное и преслаткое, царю мой и боже, азъ мѣи и раба промс непзреченное к человѣческомс родс мѣрдие твое, воспомяни яко грѣшныхъ ради на землю спѣ еси, не предаждь звѣремъ днѣс предѣ образомъ момѣ ко мѣѣ плачущю и грѣхъ свой предо мною всегда извѣтвующю и якоже в животѣ, тако и по смртїи помощи ѿ мене требующе: даждь избавленіе бѣдной сей рабѣ моеѣ. И избавителю и бгѣ нашѣ к бгѣсловенной своей мѣри рече: всѣи превозлюбленная и прещпорочная мѣи моя, яко никто же можетъ избавленѣ быти кромѣ совершеннаго и чистаго покалшїа и неповѣданїа сгѣо. И рече мѣи милосердая: вея тебѣ возможная, твоя сѣтъ и ѿ тебе изыдоша; не посрами моленїе мое и бѣдетвующю сїю всегда же к тебѣ прибѣгающю имепе ради твоего сгѣо много добро сотворившю аще и недошмепно и несовершенно, по сщрднцу и ѿ днѣи лицс твоемс добродѣтели припосла; наки же, сѣѣ мой бѣѣ, мѣрдие свое мепе ради покажи. И црѣ славы преблїи бгѣ пнѣ мѣри своей помощнице моей рече: всѣи, мѣи блѣгая, аще и педобно ми и не возможно не послшати тебе, по кромѣ тѣла не имать мѣесто покаянїе и избавленїе, по да возвратитсѣ днѣа въ тѣло свое и еже злѣ счїнїла, паче же злѣе коль много тапа и за се наки с тѣломъ сщрдное покаянїе и неповѣданїе прѣ переомъ момѣ да принесетъ и мѣрдие тако да воспрїиметъ и по повелѣнїю гда моего мѣтпвмѣ и днѣвнмѣ прѣдетелствомъ мѣри его о мѣѣ посланѣ бысть аггѣлъ его иже прїять мя благодетно и до тѣла моего, якоже видите, возврати и се сже исравнхъ по воли блѣи покаянїе мое, часъ наки ми ко гдѣс и помощнице моеѣ войти и наки ѣ

гомъ и Синодикомъ, этого мы не видимъ относительно разсказовъ Великаго Зерцала: они еще не успѣли распространиться въ сборникахъ ко времени образованія Синодика, такъ какъ образованіе состава послѣдняго болѣе или менѣе современно появленію Зерцала на русской почвѣ, и такимъ образомъ заимствованіе изъ Великаго Зерцала въ синодики могло быть лишь непосредственнымъ. Великое Зерцало съ самаго своего появленія въ русскомъ переводѣ<sup>1</sup> извѣстной категоріей своихъ статей пришлось очень по вкусу составителямъ повѣствовательной части Синодика и широко было употреблено ими въ дѣло.

Четыре синодичныхъ разсказа, №№ 3, 45, 74 и 75, заимствованы изъ «Неба новаго» Іоаннікія Голятовскаго, пмѣвшаго въ XVII вѣкѣ три изданія: Львовъ 1665, Черниговъ 1677 и Могилевъ 1699. Разсказы эти встрѣтились намъ лишь въ двухъ экземплярахъ Синодика, при чемъ въ одномъ изъ нихъ (Унд. № 154) относительно двухъ разсказовъ (№№ 45 и 75) источникъ заимствованія отмѣченъ, хотя и не той рукой, которой писанъ самый текстъ разсказовъ. Первое изданіе «Неба новаго», писаннаго на западно-русскомъ литературномъ языкѣ съ сильнымъ присутствіемъ польскаго элемента, въ 1677 г. переведено было на великорусскій литературный языкъ дякономъ Звенигородскаго Саввы Сторожевскаго монастыря Теофаномъ, и экземпляръ этого перевода находится въ Новг.-Соч. библ. № 1400 XVII в.<sup>2</sup> и въ Импер. Публ. библіотекѣ Q. I.

---

вамъ возвратитися не имамъ, по на вѣки славити неспечетно мѣрдне о мнѣ творца моего иже мя избави ѿ петерниаго осѣжденія и новаза бѣгодати своєю причастницѣ. И сія рекши, прселонившесе и възляже и пазнаменованшесе крестомъ Сене.

<sup>1</sup> См. Владиміровъ. Великое Зерцало, стр. 38—39.

<sup>2</sup> А. Родосскій. Описаніе старопечатныхъ и церковно-слав. книгъ, хранящихся въ библіотекѣ Спб. Дух. Академіи. Вып. I. 307.



361 = Толст. II. 352 XVII в.; однако же сличеніе синодичнаго текста съ этимъ переводомъ <sup>1</sup> приводитъ къ тому заключенію,

<sup>1</sup> Вотъ параллели для примѣра:

№ 45. Синодикъ Публичн.  
библ. F. IV. 200.

Пебо новое. Львовъ  
1665.

Великор. пер. Неба но-  
ваго 1677, по рк. Публ.  
библ. Q. I. 361.

Деаз и Мерхес дѣа  
гѣдри волоскіе гѣдрство  
волоское межѢ собою  
восвахѢ. Вѣ б. и г. лѣта  
по брані подем ѣдахѢ  
людіе і видѣша велѣхѢ  
громату костей члѣвч-  
скихъ ѿ нѣхъ же изхо-  
даше плачев'ный глас,  
хѣ еісѣтеле и прѣблго-  
словеную мрѣю бдѣю  
прѣзнающъ. Услышав-  
ше глас той людѣі (sic)  
приблѣжившеа к' костемъ  
члѣвчѣскимъ і обрѣтоша  
воиющю главѢ члѣвчю  
к' нѣм' глѣющю: азъ есмь  
хрѣтіанѣнъ работата  
прѣсно прѣстѣі двѣѣ  
бдѣѣ но не ісповѣдахса  
грѣховъ моѣхъ на сеі  
войнѣ живот скончашъ,  
того ради мѣн бжѣа ѿ  
вѣчнхъ мѢкъ мене из-  
бавлаеть і языкъ ми  
сохраняеть, да грехи  
моа не повѣдаю и азъ  
могѢ Ѣрети по хрѣтіап-  
ски; тѣмъ же призовѣте

Деасъ и Мерхесъ  
два напѣше Волоскіе  
за господарство Воло-  
ское войнѢ ѣ собою  
точили. ДрѢтого и тре-  
того рокѢ по войнѣ  
прѣзъ тое поле людѣ  
пдѣчи видѣли нелинеѢю  
кѢспѢ костей людѣскихъ,  
ѿ тыхъ костей выхо-  
дильсмѢтнѣй голосъ Ха  
Збавителя и Прѣблго-  
словеннѢю Мрѣю БдѣѢ  
визвающн. чѢющн той  
голосъ людѣ приближи-  
лися до костей и зна-  
шли волающю головѢ  
человѣчѢю которая до  
ннхъ мовла: азъ есмь  
хрѣтіанѣнъ, завшемъ  
слѢжилъ Прѣстѣі Двѣѣ  
Бдѣѣ, але не висповѣ-  
давшиса грѣховъ моѣхъ  
на той войнѣ животъ  
свой скончплемъ, для  
тогѢ Матка Бжѣа ѿ  
вѣчнхъ мѢкъ мене  
иселнхъ боронитъ и  
языкъ мой захѢсетъ

Деасъ и Мерхесъ  
два властела волоскаа  
брань творяше междѢ  
собою. но бранн той во  
второе и третѣе лѣто  
подемъ тѣмъ ходяще  
члѣвцы видахѢ велѣю  
громатѢ костей члѣвче-  
скихъ ѿ ннх' же исхож-  
даше глас жалостнѣй  
хрѣста еіса и прѣблге-  
веннѢю мрѣю бдѣѢ при-  
зывал: слышаще сеі  
глас людѣе приближи-  
шася х' костемъ. и  
обрѣтоша воиющю  
главѢ челоѣчю наже к'  
нимъ рече: азъ есмь  
хрѣтіанѣнъ прѣсно слѢ-  
жилъ прѣстѣй бдѣѢ но  
не исповѣдахса грѣховъ  
моѣхъ на бранн сеі  
животъ мой скончашъ.  
сегѢ ради мѣн бжѣа ѿ  
вѣчнхъ мѢкъ адскихъ  
ма защищаеть и языкъ  
мой хранитъ всеже  
мощи ми грѣховъ моѣхъ  
не повѣдатса и оумре-

что переводъ четырехъ упомянутыхъ рассказовъ для Синодика сдѣланъ самостоятельно и независимо отъ цѣльнаго перевода

свѣщника да не повѣдает  
и разрешитъ хрѣстна-  
нїна. Повѣдаѣ ꙗ раз-  
решилъ ꙗ абне глава  
умолче и преста вопити.

и разрешитъ хрѣстна-  
нїна. Повѣдаѣ ꙗ раз-  
решилъ ꙗ абне глава  
умолче и преста вопити.

жебѣи могъ грѣховъ  
выповѣдатиса и оу-  
мерти по хрѣстнаекъ, за-  
чымъ призовѣте сщѣн-  
ника, который бы мене  
словѣди выслѣхалъ и  
розгрѣшилъ, прошѣ  
васъ. Они призвали  
сщѣнника, который хрѣ-  
стїанна оногоу словѣ-  
ди выслѣхалъ и роз-  
грѣшилъ, и заразъ таа  
голова оумовкла, пере-  
стала волати и южь  
потымъ пѣгды не во-  
лала (л. 48 об. — 49).

ти по хрѣстїанскѣ. тѣмъ-  
же призовите ꙗереа иже  
меня не повѣди послѣшавъ  
разрѣшитъ, молю насъ.  
они же призваша ꙗереа  
иже хрѣстїанна оногоу  
не повѣдь выслѣшавъ  
разрѣши ꙗ абне глава  
сѣа оумолче преста во-  
пити ꙗ не к томъ по  
семъ когда возопи (л.  
78—78 об.).

№ 74. Синодикъ Публичн.  
библ. F. IV. 200.

Небо новое. Львовъ  
1835.

Великор. пер. Неба но-  
ваго 1677, по рк. Публ.  
библ. Q. I. 361.

В землѣ британской  
вѣкнѣ юноша славен бо-  
житѣа бѣ видю дѣѣ гла-  
голаше к' прѣстѣи дѣѣ  
Бдѣе англѣское поздрав-  
леніе. По семъ изнемо-  
гохъ (sic) ꙗ умре ꙗ на  
мног час лежаше без-  
дѣшенъ ꙗ пакѣи оживе  
ꙗ возопи к' жеѣѣ блѣз  
сѣдѣащеѣ да призовет  
абне свѣщникѣа, ꙗ сему

В землѣ британской  
еденъ младенець ро-  
спѣстѣннѣи былъ, але каж-  
дого дня до Пречистой  
Дѣвы Бци мовилъ  
англѣское поздоровленіе,  
потымъ захорѣлъ и оу-  
меръ, а гды през дол-  
гій часъ оумерлѣи ле-  
жалъ, зповѣс оживилъ и  
заволаъ до неѣстѣи  
блѣско себе сѣдѣащой:

В земли британской  
вѣкнѣи быет юноша блѣд-  
нѣи по на всак дѣѣ  
прѣстѣи дѣѣ бдѣѣ гла-  
гола англѣское цѣлова-  
нїе. посемъ в неѣдѣгъ  
впаде и оумре. ꙗ егда  
многое время мертѣи  
лежа пакѣи оживѣи ꙗ  
возгласѣ к' жеѣѣи при-  
сѣдѣащеѣ емъ: призови  
ꙗереа скоро. емъ же

«Неба новаго» 1677 года; быть можетъ, это указываетъ на то, что внесеніе данныхъ разказовъ въ Синодикъ предшествовало появленію великорусскаго перевода: отсутствіе датъ не позво-

прізванъ бывшю і нача  
предъ веѣми людми онѣи  
юноша повѣдаті. Восхи-  
щень речъ быхъ на су-  
дище хѣво ідѣже лукавиі  
дусѣ за три грѣхи мела  
склеветаша: а. грѣхъ  
есть повеже десатниъ  
бѣу не давахъ і сѣщи-  
нѣкъ, в. грѣхъ есть, зане  
рыбы у мѣховъ тайно  
ловихъ во петочнѣцехъ  
нхъ, г. грѣхъ яко пѣвы  
убогихъ людей со ѡами  
на ловлѣ попрахъ, и  
казъ за сѣа грѣхи во  
адъ ѡеужденъ быхъ по  
прѣчталъ два Бѣа Хрѣста  
сѣа своего мене ради  
покалѣе умолила і по-  
велѣ мѣ бысть накѣ в  
тѣло возвратити се.

зови сѣенника тако  
найрихлей, котороу  
гда призвано, почаль  
предъ веѣми людми  
снѣи млодепецъ мо-  
вити: былемъ позванный  
предъ сѣдъ хрѣстовъ,  
где злыа духове за  
грѣхи три мене ѡскор-  
жали. первый грѣхъ  
есть, жемъ десатниъ з'  
мнхъ добръ сѣенни-  
кови не давал, дрѣгій  
грѣхъ есть, жемъ ры-  
бы потаемене ловилъ оу  
законникоувъ, в' са-  
жавцѣ ихъ, третій  
грѣхъ есть жемъ з'  
божа оубогихъ лю-  
дей з' ѡами на пловы  
ѣздачи топталъ за тып  
грѣхи до некла былемъ  
ѡсѣженный, але мене  
прѣчталъ Два Бѣа оу  
Хѣа Сѣа своего для чп-  
пеньа покѣты выпро-  
сила и казано мѣ  
зновъ до тѣла вери-  
ти се (л. 47 об.).

егда призванъ бывшъ  
начать юноша веѣмъ  
людемъ повѣдати: воехи-  
щепъ ми бывшъ предъ  
сѣднице хрѣстово ідѣже  
дѣсенъ лѣкавиі за три  
грѣхи ма ѡклеветахъ  
первый грѣхъ естъ тако  
десатниъ ѡ пѣнѣи  
монхъ іереови не давахъ  
ѣ. и грѣхъ есть яко  
рыбы тайно ловихъ оу  
монаховъ в садъ ихъ,  
третій грѣхъ есть яко  
пѣвы оубогихъ члѣкъ со  
пѣемъ на ловы попрахъ  
за сѣа грѣхи во адъ  
ѡсѣдихсе по прѣчталъ  
ма два бѣа оу хрѣста  
сѣа своего покалѣа  
ради непроси и пове-  
лѣнно бѣ мѣ накѣ в  
тѣлесѣ возвратити се  
(л. 76 об. — 77).

ляетъ говорить объ этомъ съ полной опредѣленностію, особенно когда дѣло идетъ о разницѣ на одно-два десятилѣтія для XVII вѣка <sup>1</sup>.

Другимъ сборникомъ западно-русскаго происхожденія, довольно распространеннымъ у насъ въ XVII вѣкѣ в посвященнымъ, какъ и «Небо новое», чудесамъ Богородицы, но не понавшимъ въ печать, была «Звѣзда пресвѣтлая»<sup>2</sup>; изъ него также заимствованъ въ синодики одинъ рассказъ № 78, въ сокращеніи<sup>3</sup>.

Уже выше было упомянуто, при разборѣ теоретическаго предисловія, о заключающихся въ немъ краткихъ рассказахъ о старцѣ и ученикѣ и о молитвѣ св. Григорія за царя Трояна; оба эти рассказа имѣются и въ повѣствовательной части Синодика (№№ 2 и 18). Источникъ ихъ былъ уже указанъ въ «Словѣ» Іоанна Дамаскина, помѣщенномъ въ печатномъ Сборникѣ 1647 года; на этотъ источникъ, т. е. на «Слово» Іоанна Дамаскина прямо и

<sup>1</sup> Замѣтимъ, что одинъ изъ этихъ рассказовъ (№ 74) имѣется и въ другомъ сборникѣ Іоаннiкiя Голытовскаго «Ключъ разумѣнія» (Кіевъ 1659 и 1660, Львовъ 1665), а также въ Великомъ Зерцалѣ Погод. № 1380, гл. 237: «Помощію пречистой Богородицы юноша вѣкій ѿ мертвыхъ въ покаянію превращенъ»; въ последнемъ сборникѣ указано ве три, а четыре грѣха, за которые осужденъ былъ юноша: именно, кромѣ трехъ указанныхъ, еще за то, что угнеталъ своихъ подчиненныхъ тяжкими валогами.

<sup>2</sup> Переведена была на великорусскій литературный языкъ нѣсколько разъ въ 1668 г. (ркп. Толст. II. 250, по описанію Строева и Калайдовича, стр. 408—409), въ 1683 г. (ркп. Толст. II. 27, тамъ же, стр. 229), въ 1706 г. (ркп. Синод. библ., по описанію преосв. Саввы, стр. 181). Другіе списки: Унд. № 398, Солов. №№ 378 и 379, Царск. № 440, Флорш. пуст. № 95, Ант. - Сѣиск. монастыря № 96, Арханг. сем. № 212, Увар. №№ 1271 и 1272—XVII вѣка; Флорш. пуст. № 96, Погод. № 1595, Синод. библ. № 757, Солов. № 380, Царск. № 450, Хлуд. № 231, Общ. Пет. и Др. I. 59, 323, Увар. №№ 1273 и 1274—XVIII в.; Солов. № 381—XIX в.

<sup>3</sup> См. ркп. Унд. № 398, л. 3—4 об., I-я глава, чудо 3-е, нач.: «Бысть вѣкаа жена имевемъ Матрона житіе имѣа въ в' ветхом Римѣ...».

указывается въ нѣкоторыхъ экземплярахъ Синодика, напр. Арх. М. И. Д. № 109—45, Моск. Епарх. библ. № 415—673 касательно второго разсказа; эти же разсказы могли быть заимствованы и изъ сборниковъ не вполне опредѣленнаго состава, на что указываются отмѣтки касательно перваго изъ нихъ: «Ѫ старчества» (Арх. М. И. Д. № 109—45), «Ѫ патерика» (Кир.-Бѣлоз. № 759—1016)<sup>1</sup>.

Разсказъ № 8 заимствованъ изъ Сиваксаря въ первую педѣлю великаго поста, помѣщавшагося въ разныхъ изданіяхъ Постныхъ Трїудей (напр. М. 1580, 1589, 1607, 1621, 1630, 1642, 1650, 1672, 1678, 1687), въ нѣкоторомъ сокращеніи<sup>2</sup>.

Разсказъ № 77 заимствованъ въ сокращеніи изъ книги Дмитрія Ростовскаго «Руно орошенное», явившей въ XVII в. нѣсколько изданій<sup>3</sup>: она посвящена описанію чудесъ отъ образа Богородицы въ Черниговскомъ Троице-Пльшскомъ монастырѣ и, какъ полагаютъ<sup>4</sup>, составлена была по повелѣнію Лазаря Барановича въ 1675—1677 годахъ.

Разсказы №№ 29 и 103 представляютъ заимствованіе изъ

<sup>1</sup> Весьма сходный съ этимъ разсказъ имѣется въ Прологѣ, декабря 9: Слово о нерадивѣмъ мншѣ.

<sup>2</sup> Размѣры этого сокращенія могутъ быть усмотрѣны изъ сравненія текста Сиваксаря съ текстомъ разсказа изъ Синодика: см. Успенскій, Очерки, стр. 50, 52—54. Замѣтимъ тутъ же, что разсказъ объ избавленіи царицей Оеодорой своего мужа отъ мукъ былъ чрезвычайно распространенъ въ древней русской письменности. См. Поповъ, Обзоръ хронографовъ, I. 88—89, II. 143 (съ миниатюрами); Пѣтуховъ. Къ вопросу о Кириллахъ-авторахъ въ древней русской литературѣ, стр. 11—13; Успенскій. Очерки, стр. 49—50. Онъ же вошелъ и въ «Небо новое» Львовъ 1665, л. 59 об., но въ иномъ текстѣ, нежели сиваксарный и синодичный.

<sup>3</sup> Сопиковъ (I, № 1057) указываетъ на первое изданіе въ Черниговѣ 1680 г., но позднѣйшимъ библиографамъ оно не извѣстно; фактически извѣстны изданія этой книги, сдѣланныя въ Черниговѣ въ 1683, 1689, 1691, 1696 и 1697 годахъ.

<sup>4</sup> Шляпкинъ. Дмитрій Ростовскій. Спб. 1891, стр. 18—19.

весьма распространенной у насъ въ старину «Исторіи о Варлаамѣ и Иосафѣ»<sup>1</sup>, два раза напечатанной въ XVII ст., въ Кутепискомъ монастырѣ 1637 и въ Москвѣ 1681. Оба разсказа, помѣщенные въ Синодикѣ, были самыми популярными изъ всѣхъ, вошедшихъ въ составъ Исторіи, что доказывается многочисленными отдѣльными ихъ списками, находящимися въ самыхъ разнообразныхъ сборникахъ<sup>2</sup>. Замѣтимъ, что оба они нашли себѣ мѣсто также и въ Прологѣ: первый подь 16 апрѣля («Притча Варлаама старца о трехъ друзѣхъ»), второй—подь 19 ноября («Притча св. Варлаама о временнемъ семѣ вѣщѣ»), въ томъ самомъ текстѣ, съ незначительными отбѣнами въ словахъ и выраженіяхъ, что и въ «Исторіи». Сличеніе синодическихъ текстовъ этихъ статей съ текстами въ сборникахъ съ одной стороны и въ Исторіи=Прологѣ съ другой приводятъ къ заключенію, что первый разсказъ вошелъ въ Синодикъ въ сокращенномъ видѣ, который помѣщался въ старинныхъ рукописныхъ Прологахъ и сборникахъ<sup>3</sup>, и характеристика котораго относительно текста Исторіи или печатнаго Пролога указана проф. Кирпичниковымъ<sup>4</sup>; второй разсказъ вошелъ въ Синодикъ также сравнительно съ текстомъ печатной Исторіи=Пролога въ сокращенномъ и измѣненномъ видѣ, въ которомъ онъ помѣщался только въ сборникахъ подь заглавіемъ «Притча о богатыхъ, о животѣ и о смерти, отъ болгарскихъ книгъ»<sup>5</sup>. Сравнительно съ этимъ тек-

<sup>1</sup> Пыпинъ. Очеркъ литературной исторіи старинныхъ повѣстей и сказокъ русскихъ, стр. 126 — 134; Кирпичниковъ. Варлаамъ и Иосафъ. Харьковъ 1876, стр. 170—178.

<sup>2</sup> Пыпинъ. Очеркъ, стр. 130—132.

<sup>3</sup> Напр., гр. Толст. I, 214, л. 41 XV в.

<sup>4</sup> Варлаамъ и Иосафъ, стр. 181.

<sup>5</sup> Напр. въ ркп. Публ. библ. О. I, 96=Толст. III, 74, л. 129—132 XVII в.; въ указавной уже рук. Толст. I, 214, л. 14. Ср. Веселовскій, Византійскія повѣсти и Варлаамъ и Иосафъ. Жур. Мин. Нар. Пр. 1877, № 7, стр. 132—133 и

етомъ въ синодичномъ опущена подробность о горлицѣ, приписавшей человѣку плещу, и воронѣ, кидавшемъ ва него горящія уголья, ящерицъ и жабъ. Такимъ образомъ, пропсходя отъ «Исторіи», какъ первоначальнаго своего источника, синодичные тексты нашихъ разсказовъ взяты изъ сборниковъ безъ опредѣленнаго состава, при чемъ въ обоихъ случаяхъ текстъ еравнительно съ первоначальнымъ источникомъ является сокращеннымъ и видоизмѣненнымъ.

Оттуда же, т. е. изъ сборниковъ неопредѣленнаго состава, какъ надо полагать, заимствованъ и разсказъ № 102. Содержаніе его въ еплной степени напоминаетъ однородныя повѣсти Скитскаго патерика, но въ пересмотрѣнномъ нами довольно значительномъ числѣ экземпляровъ послѣдняго этой статьи не оказалось: дѣло затрудняется въ данномъ случаѣ тѣмъ, что вопросъ о составѣ Скитскаго патерика на русской почвѣ почти еовершенно не разсмотрѣнъ. Замѣтимъ, что въ Сборникѣ Новг.-Соф. библ. № 1449 надъ нашимъ разсказомъ имѣется такая надпись: «не пролога мая 17, ѿ патерика»; если вторая часть этой надписи, при нашихъ средствахъ, не можетъ быть оправдана точной ссылкой, то первая не вѣрна, такъ какъ подъ означеннымъ числомъ въ Прологѣ этого разсказа не имѣется<sup>1</sup>.

---

его же, О славянскихъ редакціяхъ одного аполога Варлаама и Гоасафа. Сб. II Отд. Акад. Наукъ т. XX № 3. 1879, стр. 3—4.

<sup>1</sup> Въ Прологѣ однакоже имѣются, подъ другими числами, два разсказа очень напоминающіе разсказъ № 102: это—«Слово о женѣ пустынницѣ» (1 ноября) и «Слово о святѣй старицѣ иже въ пустынѣ скончася» (30 октября), но разница ихъ съ синодичнымъ разсказомъ заключается въ томъ, что въ первомъ говорится объ одномъ монахѣ, а не о двухъ, во второмъ же—два монаха нашли старицу уже умершей и погребли ея. Оба эти разсказа помѣщались и въ Сборникахъ, напр. Публ. библ. F. I. 91 XVII в. (лл. 428 об. и 436 об.); въ этой же рукописи (л. 439 об.) помѣщенъ разсказъ «О епископѣ бывшемъ въ пустыни лѣтъ 50», котораго другой епископъ засталъ передъ наступленіемъ

Въ несомнѣнной зависимости отъ скитскаго патерика, также черезъ посредство сборниковъ неопредѣленнаго состава, находятся №№ 72 и 64. Первый разсказъ, въ которомъ рѣчь идетъ о Макаріи Египетскомъ, входилъ въ составъ Скитскаго патерика<sup>1</sup>, на который, какъ на источникъ, имѣются указанія пѣкаторыхъ экземпляровъ Синодика, напр. Унд. № 1099: «слово ѿ петерпка»<sup>2</sup>. Не менѣе популярнымъ былъ и другой разсказъ, о Макаріи Александрійскомъ, также номѣщавшійся въ Скитскомъ патерикѣ и перешедшій оттуда въ многочисленныя сборники<sup>3</sup>. На основаніи текстовъ послѣдней категоріи статья эта обстоятельно была разсмотрѣна О. Д. Батюшковымъ<sup>4</sup>. Что касается синодичныхъ текстовъ этой статьи, на одинъ изъ которыхъ также мимоходомъ ссылается г. Батюшковъ<sup>5</sup>, то они представляются съ одной стороны съ тѣмъ, что находимъ въ сборникахъ<sup>6</sup>, а съ другой—и это въ большинствѣ случаевъ—изложеніе этой статьи

---

смерти и похоронилъ. Вообще эта тема о погребеніи монахами отшельниковъ въ пустынѣ была очень популярна, и указавшихъ отрывочныхъ ея элементовъ уже вполнѣ достаточно для образованія синодичнаго разсказа, если бы даже къ нему и не отыскалось соотвѣтствующаго текста въ какомъ-либо сборникѣ опредѣленнаго состава въ родѣ Скитскаго патерика.

<sup>1</sup> Петровъ. О происхожденіи и составѣ славяно-русскаго печатнаго Пролога. Кіевъ 1875, стр. 154; Батюшковъ. Споръ души съ тѣломъ въ памятникахъ средневѣковой литературы. Спб. 1891, стр. 259.

<sup>2</sup> Въ краткомъ видѣ разсказъ этотъ не только, какъ мы видѣли, находится въ Словѣ Іоанна Дамаскина, помѣщенномъ въ печатномъ Сборникѣ М. 1647, но еще и въ Прологѣ (подъ 19 января), въ сборникѣ Іоаннікія Голятовскаго «Души людей умерлыхъ» Черниговъ 1687, л. 28 об. и др.

<sup>3</sup> Батюшковъ, I. с., стр. 106—107.

<sup>4</sup> Споръ души съ тѣломъ, стр. 14—18, 103—118, 257—259.

<sup>5</sup> Стр. 116, прим. 2.

<sup>6</sup> Таково «Слово о исходѣ души изъ тѣла и о житіи прѣдблагаго оца вашего Макарія» въ Синодикѣ Арх. М. Н. Д. № 109—45, л. 80—90, являющееся тождественнымъ съ тѣмъ, что разсказано г. Батюшковымъ по списку Публ. библ. F. I. 219 XVI в.



примѣняется къ теоретическому объясненію обычая церкви совершать поминовеніе надъ умершими въ 3, 9 и 40 день послѣ смерти, вмѣстѣ съ которымъ, какъ мы видѣли, въ другой части Синодика, находило себѣ мѣсто и иное объясненіе этого обычая— физиологическаго характера. Сообразно этой теоретической цѣли, историческій элементъ разсказа о Макаріи (жизнь его въ пустынѣ, встрѣча съ ангелами и т. д.) становился несущественнымъ и часто опускался; еще чаще опускалось имя Макарія Александрійскаго въ заглавіи этой статьи—и такимъ образомъ все болѣе и болѣе утрачивалась связь между легендой о Макаріи Александрійскомъ и двухъ ангелахъ, какъ первоначальнымъ источникомъ, и извлеченной изъ нея статьей Синодика, въ которой объяснялся обычай поминовенія усопшихъ въ опредѣленные дни, и изображалось состояніе души въ первые 40 дней послѣ смерти. Въ нѣкоторыхъ экземплярахъ статья эта уже совершенно свободна отъ вышней связи съ легендой о Макаріи Александрійскомъ и получила вполне самостоятельный характеръ—подъ вліяніемъ весьма популярной темы о мытарствахъ, которая въ легендѣ о Макаріи не имѣла мѣста, и весьма распространеннымъ представителемъ которой въ древне-русской поучительной литературѣ было извѣстное «Слово св. Кирилла объ исходѣ души и восходѣ на небо», приписываемое нѣкоторыми Кириллу Туровскому и помещаемое въ числѣ его произведеній<sup>1</sup>, по въ дѣйствительности едва ли ему принадлежащее<sup>2</sup> и имѣющее несомнѣнную связь съ «Словомъ объ исходѣ души и о второмъ пришествіи» Кирилла Александрійскаго<sup>3</sup>: та-

<sup>1</sup> Калайдовичъ, Памятники русской словесности XII вѣка, стр. 92—101; Сухомлиновъ, Рукописи графа Уварова, т. II, вып. 1, стр. 109—119.

<sup>2</sup> Макарій, Исторія русской церкви, III. 175; Пѣтуховъ, Къ вопросу о Кирилахъ-авторахъ, стр. 5—6.

<sup>3</sup> Migne Patr.-græca, LXXVII, 1072—1083. Ср. Батюшковъ, I. с., стр. 19—20.

кова статья, помѣщенная въ Синодикѣ О. Л. Д. П. Ф. LXII. Замѣтимъ, что какъ въ сборникахъ оба Макарія того и другого разсказа смѣшиваются<sup>1</sup>, такъ они смѣшиваются и въ синодикахъ, напр. въ Увар. № 69, л. 99 п слл., гдѣ оба разсказа помѣщены рядомъ подѣ однимъ заглавіемъ «о памяти оумѣршихъ», и второй разсказъ начинается такъ: «п наки хода ѣтый Макарій по пѣстыни...», или Синод. библ. № 666, л. 17 об. п слл., гдѣ также оба разсказа помѣщены рядомъ, при чемъ второй носитъ заглавіе: «того же ѣтаго Макарія».

Разсказъ № 68 заимствованъ изъ Синайскаго Патерика, съ утратой собственныхъ именъ<sup>2</sup>.

Разсказъ № 67 представляетъ сокращеніе разсказа, помѣщаемого въ Измарагдахъ, куда онъ внесенъ «Ѣ старчества»<sup>3</sup>.

Изъ области житій заимствованы разсказы №№ 7, 19 и 28: относительно перваго можемъ указать на житіе преп. Пансія Великаго въ Макарьевскихъ Четь-Мпнеяхъ Повг.-Соф. библ. № 1322 XVI в., подѣ 19 іюня, л. 153 об.—154 об.; для втораго — на житіе первомуч. Феклы въ Макарьевскихъ же Четь-Мпнеяхъ подѣ 24 сентября, изд. Археографич. Коммисіи, Сиб. 1869, ст. 1376—1386<sup>4</sup>; для третьяго — на житіе Іоанна Млостиваго также въ Макарьевскихъ Четь-Мпнеяхъ Импер. Публ. библ. Ф. I. 291=Толст. I. 252 XVI—XVII в., подѣ 12 ноября (листы въ ркп. не нумерованы). Во всѣхъ трехъ случаяхъ разсказъ взятъ въ синодики сокращенно.

<sup>1</sup> Батюшковъ, I. с., стр. 259.

<sup>2</sup> Срезневскій. Свѣдѣнія и замѣтки, № LXXXII. Сб. II Отд. Акад. Наукъ т. XX № 4, стр. 57.

<sup>3</sup> Яковлевъ. Къ литературной исторіи, стр. 86—87.

<sup>4</sup> Статья эта въ весьма сокращенномъ видѣ, помѣщалась также въ Прологѣ (подѣ 24 сентября) и въ Великомъ Зерцалѣ (Погод. № 1380, гл. 492).

Мы не имѣемъ возможности указать точными ссылками источниковъ слѣдующихъ №№: 4, 9, 13<sup>1</sup>, 20, 22<sup>2</sup>, 23<sup>3</sup>, 32, 36, 37, 38, 46, 51, 52, 53, 54, 56, 57, 60, 65, 71<sup>4</sup>, 83, 84, 85, 86, 87<sup>5</sup>, 90<sup>6</sup>, 99<sup>7</sup>, 101 и 104. Вѣроятно, нѣкоторые изъ нихъ также

<sup>1</sup> Связь этого разказа съ началомъ статьи Пролога подь 24 августа («Слово ѿ старчества») не подлежитъ сомнѣнiю, но въ Прологѣ ничего не говорится о послѣдствiяхъ молитвы митр. Луки: можетъ быть, это—прибавка составителей Синодика.

<sup>2</sup> Мы не нашли этого разказа въ житiи Кирилла Александрiйскаго, помѣщаемомъ въ Четь-Минейхъ подь 9 июня.

<sup>3</sup> Весьма сходной съ этимъ разказомъ является одна статья въ Измарагдахъ второй редакцiи (Яковлевъ, стр. 225—226).

<sup>4</sup> Весьма сходной съ этимъ разказамъ является статья Великаго Зерцала Погод. № 1380, гл. 91: «Уже по смервнхъ не зѣло плакати»; тутъ мать видитъ въ видѣнiи двухъ юношей, идущихъ легко и весело, а за ними—своего сына, который идетъ тяжело и печально. На вопросъ матери объ этомъ, сынъ объяснилъ ей, что одежда его промокла и отяжелѣла отъ ея слезъ и просилъ ее перестать плакать. О большой распространенности этого сюжета какъ у славянъ, такъ и у другихъ европейскихъ народовъ см. у П. Созоновича: Ленора Бюргера и родственныя ей сюжеты въ народной поэзи европейской и русской. Варшава 1893, стр. 72—85.

<sup>5</sup> Сходная въ главныхъ чертахъ съ этимъ разказомъ статья имѣется въ Великомъ Зерцалѣ Погод. № 1380, гл. 119: «Хотящаго согрѣшити Спаситель нашъ Хрѣтосъ мѣрдиемъ щедротъ Spреди» и гл. 831: «Хотящему въ грехъ пасти Хрѣтосъ показася и посла его неповедатися или покаятися, да силы дявольския избегнетъ». Ср. Патерикъ Синайскiй у Срезневскаго «Свѣдѣнiя и замѣтки» № LXXXII въ Сб. II Отд. Акад. Наукъ т. XX № 4, стр. 60—61.

<sup>6</sup> Сходный съ этимъ разказъ—въ Прологѣ, подь 27 сентября, о мовахъ который, будучи прельщаемъ блудницей, сжегъ свои пальцы на огнѣ, чтобы угасить разжесiе похоти, что ему и удалось.

<sup>7</sup> Этотъ разказъ въ болѣе краткомъ видѣ имѣется въ Великомъ Зерцалѣ Погод. № 1380, гл. 69: «У проповѣди слова Бжiи и каковѣ иже не хотятъ сѣшати его». Въ Синодикѣ Публ. библ. Г. IV. 200 онъ начинается словами: «Въ римскихъ дѣянiяхъ...», повидимому указывающими прямо на источникъ разказа, но мы не нашли его не только въ русскомъ текстѣ Римскихъ Дѣянiй (изд. О. Л. Д. II. Свб. 1877—1878, 2 выуска), но и въ латинскомъ оригиналѣ (Gesta Romanorum, Herausg. von H. Oesterley. Berlin 1872); вѣроятно эта ссылка на

взяты изъ сборниковъ неопредѣленнаго состава, какъ это мы видѣли выше относительно другихъ рассказовъ, текстъ которыхъ въ то же время могъ быть приуроченъ и къ какой-либо книгѣ болѣе опредѣленнаго характера.

Наконецъ, №№ 24 и 47 могли быть внесены въ Синюдкѣ просто по памяти, по своей общеизвестности. Рассказъ объ Анапії и Сапфурѣ былъ извѣстенъ изъ Дѣяній Апостольскихъ (V, 1—11), рассказъ о Патрикїи и златокузнецѣ—изъ Пролога подъ 5 сентября («Слово о юношѣ, ковавшемъ крестъ Патрикїю, иже приложи своего злата десять златникъ») или изъ Лимонаря (изд. въ Кіевѣ 1628, л. 167), а рассказъ о богатомъ и Лазарѣ—изъ Евангелїя (Луки XVI, 19—31), Пролога подъ 11 іюня («Слово ѿ еуагѣла еже ѿ Луки ѿ богатѣмъ безименнѣмъ и ѿ ѡбозѣмъ Лазарѣ») или подобныхъ источниковъ.

Относительно тѣхъ рассказовъ, источникъ которыхъ нами не указанъ, можно однакоже догадываться, на основаніи ихъ содержанія, что они принадлежатъ къ той же категорїи рассказовъ, замѣтованныхъ изъ разнаго рода книжныхъ источниковъ и сдѣлавшихся извѣстными въ древней русской письменности путемъ переводовъ, какъ и тѣ, источники которыхъ нами были указаны: они во всякомъ случаѣ въ основѣ своей не составляютъ произведеній оригинальныхъ русскихъ. Эго послѣднее можно сказать, кромѣ рассказовъ изъ «Неба новаго», «Звѣзды пресвѣтлой» и «Руна орошеннаго», памятниковъ западно-русскаго происхожденія, еще объ одной лишь повѣсти—о посадникѣ повгородскомъ Щцкѣ (№ 15). Впрочемъ, какъ въ двухъ первыхъ западно-русскихъ памятникахъ отдѣльные элементы содержанія являются въ

---

источникъ имѣеть тотъ же характеръ и значеніе, что и подобная же ссылка на «Кесарїя летописца» въ Унд. № 115<sup>0</sup>, л. 37 (см. Владиміровъ, Великое Зерцало, стр. 94).

значительной степени замѣстванными, такъ и относительно повѣсти о Щцлѣ должно сказать, что оригинальность этого произведенія слѣдуетъ понимать лишь относительно: не говоря уже о самой темѣ (польза поминовенія усопшаго и милостыни за него, обнаружившаяся виднымъ образомъ), предвосхищенной многими повѣстями ноземнаго происхожденія, вошедшими въ составъ Синодика, повѣсть о Щцлѣ и въ частности папоминаетъ послѣднїя: тѣло Щцла по мѣрѣ возносимыхъ за него молитвъ постепенно освобождается отъ адскихъ мукъ, подобно ученику Павла простого (№ 3) или ученику одного старца (№ 2), по ихъ молитвѣ; мздоимцу Щцлу не помогаетъ погребеніе въ церкви, какъ не помогло оно и мздоимцу Валентину, судѣ Лаодкїйскому (№ 61). Повѣсть о Щцлѣ пережила известную литературную исторію, которой, какъ и нѣкоторыхъ другихъ вопросовъ касательно этого произведенія, намъ необходимо вкратцѣ тутъ коснуться, въ виду особаго положенія этой статьи въ Синодикахъ. Списки ея, съ которыми мы имѣли возможность ознакомиться, какъ въ синодикахъ, такъ и внѣ ихъ, позволяютъ различать три редакціи этой повѣсти:

*Первая редакція.* Напечатана Костомаровымъ въ Пам. стар. русской литературы I. 21—22 по Сборнику Публ. библ. Q. XVII. 67—Толст. II. 195 XVII в.

Отличительная черта этой редакціи—ея сравнительная краткость. Обѣ другія редакціи пространнѣе ея, однако не столько въ смыслѣ фактовъ, сколько по изложенію, которое въ первой редакціи вообще довольно сжато. Частныя особенности первой редакціи выяснятся изъ сопоставленія ея со второй.

*Вторая редакція.* Напечатана также въ Пам. стар. русской литературы I. 22—24 по Синодику Публ. библ. F. I. 323—Толст. I. 107 XVII в.

Тутъ есть нѣчто, не имѣющееся въ первой редакціи: а) вступительное краткое замѣчаніе: «бѣ въ Великомъ Новѣградѣ чудо страшно и удивленія достойно», б) подробности закладки церкви, ея постройки и освященія. Заготовку матеріала, наемъ рабочихъ Щдль поручаетъ своему сыну; рассказывается о закладкѣ церкви при участіи самого архіепископа и о томъ, что Щдль устроилъ по этому случаю «трапезу велию» и одарилъ архіепископа дарамн. Ничего этого нѣтъ въ первой редакціи: тамъ упоминается объ «основаніи» церкви, но явно въ смыслѣ ея полной постройки, такъ какъ архіепископъ спрашиваетъ, на какія деньги Щдль воздвигнулъ церковь. Ничего также не упоминается въ первой редакціи о внутреннемъ колебаніи архіепископа, когда онъ вернулся съ закладки храма, о его сомнѣніяхъ въ томъ, хорошо ли онъ сдѣлалъ давши Щдлю благословеніе на постройку церкви, такъ какъ зналъ объ истощеніи его богатства; ничего не говорится и о томъ, что на это сомнѣніе навело его чтеніе «правдъ св. отецъ» по возвращеніи домой съ торжества закладки, между тѣмъ какъ во второй редакціи все это излагается довольно подробно. Дальнѣйшее изложеніе въ той и другой редакціи сходно, съ тою лишь разницею, что во второй редакціи замѣтна склонность къ выраженію прямой рѣчью (обращенія Щдлова сына къ архіепископу, архіепископа къ архидіакону), тогда какъ въ первой редакціи—косвенной. Такимъ образомъ, дополненія второй редакціи касаются исключительно начальной части разсказа.

Однако есть и въ первой редакціи нѣчто такое, чего нѣтъ во второй: а) упоминаніе, что церковь была воздвигнута «близъ рѣки Волхова, на лугу», б) заключительныя слова: «п оттолѣ устроися монастырь, нарицаемый Щдловъ, пдѣ же и донынѣ стоятъ. Нѣцыи же глаголютъ: архіепископъ заповѣда сыну Щдлову по трижды на годъ по ступити литургіи нѣти в три лѣта».

Наконецъ, о размѣрѣ процентовъ, взимаемыхъ Щиломъ съ должниковъ, въ первой редакціи говорится въ началѣ повѣсти, отъ лица рассказчика, а во второй—самъ Щилъ говоритъ объ этомъ архіепископу, когда тотъ обратился къ нему съ вопросомъ, заведши его «въ тайную храмину»; во второй редакціи упоминается, кромѣ того, о процентахъ и въ началѣ рассказа, но въ иныхъ выраженіяхъ, менѣе опредѣленныхъ.

Это сопоставленіе двухъ редакцій показываетъ, что вторая явилась позднѣе первой и на ея основаніи; то, что вмѣстѣ въ ней сверхъ первой редакціи, не представляется новымъ съ фактической стороны, а есть лишь литературное развитіе того, что оказалась въ этой послѣдней. Вторая редакція не новгородскаго происхожденія, на что указываютъ пропуски факческаго характера о построеніи церкви «близъ рѣки Волхова, на дугу» и о томъ, что Щиловъ монастырь «до нынѣ стоитъ», равно какъ и ходячіе рассказы о повелѣніи архіепископа сыну Щилу относительно памяти отца, переданные въ первой редакціи со ссылкой на «нѣкіихъ». Эти послѣднія особенности первой редакціи, напротивъ, указываютъ на ея происхожденіе изъ Новгорода и на принадлежность такому лицу, которое само могло видѣть мѣстоположеніе Щилова монастыря, непосредственно знать о его существованіи и слышать «отъ нѣкіихъ» ходящую въ народѣ легенду о Щилѣ. Слѣдуетъ отмѣтить при этомъ и разницу въ тонѣ при упоминаніи о процентахъ, взимаемыхъ Щиломъ, въ обѣихъ редакціяхъ: въ первой составитель, указавъ размѣры процентовъ, прибавляетъ: «болѣ же того отнюдь не ямаше», какъ бы желая нѣсколько защититъ или оправдать Щила, тогда какъ во второй безучастно и съ поясненіемъ, понятнымъ только въ устахъ не-новгородца, говорится: «взимаше на годъ по деньгѣ, на новгородскій рубль новгородскую деньгу». Наконецъ, въ первой

редакціи Іоаннъ почти вездѣ называется болѣе сочувственнымъ именемъ «святителя», тогда какъ во второй онъ именуется лишь официальнымъ титуломъ «архіепископа».

Упоминаніе первой редакціи, что Щцловъ монастырь «и донынѣ стоитъ» указываетъ на то, что она составлена, вѣроятно, не позднѣе 1681 года, когда этотъ монастырь потерялъ свою самостоятельность, будучи приписанъ къ Юрьеву монастырю, а въ 1687 году — къ повгородскому архіерейскому дому, за которымъ и состоялъ до своего уничтоженія; когда произошло послѣднее, точно неизвѣстно, но уже въ 1688 году въ этомъ монастырѣ была лишь одна деревянная церковь въ честь Покрова Пресвятой Богородицы, а въ 1725 году и она вмѣстѣ съ колокольней разобрана: церковныя бревна разнесло водой, а колокольня перевезена въ Юрьевъ монастырь<sup>1</sup>.

Есть ли указанная первая редакція безотносительно первая или только первая изъ извѣстныхъ, судить трудно.

*Третья редакція.* Напечатана Х. М. Лопаревымъ въ «Описаніи рукописей О. Л. Др. Письменность» I. 302—308 по Сборнику бібліотеки Общества F. СЛІІІ XVII в.

Она представляетъ собою, какъ замѣчено и издателемъ, соединенными черты первой и второй редакціи съ присоединеніемъ нѣкоторыхъ своихъ. Имено, изъ первой редакціи взято: начало разсказа — кончая полученіемъ Щцломъ отъ архіепископа благословенія на постройку церкви; сравненіе Щцла съ Исавомъ, которое употребилъ архіепископъ въ обращеніи къ Щцлу, услыхавъ отъ него о неправедномъ его обогащеніи; конецъ разсказа, начинающійся съ перваго повелѣнія архіепископа сыну Щцла молиться за отца. Хотя, какъ мы видѣли, содержаніе въ послѣдней части

<sup>1</sup> Исторія російской іерархіи, VI. 729—730.



разказа одинаково въ обѣихъ первыхъ редакціяхъ, но замѣствованіе третьей редакціи именно изъ первой, а не изъ второй выдаетъ не содержаніе, а самый текстъ: Іоаннъ называется тутъ «святителемъ», а не «архіепископомъ»; онъ приказываетъ архидіакону «соглядати» надъ гробомъ Щила (какъ въ первой редакціи), а не «досмотрити» (какъ во второй); кромѣ того, здѣсь удержано и фактическое указаніе на существованіе монастыря «донышѣ» и ссылка на «шкіихъ». Изъ второй редакціи взято остальное: литературное, нефактическое развитіе разказа, обращеніе въ формѣ прямой рѣчи и проч., при чемъ распространеніе въ указанномъ смыслѣ проведено тутъ еще дальше, чѣмъ во второй редакціи. Изъ особенностей, принадлежащихъ собственно третьей редакціи, можно отмѣтить: а) подробности о томъ, какъ сынъ Щиловъ, выполняя порученіе отца, занимался подготовительными работами для закладки храма, б) подробности приготовленія Щиломъ трапезы для торжества освященія храма и приглашенія имъ на это торжество архіепископа. Но въ этихъ прибавкахъ нѣтъ ничего существенно новаго, в такомъ образомъ третья редакція есть лишь литературное развитіе двухъ первыхъ.

Таковы особенности трехъ редакцій повѣсти о Щилѣ. Самой распространенной изъ нихъ по количеству списковъ, сколько повѣстно, является вторая; она и вошла въ составъ Сводника.

Что же можно сказать о чисто историческомъ элементѣ въ повѣсти о Щилѣ? Тутъ разсказывается о построеніи посадиномъ Щиломъ церкви въ честь Покрова Пресв. Богородицы и монастыря, близъ Новгорода на берегу рѣки Волхова.

«Посадинокъ»<sup>1</sup> Щиль — лицо историческое: это — Олоній

<sup>1</sup> За историчность собственно его «посадиничества» ручаться нельзя, такъ какъ Щиль въ лѣтописи посадиномъ не называется. См. Д. Прозоровскаго:

(.Леонтіи) Шцль или Щцль<sup>1</sup>. О построеніи имъ церкви Покрова и монастыря пмѣются прямыя указанія лѣтописи:

«1310. Поставиша церковь на Дубенкѣ Покрова Пресвятыя Богородица стяжавшемъ раба божія Олонія мнха, нарицаемаго Шкила, и бысть монастырь крестьяномъ прибѣжище»<sup>2</sup>.

Но затрудненіе въ томъ, что то же самое указаніе повторяется и подъ 1410 годомъ:

«Поставиша церковь каменну на Дубенке во имя пресвятыя Богородицы Покрова, стяжавшемъ раба божія Олонія мнха, нарицаемаго Щила, при архіепископѣ Іоаннѣ»<sup>3</sup>.

Явно, что это—одно и то же съ предшествующимъ, ошибочно поставленное подъ двумя различными датами, разнящимися ровно на столѣтіе; последнее заставляетъ догадываться о какой-то случайной ошибкѣ: или извѣстіе, относящееся въ дѣйствительности къ 1310 году, поставлено ошибочно подъ 1410-мъ или наоборотъ. Но которое извѣстіе первоначальное и, слѣд., достовѣрное? Во всѣхъ трехъ редакціяхъ новѣсти участникомъ постройки церкви Щцломъ прямо называется архіепископъ Іоаннъ, занимавшій новгородскую кафедру съ 1388 по 1415 годъ<sup>4</sup>. Когда жилъ Щцль, мы не знаемъ, такъ какъ намъ неясны тѣ основа-

---

Новыя розысканія о новгородскихъ посадникахъ, въ «Вѣстникѣ археологін и исторіи» в. IX. 1892, стр. 98.

<sup>1</sup> Опытъ о посадникахъ Новгородскихъ. М. 1821, стр. 303, со ссылкой на стр. 225; но на послѣдней, вслѣдствіе какой то погрѣшности въ текстѣ книги, не встрѣчаемъ упоминанія о Щцлѣ; видно только, что авторъ относитъ этого посадника къ нач. XV вѣка.

<sup>2</sup> I Новгородская лѣтопись. Изд. Арх. Ком. Спб. 1888, стр. 311. См. также II Новгородск. лѣтопись. Спб. 1879, стр. 26; IV Новгородск. лѣтоп. въ II. С. Р. I. IV, 17; «Лѣтописецъ новгородскимъ церквамъ божіимъ» при изд. II Новг. лѣтоп. 1879, стр. 214.

<sup>3</sup> «Лѣтописецъ новгородскимъ церквамъ божіимъ», стр. 253.

<sup>4</sup> Строевъ. Списки іерарховъ и настоятелей монастырей, столб. 35.

нія, на которыхъ относитъ его къ началу XV вѣка авторъ «Опыта о посадникахъ новгородскихъ», какъ о томъ упомянуто выше: можетъ быть, на основаніи соображенія съ нашей же повѣстью (см. Опытъ, стр. 303—305). Если бы указаніе автора «Опыта» имѣло полную историческую достовѣрность, то данныя были бы вполне достаточны для того, чтобы предпочесть извѣстіе Лѣтописи подъ 1410 годомъ тому, которое находится подъ 1310-мъ, и послѣднее считать ошибкой. Намъ кажется, что къ такому рѣшенію должно склониться даже и въ силу одного указанія на архіепископа Іоанна, такъ какъ оно все-таки находитъ подтвержденіе въ Лѣтописи; въ 1310 году новгородскимъ архіепископомъ былъ Давидъ (1309—1325), а въ приведенныхъ лѣтописныхъ извѣстіяхъ пмя его не связано съ построеніемъ церкви и монастыря Щплмъ, какъ это ясно выражено относительно Іоанна, да и въ самой повѣсти о Щплѣ названъ не Давидъ, а Іоаннъ. Сравнительный переводъ *количества* лѣтописныхъ данныхъ за 1310 годъ не можетъ имѣть большого значенія въ виду зависимости ихъ отъ одного источника. При предпочтеніи же 1310 года пришлось бы встрѣтиться съ гораздо болѣе значительномъ затрудненіемъ, такъ какъ было бы необходимо не только игнорировать извѣстіе «Лѣтописца новгородскимъ церквамъ» о 1410 годѣ во всемъ его объемѣ, но и считать ошибкой упоминаніе имени архіепископа Іоанна въ разныхъ редакціяхъ повѣсти о Щплѣ, какъ это дѣлалъ покойный Костомаровъ въ своемъ «Объясненіи» къ повѣсти, допуская весьма затруднительное предположеніе, что въ повѣсти наименованіе архіепископа «вѣроятно, въ позднѣйшее время у переписчиковъ измѣнилось изъ имени Давида въ пмя Іоанна»<sup>1</sup>. Какая нужда была въ такомъ измѣненіи и чѣмъ оно можетъ быть объяснено, объ этомъ покойный историкъ пи-

<sup>1</sup> Пам. Стар. русской литературы, I. 25.

чего не говорить. Разрѣшенію этого вопроса могли бы послужить извѣстія о судьбѣ построенной Щцломъ церкви и монастыря, но о началѣ ихъ мы не имѣемъ никакихъ независимыхъ отъ лѣтописей и нашей новѣсти данныхъ. Есть только нѣкоторыя извѣстія о послѣдующей судьбѣ церкви и монастыря: монастырь упоминается въ Лѣтописи подъ 1528 годомъ<sup>1</sup>, подъ 1615-мъ<sup>2</sup>; въ началѣ XVII столѣтія онъ былъ разоренъ Шведами, а въ 1669 году, при новгородскомъ митрополитѣ Питиримѣ, возобновленъ<sup>3</sup>; о послѣдующей затѣмъ судьбѣ монастыря и церкви нами сказано было выше.

Замѣтимъ, наконецъ, что названіе въ Лѣтописи Щцла «внѣхомъ» едвали можетъ бросать какую-либо тѣнь на историческій характеръ этого имени въ нашей новѣсти, которая, какъ произведеніе не лишнее фантастическаго элемента, могла игнорировать эту лѣтописную подробность, слѣдуя, вѣроятно, въ данномъ случаѣ народной легендѣ.

#### IV. ЭЛЕМЕНТЪ ЛИРИКО-ОПИСАТЕЛЬНО-НАЗИДАТЕЛЬНЫЙ.

Подъ этимъ также не вполнѣ точнымъ названіемъ мы объединяемъ разнаго рода мелкія статьи, изреченія, выдержки и т. п., а также статьи церковно-богослужебнаго характера, изъ которыхъ каждая сама по себѣ чего-либо самостоятельнаго и выдающаго въ составѣ Синодика не представляетъ, но всѣ вмѣстѣ, дополняя другъ друга, являются матеріаломъ, далеко не лишнимъ литературнаго интереса и по подбору своему весьма характернымъ для разсматриваемаго нами памятника. Содержаніе этой сборщи

<sup>1</sup> П. С. Р. Л., VI. 285.

<sup>2</sup> Опытъ о посадникахъ новгородскихъ, стр. 303.

<sup>3</sup> Исторія російской іерархіи, VI. 728.

группы, составныя части которой имѣютъ мѣсто лишь въ экземплярахъ двухъ первыхъ редакцій, а также въ синодикахъ, не подходящихъ ни подъ одну изъ трехъ разсмотрѣнныхъ выше редакцій, можетъ быть отмѣчено съ одной стороны элементомъ лиризма, а съ другой — описанія, но какъ въ предшествующихъ отдѣлахъ предисловія Синодика, такъ и тутъ указанныя формы имѣютъ лишь служебное значеніе, подчиняясь общей тенденціи нашего памятника — развитію назидательной мысли о необходимости поминовенія усопшихъ, убѣжденію въ суетности этой жизни, стремленію къ жизни будущей и призыву къ своевременному покаянію. Если въ разсмотрѣнныхъ уже элементахъ предисловія (историческомъ, теоретическомъ, повѣствовательномъ) особенно выдается первый видъ указанной тенденціи — практическаго характера (о необходимости поминовенія усопшихъ), то въ настоящей его части замѣчаются болѣе послѣдніе ея виды: эти, преимущественно мелкія, статьи пропикнуты мыслию о тщетѣ земной жизни и очень охотно обращаются къ отрицательному и мрачному изображенію тѣпшой «красоты сего міра», при сопоставленіи ея съ неувыдаемой и вѣчной красотой будущей жизни праведниковъ. Содержаніе и характеръ этихъ статей синодичнаго предисловія, уклоняясь въ область болѣе общихъ нравственно-религіозныхъ тенденцій, долженъ былъ сильно дѣйствовать на чувство современныхъ читателей, тогда какъ предшествующіе элементы болѣе дѣйствовали на мысль, и надобно замѣтить, что общее впечатлѣніе отъ этихъ статей не лишено извѣстной аскетической мрачности: въ нихъ замѣчается явная склонность къ изображенію отрицательной стороны вопроса въ ущербъ положительной, къ указанію мрачныхъ свойствъ этой жизни болѣе, чѣмъ къ представленію свѣтлыхъ свойствъ жизни будущей. Но такъ какъ этихъ вопросовъ примѣнительно ко всему составу нашего памятника мы

будемъ еще имѣть поводъ коснуться ниже, то теперь обращаемся къ разсмотрѣнію самаго матеріала.

1. Въ нѣкоторыхъ синодикахъ (Публ. библ. F. I. 256, л. 120 — 137; Хлуд. № 181, л. 135 — 153 об.; Бусл. № 76, л. 118 — 134; Унд. № 154, л. 126 — 192; О. Л. Д. П. Q. LI, л. 1 — 34 и др.) имѣется иллюстрированная статья<sup>1</sup>, обыкновенно безъ особаго заглавія, представляющая собою «чинъ бываемый на разлученіе души отъ тѣла, внигда челоуѣкъ долго страждеть», который помѣщается въ Требникахъ (напр., М. 1658, стр. 593 — 599) и, въ болѣе пространномъ видѣ, въ Слѣдоващій Псалтыри (напр., М. 1651, л. 528 — 536). Синодичный текстъ совпадаетъ именно съ текстомъ Требника, откуда онъ, надо думать, и заимствованъ.

Другимъ заимствованіемъ изъ Требника является иллюстрированная статья (Публ. библ. F. I. 324; л. 43 об. — 56; Бусл. № 76, л. 98 — 116; Хлуд. № 181, л. 83 — 85, 109 — 116, 120 об. — 134 об.), представляющая собою заимствованія изъ «Послѣдованія погребенія», но отношеніе къ тексту богослужебной книги тутъ иное, чѣмъ въ статьѣ предшествующей: взять онъ не цѣлкомъ, но лишь нѣкоторыя мѣста изъ него, и эти мѣста послужили темой для болѣе или менѣе свободнаго лирическаго выраженія въ томъ же духѣ и съ тѣмъ же характеромъ, какъ и заимствованный богослужебный текстъ. Къ высокой и скорбной лирикѣ послѣдняго встрѣчаемъ мы въ разбираемой синодичной статьѣ прибавки обличительнаго характера, которымъ нельзя от-

---

<sup>1</sup> Воспроизведена точно, съ рисунками, въ изданіи О. Л. Д. П. Синодикъ Дѣдовской пустыни 1603 года (№ XIII. 1877), л. 8 — 43. О. Д. Батюшковъ (Споръ души съ тѣломъ, стр. 116, прим. 2) напрасно усматриваетъ въ этой статьѣ изъ Требника «попытку своднаго изложенія» постепенно накопившихся предположеній о ближайшемъ состояніи души за гробомъ послѣ смерти.

казать въ известной выразительности и силѣ. Не будучи въ состоянн указать для нихъ прямого источника, откуда все онѣ были взяты, мы склонны считать ихъ произведеніями русскаго авторства. Вотъ для примѣра двѣ выдержки:

Видите братіе богатаго житіе, кѣи оуспѣхъ многообразныа ризы і одръ оукрашенъ, предстоящихъ мнѣжство і брашна сладкаа, а дѣша егѡ нага и скверна  
 ꙗкѡ в калѣ в' грѣшнемъ тѣлеси бѣдѣюще.

Какъ бо есть шолза, аще и всего мѣра богатство собереть а дѣшю свою погубитъ? чимъ можетъ ѣкѡнити? Аще храмъ дѣсѣбрь возыградитъ, тѣ храма смѣстрѣши, а ѡ дѣшѣ нимало не скорбитъши! Аще ли ризѡу свѣтлоу і<sup>1</sup> не дѣши Богатіе пмаи пмаи скатъ пмаи храмъ обѣтшаеа, велми печемса, а ѡ дѣшѣ нимало не скорѣбим. Сѣуть же пши члѣвцы иже птицы на рѣкахъ ѣземають, толко ими<sup>2</sup> глуматъ і о гѣхъ имѣтъ много строеніа, дрѣзѣи же ѡ неѣхъ печалат і досыта имъ ѣсти не дають, дабы на зайцы быстры были, а ѡ дѣшахъ своихъ нимало радагы. Тѣмже постыдитеса: скѡнцы и птицы наказѣете, а сами нимало не накажитеса. Аще можеша неа научити и звѣря лоты на кротость і птицы, да како сами не лишитеса і безсмертнѣи мнѣтеса, не помнаете часа смертнагѡ? Видите вчера бывшаго с нами: ииѣ лежатъ мертвъ. Разѣмѣемъ мало матѣщесса житіе. Ѡ како здѣ воинаи мажѣщесса, ииѣ лежаще смердитъ! Ѡ како златомъ красимса, безъ красоты лежимъ и безъ лѣнѡты, ꙗкѡ прахъ ѡ вѣтра разыдетса. Богатство и слава не пребѣдетъ с нами, толко дѣсѣбраа дѣла едина помогѣтъ. Сего ради, црѣи и кнѣзѣи, не величайтеса і видите оумершагѡ: вамъ тѣ же бѣдетъ. Чтѡ же в семь властельне іже себе не избавитъ и самъ тѡе же чашѣ трепещеть,

<sup>1</sup> Въ Публ. библ. F. I. 256: а

<sup>2</sup> Тамъ же : съ ими.

ѣкѡ единъ ѿ оубогихъ бѣшѣа? Се бывшій всѣмъ грозенъ, нѣтъ же видѣтъ злѣ оубѣжденъ; ꙗкоже же бѣахѣса всѣ, сѣи же трепещеть все, вѣдаѣ вѣсти аггѣлскѣа, страшныйъ все испаде (Хлуд. № 181, л. 121—121 об.).

Начнемъ, братіе, о бѣнчати з дѣдомъ пророкомъ скѣпшѣсть и грабленіе бѣгатаго.

Ѣкѡ безъ ума матемса, не вѣсть бо комѣ собираѣ: путь бо кратокъ, ꙗже течемъ, ꙗкѡ цвѣтъ оувдаеть ꙗкѡ дымъ расходѣа и ꙗкѡ огнь оугасаеть; вѣмале авлаетса, а вскорѣ погнѣбаеть. Почѣмъ злато крыете оудавлено дѣшамъ? Тебѣ матемъ и скорѣбь вѣ жизни сей, по смерти твоей шѣмъ на владѣніе; тебѣ печаль, а шѣмъ богатство и слава; ты вѣ богатствѣ своемъ алчещи, жаждѣю скѣпостію оудержѣмъ, а шнѣе чюжѣ дѣбра твоего наснѣщаютеа; тебѣ проклатіе, а шнѣе пѣгѣются вѣ твоѣмъ имѣніи; тебѣ стопаніе и слезы, а шнѣе вѣ твоѣмъ имѣніи радѣются и чтѣтеа; ты собравъ имѣніе свое во адъ снѣдешѣ мѣчѣтѣа, а шнѣе послѣ того вѣ твоѣмъ богатствѣ оупивающеса воснѣватѣ оучнѣтъ. Почѣмъ сребролюбѣа бѣсомъ оудержѣмъ, собираѣмъ много а не подаваѣмъ бѣга ради пѣмѣщимъ ꙗчѣмъ же? А самъ алчещи и жаждѣши, чтобы не чѣсла не оубыло; ꙗмаши оумерти и во адъ снѣдѣши, все твое собраніе шнѣмъ вѣскорѣ ѿлѣчѣтеа<sup>1</sup>. Сѣшѣ ѿды не возбранѣша намъ питіе ꙗже асти вѣ законѣ и вѣ подобнѣмъ время, но ѿрекѣи оубѣденіе и ꙗмашѣство: не аде бо ꙗже ꙗа дѣаволь ꙗде низъ дѣмъ, а аде и ꙗа Павелъ и взыде на ꙗбо. Еже бо не питіе ѿшодъ досажденіе бѣвшеи тварі на веселіе. ѿречѣшѣ ꙗмашѣство, кто не можетъ ꙗмашѣства во оутробѣ скрѣпѣи и злыхъ словесъ во оустѣхъ держати. Коли бы кто ꙗшѣвса не блѣдѣлъ, то могли бѣ томъ ꙗже мѣрѣтѣи подивитѣа. Тогѣмъ ради Петръ глѣтъ: братіе, бѣдѣте трезвѣи а не ꙗвѣны ꙗже оубѣгайте ꙗмашѣства а не питіа;

<sup>1</sup> Ср. Яковлевъ. Къ литер. истор., стр. 80—81.



Въ законѣ пи́йте мало со страхомъ бѣ́жимъ, истрезвѣте мѣтвы часъ вечерь заоутра и полдне, гакъ сѣностаѣ вашъ дѣвол ищеть пи́яных, да пожрет. Да се слышаще, потчимса заповѣдѣ гѣдна сохранити, трезвыйи оумъ славити гѣда, неспытанѣ бѣдѣтъ. Гакъ же бо шпѣганѣ незѣб ходити, такъ обѣтомѣ печальми свѣга сего иѣжно итти на иѣбо. ☩ богати, не гордитесь и тѣлющими не хвалитесь и видѣте смерть предѣ очима своима и прѣиѣните во гробѣ славу свою оузрите и исполнена червѣа тѣлѣа и гноа; познайге, кто есть цѣрь или кнѣзь, богатъ или нищъ, рабъ или свободенъ: сего ради бѣдите милостиви, да и вы помилуванѣ бѣдите (Хлуд. № 181, л. 131—132) <sup>1</sup>.

Въ зависяности отъ погребальной статьи Требишка — не по тексту, а по темѣ — надо полагать, находитея также помѣщаемый

<sup>1</sup> Замѣтимъ, что двѣ изъ такихъ статей назидательно-обличительнаго характера, именно нач.: «Чѣкъ иже с мечемъ стоить противляея смѣрти.» и «Видѣвъ человекъ конецъ житѣа сего...» (Хлуд. № 181, л. 125; Публ. библ. F. I. 256, л. 93 об.) напечатаны проф. Ждановымъ какъ заключительная часть «Прѣвѣа живота и смерти» по списку Синодика Публ. библ. F. I. 324 («Къ литературной исторѣи русской быдевой поэзѣи», стр. 204—205). Намъ думается, что включеніе этихъ статей въ составъ упомянутаго апокрифа не можетъ быть оправдано; эта заключительная часть, за исключеніемъ начальныхъ словъ первой статьи (ср. Ждановъ, стр. 194), не имѣетъ мѣста ни въ одномъ изъ извѣстныхъ списковъ «Прѣвѣа» кромѣ тѣхъ, которые помѣщены въ Синодикахъ, а въ послѣднихъ обѣ статьи, слѣдуя непосредственно за обычнымъ текстомъ «Прѣвѣа», не оканчиваютъ собою апокрифа, а, напротивъ, начинаютъ рядъ назидательно-обличительныхъ статей, о которыхъ у насъ идетъ рѣчь; содѣство это объясняется общностью темы о смерти какъ въ «Прѣвѣа», такъ и въ статьяхъ: такою порядкомъ въ синодикахъ Публ. библ. F. I. 256 и F. I. 324. Синодикъ же Хлуд. № 181 представляетъ уже явное подтвержденіе нашей мысли о непринадлежности двухъ напечатанныхъ у г. Жданова статей къ составу «Прѣвѣа»: именно, обѣ эти статьи помѣщены въ немъ не въ началѣ цѣлаго ихъ ряда, а въ серединѣ (л. 125 и сл.) и отдѣлены отъ «Прѣвѣа», которое также въ обыкновенномъ своемъ составѣ находится въ этомъ экз. Синодика (л. 86—90), нѣсколькими другими статьями, обѣ оруживая т. о. свою полную отъ него независимость.

въ нѣкоторыхъ синодикахъ (Публ. библ. F. I. 323, л. 110—111; О. Л. Д. П. Q. CXVII, л. 30—34) рядъ иллюстрацій, изображающихъ погребеніе монаха и моленіе за него братіи; текстъ къ этимъ рисункамъ не заключаетъ въ себѣ ничего богослужебнаго: онъ представляетъ лишь простое объясненіе послѣднихъ.

Наконецъ, изъ этой же части Требишка есть въ синодикахъ простыя краткія выдержки, сопровождаемыя обыкновенно иллюстраціями. Такъ, въ Погод. № 592, л. 39 об. слова: «видѣвше во гробѣ кости обнажены лежаща...» и т. д. изъ «Послѣдованія погребенія мирскихъ человекъ» (Требишкъ М. 1658, стр. 320—321) вложены въ уста «мшковь снайскія горы». Въ Увар. № 853, л. 39 об. приведена выдержка изъ того же «Послѣдованія» (стр. 317), нач. «Какъ житейская сладость пребываетъ печали не причастна...»; на рисункѣ, приложенномъ къ этому отрывку, изображена смерть стоящей съ косою въ рукѣ; внизу пасть чудовища, извергающая огонь; въ правой рукѣ смерть держитъ свѣтокъ, на которомъ написано: «человѣче, не превозносеа мѣдростію своею и не хвалеша богатый богатствомъ своимъ, ниже сильный силою своею и премѣдрый премѣдростію своею; аще и до небесъ вознесеша, а мене смерти не избѣгнеша». Въ О. Л. Д. П. Q. CXVII, л. 94 приведены слова Іоанна Дамаскина: «дѣвная молъ братіа и спосѣтницы...», находящіяся въ «Послѣдованіи пеходномъ монаховъ» (Требишкъ М. 1658, стр. 395). Въ Тиногр. библ. № 1489—281, л. 10 находится отрывокъ: «Поманухъ пророка вонюща...» изъ «Послѣдованія погребенія мирскихъ человекъ» а также «Послѣдованія пеходнаго монаховъ» (Требишкъ М. 1658, стр. 320—321, 394—395). Въ Унд. № 160, л. 14 об. замѣтваніе одного отрывка изъ Требишка (нач. «Бѣга къ томѹ азъ не номанѹ...») прямо обозначено на полѣ самимъ составителемъ или переписчикомъ этого экземпляра Синдика.

Весьма часто въ синодикахъ встрѣчается слѣдующій отрывокъ лирическаго характера, однородный съ заимствованными изъ богослужебнаго текста: «Зрю тея гробе и ужасаюся видѣнїа твоего, сердечно каплюща слезы проливаю, долгъ дїедагельный во Ѹмѣ своемъ припмаю. Како Ѹбо примѣ конецъ, оувы таковаго! О горе, о горе! охъ, охъ! Смерть, кто можетъ избѣжати та? Увы смерть, земля бо наше смещепе, и земля покрываетъ насъ. О члѣвче, аще ꙗкоша и облакѣ достигнеша и аще притечеша концы земли и вса мѣста, аще доидеша величества сана и вса мѣдрости и храбрости навикнеша, сего же дрѹга не мнѣши, но земля еси и пакы въ землю поидеша» (Публ. библ. F. I. 256, л. 41 об. — 42) <sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Въ этомъ Синодикѣ приведенный отрывокъ повторяется еще разъ на л. 169 об. Тамъ и тутъ онъ приписанъ Іоанну Дамаскину. Въ другихъ синодикахъ (напр. Типогр. библ. № 1489—281, л. 9 об.) онъ приписывается Іоанну Лѣствичнику, въ иныхъ (Тип. гр. библ. № 1489—280, л. 18; Погод. № 593, л. 73) помѣщается безъ заглавія или же (О. Л. Д. Н. Q. CXVII; Публ. библ. Q. I. 407) подъ безыменнымъ заглавіемъ: «О трелокотномъ гробѣ»; наконецъ, въ Увар. № 239, л. 32 об. этотъ отрывокъ вложенъ въ уста «нѣкогда черноризца», который, живя въ пустыни, произносилъ его каждый день, взирая на гробъ. Замѣтимъ, что отрывокъ этотъ вошелъ, какъ составная часть, въ «Слово о душѣ и злой смерти» въ Сборн. Погод. № 1944, л. 37 об. XVII в., которое, въ своей очереди, сдѣлалось предметомъ обработки въ формѣ виршъ въ «Словѣ о смерти на виршахъ» въ Сборникѣ XVII в. Уид. № 653, л. 124 — 129. Тутъ разсказывается, какъ одинъ человекъ «богобоязливъ мужъ разумный» выѣхалъ гулять въ поле со своими слугами и увидалъ случайно гробъ, а въ немъ лежавшій трупъ. Возлѣ гроба стояло нѣсколько человекъ. Онъ спросилъ у окружающихъ, кто былъ этотъ покойникъ; ему отвѣтили, что этотъ человекъ умеръ будучи богатымъ, «властелиномъ земли», и назвали его имя; они, оставленные имъ бѣдняки, плачутъ надъ его гробомъ. Когда прїѣхавшій выслушалъ это, то припомнилъ, что онъ нѣкогда зналъ покойника еще въ дѣтскихъ лѣтахъ; при видѣ его трупа, на него напалъ страхъ, и онъ такъ сталъ вопить «гласомъ велимъ»:

Почто азъ на сей свѣтъ истече?

Зрю тея, гробе, и ужасаюся,

Отъ твоего страшнаго видѣнїа смущаюся.

2. На тему о смерти въ синодикахъ есть довольно значительное количество виршей. Приведемъ нѣкоторыя:

Уид. № 1159, л. 46—46 об.:

Оде лютаа смерти, жестока разбойница, неумолительная му-  
чительница,

---

Срѣде мое смятеся и утроба моя во мнѣ слячеса.  
 ѿ срѣда слезы изливаю  
 Изъ очесъ моихъ капли проливаю.  
 Егда тебе помнюаю,  
 Не вѣмъ, како жизнь мою окаю.  
 (У), кто ты можеть убѣжати, смерти злодѣю,  
 Егда приидеши къ поятню нашему дѣлу?  
 Царя и воина гробу предавасть  
 И стѣя отсылаеть, да оны за людий отвѣтъ полагаеть.  
 Земля всѣхъ равно покрываеть,  
 Яже кого смерть здѣ съѣдаеть.  
 Кто же трилакотнаго гроба убѣжати можеть  
 Аще и весь миръ приобрящеть нетяжеть,  
 И трилакотному гробу вси предаются,  
 По страшному же судѣ мзды имъ раздаются.  
 Прѣднимъ црѣство цбѣное пресвѣтлое,  
 А грѣшнымъ бѣднымъ тьма мерзкая и мѣсто темное.  
 Увы намъ братия милая,  
 Почто собираемъ яже гнилая...

и т. д. на ту же тему о тщетѣ земного, о всемогуществѣ смерти и о необходимости имѣть въ виду будущую жизнь. Изъ прозаическихъ обзоботокъ этого сюжета, главнѣйшее содержаніе котораго сосредоточивается на обращеніи къ гробу и смерти, слѣдуетъ указать на помѣщенную въ Синодикѣ О. Л. Д. П. Г. LXII, л. 29 об.; тутъ, между прочимъ, читаемъ такія строки: «Горе намъ, увы, увы! Внезапу прикасается животь нашъ: вчера многія игры и пѣсни воспѣвахъ, а нынѣ плачевны гласъ испущахъ: вчерашній бо день бесѣдовахъ съ нами, а ныне смерть во гробѣ; вчерашній день медвяныя чаши испивали, а ныне горомъ душа, во огне палама, желаетъ капли водныя; вчера сему тысящи предстоили, а ныне единъ оставляется и отъ всѣхъ отрывается. »

Кто не ѡбонтеа ея яко всѣхъ побѣждаетъ,  
 Сама же никѣмъ побѣждаема бываетъ.  
 Ибо великихъ съ малыми равняетъ,  
 Равно нехъ илоти в' землю полагаетъ.  
 Црѣска тѣлесѣ не творитъ въ злато,  
 Но яко пища, въ подобное блато.  
 Чѣсти сѣтелской не срамлаетъ,  
 Ниже сѣднѣ чѣстныхъ Сетыжаетъ.  
 Доброты тѣлесныя не жалѣетъ,  
 Филосооскал Сета презираетъ  
 ѡ смерти, что ты в мѣрѣ дѣеши?  
 Почто вел равно цѣнити смѣеши?  
 Црѣй преславныхъ не почитаеши  
 С престола во гробъ срадныи вселлеши?  
 ѡ смерти лютаа, что ты сотворлеши?  
 На кого ты косу свою возлагаеши?  
 Всѣхъ нещадно сѣчешъ люгѣ косою,  
 Безъ милости яко зеліе росею.  
 Почто монахи крѣвкѣа сѣчешъ  
 И во гробъ кладешъ?  
 Почто мертвыи царѣ увѣчявны  
 ѡ бѣа даши?  
 Слѣва есть велко и глуха. Конечно  
 Да сокрѣшитъ Гдѣ коес твою вѣчно. Аминь <sup>1</sup>.

Увар. № 671, л. 5 — двойной акростихъ:

Преходитъ лестныа сел жизни чаС  
 Охъ зѣлау скоро яко вода съ шмоМ  
 Мимотечеть се доброе и злаЕ  
 Настизал бо всѣхъ емсрть кСрѣер' скоР  
 Истреблеть чѣтескѣи хобѣТ

<sup>1</sup> Къ виршамъ этимъ приложена картинка, изображающая смерть въ видѣ скелета, скачущаго на львѣ, съ косою въ рукѣ и колчаномъ со стрѣлами за спиной; подъ ногами льва — человѣческіе трупы.

Страшен и лют ѿ смерти грѣшикомъ разъ  
 Ея же помни всакъ са звати должеИ  
 Блюди себе дѣше молъ ѿ ада  
 Еже имани злое сѣе нестреби

Чрезвычайно богаты виршами на тему о смерти Снодикъ П. П. Тиханова, гдѣ они занимаютъ лл. 1 — 67.

Однородные съ этими вирши находятся еще въ синодикахъ: Кіевского Михайловскаго монастыря № 1744, писаннаго въ 1667 году, л. 5—5 об. <sup>1</sup>, Публ. библ. F. I. 323, л. 4—26, 28—29<sup>2</sup>, Унд. № 160, л. 23<sup>3</sup>.

3. Изъ статей съ преобладаніемъ описательнаго элемента прежде всего должно отмѣтить статью, озаглавленную «Видѣніи преподобнаго отца нашего Θεоктиста пюка обителя Студитскія», встречающуюся въ нѣсколькихъ экземплярахъ синодиковъ: Общ. Истор. и Др. I. 233, л. 40 об.; Хлуд. № 181, л. 95; Буел. № 76, л. 135 и № 107, л. 241; Публ. библ. F. I. 256, л. 138 об.; Унд. № 154, л. 193. «Видѣніи» этихъ трехъ, къ которымъ еще присоединяется «сноученіе къ братіи», приписываемое тому же пюку Θεоктисту. По содержанію эти видѣнія находятся между собою въ связи, представляя послѣдовательное изображеніе сначала гнѣющаго труна, затѣмъ усохшихъ его костей, наконецъ муки ада, а въ полученіи — призывъ къ презрѣнію этой жизни и къ помысламъ о жизни будущей. Статья эта обыкновенно сопровождается от-

<sup>1</sup> Стихотвореніе это, не въ полномъ видѣ, напечатано проф. Голубевымъ въ его трудѣ: «Древній поминикъ Кіево-Печерской Лавры конца XV и начала XVI столѣтій». Читенія въ Общ. Пестор. Лѣтописца кв. VI. 1892, введеніе, стр. III.

<sup>2</sup> Второе изъ этихъ стихотвореній вошло позднѣе въ любочную литературу: см. Ровинскій, Русскія народныя картинки, III. 95—97. 109.

<sup>3</sup> Частію виршами, частію прозой и описано краткое увѣщаніе о покаяніи въ Унд. № 160, л. 11, рядомъ съ текстомъ о страствованіи души въ продолженіе 40 дней послѣ смерти и сопровождающимъ его рисункомъ.

дѣльными къ каждому «вдѣнію» и къ «поученію» иллюстраціями. Приводимъ ее цѣлкомъ по первому указанному списку:

Первое видѣніе прѣдобнаго ѿца нашего Феса ктпста пнока обителя стоудитскѣа. Егда оунываетъ оумъ вѣдѣль не престанемъ и вѣ мѣтвѣ, ѿче и брата о стѣмъ дѣѣ, бѣѣ близкій и вселюбмій, тогда прѣиде видѣніе первое и второе и третѣе. Слыши оубѣ первое видѣніе. Прѣиди всеблго ко гробѣ и вѣмни оумомъ и зри тамѣ мертвеца четверодневнаго, како почерибѣваетъ и надымаетъ, такожде и смрадъ испѣщаетъ нестершимый и червѣетъ и гомжють и пеходанце червѣе изо оустъ егѣ и наки входятъ а шнѣи ѿ оушию, дрѣзи же ѿ поздрію и шнѣи ѿ прохода, и размысли непостоянство и сѣровѣство оусты члѣвческими.

Второе видѣніе. И посмотри на пномѣкомъ мѣстѣ во гробѣ лежащѣа кости прѣднихъ и грѣшныхъ стѣпительскихъ, разбойническихъ, корчбническихъ<sup>1</sup>, блудническихъ, постническихъ, дѣбствениныхъ, разсѣди аще ти мощно есть, кто блгообразенъ, кто ли есть двѣственникъ, кто ли есть шнѣцъ, кто богатъ, кто ли стѣ, кто ли яко же азъ грѣшній, и по семъ въздемъ<sup>2</sup> кѣ вѣчнымъ мукамъ.

Третѣе видѣніе. Возде тамѣ кѣ вѣчнымъ мукамъ ихъже вѣпсуетъ стѣе еуагліе, согнь геенскій, тмоу кромѣшнюю, зубный скрежетъ, тартаръ, червь неосыпающій. Зри тамѣ мучимы грѣшныа и воиющіхъ горкими слезами и бесполезными плачущіи<sup>3</sup> въздышють, никто же помогаа имъ. Горѣ грѣшникомъ муки ожидающимъ и наки оскверляющимъ тѣлѣ.

Пооученіе кѣ братѣи прѣдобнаго ѿца Фесактпста. Конецъ блшзъ, братѣа, страхъ многъ, а пзбавляющаго нѣсть. Воздемъ оубѣ, братѣа, во гробы, дондеже еси вѣтѣлѣ, и видимъ, пѣ-

<sup>1</sup> Ф. I. 256: корчемническихъ

<sup>2</sup> Тамъ же: възде

<sup>3</sup> Тамъ же: и не

полезно плачущимъ.

стоиномꙋ ꙗꙑемоꙋ жꙑтїю гдѣ есть живлице; видимъ, что в малѣ бываетъ и прельщаемъ себѣ; видимъ, како раставаетъ; видимъ, како везаапꙋ скончаваемсѧ. Видѣвше то, и исправимъ себе прочее и понечемсѧ ѿ дѣѧхъ своихъ, бѣꙋꙋ всехъ неправляющꙋ и ко спасенїю наставляющꙋ и ꙗꙑснаго црѣствїа сподобляющꙋ и нетлѣнными вѣщи оукрашающꙋ и блгдѣтвемъ дающꙋ вовѣки.

Инокъ Студитскаго монастыря Θεοκτιστής (XII вѣка) извѣстенъ преимущественно какъ авторъ каноновъ и вообще церковныхъ службъ; имя его надъ службой Сладчайшему Иисусу написано въ ркн. Толег. Отд. II №№ 164, 222, 227 и Отд. III №№ 36, 63<sup>1</sup>. Соображенїя о его дѣйствительномъ авторствѣ въ этой области см. у Филарета: Историческїй обзоръ вѣснонѣвцевъ и вѣснонѣнїя греческой церкви. Сиб. 1860, стр. 314 — 317. О Θεοκτιστѣ, какъ авторѣ приведенныхъ «видѣнїй», ничего неизвѣстно, хотя повидимому ему не чуждъ былъ этотъ родъ авторства, если связывать съ его именемъ одно указанїе Ламбеція на греческую рукопись Вѣнской Импер. библіотеки № LXXXI, гдѣ на л. 196, pag. I пѣются: «Theoctisti Sententiae paraeneticae ordine alphabetico quarum titulus et principium Γνωμαί Θεοκτιστου πρὸς τοὺς μαλακῶς καὶ ὑποκωτέρως διακειμένους μάλιστα τὴν ὀφέλειαν παρέχουσαι. Διαρὸν μὲν etc.»<sup>2</sup>

Такого же описательно-назидательнаго характера и слѣдующїя небольшїя статьи въ Спидикѣ О. .I. Д. П. F. LXII, служащїя объявленїемъ къ соотвѣствующимъ имъ рисункамъ:

Л. 27. Ω трѣхъ главѣ.

Итоломей прѣ ниже в толщѣ славѣ и богатствѣ своемъ живяше

<sup>1</sup> Ср. Историческое обозрѣнїе богослужебныхъ книгъ греко-росс. церкви. Кїевъ, 2 изд. 1857, стр. 36.

<sup>2</sup> Petri Lambecii Hamburgensis Commentariorum de aug. Bibliotheca Caesarea Vindobonensi liber septimus. Vindobonae 1675, p. 143. Ср. Филаретъ, Цит. соч., стр. 314.



благочестивъ емъ въ верѣ и в полатѣ своей на престоде сию трупную главу всегда имель и гробъ костей человеческихъ на обличенне дѣи своей и повелелъ ѿ снѣглитства единому ѿ бояръ свои<sup>х</sup> на всяки день в полату входити и глаголати показѣя перстомъ: Зри царю и раздмѣнай сию трѣпнѣшю главу.

Зри человече сию трупную главу и всегда помпай смертнѣй часть, остави возношенне и бѣзумную свою гордоеть, вся бо мимоидеть и вся яко трава исъчазаетъ, вся и малемъ частѣ погибаетъ, токмо творимая тобою дела обляются и тайная открывається и книги разгугутся и вси человецы судимы будѣт страхомъ. Темъ же, человече, приди в чюство, имаша бо умерети. возведи разумъ свой къ Бгѣу, остави неподобие свое и пребуди в добрыхъ делехъ, понеже да не постигнетъ насъ всѣхъ смертны часъ бес вокояннѣя.

Всеп бо члвече, яко умертвишися и живъ будещи напѣаки, понеже бо сотворель ты не ѿ злата ни ѿ серебра ни ѿ камени драгоценнаго, но ѿ земли взять еси и пакы в ню имаша возвратитися. Темже, человече, поревнуй и вниши себѣ благая, zde бо в мале часе насладишися а тамо будещи мучатися во веки и всегда восноминая судъ муку и праведнымъ царство небѣсное. Темъ же, братне, убо векъ нашъ скопчается, книги разгнѣбаются . . . являютя, смерть близъ насъ есть гробъ и судъ готовъ, бесы ратятся и душа истязуется и всякъ по деломъ своимъ восприиметь<sup>1</sup>.

Л. 35 об. (У) (красоте мира и о предѣсти плотской).

Не зри члвче на лице красно, во смерти то будеть ужасно. Когда пригожа рожа, то огнь есть на ней; аще того кожу содрати, будуть на то лице плевати, а смерть тою кожу здираеть по наче в себѣ всякъ помышляеть яково лице красно, а во смерти яко гнусно и мрачно. Не удивися похотню плотскою, ни красотою бременную, намятствуи яко снѣ прахъ и пепель суть. Не узвляйся сердцемъ о красоте лица тлѣннѣя плоти. Божественная любовь точно пребываетъ во веки. Времлите кое

<sup>1</sup> Вверху рисунка изображены сидящими за столомъ царь и бояринъ: передъ вами на столѣ черепъ и кости отъ человеческого скелета; внизу—тотъ же черепъ въ большемъ видѣ. Падансе на самомъ рисуи: «Зри царю и раздмѣнай: когда приидеть время и притечеть часъ твой — будеть таковожде».

утешение и покой приносить плотская любовь и сладость; в мале сласть и по семь тяжесть, в мале похоть и по семь мерзость, в мале красота и по семь гной в мале. И тако душа радуется и прельщается.

Мнози быша исполняюще плотская похоти и истомлеша и днесь исполняютъ... имуть, не пребудуть тако плотская любовь и похоть во веки, ниже красота временная еиде останеть яже не обратится в тленне не пребудеть богатству, ни спидеть слава, нашедши бо смерть вся сия погубить, понеже миръ сей и властоящая в немъ вскоре измѣняется. Мнози быша исполняюще плотскыя похоти и истомлеша и днесь исполняютъ... истлети вся имуть. Не пребудеть тако плотская любовь и похоть во веки нежели красота временная еиде останеть яже не обратится в тленне, не пребудеть богатство, ни спидеть слава, нашедши бо смерть вси сия погубить, понеже миръ сей и ввостоящая в немъ вскоре измѣняется.

Колько баше в мире красныхъ лицъ истлеша! Колько баше благолепныхъ предноша. Колько бо благоугодныхъ и мудрыхъ и любимыхъ тварей — вси смрадъ и гной обратившася.

Окаянная есть вопстенно сия похоть и любовь плотская еже во слѣдъ шествуетъ; тяжесть суета есть вопстенно сии сласть, яже влечеть съ собою горесть. Суета сия красота яже во смрадъ и гной обращается, и симъ гноемъ чѣлкъ утешается, имать еже отдать и себя вскоре.

Да не прельщаетъ ти доброта и красота лица тленныя плоти и неглавуетъ бо и измѣняется и погибель вскоре, всякая бо красота огвь есть, всяко бо благоление роса утренняя, всяка бо трава всяка слава чѣлчская яко цветъ селны: взметъ трава и цветъ ея отпадетъ, глаголь же господень точию едиць и божественная любовь пребываетъ вовѣки.

Любовь же и похоть плотская никогда же утолима ниже упокоена естъ; собра отъ всехъ страшъ красоты и отъ всего мира похоти будеть ли упокоена душа? Никогда <sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Наверху изображена разряженная дѣвица, съ цвѣтами въ рукахъ; внизу трущъ ея, уже умершей, а еще ниже — человѣческія кости. Надпись на самомъ рисункѣ: «сия красота прелестна суетнаго мира».

Л. 36 об. Воспоминайте члѣвцы и разсуждайте суетнаго сего  
мира.

Памегствуйте всегда грядущее время и настоящи часъ и на всяки день и ноць беснечалны и безоопасны не будете. Коль мятежно и многопечално житие суетнаго мира сего: несть ни еднаго в немъ покоя и утешения, точно тяжесть и зельное дѣиѣ томление, кждо бо дель влечеть съ собою молву и мятежъ и безвесные бѣды отъ начала рожденья челоѣвческаго даже до смерти. Несть мира, но всегдашнн мятежъ и сумнение; родится убо человекъ з болѣзнию и вондемъ в мире, ростеть же и жительствуетъ в скорбѣхъ и в печалехъ. скончанье же его многорядательно и доволно плачевно; умершу же быти червню съядение; души же суть и по суду падение жребия неизвѣстнаго.

Зрите убо, яко всюду суета есть, всюду пчезновение, несть ни где же в мире семъ известнаго наслаждения и покоя, точно в самомъ Гдѣи Бозе миръ сей превратеть съ и удо<sup>б</sup> примените<sup>1</sup>. Радость его — скорбь и веселие съ печалю, слава преложна, богатство пчезаемо, врасота в прахъ и пеньель прелагаема наслаждение плотское в смрадь и гной претворяемо. последи же вси сие внезапную смертию пресекается и скончавается; ничто же благонадежно, ничто же вечно, точно Госнодь Богъ единъ и его пресвягая благодать<sup>1</sup>.

Л. 37 об. О братне, збывающей в жизни сей премеени сущен.

Зри челоѣче каковъ суть челоѣвкъ по смерти бываеть, весь изгниваетъ, все тело пропадаеть и составы разетунаются и черви съедають и вся плоть пчезаеть. Где суть доброта челоѣвеческая? где суть ликование и веселие челоѣвеческое? где суть красота мира сего? где суть честь, владычество власти? вся сия пропадаша, вся погнибоша, вся ни во что вмепяшися и ничто себѣ на ползу получиша и в землю веслшася; по смерти же ихъ грады разрушишася и самодержавцы умервншася и сокровище царская оустеша.

Вси бо зде останутся, вси в прахъ и в пеньель премеются, точно бо душею подемъ, идеже пчезретн будутъ насилны и величества, по кждо

<sup>1</sup> Изображена смерть въ видѣ скелета съ косою и стрѣлами за спиной, въ правой рукѣ — «смертная чаша»; смерть ѣдетъ на львѣ. Надпись на самомъ рисункѣ: «смерть страшить а грехъ во веки мучить».

по деломъ своимъ отъ гда посприимъ наметстуйте члвцы всегда смертны часъ и всехъ вещей измененне векоре и поминая последней твоей паметстуй страшное и трепетное предетояние судищу хрстову; наметстуй яко вси умпраемъ, вси яко цвѣтъ унадаемъ, яко сень мимондетъ, иде же ни царь, ни князь, ни богатъ, ни убогъ, ни воинъ, ни гражданинъ поправень будетъ, но вси равни серпомъ смертнымъ пожаты будемъ. Внемлите себѣ уже торжище расходящее солнце къ вечеру приближается, суть при дверехъ ожидаетъ жатва приходить, жпзнь наша днн по дню скопчевается, и все напе житне упражняется и ни во что обращается<sup>1</sup>.

Той же темѣ о непрочности всего земного посвящена въ Синодикѣ Увар. № 853, л. 38 об. картинка, пзображающая столбъ, на верхнемъ концѣ котораго утверждено колесо, находящееся въ движеніи; на столбѣ возсѣдаетъ человекъ въ царской одеждѣ, съ короной на головѣ и съ обнаженнымъ мечемъ въ рукахъ; основаніе столба подгрызаютъ съ обѣихъ сторонъ два какихъ-то животныхъ (мышей узнать въ нихъ очень трудно)—одно черное, другое бѣлое; подъ животными—подписи, гласящія, что первое пзображаетъ ночь, а второе — день; нѣсколько выше подпись: «сего члка нѣсть ни славы, ни величества, ни гордости», а наверху рисунка: «наставшемъ дивимса, бѣдѣщаго чаемъ, мннувшаго похвалимъ». Этой картинкѣ соотвѣтствуетъ небольшая статья чисто назидательнаго характера (нач. «Братіе, молимъ вы, вразумлайте безчпшныа...») съ указаніемъ на необходимость приготовить себя къ смертному часу и къ будущему суду божію.

Въ нѣкоторыхъ синодикахъ есть отрывки, посвященные Страшному суду. Такъ, въ Публ. библ. F. I. 256 явѣтся два рисунка, пзъ которыхъ на первомъ (л. 170 об.) изображенъ

<sup>1</sup> Изображена церковь; снизу слѣва — человекъ, входящій въ какую-то дверь; справа—мертвецъ, стоящій во гробѣ.—Весьма сходна съ этой статьей по содержанію статья безъ заглавія въ Унд. № 160, л. 23, нач.: «Видяще предлежаща мертва образъ...»

Исусъ Христосъ въ облакахъ, по бокамъ — два ангела, а внизу — третій, трубящій въ трубу; еще ниже, по обѣимъ сторонамъ, мертвые встаютъ на судъ. Надъ рисункомъ помѣщенъ слѣдующій къ нему текстъ: «востанію вси вѣрѣмъ, яко самъ гдѣ сидеть и гласать трубѣ. мертвыя встаютъ на суд, идѣже бѣдѣтъ вса роды члѣвчя прѣвднѣи и грѣшнѣи и воспріимутъ кождо по дѣломъ»<sup>1</sup>. На второмъ рисункѣ (л. 171 об.) изображены сидящими рядомъ Исусъ Христосъ и Богъ—Отецъ, посреди ихъ брегъ, а на крестѣ Св. Духъ въ видѣ голубя; текстъ къ этому рисунку: «црѣ прѣмъ и Гдѣ Гдемъ. сѣдай на престолѣ славы своеа со отцемъ и со сѣымъ дѣомъ пже вездѣ сѣи и вса исполнаа неописаныа».

4. Краткія назидательныя статьи, б. ч. сопровождаемыя рисунками. Имъ въ особенности богатъ Синодикъ Унд. № 160:

Л. 12 об. Рисунокъ изображаетъ транезу, а внизу текстъ: «Рече Гдѣ: егда творши обѣдъ или вечерю, не зови богатыхъ и славныхъ мира сего, яко имѣтъ ти что воздати еда и ти та такожде воззовѣтъ и имѣти имани воздаиіе и лишнѣ бѣдеша изды своеа. Но егда творши обѣдъ или вечерю, зови нищыа, слѣпныа, хромыа, бѣдныа, оубогѣа, маломощныа, яко не имѣтъ ти что воздати, воздаеться же тебѣ въ воздаиіе праведныхъ. Даліи нищемѣ, Хрѣтѣ даегъ и сторицею воспріиметь и животь вѣчный наслѣдитъ. Рече Гдѣ: не скрываете себѣ сокровище на земли, скрываете же сокровища на небѣхъ. Идѣже сокровище ваше, тамъ бѣдетъ и срѣце ваше».

Л. 20. Два рисунка, изъ которыхъ на первомъ изображена группа людей, преклоняющихся передъ Богомъ — въ видѣ престола, благословляющаго ихъ изъ облаковъ; на второмъ изображена группа людей, обнимающихъ другъ друга.

Къ первому рисунку такой текстъ: «Первая заповѣдь: возлю-

<sup>1</sup> См. то же въ Бусл. № 107, л. 23.

бши ꙗ́да бѣа твоегѡ всѣмъ срѣдцемъ твоимъ и всею дѣшею твоюю и всею крѣпостію твоюю и всѣмъ помышленіемъ твоимъ. Любити Бѣа законъ божій и заповѣди исполнати, въ цркви со страхомъ частѡ ходити, правилина мѣтвы исполнати и мѣтвы во оустѣхъ своихъ всегда и хода и сѣда и дѣлаа имѣти и ничегѡ земнагѡ паче Бѣа не предпочитати. Оумъ свой къ ꙗ́бси возводити и желати вѣчныхъ блѣгнхъ въ небесѣхъ или блѣгнхъ или злыхъ посылаемыхъ намъ ѿ него». Ко второму: «Вторая заповѣдь: возлюбши ближнагѡ твоего ꙗ́ко самого себе. Любити всакагѡ члѣвка какъ самъ себе и никакогоу зла никому не учинити, во всѣмъ доброе творити и злобы ни на комѡ не имѣти. Понеже вси мы братѣа единагѡ оца имѣемъ бѣа, единѡ тѣло, единѡ крещеніе и едину дѣшу. Безъ любви всѣ и добрые дѣла не прѣатны Бѣу, аще посты и дѣвствѡ и мѣстына ни во чтоу. Любай брата любит и Бѣа, не любай брата не любит и Бѣа».

Л. 22. На рисункѣ пзображены молящимся въ храмѣ мытарь и фарисей. Въ текстѣ къ евангельскому разсказу прибавлено слѣдующее назиданіе: «Тщеславіе, гордость и злопомнѣніе тяжчае иныхъ грѣховъ, тщеславіе ѡкрадаетъ вса добродѣтели; тщеславнагѡ гордагѡ и зло за зло воздателя и намагозлоснагѡ вса добродѣтели ни во что не прѣатны Бѣу. Аще кто не вмѣнитъ себя всѣхъ грѣшнѣе и невѣждѡ и грѣба, то добродѣтели егѡ не прѣатны Бѣу и посты и мѣтвы ни во чтоу».

Л. 27. Рисунокъ пзображаетъ чловѣка, возлѣ котораго стоятъ ангель и бѣса; у того и другого въ рукахъ свитки; на свиткѣ ангела написано: «любовь къ Бѣу и ко всѣмъ члѣвкомъ имѣет; мѣстыни, посты, молитвы непрестанно творит, беззлобивъ ко всѣмъ, зла за зло не воздает, смирен, негорд, не осѡждает»; на свиткѣ бѣса: «любви не имѣет, зло за зло воздает, злобен, гнѣвен, горд, лѡкав, неавистлив». Надъ чловѣкомъ такая надпись: «Бѣа даде члѣвкѡ разумъ, да знаетъ творца своего Бѣа и даде Бѣа члѣвкѡ

волюе произволеніе, да своимъ произволеніемъ или БГ҃У оудное твора спасетелъ или злое твора «сѣдителъ на мѣнѣ», а ввизу картинки отрывокъ «изъ Четыи марта кѣ дѣиѣ» о томъ, что за человекомъ во всю его жизнь ходитъ добрый ангелъ, записывающій все его добрыя дѣла, а равно и злой духъ, записывающій дѣла злыя.

Л. 28. На рисункѣ изображенъ молящійся человекъ, а ввизу текстъ подъ заглавіемъ «У мисрдїи и долготерпѣнїи бж҃їи», представляющій собою буквальную выписку изъ книги Пис. Гизеля «Миръ съ Богомъ человекъ» Кіевъ 1669, ч. 3, стр. 582: тутъ заключается назиданіе не злоупотреблять милосердіемъ и долготерпѣніемъ божїимъ, а покаяться и перестать грѣшить.

Л. 29 об. На рисункѣ изображены священникъ и кающійся мїрянинъ, вверху и сбоку — ангелы. Среднїи фигуръ въ самомъ рисункѣ надпись: «Рече г҃дь: радость бываетъ аг҃ломъ на небесѣхъ ѿ единомъ грѣшникѣ кающемся, нежели ѿ девяности праведникахъ пекающихся. Бг҃ъ даде покаанїе чл҃вкомъ въ животѣ, а ввизу: «Первое покаанїе еже к томъ не согрѣшатѣ. Второе покаанїе: слезы плакателъ ѿ грѣѣхъ, а не ѿ жг҃тейскихъ вещей. Третїе покаанїе: любовь ко всемъ чл҃вкомъ не токмо къ любимомъ и ближнемъ, но малъ же и великъ досадителю. Четвертое покаанїе: мѣстѣмъ даати тайну а не славохотїемъ творити мѣстѣню, но съ любовїю. Пятое покаанїе: ѿишати долги должникомъ, кто не ѡчиши емъ зла за зло. Шестое покаанїе: смиренїе, прощаетъ великъ грѣхъ. Седмoe покаанїе: не осѣждати шкодоже, се оубо есть безъ грѣда спасенїе».

Такимъ же чисто назидательнымъ характеромъ отличаются и вприни, помѣщенные въ Синодикѣ Публ. библ. F. I. 323, л. 45 — 45 об. («Предисловіе»), л. 2 — 3 («Стїхи ко теремъ слѣжащымъ»), л. 27 (безъ заглавія). Первые<sup>1</sup> развиваютъ мысль о

<sup>1</sup> Избѣются также въ О. Л. Д. II. Q. XIX, л. 11 об.—12 об.

пользѣ помноженія и воцли, въ нѣсколько шромъ расположеніи, въ Синодикѣ печатный<sup>1</sup>; во вторыхъ (нач. «Слово разѹма іерей имѣай...») и третьихъ (нач. «Мрака смертію людей поглощенныхъ...») даются извѣстныя уже намъ по теоретическому предисловію наставленія священникамъ о молитвѣ за усопшихъ.

5. Наконецъ, чтобы болѣе или менѣе псчернить этотъ отдѣлъ, должно упомянуть и о разнаго рода краткихъ изреченіяхъ, выпискахъ и проч., очень мало прибавляющихъ къ содержанію Синодика, но характеризующихъ его со стороны формы:

Бул. № 107, л. 24. Изъ «Іоанна Лѣствичника» краткая подпись къ картинкѣ, изображающей восхожденіе праведныхъ душъ на небо и влсхожденіе грѣшныхъ въ адъ.

Унд. № 154, л. 205. Подпись въ виршахъ къ изображенію смерти: «смерть приходитъ и ѿ мїра ѿводитъ, якоже травосѣчѹ оунодоблаеть, понеже безвременно всѣхъ посѣкаетъ и не трѹбитъ егда гѹбитъ».

О. Л. Д. П. Ф. LXII, л. 34 об. Подпись къ рисунку, изображающему ангела-хранителя: «Аще члѣвкъ в добрыхъ делехъ пребываетъ и с молитвою ляжетъ и в добрыхъ местехъ уснетъ, тогда ангель его хранитель неотступно пребываетъ и радуется о его добрыхъ делехъ, а днавола оружемъ прогоняетъ и к челоуѣку благодѣющему никогда не допущаетъ»<sup>2</sup>.

Унд. № 160, л. 24 об. Подпись къ рисунку, изображающему вѣсы, на одной чашкѣ которыхъ лежитъ душа, а другую тянутъ дьяволы; возлѣ чашки съ душою стоятъ ангелы: «Глаголють просвѣщшійся ѿ бг̃а мѹжїе, тако на послѣднемъ вздыханїи въ мѣрилѣхъ полагаются дѣла члѣвческаа и аще претягнетъ деснаа страна, ко аггломъ ѿходитъ дїа̃; аще ли лѣваа претягнетъ,

<sup>1</sup> См. у Ровинскаго. Русскія народныя картинки III, 193—194.

<sup>2</sup> Ср. Ровинскій III, 196.



то поемлють дѣиѣ бѣсп. Аще ли бѣдѣт обѣ страны равны, поемлют дѣиѣ агѣли; аще ли и малѣ лѣвал страна наклонятса, побѣждаетъ всако члѣволюбѣе бѣе».

Публ. библ. F. I. 256, л. 117 об.; Общ. Ист. и др. росс. I. 233, л. 75 об.; Бусл. № 107, л. 15 и др.: характеристика «души чистой»<sup>1</sup>.

Публ. библ. F. I. 324, л. 35—36. Шесть мелкихъ выписокъ и замѣтокъ объ обязанностяхъ священниковъ по отношенію къ паствѣ, о праведномъ и неправедномъ богатствѣ и обещаніи и проч. Приводимъ одну изъ нихъ, аллегорическаго характера: «Пріиде гѣкии члѣкѣ ко врачу: есть ли быле врачующѣ грехи. Врачъ же отвещавъ: есть, пріиди; и возми корень послѣшаша. лѣтвѣ терѣшнѣ, цвѣтъ чистоты, плодъ добрыхъ дѣлъ; всыпи въ горнецъ смиреннѣ, пзѣй въ рѣшетѣ разсѣженнѣ, прѣлей воды отъ слезъ, подгниетъ огнь бѣжественнѣ любви; да егда сваршшъ, простѣди братолюбемъ, смыйсѣ слезами и покаяниемъ; аще ея сотвориши, да не бѣдѣши в' безконечнѣмъ вѣки мѣчимъ, иа приимѣши гласъ радостенъ и црѣствію пбѣсѣмъ наследникъ бѣдѣши во вѣки, ампшъ»<sup>2</sup>.

Бусл. № 76, л. 22. Изображеніе иконы Божіей Матери Неопалѣмой Кушны, какъ она явилась Моисею, съ краткой надписью повѣствовательнаго характера<sup>3</sup>.

Бусл. № 107, л. 265—271. Символь вѣры, съ иллюстраціями.

<sup>1</sup> См. тамъ же III. 137.

<sup>2</sup> Ср. тамъ же III. 52; также Бусл. № 107, л. 237.

<sup>3</sup> Указаніе на это встрѣчается въ иконописныхъ подлинникахъ (Буслаевъ, Историческіе очерки, II. 375), а также упоминается объ этомъ въ разныхъ мѣстахъ службы мисоуетной и сыроуетной недѣль (Постная Трїодъ М. 1656, л. 31. 31 об. 52 об. 58 об. 87 об. и др.).

## V. БОЛЬШЕ ОБШИРНЫЯ СТАТЬИ РАЗНООБРАЗНАГО СОДЕРЖАНІЯ ИЛИ ВЫДЕРЖКИ ИЗЪ НИХЪ.

Уже изъ изложенія повѣствовательной части Снодпка можно было видѣть, что вслѣдъ за разказами, имѣющими прямое отношеніе къ основной темѣ, вошли въ нее и такіе разказы, которые имѣютъ съ этой темой лишь косвенную и иногда довольно отдаленную связь. Такое осложненіе Снодпка матеріаломъ, до извѣстной степени постороннимъ, еще замѣтиже выразилось въ той его части, которую намъ предстоитъ теперь разсмотрѣть. Собственно говоря, предшествующими четырьмя элементами, выше разобранными, вполнѣ опредѣляется настоящій составъ синодпчнаго «предисловія», имѣвшаго цѣлью убѣдить читателей въ необходимости поминовенія усопшихъ; но Снодикъ, приобретаая постоянно все болѣе и болѣе характеръ народной книги и выходя т. о. изъ тѣснаго круга своего первоначальнаго церковно-обрядоваго назначенія въ болѣе широкую сферу интересовъ народнаго домашняго чтенія и назиданія, сталъ включать въ себя и статьи или выписки изъ нихъ и болѣе общаго характера, имѣвшія однакоже отношеніе, хотя иногда и весьма отдаленное, къ темѣ о покаяніи, будущей жизни и т. п. предметахъ. Эти статьи слѣдующія:

1. Прѣвіе живота и смерти. Хлуд. № 181, л. 86; Бусл. № 76, л. 152; Публ. библ. F. I. 256, л. 90 об.; Публ. библ. F. I. 324, л. 40 об. Памятникъ этотъ подвергнуть быль разсмотрѣнію и напечатанъ по нѣсколькимъ спискамъ въ соч. П. Н. Жданова «Къ литературной исторіи русской былевой поэзіи», гдѣ, какъ уже выше было замѣчено, авторъ пользовался и послѣднимъ изъ названныхъ нами синодпчныхъ текстовъ. Два другіе синодпчные текста не представляютъ важныхъ разночтеній, которыя

бы давали возможность сдѣлать на основаніи ихъ какія-либо дополненія или замѣчанія къ тому, что уже извѣстно объ этомъ памятникѣ на основаніи другихъ его списковъ. О литературной обстановкѣ, въ которой помѣщенъ этотъ памятникъ въ синодикахъ, также говорено было отчасти выше (стр. 233); что же касается вообще помѣщенія его въ нашъ сборникъ, то оно объясняется той мыслию, которая лежитъ въ основѣ этого памятника—указать на могущество и неизбѣжность смерти и, при возможности наступленія ея въ каждую данную минуту, подвигнуть читателей къ своевременному покаянію<sup>1</sup>; въ этомъ смыслѣ «Прѣшіе живого и смерти» припыкаеть къ тѣмъ отрывкамъ и мелкимъ сгагьямъ опсагельпаго и назидательнаго характера о неизбѣжности и силѣ смерти, между которыми оно въ синодикахъ и помѣщалось. «Прѣшіе» иногда въ синодикахъ сопровождалось иллюстраціями<sup>2</sup>.

2. Отрывки изъ «Вопросовъ князя Антиоха и отвѣтовъ св. Аонасія Александрійскаго». Публ. библ. F. I. 256, л. 36; Арх. М. И. Д. № 1144—633, л. 93. Этотъ апокрифическій памятникъ напечатанъ въ изданіи П. Порфирьева «Апокрифическія сказанія о новозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ по рукописямъ Соловецкой бібліотеки. Спб. 1890», стр. 327—378. Первый синодичный отрывокъ изъ текста этого памятника озаглавленъ: «Иже во стѣхъ оца ѿшего Аонасія великаго о ѿшедшихъ дѣшахъ», а сбоку: «Антиоха кѣзл»; второй ошибочно: «Иже во стѣхъ оца ѿшего Григоріа бѣослова о ѿшедшихъ дѣшахъ». Оба текста совершенно сходны между собою и заключаютъ въ себѣ: а) заимствованіе изъ названнаго апокрифа тѣхъ вопросовъ съ отвѣтами, въ которыхъ идетъ рѣчь о состояніи душъ праведныхъ и грѣшныхъ за гробомъ; о томъ, узнаютъ ли на томъ свѣтѣ друзья и родственники другъ друга, могутъ ли

<sup>1</sup> См. Ждановъ. Къ литературной исторіи русской былевой поэзіи, стр. 36.

<sup>2</sup> Буслевъ, Историческіе очерки I. 625, рис. № 5.

съ того свѣта являться души умершихъ; какъ нужно понимать явленія сюда святыхъ; почему Богъ не дозволяетъ никому вернуться съ того свѣта, чтобы разсказать о томъ, что тамъ дѣлается. По изданію Порфирьева эта часть синодичнаго текста составляетъ вопросы: 19, 20, 22, 23, 25, 26, 32 и 35 (на стр. 335—338, 340—341); б) непрерывное продолженіе этого текста, также въ формѣ вопросовъ и отвѣтовъ, не находящееся въ обычномъ составѣ памятникъ и составляющее, м. б., прибавку составителей Синодика; прибавка эта вполне отвѣчаетъ одной изъ наиболѣе важныхъ темъ синодичнаго предисловія — о милостынѣ и необходимости обеспечить эту милостыню еще при живни, не полагаясь на родственниковъ и друзей. Вотъ эта прибавка:

Вопросъ. И колко частей имѣѣа бгѣ ѿ насъ истажетъ въ милостыню нищимъ даати. Толкованіе. Даемаго оурока бгѣ не оуставить, по ѿ многого много, а ѿ малаго мало. Емуже дано болѣ, болѣ и възыщеть ѿ него. Рече аплѣ: излишнаа ваша лежанца ѿдадите немущимъ, бѣднымъ и оубогимъ. А пже многа пзпше сокровена имѣще и ѿ смерти могѣще многихъ пекѣти и ѿ поганыхъ извести; и аще не пекѣти и та имѣѣа скрываетъ въ сокровищехъ, а на страшнемъ хрѣтовѣ сѣдѣ люте бѣдетъ ѿвѣтъ, а собранаа вса оужл҃га на главѣ немѣтнѣаго и скѣпаго. Вопросъ. Иже мнози оставлютъ имѣѣа рекѣще: по оумертвѣи моемъ дѣти ми сотворатъ память, а самъ не податлѣви бывше, бѣдетъ ли имъ полза въ томъ? Толкованіе. Аще ѿ живаго было оучастіе бгѣ, то и по смерти даемыми велика помощь дѣѣи его есть; аще ли живъ немѣтнѣвъ былъ, то непрѣатна того и по смерти мѣтнѣа. Бѣдетъ бо живъ а не болаще о своей дѣѣи даати снмъ, обаче лѣпо ны есть въ животѣ комѣждо о своей дѣѣи печаловатнѣса, а надежи не имѣти по смерти прощенѣ быти чюжими приносѣ; ѿнюдѣ бо мало дѣѣи скѣпаго пособіе по немъ даемыми. Аще въ животѣ кто

мѣтнѣвъ, по смерти того дѣи много пособіе издаваемы по нем. Того ради аѣль рече: ни ѿ скорби ни ѿ тѣги, тиха дателя любить бѣгѣ, рекше; егда во здравіи и во обиліи живѣще даати о сѣсеніи дѣа своа и скорбѣти кающеса о гресѣх своих, то велико есть пред' бѣгомъ. О томъ аѣль реклѣ есть: ѿ немѣтнѣве, еже в бѣдѣ гдѣ любо аще возведенн очи свои, ѿ богатыв, тоу оузрши дѣла своа злаа: здѣ сироты на тя плачющеса, а пидѣ оубогѣе на та къ Бѣгѣ вопіюща, ихже ты непомплованѣемъ преобидѣ; здѣ рабы и рабыни шагн ходаща, а пныа же вижю ѿ прилада ризы твоаа мѣчпми и ѣ водѣ са вмѣгаемп; и та вся востапѣт на та безѣмне в день псхода дѣи твоаа (Арх. М. И. Д. № 1144—633, л. 97—99)<sup>1</sup>.

3. Отрывокъ изъ Златаго бисера или Люцидаріуса. Унд. № 160, л. 14. Люцидаріусъ не въ полномъ видѣ (первая часть) напечатанъ акад. Тихомировымъ въ Лѣтон. русск. литер. и древностей I. 1859, стр. 41—66 по одному списку XVII вѣка, и въ полномъ (двѣ части)—по четыремъ спискамъ XVII в. проф. Порфирьевымъ въ «Апокриф. сказаніяхъ о новозав. лицахъ и событіяхъ», стр. 417—471 Синодичный отрывокъ, въ которомъ говорится объ адскихъ мукахъ, соответствуетъ 27-ой главѣ второй части текста, издавнаго Порфирьевымъ (см. стр. 466—467), но не вполне съ нимъ сходенъ. Приводимъ его:

«Геенна огненнаа мѣки: здѣшій огонь противъ тамошняго аки стѣль. Таргаръ стѣденіа мѣки. Ежели вложитъ в стѣденія мѣки превеликѣю огненѣю горѣ, тотчасъ ледъ бѣдет. Во адскихъ мѣкахъ безпрестапн крикъ превелик, шѣмъ презѣльній, плачь,

<sup>1</sup> Эти же вопросы и отвѣты, но въ текстѣ не вполне тождественномъ, имѣются и въ Синодикѣ П. Н. Тиханова, л. 85—87, подъ именемъ «Стѣгъ Епифаніа». Возможно, что это имя явилось здѣсь по воспоминанію о вопросахъ Епифанія къ Андрею Юродивому въ Житіи послѣдняго: въ нихъ также велась рѣчь о загробной жизни. См. Макарьевск. Четы-Минен. подъ 2 октября, изд. Арх. Комм. Сиб. 1870.

слезы, стenanіе, воздыханіе, болѣзни какъ рождающей, скрежетъ оужасный зѣбовъ, тма, страх. И ѿ величества неспособныхъ и нестерпимыхъ мѣкъ осужденіи грѣшники ревѹтъ, кричатъ и въ горести срдцъ своихъ, ниіи проклинають оца и мѣръ, почтѡ ихъ не ѹчили законѹ бжїю и заповѣдемъ не казнили ихъ и своевольнѡ жить поустѣли въ зломъ житїи. Ниіи ревѹтъ, почтѡ родилиса прогнѣвати бга и родившеся, почтѡ млади не ѹмрохомъ и возрастше, почтѡ не кахомса и покаанїемъ п добрыми дѣлы бгѹ не ѹгодпхомъ и злобѹ всакѹ изъ срдцъ своихъ не пзвергохомъ п любви истинныа къ Бгѹ и ко всѣмъ члвкомъ, какъ къ самимъ себе, не имѣхомъ. Ниіи рыдаютъ, почтѡ блѣднѣ, собѣдипцы, пѣанцы, пенавиднцы, завпстливи быхомъ и въ данномъ намъ житїи на покаанїе и на творенїе добрыхъ дѣлъ безъ страха бжїа «злѣ жпхомъ». При этомъ отрывкѣ рисунокъ, изображающїи муки грѣшниковъ въ аду.

Помѣщенїе отрывка изъ Люцидарїуса, сдѣлавшагося, путемъ постепеннаго осложненїа, изъ богословскаго трактата памятникѡмъ апокрѣфическимъ<sup>1</sup>, какъ и Отвѣговъ св. Анаанїа на вопросы Антіоха, объясняется отношенїемъ его къ темѣ о загробной жизни.

4. Отчасти эту же форму вопросо-отвѣговъ имѣетъ и статья въ Сподикѣ Бусл. № 107, л. 1 — 14, заключающая въ себѣ матеріаль, однородный съ темѣ, который находимъ въ Бесѣдѣ трехъ святителей (объ Адамѣ въ раю, о Каинѣ и Авелѣ), и находящїи въ нѣкоторыхъ частяхъ параллели себѣ съ содержанїемъ Азбуквицковъ и проповѣсныхъ Подлинниковъ (объ осмугольномъ вѣщѣ на образѣ Саваоа и Св. Духа и о начертанїи на этомъ вѣщѣ трехъ словъ; толкъ образа Софїи Премудрости); матеріаль этотъ прерывается выписками изъ Библии.

Статья по содержанїю своему не имѣетъ прямого отношенїа

<sup>1</sup> Порфирьевъ, стр. 127 — 128.

къ основной темѣ Синодика и являлась въ немъ уже сообразно взгляду на него какъ на сборникъ болѣе общаго характера.

5. Палладія мпиха Слово о второмъ пришествіи господнемъ и о страшномъ судѣ. Уид. № 160, л. 7. За утратою листовъ въ рукописи, сохранилось лишь одно начало. «Слово» это было однимъ изъ весьма популярныхъ сочиненій эсхатологическаго характера, обращавшихся въ древней русской письменности, и въ XVII в. напечатано было въ Сборникѣ М. 1647, л. 140 об.—158. Въ рукописяхъ эта статья усердно расписывалась миниатюрами<sup>1</sup>.

Причина помѣщенія этой статьи въ Синодикъ воиолнѣ объясняется эсхатологическимъ ея содержаніемъ.

6. Два отрывка изъ Хронографа: а) о наказаніи рода чело-вѣческаго потопомъ. Уид. № 160, л. 22 об.; б) о наказаніи нечестивыхъ жителей Содома и Гоморры. Уид. № 160, л. 28 об. Оба разказа сопровождаются краткими назиданіями. Приводимъ ихъ:

«Потопъ всемирный водный. И бысть ѿ адама до потопа лѣтъ  $\overline{\text{всѣмѣ}}$ . И быша члѣвци самовластни не имѣюще надъ собою началъ и судьи и оумножишася злобы члѣвковъ и помышляше всакъ кѣждо на злоа въ срѣцахъ своихъ ѿ юности своеа. И оскверни всака плоть члѣвча на земли путь свой и растлеша земля въ дѣлѣхъ члѣческихъ. И повелѣ бгъ Ною дѣлати ковчегъ и внити въ него съ женою и съ собою ввести ѿ скотовъ и звѣрей ѿ чистыхъ семь семь, ѿ нечистыхъ два два. И наведе потопъ на всю землю и потопиша вси члѣвци и скоты и звѣри въ водахъ, Ноа же самощемагъ спасе Бгъ ѿ воды въ бытїе вторагъ мира. Аще ли плѣци подобїи и нѣ то творятъ потопнымъ въ водахъ, тїи оуже не въ потопѣ воды, но въ потопѣ огна вѣчнагъ потопатся, который агнь въ день страшнагъ суда разлїется по всей земли толь

<sup>1</sup> Буслаевъ, Историческіе очерки I. 629.

высоки елико и воды раздѣлишася во время потопа». При этомъ рисунокъ, изображающій группу людей, окруженныхъ водой.

«Содомлянѣ изгореніе. И быша въ Содомѣхъ и Гоморѣхъ члѣвцы злѣи, лѣкавіи, несправеднѣи, мѣжеложницы, блѣдницы, плѣнствѣюще, обладающеся, страха бж҃а не имѣше. И рече Бж҃е ко Авраамѣ: вошь содомскій и гоморскій въздѣ предъ ма и грѣси ихъ велицы зѣлю. И сожди Бж҃е на Содомы и Гоморы съ небесе каменіе горящее и огонь и смолѣ, и пожже и попали члѣвци и скоты и грады ихъ, и довышѣ горагѣ. Лота же праведнаго изведе изъ Содомѣ. Аще ли и нынѣ кто подобнѣ Содомляномъ сотворитъ, таковѣи въ день страшнаго сѣда бж҃а тажчае содомлянѣ осѣдатеся». При этомъ рисунокъ, изображающій горящихъ въ огнѣ людей.

Нѣтъ возможности указать, какимъ хронографомъ пользовался въ данномъ случаѣ составитель Синодка, такъ какъ текстъ этихъ статей, сколько намъ извѣстно, въ разныхъ редакціяхъ Хронографа вездѣ гораздо пространнѣе синодчнаго. Краткость послѣдняго такова, что указаніе составителя экз. Унд. № 160 на «Гранографъ» какъ свой источникъ приходится принять лишь къ свѣдѣнію въ томъ ограниченномъ смыслѣ, что, м. б., онъ въ самомъ дѣлѣ имѣлъ въ виду какой-нибудь хронографъ, внося упомянутыя статьи въ Синодкѣ, но воспользовался имъ съ такою свободой и въ такомъ сокращеніи, что отъ заимствованнаго текста осталось лишь названіе, не лишенное однакоже своей цѣны въ вопросѣ объ источникахъ нашего памятника.

Конечно, назиданіе, вытекавшее изъ приведенныхъ тутъ библейскихъ событій и помѣщенное вездѣ за разказами, было главной цѣлю, поставленной относительно читателей этихъ статей въ составѣ Синодка.

7. Слово о вѣрѣ (или Стословецъ) Геннадія, патріарха



Константинопольскаго. Публ. библ. F. I. 256, л. 65; Публ. библ. F. I. 324, л. 36 об. Памятникъ этотъ (VII в.) распространенъ былъ на Русь во множествѣ списковъ. Уваженіе къ назидательнымъ свойствамъ этого сочиненія видно изъ заглавій его въ разныхъ рукописяхъ: Рум. Муз. № 361, л. 289: «Книга Златоструй во святыхъ отца нашего Геннадія архіепископа Константинопольскаго»<sup>1</sup>; Рум. Муз. № 367, л. 270: «Стихи нарицаемая Стословець дшеполезна суть, имѣюще духъ сокрушенъ, сердце сокрушено и смрещено»<sup>2</sup>. Онъ ставился во главу такого популярнаго и уважаемаго сборника, какъ Измарагдъ<sup>3</sup>. Въ нѣкоторыхъ рукописяхъ онъ помѣщался по два раза: таковъ упомянутый Сборникъ Рум. Муз. № 367 (л. 51 и 270) или Синод. библ. № 325 — 560 (л. 86 и 130 об.)<sup>4</sup>. Стословець Геннадія былъ напечатанъ въ книгѣ «Собраиіе краткіа наѢки и артикулахъ вѣры» М. 1649, л. 65—77, затѣмъ поздиѣе отдѣльно: Сиб. 1787; въ русскомъ переводѣ въ «Приб. къ Твореніямъ св. Отцовъ», ч. III. 1845. Памятникъ представляетъ собою собраніе краткихъ назиданій догматико-религіознаго и нравственнаго характера въ 100 главахъ или «словахъ», отъ которыхъ и получилъ свое названіе. Въ Синодикѣ вошли не все главы, а лишь выборъ изъ нихъ, и т. о. синодичный текстъ (сходный въ обоихъ указанныхъ спискахъ) является сокращеннымъ. Цельзя сказать, чтобы характеръ этого сокращенія или выбора былъ сообразованъ съ основной темой Синодика, такъ какъ къ этому не подавалъ повода и самый текстъ «Стословца», догматическія и назидательныя статьи котораго въ одинаковой мѣрѣ могли быть пригодными или

<sup>1</sup> Описаніе рукописей Рум. Музеума, стр. 519.

<sup>2</sup> Тамъ же, стр. 539.

<sup>3</sup> В. Яковлевъ. Къ литературной исторіи древне-русскихъ сборниковъ, стр. 10, 41.

<sup>4</sup> Горскій и Невоструевъ, Опис. II, 3, стр. 677—678.

непригодными къ помѣщенію въ Сподику; это помѣщеніе должно быть объяснено уже значительно разширившимся планомъ Сподика, какъ народной книги, въ которой получили мѣсто статьи и общаго назидательнаго содержанія.

8 и 9. Разсказъ безъ заглавія, передающій библейскія событія съ сотворенія міра и кончая смертію Авеля. Хлуд. № 181, л. 68; Публ. Библ. F. I. 256, л. 76; Бусл. № 76, л. 1 — 4 (отрывокъ). Начало перваго списка сохранилось не вполнѣ; по второму мы помѣщаемъ этотъ разсказъ цѣлкомъ въ Приложеніяхъ (№ V). Связь этого памятникъ съ палейнымъ разсказомъ (гл. обр., съ Толковой Палеей) не можетъ подлежать сомнѣнію, на что указываютъ нѣкоторыя ея мѣста, не объяснимыя библейскимъ текстомъ; но вмѣстѣ съ тѣмъ онъ не можетъ быть названъ ни выдержкой, ни сокращеніемъ Толковой или Исторической Палеи, по скольбу онѣ намъ теперь извѣстны, такъ какъ заключаетъ въ себѣ мѣста, не находящіяся ни въ той, ни въ другой. Нашъ разсказъ, передающій съ апокрифическими прибавками, но безъ полемики, характеризующей содержаніе Толковой Палеи, о сотвореніи міра и человѣка, о возстаніи Сатанаила противъ Бога, о жизни Адама и Евы въ раю, объ ихъ грѣхопаденіи, изгнаніи изъ рая, о рожденіи Каина и Авеля, объ убіеніи первымъ послѣдняго и о погребеніи Авеля по примѣру двухъ итепцовъ, чѣмъ повѣствованіе и оканчивается, — принадлежатъ къ той же категоріи апокрифическихъ, ученыхъ или поэтическихъ, обработокъ библейской исторіи, какъ и Шестодневы, которые въ изобиліи являются въ древней нашей письменности или подъ опредѣленными именами — Василія Великаго<sup>1</sup>, Северіана Гавальскаго<sup>2</sup>,

<sup>1</sup> Архангельскій. Къ изученію древней русской письменности. Спб. 1888, стр. 23.

<sup>2</sup> Архангельскій, I. с., стр. 32.

Іоанна Экзарха<sup>1</sup>, Георгія Писпада<sup>2</sup>, или въ видѣ безыменныхъ произведеній — какъ отдѣльно<sup>3</sup>, такъ и въ составѣ большихъ сборниковъ<sup>4</sup>. Трудно сказать что-нибудь опредѣленное о прямой зависимости схемы нашего разсказа отъ схемы Шестоднева, которая могла быть осложнена дальнѣйшими библейскими событіями до смерти Авеля. Намъ думается скорѣе, что нашъ разсказъ могъ возникнуть независимо отъ Шестоднева, на той же почвѣ: какъ разсказъ о шести дняхъ творенія заключаетъ въ себѣ нечто обособленное и цѣльное, оправдывающее свое отдѣльное существованіе, такъ это же можно сказать и о нашемъ разсказѣ. Что разсказы по данной схемѣ дѣйствительно существовали въ нашей письменности, на это несомнѣнно указываютъ литературные факты, помимо нашего разсказа: «Шестодневецъ вкратцѣ о сотвореніи небесъ и земли и всея твари», помѣщавшійся въ Хронографахъ<sup>5</sup>, «Слово св. Іоанна Θεолога», помѣщенное въ Сборникѣ Погод. № 1944 XVII в.<sup>6</sup> — тотъ и другой въ одинаковомъ съ синодическимъ разсказомъ объемѣ относительно схемы, съ присутствіемъ апокрифическихъ элементовъ. На внутренній же смыслъ этой схемы указываетъ другая категорія текстовъ, также находящихся въ Синодикахъ, но другого состава (именно первой ихъ редакціи, тогда какъ первая указанная категорія помѣется лишь въ экземплярахъ второй редакціи). Эта вторая категорія разсказовъ, построенная по той же

<sup>1</sup> Пѣтуховъ. Болгарскіе литературные дѣятели древнѣйшей эпохи на русской почвѣ. Ж. М. Н. Пр. 1893, № 4, стр. 312—313.

<sup>2</sup> Шляпкинъ. Георгій Писпадійскій и его поэма о міротвореніи въ славяно-русскомъ переводѣ 1385 года. Ж. М. Н. Пр. 1890, № 6, стр. 270.

<sup>3</sup> Рукоп. Унд. № 186 XVII в.

<sup>4</sup> А. Поповъ. Обзоръ хронографовъ, II, 154—157.

<sup>5</sup> Тамъ же, II, 169.

<sup>6</sup> Бычковъ. Описаніе рукописныхъ сборниковъ, стр. 484—486.

схемѣ, отличается отъ первой категоріи близостью къ библейскому тексту, почти полной свободой отъ апокрифическихъ прибавокъ, а, слѣд., и большей краткостью. Мы находимъ ее въ синдикахъ: Унд. № 154, л. 40—52 (не въ полномъ видѣ); Увар. № 120, л. 1—21; Севаст. № 36—1466, л. 1—12; также въ сборникахъ, напр. Публ. библ. Q. I. 701, XVII—XVIII в., л. 4—23. Идеиное значеніе этого текста усматривается изъ литературной обстановки, въ которую поставленъ онъ въ Вахрам. № 406, о тѣсномъ родствѣ котораго съ синдиками было говорено выше (стр. 137): здѣсь послѣ нашего разказа (л. 1 об. — 20) помѣщено (л. 20—21) видѣніе Моисеемъ «неопалимой купины», въ среднѣй коей помѣщено было изображеніе иконы Божіей Матери; затѣмъ (л. 22) — рисунокъ, представляющій возлежащаго Бога Отца, съ лицомъ и рукой, обращеннымъ къ Сыну на крестѣ, что обозначаетъ опредѣленіе Божіе о посланіи І. Христа на землю для спасенія людей; на л. 23—24 одинъ рисунокъ изображаетъ Бога Отца и Бога Сына со Святымъ Духомъ сидящими на престолѣ; другой — сошествіе Иисуса Христа, по воскресеніи, во адъ. Тутъ, такимъ образомъ, воиолѣ наглядно приводится въ связь грѣхонаденіе прародителей, приведшее къ первому на землѣ убійству, и спасеніе рода человеческого отъ этого грѣха пришествіемъ І. Христа на землю<sup>1</sup>. Съ полной наглядностію выражена эта идея и въ краткой статьѣ Синдика Унд. № 160, л. 18, которая служитъ текстомъ къ рисунку, изображающему Адама и Еву въ раю въ моментъ искушенія. Приводимъ эту статью цѣлкомъ:

«Рече бгъ: сотворимъ члвка по образу и по подобію, и возьмъ персть ѿ земли и сотвори члвка и нарече имя емѹ Адамъ и ѿ

<sup>1</sup> Титовъ. Опис. рук. Вахрамѣева, II. 124.

ребра егѡ созда женѣ емѣ Евѣ и бѣста оба въ раи. И повелѣ пмѣ бѣгѣ ѿ всѣхъ дровъ асти, ѿ древа же пже посредѣ раи не асти: «аще ли еѣсте, смертію оумрете». Сатана же завѣда внидѣ во змѣю и прельсти Евѣ и адоста ѿ заповѣднаго древа. И осѣдша Адам со всѣми родицима ѿ него и схождахѣ исп оумершии во адѣ. Егда же бѣгволи бѣгѣ воплотитиса и пострада плотію за спасеніе всегѡ мира и искупши насѣ своею кровію ѿ ада и смерти и клятвы дровнаго осѣжденіа и воскресъ изъ мертвыхъ, пзведе изъ ада всѣхъ вѣровавшихъ въ него и дарова намъ животъ вѣчный и показа восходъ къ пѣбному царствію»<sup>1</sup>.

Литературное выраженіе столь великой христіанской идеи, какъ искупленіе рода человѣческаго отъ первороднаго грѣха пришествіемъ І. Христа на землю, воплѣтено въ Синодикѣ, какъ сборникѣ, посвященномъ вопросамъ о будущей судьбѣ людей за гробомъ. Надо думать, что въ такой именно обстановкѣ и существовали первоначально тексты второй категоріи. нашедшіе себѣ мѣсто въ синодикахъ первой редакціи; но съ теченіемъ времени эта прибавка объ искупленіи рода человѣческаго стала отпадать, и оставшаяся первая часть текста, утративъ свое догматическое значеніе по связи со второй частью, получила лишь характеръ повѣствованія о библейскихъ событіяхъ въ указанныхъ предѣлахъ. Первая категорія текстовъ, съ апокрифическими прибавками, вошедшая въ синодики второй редакціи, думается намъ, возникла на основаніи этой обособившейся первой части текстовъ второй категоріи: извлеченія изъ библейскаго текста были сильно пополнены апокрифическимъ матеріаломъ изъ Палея и другихъ источниковъ, которые мы затрудняемся теперь назвать. Въ такомъ видѣ представляется намъ происхож-

<sup>1</sup> Ср. подобную же статью въ Синодикѣ Синод. библ. № 291, л. 66.

деніе однородныхъ по схемѣ текстовъ той и другой категоріи, помѣщенныхъ въ разныхъ редакціяхъ Снодика. Тексты той и другой категоріи сопровождаются цѣлымъ рядомъ соотвѣтствующихъ рисунковъ, однородность которыхъ также можетъ служить къ подтвержденію мысли о преемственной связи и самыхъ текстовъ.

10. Статьи и отрывки календарнаго характера: аллегорическое изображеніе года и отдѣльныхъ его временъ — весны, лѣта, осени и зимы; восемь седмицъ человѣческаго возраста; годовой уставъ о дняхъ и недѣляхъ, о праздникахъ и постахъ; роспись мѣсяцевъ, дней и часовъ, дневныхъ и ночныхъ, для цѣлаго года и для каждаго времени года въ отдѣльности, въ главнѣйшихъ моментахъ; о названіяхъ мѣсяцевъ. Хлуд. № 181, л. 45; Публ. библ. F. I. 256, л. 43; Публ. библ. F. I. 324, л. 59; Бусл. № 76, л. 5—21.

Изображенія года и его временъ<sup>1</sup> находили себѣ мѣсто въ разнообразныхъ памятникахъ древней русской письменности: Святцахъ<sup>2</sup>, Насхаліяхъ<sup>3</sup>, Подлинникахъ<sup>4</sup>, Азбуковникахъ<sup>5</sup> и разнаго рода Сборникахъ<sup>6</sup>, при чемъ въ нѣкоторыхъ изъ послѣд-

<sup>1</sup> Изображенія временъ года начертаны Бусласевымъ, по Сборн. XVII в. принадлежавшему издателю, въ Историч. очеркахъ II. 314—319.

<sup>2</sup> Унд. №№ 233, 234, 235; Публ. библ. Q. I. 54 = Толст. II. 67 и Q. I. 190 = Толст. II. 260 и др.

<sup>3</sup> Вахрам. № 405.

<sup>4</sup> Бусласевъ. Истор. Очерки II, 314, 386. Это совершенно естественно при той связи, которая существовала между Подлинниками и лицевыми Святцами (См. Бусласевъ. Общія понятія о русской иконописи. Сборникъ древне-русскаго искусства М. 1866, стр. 26).

<sup>5</sup> Карповъ. Азбуковники, стр. 123—124. Ср. Правосл. Собесѣдникъ 1860, I. 441, прим. (ст. «Аллегорическія изображенія временъ года»).

<sup>6</sup> Бычковъ. Описаніе рук. сборниковъ, стр. 18, 157—158, 200, 384, 422, 433.

нихъ есть ссылки на Святцы какъ на источникъ<sup>1</sup>. Другія помянутыя статьи также, хотя и рѣже, встрѣчаются по рукописямъ<sup>2</sup>.

Помѣщеніе календарныхъ свѣдѣній въ народной книгѣ, какъ Синодикъ, вполне понятно; должно замѣтить при этомъ, что упомянутыя свѣдѣнія были не столько практическія (пригодныя для календарныхъ справокъ), сколько историческія, литературныя и назидательныя—въ широкомъ смыслѣ.

11. Публ. библ. F. I. 324, л. 89 — 90, 92. Два отрывка изъ великорусскаго перевода западно-русскаго сочиненія «Исторія ѿ латрикійскомъ, то есть ѿ разбойническомъ ферарскомъ або флорен'скомъ синодѣ, в'коротце списанна», помѣщеннаго въ книгѣ «Списъ», составленной «чрезъ одного клирика цркви вострозской» въ 1598 году и, вѣроятно, въ этомъ же году въ Острогѣ напечатанной (у Каратаева № 155)<sup>3</sup>. «Исторія» помѣщена тамъ въ концѣ книги на лл. 33—57 и представляетъ дѣло о Ферраро-Флорентійскомъ соборѣ въ свѣтѣ благопріятномъ для православныхъ и весьма неблагопріятномъ для католиковъ.

<sup>1</sup> Тамъ же, стр. 322—323; Востоковъ. Опис. рук. Рум. Муз., стр. 524, 539. Эти же статьи вошли и въ довольно обширное сочиненіе календарнаго характера, встрѣчающееся въ рукописяхъ (напр. Толст. II. 175. 195 и 260, Синод. библ. № 327, Солов. библ. № 699), весьма любопытное по загадочной личности автора. Въ печатныхъ Святцахъ (напр. М. 1648) статьи о годѣ и его временахъ не имѣются.

<sup>2</sup> Рум. Муз. № 367, л. 322; Погод. № 1583, л. 182 об.; Погод. № 1578, л. 165 об. (о седмицахъ); Публ. библ. O. I. 54, л. 3—5 об. (о названіяхъ мѣсяцевъ). Годовой уставъ представляетъ, по видимому, сокращеніе того, который нѣсколько разъ печатался, напр. въ «Сборникѣ» Унѣвскій м-рь 1693, л. 257—260 об.: Уставъ вкратцѣ святыми отцы составленъ.

<sup>3</sup> Списокъ съ этой печатной «Исторіи» находится въ одной изъ славянскихъ рукописей Ватиканской бібліотеки, писанной «послѣ XV вѣка», № 12: см. Шевырева «Новыя извѣстія о флорентійскомъ соборѣ, извлеченныя изъ Ватиканской рукописи» въ Ж. М. П. Пр. 1841 № 1, которому, впрочемъ, неизвѣстно было, по видимому, старопечатное изданіе этого сочиненія.

Первый синодичный отрывокъ соответствуетъ въ старо-печатномъ изданіи л. 47—49, а второй л. 57—57 об.; такимъ образомъ, тутъ мы имѣемъ часть середины и конецъ «Исторіи». Помѣщеніе этой статьи о Ферраро-Флорентійскомъ соборѣ въ составѣ столь популярной въ XVII в. книги, какъ Синодикъ, можетъ быть объяснено тѣмъ особымъ вниманіемъ, которое въ XVII в. въ Московской Руси привлекъ вопросъ объ этомъ соборѣ — какъ весьма важнымъ петропческомъ фактѣ въ религиозной полемикѣ между католиками и православными, которой такъ изобилвала эта эпоха<sup>1</sup>.

12. Публ. библ. Г. I. 324, л. 93 — 112: «Толкованіе апостолстей соборней цркви». Весьма распространенное у насъ въ XV—XVII в. сочиненіе, состоящее изъ трехъ отдѣловъ, изъ которыхъ въ первомъ находится объясненіе храма, его составныхъ частей и нѣкоторыхъ богослужебныхъ вещей; во второмъ — описаніе и объясненіе проскомидіи, въ третьемъ — описаніе и объясненіе литургіи. Разсмотрѣніе ея содержанія и изслѣдованіе о ней—въ статьѣ проф. Н. О. Красносельцева «Толкованіе служба и другія сочиненія, относящіяся къ объясненію богослуженія въ древней Руси до XVIII вѣка», Правосл. Собесѣдникъ 1878, т. 2. Г. Красносельцевъ отказывается назвать автора этой статьи (стр. 31); впрочемъ, утверждаетъ, что настоящій ея видъ она получила уже на русской почвѣ (стр. 32). Греческіе источники этой статьи довольно разнообразны: главный—Толкованіе литургіи, Германа патріарха Константинопольскаго (VIII в.); есть между ними и апокрифическіе. По сообще-

<sup>1</sup> С. Любимовъ, Борьба между представителями великорусскаго и малорусскаго направленія въ Великороссіи въ концѣ XVII и началѣ XVIII вѣковъ. Ж. М. Н. Пр. 1875 № 9, стр. 76, 87. Ср. Горскій и Невоструевъ II. 3, стр. 481—483. Объ отдѣльныхъ спискахъ «Исторіи» см. напр., у арх. Леониды: Описаніе рукописей гр. Уварова, IV. 180.



нiю проф. Красносельцева это сочиненiе въ древней русской письменности было «самымъ общезвѣстнымъ и авторитетнымъ» толкованiемъ церковной службы<sup>1</sup> и представляло собою «главный источникъ, откуда въ XV и XVI вѣкахъ у насъ почерпался свѣдѣнiя о смыслѣ и значенiи обрядовъ литургiи» (стр. 20). — Къ этому сочиненiю въ нашемъ Синодикѣ присоединены двѣ краткихъ статьи однороднаго содержанiя: а) «Стихаръ есть правда а фелонъ его истина...», б) «Нѣкого иерѣи ѿ цркви Ивана Мѣстнаго нача слѣжити вечерню безъ стихара...» Обѣ онѣ, составляя одно цѣлое, помѣщены въ печатной Кормчей, гл. 56.

13. Публ. библ. F. I. 324, л. 70 — 88. Сочиненiе о царствiи небесномъ и о воспитанiи чадъ. Издано нами особо въ «Памятникахъ Древней Письменности» О. Л. Д. П. № ХСН. Спб. 1893. О связи этого памятника русскаго происхожденiя съ основнымъ содержанiемъ Синодика см. тутъ на стр. 13 -14.

## VI. ИЛЛЮСТРАЦИИ КЪ ТЕКСТУ.

Заключая въ разсмотрѣнiе литературнаго матеріала Синодика со стороны содержанiя и источниковъ, мы должны теперь обратить вниманiе еще на одну сторону этого памятника — на миниатюры, которыми, въ видѣ иллюстрацiй къ тексту, снабжены многіе экземпляры синодиковъ первой и второй редакцiи<sup>2</sup>. Эта сторона нашего памятника, характеризую его какъ народную книгу, не можетъ быть оставлена безъ вниманiя, такъ какъ

<sup>1</sup> Ср. Мочульскій. Слѣды народной библiи въ славянской и древне-русской письменности. Одесса 1893, стр. 139—140.

<sup>2</sup> Воспроизведенiе синодическихъ миниатюръ въ печати находимъ въ слѣдующихъ изданiяхъ: два альбома г. Голышева, изд. въ 1885 и 1891 г.; Синодикъ Холмогорской епархiи, изд. О. Л. Д. П. № XXXII. 1878; Синодикъ Дѣдовской пустыни, изд. О. Л. Д. П. № XIII. 1877; «Историч. Очерки» Буслая, I. 624, II. 121; статья г. Шляпкина въ Нам. Др. Писем. 1880. IV: «Синодикъ Псковскаго Спасо-Мирожекаго монастыря».

она весьма тѣсно примыкаетъ къ литературному его содержанию. Впрочемъ, мы должны въ данномъ случаѣ ограничиться лишь краткими замѣчаніями объ отношеніи синодичной иллюстраціи къ тексту, не ставя передъ собою никакой болѣе широкой задачи: стиль рисунковъ, степень самостоятельности ихъ какъ въ частяхъ, такъ и въ цѣломъ, техника исполненія — словомъ, художественная сторона должна быть пройдена молчаніемъ, такъ какъ для уясненія ея въ теоретическомъ и для оцѣнки въ историческомъ смыслѣ пришлось бы привлечь къ сравнительному изученію матеріалъ, далеко выходящій за предѣлы литературнаго состава синодиковъ, и т. о. уклониться отъ прямой нашей задачи; къ тому же это потребовала бы уже спеціальной подготовки въ области исторіи нашей иконной и миниатюрной живописи, на которую мы не можемъ претендовать; должна быть оставлена нами также и сторона матеріальная, въ смыслѣ данныхъ для исторіи вѣшняго быта — впрочемъ, въ весьма незначительной степени отразившаяся въ синодичныхъ миниатюрахъ, — такъ какъ это опять-таки потребовало бы привлеченія къ работѣ цѣлаго ряда однородныхъ намятниковъ другой категоріи и не могло бы найти оправданія въ той служебной роли, какую играли синодичные рисунки при текстѣ.

Итакъ, въ какой мѣрѣ и какими средствами синодичные рисунки выражали содержаніе текста? Текстъ въ огромномъ большинствѣ синодиковъ XVII в. составляетъ главное, а рисунки — второстепенное, являясь лишь къ нему иллюстраціей; только въ весьма немногихъ экземплярахъ самаго конца XVII и начала XVIII-го вѣка рисунку, видимо, отдается преобладающее мѣсто, и текстъ при немъ играетъ роль объяснительной подписи: таковъ, напр., Синодикъ Унд. № 160. Это объясняется общимъ состояніемъ нашей миниатюрной живописи за указанное время,

когда она, только къ концу XVII вѣка, овладѣвъ въ пзвѣстной мѣрѣ художественными средствами, получила возможность самостоятельнаго выраженія того или иного содержанія, перешедши около этого времени и въ лубокъ. Впрочемъ, время составленія рисунковъ въ синодикахъ не опредѣляетъ качества ихъ художественнаго выполненія; позднѣйшіе рисунки далеко не всегда лучше раннихъ; можно сдѣлать даже то наблюденіе, что синодики, разрисованные подъ видимымъ вліяніемъ лубочныхъ картинокъ, отличаются сильной небрежностью исполненія: таковъ, кромѣ упомянутаго Унд. № 160, еще Синодикъ О. Л. Д. П. F. LXII — оба замѣчательно грубой и нескусной работы. Изъ синодиковъ, особенно пзящныхъ по выполненію иллюстраціи, можно отмѣтить: Унд. № 154, О. Л. Д. П. CLXXIII и особенно Увар. № 239 и Публ. библ. F. I. 323.

Расположеніе рисунка относительно текста въ синодикахъ бываетъ двояко: или тотъ и другой помѣщаются на одной страницѣ, занимая каждый приблизительно половину послѣдней (при чемъ обыкновенно рисунокъ вверху, а текстъ внизу), или—что гораздо чаще—рисунокъ занимаетъ одну страницу, а текстъ другую соседнюю, но такъ, чтобы, не перевертывая листа, одновременно можно было смотрѣть и на текстъ и на его иллюстрацію. Но часто, при перепискѣ съ однихъ экземпляровъ на другіе, такое правильное чередованіе рисунка и текста неволью нарушалось. Трудно съ увѣренностью сказать, что при составленіи иллюстрированныхъ синодиковъ исполнялось прежде — писался ли текстъ, или дѣлались къ нему рисунки: есть примѣры и такихъ неоконченныхъ экземпляровъ, гдѣ при готовомъ уже текстѣ оставлено было мѣсто для рисунковъ, оставшихся не исполненными (Общ. Ист. и Др. Росс. I. 233), и такихъ, гдѣ при готовыхъ рисункахъ не имѣется текста (Публ. библ. Q. I. 407).

Иллюстраціи въ сподикахъ находимъ мы при всѣхъ указанныхъ элементахъ ихъ содержанія, но главнымъ образомъ ими украшенъ отдѣлъ повѣствовательный, а изъ остальныхъ отдѣловъ наиболѣе обильны рисунками тѣ мѣста, которыя также отличаются характеромъ повѣствовательнымъ: въ историческомъ «предисловіи» — дѣятельность апостоловъ, разсѣявшихся по землѣ для распространенія хрестовой вѣры, и разсказъ о VII Вселенскомъ соборѣ; въ теоретическомъ — принесеніе священникомъ молитвы за умершихъ и результатъ этой послѣдней для души за гробомъ; между статьями лирико-описательнаго характера обильно иллюстрированы статьи, заимствованныя изъ Требника; между болѣе обширными статьями иллюстраціями снабженъ преимущественно апокрифическій разсказъ о библейскихъ событіяхъ, кончая смертію Авеля, въ обѣихъ категоріяхъ текстовъ. Повѣствовательные элементы разсказа, видимо, легче подавались живописному изображенію.

Въ иллюстраторѣ вообще не замѣтно умѣнья выдѣлять между нѣсколькими моментами сюжета главнѣйшіе, чтобы изобразить ихъ въ рисункѣ; онъ старается изображать по возможности все, преслѣдуя такимъ образомъ внѣшнюю полноту своей работы; но такъ какъ для достиженія такой цѣли во многихъ случаяхъ приходилось бы иллюстраціямъ отводить мѣста гораздо болѣе, чѣмъ позволялъ это размѣръ соответствующаго текста, то, чтобы выйти изъ такого затрудненія, иллюстраторъ изображалъ на одномъ рисункѣ нѣсколько отдѣльныхъ моментовъ сюжета. Таковы, напр., нѣкоторые изъ рисунковъ разсказа № 12 въ Сподикѣ Публ. библ. Г. I. 323, изъ которыхъ на одномъ изображено: а) юноша посвящается въ іерея, б) кладетъ въ сторону свою монашескую одежду, в) уходитъ къ разбойникамъ, которые его встрѣчаютъ (л. 116 об.), а на другомъ: а) юношу

убиваютъ стрѣлою, б) уносятъ его раненаго въ домъ (л. 117) и т. п. Средства этой механической полноты прилагаются иллюстраторомъ и къ случаямъ, въ которыхъ повѣствовательный элементъ смѣшивается съ другими: таково въ томъ же разсказѣ изображеніе на одномъ рисункѣ а) вивзу — псовѣдующагося юноши-разбойника, б) сверху — содержащаго его псовѣды: убійства, пожары (л. 118). Этой же цѣли полноты изображенія различныхъ моментовъ сюжета служатъ и такія удобства, какъ, напр., обычное изображеніе души, выходящей изъ тѣла, въ видѣ голаго младенца и гораздо рѣже — одѣтаго (Публ. библ. F. I. 256, л. 131. 146 об. 147 и сл.).

Для изображенія душевныхъ движеній дѣйствующихъ лицъ иллюстраторъ, по несовершенству техническихъ средствъ, прибѣгалъ къ жестамъ, не отвѣщаясь на мимику: конечно, изображать болѣе грубыя положенія членовъ тѣла, особенно рукъ, было гораздо легче, чѣмъ придавать то или иное выраженіе чертамъ лица.

Стремясь повторить въ рисункѣ по возможности все, что изложено въ разсказѣ, иллюстраторъ нерѣдко прибѣгалъ къ средству, постороннему живописи — къ надписямъ при фигурахъ и предметахъ, изображенныхъ на рисункѣ, безъ видимой нужды и, очевидно, слѣдуя въ этомъ отношеніи, какъ и въ нѣкоторыхъ другихъ, иконописнымъ образцамъ: такъ въ апокрифическомъ разсказѣ о библейскихъ событіяхъ въ Синодикѣ Публ. библ. F. I. 256 надъ фигурами Адама и Евы, въ нѣсколькихъ рисункахъ, сдѣланы надписи ихъ именъ, хотя это и безъ того совершенно ясно, такъ какъ они являются на рисункѣ единственными человѣческими фигурами и между собою рѣзко различаются волосами и изображеніемъ другихъ подробностей; въ томъ же разсказѣ, въ начальныхъ его рисункахъ, единственная фигура

Бога, творящаго міръ, также снабжена подписью: «Богъ» или «І. Христосъ». Надписи на рисункахъ бываютъ болѣе обширны, напр., при иллюстраціи тѣхъ статей, въ которыхъ дѣйствующимъ лицамъ влагаются въ уста цитаты изъ св. Писанія: на соответствующихъ рисункахъ изображаемымъ лицамъ влагаются въ руки свитки или развернутыя книги, на которыхъ эти цитаты написаны цѣликомъ или чаще — ихъ начало: таковы изображенія Іова, Исаіи, Іоанна Богослова, ап. Павла въ Синодикѣ Публ. библ. F. I. 256, л. 91 об. Очень часто рѣчи говорящихъ лицъ пишутся на рисункѣ возлѣ ихъ рта: такъ на многихъ рисункахъ Синодика О. Л. Д. П. F. LXII.

Стараясь быть равнойъ тексту по полнотѣ содержанія, иллюстрація въ Синодикѣ однако никогда почти не переступаетъ этихъ предѣловъ, ничего не даетъ сверхъ литературнаго содержанія; она всегда почти позади текста, слѣдуя по его слѣдамъ по возможности во всѣхъ подробностяхъ. Какъ на весьма рѣдкій примѣръ исключенія изъ такого порядка, можно указать на иллюстраціи къ ряду статей лирико-описательнаго характера на тему изъ Трехбника въ не разъ уже цитованномъ Синодикѣ Публ. библ. F. I. 256, гдѣ на нѣкоторыхъ рисункахъ (л. 98 об. 100. 101 об. 104. 105 об. и др.) въ одномъ изъ верхнихъ угловъ изображенъ І. Дамаскинъ съ подписью; въ текстѣ нѣтъ никакого указанія на автора этихъ статей, но упомянутое изображеніе волиѣ позволяетъ думать, что авторомъ ихъ или, по крайней мѣрѣ, темы, на которой онѣ основаны, считался Іоаннъ Дамаскинъ, хотя такое мнѣніе не можетъ быть доказано<sup>1</sup>.

Иллюстраторы, даже въ лучшихъ экземплярахъ, охотно придерживались извѣстнаго шаблона, почти не внося отъ себя новаго

<sup>1</sup> Филаретъ. Историческій обзоръ писнощѣвцевъ, стр. 304, 308.

даже въ томъ, въ чемъ общія и неопредѣленные указанія текста предоставляли рисовальнику право на извѣстную самостоятельность въ частностяхъ: картина умпрающаго на постели среди рождственипковъ и друзей, затѣмъ трунъ въ гробу, адекія муки (тьма, огонь, пасть дракона, неусынающіи червь, повѣшеніе за языкъ, ноги и т. п.) — все это можно встрѣтить во множествѣ экземпляровъ съ одними и тѣми же отличительными чертами; менѣе обычныя формы составляютъ очень рѣдкое исключеніе, напр. въ Синодкѣ Публ. библ. F. I. 323, л. 115 — одинъ изъ видовъ адекіихъ мученій: колодки на ногахъ и связанные руки. Подобныя частности указываютъ на то, какъ понималъ иллюстраторъ извѣстныя общія выраженія текста и изобрѣталъ частныя формы для живописнаго ихъ изображенія; въ этомъ же экземплярѣ, л. 98, на одномъ изъ рисунковъ историческаго предисловія, на которомъ представлено крещеніе апостолами «невѣрныхъ языковъ», иллюстраторъ изобразилъ послѣднихъ особой группой, стоящей поодаль; въ нихъ не трудно узнать польскій или западно-европейскій типъ: лица безъ бородъ, но съ длинными усами, шляпы съ широкими полями или съ перомъ, волосы по плечи; они рѣзко отличаются отъ другой группы «вѣрныхъ», которыхъ благословляетъ апостолъ: это — или старцы съ бородами, или юноши безъ бородъ и безъ усовъ.

Не замѣчая у иллюстраторовъ стремленія брать для своихъ изображеній черты реальнаго быта, мы видимъ, съ другой стороны, стремленіе къ разнообразію рисунка, хотя бы это создавало частности, совершенно не соответствующія дѣйствительности. Напр., во многихъ экземплярахъ при иллюстраціи той части историческаго предисловія, гдѣ рассказывается о VII Вселенскомъ соборѣ, отдѣльными частями разсказа соответствуютъ особые рисунки, на которыхъ изображены разныя палаты, хотя

явно говорится лишь объ одномъ соеѣщаніи отцовъ собора, оставшихся, слѣд., въ одной палатѣ во все время засѣданія.

Контуры синодичныхъ рисунковъ дѣлались сначала чернилами и затѣмъ обыкновенно раскрашивались; исключенія съ нераскрашенными рисунками весьма рѣдки (напр., Публ. библ. F. IV. 200, во второй половинѣ рукописи). Любимыя краски: красная, синяя, зеленая, желтая, золото, серебро; затѣмъ — черная (дьяволъ, пасть адскаго чудовища, монашескій клобукъ), бѣлая — отсутствіе краски (мертвецъ въ гробу), коричневая, розовая. За исключеніемъ черной и бѣлой, для которыхъ установлены указанные шаблоны, краски вообще употреблялись чрезвычайно произвольно: напр., въ Публ. библ. F. I. 256, л. 165 об. при разсказѣ объ іереѣ, мышащемся въ банѣ, (№ 6) малиновой краской раскрашены: печка, верхняя одежда іерея и мужа, который ему прислуживалъ.

Только что указана была возможность вліянія на иллюстрацію синодиковъ икононой живописи. Это вліяніе оправдывается той обоюдной связью, которая въ XVI и XVII ст. существовала между иконою и миниатюрой рукописи и въ сюжетахъ и въ ихъ выполненіи. «Сродство» иконы мелкаго письма съ миниатюрой въ рукописи — говоритъ акад. Буслаевъ — не только не противорѣчиво духу иконописи, но даже соответствовало ея прямому назначенію поучать въ догматахъ и идеяхъ христіанской религіи. Какъ въ древнѣйшія уже времена исторіи церкви живопись служила грамотой для безграмотныхъ, такъ у насъ въ XVI и XVII ст. распространившіяся многоличныя иконы, въ лицахъ объясняющія Вѣрую, Достоиню, Величить душа моя, Отче нашъ, для безграмотныхъ замѣняли письмо и соответствовали молитвѣ поклоняющихся, какъ въ рукописи миниатюра — тексту; или же поучали, какъ книга, какъ напр. икона, изображающая въ



лицахъ церковное значеніе каждаго дня въ педѣлѣ. Такимъ образомъ, по сродству съ лицевою рукописью, иконы могли распадаться на отдѣльные эпизоды, служившіе миниатюрами въ книгѣ, или, наоборотъ, отдѣльныя миниатюры изъ книги собирались на одну доску и всѣ вмѣстѣ составляли одну икону, раздѣленную на эпизоды»<sup>1</sup>. Какъ на примѣръ такого вліянія на икону между прочимъ и епизодическихъ миниатуръ, акад. Буслевъ указываетъ на икону храма преп. Сергія Радонежскаго въ Кирилло-Бѣлозерскомъ монастырѣ, писанную монахомъ этого монастыря въ 1607 году<sup>2</sup>. Икона эта, по описанію архим. Варлаама<sup>3</sup>, состоитъ изъ семи отдѣленій, изъ которыхъ въ третьемъ изображено изгнаніе Адама и Евы изъ рая и наставленіе ихъ ангеломъ, а вверху надпись: «повелѣ Господь Адама и Еву ꙗко рая вонъ изгнати и повелѣ Господь стрѣици врата едемская херувиму пламенну»; внутри отдѣленія: «ангелъ Господень Адама и Еву на дѣло ручное наставляеть. Плакася Адамъ съ Евою предъ раемъ спидя». Въ четвертомъ отдѣленіи изображенъ человекъ между раемъ и адскими муками, съ надписью: «милостыню твоирить, а блуда не отсталъ, милостыни ради муки избавленъ бысть, блуда же ради рая лишешъ еси, человекче. Блудникамъ и прелюбодѣямъ судитъ Богъ». Въ пятомъ отдѣленіи — смерть праведнаго человека (инока) и на верху надпись: «приндоша ангели поити душу его, душа же не хотяше изыти отъ тѣла своего и начать ю утѣшати и рече Гавріилъ Михаилу: поими сію пуждею . . .»; далѣе говорится о пѣвцахъ Давидовыхъ, пришедшихъ

<sup>1</sup> Общія понятія о русской иконописи. Сборникъ древне-русскаго искусства. М. 1866, стр. 9.

<sup>2</sup> Тамъ же, стр. 10.

<sup>3</sup> Описаніе историко-археологическое древностей и рѣдкихъ вещей, находящихся въ Кирилло-Бѣлозерскомъ монастырѣ. Читенія Общ. Ист. и Др. 1859, III, стр. 18—19.

съ гуслими для вызова этой души изъ тѣла; внутри отдѣленія: «старецъ же помоллся, дабы Господь ему открылъ пеходъ души праведнаго и грѣшнаго. Прилучись старцу пыти изъ келии своя иѣкия ради potrzeby, приде же лѣвъ страшень зѣло и ятъ его за ризу и веде его во градъ, и показа ему сѣ вся. . .» Въ шестомъ отдѣленіи — смерть грѣшнаго инока съ надписью: «придоша ангели пояти душу его, душа же его не хотяше пыти изъ тѣла своего. . . Ангель Господень приде и удари скипетромъ въ душу его, бѣси же злѣ восхитиша ю». Для всѣхъ этихъ изображеній не трудно подыскать соотвѣтствія изъ литературнаго и живописнаго матеріала синодковъ<sup>1</sup>, хотя, конечно, заимствованіе это въ икону изъ Синодковъ является лишь весьма вѣроятнымъ, но не обязательнымъ: иконописцу могли тутъ послужить также другіе источники, изъ которыхъ черпали и сами Синодкы; за синодкы, какъ источникъ, говорятъ въ данномъ случаѣ и ихъ популярность, какъ народной книги, и группировка нѣсколькихъ синодчныхъ сюжетовъ на одной иконѣ, и сходство рисунковъ.

Сдѣланная Буслаевымъ характеристика миниатюрной<sup>2</sup> и иконной<sup>3</sup> живописи въ XVI и XVII в. вполне приложима и къ синодичнымъ рисункамъ. Но рядомъ съ господствовавшимъ старымъ преданіемъ, мало цѣнившимъ вѣрность композиціи и изя-

<sup>1</sup> Для изображенія въ третьемъ отдѣленіи — изъ апокрифическаго разсказа о библейскихъ событіяхъ (см. выше, стр. 258); въ четвертомъ — разсказъ № 30, въ пятомъ и шестомъ — разсказъ № 44. Въ предложенномъ Буслаевымъ (къ стр. 10 статьи «Общія понятія о русской иконописи») первомъ снимкѣ съ иконописнаго рисунка XVII вѣка (изъ собранія г. Филимопова) можно усмотрѣть элементы весьма близкіе къ иллюстраціямъ Синодика Публ. библ. F. I. 256, которыми снабженъ апокрифическій разсказъ о библейскихъ событіяхъ (л. 76—90).

<sup>2</sup> Историческіе Очерки II. 302—303.

<sup>3</sup> Общія понятія о русской иконописи, стр. 14. 20.

щество исполненія, въ XVII в. у нѣкоторыхъ русскихъ иконописцевъ и миниатюристовъ, подъ вліяніемъ знакомства съ западными произведеніями, особенно черезъ гравюры, стали сказываться и наклонности противоположнаго характера; доказательствомъ этого поворота въ мнѣніяхъ служитъ замѣчательное сочиненіе «изуграфа» Іосифа о живописи, въ которомъ онъ нападаетъ на укоренившуюся манеру писанія иконъ грубо и неискусно и выставляетъ новыя требованія «лѣпоты» и благообразія<sup>1</sup>. Этимъ поворотомъ, вѣроятно, нужно объяснять и то упомянутое выше обстоятельство, что къ концу XVII и къ началу XVIII вѣка мы встрѣчаемъ въ нѣкоторыхъ синодикахъ рисунки уже довольно изящной работы.

## ГЛАВА ВТОРАЯ.

### 1.

Ознакомившись съ литературнымъ и художественнымъ содержаніемъ «предисловія» Синодика, мы должны теперь поставить себѣ вопросы: какое литературное явленіе представляетъ нашъ памятникъ, какъ типическое цѣлое? когда, въ какой литературной средѣ и гдѣ онъ возникъ и развивался?

Мы уже видѣли, что содержаніе его, не смотря на значительное разнообразіе элементовъ, вращается вокругъ одного центра, одной темы о необходимости поминновенія усопшихъ. Догматико-назидательная постановка этой темы обусловила собою и назидательный характеръ цѣлаго сборника. Важнѣйшую роль въ немъ играетъ теоретическое предисловіе, заключающее въ себѣ не только увѣщанія о поминновеніи усопшихъ, но и доводы въ пользу

<sup>1</sup> Буслаевъ. Русская эстетика XVII вѣка. Истор. Очерки II. 397—408.

этого послѣдняго, которые съ одной стороны имѣютъ цѣлю утвердить его на словахъ церковныхъ авторитетовъ, съ другой — показать, что такое поминовеніе не можетъ пронасть даромъ и повлечь за собой въ той или другой мѣрѣ благопріятный для усопшей души результатъ. Это указаніе могло вызвать помѣщеніе въ Синодкѣ разсказа о состояніи усопшей души въ продолженіе 40 дней послѣ смерти, заимствованнаго изъ легенды о Макаріи Александрійскомъ и внесеннаго какъ въ теоретическую, такъ и въ повѣствовательную часть синодичнаго предисловія; рядомъ съ этимъ разсказомъ, имѣющимъ цѣлю объяснить причину установленныхъ церковью трехъ дней для поминовенія усопшихъ (третьяго, девятаго и сороковаго), въ нѣкоторыхъ экземплярахъ помѣщается и другое — характера фзіологическаго. Самый моментъ смерти, разставанія души съ тѣломъ, также возбуждалъ пылкую мысль составителей Синодика и нашелъ себѣ изображеніе, опять-таки съ назидательной точки зрѣнія, въ «Чинѣ бываемомъ на разлученіе души отъ тѣла» (изъ Требника), въ однородномъ съ нимъ рядѣ другихъ статей на ту же тему и въ апокрифическомъ «Прѣніи живота и смерти»: эти статьи имѣли цѣлю выставить важность момента смерти отходящей отъ этой жизни души и, въ виду неизвестности и неизбѣжности этого момента, — побудить къ чистосердечному и своевременному поканію. Въ этихъ предѣлахъ, съ момента смерти и до 40 дня, и замыкался главный интересъ Синодика; въ болѣе отдаленное будущее души послѣдній заходилъ лишь случайно: такъ, кромѣ упомянутыхъ выше краткихъ подписей къ рисункамъ Страшнаго суда (стр. 244—245), въ нѣкоторыхъ экземплярахъ, напр. Унд. № 154, л. 207, Публ. библ. F. I. 256, л. 176 об. — 177, мы находимъ еще иллюстраціи этого же сюжета безъ всякаго текста; такимъ же позднѣйшимъ наслоеніемъ надо объяснить и «Слово Палладія мниха о второмъ пришествіи и Страшномъ

судѣ» и выписки изъ Люцидаріуса объ адскихъ мукахъ — то и другое лишь въ одномъ экземплярѣ Синодика. Выдержки изъ вопросовъ Антіоха и отвѣтовъ Аѳанасія, касаясь состоянія души за гробомъ вообще, безъ отношенія къ какому-либо опредѣленному моменту, могли быть сравнительно рано внесены въ составъ Синодика, безъ нарушенія указанныхъ рамокъ его первоначальнаго содержанія, хотя мы также знаемъ ихъ лишь въ одномъ экземплярѣ. Хотя въ нѣкоторыхъ разсказахъ повѣствовательной части синодичнаго предисловія и есть указанія на состояніе души за гробомъ, выходящее за предѣлы 40 дней, однако эти указанія играютъ столь служебную роль, что ихъ никакъ нельзя принять за отвѣты на вопросъ о состояніи усопшей души въ болѣе обширныхъ хронологическихъ рамкахъ. Вообще эсхатологическій характеръ нашего памятника долженъ быть понятъ въ довольно узкомъ смыслѣ, и въ этомъ отношеніи Синодикъ, сосредоточивая главнымъ образомъ свое вниманіе на самомъ моментѣ смерти и ближайшемъ къ нему времени, не совпадаетъ съ объемомъ интересовъ эсхатологическихъ памятниковъ древней русской письменности въ собственномъ смыслѣ<sup>1</sup>, служа для нихъ весьма существеннымъ дополненіемъ или — въ хронологическомъ смыслѣ, касательно состоянія извѣстной души за гробомъ — являясь ихъ началомъ. Дальнѣйшее развитіе указанной назидательной темы Синодика проходило главнымъ образомъ въ формѣ разсказовъ, и при изложеніи этой части синодичнаго предисловія мы старались указать приблизительно послѣдовательный путь этого развитія, расширявшійся отъ главной темы къ побочнымъ и отъ частнаго вопроса къ болѣе общему. Та же назидательная тенденція сказывается и

---

<sup>1</sup> См. Порфирьевъ, Апокрифическія сказанія о новозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ. Спб. 1890, стр. 104 — 113; Сахаровъ, Эсхатологическія сочиненія и сказанія въ древней русской письменности. Тула 1878.

въ немногихъ историческихъ элементахъ синодичнаго предисловія. Мы видѣли, что историческая часть его, явившаяся въ синодикахъ довольно рано, съ одной стороны въ фактическомъ отношеніи, касательно достовѣрности, весьма слаба и вполне носить характеръ апокрифа, съ другой—повторяетъ увѣщанія теоретической его части; выписки изъ Хронографа — въ одномъ экземплярѣ—приведены съ прибавленіемъ назиданія, въ которомъ сосредоточивается главная ихъ сила; апокрифическій рассказъ библейскихъ событій также имѣетъ въ основѣ своей назидательную идею; ее же легко можно усмотрѣть въ отрывкахъ календарнаго характера; уже чисто назидательнымъ характеромъ отличается Стословецъ Геннадія и немало разнообразныхъ мелкихъ отрывковъ, къ которымъ можно причислить и вирши касательно неизбежности и могущества смерти. Статья церковно-обрядоваго содержанія съ описаніемъ и толкованіемъ литургіи, отрывки о Ферраро-Флорентійскомъ соборѣ и сочиненіе о царствіи небесномъ и о воспитаніи чадъ—все три, встрѣчающіяся въ единственномъ экземплярѣ Синодика, по своему характеру не могутъ быть причислены къ основному составу Синодика, а явились въ немъ какъ въ обыкновенномъ сборникѣ безъ определеннаго состава, на послѣднихъ листахъ рукописи; то же можно сказать и о сборной статьѣ вопросо-отвѣтнаго характера, помѣщенной въ началѣ Синодика Бусл. № 107. Т. о., принимая въ соображеніе естественный ходъ роста содержанія синодичнаго предисловія, въ которомъ одинъ слой постепенно ложился на другой, относительно древности можно расположить разсмотрѣнные его элементы предположительно въ такомъ порядкѣ: теоретическій, историческій, повѣствовательный, лирико-описательный, болѣе обширныя статьи и отрывки изъ нихъ — и при томъ въ такомъ объемѣ, который указавъ вышеприведенными соображеніями объ отно-

шеніи той или иной статьи къ первоначальному его составу. Поинтно, что этотъ предполагаемый планъ сложенія нашего памятника можетъ претендовать на правдоподобіе лишь въ наиболѣе основныхъ своихъ чертахъ, такъ какъ каждый изъ названныхъ элементовъ росъ и развивался, кромѣ того, особо, да и на самый Синодикъ иногда смотрѣли какъ на обыкновенный сборникъ, внося въ него и такія статьи, которыя не имѣли къ основной синодичной темѣ прямого отношенія. Эти соображенія и данныя заставляютъ насъ предполагать наибольшую древность для первой установленной выше редакціи; синодикъ второй редакціи должны были возникнуть позднѣе, на основаніи первой редакціи, осложненной, гл. обр., внесеніемъ болѣе обширныхъ статей и отрывковъ. Третья редакція кажется намъ стоящей отдѣльно отъ двухъ первыхъ; она отличается болѣе церковно-практическимъ и богослужебнымъ характеромъ, тѣснѣе связана съ предвараемымъ ею помянникомъ и гораздо менѣе по объему, чѣмъ обѣ первыя редакціи съ преобладаніемъ содержанія литературнаго; повидямому, она возникла позднѣе первой редакціи и, м. б., одновременно со второй, съ которой раздѣляетъ она нѣкоторыя общія статьи. Судя по происхожденію нѣкоторыхъ экземпляровъ (какъ Публ. библ. Q. I. 1098), по характеру памятника и по тому еще, что въ ней часто помѣщались Іововскій чинъ общаго поминанія, впоследствии напечатанный раскольниками<sup>1</sup>, можно думать, что редакція эта расколыничьяго происхожденія. Экземпляры особаго состава Синодика, надо полагать, возникли уже послѣ образованія всѣхъ трехъ названныхъ редакцій. Иллюстраціи возникли при началѣ образованія уже первой редакціи и получили весьма сильное развитіе во второй; въ третьей, почти лишенной ли-

<sup>1</sup> См. Н. Бычковъ. Каталогъ славяно-русскихъ рукописей П. Д. Богданова, II. 249—267.

тературныхъ элементовъ, онѣ отсутствуютъ; экземпляры особаго состава отличаются обліемъ иллюстрацій.

Что касается времени, когда Синодикъ получилъ свою форму народной книги, составившую въ своемъ цѣломъ предметъ нашего изученія, то, разбирая его литературные источники, можно видѣть, что одна категорія ихъ существовала уже на русской почвѣ до XVI вѣка, другая же появилась лишь въ XVI или XVII вѣкахъ. Что касается источниковъ первой категоріи, то Прологъ былъ въ числѣ тѣхъ книгъ, которыя перешли къ намъ въ славянскихъ переводахъ, сдѣланныхъ въ Болгаріи, весьма рано <sup>1</sup> и пользовался среди древне-русскихъ читателей чрезвычайнымъ распространеніемъ <sup>2</sup>; древнѣйшіе сохранившіеся его списки русской редакціи восходятъ къ XII и XIII вѣкамъ <sup>3</sup>. Требникъ также относится къ числу книгъ, появившихся на русской почвѣ въ самомъ началѣ существованія русской церкви <sup>4</sup>; древнѣйшіе его списки относятся къ XIV вѣку <sup>5</sup>. Славянской переводъ «Собесѣдованій» Григорія Великаго былъ сдѣланъ довольно рано: его списки восходятъ къ XIV вѣку <sup>6</sup>. Скитскій Патерикъ и другія однородныя

<sup>1</sup> Макарій. Исторія русской церкви III. 176; Голубинскій. Исторія русской церкви I, пер. полв., стр. 607. 752; Петровъ. О происхожденіи и составѣ славяно-русск. печ. Пролога, стр. 1; Пономаревъ. Славяно-русскій Прологъ въ его церковно-просвѣтительномъ и народно-литературномъ значеніи. Спб. 1890. стр. 5.

<sup>2</sup> Пѣтуховъ. Къ исторіи древне-русскаго Пролога. Извѣстія Историко-Филолог. Института кн. Безбородка т. XII. Кіевъ 1893, прил., стр. 6—10.

<sup>3</sup> Тамъ же, стр. 4—5.

<sup>4</sup> Палаузовъ. Вѣкъ болгарскаго царя Симеона. стр. 139 — 140; Голубинскій. П. Р. Ц., I, втор. пол., стр. 363, 448; Историческое обозрѣніе богослуж. книгъ греко-россійской церкви. Кіевъ 1857, стр. 96.

<sup>5</sup> Горскій и Невоструевъ, Описание, III, стр. 128 и сл.

<sup>6</sup> Виленской Публ. библ. № 3 (Добрянскій, Описание, стр. 8—10). Другіе списки: Толст., II. 478 XIV—XV в.; Моск. Синод. библ. № 265, Троице-Серг. Лавры № 256 (прерывается въ нач. 2-й книги) и № 766 (одна 4-ая книга) — XV в.;



съ нимъ произведенія обращались въ нашей древней письменности издавна, м. б. еще въ домонгольской періодъ<sup>1</sup>, по неясность этого библиографическаго вопроса не позволяетъ намъ надлежащимъ образомъ привести въ связь этотъ источникъ Синодика съ соответствующими элементами содержанія послѣдняго. Извѣстно также о существованіи до конца XVI вѣка слѣдующихъ источниковъ литературнаго содержанія нашего памятника: Толковой Псалм<sup>2</sup>, Хронографовъ<sup>3</sup>, «Слослова» Геннадія<sup>4</sup>, Отвѣтовъ Анастасія на вопросы Антіоха<sup>5</sup>, двухъ притчъ изъ Исторіи Варлаама и Иосафа<sup>6</sup>, Слова Палладія мнixa о второмъ пришествіи и о страшномъ судѣ<sup>7</sup>, Синаксаря въ первую недѣлю великаго поста въ Постной Трїодѣ<sup>8</sup>, отдѣльныхъ жптій Феоклы<sup>9</sup>, Іоанна Милостиваго<sup>10</sup>,

Кирилло-Бѣлоз. м-ря №№ 86—211 и 87—212, Солов. библ. № 244—XV—XVI в.; Виленск. Публ. библ. № 58, Тр.-Серг. Лавры № 153, Толст. II. 267, Царск. № 43—XVI в.; Солов. библ. №№ 245 и 246, Царск. № 44—XVII в.

<sup>1</sup> Голубинскій. II. Р. Ц. I. перв. пол., стр. 749—750.

<sup>2</sup> Древнѣйшіе списки: Тр.-Серг. Лавры № 38, писанный въ 1406 г., Моск. Синод. библ. № 210, пис. въ 1477 г., Рум. Музея № 453, пис. въ 1494 году.

<sup>3</sup> Возникновеніе первой русской редакціи Хронографа относится къ нач. XVI вѣка (см. Поповъ. Обзоръ хронографовъ II. 2); переводные же греческіе хронографы существовали гораздо раньше.

<sup>4</sup> Древнѣйшіе его тексты: въ Изборникѣ Святослава 1076 г., въ сборникѣ Тр.-Серг. Лавры № 12 XII—XIII в., въ Златой Цѣпи той же библ. № 11 XIV в. ср. Яковлевъ. Къ литературной исторіи древне-русскихъ сборниковъ, стр. 10).

<sup>5</sup> Отрывки изъ нихъ имѣются въ Изборникѣ Святослава 1076 года: Архангельскій. Творенія отцовъ церкви въ древне-русской письменности. I—II. Казань 1890, стр. 186, 188; также въ Измарагдахъ (Яковлевъ, I. с., стр. 24, 109).

<sup>6</sup> См. ркп. Царскаго № 361, л. 81 XIV в.; ркп. Новгород.-Сов. библ. № 1365, л. 53 об. XIV в.

<sup>7</sup> Есть списки: Рум. Муз. № 201, пис. въ 1453 г.; Солов. библ. № 642, Виленск. Публ. библ. № 104—оба XVI в. и др.

<sup>8</sup> См. Горскій и Новоструевъ, III, стр. 525 № 426.

<sup>9</sup> Отрывокъ его имѣется въ списокѣ XI вѣка (Срезневскій. Пам. русск. письма и языка, 2 изд., стр. 40); цѣльный списокъ—Солов. библ. № 617 XV в.

<sup>10</sup> Солов. библ. № 623 XVI в.

Павсія<sup>1</sup>, Слова І. Златоустаго о еже о умершихъ не скорбѣти<sup>2</sup>, Слова Іоанна Дамаскина о усопшихъ<sup>3</sup>, Слова Кирилла Александрійскаго о исходѣ души<sup>4</sup>.

Источники Снодика второй категоріи, явившіеся на русской почвѣ лишь въ XVI и XVII вѣкахъ, слѣдующіе: Люцидаріусъ<sup>5</sup>, Прѣііе живота и смерти<sup>6</sup>, Великое Зерцало<sup>7</sup>, Звѣзда пресвѣтлая<sup>8</sup>. Несомнѣннымъ достояніемъ XVII вѣка являются печатныя книги: «Небо новое», «Миръ человѣка съ Богомъ», «Руно орошенное». Не по содержанію, но по своей формѣ должны быть отнесены не ранѣе какъ къ XVII вѣку и тѣ небольшіе отрывки, которые облечены въ сплалбическіе стихи.

Т. о., первая редакція Снодика, заключаая въ себѣ статьи, взятыя изъ той и другой категоріи источниковъ, не могла быть составлена ранѣе второй половины XVI вѣка<sup>9</sup>; главное же раз-

<sup>1</sup> Солов. библ. № 644 XVI в.

<sup>2</sup> Имѣется въ Сборникѣ XII в., описанномъ А. Поповымъ въ «Библіогр. мат.» I, 40. Ср. Срезневскій. Свѣд. и замѣтки, вып. III, стр. 13 № XXI.

<sup>3</sup> Троице-Серг. Лавры № 175, л. 420 об., писанный въ 1431 г. Ср. Архангельскій. Къ изученію древней русской письменности, стр. 108, прим. 3.

<sup>4</sup> Синод. библ. № 70, л. 578 XVI в. Ср. Архангельскій, I, с., стр. 85. прим. 8.

<sup>5</sup> Переведенъ, по мнѣнію акад. Тихонравова, съ нѣмецкаго въ XVI вѣкѣ (Лѣт. русской литер. и др. I, 1859, стр. 37—38), хотя вопросъ и объ оригиналѣ и о времени перевода заслуживалъ бы пересмотра: ср. О. Керевскій, Древне-русскія отреченныя вѣрованія и календарь Брюса. Ж. М. Н. Пр. 1874, № 3, стр. 61; Порфирьевъ. Новозав. апокрифы 1890, стр. 134—135; Петровъ. О вліяніи зап.-европ. литературы на древне-русскую. Труды Кіевск. Дух. Ак. 1872, II, 712.

<sup>6</sup> Переведенъ съ вѣмецкаго и имѣется уже въ свискахъ XVI вѣка: Ждановъ. Къ литературной исторіи, стр. 2—13.

<sup>7</sup> Владиміровъ. Великое Зерцало, стр. 38—39.

<sup>8</sup> См. выше, стр. 212.

<sup>9</sup> Что касается собственно теоретическаго предисловія, то относительно времени составленія его имѣется опредѣленное мнѣніе проф. А. С. Павлова, который полагаетъ, что оно было составлено въ XV в. съ цѣлью противовѣса

витіе ея содержанія происходило уже въ XVII вѣкѣ и особенно во второй его половинѣ; тѣмъ болѣе это можно сказать о второй и третьей редакціи. Недостатокъ хронологическихъ датъ на экземплярахъ синодиковъ не позволяетъ подтвердить это точными указаніями и намѣтить болѣе опредѣленныя хронологическія границы для всѣхъ трехъ редакціи. Изъ наиболѣе раннихъ датированныхъ экземпляровъ Синодика можемъ указать на № 1144 — 633 Арх. М. И. Д., начатый въ 1599 году для Преображенскаго Ковалева монастыря, по распоряженію игумена Зосимы; къ началу XVII вѣка по письму можно отнести № 415 — 673 Моск. Епарх. библ., отличающійся однообразіемъ содержанія, замѣтваннаго главнымъ образомъ изъ Собесѣдованій Григорія и изъ патериковъ и расположеннаго въ видѣ прибавки въ концѣ поминаній, и № 1489—280 Моск. Типогр. библ., весьма бѣдный литературнымъ содержаніемъ. Литературная почва, на которой развивался нашъ памятникъ въ его рукописномъ видѣ, опредѣляла собою разнообразный смѣшанный характеръ его со-

---

тѣмъ мнѣніямъ и дѣйствіямъ, которыя направлялись противъ земельных вкладовъ въ монастыри, а главнѣйшимъ побужденіемъ къ такимъ вкладамъ были заказы на поминъ души; вклады эти нерѣдко вносились вмѣстѣ съ именами жертвователей на страницы синодиковъ (Историческій очеркъ секуляризаціи церковныхъ земель въ Россіи. Часть I. Одесса 1871, стр. 18—19, 161—163). Хотя это мнѣніе доказать документально для разсмотрѣннаго нами объема теоретическаго предисловія трудно, т. к. отъ XV вѣка до насъ, сколько извѣстно, такого текста не дошло, однако, какъ предположеніе, оно не заключаетъ въ себѣ ничего невозможнаго—при томъ, впрочемъ, условіи, что подъ синодикомъ въ давномъ случаѣ слѣдуетъ понимать Поминникъ, дѣйствительно предварявшійся ивогда (напр., Кирилло-Бѣлоз. № 1552—135 XVI вѣка) видомъ теоретическаго предисловія, въ которомъ разъяснялась мысль о поминовеніи усопшихъ; вообще можно думать, что по своему основному и принципиальному характеру эта статья существовала нѣкогда какъ единственная форма синодичнаго предисловія, прежде чѣмъ войти въ болѣе развитомъ видѣ въ составъ того литературнаго памятника, который является намъ въ первой редакціи Синодика.

става; но при разнообразіи оныхъ, какъ мы видѣли, проникнуть одной идеей, сосредоточенъ на одной главной темѣ, обусловившей первоначально его возникновеніе и только позднѣе разросшейся въ ширину болѣе отдаленныхъ литературныхъ интересовъ, когда Синдикъ сталъ приобрѣтать все болѣе и болѣе характеръ народной книги. Являясь выразителемъ старой церковной идеи и связанныхъ съ нею представлений о ближайшемъ послѣ смерти состояніи души за гробомъ посредствомъ литературнаго матеріала какъ стараго византійскаго, такъ и новаго западнаго происхожденія, Синдикъ, какъ книга весьма распространенная, можетъ служить типическимъ выразителемъ переходнаго времени въ нашей литературѣ, каковымъ и признается справедливо вторая половина XVI и все XVII столѣтіе<sup>1</sup>. Изъ его содержанія можно наглядно видѣть, какую огромную силу въ эту эпоху удерживали за собою религіозныя идеи въ средѣ древне-русскихъ читателей, и въ то же время—съ какой горячей готовностью наши книжники брали новыи иноземный матеріалъ, поскольку онъ могъ служить выраженіемъ старыхъ тенденцій. Въ этой типичности положенія нашего памятника въ переходную эпоху русской литературы и заключается его главнѣйшій историко-литературный интересъ. Онъ не былъ взятъ въ цѣломъ своемъ видѣ ни изъ византійской, ни изъ западной литературы, но на основаніи матеріала, заимствованнаго изъ той и изъ другой, составленъ на русской почвѣ, усиліями русскихъ книжниковъ, — и является оригинальнымъ литературнымъ явленіемъ въ той мѣрѣ, въ какой это было возможно у насъ для подобнаго рода памятниковъ въ указанную эпоху броженія религіозныхъ идей и столбовенія

<sup>1</sup> Тихонравовъ. Лѣтописи русск. лит. и древностей I. 1859, стр. 33—34; Отчетъ о XIX присужденіи наградъ гр. Уварова (рецензія на книгу Галахова), стр. 101—109.

литературныхъ элементовъ разнаго характера и происхожденіи: планъ, общая постройка и редакція Синодика несомнѣнно русскія, но матеріалъ, особенно если имѣть въ виду болѣе или менѣе первоначальнѣй органическій составъ памятника, за немногими исключеніями, чужеземный.

Но будучи оригинальнымъ явленіемъ русской литературы въ указанныхъ границахъ, Синодикъ однакоже не былъ въ отношеніи своего общаго характера явленіемъ единичнымъ. То покаинно-аскетическое настроеніе, которое нашло себѣ выраженіе на многихъ его страницахъ въ видѣ текста и иллюстрацій, можно найти также въ другихъ произведеніяхъ какъ XVI-го <sup>1</sup>, такъ и XVII вѣка. Отъ послѣдняго мы имѣемъ не мало рукописей неопредѣленнаго состава и названнаго характера, изъ которыхъ укажемъ здѣсь на слѣдующія:

а) Въ Императ. Публ. библіотекѣ Q. I. 701 есть лицевой Сборникъ XVIII вѣка, имѣющій много общаго въ своемъ содержаніи съ синодиками; имъ пользовался для своихъ цѣлей г. Батюшковъ <sup>2</sup>. Приводимъ перечень состава этой рукописи въ краткомъ видѣ: л. 1—3 пустые; л. 4—23 иллюстрированный разсказъ изъ Библии отъ сотворенія міра и кончая погребеніемъ Авеля<sup>3</sup>; л. 24—45 илл. разсказъ о состояніи души въ продолженіе 40 дней послѣ смерти; л. 46—49 илл. видѣніе инокомъ смерти грѣшника; л. 50 илл. разсказъ о Макаріи и черепѣ эллина, въ краткомъ видѣ; л. 51—52 илл. разсказъ о Макаріи и двухъ ангелахъ, въ краткомъ видѣ; л. безъ помѣты — изображеніе Страшнаго суда съ подписью: «егда прїдетъ гдѣ съдѣти живымъ

<sup>1</sup> В. Жмакинъ. Русское общество въ XVI вѣкѣ, стр. 15; Митрополитъ Даниилъ, стр. 385, 476—477, 727—731.

<sup>2</sup> Споръ души съ тѣломъ, стр. 103—106.

<sup>3</sup> Выше (стр. 260) было указано на тожество этой статьи со второй категоріей разсказовъ о библейскихъ событіяхъ въ синодикахъ.

и мертвым»<sup>1</sup>; л. 53—64 капопъ за единоумершаго, сходный съ текстомъ Слѣдовавшей псалтыри. Тутъ оканчивается настоящее содержаніе рукописи, и на слѣдующихъ листахъ болѣе поздней рукой приписано: л. 64—65 характеристика рая и ада; л. 66 Слово св. Нифонта о пользѣ душевной; л. 67 вирши правоучительнаго характера. Весьма близокъ по содержанію къ этому сборнику другой лицевой сборникъ, также XVIII вѣка, библ. гр. Уварова № 823, которымъ пользовался Буслаевъ<sup>2</sup>; этотъ же ученый указалъ и еще на одинъ сборникъ того же состава и вѣка, принадлежащій акад. Тихонравову<sup>3</sup>.

б) Лицевые сборники: Новгород.-Соф. библ. № 1430 XVII в.<sup>4</sup>, О. Л. Д. П. Ф. СІХ XVII в.<sup>5</sup>, Вахрам. № 407 XVII —

<sup>1</sup> Всѣ эти статьи на лл. 24—53 имѣются и въ синодикахъ (см. выше стр. 165, 171—172, 175).

<sup>2</sup> Историч. Очерки, II. 120—121.

<sup>3</sup> Русскій лицевой Апокалипсисъ. Спб. 1884, стр. 391.

<sup>4</sup> Перечень статей изъ первой его половины: л. 9 Видѣніе преп. Антоніемъ души грѣшной и праведной; л. 10 Предсмертныя минуты пустынника л. 11 Взятіе души изъ тѣла ангелами при священномъ ибніи; л. 13 Мученія грѣшниковъ; л. 16 Ангелы несутъ души праведниковъ, а злые духи грѣшниковъ въ уготованное имъ мѣсто; л. 17 Низверженіе ангелами съ неба дьявола и всей его дружины. Въ концѣ рукописи—картина Страшнаго суда.

<sup>5</sup> Перечень статей: л. 1 ѿ старчества. Слово ѿ неходѣ дѣш, *нач.* Доколь члѣе красѣшиса лѣнотою и ѿобразомъ...; л. 5 Слово ѿ старчества *нач.* Глаголахѣ оцѣ ѿко мимѣхода вѣкѣи мнѣхъ...; л. 5 об. Слово ѿ раженіи телѣснемъ, *нач.* Всегѣ лютѣиши еже имѣти разженіе телѣсное на блѣдъ...; л. 6 Слово ѿ печали, *нач.* Нѣдобро ѣ безѣмѣю печаль предавшеся изпемогати; л. 6 об. Слово ѿ послѣшаніи, *нач.* Прѣиде иногда етеръ къ Сисою...; л. 7 ѿ слона стѣхъ оцѣ ѿ пѣанствѣ, *нач.* Многоу к намъ пошченіе творять бжественніи аисли; л. 11 Рисунокъ, изображающій Макарія и двухъ ангеловъ; л. 11 об. Замѣчаніе (безъ заглавія) о тѣхъ, которые не заботятся здѣсь о своей будущей жизни; л. 12 Макаріи и черепъ элина; л. 14 Рисунокъ, изображающій Макарія и черепъ элина;

XVIII в. <sup>1</sup>, Хлуд. № 251 XVIII в. <sup>2</sup>, Публ. библ. F. I. 701 XVIII в. <sup>3</sup>, Бусл. № 59 XVII-XVIII в., Богдан. собр. въ Публ. библ. O. I. 390 XVIII в. <sup>4</sup>.

Тождество многихъ статей обѣихъ категорій этихъ сборниковъ съ синодичными статьями, въ которомъ легко убѣдиться даже по самому краткому ихъ описанію, дѣлаетъ весьма вѣроятной литературную связь ихъ съ нашимъ памятникомъ не только въ смыслѣ общности источниковъ, но и непосредственной обоюдной зависимости.

в) Накопецъ, можно указать немалое число сборниковъ безъ иллюстрацій, относительно которыхъ если и нельзя утверждать

---

л. 14 об. Конецъ разсказа о Макаріи и двухъ ангелахъ; л. 15 Слово ѿ Сѣтеѣ мира, *нач.* Аще бы вѣдала...; л. 16 Разсужденіе о складываніи перстовъ въ крестъ; л. 17 Разсужденіе о волосахъ (для мужчинъ и для женщинъ); л. 18 об. Двѣ статьи о томъ, какъ творить крестное знаменіе; л. 22 Разсказъ о челоѣкѣ, дурно распорядившемся своимъ имѣніемъ, съ двумя рисунками (у насъ № 23); л. 23 об. О клеветникѣ, съ рисункомъ (№ 79); л. 24 об. О мукахъ лихоица, съ рисункомъ (№ 80); л. 25 об. О пьяницѣ, съ рисункомъ (№ 81); л. 26 об. О состояніи души въ первые 40 дней послѣ смерти, съ рисункомъ (№ 64); л. 28 об. Начало историческаго предисловія, съ рисункомъ; 34 об. О томъ, какъ міряне на томъ свѣтѣ загнали своего нерадиваго священника въ «студенець адскій» (№ 98); л. 35 об. О Валентинѣ-мздоимцѣ, судѣ Лаодикійскомъ, съ рисункомъ (№ 61); л. 36 об. О дѣвицѣ, утаившей блудный грѣхъ, которую потомъ, послѣ ея смерти, увидалъ отецъ ея духовный, съ рисункомъ (№ 82); л. 38 Продолженіе разсказа о челоѣкѣ, дурно распорядившемся своимъ имѣніемъ, съ рисункомъ (№ 23); л. 41—до конца: Отрывки изъ Апокалипсиса, съ толкованіемъ.

<sup>1</sup> Титовъ. Описаніе рукописей Вахрамѣева, II, стр. 127.

<sup>2</sup> Поповъ. Описаніе рукописей Хлудова, стр. 501—504.

<sup>3</sup> Отчетъ Импер. Публ. бібліотеки за 1890 годъ. Спб. 1893, стр. 126—131.

<sup>4</sup> П. Бычковъ. Каталогъ собранія славяно-русскихъ рукописей П. Д. Богданова. Выпускъ второй. Спб. 1893, стр. 286—287.

ихъ прямой литературной связи съ синодиками, то во всякомъ случаѣ можно усмотрѣть ихъ сходство съ нашимъ памятникомъ по общему назидательно-аскетическому характеру и тону: они служили выраженіемъ того же настроенія, которое поддерживало и существованіе синодиковъ; кромѣ общаго характера съ послѣдними дѣлятъ они и нѣкоторыя общія статьи. Таковы, напр., Толст. I. 31 XVI в., Толст. I. 46 XVI в., Унд. № 653 XVII в., Новгород.-Соф. библ. № 1445 XVII в., Вахрам. № 431 XVII в.,<sup>1</sup> Увар. №№ 1872, 1973, 2046—XVIII в.

Что касается мѣста возникновенія и развитія нашего памятника, то данныя, представляемые самыми рукописными экземплярами о мѣстѣ ихъ написанія, о принадлежности той или другой церкви, тому или другому монастырю, даютъ возможность сдѣлать по этому вопросу слѣдующія наблюденія. Несомнѣнно, большинство экземпляровъ, давшихъ наиболѣе цѣнный матеріалъ для литературнаго изученія Синодика, принадлежало монастырямъ и церквамъ средней полосы Россіи, обнимающей нынѣ центральныя ея губерніи. Синодиками сѣверной полосы Россіи, находящимися въ отдаленныхъ монастыряхъ и церквахъ, мы лишены были возможности пользоваться, но о существованіи ихъ, хотя и не въ большомъ числѣ, есть свѣдѣнія<sup>2</sup>. За то не можемъ мы указать ни одного замѣчательнаго экземпляра Сино-

<sup>1</sup> Сюда же относятся и факты, указанные Буслаевымъ: Историч. очерки I. 628—629.

<sup>2</sup> Викторовъ. Описи рукописныхъ собраній въ книгохранилищахъ Сѣверной Россіи. Изд. Археогр. Комм. Спб. 1893; Макарій. Обзорѣе древнихъ рукописей и книгъ церковныхъ въ Новгородѣ и его окрестностяхъ. Чт. Общ. Ист. и Др. 1861, кн. 2. Не лишень литературнаго элемента и не разъ упомянутый выше Синодикъ изъ собранія П. Н. Тихавова, писанный въ Псковѣ въ 1709 году.



дка, о которомъ было бы извѣстно, что онъ составленъ въ нынѣшнихъ предѣлахъ Бѣлой или Малой Россіи. Мы не думаемъ, чтобы можно было объяснять это обстоятельство случайными причинами. Кіевскія книгохранилища и Виленская Публичная Библиотека, заключающія въ себѣ немало рукописей XVII вѣка, изъ синодиковъ владѣютъ лишь одними помѣщиками. Дѣло, вѣроятно, не безъ исключеній: и въ указанныхъ предѣлахъ, бѣдныхъ синодиковъ, вскрѣтается, м. б., но мѣстамъ экземпляры, не лишеныя литературнаго интереса и снабженныя миниатюрами; не популярная въ этихъ мѣстахъ книга легко могла заноситься сюда изъ Великороссіи и по временамъ порождать здѣсь единичныя копіи, чѣмъ дѣло вскорѣ и кончалось. Если мы теперь указанные географическіе предѣлы сопоставимъ съ наиболѣе крупными отдѣлами нашей литературы въ XVI и XVII в. по областямъ, обусловленнымъ важными общесторическими обстоятельствами и чужеземными литературными вліяніями (Великороссія и Юго-западная Россія), то увидимъ, что памятникъ нашъ оказывается достояніемъ великорусской литературы, развиваясь главнѣйшимъ образомъ въ предѣлахъ Московской Руси. Этотъ выводъ, вытекающій изъ наблюденій статистико-библиографическаго характера, требуетъ объясненія.

Православное населеніе юго-западной Россіи, жившее до XVI вѣка въ сходныхъ съ населеніемъ средней Россіи условіяхъ нравственно-религіознаго развитія, питаясь продуктами той же византійской литературы, въ одинаковой мѣрѣ раздѣляло съ нѣмъ и тѣ данныя, тотъ кругъ представленій и литературнаго матеріала, на основаніи которыхъ къ концу XVI-го и началу XVII вѣка въ предѣлахъ средней Россіи, въ извѣстной части своего объема, возникъ и получилъ затѣмъ широкое развитіе Синодикъ какъ народная книга; но плменно съ половины XVI вѣка и даже

раньше юго-западная Русь, поднавшая въ сильной степени польскому политическому и религіозному вліянію, должна была вытерпѣть и довольно крупную смѣну прежнихъ литературныхъ преданій новыми, должна была, въ силу обстоятельствъ, воспринять новыя литературныя вкусы. Эти вкусы опредѣлившіеся главнымъ образомъ польской литературой и ея западно-европейскими элементами, наложили свою печать какъ на содержаніе, такъ и на форму тѣхъ литературныхъ произведеній, которыя стали появляться въ юго-западной Россіи, служа выраженіемъ господствовавшихъ въ ней духовныхъ настроеній. Эта литература, преслѣдовавшая свои спеціальныя указываемыя обстоятельствами цѣли, получала главное свое выраженіе въ проповѣди и въ полемическихъ трактатахъ и обращалась почти исключительно къ болѣе образованной части общества, принимавшей то или иное участіе въ современныхъ религіозныхъ движеніяхъ и спорахъ. Масса народа, стоявшая внѣ этого движенія, была новой литературой почти совершенно забыта, и для удовлетворенія своихъ религіозныхъ потребностей оставалась, хотя и въ менѣе благоприятныхъ противъ прежняго условіяхъ, при тѣхъ же Прологахъ, Четь-Минеехъ и другихъ однородныхъ съ ними сборникахъ византійскаго происхожденія, которые въ предшествующіе вѣка успѣли получить среди народной читающей массы значительное распространеніе. На обязанности литературныхъ дѣятелей юго-западной Руси, если бы они ихъ шире понимали относительно народа, лежало удовлетвореніе этихъ требованій народнаго чтенія въ смыслѣ расширенія его новымъ литературнымъ матеріаломъ и приспособленія къ новымъ нуждамъ нравственно-религіознаго и общественнаго развитія; но эти дѣятели были немногочисленны и притомъ такъ заняты полемической борьбой, что о нуждахъ народной литературы пѣтъ оставалось очень мало вре-

мени думать. Эти условія были естественной причиною уиадка и остановки въ развитіи народной литературы въ юго-западной Руси, въ то самое время какъ въ Руси московской, при болѣе спокойномъ, хотя и медленномъ и далеко не всегда самостоятельномъ, ходѣ развитія литературы и просвѣщенія, народная литература развивалась, и въ приложеніи къ капитальному вопросу народнаго міровоззрѣнія о номинovenіи усопшихъ и о состояніи души за гробомъ дала въ XVII вѣкѣ такой сборникъ, какъ Синодикъ. Изъ весьма скудныхъ фактовъ юго-западной литературы, рассчитанныхъ на удовлетвореніе названныхъ требованій народной любознательности, можно указать на два издавія Іоанникія Голтовскаго: «Небо новое» и «Души людей умерлыхъ. Черниговъ 1687». О первой книгѣ, выдержавшей три издавія, была рѣчь выше, по поводу замѣтванія изъ нея нѣсколькихъ статей въ повѣствовательную часть Синодика. Она состоитъ изъ рассказовъ о чудесахъ Богородицы, усиленный культъ которой составляетъ одну изъ любопытныхъ чертъ религіозной жизни юго-западной Руси въ XVII вѣкѣ, и между этими чудесами есть отдѣлъ, касающійся чудесъ надъ умершими: въ этихъ разказахъ, въ качествѣ поговоронныхъ подробностей, передаются свѣдѣнія и о состояніи умершихъ за гробомъ. Что самъ авторъ предназначалъ свой сборникъ не только какъ подходящій матеріалъ для церковныхъ проповѣдниковъ, но и въ качествѣ домашняго чтенія и личнаго назиданія, это видно изъ слѣдующаго мѣста предисловія къ книгѣ: «тыми чюдями могутъ все хрѣтіане православныи вѣрѣ свою спирати и всеѣмъ людемъ невѣрнымъ, геретыкомъ, жыдомъ и поганомъ ѿноръ давати и сами ся въ добрыхъ оучыскахъ будовати и дѣдичами црѣвіа нбнотхъ зостати»<sup>1</sup>, хотя и тутъ сказалась

<sup>1</sup> Небо новое. Львовъ 1665, конецъ предисловія къ «читалнику».

господствующая черта времени, когда религіозная полемика составляла важный интерес и существенную потребность жизни. Во второмъ своемъ сочиненіи, которое проф. Владиміровъ, въ сильной степени преувеличивая значеніе этой книги, называетъ «подобіемъ великорусскаго Снодика»<sup>1</sup>, Голятовскій удѣляетъ уже гораздо болѣе мѣста вопросамъ, вошедшимъ въ составъ великорусскихъ синодикомъ, но единственное изданіе его не можетъ указывать на особенно широкое распространеніе этой книги. Хотя г. Сумцовъ и указываетъ<sup>2</sup> на «Небо новое» какъ на такую книгу, черезъ посредство которой въ среду малорусскаго народа вошло нѣсколько популярнѣхъ западно-европейскихъ разсказовъ о Богородицѣ, однако это замѣчаніе требуетъ еще провѣрки, такъ какъ источники, которыми пользовался Голятовскій, могли быть доступны также и другимъ, да и самыя разсказы могли распространиться и другими путями, помимо книги Голятовскаго и книжныхъ ея источниковъ. Мы упоминали выше еще о двухъ книгахъ, также послужившихъ источниками для одного изъ экземпляровъ Снодика («Звѣзда пресвѣтлая» и «Руно орошенное»); обѣ онѣ возникли въ предѣлахъ юго-западной Россіи, причемъ первая была написана первоначально на «бѣлорусскомъ языкѣ»<sup>3</sup>, съ котораго сдѣлано было, сколько извѣстно, два великорусскихъ перевода; вторая напечатана въ Черниговѣ въ 80-хъ XVII вѣка. Обѣ книги посвящены той же популярной темѣ о чудесахъ Богородицы, что и «Небо новое», и свѣдѣнія о загробной жизни, въ предѣлахъ синодичной темы, являются въ нихъ элементомъ далеко не главнымъ<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> Великое Зерцало, стр. 34.

<sup>2</sup> Иоанникій Голятовскій, стр. 44.

<sup>3</sup> Описаніе рукописей В. М. Ундольскаго, столб. 263.

<sup>4</sup> Сюда не относятся, конечно, такіа сочиненія, какъ «Омилія albo казанье на роковію память въ бѣѣ велебногв бѣженной памяти ꙗца Елисеа въ іеро-

Далѣе, обращаетъ на себя вниманіе то обстоятельство, что единственный разсказъ повѣствовательной части Синодика съ русской обстановкой и русскими историческими именами, повѣсть о посадникѣ Щплѣ, будучи новгородскаго происхожденія, вошла въ Синодикъ однакоже не въ первоначальной редакціи, а во второй, сгладившей новгородскія особенности первой и, видимо составленной не въ Новгородѣ: это можетъ служить указаніемъ на то, что повѣсть внесена въ нашъ памятникъ не въ Новгородской области, и что составъ послѣдняго развивался на другой почвѣ. Это наблюденіе совпадаетъ съ отмѣченнымъ выше другимъ наблюденіемъ о сравнительно малой распространенности Синодика въ предѣлахъ сѣверной Россіи и можетъ служить въ пользу того мнѣнія, что родиной нашего памятника была именно средняя Россія. Московская область въ созданіи и развитіи нашего памятника на своей собственной почвѣ обращалась къ литературнымъ источникамъ юго-западной Русы и Новгорода, пользуясь ими въ переложеніи на великорусское нарѣчіе или въ видоизмѣненіи самаго содержанія заимствуемаго. Отношенія къ тому и другому пункту, конечно, не однородны, но они въ обоихъ случаяхъ намекаютъ на централизующее значеніе Московской Русы въ литературной сферѣ, какъ она являлась и въ сферѣ политической. Исторія Синодика въ данномъ случаѣ несколько

---

схимонасехъ Евфумиа Изетенскаго архимандрита Печерскаго Кіевскаго», говоренная Захаріемъ Кобыстенскимъ въ Великой Успенской церкви Кіево-Печерской Лавры 29 ноября 1625 года и въ томъ же году въ Кіевѣ напечатанной (Каратаевъ № 294). Хотя тутъ пространно говорится вообще о поминовеніи усопшихъ и раскрываются какъ общія основанія, такъ и нѣкоторыя частности этого церковнаго установленія (см. Филаретъ. Обзоръ русской дух. литературы, 3 изд., стр. 180), однако такая книга не могла рассчитывать на распространеніе въ народѣ и по характеру своего случайнаго происхожденія не могла имѣть ничего общаго съ тѣмъ, чѣмъ для великорусской читающей среды народа былъ Синодикъ.

не доказываетъ этого положенія, но она, безъ сомнѣнія, даетъ для него двѣ-три частныхъ и весьма характерныхъ черты.

Относительно именъ редакторовъ или авторовъ отдѣльныхъ статей Синодика, о которыхъ можно предполагать, что если не по матеріалу, но по крайней мѣрѣ по формѣ онѣ составляютъ русскія пропозведенія, нашъ памятникъ не даетъ никакихъ указаній, раздѣляя въ этомъ смыслѣ судьбу многихъ другихъ памятниковъ древней русской письменности и обличая вмѣстѣ съ тѣмъ характеръ постепеннаго процесса своего образованія, при участіи многихъ лицъ. Однако есть одно имя, которое, по недоразумѣнію, надписывается въ нѣкоторыхъ экземплярахъ надъ нѣкоторыми частями Синодика: это—имя пзвѣстнаго подвижника Герасима Болдинскаго († 1 мая 1554). Въ Сборникѣ XVII в. Публ. библ. О. I. 96 = Толст. III. 74, л. 210 читаемъ синодичную статью: «Книга ꙗжемаъ синодикъ, твореніе Герасима Болдинскаго». Статья представляетъ общую память, взятую въ сокращеніи, съ измѣненіемъ порядка частей, пзъ «общей памяти», установленной митр. Макаріемъ въ 1548 году; передъ ней пмѣстется предисловіе, заключающее обычныя въ теоретическомъ предисловіи Синодика наставленія—заботиться о своей душѣ въ формѣ дачъ церквамъ и милостыни нищимъ, а служителямъ церковнымъ — хорошо выполнять относящіяся сюда обязанности. Затѣмъ, въ Синодикѣ Кинешемскаго Вознесенскаго монастыря XVII вѣка все теоретическое предисловіе приписано Герасиму Болдинскому<sup>1</sup>. Пропрохождение этихъ записей должно объяснять, кажется, тѣмъ обстоятельствомъ, что при нѣкоторыхъ Синодикахъ, напр. Нило-Столбенской пустыни № 20 XVII в. на начальныхъ страницахъ помѣщалось Слово (или Законъ) Герасима

<sup>1</sup> И. Херсонскій. Лицевой Синодикъ бывшаго Кинешемскаго Вознесенскаго монастыря. Отд. отт. изъ изд. Костромской Архивной Коммисіи, стр. 3.

Болдинскаго<sup>1</sup>. Это «слово—законъ» есть предсмертное завѣщаніе Герасима, помѣщенное въ его житіи, писанномъ пгуменомъ Болдинскаго монастыря Антоніемъ (не позднѣе 1586 года) и существующемъ въ нѣсколькихъ спискахъ<sup>2</sup>; въ списокѣ Погод. № 711 XVII в. Герасимъ говоритъ между прочимъ своимъ ученикамъ: «Црь Гдрь и митрополит пожаловали изустнѣю намагцѣ взяли у мени о брежевіи мѣстырскомъ» (л. 25). Какъ это послѣднее указаніе, такъ и вообще житіе Герасима представляютъ эту личность въ роли организатора монастырской жизни и порядковъ, а такъ какъ въ числѣ этихъ порядковъ выдающееся значеніе въ XVI и XVII вѣкахъ имѣли помшанія за дачи, то становится весьма естественнымъ помѣщеніе упомянутаго «слова-закона» какъ передъ общей памятью, такъ и передъ теоретическимъ предисловіемъ Синодика, и такому литературному факту естественнѣе всего было возникнуть именно въ монастырѣ Болдинскомъ. Позднѣе имя Герасима Болдинскаго могло перейти и на упомянутыя выше статьи.

## 2.

Если литературный матеріалъ Синодика, въ органическомъ и соответствующемъ первоначальной идее этого памятника составѣ, является почти исключительно не русскаго происхожденія, хотя значительная часть его была издавна въ обращеніи между древне-русскими читателями, то самая идея памятника, руководящія черты его содержанія, вытекающія изъ основныхъ началъ христіанскаго вѣроученія и нравственности и сопутствовавшія русскому народному сознанію на всемъ пути христіанской жизни русскаго народа, должны почестъся въ полной мѣрѣ сво-

<sup>1</sup> Викторовъ. Описи книгохранилищъ Сѣверной Россіи, стр. 201. Ср. также риз. Унд. № 301, л. 126.

<sup>2</sup> Барсуковъ. Источники русской агіографіи, ст. 125—126.

ми, удовлетворяющими своимъ требованіямъ религіозной жизни и праведности. Мы уже знаемъ, что эти основныя черты весьма немногочисленны: представленія о неизбежности смерти, о ея моментѣ, о ближайшемъ состояніи души за гробомъ и назиданія о необходимости поминовенія усопшихъ, дачь въ монастыряхъ и церкви, милостыни инициемъ, своевременнаго покаянія. Если бы у насъ не было другихъ извѣстій, то уже по самому характеру Синодика, какъ народной книги, по степени его распространенности можно бы съ увѣренностью полагать, что эти основныя идеи были близки народному сознанію русскихъ и находили извѣстное примѣненіе въ практикѣ жизни; но мы имѣемъ на это прямыя указанія, съ одной стороны — въ произведеніяхъ народнаго творчества, возникшихъ на книжной почвѣ (духовные стихи, легенды), съ другой — въ историческихъ свѣдѣніяхъ о народномъ бытѣ русскихъ XVI и XVII вѣковъ. Хотя, конечно, нельзя утверждать, что представляемыя ниже мѣста изъ народно-книжныхъ произведеній находятся въ непосредственной связи по своему происхожденію съ синодичными данными о смерти и о состояніи души за гробомъ, а факты бытоваго характера — являются источникомъ или результатомъ синодичныхъ назиданій, однако связь эта въ общихъ чертахъ возможна и естественна, и указаніе на нее ставитъ синодики въ ту народно-литературную сферу, къ которой они были причастны по своему содержанію, назначенію и широкой распространенности.

Между духовными стихами мысли о силѣ и неизбежности смерти, нашедшей себѣ, какъ мы видѣли, весьма разнообразное выраженіе въ лирико-описательной части Синодика, посвященъ слѣдующій «Плачь души грѣшной»:

Распачется душа грѣшная  
Передъ Спасомъ-образомъ;



Растужится тѣло грѣшное  
 Чаючи себѣ муку превѣчную:  
 «Да какъ мнѣ душѣ придти  
 На страшный судъ Божій, на пришествіе?  
 Не поможетъ душѣ грѣшной  
 Ни имѣніе, ни богатство;  
 Не замѣна душѣ грѣшной  
 Ни злато, ни серебро;  
 Нѣтъ помочи душѣ грѣшной  
 Ни дружья, ни братія!  
 Развѣ поможетъ душѣ грѣшной  
 Слезы, покаяніе,  
 Поклоны полупочные,  
 Тиха мирная милостыня!  
 Тѣмъ избавится душа грѣшная  
 Злой муки, превѣчной;  
 Тѣмъ наслѣдуетъ душа грѣшная  
 Царствіе небесное!  
 Велико имя Господне на землѣ!<sup>1</sup>

На ту же тему см. у Кирѣевскаго «Стихъ о смертномъ часѣ» стр. 66—67 № XXVI и у Варенцова стр. 203—204. Послѣдній стихъ представляетъ вирши книжнаго характера, но онъ также обращался и въ употребленіи народныхъ пѣвцовъ.

Въ связи съ этой мыслию въ духовныхъ стихахъ есть выраженіе мысли «о суетѣ жизни»:

Когда человекъ да на землѣ живетъ,  
 Онъ яко трава въ полѣ растеть;

<sup>1</sup> Русскія народныя пѣсни, собранныя Петромъ Кирѣевскимъ. Часть I. М. 1848, 65 № XXIII. Ср. Сборникъ русскіихъ духовныхъ стиховъ В. Варенцова. Спб. 1860, стр. 156—158.

А умъ въ челоуѣкѣ яко цвѣтъ цвѣтетъ.  
 Съ вечера челоуѣкъ веселлся, радовался,  
 По утру челоуѣкъ во гробу лежитъ:  
 Его рѣзвыя ноги подломилля,  
 Его бѣлыя руки опустилля . . .<sup>1</sup>.

Въ параллель къ приведеннымъ выше разсказамъ о смерти праведника и грѣшника (№№ 49 и 50) можно указать на многочисленный отдѣлъ духовныхъ стиховъ объ убогомъ Лазарѣ и о богатомъ челоуѣкѣ (или о двухъ братьяхъ Лазаряхъ, убогомъ и богатомъ), въ которомъ такъ изображается смерть убогаго:

Сослалъ ему Господь тихихъ ангеловъ,  
 Тихихъ и млостивыхъ,  
 Вынули душеньку и хвально и честно  
 Въ сахарныя уста,  
 Положили душеньку на пелену,  
 Повесли же душеньку на аеръ высоко,  
 Повесли же душеньку къ Авраамію въ рай,

а смерть богатаго:

Послалъ ему Господи лютую смерть,  
 Послалъ ему Господи грозныхъ ангеловъ—  
 Грозныхъ, немлостивыхъ;  
 Вынули душеньку сквозь ребра его  
 Желѣзными крючьями;  
 Повесли душеньку во адъ къ сатанѣ,  
 Положили душеньку на огненный костеръ<sup>2</sup>.

Сюда же можетъ быть отнесена и слѣдующая легенда, за-

<sup>1</sup> Кирѣевскій, стр. 73 № XXXVIII. Ср. Безсоновъ. Калѣки переходіе, VI. 61.

<sup>2</sup> Варенцовъ, стр. 71 — 72; ср. тамъ же, стр. 75 — 76; Безсоновъ, I. 43—97 №№ 19—27, Кирѣевскій, стр. 38—43 № X.

писанная въ Саратовской губерши: «Одинъ старецъ просилъ у Бога, чтобы допустилъ его увидѣть, какъ умирають праведники. Вотъ явился къ нему ангелъ и говоритъ: «ступай въ такое-то село, и увидишь, какъ умирають праведники». Пошелъ старецъ; приходятъ въ село и просятся въ одинъ домъ почевать. Хозяева ему отвѣчаютъ: «мы бы рады пустить тебя, старпчокъ, да родители у насъ боленъ, при смерти лежатъ». Большой услыхалъ эти рѣчи и приказалъ дѣтямъ впустиить странника. Старецъ вошелъ въ избу и расположился на почлегъ. А большой созвалъ своихъ сыновей и снохъ, сдѣлалъ имъ родительское наставленіе, далъ свое послѣднее на вѣки нерушимое благословеніе, и протился со всѣми. И въ ту же ночь пришла къ нему смерть съ ангелами; вынули душу праведную, положили на золотую тарелку, заплѣли: «Иже херувимъ» и понесли въ рай. Никто того не могъ видѣть; видѣлъ только одинъ старецъ. Дождался онъ похороу праведника, отелужилъ панихиду и возвратился домой, благодаря Господа, что сподобилъ его видѣть святую кончину.

«Послѣ того просилъ старецъ у Бога, чтобы допустилъ его увидѣть, какъ умирають грѣшники; и былъ ему гласъ свыше: «иди въ такое-то село, и увидишь, какъ умирають грѣшники». Старецъ пошелъ въ то самое село и выпросился перепочевать у трехъ братьевъ. Вотъ хозяева воротились съ молотбы въ избу и принялись всякъ за свое дѣло, начали пустое болтать да пѣсни пѣть; и невидимо для нихъ пришла смерть съ молоткомъ въ рукахъ и ударила одного брата въ голову. «Ой, голова болтъ! . . ой, смерть моя! . .» закричалъ онъ и тутъ же померъ. Старецъ дождался похороу грѣшника и воротился домой, благодаря Господа, что сподобилъ видѣть смерть праведнаго и грѣшнаго»<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Народныя русскія легенды, собранныя А. Ш. Афанасьевымъ. М. 1859, стр. 87—88.

Въ «Стихѣ Богородицѣ» находимъ слѣдующее изображеніе разставанія души съ тѣломъ, напоминающее собою приведенный выше (стр. 243) спиодичный отрывокъ:

Уже животъ твой, человѣче, скончается,  
 Душа съ бѣлымъ тѣломъ разстается,  
 Ясныя очи затворяются  
 Составы съ костями растунаются,  
 Умъ съ головою прощается,  
 Жизньота лицу премѣняется,  
 Любимые други оставляются.<sup>1</sup>

На ту же тему см. у Кирѣвскаго «Прощаніе души съ тѣломъ», стр. 65—66 № XXIV; Варенцовъ, стр. 145—148; изображеніе смертнаго часа—у Безсонова VI. 314—315<sup>2</sup>.

Касательно состоянія души за гробомъ послѣ смерти народно-поэтической матеріалъ, которымъ мы располагаемъ, говорить, главнымъ образомъ, душѣ грѣшной непокаявшейся:

Горе человѣку умерети не покаившуся!  
 Придетъ смерть безъ милости  
 И возмутъ душу изъ тѣла ангели немилостивіи  
 И пронесутъ мытарства лютая многая,  
 И потомъ покажутъ муки лютыя,  
 И потомъ покажутъ царство небесное,  
 А праведнымъ радость и веселіе неизреченное,  
 А грѣшнымъ плачь и рыданіе неугѣшимое  
 И, показавъ муки, посадятъ въ мѣста темныя  
 До страшнаго суда и до втораго Христова пришествія<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> Варенцовъ, стр. 153. Ср. Безсоновъ V. 138, 147; VI. 62—65. 318—319.

<sup>2</sup> Ср. малорусскія и бѣлорусскія колядки о томъ же у Потебни: Объясненія малорусскихъ и средныхъ народныхъ пѣсень. II. Варшава 1887, стр. 784.

<sup>3</sup> Варенцовъ, стр. 153—154. Ср. Безсоновъ V. 139.

Въ другой передачѣ этого же хорошо извѣстнаго намъ изъ Синодиковъ разсказа (№ 64) о страствованіи души въ продолженіе 40 дней послѣ смерти говорится, что послѣ разлученія ея отъ тѣла Богъ послалъ за ней двухъ «ангеловъ-архангеловъ», которые ее

Понесла въ муку вѣчную  
Мимо раю пресвѣтлаго,  
Мимо царствія небеснаго

и тамъ —

Ходила душа грѣшная  
Тридцать лѣтъ и три года,  
Не нашла себѣ прѣстаннца,  
Не ложечки воды, не капельки росы<sup>1</sup>.

Какъ въ нѣкоторыхъ экземплярахъ Синодика разсказъ о страствованіи души осложнился изображеніемъ мытарствъ ея при вступленіи на небеса (см. Приложенія № IV), такъ сходныя подробности находимъ мы и въ духовныхъ стихахъ: посланные отъ Бога ангелы —

Повесла душу грѣшную  
Да по воздуху по небесному,  
Принесли душу грѣшную  
Ко лѣстницѣ ко небесной.  
На первую ступень ступила:  
И вотъ встрѣтили душу грѣшную  
Полтораста враговъ;  
На другую ступень ступила —  
Вотъ и двѣсти враговъ;  
Вотъ на третью ступень ступила —

<sup>1</sup> Варенцовъ, стр. 142—143.

Вотъ двѣ тысячи враговъ возрадовался:  
 «Ты была наша потѣшница!  
 Ты была наша наставница!»  
 Вотъ несутъ они пьсьма, да раскатываютъ,  
 Да раскатываютъ, всѣ грѣхи разсбазываютъ.  
 Вотъ къ душѣ грѣшной  
 Окаянны приближаются,  
 А тутъ душа испугалася,  
 За ангела бросалася,  
 За правое его крылушко.  
 Велѣлъ Госнодь Богъ  
 Соверзять душу грѣшную;  
 Засадилъ душу грѣшную  
 Во тѣму во кромѣшную<sup>1</sup>.

Слѣдуетъ упомянуть, далѣе, о «Стпхѣ заупокойномъ», въ которомъ находятся нѣкоторыя мѣста, сходныя съ соответствующими мѣстами общихъ поминаній, установленныхъ при митр. Макаріи и при патриархѣ Іовѣ:

Заключенныхъ, палаченныхъ, въ вайны пасячонныхъ,  
 боже, вспомни!  
 Грамамъ забввающихся, молоньей валящихъ, на агню  
 погарающихъ,  
 На воды патапляющихъ, съ боку присышущихъ,  
 Галоднай смерцай памершихъ,  
 Которыи душачки бизъ каплану номпрала,  
 Въ божай церкви не бывали, сакраменту не примали,  
 Вдовъ ли сиротъ, безпріютныхъ головъ,  
 Во чужди земли завядзены, што некаму поминать,  
 Па имянн называць, па вспомишь души даваць...<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Кирѣевскій, стр. 64—65 № XXII. Ср. Варенцовъ, стр. 143—144.

<sup>2</sup> Варенцовъ, стр. 211—212.

Мысль о необходимости покаянія также находитъ себѣ мѣсто въ духовныхъ стихахъ:

Пора тебѣ, человѣче, воспokaетца,  
 Призвати отца духовнаго  
 И вся своя злая дѣла пснoвѣдати,  
 Возрѣти на образъ создателей,  
 Пролити слезы горячія,  
 Просити отпущенія своимъ злымъ грѣхомъ.  
 Создатель чeлoвѣколюбецъ милостивъ:  
 Приметь рыданіе слезное,  
 Покрыеть грѣховъ много множество,  
 Избавитъ муки вѣчныя<sup>1</sup>.

Точно также находитъ себѣ выраженіе въ духовныхъ стихахъ и мысль о другихъ средствахъ получить прощеніе грѣховъ — о милостицѣ нищимъ и дачахъ на церкви:

Зналъ бы я, вѣдалъ, человѣче,  
 Про свое житіе вѣковѣчно,  
 Не имѣлъ бы большаго богатства,  
 Я бы роздалъ свое имѣнье  
 По меньшей по братіи по нищимъ,  
 По церквамъ бы я по соборнымъ,  
 По темнымъ темницамъ, по невольникамъ;  
 Трудно бы я Господу молился,  
 Желаніемъ сердцемъ бы трудился,  
 Уготовилъ бы я мѣсто вѣковѣчно,  
 Гдѣ самъ Господь пребываетъ  
 Со ангелами, со святыми,  
 Гдѣ райскія птицы распѣвають<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Безсоновъ V. 137—138; Ср. Варенцовъ, стр. 156; Кирѣевскій, стр. 70 № XXX.

<sup>2</sup> Кирѣевскій, стр. 67 № XXVII

Родственнымъ съ синодиками является сюжетъ одного духовнаго стиха, въ которомъ передается, какъ дочь молитвами къ Богу избавила свою мать отъ адскихъ мученій (ср. отдѣльные элементы у насъ № № 35-го и 42-го) <sup>1</sup>; однородный съ нимъ — другой духовный стихъ «о грѣшной матери» <sup>2</sup>, имѣющей въ самомъ началѣ указаніе на заимствованіе изъ «Великаго Зеркала» («писано было въ Зеркалѣ книгѣ божьей») тождественъ съ рассказомъ, помѣщавшимся въ синодикахъ изъ того же источника (ср. № 82); въ «стихѣ о блудницѣ» <sup>3</sup> рассказывается объ одной преступной матери, которую тайно рожденныя и погубленныя ею дѣти ввергли на томъ свѣтѣ «въ пекло глубоко» (ср. сходную черту въ № 98). Отдѣльные мотивы синодичныхъ рассказовъ — о заступленіи Богородицы за грѣшниковъ (ср. № 77), о неизмѣримой силѣ адскихъ мученій сравнительно со страданіями на землѣ (ср. № 73) — также находятъ себѣ въ духовныхъ стихахъ эпизодическія, отрывочныя параллели <sup>4</sup>.

Говоря о подобнаго рода народно-поэтическихъ представленіяхъ, находящихъ себѣ соответствіе въ литературныхъ элементахъ Снодика, и допуская возможность между ними связи, мы должны однакоже помнить, что въ данномъ случаѣ дѣло ограничивается лишь тѣми мотивами народно-поэтическаго творчества, которые имѣютъ книжное происхожденіе; иные изъ приведенныхъ отрывковъ заимствованы собирателями прямо изъ рукописей. Посетители духовныхъ стиховъ и составители синодиковъ были по-

<sup>1</sup> Кирѣевскій, стр. 67—68 № XXVIII.

<sup>2</sup> Кирѣевскій, стр. 68—69 № XXIX. Ср. Афанасьевъ, Народныя русскія легенды, стр. 31.

<sup>3</sup> Кирѣевскій, стр. 79 № LI.

<sup>4</sup> Безсоновъ V. 135—136; Варенцовъ, стр. 144.—Не лишены интереса въ этомъ отношеніи и нѣкоторыя бѣлорусскія легенды, навр., о Петрѣ-хлѣбопекѣ и о грѣшной матери (Романовъ, Бѣлорусскій сборникъ, IV. 40, № 29. Ср. у насъ №№ 10, 11 и 27 о «Петрѣ-мытарѣ»), о построеніи церкви богатымъ человекомъ (Романовъ, IV. 121—122, № 64; Добровольскій, Смоленскій этнографическій сборникъ I, стр. 374—376. Ср. у насъ № 15 о посадникѣ Щилѣ).



средниками между церковно-вѣроучительнымъ источникомъ даннаго круга идей и народными представленіями, воздѣйствуя первыми отчасти на сложеніе послѣднихъ. Но у народа были, кромѣ того, и свои особыя представленія о смерти, развивавшіяся издавна и самостоятельно въ сознаніи неграмотной массы, безъ участія или съ вѣсьма слабымъ участіемъ книжныхъ вліяній; на сколько они разнились отъ тѣхъ церковно-книжныхъ представленій, которыя отразились въ синодикахъ и духовныхъ стихахъ, можно видѣть изъ сопоставленія этихъ послѣднихъ съ народными причитаніями, въ которыхъ тема о смерти и будущей жизни нашла себѣ довольно полную и своеобразную чисто народную обработку<sup>1</sup>. Опять-таки не лишенымъ извѣстнаго значенія и смысла кажется намъ тотъ фактъ, что эти чисто народные представленія о смерти въ формѣ причтаній сохранились въ особомъ изобиліи именно на сѣверѣ, гдѣ распространеніе синодиковъ было сравнительно слабо, хотя тутъ имѣли мѣсто и другія болѣе общія, а частію случайныя причины.

Примѣровъ внесенія текста духовныхъ стиховъ на страшицы Синодика намъ не пришлось встрѣтить въ непосредственно разсмотрѣнныхъ нами экземплярахъ, но полагаемъ, что именно такой примѣръ слѣдуетъ видѣть въ Синодикѣ Ярославскаго Кафедральнаго собора XVII в., въ которомъ, по описанію В. Лѣтвицына<sup>2</sup>, надъ рисункомъ, изображающимъ Адама и Еву по изгнаніи изъ рая, есть надпись:

И нача Адамъ плакати:

Раю мой, раю, прекрасный раю,

Мене бо ради сотворенъ бысть,

А Еввы ради заключенъ бысть.

<sup>1</sup> Причитанія сѣвернаго края, собранныя Е. В. Барсовымъ. Ч. I. Плачи похоронные, надгробные и надмогильные. М. 1872, введеніе, стр. X—XV.

<sup>2</sup> Ярославск. Губ. Вѣд. 1869 № 42. Книжныя новости, 3.

Напрасно, кажется намъ, описатель отыскивалъ источникъ этого рисунка и текста въ Косьмѣ Индикопловѣ, котораго, сколько намъ извѣстно, чужды были литературный составъ синодиковъ; моментъ изъ жизни Адама и Евы взять, вѣроятно, изъ разобраннаго выше апокрифическаго разсказа о библейскихъ событіяхъ отъ сотворенія міра до смерти Авеля, вошедшаго въ Синодики, а текстъ подписи есть начало весьма распространеннаго духовнаго стиха «Плачь Адамовъ»<sup>1</sup>; ему же весьма близко соответствуетъ и одно мѣсто изъ вечерней службы въ субботу на масляничной недѣлѣ, въ Постной Трїодѣ<sup>2</sup>.

Церковное помпование усобищыхъ, бывшее издавна неотложнымъ дѣломъ религіозной ревности русскихъ, соединялось позднѣе съ богатыми подарками монастырямъ въ видѣ денегъ или земель. Въ XIV и XV в. Новгородцы и Псковичи, страдавшіе въ экономическомъ смыслѣ отъ такого рода обычая, не разъ отбѣгали у церквей и монастырей отказанныя имъ «на поминъ души» недвижимыя имущества, чѣмъ и вызывали противъ себя посланія и увѣщанія высшей духовной власти<sup>3</sup>. Въ XV и XVI в. чрезвычайно увеличившіяся земельныя имущества монастырей<sup>4</sup> подняли принципиальный вопросъ о правѣ ихъ на такія владѣнія и обнаружили среди русскаго общества двѣ партіи, смотрѣвшія на

<sup>1</sup> Безсоновъ VI. 236 и слл.

<sup>2</sup> См. изд. М. 1656, л. 91: «Изгнанъ бысть адамъ изъ раи сѣдїю, тѣмъ же и сѣдїа прамъ сегѣ рыдаше стена оумилителнымъ гласомъ и глѣше: оубы мнѣ что пострадахъ окаяный азї. единѣ заповѣдь преставиъ влчню и блгихъ, всаческихъ лишихса. раю стѣйшїй, мене ради насажденный бывъ и евы ради зтворенный».

<sup>3</sup> Акты Историческіе т. I №№ 7, 9, 77, 82, 277.

<sup>4</sup> П. Хрущовъ Изслѣдованіе о сочиненіяхъ Юсіфа Санина, преп. игумена Волоцкаго. Спб. 1868, стр. 71—74; Архангельскій. Ниль Сорскій и Вассіанъ Патрикѣевъ. Ихъ литературные труды и идеи въ древней Руси. Ч. I. Спб. 1882, стр. 33—40.

это дѣло съ совершенно противоположныхъ точекъ зрѣнія<sup>1</sup>. Отъ XVI в. имѣется цѣлый рядъ документальныхъ свидѣтельствъ, изъ которыхъ ясно, какіе глубокіе корни пустилъ этой обычай отказывать монастырямъ свое имущество «на поминъ душъ», и въ какой мѣрѣ отъ этого страдали прямые наследники<sup>2</sup>. Такое положеніе вещей осталось въ силѣ и для XVII вѣка<sup>3</sup>. Въ эти два послѣднія столѣтія монастырскія богатства, составившіяся указаннымъ путемъ, достигли своего крайняго развитія, о чемъ въ особенности свидѣлствуютъ монастырскіе синодпки — помянники и т. наз. «кормовыя книгы»: вмѣстѣ съ именами вкладчиковъ и вообще лицъ, за души которыхъ дѣлались вклады, писались въ нихъ и размѣры этихъ вкладовъ; тогда дѣйствительно Синодпки имѣли для монастыря громадное экономическое значеніе, являясь, по своему богослужебному назначенію, средствомъ для привлеченія вкладовъ; чѣмъ знаменитѣе были монастыри по святости и подвижничеству своихъ основателей, игуменовъ и братьевъ, по славѣ чудотворныхъ мощей, тѣмъ болѣе вѣрныи народъ въ снисходительность совершаемыхъ въ нихъ стѣнахъ молитвъ за умершихъ, и тѣмъ обильнѣе стекались въ нихъ подарки: таковы въ особенности были монастыри Кирилло-Бѣлозерскій, Іосифовъ-Волоколамскій, Троице-Сергіевъ, синодпки — помянники которыхъ весьма богаты указаніями на дѣлавшіяся туда вклады<sup>4</sup>. Вклады эти были такъ велики и часты, что поражали вниманіе нѣкоторыхъ наблюдательныхъ иностранцевъ, напр. Петрея и Оларія<sup>5</sup>; подарки не

<sup>1</sup> В. Имакинъ. Митрополитъ Давидъ, стр. 77—88, 149—156, 207—210.

<sup>2</sup> А. Павловъ. Историческій очеркъ секуляризаціи церковныхъ земель. Ч. I, 17—18.

<sup>3</sup> Костомаровъ. Очеркъ домашней жизни и правовъ великорусскаго народа въ XVI и XVII ст. Спб. 1860, стр. 179—180; Павловъ, стр. 160.

<sup>4</sup> Павловъ, стр. 163.

<sup>5</sup> Руцинскій. Религіозный бытъ русскихъ по свѣдѣніямъ иностранныхъ

ограничивалась русскими монастырями: Иоаннъ Грозный на поминъ души своего сына и жены, Ѳедоръ Ивановичъ на поминѣ своего отца посылалъ на востокъ огромныя суммы<sup>1</sup>. Милостыня пищямъ также раздавалась въ весьма широкихъ размѣрахъ<sup>2</sup>; по свидѣтельству Олеарія, подавня эти были такъ обильны, что пищіе потомъ продавали излишекъ въ видѣ сухарей<sup>3</sup>.—Неповѣдь передъ смертью признавалась необходимой, хотя въ другое время многіе не повѣдывались по нѣскольکو лѣтъ подъ рядъ<sup>4</sup>, при чемъ, ради стыда, иные грѣхи утаивались передъ священникомъ<sup>5</sup>; однако сила чистосердечнаго покаянія вообще считалось безграничною<sup>6</sup>, и оно

---

писателей XVI и XVII вѣковъ. Чт. Общ. Ист. и Др. 1871, III. 141; Костомаровъ. Очерки, стр. 206—207.

<sup>1</sup> Н. Каптеревъ. Характеръ отношеній Россіи къ православному Востоку въ XVI и XVII ст. М. 1885, стр. 140—141; Хожденіе Трифона Коробейникова, подъ ред. X. М. Лопарева, въ «Правосл. Палестинск. Сборникѣ» т. IX, вып. 3. Спб. 1889, предисловіе, стр. II; Руцинскій, стр. 238. Насколько Иоаннъ Грозный интересовался идеей поминанія усопшихъ, объ этомъ свидѣлствуютъ просьбы его къ лютеранскому пастору Мартину Нандельштету, въ которыхъ овъ, между прочимъ, выразилъ желаніе знать о лютеранахъ, «какъ у нихъ бываетъ погребеніе умершихъ, что поютъ и какія молитвы за умершаго, есть ли или прощеніе или разрѣшеніе въ грѣхахъ? и какъ у нихъ погребають и какъ умершихъ поминаютъ, на который день по умертвіи и что поютъ на поминаніе? И живеть ли у нихъ общее поминаніе въ году по всѣхъ умершихъ и на которые дни поминаютъ и что поютъ?» (Цвѣтаевъ. Протестанство и протестанты въ Россіи до эпохи преобразованій. М. 1890, стр. 574, прим.). Интересъ къ подобнымъ вопросамъ не принадлежалъ только лично Иоанну, но и вообще его времени.

<sup>2</sup> Костомаровъ, стр. 208—209.

<sup>3</sup> Руцинскій, стр. 97.

<sup>4</sup> Костомаровъ, стр. 211.

<sup>5</sup> Жмакинъ. Русское общество XVI вѣка, стр. 9—11.

<sup>6</sup> Руцинскій, стр. 178. Въ этомъ отношеніи весьма характернымъ является извѣстный споръ между Лаврентіемъ Зизаніемъ и московскими книжниками, веденный ими 18—20 февраля 1627 года въ Москвѣ по поводу исправленія Катихизиса Лаврентія. Тутъ, между прочимъ, возникло весьма рѣзкое разногласіе между Лаврентіемъ и московскими книжниками по вопросу о томъ, сведены ли

настоятельно рекомендовалось вѣрующимъ <sup>1</sup>. Роль духовенства въ дѣлѣ молитвы за усопшихъ была одною изъ причинъ большого уваженія русскаго народа къ духовному сану <sup>2</sup>, представители котораго однакоже не всегда были безукоризненны въ выполненіи этой стороны своихъ обязанностей, о чемъ, между прочимъ, свидѣтельствуешь въ общихъ выраженіяхъ Стоглавъ <sup>3</sup>.

Многіе изъ этихъ вопросовъ теоретическаго и практическаго характера, захваченныхъ содержаніемъ Синодика, существовали и рѣшались въ сходномъ освѣщеніи, но въ иномъ литературномъ выраженіи и раньше: въ этомъ отношеніи достаточно указать на такой популярный сборникъ, какъ Измарагдъ, существовавшій уже въ XIV вѣкѣ и водоизмѣнявшійся до XVII в. включительно <sup>4</sup>; также—на «Вопросы Іоанна Богослова Аврааму о праведныхъ душахъ», встрѣчающіеся въ нѣсколькихъ спискахъ XVI и XVII вв. и трактовавшіе о состояніи души послѣ смерти и о необходимости церковнаго поминовенія усопшихъ <sup>5</sup>.

Т. о., можно видѣть, что основная тема Синодика издавна

бываютъ въ адѣ души своевременно и чистосердечно покаявшихся при жизни на землѣ христіанъ. Московскіе книжники рѣшали этотъ вопросъ отрицательно и безусловно, придавая вокавію слову дѣйствія, вопли очищающаго отъ грѣховъ; Лаврентій же ставилъ услов'емъ для такой свободы грѣшныхъ христіанскихъ душъ отъ ада не только покавіе, но и испитіе. Конечно, споръ былъ рѣшенъ въ пользу московскаго мнѣнія (Засѣданіе въ книжной палатѣ 18 февраля 1627 года по вводу неправленій Катихизиса Лаврентія Зизанія. Изд. О. Л. Д. II. № XVII. Свѣ. 1878, стр. 9—15). Та и другая точка зрѣнія замѣчательнымъ образомъ отразились въ Измарагдѣ: см. Яковлевъ, стр. 118—119, 135.

<sup>1</sup> Жмакинъ. Митроволитъ Давидъ, стр. 640—642.

<sup>2</sup> Костомаровъ, стр. 207—208; Руцинскій, стр. 114.

<sup>3</sup> Стоглавъ. Казань 1862, стр. 50, 66, 70, 87—88.

<sup>4</sup> Яковлевъ, стр. 51—55, 80—81, 122, 125, 130, 133, 216—227, 233—240, 243—252.

<sup>5</sup> В. Мочульскій. Слѣды народной библии въ славянской и въ древне-русской письменности. стр. 217—229.

имѣла мѣсто въ религіозномъ сознаниіи и бытовыхъ условіяхъ русскаго народа, но изучаемую нами литературную форму получила она не ранѣе конца XVI-го и особенно въ XVII вѣкѣ. Причину этого послѣдняго обстоятельства — т. е. того, почему до означеннаго времени не возникъ въ древней русской письменности нашъ Синдикъ—слѣдуетъ, кажется, усматривать прежде всего въ чисто литературныхъ условіяхъ времени: значительная часть литературнаго матеріала, вошедшаго въ составъ Синдика, появилась на Русь именно въ XVI и XVII вѣкахъ, при чемъ не слѣдуетъ упускать изъ виду и общаго подъема литературной производительности русской въ XVII вѣкѣ, подтверждаемаго значительнымъ количествомъ памятниковъ, впервые въ это время явившихся. Что касается условій собственно бытовыхъ, то хотя было бы излишнимъ преувеличеніемъ настаивать на существованіи прямой причинной связи между Синдикомъ и определенными фактами русской жизни XVI и XVII вѣковъ, вызвавшими его появленіе, однако нельзя умолчать объ одной группѣ частію бытовыхъ, частію литературныхъ явленій, имѣвшихъ мѣсто на Русь въ указанныя столѣтія, которыя могли содѣйствовать въ извѣстной мѣрѣ тому, чтобы давняя идея о необходимости поминовенія усопшихъ была такъ рельефно поставлена на видъ и облечена въ литературную форму, отличающуюся значительнымъ богатствомъ и разнообразіемъ своихъ составныхъ элементовъ. Мы разумѣемъ именно рационалистическія мнѣнія, бродившія въ русскихъ умахъ отчасти и ранѣе, но усилившіяся въ XVI и XVII вѣкахъ; скептически относясь къ догматической и обрядовой сторонѣ ученія православной церкви, они касались, между прочимъ, и вопроса о поминовеніи усопшихъ, отвергая дѣйствительность этого церковнаго установленія. Еще строгильники XIV и XV в. возсгавали противъ покаянія и молитвы за умершихъ: «не достоинъ надъ умершими

пѣти, ни поминати, ни службы творити, ни приноса за мертвыя приносить въ церкви, ни шровъ творити, ни милостыню давати за душу умершаго»<sup>1</sup>. Въ XVI вѣкѣ шокъ Зиновій Отенскій, въ обличеніи ересею Θεодосія Косого, говоритъ объ ученіи послѣдняго «отъ поповъ не отиѣватися и по смерти не поминатися»<sup>2</sup>. Въ соборной грамотѣ отъ 24 января 1554 года о заточеніи Троицкаго игумена Артемія въ Соловецкій монастырь приводится показаніе Троицкаго келаря Андреяна Ангелова объ Артеміи, говорившемъ, что «деи пѣти понахиды и обѣдн за умершихъ въ томъ деи пособи пѣтъ, тѣмъ деи отъ муки не избудуть», но Артемій, въ отвѣтъ на это обвиненіе, объяснилъ, что онъ говорилъ это про тѣхъ, которые «жили растлѣннымъ житьемъ и людей грабили, а послѣ тѣхъ учнутъ пѣти понахиды и обѣдн, и Богъ тѣхъ приношенья не приемлетъ, пѣтъ деи тѣмъ ничего, тѣмъ деи муки не избытн»<sup>3</sup>. Отъ XVII вѣка имѣемъ мы цѣлый рядъ памятниконъ, въ которыхъ, между другими наставленіями касательно вѣры и церковной обрядности, говорится и о необходимости поминовенія усопшихъ; не можетъ быть сомнѣнія, что книги эти составлялись въ виду той нужды воздѣйствія на религіозныя понятія народа, которая вызывалась общимъ религіозно-полемическимъ настроеніемъ эпохи, когда отовсюду поднимавшіеся вопросы религіознаго и церковно-обрядоваго свойства требовали разъясненія и опредѣленія.

Первой по времени изъ этихъ книгъ является сочиненіе «О образахъ, о крестѣ, о хвалѣ божіей и молитвѣ святыхъ и о

<sup>1</sup> Н. Рудневъ. Разсужденіе о ересеяхъ и расколахъ, бывшихъ въ русской церкви со времени Владиміра Великаго до Юанна Грознаго М. 1838, стр. 75. Ср. Акты Историческіе I № 6, стр. 13. 14.

<sup>2</sup> Истинны показаніе къ вопросившимъ о новомъ ученіи. Казань .863, стр. 42. Ср. Рудневъ, I с., стр. 130.

<sup>3</sup> Акты Археограрической Экспедиціи I, стр. 352 № 239.

пныхъ артикулахъ вѣры единое правдвое церкви Христовы... и проч.», изданное въ Вильнѣ въ 1602 году или около этого времени <sup>1</sup>; въ 1619 году въ Кіевѣ вышло его новое изданіе, значительно дополненное и умноженное новыми статьями <sup>2</sup>. Въ 20-хъ годахъ XVII в. эта книжка, появившаяся на западно-русскомъ нарѣчїи, была переведена на церковно-славянскій языкъ <sup>3</sup>, но переводъ не былъ напечатанъ <sup>4</sup>. Последняя (12-ая) глава этой книжки содержитъ въ себѣ «молитвъ и мѣлостныи за умершихъ дѣи ѿ старого и нового законѣ нѣма св. дова дѣи»; тутъ упоминается о «нѣкоторыхъ», которые «противятся» поминовенію усопшихъ и хотятъ «то затлѣмити и вѣ забытіе привести». Приведа свидѣтельство изъ книгъ Маккавейскихъ и изъ пророка Варуха въ пользу молитвы за усопшихъ, авторъ говоритъ по поводу возраженія со стороны «нѣкоторыхъ» противъ этихъ свидѣтельствъ: «противъ такъ явной правдѣ и мовити грѣхъ есть и безстѣдство великое» <sup>5</sup>. Нѣсколько позднѣе въ Московской Руси составлена была книга «Изложеніе извѣстно отъ божественныхъ писаній стараго закона и новыя благодати на обаяшныя и злоименныя Лютеры, на многіе ихъ ереси отвѣты возразительныи», въ которую цѣлкомъ вошло упомянутое 12-главное сочиненіе; къ этимъ главамъ прибавлено тутъ еще 35, такъ что весь сборникъ заключаетъ въ себѣ 47 главъ, а въ нѣкоторыхъ экземплярахъ число ихъ доходитъ даже до 50-ти. На распространенность этого сборника указы-

<sup>1</sup> Каратаевъ. Описаніе церковно-слав. кнѣгъ. Т. I. Спб. 1883, стр. 298—299; Голубевъ. Библиографическія замѣчанія о нѣкоторыхъ старинныхъ церковно-славянскихъ книгахъ, преимущественно конца XVI и XVII столѣтій. Кіевъ 1876, стр. 49—51.

<sup>2</sup> Голубевъ, I. с., стр. 59.

<sup>3</sup> Цвѣтаевъ. Протестанство и протестанты, стр. 711.

<sup>4</sup> Списки: Синод. библ. № 277, Новоіерусалимск. библ. № 143, Царск. № 392.

<sup>5</sup> Кіевск. изд., стр. 107—108.



васть многочисленность оставшихся его списковъ<sup>1</sup>. Точныхъ данныхъ для опредѣленія времени составленія этого труда не имѣется, но, вѣроятно, это имѣло мѣсто не позднѣе начала 40-хъ годовъ XVII вѣка<sup>2</sup>; неизвѣстенъ навѣрно также и авторъ этого сборника, хотя и высказано нѣкоторыми учеными мнѣнiе, что таковымъ могъ быть извѣстный Иванъ Насѣдка<sup>3</sup>. Касательно помпновенія усопшихъ мы не находимъ тутъ ничего новаго сравнительно съ предшествующимъ сочиненiемъ, такъ какъ 12-ая глава взята сюда безъ измѣненія (по списку Публ. библ. Q. I. 257 = Толст. II. 306, гл. 12: О ѿшедшихъ свѣта сего и о еже о нихъ памѣт творити и мѣстныя дати старого и новаго закона писанiе стѣе повелѣвать и показѣть, тако же и мы сими не имамы никакоя разности даже и до днѣ сѣднѣ), и другихъ разсужденiй въ книгѣ по данному вопросу нѣтъ. Въ «Потребникѣ пноческомъ» М. 1639, л. 263 читасмъ: «проклиаю всѣхъ еретикъ мѣдроваиѣ, возвращающихъ о ѿшедшихъ свѣта сего ѿ преставльшихъ памѣти творити и милостыня дати». Упомянутая 12-ая глава «Изложенiя извѣстна» вошла безъ измѣненія въ Кириллову книгу М. 1644, гл. 23 и въ «Просвѣтитель литовскiй» рук. Унд. XVII в. № 426, л. 130 (глава 13-ая). Въ «Книгѣ о вѣрѣ единой, истинной и православной» М. 1648 также помѣщена одна глава (13-ая), посвященная разъясненiю вопроса о томъ, почему мы молимся за умершихъ и совершаемъ по нимъ помпновенiе. Такого рода наставленiя и разъясненiя заходятъ и въ XVIII вѣкъ: въ «Камнѣ вѣры» Стефана Яворскаго (перв. изд. М. 1728, л. 615—688), «доматъ» 7-ой посвященъ вопросу «ѿ блѣготворенiи преставль-

<sup>1</sup> См. о нихъ у Цвѣтаева, стр. 613—614, прим.

<sup>2</sup> Цвѣтаевъ, стр. 635—636.

<sup>3</sup> Филаретъ. Обзоръ русской духовной литературы. 3 изд., стр. 225; Соколовъ. Отношенiе протестантизма къ Россiи въ XVI и XVII вѣкахъ. М. 1880, стр. 80; Цвѣтаевъ, стр. 628.

шымса сирѣчь ѿ мѣтвахъ, мѣстынахъ, постахъ же, а напаче жертвахъ безкровныхъ за оумершыхъ бываемыхъ»; разуужденія на эту же тему находимъ и въ «Рожнецѣ духовномъ», составленномъ инокомъ Пафутіемъ Олисовымъ<sup>1</sup>. Припомнимъ, что и «Камень вѣры» и «Рожнецъ духовный» написаны съ цѣлію противо-дѣйствія протестантскому раціонализму, выразителемъ котораго явился въ эту пору въ Россіи Тверитиновъ съ товарищами<sup>2</sup>; они отвергали установленіе молитвы за умершихъ, считая такую молитву бесполезной: «то выдумали поны своего ради прибытку — говорилъ Тверитиновъ — а иного свидѣтельства ипгдѣ нѣтъ, чтобы польза была отъ поминовенія, что творится послѣ смерти»<sup>3</sup>. Не слѣдуетъ забывать и о развѣвшемся въ второй половинѣ XVII вѣка расколѣ, нѣкоторыя секты котораго отвергали внѣшнюю обрядность церкви, въ томъ числѣ и молитву за умершихъ; ные видятъ въ этомъ не безъ основанія слѣды протестанства<sup>4</sup>.

Естественно думать, что при часто поднимавшихся въ XVI и XVII в. голосахъ противъ нѣкоторыхъ православныхъ догматовъ и обрядовъ, между прочимъ и противъ церковнаго поминовенія усопшихъ, Спюдикъ, заключавшій въ себѣ обоснованіе и литературное развитіе этой темы, могъ играть извѣстную роль въ дѣлѣ противо-дѣйствія раціоналистическому воззрѣнію на этотъ вопросъ и находить въ ней достаточныя причины для своего развитія и

<sup>1</sup> Ф. Терновскій. Рожнецъ Духовный и Камень вѣры. Два полемическихъ сочиненія противъ еретиковъ въ царствованіи Петра Великаго. Прав. Обзор. 1863, ноябрь, стр. 212 (возраженіе 29-ое и отвѣтъ на него).

<sup>2</sup> Соколовъ, I. с., стр. 144, 146.

<sup>3</sup> Ф. Терновскій. Московскіе еретики въ царствованіи Петра I. Правосл. Обзор. 1863, апрѣль, стр. 320, 335.

<sup>4</sup> Соколовъ, стр. 169—200; Щаповъ. Русскій расколъ старообрядства. Казань 1859, стр. 174—177. Ср. отзывъ Евеніа о раскольникахъ въ статьѣ акад. Тихонравова: Московскіе вольнодумцы начала XVIII вѣка и Стефанъ Яворскій. Русск. Вѣстн. 1870 № 9, стр. 10.

распространенія между читающей массой въ XVII и нач. XVIII вѣка.

### ГЛАВА ТРЕТЬЯ.

Съ самаго начала XVIII вѣка Синодикъ, какъ народная книга, дѣлается достояніемъ дубочной литературы. Мы уже видѣли, что нѣкоторые рукописные экземпляры его заходятъ въ XVIII столѣтіе и т. о. живутъ одновременно съ печатными; этими экземплярами мы пользовались въ предшествующемъ изложеніи наравнѣ съ экземплярами XVII вѣка, такъ какъ по своему составу и характеру они находятся въ органической связи съ синодиками этого столѣтія. Сопоставляя такіе экземпляры съ Синодикомъ печатнымъ, мы видимъ между ними большую разницу, не позволяющую говорить о зависимости ихъ отъ печатнаго Синодика и, напротивъ, вполне уполномочивающую вводить ихъ въ исторію Синодика рукописнаго: таковы экземпляры Унд. № 160 и О. Л. Д. П. Е. LXII. Было уже упомянуто, что эти экземпляры по своему содержанію не могутъ быть причислены ни къ одной изъ трехъ намѣченныхъ редакцій. Близкимъ къ составу первой редакціи если не по содержанію, то по порядку статей можетъ быть почитенъ первый изъ названныхъ экземпляровъ; второй же можетъ быть характеризованъ стремленіемъ совершенно освободиться отъ элементовъ церковныхъ: тутъ совсѣмъ нѣтъ историческаго предисловія, и отъ теоретическаго имѣются лишь незначительные отрывки; остальное содержаніе рукописи занимаютъ рассказы, заимствованные главнымъ образомъ изъ Великаго Зеркала; т. о., содержаніе этого экземпляра является исключительно литературнымъ. Должно замѣтить, что иллюстраціи обѣихъ названныхъ синодиковъ, по своему грубому характеру и манерѣ, очень близко подходятъ къ дубочнымъ картинкамъ начала XVIII вѣка и, весьма

вѣроятно, въ смыслѣ приемовъ иллюстраціи, подвергались вліянію со стороны этихъ послѣднихъ. Съ другой стороны, отъ самаго конца XVII вѣка имѣемъ мы экземпляръ Публ. библ. F. I. 323 = Толст. I. 107, которымъ мы также пользовались въ предшествующемъ изложеніи, и который въ смыслѣ содержанія обнаруживаетъ извѣстное сходство съ типомъ первой редакціи. Богатый содержаніемъ и превосходно уставомъ XVII вѣка писанный, этотъ Синодикъ весьма замѣчательнъ и своимъ художественнымъ элементомъ; иллюстраціи его изящно выполнены въ стилѣ синодальныхъ миниатюръ XVII вѣка. Рукопись эта дошла до насъ, по видимому, не вполне соотвѣтственно первоначальному плану ея составителя, хотя въ содержаніи никакого замѣтнаго недостатка, который бы свидѣтельствовалъ о позднѣйшей утратѣ листовъ, нѣтъ; объ этомъ заставляетъ догадываться неправильный счетъ листовъ, современный написанію самой рукописи: первые четыре листа—безъ счета, съ пятого начинается счетъ, но этотъ пятый листъ обозначенъ кѣ.; далѣе идутъ кѣ., кѣ. и т. д. до послѣдняго рѣв., куда входятъ и нѣсколько пустыхъ въ серединѣ и при концѣ рукописи. Текстъ со второго листа до л. ѳѣ. (за исключеніемъ лл. кѣ., л., мѣ., мѣ., мѣ., ѳѣ.) окруженъ гравированными вишнетками двухъ родовъ: въ однѣхъ изображено наверху распятіе, въ другихъ—Вознесеніе І. Христа на небо, при чемъ первыя отпечтаны на оборотной сторонѣ листовъ, вторыя—на лицевой; подъ вишнетками на каждомъ листѣ гравированная подпись—съ лѣвой «стороны: «тщаніемъ и вѣдженіемъ монаха Фотіа», а съ правой знаменщъ и рѣзалъ Леонтей Бувиинъ лѣт. 738. года»; т. е. 1695<sup>1</sup>; листы первый и рѣв. об. окружены вишнеткой другой рѣзбы и безъ всякой подписи; на остальныхъ листахъ или простыя кинноварныя рамки, или вишнетки разныхъ рисунковъ, сдѣланныя отъ

<sup>1</sup> Предположеніе о времени составленія этого Синодика см. выше, стр. 94.

руки и раскрашенныя очень искусно. Т. о., указанными гравированными виньетками <sup>1</sup> данный экземпляръ заходить въ область синодиковъ печатныхъ, не имѣя однакоже ничего общаго съ ними въ композиціи рисунковъ и ихъ выполненіи.

Первое и второе, по опредѣленію г. Ровинскаго <sup>2</sup>, изданія печатнаго Синодика были составлены одно вслѣдъ за другимъ около 1700 года и именно не ранѣе этого времени, судя по отмѣткѣ, номѣщенной на одномъ изъ его листовъ: «сп. лб», т. е. «7208 — 1700. Л. Б.»; послѣдніе инициалы указываютъ на имя и фамилію гравера Леонтія Бушпа, весьма извѣстнаго въ исторіи русскаго гравернаго искусства и того самаго, которому принадлежатъ и виньетки Синодика Публ. библ. Г. I. 323. Прежде чѣмъ обратиться къ сравненію перваго печатнаго Синодика съ его рукописными предшественниками а, слѣд., и къ опредѣленію его собственнаго содержанія, мы должны указать на одинъ экземпляръ Синодика, не принятый въ расчетъ г. Ровинскимъ при изученіи печатныхъ синодиковъ въ его капитальномъ трудѣ о русскіхъ народныхъ картинкахъ, а между тѣмъ не лишеныи извѣстнаго значенія въ библиографической исторіи этого изданія: мы разумѣемъ такъ наз. Синодикъ патриарха Адріана, хранящійся въ Моск. Синод. библ. подъ № 291. Составъ его, въ краткихъ чертахъ, слѣдующій: л. 1—3 Синодикъ или поманникъ, оувѣщеніе люботщательному православному читателю со предисловіи во книгѣ Синодикъ со пособіи мертвымъ, нач.: ꙗко во всякомъ црствѣ земныхъ доброустроенномъ гражданствѣ... Это своего рода краткое предисловіе къ дальнѣйшему обширному «предисловію» Синодика; л. 4—6 Сочисленіе вещей в' предисловіи со пособіи мертвымъ — составляющее оглавленіе или конспектъ слѣ-

<sup>1</sup> Ср. Ровинскій. Русскія народныя картинки III. 217--218 № 807.

<sup>2</sup> Русскія народныя картинки, III. 189.

дующаго затѣмъ обширнаго предисловія на л. 7—63, о которомъ упомянуто было выше (стр. 130), по поводу теоретическаго элемента въ Предисловіи рукописнаго Синодика; л. 64 Частныя поминанія царей, царьцъ и т. д.; л. 64 об. Запись о смерти патріарха Адріана 15 окт. 1700 года и затѣмъ — вирши по поводу его кончины (20 строкъ), нач.: Бѣеъ всетворецъ нашъ всю жизнь Ѹстролетъ, жити оумрети людемъ изволяетъ...; л. 65 Гравированная вишьетка и наверху портретъ патріарха Адріана; въ серединѣ вишьетки записаны имена умершихъ изъ рода Адріана; л. 66—94 Гравированные и писанные листы съ повѣстями изъ Пролога, Великаго Зеркала, Соборника, Мѣсяцеслова, Тріоди Постной; л. 94 об. Запись 1701 года скоронисью о томъ, что этотъ Синодикъ положенъ въ церквѣ 12-ти Апостоловъ для ежедневнаго помяновенія покойнаго патріарха и его сродниковъ, имена которыхъ въ немъ вписаны, при чемъ за труды священнослужителямъ положено въ особомъ ящикѣ 60 рублей на 12 лѣтъ; кромѣ того — запись, чтобы ежегодно совершать по патріархѣ Адріанѣ по 10 панихидъ съ каюзмами, для чего обозначены числа дней и мѣсяцы каждой панихиды. Т. о., Синодикъ составленъ въ 1700—1701 году. Гравированные его элементы тѣ же, что въ 2-мъ, по счету г. Ровненскаго, печатномъ изданіи Синодика. Сравненіе содержанія этого Синодика Бунина<sup>1</sup> съ Синодикомъ патр. Адріана обнаруживаетъ какъ тождество самыхъ гравюръ, такъ и ихъ распорядокъ — однако не безъ исключеній: съ одной стороны, въ Синодикѣ 2 изданія нѣтъ портрета Адріана, а съ другой — въ Синодикѣ патр. Адріана не достаетъ слѣдующихъ гравюръ 2-го изданія: л. 1 (апостоль Іаковъ), л. 4 (Праздникъ всѣхъ святыхъ), л. 31 (Избавленіе матери отъ мукъ молитвами сына), лл. 32 и 33 (Объ отвещанномъ въ плѣнъ въ Персиду); затѣмъ, помещенныя во 2-мъ изданіи на лл. 2—3 предис-

<sup>1</sup> Описаніе его у Ровненскаго III. 206—213.

словіе п на л. 35 поминанія въ Синодикѣ патріарха Адріана пмѣются въ рукописномъ видѣ на лл. 1—3, 64; наконецъ, въ печатномъ 2-мъ изданіи нѣтъ обширнаго предисловія съ оглавленіемъ, записъ о смерти Адріана, выршей п дѣлаго ряда повѣстей п отрывковъ изъ названныхъ выше источниковъ. Итакъ, гравированная часть является въ Синодикѣ патріарха Адріана короче, чѣмъ въ Синодикѣ 2-го изданія, но за то въ немъ есть весьма много рукописнаго матеріала, не пмѣющагося въ Синодикѣ печатномъ, п, кромѣ того, свѣдѣнія, касающіяся патр. Адріана лично. Принимая въ расчетъ наблюденія г. Ровинскаго<sup>1</sup> относительно разницы между первымъ п вторымъ изданіемъ Синодика, составленными почти изъ одного матеріала, можно бы утверждать, что гравированная часть Синодика патр. Адріана пмѣетъ связь пменно со вторымъ, а не съ первымъ его изданіемъ, т. к. въ немъ подъ картинками «Плачу п рыдаю» (л. 68) п «Макарій Преподобный» (л. 83) пмѣется текстъ, котораго нѣтъ въ первомъ изданіи. Но изъ пмѣющагося матеріала мы не находимъ достаточныхъ основаній для такого разграниченія перваго п втораго изданія, такъ какъ самый составъ ихъ не представляется точно опредѣленнымъ; по словамъ г. Ровинскаго, полные экземпляры этихъ изданій п даже позднѣйшаго 3-го «почти не находимъ»<sup>2</sup>. При столь шаткихъ основаніяхъ характеристика п опредѣленіе состава 1-го п 2-го изданій является дѣломъ весьма труднымъ п во всякомъ случаѣ гадательнымъ. Намъ думается, что разсмотрѣнный Синодикъ патр. Адріана, привязанный къ столь важной личности п превосходно до насъ сохранившійся, можетъ претендовать до пѣкоторой степени на признаніе его цѣльности п, слѣд., явиться точкой отсчета для сужденія о первоначальныхъ гравированныхъ изданіяхъ этой книги. Мы

---

<sup>1</sup> III. 189.

<sup>2</sup> III. 206.

склонны поставить его именно въ началѣ ея библіографической исторіи: Спюдикъ былъ награвированъ по поводу смерти патриарха Адріана и какъ бы специально посвященъ ему, на что указываютъ не только рукописныя записи, но и гравированный его портретъ; затѣмъ, досками этого Спюдика воспользовались для составленія новыхъ его экземпляровъ, предназначенныхъ для общаго распространенія, и потому изъ нихъ устранены были элементы, связанные съ именемъ Адріана; при этомъ прибавлено было нѣсколько новыхъ досокъ для картинокъ съ текстомъ и для предисловія, которое въ Адріановскомъ Спюдикѣ находимъ еще въ рукописномъ видѣ; это, вѣроятно, и было то, что г. Ровинскій называетъ 1-мъ и 2-мъ изданіями Спюдика, и что въ дѣйствительности было лишь возобновленіемъ Спюдика патр. Адріана; не въ цѣломъ видѣ сохранившіеся экземпляры этого возобновленнаго и измѣненнаго изданія могли подать поводъ къ предположенію двухъ изданій, съ указанной незначительной разницей. Рукописныя рассказы Адріановскаго Спюдика не нашли себѣ мѣста ни въ ближайшемъ его видоизмѣненіи, ни въ послѣдующихъ изданіяхъ: они являются прибавками къ печатной части вполне случайными, предназначенными именно къ данному экземпляру и не могутъ служить для характеристики ни рукописнаго, ни печатнаго типа этого памятника<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Приводимъ однакоже ихъ перечень въ виду спеціальнаго интереса Адріановскаго экземпляра: л. 66. Статья изъ Четьи-Миней (листъ Ѳ. марта 1.), излагающая сотвореніе міра и чловѣка, грѣхъ прародителей въ рай, изгнаніе ихъ изърая и затѣмъ избавленіе рода чловѣческаго отъ грѣха І. Христомъ, *нач.*: Начало бытіа міра бжѣимъ изволеніемъ бысть...; л. 67 об. Кратко изложенная исторія грѣхонаденія чловѣка, изъ Пролога (марта Ѳд.), *нач.*: Той же и перваго члвѣка Ѱ земли созда...; небольшая статья о томъ, что никто не избѣжалъ смерти, изъ Пролога (марта К.е.), *нач.*: Ни единъ оубо общіа кончны



Эти работы надъ составленіемъ печатнаго Синодика въ самомъ началѣ XVIII вѣка, представляющіяся для насъ пока не оубѣжал...; 69 об. Три отрывка изъ Потребника Иноческаго (л. рѣа., рѣв., сѣ), *нач.*: 1) Какъ житіа ница пребываетъ... 2) Оувви мнѣ, колікъ подвигъ имать днѣи раздѣчающіа ѿ тѣлесе... 3) Зраце ма безгласна и без дыханіа предлежаща...; л. 70 об. Четыре отрывка изъ того же Потребника (л. рѣг., рѣд., рѣе.) съ содержаніемъ о неизбѣжности смерти и необходимости думать о будущей жизни; л. 71 об. Еще четыре отрывка изъ той же книги (л. рѣе., рѣв., сѣ., сѣ.) съ тѣмъ же содержаніемъ; л. 72 об. Изъ Пролога (октября ѿ), *нач.*: Блженный Іоаннъ мѣстныи ѿ памати смертійи и ѿ исходѣ днѣи прѣсно глаше...; л. 73 об. Изъ Пролога (ноября ѿ), *нач.*: Да творатса по смерших третнии и деватины...; изъ Великаго Зеркала (глава тѣм.), *нач.*: Егда единъ іеромонахъ блгоговѣиный именовъ Іоаннъ в' днѣи номинальный ѿ ѿсониших жертвѣ припошаше...; л. 74 об. Изъ Пролога (іюля к.), *нач.*: Есть оубѣ и в' последнемъ издыханіи мѣстныю бгѣс ѿгодити...; изъ Пролога (февраля ѿ), *нач.*: Далие бо требсующимъ то есть мѣстныа блженнаа опа... л. 75 об. Изъ Пролога (октября кѣ), *нач.*: Сѣи Іаковъ первый еіскіи въ Іерсїимѣ бывъ...; изъ Пролога (іюля кд.), *нач.*: Молю оубѣ вы, братіе, бсдите совершители заповѣди іѣдн...; л. 76 об. Изъ Сборника (въ сѣб. мас. л. кз.), *нач.*: Видите ѿбо что глѣтъ бжественное писаніе ѿкѣ Іуда Макковой...; л. 77 об. Двѣ статьи изъ Зеркала Великаго (главы уѣе., уѣи.), *нач.*: 1) Повѣдаше единъ ѿ старецъ, ѿкѣ единъ іерей на вселѣ днѣи ѿбыче за смершихъ лѣтѣргію слѣжити... 2) Бысть единъ пресвѣтеръ зѣлѣ нишъ и ѿбогъ по зѣлѣ любитель дшнѣ смерших...; л. 78 об. Двѣ статьи изъ Пролога (января ѿп., іюля кз.), *нач.*: 1) В лѣтѣ ѣ ѿ и л. Сѣи Аѳанасій блше при велицѣмъ црѣ Кѣнстантїѣ... 2) Аѳанасій же великій, во иже ѿ ѿсонишихъ въ блгосочетанїѣмъ егѣ словѣ енце рече...; л. 79 об. Три статьи изъ Пролога (января ѿ., іюня ѿп., апрѣля ѿ.), *нач.*: 1) В лѣтѣ ѣ ѿ и г. Васїлій великій дослѣ же до лѣта Салентова... 2) Многа знанїа в' житїи мїра сегѣ полно есть... 3) Аѳанасій великій рече: мнози правдивїи днѣс влекѣтъ на многѣ днѣи болѣзньми злѣ...; л. 80 об. Четыре статьи: 1) Изъ Мѣсяцеслова (января кѣ.), *нач.*: Григорїи бѣ в' лѣтѣ ѣѣѣ од. въ црѣство

вполнѣ ясными, не опредѣлили еще вполнѣ устойчиваго типа для послѣдующихъ повторительныхъ изданій этого памятника. Такой

Оеодосѣа великаго...; 2) Изъ Соборника (слово в' сѹб. мас. л. ѣя.), *нач.*: По сем же наки иже бѣословѣа тезоименитый бѣоглаголивый Грггорій въ словѣ к' Кесарію братѣ надгробнѣм...; 3) Изъ Соборника (слово в' сѹб. мас. л. тотъ же), *нач.*: Таж е' снмъ всемдрый наки Ивскій Грггорій глѣт, такѹ ничто безеловесно...; 4) Изъ Пролога (августа ѡ.), *нач.*: Многѹ может дѣам вѣстад жертва помощи...; л. 81 об. Три статьи: 1) Изъ Мѣсяцеслова (ноября г.), *нач.*: Иже во сѣмхъ ѡцѣ нашъ Іуваннѣ архіеѣснѣ Константінопольскій ЗлатоѢтый...; 2) Изъ Соборника (слово въ сѹб. мас. л. кн.), *нач.*: Та же златоглаголивый поистиннѣ златоименитый Іуваннѣ иже нищелюбѣа и покаашѣа наставникъ и оучитель...; 3) Изъ Соборника (слово въ сѹб. мас. л. іѣ.), *нач.*: Хочет бо еще члѣколюбивый гѣдъ проснм быти и даати...; л. 82 об. Три статьи: 1) Изъ Мѣсяцеслова (января ѡ.), *нач.*: В' лѣто е' ѡо г. вредбвий ѡцѣ нашъ Макарій сгунтавищѣ бѣ в прѣство Оеодосѣа великаго...; 2) Изъ Зерцала Великаго (глава ѡѣ.), *нач.*: Бысть еднпѣ іерей в' добродѣтелѣхъ сицевое твораше...; 3) Изъ Соборника (слово в сѹб. мас. л. іа.), *нач.*: Ищѣ же время помощи и время кѣшли и время мѣны...; л. 83 об. Три статьи: 1) Изъ Пролога (августа кд.), *нач.*: Таковѣ главнзвѣсно вѣда намъ бѣженный ѡцѣ наш куръ ЛѢка...; 2) Изъ Пролога (января ѡ.), *нач.*: Придбный ѡцѣ Зиновъ средѣ Капнадокіи и Понта живый...; 3) Изъ Трїоди Постпой (сіноѢарь в сѹб. мас. л. кѣ.), *нач.*: И приносай за сицевѣа мзды сопричастѣеть такѹ любовь ѹ спасеніи ближнаго показѢай...; лл. 84 об., 85 об., 86 об., 87 об., 88 об. Изъ Зерцала Великаго (глава ѡ.), *нач.*: Учитель иѣкій и великій рачитель ѹ людском сѣсєвіи не хотя такѹ пастырѣ да овцы паствы сгѹ ѡбратател в' волка гадовита...; л. 89 об. Статья, составленная изъ двухъ мѣсть Пролога (марта кѣ. и іа.), *нач.*: Уже помыслите, братіе, допелже живи есмь, каковъ страх нмамы прѣати в' дѣѣ сѢдний...; л. 90 об. Статья, составленная изъ трехъ мѣсть Пролога (апрѣля ѡ. и іа (?) и марта кѣ.), *нач.*: Оуже время наводит вы иѣчнаго живота на дѣло и перазоримѣа славы...; л. 91 об.

Шесть меленхъ отрывковъ: 1) Изъ Пролога (апрѣля вг.), *нач.*: Авана. сѣа пребѣженнаа бѣ ѡ острова нарицаемаго Егѹнеа...; 2) Изъ Пролога

типъ, по изслѣдованію г. Ровинскаго <sup>1</sup>, явился не ранѣе поло-  
жива (января кѣ.), *нач.*: Ѡ старцѣ имѣвшемъ тайно три златника...; 3) Изъ  
 Пролога (іюля г.), Ѡ пѣкомъ и' плѣненіи Ѡ ратныхъ сѣмѣхъ и веригамъ  
 связавѣ...; 4) (Источникъ не указанъ), *нач.*: Такжеже и корабленикъ Ѡ  
 волнъ погошенъ бысть въ морѣ...; 5) Изъ Пролога (августа зг.), *нач.*:  
 Ѡ ѡсѣжденіемъ работати в' бази слѣжити мыющимъ...; 6) Изъ Про-  
 лога. (мая л.), *нач.*: Не пещитѣи далъ мѣстныю, по повелѣнное ти твори  
 со всадѣмъ тѣшатемъ...; л. 92 об. Двѣ статьи: 1) Изъ Зерцала Вели-  
 каго (глава рѣ.), *нач.*: Во градѣ Коупѣ гражданинъ пѣкѣи имѣаше сей  
 ѡбычай, изкогда токо самъ единъ бысть всегда молагеса пѣщи въ  
 црковѣ...; 2) Изъ Зерцала Великаго (глава рѣ.), *нач.*: Генрикъ второй  
 кесарь кѣзъ баварскій, секо парпцахъ хромый...; л. 93 об. Статья изъ  
 Зерцала Великаго (глава у.), *нач.*: Егда в' депъ всѣхъ стѣхъ в' цркви  
 стаго Петра праздновахъ ѡ помощи всѣхъ стѣхъ прошахъ...

Кстати указать тутъ же на два печатныхъ Сиводика изъ собранія Бу-  
 слаева, №№ 108 и 112, съ рукописными приписками нынѣшняго вѣка. Первый  
 экземпляръ, представляющій одно изъ позднѣйшихъ изданій гравированнаго  
 Сиводика въ XVIII вѣкѣ, заключаетъ въ себѣ: л. 1—56 между гравюрами  
 рукописныя статьи съ иллюстраціями отъ руки объ Андрѣ Юродивомъ, о бо-  
 гатомъ и Лазарѣ и т. п.; л. 58—59 и 60—162 копію съ книги «Страсти Хри-  
 стовы» нѣсколько разъ напечатанной въ прошломъ столѣтіи (мы пользовались  
 для сличенія изданіемъ, сдѣланнымъ въ Клинцахъ 1791 г., и не нашли раз-  
 ницы). Второй упомянутый экземпляръ, совпадающій въ гравированной своей  
 части съ 3-мъ изданіемъ по опредѣленію г. Ровинскаго, предстандляетъ слѣ-  
 дующія рукописныя прибавки: л. 1—37 об. на обратной сторонѣ гравирован-  
 ныхъ листовъ многочисленныя отрывки поучительнаго характера, заимствован-  
 ныя изъ Библии, Минеи, Молитвослова, Пролога, Требника, сочиненій І. Злато-  
 устаго и др.; л. 38—58. Слово преп. Палладія мниха о второмъ пришествіи и  
 о Страшномъ Судѣ; л. 58—102 об. Вторая половина житія Василія Новаго, въ  
 которой передается изображеніе Страшнаго Суда, видѣннаго Григоріемъ Мни-  
 хомъ (содержаніе ея передано у Сахарова: Эсхат. сочин. и сказанія, стр.  
 169—183 по ркп. Солов. библи. № 231 и у акад. Веселовскаго: Разысканія въ  
 области русск. дух. стиховъ, вып. VI. 187—211 по греческому тексту, напеча-  
 танному тамъ же стр. 1—174 въ приложеніи; о славянскихъ текстахъ см. у него  
 же I. с. VI. 185—186 и V. 121—122); л. 103—107 об. Сочиненіе архимавдрита Вар-  
 лаама Голенковскаго (+ 1740) «Путь хотящему спѣтися удобный и нетрудный».

<sup>1</sup> Русскія народныя картинки, III. 190.

вины прошлаго вѣка; онъ называетъ его третьимъ издашемъ Синодика, каковымъ ояъ будетъ и съ нашей точки зрѣнія, принимаемая Адриановскій Синодикъ за первое издаше, а первое и второе изданія по г. Ровинскому—лишь за второе. Это третье издаше подробно описано г. Ровинскимъ <sup>1</sup>. Сравнительно со вторымъ издашемъ въ немъ, съ одной стороны, не достаетъ 4-ой гравюры, изображающей Праздникъ Всѣхъ Святыхъ; гравюры же 15-ая (Иаковъ братъ божій, въ третьемъ изд. № 11), 19-ая (Іоаннъ Златоустый, въ третьемъ изд. № 9) и 20-ая (Преп. Макарій, въ третьемъ изд. № 14) измѣнены посредствомъ замѣны новыми досками; съ другой стороны, добавлено нѣсколько новыхъ гравюръ: 1-ая (Адамова голова), 4-ая (мигр. Лука и плнокъ), 12-ая (Филиппъ митрополитъ), 13-ая (Ангель-хранитель), 15-ая (Картина разсужденія повседневнога), 24-ая (Путешествіе души праведной), 38-ая и 39-ая (Зерцало грѣшнаго). Въ остальномъ изданія тождественны. Въ такомъ видѣ Синодикъ печатался въ продолженіе всего XVIII вѣка, при чемъ старыя выпечатавшіяся доски замѣнялись новыми по тѣмъ же переводамъ <sup>2</sup>. Изданія эти описаны у г. Ровинскаго <sup>3</sup>.

<sup>1</sup> III. 190—203.

<sup>2</sup> Ровинскій III. 190.

<sup>3</sup> Въ дополненіе къ богатымъ даннымъ г. Ровинскаго пользуемся случаемъ привести здѣсь и нѣкоторыя наши наблюденія:

1. *Экземпляръ Московскаго Историческаго Музея изъ собранія П. В. Щапова № 774.* Въ немъ 33 гравированныхъ листа. Предисловіе—обычное, какъ и въ 3-мъ изданіи, на лл. 1 об. и 2; послѣдній 33 л. представляетъ виветку пустую въ серединѣ. Остальные листы представляютъ содержаніе, очень близкое ко 2-му, по г. Ровинскому, изданію (III. 206—210), но, кромѣ того, что въ музейномъ экз. листовъ меньше (въ 2 изд. ихъ 35), есть и другія отличія его отъ 2-го изданія:

Л. 31 (обозначено Гд). Гравюра съ текстомъ: Чудо совершенія литургіи на китѣ, указанная у Ровинскаго III. 215—216 № 803, какъ особое произведе-

Принимая, г. о., за установившійся типъ нечатаго Синодика то его изданіе, которое названо у г. Ровинскаго третьимъ и кото-

ніе. Помѣщенной въ Синодикѣ она указана только подъ № 802 (III. 214—215), но этотъ Синодикъ, по составу другихъ статей, не сходенъ съ музейнымъ.

Л. 8 (безъ обозначенія). Картина разсужденія вошедшаго и зеркало христіанина правобѣрнаго. У Ровинскаго III. 217 № 806 указано какъ отдѣльное произведеніе, отличающееся отъ упомянутой выше 15-й картинки 3-го изданія Синодика (ср. Ровинскій III. 196—197). Текстъ тотъ же, но рисунокъ, повидимому, другой и сложнѣе: въ центрѣ Адамова голова въ кругу, обвитая змѣями; съ обѣихъ сторонъ поражаютъ ее копьями два скелета; внизу человекъ, сидящій на гробѣ; вверху слѣва алтарь: священникъ, вышедшій на амвонъ, благословляетъ двухъ предстоящихъ людей; справа — посѣщеніе кѣмъ-то изъ апостоловъ или святителей праведныхъ въ блаженствѣ и грѣшныхъ въ мукахъ.

Л. 5 (безъ обозначенія). Гравюра: Праздникъ Всѣхъ Святыхъ, какъ и во второмъ изданіи у Ровинскаго III. 207, гдѣ онъ замѣчаетъ, что ея «нѣтъ въ слѣдующихъ изданіяхъ»; впрочемъ, въ другомъ мѣстѣ (III. 214) указываетъ на «повтореніе» этой картинки въ одномъ изъ позднихъ изданій Синодика, описаннаго у него подъ № 802. Основываясь на этомъ, можно бы полагать, что музейный Синодикъ или одно изъ двухъ первыхъ по г. Ровинскому изданій, или то, которое описано у него подъ № 802. Что онъ не 2-е изданіе, это видно изъ указанныхъ выше отличій его отъ этого послѣдняго, но что онъ и не такъ наз. 1-е изданіе, это видно изъ того, гдѣ въ 1-мъ (Ровинскій III. 189) картинка «Плачу и рыданію» и «Макарій пренедобный» напечатаны безъ текста, тогда какъ въ музейномъ Синодикѣ при первой картинкѣ (л. 11) имѣется обычный текстъ, а вторая совершенно отсутствуетъ; наконецъ, что это не есть изданіе тождественное съ описаннымъ подъ № 802, объ этомъ также упомянуто выше.

2. *Экземпляръ Императорской Публ. библиотеки VII. 4 № 6.* Одно изъ позднѣйшихъ воспроизведеній 3-го изданія, но не вполне и не въ томъ порядкѣ гравюръ. Кромѣ того, есть тутъ и такія картинки, которыхъ въ 3-мъ изданіи нѣтъ: а) въ началѣ голова Христа въ терновомъ вѣницѣ; б) гравюра Праздникъ Всѣхъ Святыхъ, о которой шла рѣчь выше; но экземпляръ этотъ не тождественъ съ описаннымъ у г. Ровинскаго подъ № 802, а равно и съ музейнымъ; в) Адамова голова, описанная у г. Ровинскаго какъ отдѣльная картинка (III. 216 № 804); г) гравюра несомнѣнно поздней работы и отличающаяся рѣзко отъ всѣхъ остальныхъ гравюръ этого экземпляра изяществомъ очертаній и чистотой технического выполненія: въ центрѣ стоитъ человекъ на гробу; налѣво отъ него столикъ, на которомъ разсыпано золото; направо — смерть въ видѣ скелета съ косою; вверху въ облакахъ — символическое око Бога Отца въ тре-

рое вышло около половины XVIII вѣка, мы можемъ поставить теперь вопросъ: въ какомъ отношеніи стоитъ это произведеніе печати XVIII вѣка къ своему рукописному предку XVII вѣка, отъ котораго оно ведетъ свое происхожденіе?

Прежде всего должно замѣтить, что печатный Синодикъ находится въ зависмости отъ первой редакціи рукописнаго Синодика; вторая и третья редакціи не оказали на его составъ никакого вліянія. Мы уже знаемъ, что первая редакція рукописнаго Синодика слагается изъ двухъ составныхъ элементовъ различнаго значенія въ историко-литературномъ отношеніи: общихъ поминаній и «предсловія». Первые въ печатномъ Синодикѣ совершенно отсутствуютъ, такъ какъ эта книга въ своемъ новомъ видѣ уже совершенно лишена была того богослужебнаго назначенія, слѣды котораго сохранились въ формѣ общихъ поминаній на Синодикѣ рукописномъ; поминанія іерарховъ и лицъ царствующаго дома, въ главнѣйшихъ ихъ представителяхъ<sup>1</sup>, имѣютъ, повидимому, характеръ и назначеніе скорѣе простой календарной записи, чѣмъ настоящаго поминанія для употребленія при молитвѣ. Что касается «предсловія», то изъ рукописнаго Синодика оно вошло въ печатный въ довольно ограниченныхъ размѣрахъ, хотя выборъ литературнаго матеріала сдѣланъ довольно равномерно изъ всѣхъ четырехъ элементовъ предисловія первой редакціи: историческаго, теоретическаго, повѣствовательнаго и лирико-описатель-

---

угольничѣ; отъ него идутъ лучи; внизу подпись шрифтомъ красиваго письменнаго почерка: «Смертвй челоѣкъ. Бойся преступитъ волю того, кто надъ тобою; не идѣйся на то, что предъ тобою; не уйдешь отъ того, кто за тобою; не минешь и того, что подъ тобою. Сіе сокращенное правило на сердцѣ всякаго истиннаго христіанина, желающаго спокойно жить и хорошо умереть, должно быть напечатлено. А что все вышесображенное не должно, то сумнящемуся чрезъ ясныя объ ономъ въ священномъ писаніи истолкованіи увѣрится можно».

<sup>1</sup> Ровинскій, III. 210—213.

наго (пятый разсмотрѣнный нами выше элементъ, болѣе обширныхъ статей и отрывковъ изъ нихъ, развитыя почти исключительно въ экземплярахъ второй редакціи). Было уже упомянуто, что одно изъ рукописныхъ предисловіи Адриановскаго Синодика теоретическаго характера (л. 1—3) цѣлкомъ вошло въ Синодикъ печатный<sup>1</sup>; кромѣ того въ преемственной связи съ теоретическимъ предисловіемъ рукописнаго Синодика находится въ печатномъ Синодикѣ изображенія ап. Іакова (грижды: 4, 6, 11), Василія Великаго (7), Григорія Богослова (8), Іоанна Златоустаго (9), Аѳанасія Великаго (10) и митр. Филлипа (12) — съ подписями весьма близкими одна къ другой по содержанію и родственнымъ основной темѣ рукописнаго теоретическаго предисловія, о силѣ молитвы за умершихъ, подтверждаемой авторитетомъ каждаго изъ названныхъ святыхъ, за включеніемъ митр. Филлипа, при которомъ нѣтъ такой подписи, а есть лишь самое краткое указаніе на личность святителя; сюда же долженъ быть отнесенъ и рассказъ о состояніи души за гробомъ (17 — 21 и 23 — 25) безъ имени Макарія Александрійскаго, какъ это и имѣетъ мѣсто въ теоретической части предисловія рукописнаго Синодика. Историческій элементъ «предисловія» въ печатномъ Синодикѣ выраженъ: изображеніями ап. Іакова, Луки и Авраама съ соответствующими подписями (4), при чемъ последнее лицо является здѣсь, подобно митр. Филлипу теоретическаго предисловія, сравнительно съ рукописнымъ Синодикомъ, прибавкой; разговоромъ о чловѣкѣ, неумѣло распорядившемся имѣніемъ при своей жизни на погребель своей души (27 — 34), который, какъ мы видѣли, подобно легендѣ о Макаріи Александрійскомъ теоретическаго предисловія, помещался и въ повѣствовательной части предисловія рукописнаго Синодика; весьма интересная въ литературномъ от-

<sup>1</sup> Тамъ же III. 191—193.

пошеи часть историческаго предисловія послѣдняго, передающая загадочныя извѣстія о VII Вселенскомъ соборѣ, не оставила никакихъ слѣдовъ въ Синодикѣ печатномъ. Изъ отдѣльныхъ разсказовъ въ печатный Синодикъ вошли: о встрѣчѣ Макарія съ черепомъ зллина (14), о преп. Аѳанасіи и процвѣтшемъ посохѣ (22), объ избавленіи сыномъ блудной матери отъ адскихъ мукъ послѣ ея смерти (26 — въ весьма краткой и неопредѣленной передачѣ), о плѣненіи въ Персиду (35 — 36) и о разбойникѣ Домницѣ (37). Наконецъ, лирико-описательный элементъ выраженъ былъ рисункамъ: 1 и 39 (Адамова голова), 13 (Ангельхранитель), 15, 16 и 38 (о суетѣ всего земнаго и силѣ смерти); все эти рисунки и стихи къ нимъ, за исключеніемъ Ангела-хранителя, привнесены въ печатный Синодикъ помимо рукописнаго: они имѣются въ отдѣльныхъ произведеніяхъ любочной литературы<sup>1</sup>, съ которыми и находятся въ непосредственной связи.

Сопоставляя наиболѣе полныя экземпляры первой редакціи рукописнаго Синодика съ разсмотрѣннымъ содержаніемъ Синодика печатнаго, мы можемъ видѣть, что изъ всехъ четырехъ частей перваго перешли въ второй, вообще говоря, наиболѣе извѣстные сюжеты—то въ краткой, то въ пространной передачѣ. Болѣе всего дополненій въ печатномъ Синодикѣ сравнительно съ рукописнымъ находимъ въ лирико-описательной части; совсѣмъ не находимъ такихъ дополненій въ части повѣствовательной. Текстъ статей печатнаго Синодика вообще уступаетъ въ полномъ соответствующему тексту рукописному; это объясняется тѣмъ, характеризующимъ печатный Синодикъ, обстоятельствомъ, что въ немъ на первомъ планѣ стоятъ рисунки, а текстъ играетъ роль лишь объяснительныхъ подписей къ этимъ рисункамъ, тогда

<sup>1</sup> См. Ровинскій, III. 216—217, №№ 804—806; III. 120—121 № 746; III. 131 № 756.



какъ въ рукописномъ — наоборотъ: рисунки являются иллюстраціей къ тексту, занимающему тамъ первое мѣсто. Строгаго распредѣленія матеріала по какимъ-либо категоріямъ въ печатномъ Синодикѣ мы находимъ такъ же мало, какъ и въ его рукописномъ прототипѣ. Наконецъ, что касается виѣшней стороны текста, то тутъ рѣшительно преобладаетъ форма стихотворная. Впрямь мы видѣли и въ рукописномъ Синодикѣ, но тамъ они являются рѣдко и исключительно въ статьяхъ лирико-описательнаго содержанія; здѣсь же въ нихъ облечены, кромѣ того, и мѣста, соотвѣтствующія теоретическому и историческому предисловіямъ рукописнаго Синодика; рассказы по прежнему удержали прозаическую форму.

Но если изъ весьма обширнаго матеріала рукописнаго Синодика всѣхъ редакцій сравнительно немного вошло въ Синодикъ печатный, то не слѣдуетъ упускать изъ виду того, что нѣкоторыя статьи легендарной части перваго сдѣлались все-таки достояніемъ любочной литературы въ отдѣльномъ видѣ. Таковы: о Петрѣ мытарѣ (Ров. № 719, у насъ № 27), о богатомъ и Лазарѣ (Ров. №№ 686—689, у насъ № 47), о захотѣвшемъ пробыть три дня въ мукахъ адекихъ (Ров. № 729, у насъ № 73), о явленіи священнику Богородицы (Ров. № 730, у насъ № 76), о заступничествѣ Богородицы передъ І. Христомъ за беззаконника (Ров. № 710, у насъ № 77), объ умершемъ клеветникѣ (Ров. № 724, у насъ № 79), объ умершемъ лихоимцѣ (Ров. № 727, у насъ № 80), объ умершей блудницѣ (Ров. № 701, у насъ № 82), о дьяволѣ обличившемъ священника (Ров. № 698, у насъ № 96), объ умершемъ мірянинѣ (Ров. № 723, у насъ № 99), о двухъ юпомахъ (Ров. № 709, у насъ № 100), объ отцѣ и сынѣ въ аду (Ров. № 699, у насъ № 105). Большая часть этихъ статей, какъ мы уже знаемъ, заимствована изъ Зеркала Великаго, другія — изъ

Евангелія, Пролога, Руна Орошеннаго. Только при нѣкоторыхъ изъ названныхъ картинокъ есть указанія на источникъ, откуда взять ихъ текстъ (Ров. № № 686—689 изъ Евангелія отъ Лукк; № 710 изъ Руна Орошеннаго; № № 699, 700, 701 изъ Зерцала), и между ними лишь на одной прямо обозначено, что текстъ взять «изъ Синодика» (Ров. № 709); относительно же прочихъ можно предполагать, что онѣ перешли на лубочныя доски или изъ указанныхъ выше источниковъ непосредственно или, м. б., чрезъ посредство синодиковъ, предѣлы участія которыхъ, т. о., неясны, по недостатку прямыхъ указаній. Что касается лирико-описательнаго элемента рукописнаго Синодика, то изъ статей его, имѣющихся въ лубочныхъ изданіяхъ въ отдѣльномъ видѣ, можно указать на двѣ: «Быліе, врачующее отъ грѣховъ» (Ров. № № 707—708) и «Душа чистая» (Ров. № 760); оба печатные текста сходны съ рукописными. Кромѣ того, весьма родственна по содержанію съ синодиками картина «Отпѣваніе усопшаго» (Ров. № 752), текстъ при которой однороденъ по темѣ съ «Чиномъ на разлученіе души отъ тѣла», помѣщавшимся въ синодики изъ Требника. Наконецъ, изъ отдѣла болѣе обширныхъ статей рукописнаго Синодика въ лубочной литературѣ можно указать на «Возрастъ человѣческой» (Ров. № 738), гдѣ идетъ рѣчь о седми седмицахъ, на Библію Кореня (Ров. № 810) и «Сотвореніе міра» (Ров. № № 814—816). Первый текстъ въ рукописныхъ Синодикахъ нѣсколько обширнѣе, чѣмъ въ лубочныхъ изданіяхъ; касательно же двухъ послѣднихъ статей, вполне однородныхъ по своему содержанію и представляющихъ краткое изображеніе библейскихъ событій кончалъ смертію Авеля, должно замѣтить, что онѣ являются въ несомнѣнной связи съ рассмотрѣнной выше синодичной статьёй этого же характера, помѣщавшейся въ пространномъ и краткомъ видѣ какъ въ Синодикахъ, такъ и сборникахъ и сопровождаемой миниатю-

рам. Рисунковъ въ двухъ указанныхъ лубочныхъ изданіяхъ 20; приблизительно то же число ихъ и въ рукописныхъ текстахъ (въ Публ. библ. F. I. 256 ихъ 18, при чемъ одинъ или два листа тутъ въ рукописи отсутствуютъ; въ Хлуд. № 181 ихъ 23); содержаніе рисунковъ, если сравнить ихъ по указаннымъ рукописямъ и лубочнымъ изданіямъ, изъ которыхъ послѣднія воспроизведены частію въ III томѣ атласа къ «Русскимъ народнымъ картинкамъ» г. Ровинскаго, вполнѣ совпадаетъ, обнаруживая весьма близкое между собою сходство; что же касается текста, сопровождающаго рисунки и раздѣленнаго, соответственно имъ, на опредѣленныя части, то онъ очень близокъ къ тексту второй категоріи этой статьи въ рукописныхъ Синодикахъ или сборникахъ, о которой шла рѣчь выше (стр. 259—260); надо полагать, что этотъ краткій текстъ второй категоріи изъ Синодиковъ или сборниковъ и послужилъ источникомъ заимствованія для лубочныхъ изданій.

Печатный Синодикъ XVIII вѣка весьма далеко былъ отъ той роли, которую игралъ въ XVII вѣкѣ его рукописный предшественникъ. Онъ оказался тутъ въ совершенно иныхъ литературныхъ условіяхъ, являясь однимъ изъ многихъ другихъ факторовъ современной ему лубочной литературы. Назначеніе его сильно сѣзилось, и интересъ къ нему, какъ литературному памятнику, обуславливается лишь его непосредственной связью съ рукописнымъ Синодикомъ XVII вѣка, въ литературной исторіи котораго онъ составляетъ вполнѣ органическое завершительное звено. Полагая, что предшествующими замѣчаніями отмѣчены наиболѣе существенныя пункты, вызываемые такого рода интересомъ къ печатному Синодику, мы считаемъ себя вправѣ окончить здѣсь наше разсмотрѣніе Синодика какъ народной книги въ XVII и XVIII ст., формулируя добытые нами результаты слѣдующимъ образомъ:

1. Синодикъ, какъ народная книга, обращался среди читателей въ XVII вѣкѣ въ рукописномъ видѣ, а XVIII — и въ печатномъ.

2. Въ содержаніи Синодика должно отмѣтить двѣ главныя части: общія поминанія и «предисловіе». Общихъ поминаній имѣется четыре типа: первое составлено при митр. Макаріи въ 1548 году, второе — при патриархѣ Іовѣ въ 1597 году, третье — не позднѣе середины XVII вѣка, четвертое, вѣроятно, въ самомъ концѣ этого столѣтія. Въ «предисловіи» Синодика можно выдѣлить слѣдующіе пять элементовъ: историческій, теоретическій, повѣствовательный, лирико-описательный, болѣе обширныхъ статей и отрывковъ изъ нихъ. Всѣ эти элементы сопровождаются въ большинствѣ экземпляровъ иллюстраціями, которыя составляютъ т. о. шестой элементъ — художественный.

3. По содержанію предисловія и расположенію его статей можно выдѣлить три редакціи рукописнаго Синодика, и, кромѣ того, остаются еще нѣсколько экземпляровъ конца XVII-го и начала XVIII вѣка, которые не подходят ни подъ одну изъ этихъ редакцій.

4. Разсмотрѣніе литературныхъ элементовъ предисловія приводитъ къ наблюденію о полномъ преобладаніи въ немъ переводнаго содержанія надъ незначительной частью русскаго, при чемъ послѣднее является главнымъ образомъ въ статьяхъ, принадлежащихъ органически къ основному составу Синодика. Иллюстраціи ничего не даютъ сверхъ текста, лишь слѣдуя за нимъ съ возможной вышней полнотой; художественный элементъ при литературномъ въ рукописномъ Синодикѣ играетъ служебную роль.

5. Переводный матеріалъ составителя Синодика черпали уже изъ готовыхъ переводовъ, не обращаясь къ чужеземнымъ подлинникамъ. Всѣ вообще литературные источники Синодика могутъ

быть раздѣлены на два отдѣла: одни существовали до XVI вѣка и вели свое начало изъ византийской литературы, а другіе возникли на русской почвѣ въ XVI вѣбѣ и особенно въ XVII-мъ, обнаруживая новыя литературныя вкусы, пришедшіе съ Запада. Складываясь въ переходную эпоху русской литературы, Синодикъ соединялъ въ себѣ обѣ категоріи источниковъ, подчинивъ выбранное изъ нихъ содержаніе однакоже одной господствующей идее и являясь въ этомъ смыслѣ весьма типическимъ литературнымъ явленіемъ своего времени.

6. Эта идея въ Синодикѣ — пазидательная: не бходимость церковной молитвы за усопшихъ и милостыни, а при жизни — своевременнаго покаянія. Въ Синодикѣ нашли себѣ мѣсто также и представленія о состояніи усопшей души за гробомъ въ первые 40 дней послѣ смерти. Общій характеръ Синодика покаянно-аскетическій, особенно рѣзко выступающій въ лирико-описательной его части, и въ этомъ отношеніи памятникъ нашъ среди другихъ фактовъ русской литературы XVII вѣка является далеко не одиночнымъ.

7. Первая редакція Синодика возникла не ранѣе второй половины XVI вѣка, а главное свое развитіе получила въ XVII-мъ; тѣмъ болѣе это можно сказать о двухъ остальныхъ редакціяхъ. Мѣстомъ возникновенія Синодика должно признать среднюю полосу Россіи; въ Юго-западной Россіи онъ почти не существовалъ, а въ Сѣверной очень слабо. На выборѣ и редакціи синодичнаго матеріала отразилась централизирующая роль московской литературы XVII вѣка. Работа надъ составленіемъ Синодика принадлежала многимъ лицамъ, и имена ихъ неизвѣстны.

8. Идея, положенная въ основу Синодика, существовала издавна въ сознаніи русскаго народа, что подтверждается какъ связью его мотивовъ съ русскими духовными стихами и леген-

дами, такъ и фактическими данными о бытовомъ сторонѣ русской жизни въ XVI и XVII вѣкахъ. Причина появленія Синодика именно въ XVI—XVII в. лежала какъ въ чисто литературныхъ условіяхъ времени, такъ, вѣроятно, и въ необходимости дать отпоръ рационалистическимъ мнѣніямъ касательно одного изъ вопросовъ церковнаго вѣроученія и обрядности, получившимъ вмѣстѣ съ другими подобными мнѣніями особенное распространѣніе именно въ эти столѣтія.

9. Печатный Синодикъ возникъ въ самомъ началѣ XVIII вѣка на основаніи рукописнаго первой редакціи, воспользовавшись въ сокращеніи довольно равномерно всеми отдѣлами его разнообразнаго содержанія. Рисунки въ немъ играютъ первостепенную роль сравнительно съ текстомъ; литературная же роль его гораздо скромнѣе, чѣмъ Синодика рукописнаго, и возбуждаемый имъ интересъ обуславливается почти исключительно его преемственной связью съ Синодикомъ рукописнымъ.

## ПРИЛОЖЕНІЯ.





## I.

### Предисловіе историческое.

По рук. Импер. Публ. бібліотеки F. I. 324=Толст. I. 184, л. 1—9 об.

(Къ стр. 110—121).

Синодика после хѣа вознесеніа е<sup>ѣ</sup> есть на ꙗбеса сице оузакопникъ первый патрїархъ бжїѣп братъ Іѣковъ.

По оумышленію всѣхъ ѡв. айль ка<sup>ѣ</sup> достоинъ оумершихъ дшѣа помнати во стѣхъ црїквахъ по вселенїѣи ідѣже оутвердїса православная вѣра хѣа. Потомъ ра<sup>ѣ</sup>сѣани быша айли по градѡ по вселенїѣи ꙗко златокованнѣа трѣбы проповѣдаа законъ хѣа ѡга ꙗбего. І ꙗнымъ дадеса сїшства даръ а ꙗнѣ дадеса оучптелства істинная проповѣдь, и такъ оучаще псвѣрнѣа ꙗзыки ꙗ в вѣрѣ приводаще крѣщаху во пма ѡца ꙗ сїа ꙗ стго дха и оучаще і<sup>ѣ</sup> ꙗ наказꙗюще ѡсѣ сумнѣнїа како ꙗмъ во плоти чѣѣ жпти ꙗ грѣхов своихъ каатвса до исхода дшѣи ѡ тѣла. како всакой дшѣи хрїѣанской сїетвса ꙗ помнѣаеи быти и к бгѣу прїаближитвса. И тако бысть оуказано (*наверху киноварью*: оузаконопено).

Аще кто начнетъ ѡходити сего свѣта ꙗмѣа жеиу или дѣти или братїю или дрꙗги или братꙗчада или ꙗки кто вѣренъ мѣжъ дхѡвнѣхъ желаа ꙗ тѣмъ достоинъ ѡставшаа ꙗмѣнїа прїказывати и чѣннѣмъ мѣтрѣмъ на строенїе подавати ꙗ стѣи црїквѣа на оукра-

шеніе а дѣи ихъ написати въ синодикъ тоа цркви, а пою и дѣакоио и виѣ служителе црквиѣ потребнаа дава™. Тако бо више стѣи аѣль Паве<sup>1</sup> вселениѣи оучите<sup>1</sup> глѣ: слѣжащеп олтарю ѿ олтара да гадать а слѣжащеп цркви ѿ цркви да гадать а пшаа изомбилнаа пмѣниа достоятъ нициѣ бжѣимъ братіѣ давати, запе тако законоположеніа глѣють: даа нищему взаимъ дасть, в рѣце бгѣѣ влагаѣ, стокрагѣцею прѣимѣ и жизнь вѣчныю наслѣдитъ.

Дающимъ пмѣниа стѣи црквиѣ на оукрашеніе сицевѣ похвалѣ глѣствешѣ скажемъ, ꙗкоже стѣа бжѣа аѣлскаа цркви вопіеть на всакъ дѣѣ. Титово твореніе. Блгѣвай блгѣващаа та гѣи стѣи на та оуновающаа. сѣси люди своа и блгѣви достоаніе свое. исполненіе цркви твоаа сохрани и ѿ стѣи любашаа блгѣолѣвіе дому твоегоу тыа прослави бжѣтвенною твоею сплюю и не остави насъ оуповающѣхъ на та. А виписавшиха в синодикъ сицева есть похвала. виегда понахиды оуреченныа пою и каноны на понахидѣ глѣють Іоанна дамаския а в пи<sup>х</sup> к' стихомъ заѣвѣы сѣть: покой гѣи дѣа оусопшихъ рабѣ своихъ и рабыѣмъ кмркѣ вишии гѣи в' книги животныа еже сѣть на ꙗбѣсѣхъ иже сѣть во стѣихъ бжѣи<sup>х</sup> цркви<sup>х</sup> синодики заупокойныа і в тѣхъ синодицѣхъ написуютъ. По неже прочѣтаю ихъ живѣщѣи на землѣ а виегда сѣдѣнишы понахиды ною и литоргию бжѣію совершаю і егда сѣдѣнишъ на<sup>х</sup> просвирою поманѣ імена тѣхъ ѿшедшихъ дѣи і виписавшиха в' синодикъ се<sup>х</sup> сице речеть: помани гѣи дѣа оусопшихъ рабѣ своихъ і рабынь і мрк. давшихъ мѣтвию стѣи бжѣи цркви і мркѣ і виписавшиха в' поманишъ сѣрѣчь в' синоди<sup>х</sup> стѣаго храма сего вишии ихъ гѣи в' книги животныа і оуслыша<sup>х</sup> се аѣгль гѣи радосьте<sup>х</sup> на ꙗбо ѿходѣтъ іко<sup>х</sup> ꙗкѣоторыи долгъ неправа. і тамо написую імена тѣхъ в' вѣчны<sup>х</sup> ѿбителе<sup>х</sup> в' немерцающѣмъ свѣте пдѣже радости нѣсть конца. Сицева похвала есть добре строащѣи земная обиліе

даются небеснаа. О горѣ тѣмъ здѣ живущій, а ѡ себе і о діахъ своихъ не радацихъ граблѣхъ наслушю ѿ неправды вѣземаю. а при своеѣ животѣ црквиа бжѣимъ не даю ни слуга црквиі ни щимъ ни страна помилова ни нага ѡдѣвъ ни болна посѣтиа. А ѿхода сего свѣта і ѡнъ приказываетъ по себѣ оуправлявати таковымъ же злѣи члѣкоу грабителью и немѣтви і онъ ѡбрадѣса томъ зломъ собранію спце во оумѣ держа да ѡнъ сїи дрѣгъ мой не рададе при своеѣ животѣ а вѣсть ѡкъдѣ что взато ѿ правды или ѿ неправды. азъ не вѣмъ како или комъ радаати. И в то размышленіи принаде аггилъ сатанинъ еже есть коренъ сребролюбію поучаа его глеть: ѡ добрыи члѣче, то ти бѣтъ даль за твоа добраа дѣла владеи и пи и ѣжъ в чада вѣкорми наслѣдїе себѣ і онѣ после твоего живота рададѣтъ. і ѡнъ хдооумный члѣкъ приимъ во срѣци сїи бѣсовскю прелесть радъ бысть и начаа владѣти. И потомъ поживе много лѣтъ въ ѣдении и в ѣвтии бѣмѣрию и тако ѿхода сего свѣта оуказа послѣ своего живота пристрачно радати своа и чюжаа і оставиша жена после мужа своего и з дѣтми начать мыслити спце рекѣще: чада моа что се оумысли безъ ума ѿкъ вашъ а мой мѣжъ повелѣ имѣниа своа црквиа и ници радаати а менѣ и васъ ѡставляає спротою. во истинно безумень есть глѣ сеи мѣжа моего. оумыслила єсмъ тако азъ с тѣмъ богатствомъ пдѣ за богата мѣжа і ѡнъ меня волюбїи и васъ воскорми. Да в томъ размышленіи діи ихъ во аде мѣчми сѣтъ а дѣти во оубоѣствѣ и по работѣ ꙗкоже єкисїасть рече: тацѣхъ есть намѣ с шѣмѣмъ изгнѣбѣ бе наати. Лука єѣлїиєтъ ѡ таковыхъ глѣ: ꙗже богатѣють безъ ума сего ради ввержѣ ихъ в непотребе оумъ творити неподобнаа. спце аггилъ Павеа к Титѣ пшѣ в свохъ посланїихъ глѣ: братїе не забывайте за собою оуреченныѣ с тѣмъ поеже то ꙗко ѡгнь есть и твоа житейскаа поналає и в напасть вводитъ і по смрти мѣце предає ейже пѣсть

конца. Не оуподобимса братіе Апаніе ѿ женѣ его Санѳирѣ ѿже прі аѿлѣхъ быеть како солгаста дѣхъ стѣомѣ ѿ погѣбоста, но оуподобимса братіе спому златокѣзнецѣ ѿже даде ему Патрикїи в ѣтѣо златѣ крестѣ кова<sup>тн</sup>. ѿ сѣнь во<sup>3</sup>дохнѣвъ прослезиса рече: хвалю бѣга и сего мѣжа Патрїкѣа колико злата истощи на оукрашенїе ѣтнаго крѣта. ѿ оумысли сей приложити своего злата ѿ рекъ спце: негли гѣ во мѣдѣ ли вѣмѣнїи да тѣмѣ на сѣ свѣте много богатѣства прїсѣбрѣте во спомѣ вѣце ѣтѣво вѣчное прїлѣтъ. Спцевала ѿсправленїа прїа ѿ стѣхъ аѿлѣ быеть ра<sup>3</sup>сылаема по градѣо ѿ вѣдѣшеса вѣчное сѣ аѿлѣское законоположенїе и до сѣмаго собора. И на той соборѣ прївѣде самосѣскїи еѿпѣ Евсевїи и сѣе писанїе в рѣку свою держаше поне<sup>х</sup> добрѣ любаше той и праваше ѿ шы<sup>х</sup> поучаше тако творити. Того же радї Евсевїи сѣе писанїе на соборѣ прїшесѣ чтобы на тѣо соборѣ еще обыскавъ исполити. Прилучиса тѣо Ариге<sup>н</sup> ерети<sup>к</sup> ѿ той исторгѣ писанїе из рѣкѣ еѿпѣевѣ ѿ начѣа смотрити ѿ надолѣ смотрѣвъ поверзѣ на землю то писанїе рекѣ: нѣсть пользы в семѣ писанїи занеже то лжа естѣ воскрѣнїю мертвыѣ не быти ни праведнѣи во<sup>3</sup>данїа ни грѣшнѣи мученїа. Слышав же то еѿпѣ во<sup>3</sup>стави всему собору и умысли весь соборѣ стѣхъ сѣцѣ того Оригена еретика ѿ вса причетникїи его ѿлѣчїша ѿ проклаша а сѣе писанїе повелѣша чести на соборѣ вѣемѣ во оѣслышанїе ѿ ничтоже ѿ немѣ ѿбрѣтше дѣшеврѣно написано токмо вса на ползѣ дѣшамѣ члѣческїи ѿ рекоша вси единогласно: ѿ великѣо мѣрдїе блѣге оуже бо оѣвѣдѣхѣо како сокрѣши хѣво стадо сѣемѣренаго волка (Оригена) ѿ зломыслищїи его ѿже предѣо всѣмѣ народомѣ ѿпадоша сапа своего ѿ чести ѿ славы бжїа лишени сѣтъ. Потомѣ воста ѿ сего стѣльскаго собора нѣкто старецѣ дѣховенѣ ѿже оѣчїкѣ бѣ стѣаго Савы ѿщесѣнѣа именѣ Михаилѣ сѣдоточецѣ ѿже хптрѣ бѣ словесѣ дѣховнѣи ѿ разбѣомѣ и рече. Гдѣе ѿцы ѿ братїа не возбраните ми хѣдѣи-

шему во инопѣхъ глѣп. И рече стѣи (наверху киноварью до-  
 бавлено: Василіе) амаііскіи: чадо Михаіле со дерзновеніемъ глѣп  
 и буди поборни по стѣмъ дѣѣ и по бгдѣхповенно исаніи а мы  
 чада ѿ закона слышахѣ яко стѣи айль Павелъ паппеа рекъ:  
 братіе аще еа слѣчи намъ на каковѣ собраніи быти ѿ дѣхвныхъ  
 словесѣхъ и вы будите — единъ глѣ вси да молчѣ. И рѣкоша вси:  
 чадо Михайле, глѣп. Разверже Михаіло медоточнаа своа оуста и  
 рече: гдѣ ѿцы и братіа, собраи есма не на оумаленіе словесѣ  
 бжѣи і айльскіхъ предаіи но на исполненіе и на оутверженіе за-  
 повѣдей. Достой намъ братіе добрѣ понещиса ѿ оумершихъ дѣахъ  
 како бы не забвенны были рѣ члѣки и ко гѣу приплженни. По-  
 мысли гдѣе мои ес. како гѣ бгѣ творецъ іосъ и земле мѣрдова ѿ  
 роде члѣчестѣе не хотя его в плененіи видѣти суца. того ради ѿ  
 высоты на землю сииде и дѣхѣ стѣи в дѣу чѣтѣ вселсѣ і ѿ неа  
 плотію родсѣа. зако намъ исполнаа и со члѣки поживе и чудеса  
 многа сотвори і айлы собра. тако же дастъ и силу и даръ стѣо  
 дѣа посѣ стѣтъ волную претериѣ нашего ради сѣсеніа на кѣтъ  
 възде пшедъ во адъ и ѿтолѣ ѿ вѣка оумершихъ нраведныхъ дѣа  
 воъведе и воскресъ в третіи дѣи намъ на земли воскресеніа а бра-  
 даа і айлы научивъ и повелѣ пмъ крѣцати во яма ѿца и сѣа и  
 стѣо дѣа. вса языки потѣ зако положи тако быти оучѣлѣ на  
 земли. і ѿ своа рѣки Іакова патрарха постави Іерлмѣ и бра-  
 томъ своимъ именовѣа его. и по многіи градѣ митрополиты постави  
 і еіиы и попы и дѣакошы и рече айломъ і оучѣлѣ повелѣ хрѣта-  
 поѣ зако полагаати. како имъ во плоти чѣтѣ жити и до пехода  
 дѣа ѿ тѣла како помпнати оумершихъ дѣа. Рече бо гѣ своі  
 айло: аще согрѣвааетъ рѣ вамъ члѣцы б. сѣмерницею дѣе и  
 начну клатвѣа грѣховъ своихъ прощайте и да бѣдѣтъ прощени  
 на земли и на іоси. рѣ бо гѣ своі айломъ: аще кого свѣжете на  
 земли бѣдетъ свѣза на іоси аще кого разрѣшите на земли бѣ-

де<sup>т</sup> разрѣшенъ на ѿбои. I тако гѣ нѣтъ і с хѣ ѿполни всаку правдоу на земли ѿ в четыредесатыи дѣи во<sup>з</sup>несеса на ѿбо. а вась гдѣе мон ѿполни вса земля яко зрѣлаа пшеница в класѣ жалаа насытитса ѿ наолити весь миръ оученіемъ словѣ сты<sup>х</sup> писаній. А нѣтъ достойтъ на<sup>т</sup> братіе і ѿцы малаа і болшіи приложити. еже кто что вѣсть ѿ сты<sup>х</sup> писаній да приложит ко айскій преданіи како бы не получить дѣи<sup>и</sup> члѣскимъ вмѣсто жи<sup>в</sup>ни вѣчныа мученіа во о<sup>н</sup>ѣ вѣде. Не оудобимса братіе рабѣ скрывъшем<sup>у</sup> талантъ гдѣна своего ѿ взѣ трость начѣа писати епце. Вопетини<sup>у</sup> вѣ что достой епѿѿ ѿ по<sup>в</sup>ѣ ѿ причетникѣ церковній написати имела тѣхъ во црѣва<sup>х</sup> бжѣихъ в синодикъ рекше в црковное помпаніе ѿ ѿ нихъ взимати на црковное оукрашеніе пли потребнаа собѣ по ѿмерши<sup>х</sup> дѣи<sup>а</sup>. А се ино п<sup>л</sup>ственнѣ скажемъ проегой чади мвремъ члкомъ что не проста есть стѣа ѿ бжтвеннаа служба. первіе сѣдѣникъ ѿблекса во ѿсщѣвнаа ризы ѿ претѣпій к жертвенику ѿ вса оузаконѣныа тайны совершаѣ. Потѣ припмъ прософру молптса ѿ всакѣ епѿнствѣ православы<sup>х</sup> і ѿ црѣ<sup>х</sup> і о кнѣзѣ<sup>х</sup> і о оустроеніи всего мира і о всемъ православыѣ хрѣтѣствѣ здравѣ<sup>х</sup>. ѿ которого дач чѣа просѣпра обрѣтеса въ храме бжѣи того дѣи има его написѣемо есть в вѣчны<sup>х</sup> ѿбптеле<sup>х</sup> і ѿ агглы славѣса. тако<sup>м</sup> потѣ сѣдѣни<sup>к</sup> инѣю просовру вѣземъ молптса ѿ ѿшедши<sup>х</sup> дѣи<sup>а</sup>хъ рекъ ѿ памати покоа блжннѣ почиваніи блгочтивѣи прѣемъ ѿ црѣцѣи ѿ чадѣ ихъ, патрѣархѣ ѿ митрополитомъ і епѿѣ по<sup>в</sup>ѣ ѿ діакѣѣ ѿ всемъ православному хрѣтѣствѣ ѿто Адама ѿ до сего дѣи оумершии. И такоже потѣ прѣемлѣ инѣа просовры приносимыа вѣже по оумерши<sup>х</sup> ѿ по памѣ ихъ помпанѣ ѿ вымѣ чѣть стѣи ко<sup>н</sup>ѣемъ ѿ тую часть вѣземлѣ айпл ѿ возносѣи на ѿбо і вѣчнымъ ѿбителѣ в храмъ бжѣи приносимы есѣ ѿ того радѣ доносѣи оумерши<sup>х</sup> дѣи<sup>а</sup> в црковной синодикъ написати рекше в помпаніе и ѿ памѣнѣа часть ѿдѣлати

стѣи бж҃имъ цр҃квамъ и сщ҃енникѣмъ и дѣакоимъ и ипщїи братїи бж҃їи. Зане доколѣ стоатъ бж҃їа цр҃кви по вселєнїи ѿ начала мїра и до скончанїа вѣка а та памѣ не оскудѣеть и до вѣка. аще кто еше (не) творитъ при своѣмъ животѣ въ храмъ бж҃їи не приходитъ с҃ приношенїемъ ни ко сщ҃енникѣмъ ни к ипщїи ни ѿ оумершихъ дѣла<sup>х</sup> ни печется родомъ своимъ и памати пмѣ не творїи ни в сподикъ роду своего не напсуетъ то вопству на семъ свѣте таковаго житїе с прегкновенїемъ и чада его бѣдѣтъ с порѣшенїемъ здѣ а во оубо вѣще мѣти ѿ бг҃а не полѣчитъ і ѿ грѣхѣхъ не оцѣстїетъ и помплованїа не сподобїтсѣ.

Потѣмъ воста пшѣ чюдныи в словесѣхъ Сирїдонїи именованнѣмъ епїсѣпомъ севастїа града рече: чадо Михаїле мѣ еси верстою а старъ еси смысломъ. чюдна словеса твоа ѣже еси взрекъ ѿ стѣхъ ипсанїи всѣмъ намъ потребна и мїрови оубо годна достоїи намъ приплодити ко аїлскимъ преданїемъ. Потѣмъ нача ипсати пшѣ пѣкто мѣжъ дѣховенъ инокѣ Гермоѣмъ именованнѣмъ еже памати творити по оумершихъ ѣже имать сщ҃їи совокупленїемъ и бж҃твенѣмъ собранїемъ во оубѣденїе по едному во оглавленїе и мѣще всїи в кратцѣхъ. пѣ авїса вѣще еже и посреднее и малѣишее къ аспѣишему ѿвѣту приложимо бысть ветхаго заветѣа и новыа сїа бг҃одати закона ѿ стѣхъ аїлѣ і ѿ стѣхъ ѿцѣ оубоказеа здѣ вѣшно<sup>ю</sup> и дробныхъ еписканїи еже аще гдѣ еписканїе предлежитъ по оубо великаа бж҃їа тайна в ср҃днемъ сокровищѣхъ восїати имѣ по ѣвѣ оубо і бж҃їею волею и сокровищїемъ ср҃ца оупразднїтсѣа и разумїйте ѣко азъ есмь бг҃ъ еже того помощїю влѣчи чл҃колюбїе приводаще і дш҃евней ползѣ, ѿ сего оубо дш҃амъ сїсєнїе прїѣобрѣтаемъ по малу ѿчасти собираемо ѿ велики<sup>х</sup> чюдодѣїствїи бж҃їи<sup>х</sup>. по се оубо непзреченнаа добрѣта истиннаа ст҃аго дѣа прѣоубоконошїе положїеа дш҃е паматнїи нашїи дїа. Сказѣтсѣа оубо ѿвсюдѣ ѿчїпдѣтсѣа дш҃и маловременно естѣ свѣта сего житїе и наслаженїе вскорѣ погїбнѣе. а побѣаа

вѣчна суть и петлѣнна и радость бес конца. Но се вѣдѣще вса с ра<sup>3</sup>смотрѣшиемъ творятн в жптїи семъ и разумѣвати добру и зла, да не погубити дїа̃ своа. аще в правдѣ пребѣдемъ волю бж̃їю твораще на всакѡ бо мѣсте ѡбрѣтается сїсенїе бж̃їе наче<sup>3</sup> и телеснѣ сего свѣта ползѣ рѣководителствѣетъ по премпогѣ сѣло. а еже ѿ мертвы<sup>3</sup> приносимыа службы флѣмы<sup>3</sup> и пѣнїа и лѣтнїа паматн и слѣгованїа м̃. дїїи или произволенїе добрѣйшаго чрезъ годъ или оумаленїе оубж̃їества ра<sup>3</sup> да исправитса по трп дїи в ѿлв. и аще лп мьрскїи члѣкомъ приказано за дїи мѣтыреви мпюстїна подавати за живы<sup>3</sup> или по оумерши<sup>3</sup> они же нерадѣнїе или невѣрїемъ сего небрегѣтъ и да в поношенїе невѣрїа сѣтому писанїю і о своей дїи сїсенїю лѣствнцею не вѣходѣ к бг̃у приближитса ѡ тѡ во<sup>3</sup>дадѣ ѿвѣгъ в дїѣ сѣдннн прѣ немлицемѣрнымъ сѣдїею иже восдасть кому<sup>3</sup> по дѣлѡ его еще судъ градѣ. еже ѡнъ своѣ родителѣ не творатъ паматн небрегома погнбїеть ꙗко бж̃їственный Васплїи во своѣ правилѣхъ изъяви невѣдѣщи же бж̃їтвенаго писанїа что велпка тѣмъ ѿ бга бѣда бываетъ и казнь тѣмъ перазумнїи члѣкомъ которїи сѣтъ прїа<sup>3</sup>и задшїе а по тѣ<sup>3</sup> дїа<sup>3</sup> паматн не творѣ ни цр̃квѣ бж̃їимъ ни оубогїи и сами в томъ гресѣ изгннѣтъ и чада и<sup>3</sup> не пожвѣтъ. Мѣрїи тїя же иже ищутъ пѣти праваго и тѣмъ путѣ ходатїи постигнѣ блгаа и грѣхѡ разрѣшенїе прїиметь и блгвѣнїе гд̃не на главѣ разумнаго безумнїи внадаеть в ровъ погыбелнїи и знеможетъ и бѣдетъ ему послѣдїаа леств горши первыхъ и бес конца мука вѣчнаа. восплачютса грѣшнїцы посылаемп в мѣку вѣчную и гѣ ѿвратвтъ лице свое ѿ шхъ гл̃а снцѣ: пѣсть мѣтн не сотворшїи мѣтн іли во обителїхъ сѣго мѣста архимариты или пгумены в цр̃квѣхъ мѣтрскїихъ или служителе небреженїемъ своѣи или мѣтрскїи за ѿшѣши<sup>3</sup> дїѣ обычны<sup>3</sup> понахїда<sup>3</sup> не поѡ с поїлїпка на ѡторвнѣ среды на четверто<sup>3</sup> с патицы на су-



ботѹ или ешподи<sup>н</sup> еей на всакой ѿли аще не прочте<sup>н</sup> бѹдетъ ѱ  
 паго<sup>н</sup> вече<sup>н</sup> или в еѹботу на ѿбѣди или ѿобычны<sup>х</sup> за ни<sup>х</sup> обѣдней  
 не слѹжатъ ѱ доволны мѣтренихъ оуроковъ тако<sup>н</sup> приточникъ  
 рече ѱ перадвы<sup>х</sup> настѹеѹ: горѣ тѣмъ иже ѿ стаде волну и млеко  
 взимаю а о стаде небрегутъ. ѿ таце<sup>х</sup> великѣи Васплин глѣе тако  
 тѣ<sup>х</sup> ждетъ мука вѣчнаа огнь и<sup>х</sup> не оугасиѣ. Се вѣдомо бѹди оу  
 мпрски<sup>х</sup> црквей оумаленѣмъ оубожества ради да оуставтеа оу-  
 ставленаа слѹба по трп дѣи в ѿно. аще ли црквеницы оу коего  
 храма слѹжѣт<sup>и</sup> и питаются и взимаю за дѣи мѣтно и сорокоуеты  
 и за ни<sup>х</sup> ко гѹ бѣу долны<sup>х</sup> мѣтвѣ не приносятъ и поутѣи кандила  
 и фимѣанѹ пѣеть по ни<sup>х</sup> о сп<sup>х</sup> великѣи во ѿце<sup>х</sup> Иоанъ златоустъ  
 глѣеть: да бѹде на ни<sup>х</sup> црквениаа тагость и в страшнѣи дѣи  
 сѹда хѣа сами не вопловани бѹдѹт. и того ради на потребу  
 црквениую ѿмѣниѣ свое добри<sup>и</sup> и благовѣри<sup>и</sup> люде давали и даю  
 на военомановение дѣи на памѣ родителей свои<sup>х</sup> и свои дѣи на  
 памѣ и на ѿпущенѣ грѣхо<sup>в</sup>. се премѹрость блѣа да глѣеть:  
 мужа тиха датеаа любитъ глѣ еуетныхъ же дѣлъ его не поманиѣ.  
 любви творите всемъ вѣрни<sup>и</sup> члѣкѣ аще что подаа бѣви ео оусер-  
 дѣе плодъ добръ приноси<sup>и</sup> собѣ в вѣчнѣи жизни. вѣренъ му<sup>н</sup>  
 мѣтнами по смѣрти многогрѣшную жевѹ еи<sup>с</sup>еть и ѿ муки и<sup>с</sup>ве-  
 дѣ и в мѣста райскаа вселѣ тако<sup>н</sup> и вѣрна жена мѣтнами много-  
 грѣшна мужа еи<sup>с</sup>еть и ѿ муки и<sup>с</sup>ведѣ и жизни вѣчней сподо-  
 битъ. Спѣ послѣшливѣ при животе радость ѿцу и чтиль мѣрною  
 и по смѣрти памѣ ѿцѹ и мѣре самъ за то на сѣ свѣте добродѣ-  
 телное житѣе получи<sup>и</sup> и по смѣрти мѣтвѣ ѿбращеть тако<sup>н</sup> бо глѣ в  
 стѣмъ еуѣли<sup>и</sup> рече в но<sup>н</sup> мѣрѹ мѣрите во мѣрпгеа вамъ. Спце на-  
 пшеавъ великѣи во оучѣлѣхъ стѣи Иванъ златоустъ: аще ѿидеть сего  
 свѣта ѿстава богѣство женѣ и дѣтѣ или прѣтелѣ добрѣ прав-  
 ци<sup>и</sup> и они по смѣрти его в четырехъ десатѣ днѣхъ могутъ дѣи его  
 помощи и ѿ ада и<sup>с</sup>вети а что оуказано во тѣхъ оумершихъ дна<sup>х</sup>

раꙗдати. ꙗко ѿиѣ того несправѣ екꙋностию ꙗко не радѣишемъ, тѣмъ самъ своа дѣа гсѣбѣа и во аѣ вселатса. Ефрѣ великѣи написа избавленіе е мужю мѣгвѣ ѿ грѣхъ бѣгательство по тако да сохранитъ сѣа во вса дѣи живота своего неперетковенно ꙗко непереложно. Знаменающе црквиаго оꙋстава чинъ в славу единосрѣдному бгꙋ в трѣцы пѣваемому. Сще стѣи ѿцы на сѣмомъ соборѣ ко айлскѣи предаишемъ много избравше ѿ стѣхъ писании приложивша. Того ради како достоятъ на сѣ свѣтѣ пребывати веѣ православиѣ хр҃г҃анѣ ꙗко не впадати в сѣти дѣвола. а къ црквиѣ бж҃їимъ приходити ꙗко ѿцоꙋ своѣхъ дх҃овныхъ во все слꙋшати, без новелѣиѣа ѿца своего дх҃овнаго никакова дѣла не творити. Аще оꙋ котораго чл҃ка сподобѣи бгѣ ѿцꙋ или мтрѣи или блж҃шимъ родꙋ его кому еи или дрꙋгѣо преставитса ꙗко ѿпти на ѿнѣ свѣтѣ, тѣхъ дѣа достѣи ео оꙋсердїе поминати такоꙋ прежиѣи величїи первоцѣнницы Милхиседекъ Аарѣнъ понеꙋ тѣи бж҃хꙋ сѣченницы ꙗко сꙋдѣа в роде своѣи в прежиѣи законѣ. Аще оꙋ кого ѿцъ или сестра или братъ, тово имѣиѣа ихъ вынати часть на оꙋмершаго ꙗко положить на грѣбѣ оꙋмершаго ꙗко спмъ в храмѣ бж҃їи ѿнести пдѣже бгꙋ жер҃тва совершастса. Како ꙗко намъ жвѣщимъ на земли в повѣи бл҃годати не достоятъ ли сего творити, понеꙋ на свѣ сѣи родихомса ꙗко ничтоꙋ внесохѣ в миръ сѣи. ꙗко назнѣ ѿходимъ. а что намъ дастъ бгѣ того бгꙋ не ѿдаѣ ꙗко за дѣа оꙋмершѣа памяти не совершаемъ ꙗко за то ѿсꙋжденнѣ бꙋдѣ. бж҃їа бо бгѣови не ѿдаемъ ꙗко за то во вѣки мꙋченїа прїимѣ а сщ҃еннопокоꙋ ꙗко сщ҃енникѣо пдѣжкоꙋ стада пастырѣ достоятъ трезвѣи быти оꙋчпелнѣи а не пѣаниѣа. зане тако пишѣ стѣиѣ айлꙋ Павеꙋ вселениѣи оꙋчтѣль въ своѣхъ посланиѣхъ: оꙋчтлемъ достѣи преꙋде самѣи творити. аще не тако весь миръ оꙋченїе ихъ не в сладѣсть прїемлю. аще ꙗко прїимꙋгъ понеже не творѣа. ѿ таковыѣ писаниѣ гл҃ѣ. аще слѣпеꙋ слѣнца ведегъ, ꙗко оба въ тмѣ впадаю. тако ꙗко мы братїе не бꙋдемъ.

Тако (сверху: сице) стѣп ѿцы на сѣмомъ соборѣ оутвердиша и тако повелѣша творити при своемъ животѣ кому<sup>ѣ</sup>до и предаша сіе стѣпѣи бжѣи аплстей црѣви на утверженіе православныхъ вѣры. да приходяще вѣрїи ико ѿ источника сладостию воду почерпающе и весь мїръ панааѿ оученіемъ свои бжтвены<sup>х</sup> словѣ. А иже не повиѣдета повелѣнїемъ аплскїи иже проповѣдаша и предаша держа<sup>ти</sup> и потѣ стѣпми седмю соборы стѣпѣи ѿцы обыскаша и оутвердиша правлы свои ми начеже дхѣ стѣпмъ иже предаша хвѣ цркви по вселенїи и наче<sup>ѣ</sup> иже не повиѣдета сеи великой аплстей цркви и патрїарху иже єсть вселенскїи православнїи црквамъ правило имати икоже повелѣша и оутвердиша правлы свои ми. наче<sup>ѣ</sup> дхѣмъ стѣпмъ иже предаша хвѣ цркви по вселенїи стѣпѣи апли во свои<sup>х</sup> правилехъ и вси бгносїи ѿцы иже вѣрѣють. таковыи не можѣ ѿ бга прїати мѣти. Сїа аплскаа преданїа ѿческаа оученїа стѣпѣи ѿць з. <sup>мн</sup> соборовъ исправленїа предана сѣть мїрови на утверженїе имѣющимъ ѿбплнаа в' житїи или оукрашенїи рѣкодѣлемъ. тѣмъ и оученїа и запрѣщенїа. поне<sup>ѣ</sup> панвса Марко еѿлїсть: ему же много дано ѿ многихъ възвѣстает. имущему же всегда дастся а ѿ немѣщаго же и еже мнїтсѣ имѣа ѿвѣстает ѿ него. А во ѿбкздѣнїи живѣщїи на семъ свѣте. тому поученїе ѿ стѣпѣи апли и стѣпѣи ѿць сицево: чада и ѿ мала даже до велика. дажь даръ бгѣ и нищимъ тако причтешъ бѣдешъ ко оной вдовицы иже бысть во Іерлѣмѣ прї аплѣ<sup>х</sup> и<sup>ѣ</sup> дааху даръ бгѣ<sup>ѣ</sup> множество народа сребро и злато. и прїше тѣ оубогаа вдовица в. мѣднїцы вверже и гѣ бгѣ<sup>ѣ</sup> наче всѣхъ похвали ю рече. сїа вдовица оубогаа болѣ всѣхъ дастъ в даръ бгѣ<sup>ѣ</sup> мнози бо ѿ избытковъ свои<sup>х</sup> дааху бгѣ<sup>ѣ</sup>. поне<sup>ѣ</sup> оубогїи на семъ свѣте гора срїцемъ желала помазѣ<sup>ти</sup> ѿца и мїре и чада и родъ свой а ему печемъ и своего телеснаго храма панїтатї и в немъ дїаа его пребываетъ ико

члкъ в зимнее время в непокровенѣ храмѣ тѣмъ ѿ стѣхъ ѿць поученіе с любовію а ꙗвѣсть имъ ꙗсправленіа и заперченіа. но кождо по своей сплѣ ꙗвизалса ѿ своихъ праведныхъ трудовъ елика сътъ возможна ему да приносптъ в храмъ бжїи. много помагаеть на судѣ мѣтна тѣмъ и Спрахъ глѣ: ѡгнь гасеть вода а мѣтна ѡцыщаѣ грѣхп. И мы братіе почитимса (sic) со оусердїемъ оумершихъ дїа поминати вѣрꙗющїи по аплꙗ Павлу глоче ꙗко хс оумре и воскрѣсъ тако и бгѣ оумершаа приведетъ а. с нимъ вѣрꙗюще ꙗко гѣ нашъ їсѣ хс воплотиса и родиса и смртъ поносїю претерпѣ и в третїи днїи воскрѣсъ и на всѣхъ ѡживотвори и на ꙗбса вознесеса. и ꙗки прїидеть сꙗдїти живїи и мертвїи и водатї комꙗждо по дѣлꙗ его. ꙗко тому подобаеть всака слава чѣтъ и поклонанїе со безначальнїи его ѿцемъ и с престѣи и блгїи и животворащїи дхꙗомъ. нїѣ и рїио и во вѣки вѣкомъ. Амнь.

---

## II.

### Предисловіе теоретическое.

По рук. Импер. Публ. библиотеки F. I. 323 = Толст. I. 107, л. 47—67.  
(Къ стр. 122).

### Предисловіе в' поминанїяхъ.

По вознесенїи Гда Бга и сїса нашего їса хрта с' пречѣтою егꙗ плотїю на небеса, бжтвеннїи егꙗ ученицы и аплїи пропо-  
вѣдающе еꙗлїе хртово во вселенїи, крѣтаще ꙗзыки во имл оца  
и сїа и стагꙗ дха и оꙗчаще ихъ, како имъ в' вѣрѣ оꙗтвер-  
деннїи и во блгочестїи пребывати и во плоти чѣтъ жити. По  
стꙗомъ же крїщенїи согрѣшившимъ, грѣхꙗ в' своихъ калтиса, до  
исхода днїи своеа ѿ тѣла, и пока мїемъ ѡчищатиса, ꙗкоу вся-  
комꙗ хртїанинꙗ тѣмъ подобаеть снаетиса. Не исправившаа же

в' животѣ своемъ, по смерти ихъ, родителемъ ихъ и сродни-  
камъ помановеніемъ исправлати и мѣтвшею оузаконополо-  
жиша. И ѿ томъ бѣгвешій аѣлп и стѣп оѣы и вселенскіе оучи-  
тели пишуть сщце. Единъ ѿ б. ти аѣль первый патріархъ  
иерлѣимскій братъ бѣжѣи іакѣ въ глѣѣ: аще кто ѿ православныхъ  
хрѣтіанъ станетъ ѿходити сего свѣта имѣл родителей или срод-  
никоу в' или дѣовна дрѣга вѣрна, и тѣмъ достопѣтѣ ѿ ставша  
своа имѣнла приказывати. А имъ по нѣхъ чѣпнымъ мѣтрамъ и  
стѣымъ бжѣиѣ црѣквамъ на строеніе и на оукрашеніе подавати: а  
дѣшы ихъ в' поманвиѣхъ тѣхъ црѣквей писати, ѿ нихъ бо стѣла  
црѣковъ бѣа молїи на всакъ день глѣл.

Бѣгослови бѣгословащїа та, гдѣи, и ѿ стѣи на та оуновающїа,  
спаси люди твоа и бѣгослови достоиміе твое; исполненіе црѣкви  
твоеа сохрани и ѿ стѣи бѣголѣнїе любощїа дому твоему.

А пресвитеромъ и диакономъ и слѣжителемъ црѣковнымъ  
потребаа давати, ѣкоже стѣый пачель глѣтѣ: слѣжащїи црѣкви  
ѿ црѣкви да ѣдлатъ. Изѣобилное имѣнїе довлѣтѣ пишцїи и оубо-  
гимъ раздавати, ѣко же сказѣтѣ бѣгвешное писанїе: да мїи пи-  
щему ѣзпмъ даетъ и в' рѣцѣ бѣгѣ влагаетъ, да сторнїею прїи-  
метъ и животъ вѣчный получитъ.

Црѣковное помананїе в' новомъ завѣте сщцево естѣ: свѣщи,  
оумїанъ, просѣа ры, вино, кнїги, сщценныя сѣдежды и црѣковныа  
сосѣды, сорокоусты и прочая погребалнаа и на помнїи дѣїамъ  
хрѣтіанскимъ, в' даръ бѣгѣ приносятъ.

А по нихъ попахїды и ѣалмы давідовы и каноны, творевїа  
стѣаго іоанна дамаскїна; тропаря же, коѣдаки и мѣтвы на по-  
лѣпощнїцахъ, пзложенїе стѣаго саувы ѿ сщценнаго, чптають и  
поють и бѣгвешнїю лїтургію слѣжатъ.

И егда сщценникъ за оусоишихъ во время проскомїидїи прїем-  
летъ просѣфорѣ, и выпнмаетъ часть стѣи кошемъ, глѣл:

Помани гди дѣи оусопныхъ рабѣ своихъ и рабынь, имрѣкъ, давшихъ мѣтвию етѣи бжѣей црѣкѣ п въписавшихся в' поманикъ етагѣ храма сегѣ: ипиши ихъ гди в' книги животныа.

Аоанасїи великій глѣтъ, якѣ аще кто и на воздухѣ положенъ бѣдѣ, на животѣ блгочестна скончавыйся, не ѡрицайся мѣтви, и свѣща завалити на гробѣ, Хрѣта призываа, приатна бгѣ и много приносяще воздаанїе.

Аще ли и грѣшенъ оумрыи будетъ, да разрѣшиши прегрѣшенѣа; аще ли праведенъ, да мзды ему прилѣо будетъ.

Аще ли же страненъ кто, или немощенъ сый, не имать еже ѣ нихъ пекѣщагѣа, но бгѣ сый и члѣколюбецъ, п ѣномѣ за неможенїе дастъ бѣѣвѣтно мѣтъ.

Аще ли же кто приносая за сицевыхъ, мзду восприметь, якѣ любовь показа ближнего сїсенїе.

Подобїѣ же якѣ кто инагѣ мѣжа помазѣтъ мастїю, той прежде себе неполнитъ блгѣохана: такѣ оубѣ твораи мѣтвы и и приношенїа за оусопныхъ дѣи, своей дшѣ ползу прежде пеходатаїствѣтъ п ѣномѣ.

Григорїи бгѣсловъ в' нагробїѣмѣ словѣ, еже ѣ кесарїи братѣ, ипшѣ и к' своей матери рече. Слышася проповѣдъ великагѣ слѣха достойна, и мѣтра любовь пестощается ѣбѣщанїемъ добрымъ и приѣбымъ дати вса дѣтнцу, то ѣнем' бо даръ погребальный: и по дрѣгихъ яже оубѣ ѣ насъ такова.

Разсуждаеш ли, какѣ пзвѣствуѣ ѣбѣщанїе добра и приѣбна мѣтра любовь и пестошанїе: поминѣвенїе нарицаеть, якѣ мѣтв егѣ вса по смершемъ братѣ егѣ даде въ мѣтрѣ; то приношение бгѣ даръ погребальный, якѣ дѣтнцу своемѣ вса ѣдаде, в' рѣцѣ бжїи положи. А еже и по дрѣгихъ, яже оубѣ ѣ насъ такова рече: си есть ѣбще всемъ хрѣтаномѣ, ѣшѣшыхъ ѣсюду с правымъ по-

кашнем', лѣтша памяти пмъ творити. Сѣый юваннъ Златоустъ: змыслимъ, рече, ѿшедшымъ ползѹ датп, прпбывающую помощь, мѣтвию, рекѹ п приношеніе: многъ оуспѣхъ п болшій прпбытокъ сотворимъ пмъ. Не все бо прплчпшася, тѣмъ сѣа оузаконпша, п ѿ айль цркви бжїей предашася: глїо же пѣа страшными тайнами мѣтвы творити сїѣшпкѹ ѿ Ѹсопныхъ в' вѣрѣ.

Тожде п сѣый п григорїй рускї рече: тѣмъ шчтоже бѣсловеснѣ шп бѣ прпбытка ѿ хртовыхъ проповѣднпкъ п оучнпкъ предастсѣ, п в' бжїе цркви повсюдѹ оудержана есть.

Но вещь сѣа всѣмъ полезна п бгѹгодна еже памяти творити ѿ Ѹсопныхъ в' вѣрѣ над' бжественною п всесвѣтлою слѹжбою.

Аще бы невелпка слѹжба п сїѣшпческое приношеніе за змершыхъ п помнаниѣ, то не бы потребовалъ сѣый айль п еѹлїеть матоей, глїо же п мѣпкѣ. Егда оѹбѹ во страданїи своемъ предаѣ днѹ свою гдѣви, п в' тѣ ноцѣ тѣпсѣ платонѹ спкпѹ глїа: востани п собери зерен п дѣакѹны, п прпнеси приношенїа за ма хлѣба сѣа, п лозы три грезны изгнетше причаститсѣ, тѣмъ гдѣ вышнїи ісѹ хрѹгосъ приношеніе показа в' третїи днѣ, воста ѿ мертвыхъ: помани же с' просфорою матоеа.

П егда начаша слѹжбѹ пѣти по ѿбычаю п, прочетше сѣое еѹлїе, воспѣша слава тебѣ гдї слава тебѣ, тогда видѣша отроча країно прѣ шпмѣ. П абїе, тѣмъ из глубины морскїа, крѣтъ изхождаше, п ковчегъ градше, в' немъже бѣ тѣло матоеево, п ста на землї, создади храма на востокъ, пдѣже епкпъ прпнесе просфорѹ матоеа.

Црѣ же з' горнпцы зарѣ п удивисѣ п изыде не полаты, п прпшѣ повлѹпсѣ на востокъ ковчега. П прпстѹпиль к' епкпѹ п в' покани исповѣда прѣ всѣмъ рече: вѣршїю, в негоже вы вѣршете, во хрѣга ісѣа сѣа бжїа, п молю вы дадите ми хрѹгово знаменїе; п аще таковѹ слѹжбу прпнесете бгѹ вашемѹ за ма, не имамъ оуатп пмѣша моего, во всю полатѹ дамъ в' помнаниѣ.

И крѣпша и во имя оца и сына и свяга дха; авися же стый матоей и рече: валфамоне црю, зже да не бдетъ имя твое валфамноеть, по нарицел матоей.

И ты зифагца, жена црева, зовома бди софа, и невредна бдета ена ваю, да именуетася енесеа, да бдутъ имена ваша написаны на ибефхъ.

Паки стый матоей платонъ епископъ гла: какъ подарова ма бгъ оутешенемъ тѣмъ, егоже око не видѣ, и оухо не слыша, и на срце члкъ не взыде. И еще рече: молю ѿ семь бга ради, творите третны, девятны, и чотыредесатны, и вселтнее помпаніе, да не ѿскдѣетъ просфора моа и до екончаша лѣтъ.

Да аще айлъ и елветъ матоей етъ етъ, и еще живѣ другъ бѣ бжій и оучикъ хртовъ, и мченца вѣнецъ приатъ: и по смерти блженнаа дпа ега востребова и пронаше ѿ архереа, оу цртола гда мтвою и проефорою, поминаемъ быти.

Колми наче родителей нашихъ, еродиксовъ и знаемыхъ и незнаемыхъ вѣхъ хртанъ дпы спдевагца желаютъ ѿ насъ помановеша, и мгыши быти по себѣ.

Тогца ради црь крѣпса и всеъ гра ега, и палаты своеа, и другагца имѣнса не пощаде и возлюбити ницетъ изволн; послѣди же епкомъ поставленъ быеть, таже по семь и епъ ега.

Прѣбный макарий егупецкій мно го трдпса, мола бга оувѣдати хота, какъ есть полза оуса пшыхъ дпамъ ѿ насъ помпанемъ: и изви емъ бгъ, ходящъ по пстыни, ѿ брѣте кость ехзюлобнш члческю, и оутнъ в ню посохомъ и рече: прорцы, чла ееп глава; ѿвѣща же: мужа нечестива, жерца елписка; и паки вопроси ю, гдѣ пребываютъ и дпы грѣшныхъ хртанъ и имъ ли кое оутешеніе. И паки ѿвѣща рече емъ: мы во адѣ в мѣстѣ темнѣ, а души хртанъ грѣшныѣ нѣ намъ, елпкѣ ѿ земли до небесн; и егда бываеть имъ помпаніе, тогда восходѣ выше



на, и ѿблистаетъ а свѣтъ радостный, и в' тыа дни ѿ тогѡ и мы малѡ ѡслабѡ приемлемъ; ѡвѣи же в' тѣ дни ꙗко птицы ѿ сѣтей ловащыхъ избавляюса, и восходатъ на ꙗво.

Иногда же молащѡ бѣа ѡ нѣкоемъ мѡжѣ, оувѣдати хота, емѡ же дѣлелюбивый бѣъ показа тогѡ, ꙗкоже при лазарѣ бога-тагѡ, до главы в' пламени жгома; старцу же пакѡ со слезами бѣа молившѡ ѡ немъ, и показа емѡ егѡ до пояса в' пламени; етому же трѡды к' трѡдомъ приложившѡ, и показа емѡ бѣтъ онагѡ мѡжа всегѡ свободна и огна избавлена. И ктѡ оубѡ можетъ сѡдбы бжїи пенытати, ꙗко братолюбѡ ради и мѡтвами и подвиги стѣхъ, за пришоена же и мѡтына, и по смерти грѣхи ѡпѡщаетъ.

Егда бо первомѣнца, не спасе ли Ѳалкопѡ по смерти? Но григорїи многословный мѡтвами своими печестивагѡ црѣа траѡана спасе. Еї оубѡ и бѣомерскаго Ѳеофила иконоборца блѣгочестиваа црѣа Ѳеодѡра, стѣхъ пснѡвѣдншкѡ подвиги и спѣенными ихъ мѡтвами и мѡтынею, мѡжа своегѡ ѡ мѡки пехити и спасе; и вопетшѡ оубѡ вѣренъ мѡжъ, и по смерти многогрѣшную женѡ, такожде и вѣрна жена многогрѣшна мѡжа спѣсетъ и ѡ мѡки изведетъ.

И ѡ семъ побѡчаетъ насъ стѣый ѡваннъ златѡсѣтъ: аще бо рече не доспѣлъ еси, еще сый в' житїи, своей дїи оуправити, то поне на копчиѣ житїа своегѡ заповѣждь своимъ по смерти твоеї помощь дати тебѣ, добрыхъ дѣлъ: пришоенїе глїю и мѡтыно и ѡсюдѡ избавигела примярѡити. И на ппомъ мѣстѣ, пакѡ той же рече: напиши в заѡвѣщанїи твоемъ, с' чады и с' еродншкѡ своппи и с' наслѣдншкѡ, вѣксъ хрїта и в' памяти шшцїхъ, да иматъ ти кнїга, сѡдїшно имѡ, и азъ сїмъ порѡчншкѡ, ꙗко спасенъ бѡдени. Не давай оубѡ волѡ своей мысли, еже живѡ ти бывшѡ комѡ не творитѡ мѡтыни, но хранити та и по смерти.

Но хощеть бо еице члѣколюбивый бгѣъ просимъ быти п даати своимъ тваремъ, еже ко спасенію просима; егда бо кто оу црѣа земнаго мала гноа просїи, то не точію прощенїе не получїи, но п казнь прїиметь, тѣкѡ ѡбезчестилъ п хѣдымъ прошенїе.

Еице п мы аще оу бгѣа просимъ гноа покоа тлѣшага п ищемъ временныхъ земныхъ, остава побѣаа, то безчествѣем егѡ худымъ прошенїемъ, п не токмѡ прїимемъ временныхъ его же просимъ, но п на гнѣвъ подвизаемъ богатага бгѣа: бгѣъ бо ѡ богатства именѣемъ, тѣкѡ всѣхъ всѣмъ богатаї, тѣко же во стѡмъ своемъ сѣлїи самъ рече: ищите прежде црѣтва бгѣа п правды егѡ, а сїа вса п бес прошена положатсѡ вамъ.

Подобно аще кто ѡ своей дшѣ подвизаетсѡ еднїкѡ, ѡстава ближнаго еїсенїе, тѣкѡ завидливый хотаї еднпъ богатѣти а дрѹга в' сѣдѡсти имѣти, не скоро оуслышатъ бѣдетъ, п аще получитъ прошенїе п се пѣсть дивно.

Но есть похвалкѡ, да егда кто ѡ себѣ молитсѡ, а о дрѹзѣ воображаетсѡ. Тѣкоже п павелъ стѣий аплѣ оучитъ на глѣа: шктоже да ищетъ своегѡ токмѡ, но да п ближнагѡ коегождѡ. Но пожеже бо шпѣхъ дары, тѣкѡ п своа непрашаеть ѡ бгѣа блгѡдати, тогда напаче блгѣа любви преклоняютсѡ к' братолюбномѹ прошенїю. Тѣкѡ таковый члѣкъ сїщеннаа любве оуставъ в' себѣ затворяеть, п сѣгѡбо стѡрпцею блженство ѡ сегѡ прѡобрѣтаеть п свою дшѹ напаче кѹпнѡ з дрѹжнею блгѡдѣтельствуеть.

И во ѡсѣдѣнїи живѹщихъ: тожде ѡ стыхъ аплѣ поученїе, тѣкѡ п ѡ мала даждъ даръ бгѣѹ п нищѣї, тѣкоже п вдова она, ѡ нейже ишетъ во еѹлїп, иже двѣ мѣднїцѣ в'верже, п гдѣ похвали ю паче ѡ пзѡбытка многѡ дающїѣ; а иже спсѣвагѡ за вѣта не совершаеть, сѣдѣ имѣють всѡкѡ во второе прїшествїе хрѣгово.

И есть ищѣ оубогїи гора срдцемъ п желѡа поманѹти оца п

мѣрь и чада и родъ свой, а емѹ и своегоу тѣлеснагоу храма не-  
чимъ напитати, и в немъ дѣла егѹ, такоу члѣкъ в' зимне время, въ  
бескровнѣ храмѣ пребываетъ: тако несть имъ исправленїа, тогѹ  
ради несть имъ запрещенїа, но кождѹ по своей силѣ ѿ своихъ  
праведныхъ трудѹвъ, елика сѣтъ возможноу комѹ, да принесетъ  
в' хра' бжїи и пищымъ да подасть.

Бжѣноснїи же и стїи оцѣи ѡставшиа по вса лѣта в' сѡбѹтѹ  
масопѡстїюу всемъ ксїицѹ ѿ начала вѣка ѡмершымъ хрїта-  
номъ памать творити вни ради свцевы. Понеже мнѹзи члѣцы  
безгодную смерть прїаша, в' моряхъ и в' стремнивахъ, в' го-  
рахъ и в' вертепѣхъ, и в' пропастьехъ земныхъ голодомъ запале-  
нїемъ, браини, мечемъ, звѣрми, мразѹ, морѹ, и прочаа недобъ  
исчести.

Равноу же нїи ѡбози сѣще и немощи не полчшиа оузако-  
ненныхъ паматей. Члѣколюбивїи же бжѣвеннїи оцѣи, дхѹмъ стѣымъ  
движми, ѿ сїщенныхъ алѣлъ прїемне, оузакониша всемъ обще  
соборне памать творити, да оумолатъ ѹ нихъ прѣнагоу сѡдїю.

Понеже бо на оутрешнїи днѣ, в' илю масопѡстїюу, хотансѹ  
положити празнїовати вѹторое прїшествїе гдїе, да ѿсель такоже  
изначала изгванїа адамова из' раа даже до конца вѣка пожив-  
шихъ ѿ несозданнаго сѡдїи праведнагоу всехъ дѣлъ нашихъ  
да ѡсѡдѣ пѡсазанїе.

Да егда члѣцы, снхъ ради оустрашнвшеса, к' подвигомъ  
пѡста оустремателю и восрѹжателю, и по вса сѹбѹтты добрѣ  
оуссншихъ дѣламъ положшиа памать творити, тако сѹбѹтты  
еврейски покѡнше сказѹтсѹ: еще ѡбѹ на всакѹ сѡбѹтѹ  
оудержаса бывати слѹжѹбѣ за оумершихъ.

Третины же да творатсѹ в' третїи днѣ вокрїшагоу ради из  
мертвыхъ хрїта: и тако в' зачатїи живописѹтсѹ ерѣце млнцѹ,  
такѹ и ѡмернїи пзмѣнаетсѹ вида.

Девятины же, такъ Ѹ зачатого мѣнца кости и жилы ѡсибются, а оумершаго все ра<sup>а</sup>лѣчается зданіе.

Четыредесатны же, по ветхомѸ завѣтѸ, толкѡ плачѣтся израильтане по ѸмершемѸ: въ зачатїи же мѣнца весь видъ исправится, а Ѹмершаго до ѡснованїа все тѣло в' составѣхъ ра<sup>а</sup>рѡшится.

Лѣтїи же памати, такоже живымъ бываетъ творимѡ, во многѡлѣтное здравїе: наипаче же достоитъ оумершїи совершати в' жизнь вѣчную. Крещенїи мѣнцы оумирають, насладатся пици райскїа во вѣки; а некрѣщенїи и поганїи иже в' пицѸ, иже в' гееннѸ поидѸтъ. Исходщїи же дѣи ѡ тѣла, ни единого поначенїа имѸтъ ѡ здѣшнихъ, но ѡ тамошнихъ прїи нежѸтся.

Аоанасїй великїи ишетъ, антиххѸ кѣзю глѣа: такъ даже и до ѡбщаго воскрѣнїа даровася стѣи дрѸгѸ дрѸга познавати и веселитса, грѣшїи же сегѡ лишїиася.

Григорїи бгѡсловъ о кесарїи братѣ, в' нагробнѣ словѣ глѣтъ: тогда кесарїа оузрѣ свѣтла и славна, такъ же ми во снѣ явилса еси брате мой любимїи.

Не взяша бо ѡбѣтованїа стѣи благихъ еще, такоже глѣтъ блжественный айлъ навелъ: бгѸ лучшаа ѡ насъ иѣчто прѣвидѣвшѸ, а не кромѣ насъ совершенїе воспрїимѸтъ.

(У) возлюбленїи, оуразумѣите силѸ помановенїа, и коль великѣ чинѣ иерейскїи, наипаче же архїерейскїи, и колико пречестенъ стѣль при црѣ: можетъ ли тамъ црѣ впити, идѣже в' ходитъ стѣль? и вѣмъ, такъ можѣ очїю с' приношенїемъ о грѣсѣхъ своихъ, а не ѡ всѣхъ людехъ.

Страшныа же тайны возносимы бываютъ архїерейскими рѸками на стѣсю трапезѸ, и иномѸ же повелѣнко прїступити, развѣ иерею, понеже посоль есть и ходатай к' бгѸ ѡ людехъ, прїи посолства правитъ ѡ всѣхъ блгочестивыхъ к' бгѸ, мола

и гл҃а: еще молима ѿ бѣговѣрномъ цр҃ѣ и великомъ кнѣзѣ, вмкѣ и прочая. Такожде и за вса хр҃тіаны, и прошеніе, таже ко сіе-нію правовѣрнымъ живымъ и мертвымъ, ѿ бѣга исходатайствѣетъ.

Сего ради подобаегъ оубо пѣ чити еуща цр҃ковнаго чина, клѣрики же и монахи, наплаче же терен и оубы дх̄овныа, тко рабы и слѣжителн бж҃іа, изрлднѣ же архіереи и проновѣдникн слова бж҃іа, с подобающымъ бѣгоговѣнїемъ, и одесятствованїе своихъ вмѣнїи ѿдалн пмѣ, тко пр҃во молащима гд҃с бг҃с ѿ всѣхъ бѣгочестивыхъ хр҃тіанахъ.

Аще ли цр҃ковннцы оу котораго храма слѣжатъ и взем-лють за днѣи православныхъ преставльшихся хр҃тіанъ мѣ-тынню и приошенїе, и сорокоусты, и прочаа себѣ на потребѣ, а должныхъ мѣтвѣ за ннхъ бг҃с не прїносають, и по етомъ куаннѣ златоустѣ да бѣдетъ на ннхъ цр҃ковнаа тагость во страшнїи день праведнаго сѣда бж҃іа.

### III.

#### Предисловіе теоретическое въ формѣ поученія.

1. По рук. Хлуд. № 181, л. 2—3 об. (къ стр. 132).

Братїа и сестры. богатїи и оубоубїи творїте всегда памать по оумерннхъ дш҃ахъ. покѣмѣста живн естѣ. даванте мѣтынню и ннцнхъ кормїте елїкѣ мѣцнѣ и оубѣднн пѣ ннхъ слѣжїтн велїте. да самн за тѣ обращете мѣтѣ ѿ бѣга. и самн вы такоже смертнн. Зрїте всѣ красотѣ своихъ оумерннхъ тѣлесѣ. гдѣ слѣва и богатство. гдѣ красотѣ и мрѣсть. гдѣ ннры и веселїе. нагн нзыдохѣ с плачемъ в' мнрѣ ѿ чрѣва мѣтре своеѣ ѿ мнра же печалнаго с плачѣмъ во грѣ ѿходнмъ. начѣло и конѣцъ всѣ естѣ.

Зрѣте оумѣршихъ тѣлесѣ, вѣчера с нами бысть, а нѣтъ лежи смердѣ ни братѣа ни друзи ни сѣнь мѣрскѣи свѣта сегѣ не помогаеть. тугдѣ всѣко видѣнїе мѣрскѣе ѡидеть, црѣи і кїзи сѣдѣа и вемѣжи, богѣтїи і оубѣзїи, всѣ грѣѣбѣи предаюгса. скѣро члѣвче ѡбогатѣши скѣро і погїбнешї, і не воѣмешї ѡ имѣнїа своегѣ с собоїю ни мѣло кромѣ сѣвана і срачїцы, бѣстѣднаго трѣпа. прѣжде оуразѣмѣ<sup>н</sup> себѣ какѣ еси члѣвкъ и чгѣ есть копчїна дне<sup>н</sup> твоѣ<sup>х</sup>, і помѣсли какѣ ти прѣстѣтї прѣвїцѣмѣ і пелїцемѣриомѣ сѣдѣ хрѣта бгѣа нѣшго. и ѡсылаемѣ во тѣмѣ кромѣшишю и черви не оусѣпѣемы, повскѣсїел нѣтъ в' житїи сѣ огнѣмѣ жецїса...<sup>1</sup> можешї стерпѣгї еси чѣвсгвешнїи ѡгнѣ, но бѣдѣщаго негасїмаго ѡгна не можешї терпѣгї. разлївѣет бо сѣ пламень егѣ ѡ зѣла і до нѣбсї. согрѣшїивїи бѣ члѣкѣ грѣшїи і есѣ члѣвскѣи червь. а дѣ есѣ есть ѣ, тѣа же есѣ постѣла ѡтець есѣ смерть, мѣи же и сестрѣи есѣ тлѣвїе. какѣ члѣче смѣешї во оумѣ своѣ лѣкава помѣслїтї, не тѣчїю пѣгло мѣтї бжѣа ѡлѣчитсѣ і к сѣтѣнѣ прїлѣпїтсѣ і аїла бжѣа пѣстѣвнїка и хрѣпїтѣла своегѣ ѡпечѣлїши. ѣще ѡ злѣго ѡбѣча л не премѣнїшїсѣ, постраждешї здѣ а в бѣдѣщѣ вѣце.

Братѣе і сестрѣи оуправлїва<sup>те</sup>те жїтїе своѣ по воли бжѣи і живїте блгѣотнѣ, памѣтѣшїте смѣрть и стрѣшнїи сѣдѣ хрѣтѣв бѣдѣщаго вѣка. пожеже жїтїе нѣше сегѣ вѣка маловрѣмениаго і пѣлно прѣлестї і погїбелї і нїчѣгѣе в не<sup>н</sup> полѣзно. ѡ оусѣпшїхъ днѣа<sup>х</sup> всегдѣ помнїѣйте покѣмѣста і жївѣ еси. покекїса полѣз творїгї днѣа<sup>н</sup> нѣ, елїкѣ ты моцнѣо творїтї мѣтїшю. плї нїщїихъ накормї плї ѡбѣдїи скѣлко моцнѣо велї по нѣмѣ слѣжїтї да сѣмѣ за тѣ мѣгѣ ѡбращѣши ѡ бгѣа всѣ вѣкї. аминѣ.

<sup>1</sup> Вырвано нѣсколько буквѣ.

2. По рук. Унд. № 156, л. 3—4 об. (къ стр. 132).

Сѣ слова сѣаго Леонтїа презвігера цр҃л҃града о поминанїи оумѣршихъ.

Воимѣ разумно, аще надъ гробомъ ты нѣиѣ видиши или брашны оуежаждаешиса. Чго еси оуспѣлъ прѣжде оумѣршемъ, кїи пзвѣтъ днесь надъ гробомъ нѣры оуставлати и ꙗко на брацехъ смѣхъ творити, ꙗно бо естъ бракъ а ꙗно гробъ. Всеп ли человекѣ ꙗко на брацѣ веселїе а на гробѣ слѣзы. Ѡ безчїиныхъ дѣлъ творенїа. Ѡ человекскаго неразумїа, како не стыдѣтса оуиванїе творити по оумѣршихъ. понеже бо в пїахствѣ всякое козлогласованїе бываесть и мисѣла срамныа и псѣтшныа глаголы. ꙗже естъ целѣно по оумѣршихъ срамослвїа и оумомъ помыслити, нежели безчїиныхъ и празднихъ и глѣмныхъ бесѣдъ творити. Ѡ сѣ молю васъ любїмцы с великою скорбїю бѣжїи пїахства и глѣмныхъ бесѣдъ и всякаго дѣйства вражїа. послѣшаѣ гдѣ бг҃а нїего и съ опасенїе свое житїе оустроїи, да будущїа бл҃гѣ получїи, а оумѣршимъ своего дѣла пїахства и мисѣгимъ неразсѣжденїемъ и неподѣбными бесѣды не сотворїмъ никакїа пакости и мисѣла скорби не воздадїмъ ѡшѣдшпмъ пїахства дѣла. и сами себѣ в великой грѣхъ не привлечѣмъ и мзды своеа не погѣпимъ. Ты же любїмче аще хочещи ѡ бг҃а бл҃годї обрїести и мзѣ себѣ воспрїати, принесї оубо за ѡшѣдшаго добротворенїе а не лихїмъ пїахствомъ вѣнчїи оумѣрнаго в сотворїи по оуошшемъ доброе говѣнство, а не брашненное оуежажденїе. моли за него просопрїю а не злымъ оуиванїемъ. и даждь по оумѣршемъ сребренпцѣ оубогомъ, аще ли не имашї сребренпцы то понѣ мѣдпнцѣ и засѣ ѡшѣдшей радѣтсѣа. повадї хлѣбомъ чрево алчущаго и оумѣршей возежаждаетса. и о семъ внемли себѣ разсѣдне и зри человекскаго неразумїа. занеже

гльмáщихса любя́мъ ꙗ̑ врежающихъ насъ прѣмлемъ, спаса́ю-  
щѣ же непа́вѣдимъ ꙗ̑ оу́чѣней ꙗ̑згоня́емъ.

#### IV.

### Статьи о состояніи души въ теченіе 40 дней послѣ смерти и о мытарствахъ.

(Къ стр. 127, 171 — 172).

Нижеслѣдующія четыре статьи, касающіяся важнѣйшаго для Синодика вопроса о состояніи души послѣ смерти въ продолженіе 40 дней, могутъ быть отнесены одинаково къ теоретическому и къ повѣствовательному элементамъ «предисловія». Въ основѣ ихъ лежитъ извѣстная легенда о Макаріи Александрійскомъ и двухъ ангелахъ, подробно рассмотрѣнная О. Д. Батюшковымъ (Споръ души съ тѣломъ въ памятникахъ средневѣковой литературы, стр. 106 и сл.) въ связи съ другими однородными памятниками иноземной и древнерусской письменности. Въ Синодикъ этотъ рассказъ (у насъ № 64 повѣствовательной части «предисловія») взятъ главнѣйшимъ образомъ со стороны своего теоретическаго содержанія, объясняющаго состояніе душъ послѣ смерти въ теченіе 40 дней и оправдывающаго обычай церкви молиться по умершимъ въ 3, 9 и 40 дни. Помѣщаемые ниже тексты показываютъ, какъ постепенно утрачивается первоначальный повѣствовательный элементъ этого произведенія, терпелись имя Макарія и личности двухъ ангеловъ, и содержаніе его переходило къ изображенію мытарствъ, которыя претерпѣваетъ душа во время своего странствованія послѣ смерти. Эта послѣдняя тема о мытарствахъ въ двухъ Синодикахъ изъ собр. Буслаева № № 68 и 107 нашла себѣ выраженіе даже въ помѣщеніи первой половины извѣстнаго Житія Василя Новаго, составленнаго Григоріемъ мнихомъ.

1. По рук. О. Л. Д. П. Q. XCIX, л. 30—31 об.

Повѣсть сѣаго Ѡца макаріа александрѣйска̑ чесо радѣ третѣи  
и девятины и сорочины правать по Ѥмершихъ.

Попеже Ѡ стыхъ Ѡцѣ̑ предано есть вѣршимъ в третїи и в  
девятыи и четверодесатный дїѣ̑ молитвы и канонъ и просфврѣ̑ в  
црковѣ̑ бжїю приносити. Рече ему̑ аггелъ̑ гднѣ̑ слыши рабе бжїи  
макарїе̑ небезвѣстно въ своей цркви̑ небеснаа тайнства сотворати



повели. В' третїи бо дїи по смерѣи члѣкѣ припошеиѣ в' црѣковѣ бы-  
 ваетъ дїи тої стѣшенїе велие ѿ скорби бывшей ей ѿ разлѣче-  
 нїа телеснаго приемень дїа та о' водащаго ю аггѣла и разумѣгѣ  
 ѣкѣ памѣ и молитвы са ради в' црѣковѣ бжїю приисеса и прочее  
 радости бываетъ о' всемъ. В' два бо дїи оставлается дїа со  
 аггѣломъ ходити по земли вдѣже хощеть: овогда оубо ѿхода к'  
 домѣ ѿ негоже разлѣчнса овогда же ко гробѣ вдѣже тѣло са лежиѣ  
 ѿ негоже взыде еще творить два дїи ищщїи ако птица гнѣзда  
 своего аще ли есть добродѣтелна дїа то ходитъ вдѣже обычай  
 имаше дѣлати в' правдѣ. В' третїи бо дїи восхожденїе бываетъ  
 великой дїи хрїстїанской на побѣ поклонителса хрїстѣ того ради в'  
 третїи дїи памѣ творимъ за змернаго. Потомъ всѣхъ влѣка хѣ  
 бгѣ нашъ повелитъ аггѣлѣ ѣкѣ да песни покажетъ дїи тої раз-  
 личныа красоты и жилища стѣихъ райскѣю добротѣ сїа вса смог-  
 реть дїа чюдащиса славащи сотворшаго бгѣа и забываетъ скорбѣ  
 преже бывшю ей ѿ разлѣченїа. Аще ли есть праведна дїа то  
 радости наполняется, аще ли грѣшна то большю скорбѣ прие-  
 млетъ и начнетъ зкарати себе глѣюще: звы мнѣ какѣ прельстнхса  
 азъ в' себѣномъ мнрѣ ономъ вса дїи живота моего истощихъ и  
 не понекохса послужити бгѣ да и азъ бы сподобнхса славы и  
 радости сєа! Оувы мнѣ ѣкѣ безъ ума възвххъ дїи моа. Потомъ  
 повелѣнїе ѿ всѣхъ влѣки бгѣа нашего сведетъ ю аггѣлѣ бжїи во  
 адѣ показати мученїа и различныа казни и видигѣтѣ дїа множество  
 мучащнхса непрестанно рыдающнхъ и зббы скрегчющнхъ помы-  
 шляюще в' себѣ егда та в' таковос мѣсто осѣдитсєа и бываетъ тѣ  
 водима по всѣмъ различнымъ мѣкамъ з. дїей в' м. день приводима  
 бываетъ велика дїа на поклоненїе ко хрїстѣ. Тогда же праведный  
 сѣдїа даруетъ ей мѣсто покойно или мучевно комуждо противѣ  
 дѣломъ до втораго пришествїа своего. Когда прїидетъ сѣдити  
 живымъ и мертвымъ со тьмами силами своимн тогда воздасть

комѣждо по дѣломъ того ради творимъ мѣ. дней память по Ѹмершпхъ.

2. По рук. Имп. Публ. библ. F. I. 256 = Толст. I. 137, л. 144—155.

Егда разлѹчается дѣѡ ѿ телесе прѣходатъ ближнѣи и знаемѣи его зрит же дѣѡ плачь и рыданше рода своего и тогда видѣтъ пришедшихъ къ ней множество аггѣлъ бжѣихъ и злосмрадныхъ ефѡнѡвъ и тогда не имать помощника себѣ объзпращающе сѣмо и сама ико на торжѣщи стоа и пакѣ зрит дѣѡ напрасное посѣченѣе и разлѹченѣе ѿ телесе. Спце дѣѡствѹемо есть добре сѡбо держитъ сѣаа бжѣѡа црѣкви творимое погребенше по Ѹмершпхъ. Егда изыдетъ дѣѡа ѿ тлѣннаго телесе тогда аггѣлѣ прѣмлютъ на рѣки своа и ведѣтъ идѣже хощетъ дѣѡа овогда же ко гробѹ идѣже тѣло лежало овогда вѣ домѣ к родѹ своему идѣже разлѹчѣна ѿ телесе. Два дни носѣма быеть ѿ разлѹченѣа своего до третѣаго днѣ идѣже хощетъ дѣѡа. Добре сѡбо держитъ сѣаа бжѣѡа црѣкви творимыа памяти по Ѹмершпхъ.

В той же днѣ восходитъ дѣѡа на небеса и поклонѣтся гвѣи и быеть гласъ ко аггѣломъ его: помѣйте и поведѣте ю и показѹйте ей различныа райскѣа красоты и невзреченыа блгѡа пже сготованаа ѿ вѣка праведнымъ дѣѡамъ и тамо водѣма до девѣаго днѣ. Добре сѡбо держитъ сѣаа бжѣѡа црѣкви творимыа памяти вѣ третѣи днѣ. И егда восходитъ ѿ престола славы бжѣѡа дѣѡа и тогда аггѣлѣ показѹюще ей райскѣа различныа красоты и невзреченыа сокровѣща праведнымъ дѣѡамъ и многоплоднаа различнаа дрѣвеса и егда водѣма есть дѣѡа и тогда забываетъ всю скорбѣ и горесть ѿ разлѹченѣа своего и веселѣемъ бываетъ исполнена бѣ и спце творимо и до девѣаго днѣ. Добре сѡбо держитъ сѣаа бжѣѡа црѣкви творимыа памяти по Ѹмершпхъ.

В девѣахъ же днѣ восходитъ дѣѡа со аггѣлы на небѣа и поклоненше гвѣи сотворѣтъ и быеть гласъ к водащимъ ю рече: поидѣте



прѣмлетъ ѿ црѣа и предастъ ю аггѣломъ немплотивымъ зело и ве-  
дома бысть въ темныя мѣста и до Страшнаго праведнаго сѣда и  
тамъ держима аггѣлы бжѣимн. А егда памяти творимъ тогда во-  
дится во свѣтлостехъ стѣихъ и егда памяти праведному творя и  
тогда праведныи молится вѣдце за нихъ. Сяце же бываемо дши.  
Добре сѣбо держитъ стѣа бжѣна цркви въчтыредесатыи дѣиъ тво-  
рима памяти по смершихъ. И рече стѣи макариѣ: добре воз-  
вестите ми стѣи бжѣи аггѣли и потомъ целовавъ стѣаго макариа и  
невидимы бысть. Стѣи же оцѣ макариѣ шесътъвие творя со сче-  
ники своимъ радѣаса и слава бжѣа о извещеніи семъ иже ѿ аггѣлъ  
восприахъ. Исповѣда оцѣ макариѣ вса бывшаа братиѣ своей и  
пользу велию вса братца ѿ преподобнаго восприахъ иже ѿ оцѣа  
макариа слышахъ и восприахъ.

3. По рук. Унд. № 154, л. 52 об.—62 об.

Исхѣ дѣи прѣвнаго. Бжѣимъ повелѣниемъ приходитъ аггѣль  
гнъ радостенъ по дѣию прѣвнаго, и взимаеть ѣа рѣзанами чтно и  
е пѣсѣю ѿ гда бжѣа блгословѣніе бываеть дѣи тоѣ взати ю на пѣбо.  
дѣаволъ же бжѣащъ посрамлениъ ѿ мѣста тогѣ со стѣдомъ.

Потомъ повелѣтъ гдѣ аггѣлъ показати еѣ различныа кра-  
соты, и жилища стѣи и раѣсксю добротъ, и сѣа вса зрѣи дѣиа  
слава сотворшаго бжѣа и забывае скорбъ прѣже бывшю еѣ ѿ  
раѣлчѣнѣа тѣла, аще прѣвна то радѣетса, аще ли грѣшна то  
бѣлшю скорбъ прѣмлетъ.

Исхѣ дѣи грѣшнаго. Бжѣи повелѣніе разлчаетса дѣиа  
ѿ тѣла, и тогдѣ аггѣа хранитель дѣи тоа стоѣи прѣскорбенъ и  
плачѣ, и тогдѣ дѣиа та ѿ тѣла своегѣ пшедъ стоѣи прѣскорбна,  
и зрѣи рѣда своего, и плачь разлчѣе, а ѿвѣщати к нимъ не мо-  
жѣ, дѣаволъ же приишѣтъ тамо и радѣющѣса и кажущъ свѣтки  
дѣль ѣа мнѣжество.

В два бо дни оставляется дѣла ходити со аггеломъ по землѣ идѣже хощеть ѡвогда к' домѣ ѿ него<sup>м</sup> изыде ѡвогда ко гробѣ идѣже тѣло лежѣ. в' третѣи же дѣи восхожденіе бываеът всакой дѣи хрѣтѣанской на ѿбо поклонѣтсѣ хсѣ. и тогò ради третѣины творѣт.

В' девѣтый дѣи по смѣртвѣи восхòдѣи дѣла грѣшнаѣ на ѿбса поклонѣтсѣ хсѣ. и тогдѣ аггелѣи срѣтають дѣию на первò ѿбса с' илѣчѣ ѡблѣчающе и оукарлююще. (У) многòгрѣшнаѣ дѣе и окарѣннаѣ. жпла есѣ на землѣ не по законѣ гнѣю. како тѣ окарѣннаѣ не могла ни мало потрѣдѣтсѣ во своѣи малòвременной жизни. ниѣ бы во вѣки прѣтвовала. сѣ ѡсòдѣшсѣ в' вѣчнòю мѣстѣ. и печѣлна бываѣ дѣла тѣ.

В' девѣтый дѣи по смѣртвѣи восхòдѣи дѣла праведнаѣ на ѿбса поклонѣтсѣ хрѣтѣи ѿ аггелѣи гнѣи срѣтають еѣ на первò ѿбса и начнѣ еѣ ѡблажѣти глѣюще. блѣженна есѣ и преблѣженна дѣе. ѣко жила есѣ на землѣ по законѣ гдню, ниѣ же прехòдѣши в' вѣчнѣи покой. и в' радость неизреченнòю вòвѣки. ѣже ѡко не видѣ ни оухо не слыша ѣже оугòтова бѣгѣ люблѣцѣи егò и радòстна бываѣ дѣла тѣ. тогò ради девѣтѣины творѣт.

В' мѣи же дѣи дѣла прѣвнаѣ восхòдѣи поклонѣтсѣ хсѣ и возводѣма бываѣ аггѣи ко прѣтолѣ славы егò. на грѣшнòю же гнѣвѣ гднѣи схòдѣи и шестòврилѣтѣи херòвѣи и серафѣи закрывѣю лицѣ гднѣи. и прѣтлѣ не хотѣще показѣти славы ѡблѣла лицѣ гнѣи. грѣшнаѣ дѣла гонѣма бываѣ пламеннѣи ѡрòжѣи.

Егдѣ же ещѣеникъ совершиѣ етѣсѣю литòргѣю и помниѣи ѣма оуѡсòпшагò и аггѣлѣи гнѣи хранѣтель дѣи тоѣ взѣмлѣ часть тѣи и радòстень на ѿбо ѡсхòдѣи. ѣки ниѣки долгѣ испрѣѣла.

И восхòдѣи аггѣлѣи гнѣи на ѿбса. и напишѣтъ ѡно приношеніе на ѿбса в' вѣчнѣи ѡбѣитѣлѣ егдѣ же бывѣю молѣиѣи и помниѣи ѡ дѣиѣи и тогдѣ аггѣлѣи гнѣи еносѣи с' ѿбса к' дѣи тоѣи в' темнаѣ мѣста ѡдѣлѣиѣи и вѣнѣцѣи и во<sup>3</sup>носѣтъ ю на ѿбо.

И посажена бываѣ на пѣсп дѣа в' свѣтлыхъ мѣстѣ на прѣтолѣ и обочѣнна в црквию одежаѣ. и вѣнѣць славы бжїа на главѣ еѣ и хранима херувимомъ сидѣть с вечерни егда литургіа совершїтса. и по совершенїи литургіи аггѣль гнѣ сносеѣ дѣю ѡблакоѣ. и поставлаетса в прѣшемъ мѣсте обнажиѣ и повелѣваѣ еѣ бѣти до хва пршествоѣа.

4. По рук. О. Л. Д. Н. Ф. LXII, л. 3 об.—15 об.

#### Преставление праведнаго члѣва симъ образомъ.

Егда бо члѣкъ поживетъ въ велицей добродетели и в добрыхъ делехъ и во всякой правде и чистоте дпн своя пропроводитъ и в жизни своей пришетъ къ Богу чистое покояние, и приблизится кончина живота его, тогда приходятъ к нему свѣти ангели и приходятъ смерть со оружїи своими, такожде приходятъ и темныя бѣсп; тогда смерть разрушаетъ его кости оружїи своими составы его раздробляетъ. Тогда члѣкъ креще изнемогаетъ и языкомъ онемееъ и неподвижимъ бываетъ. Потомъ смерть телюю своею руце и нозе ему отсекаетъ и чашею смертною питїа напаяетъ; тогда дѣа ис тела своего псходитъ аки голубица из гнезда своего излетаетъ и приемлютъ ю честно ангели господни, дїаволї же предстояще далече и дела злая чловѣческая указующе и надѣхуся воспрїяти ис телесн дѣю; ангели же господни приближатся им не дающе к праведному телесн и прогонвми копемъ дїаволї бывають.

#### О мытарствахъ.

Егда же взявъ дѣю святи ангели и идутъ с него на небеса поклонитса престолу бгѣ вседержителя на земли и ва нѣбесн. Есть восходъ лествица и на коейждо степенн полкъ демоновъ, иже глаголются мытарства воздушная и ту несомую дѣю свѣтими

ангелами стретаютъ беси и просятъ рукописанне греховъ и стязуются о дѣиїи той съ свѣтыми ангелы глаголюще: снѣ дѣла того мѣа и той день и в той часъ и в ту ноцъ снѣ сотворила согрешенне или украла или убила и скунь былъ или немилостивъ и ненавистникъ; сребролюбецъ и прочая вся где ялъ и шель или осудилъ кого или досадилъ кому или оклеваталъ кого или пьянъ былъ и вся согрешення члѣвческая беси написуютъ и показываютъ яже и о мысли все явлено будетъ. Свѣти же агглы такожде освобождающе дѣиу демонамъ своя писанна показываютъ добрая дѣла писанная, аще что сотворила доброе в мире семъ въ чернчестве постился или молился или кого помпловалъ или в темнице посетилъ или кого ѿ нужды избавилъ или неповедался чисто своиъ греховъ и прочая вся добрая дела ангели гедня объявляюще демономъ и противъ ихъ написанен ѿветствующе крепче.

#### Ⓔ мытарствахъ.

И наки возмутъ дѣиу свѣти агглы и восходятъ с нею на вышнн степенъ и тамо наки стретаютъ горши мытари кѣзи бесовекнѣ и скрежена на ня зубы своимн и бываетъ наки пстязанне великое, пудящееся исторгнути дѣиу ѿ рукъ ангелскихъ. Страхомъ одержима трепещеть и бонтея и прячется яко же можетъ въ обятнѣяхъ ангелсквхъ. Свѣти же ангелы крепче подвизаются о дѣиїи той со всякнмъ пстязаннемъ, дабы кое преобретенне могли знати умпленныя сонныя дѣиїи и кому бы оставитися могла ангелемъ или нечестѣи ангеломъ, велики бо сопротивляющимся обонмъ странамъ.

#### Ⓕ воздушныхъ мытарствахъ.

И поемлютъ дѣиу наки свѣти ангелы и восходятъ енде выше и тако наки пстязанне жесточайшее даже до самыхъ вратъ небѣсныхъ бываетъ восхождення по лествице степенн суть на нихже бесовекнѣ мытарства.

Выше же мытарствъ всехъ блудное мытарство предъ враты небесными, никто бо сказать можетъ страхъ и мятежи еже творитъ дѣӣе. Егда бо вси воскликнуть беси вопиюще обличенемъ к ней глаголюще сице: стой пожди не иди! что тако дерзаеши семо ꙗтти, яко всю жизнь свою в блуде пребывавъ и сквернилъ свое тело и в нечистоте изжилъ иӣе како дерзаеши ꙗтти? стой не ходи и како преидеши и конемъ ухищренемъ избудеши насъ и где иӣе поидеши ѿвета сего не давъ, видя бо яко возвратится можеша и во тму адскую поити и вечныя мукы.

Тогда же ангели гд̄ия всеми силами своими противляющиеся и вся дела его добрая въкупе соединяюще и показующе лукавымъ; беси же отъ рукъ ангельскихъ дѣӣу торгающе и креще державу; и тамо великое истязанне о дѣӣе той, каждо бо страна хотяще ю имѣти в своихъ рукахъ, и кто бо неведати можетъ ту пужду еже творится душамъ в блудномъ мытарстве.

Радуются ангели и архангели о дѣӣе праведней.

Аще обряцется дѣӣа чиста и безгрешна приходитъ со мною радостно всякыя мытарства воздушныя и восходитъ на небѣса и стретають ея ангели свѣӣи и со светлыми свещами и с ѿмьяномъ и целуютъ ея и провождаютъ до престола господня и поклоняются престолу Бг̄а вседержителя и тамо зреть дѣӣа лпки свѣтыхъ ангель и архангель и слышеть пеще ихъ и видя всѣхъ свѣтыхъ доброту сущую тамо и возрадуются о ней вси кунно радостно невзлаголашною. О оной же добротѣ и радости несповедимой кто сказать возможетъ?

В' трети день приходитъ дѣӣа на покойне ко господу.

По трехъ днехъ упражняется дѣӣа о мытарствѣ и приходитъ на поклонение ко престолу господню и благословенне ѿ сидящаго на престоле приемлетъ.



Того ради творять третины и поминають молбу къ господу о душахъ приносятъ а по поклоненїи посылаются дѣла в миръ со ангелы.

Ангел господен все места показуеть и ко гробу приводитъ.

И поемше дѣла ангели господни идутъ с нею на землю и показуютъ ей все места и воспоминають ей мѣтъ и день и ночь и часъ во дни и в нощи где живяше и где хоужаше и что соделаала доброе и злое глаголюще ей, где украл еси и пражвословіе о всемъ ей открывають грехъ ангели господни.

Такожде ползуют и добрые дела.

Глаголюще, где постлася еси и тамо молилася, а на иномъ месте что благо сотворила и прочая яже прости глаголати нарекше ѿ рожденія даже до скончания дней житія его, елико аще благое или злое что сотворила все показываютъ ей.

Въ 9 день пакы приходить душа на поклоненіе ко гду.

Въ девяти день пакы восходить дѣла на небо и идетъ поклонитися къ престолу господню яко же в трети день, егда творять о ней к Богу поминны. А сие глаголется девятины. По второмъ же поклоненїи ея пакы идутъ на землю с нею ангелы и показуютъ ей рай самимъ богомъ насажденъ делателемъ благимъ то есть покойная места праведнымъ прокладная пребывающія и оливныя сады авраамова внедра (sic) обители свѣтыхъ отцевъ и жилища вечная и прочая все ѿ века угодишимъ Богу радость и веселіе оной вечное и неизлагоданное, и тамъ забываетъ дѣла всехъ скорбныхъ века сего земнаго пребывания и молится свѣтыхъ ангель, да оставятъ се тамо в правдѣ... жити<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Одно слово тутъ и затѣмъ небольшая въ вѣсколко строкъ статья отсутствуютъ въ рукописи — оторванныя.

По полусорочни сходитъ дѣша в пресподни адъ.

Ангели же поемлють оною дѣшю и идутъ с нею ѿ рая господня в места вечныхъ мукъ иже уготованы днаволоми и ангеломъ его и темъ иже творять волю его, иже есть грѣшникомъ, и указуютъ ей сей есть глаголемы тартаръ: зима несогреемая и мразь люты, а се есть огонь вечны а се есть адъ пренесподни и пронасть, а се есть тма кромечная а се есть смола блокочущая и смрадъ зловонны.

И наки показуется дѣше грозныи и разныи мукы.

И прочая вся мукы яже по достоянцю греховъ уготованыи грѣшникомъ показуютъ ей и глаголють: сия мука техъ чародеевъ, прелюбодеевъ, пиянцамъ и отъ бѣга отступившимъ и прочая вся лютейшая мучения грѣшникомъ уготованная.

Вселяется дѣша в покойная места в четыредесятый день.

А в четыредесятый день егда zde на земли молятся о дѣше ко господу и память творять о ней яже нарицается сорочины, наки приходитъ на поклонение владыки ко престолу хрѣста бѣга и тогда ѿтъ седящаго на престоле отъ Бѣга отца нашего Иисуса Христа приплемлетъ ответъ, въ той бо часъ повелять дѣшю оную посадить на месте ея идеже сама себѣ по деломъ своѣмъ уготовала. И тамо посаждена бываетъ и упокоена до ѿбщаго страшнаго хрстова пришествия, а тогда дѣша, аще имать добрая дела, веселится и радуется и пребываетъ и ликуеть со оными правѣдыми душами такоу благихъ наслаждается.

Спе представление грѣшнаго чловѣка.

Аще бо члвкъ в животе своемъ поживетъ в непотребныхъ делехъ и в печелытыхъ и в скверностяхъ в блуде и в неправдахъ и просто рещи многими согрешениями облечетъ свою дѣшю и въ планствахъ и в непестовстве препроводитъ непостоянство жизни свою еще жъ къ тому бес покойня пребываетъ и внезапно при-

ходить к нему смерть и разрушаетъ его суставы и раздробляетъ уды и чашею смертнаго пития панюветъ и тако дѣла ис тела псходитъ акн главня погемчелая и ко ангеломъ господнимъ руже свои простираетъ и принимають ю демони немплостиво в свои руже и радуются о ней яко имъ угодившая и дела ее показующе и рукописанше многая изъ ада приносямыя; ангели же господни далече стояху рыдающе о погнбшей оной дѣлѣ грешнѣй, помощи же не могуше дати, яко добрыхъ дель ей не имѣется.

Извоятъ демони дѣлѣ в пренеподни адѣ.

И восхицають дѣлѣ лукавые беси и несутъ во тму ада пренеподняго в место мрачно и болезно, и горе тогда оной дѣлѣ и над горями горе и надъ бѣдамаи бѣды: лутче бо было дабы и не родился. И кто неовѣсть ту нужду или кѣи языкъ изрещи можетъ онаго неведения, понеже ангелне триещутъ такового томления и страстей.

И тако посаждаетъ ея во аде пренеподнемъ подъ землею и подъ моремъ и в темнищахъ адовыхъ до втораго грознаго пришествия Христова. горко плачуще и въздыхающе из глубины сердца.

## V.

### Разсказъ о библейскихъ событіяхъ съ сотворенія міра до смерти и погребенія Авеля.

По рукъ Импер. Публ. библи. F. I. 256 = Толст. I. 137, л. 76—89 об.

(къ стр. 258—262)\*

\* Параллели изъ Толковой Псалти указаны по слѣдующимъ изданіямъ: 1) Псалти Толковая по списку, сдѣланному въ г. Коломнѣ въ 1406 году. Трудъ учениковъ П. С. Тихонравова. Вып. I. М. 1892. 2) Толковая Псалти 1477 г. Воспроизведеніе Синодальной рукописи № 210. Вып. I. Спб. 1892. Изд. О. Л. Д. II. № ХСIII. 3) Апокрифическія сказанія о ветхозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ по рукописямъ Соловецкой библиотeki. П. Я. Порфирьева, Спб. 1877.

76           Спѣ ѣсмь ве<sup>3</sup>дѣ ꙗ вса swe<sup>3</sup>шш<sup>3</sup> любашѣ ма ꙗрно.

Егда бл҃гослови мѣтвѣи бг҃ъ. сегò рѣди земнаго сотворитѣ,  
 первое сотвори бг҃ъ ꙗбо ꙗ землю доле о насъ. тоже ѣсть ꙗбо не-  
 76 об. вѣдимо нѣѣ намъ. || И свѣтлѣаса паче слнца. егда бо бысть  
 ꙗбо застѣни внешнее вѣнстреннѣ о<sup>6</sup>атнемъ ѣже о на нѣжа ѣсть  
 завезенѣ мѣстѣ темнѣ быти ꙗ застѣнна небесна тѣло бо ꙗмаеть  
 чѣстое. о притча разѣмѣ ꙗжизи хр҃а ꙗ стверди всюдѣ какѣ тмѣ  
 разѣмѣи не о себѣ сѣщѣ. но ꙗ завезенна нѣиѣ ꙗ мглаво по  
 земли ꙗ во<sup>3</sup>дѣхѣ носимѣ. ꙗ рече бг҃ъ да бѣдетъ свѣтъ ꙗного бе<sup>3</sup>-  
 дѣшна ꙗ бе<sup>3</sup>словѣсва естества. вѣторѣго свѣта чѣовственнѣи  
 ꙗдоле о на ꙗприведѣнѣ. бѣити ѣсть лѣно велѣкомѣ свѣтѣ а рекѣ  
 бг҃ѣ тва<sup>3</sup>. нѣблнѣдъ начати но ꙗ свѣта ꙗмже тмѣ ра<sup>3</sup>рѣши обдер-  
 жащѣю не<sup>3</sup>красотѣ ꙗ бе<sup>3</sup>чл<sup>3</sup>ство то ꙗ свѣтъ с небесѣ ꙗ землю  
 дотверди бе<sup>3</sup>вѣшнѣи свѣтлѣи свѣтъ тоже ꙗ ѣгнь. егѣже во  
 ѣнѣ вѣкъ ра<sup>3</sup>делѣи на <sup>2</sup>вое ꙗраведнымъ по<sup>3</sup>кѣи. а грѣшнымъ жѣже  
 ꙗне гла бо гд҃и рече ꙗпресекал ꙗламень огню. нарече бг҃ъ пер-  
 78       вѣи дѣѣ ве<sup>3</sup>дѣлю. во вторѣи же дѣѣ понедѣльникѣ сотвори бг҃ъ  
 твердѣ доле о насъ на<sup>3</sup> покровѣ стѣни сел ꙗ половнна водѣ вѣде  
 на твѣрдѣ. а половннѣ остави на землю ꙗ рече бг҃ъ. бѣди твѣрдѣ  
 78 об. ꙗ ꙗбо вѣстѣннѣа вода в ледѣ вѣденѣ аки хр҃стѣалъ. || Того же  
 рѣди твердѣ нарече понеже ꙗ житейскѣх водѣ. ꙗ сладкѣ ту  
 стверди вѣзрающѣ есмы ꙗко ледѣ ꙗкоже бо ꙗпреграда посреди  
 тѣи ꙗпремощена бѣваеть тако посреди ꙗбси ꙗ земли ꙗ тѣ оут-  
 79       верѣдѣ. || Вѣ г. днѣ во вѣторникѣ рече бг҃ъ да соньметса вода  
 ꙗже на земли в соньмы своа ꙗ да са ꙗвѣтъ сѣна. ꙗ бысть мѣре  
 ꙗ пѣтѣчнѣи ꙗ езера ꙗ блатѣ ꙗ землѣ ꙗпрозѣбѣ сѣмена семеннѣ-  
 79 об. таа. ꙗ дравѣ ꙗплодовѣтаа. || Вѣ д. днѣ в средѣ сотвори бг҃ъ ве-

\* На отсутствующемъ 77-мъ л., вѣроятно, находился рисунокъ.

ликое светило сѣнце ꙗко да око дѣи свѣтѣльникъ озарѣ. ѿ свѣта первородна спати намъ трѣбѹющимъ. всюдѣ по твердию перво-родна свѣта озарѣние творецъ вложъ вѣ камене ꙗко не имѣи свѣта иного по да не ѡбдѣ вира<sup>3</sup>пишъ свѣтъ. свѣтѣльникъ то еже естъ тѣло слѣчное. не то самъ свѣтъ каи рекше озарѣние ѿ перво-родна свѣта ни шествие равнио ни расташе ни дѹховныи<sup>х</sup> мѣръ ра<sup>3</sup>лѹчалася. но спретѣлася пощѣ преходѣ дающѣ. ꙗко дѣньже ꙗко ноцѣ бываше. бжѣимъ повелѣшемъ не паречѣ же пѣрвие пощѣ вѣ дѣи мѣньшее свѣтѣльникъ сотвори лѹнѣ и <sup>3</sup>звѣзды далъ во освещѣние пощѣ гдѣ до годѣ преходѣща временѣ полезна. творѣщи человекѣмъ ꙗко тако сотвориють. лѣно бжѣимъ повелѣшемъ двѣ-жимъ || \*<sup>1</sup> <sup>3</sup>Образѣемъ на полсе<sup>х</sup> нбѣныхъ пѣже естества 81 тонка ꙗко дѣмнати. на коемъждо поасе едина ѡпламенитъ сѣдмь ѡу планитъ быша рѣша а̄. е. сонце в̄. лѹна г̄. ермниѣ д̄. а<sup>3</sup>рѣла е̄. ефродитъ. ж̄. кронъ з̄. а<sup>3</sup>фромъ тѣи же ѡвогда дѣньишица. ѡвогда же заходное глѣтася. то ѹбо звѣ<sup>3</sup>зды вса пощѣ сѹтъ. бе<sup>3</sup> лѣпоты ѡво знаменне плавающимъ по морю. а дрѹгие на покѡп зверемъ. а иные на провоженне птицамъ ꙗко тако Украси ꙗко<sup>2</sup>

\* Листъ 80-ый занятъ рисункомъ.

<sup>1</sup> Толковая Палея 1406 года, стр. 32: ꙗко юа дамаскии исповѣда на̄ ж̄. планитъ еже поаси асѣрѣискии и на пѣрвѣи планитѣ звѣзда арерпез на вторѣи планитѣ звѣзда крмисъ на третѣи планитѣ звѣзда зевесъ. на д̄. планитѣ. сѣнце на е̄. и планитѣ звѣзда фродитъ еже кѣсть дѣица. овогда же дѣню преходѣ овогда же пощѣю заходящи бывактъ. на ж̄. и планитѣ звѣзда кронъ. на з̄. планитѣ лупа. Ср. Толк. Пал. 1477 года, л. 15 об.

<sup>2</sup> Толковая Палея 1406 года, стр. 37: В снѣ же оубо дѣи кдѣи ѿ аѣглъ. парѣцкѣмъи сотопанъ иже оубо бѣ старѣиша г̄. му чинѹ тому. и видѣ ꙗко оукраси бѣ твердѣ ту. о неже рѣхо<sup>м</sup> и землю. и развеличѣи гордостью и ре<sup>н</sup> в помысле своемъ. коль краснага сн. но не вижю живущаго на пен. да приду на землю. и приму землю. и ѡблада кю. и буду

вѣдѣвъ первое ѿ аγγѣлъ. Старѣвшии архангельску ѣже прѣ-  
 ставникъ земли соблюденше прилтъ ѿ бѣа и помысли себѣ снѣдѣ  
 на землю и примѣ землю. и оудѣ подобенъ бѣѣ поставлю пре-  
 столь свои на ѿблаце<sup>х</sup> стверьскихъ сверженъ бысть с ѿбсп по-  
 неже снаде чинѣ г<sup>н</sup> и бѣже ѿмѣ протѣвникъ сатанѣлтъ, и наре-  
 чѣса протѣвникъ бѣѣ. <sup>81 об.</sup> во<sup>д</sup>вижѣ на сотворшаго и бѣа сопро-  
 тѣвптѣс то<sup>м</sup> || мысла тѣн перьвне ѿстѣлѣ. ѿ добра во злѣ  
 бысть. нѣсть бо ѿно ничтѣ зла равѣе добра лпшепъ ѣсть своимъ  
 хотѣнемъ тма бысть. пснаде мнѣжество ѣже под нвмъ наречѣн-  
 нѣ аγγѣли злѣн бѣша и<sup>з</sup>волѣнемъ самохѣтпю ѿ добра во зло  
 скрепѣвшисѣ. не имѣже власти никогѣже нѣмоцѣ аще по ѣ трои  
 простѣми оудѣ ѿ бѣа ѣкоже прѣ пѣве. во ѣвалѣ пшѣса про-  
 цѣнпю же бѣѣно бѣвшѣ и мѣгѣтъ и преѣобразѣютсѣ и време-  
<sup>83</sup> нѣютсѣ. || \* Въ 5. дѣѣ в' платокъ речѣ бѣѣ сотворѣ члѣвѣка по  
 образѣ нѣпѣмѣ и по подобпю не ко аγγѣломъ бо рече по ко ѿцѣ

яко бѣ и поставлю вртѣлъ мон на ѿблацѣ<sup>х</sup> ту абыкъ сверже и ѣ. с нѣѣ  
 на гордость помысла ѣго. во нем же снадоша иже бѣша под нвмъ чвнѣ  
 г. акн пѣсокъ вросуѣнѣ с ѿбсе. Ср. Толк. Пал. 1477 года, 18 об.;  
 Порфирьевъ, Апокриф. сказавѣ, стр. 86, 88.

<sup>1</sup> Толковая Палея 1406 года, стр. 38: И соволастною волею. со-  
 вратѣ ѿ кѣтва вздвижѣ помысло<sup>н</sup>. на створшаго и бѣѣ супротѣвнѣтѣ кѣму  
 мысла. Да верьынѣ ѿступнѣнѣ бѣѣ въ свои пагубѣ привлечѣ и ѿвадѣ  
 блѣтѣ и в злѣ бѣѣ своимъ похотѣнѣ тма бѣѣ. и ѿвержѣ в студи ѣго. и  
 сваде мнѣжество иже баху под нѣ. нарѣмѣнѣ аγγѣлъ. и пагубѣша  
 власть силѣ. не имутъ же оуже мощи. ни власть кѣмъ оуже ѿпадше  
 сапа свѣгѣ. яко<sup>н</sup> во повѣ пшѣветъ. пушеньемъ бѣѣмъ косвуѣнѣ ѣго  
 ранами. и на<sup>н</sup> во неугѣѣ пшѣветъ язво ни надѣ свицьнѣми власти не  
 имутъ. аще не на строи кѣнѣ ѿ бѣѣ пустими будутъ. пушенью же бѣѣю  
 бѣвшю тогда могутъ и преѣобразуютъ и временѣютъ мѣтежемъ мечѣты  
 твораще. Ср. Толк. Пал. 1477 года, л. 19—19 об.

\* 82-ой л. въ рукописи вырванъ.

и свѣтомъ дхъ да ѡбладають всѣми движущимися по земли  
 1 и вземъ персть ѿ земли ни грѣдъ ни калъ но персть и дебелъ  
 своимі рѣками плоть проплескавъ и создавъ челоуѣка въ 5. днѣ  
 к.с. чѣлвны въ г.мь и дшнъ на лице его дхъ животень бысть  
 члвкъ въ дшѣ жпвѣ. || Сотворилъ же бгъ челоуѣка безлобѣва 83 об.  
 здрава безъ скорби безъ печали всѣмъ благообластно раа мпрѣ  
 тварь. агглы дрѣга поклонника бгъ в' видимѣи твари прѣа зем-  
 ными прѣтвѣюща. с' высости земныя. воѣа малогодна и без-  
 смертна видна разумна 2 и насади бгъ раа на востоце во  
 едеме. едемъ бо ница сказѣтся посреди его древо животное  
 бгъ всадѣи древо видѣнню вкѣсѣи пскѣшению еже есть послѣ-  
 шанню и въведе тѣа адама и постави его яко прѣа. или кѣза всен  
 земли и преже ѡготовивъ емѣ яко царство. и да ѡбладаетъ  
 всѣми сшцими на земли еже по сонцѣ. адамъ же в раа плотню  
 на земли хожаше днѣю со агглы баше. бжѣтвеннаа дѣлаа по-  
 мыслити тѣми штамаа. пасъ простотѣю и безкозпенною жпнню  
 ко единомѣ творцѣ. тварьми его вѡходан дасть емѣ || бгъ за- 84  
 конъ не вкѣспити сѣдѣнаго древоа пмѣщи в' себѣ расѣдѣнню  
 добрѣи и злѣи и вѣлоки бгъ сонъ во адама. || Бгъ сотвореть 81 об.  
 адамѣ евѣ. вѣа ѿ нѣ ребро шѣе. и не приложи к' немѣ персти  
 ни кала но во единомѣ ребрѣ протлгивывѣи рѣцѣи и позеи дасть  
 ю адамѣ. || Рече адамъ: се кость ѿ кости моеа и наречетсѣ жена. 85  
 и нарече адамъ по бжѣнню повелѣнню имена всѣмъ птицамъ и звѣ-  
 ремъ и гадомъ и рыбамъ и самѣмъ аггломъ повѣдаша имена и по-

<sup>1</sup> Толк. Пал. 1406 года, стр. 56: вѣа бѣ персть ѿ земля. и созда члвка. вѣа же рѣ персти ни велику землю. но дробну персть и созда члвка. Ср. Толк. Пал. 1477 года, л. 31 об.

<sup>2</sup> Толк. Пал. 1406 года, стр. 62: и насади гъ бѣ раа во едеме на востоцѣ. едемъ же сказуютъ ница блѣтованна и блѣтоцѣтна. Ср. Толк. Пал. 1477 года, л. 35 об.; Порфирьевъ, Апокриф. сказанія, стр. 89.

кори бгѣ адамѣ скоты и звѣря и обладаша ими всѣмъ и послѣша  
 85 об. и<sup>х</sup> всл. || Въ 3. днь в' сѣботѣ ночи бгѣ ѿ всѣхъ дѣлъ свои<sup>х</sup>. и блго-  
 слови днѣ седмыйи вонъже ноцѣ прообразѣа гробѣ. видевъ же са-  
 танаплѣ свадѣи с' ѿбси какша честя сподоблѣ бысть члѣкѣ ѿ бгѣа  
 во<sup>3</sup>жези си срѣце завѣтню и вииде во змию тже бѣ мѣдрѣиши  
 всѣхъ зверей тже сотвори бгѣ. и прииде первое къ евъзѣ. что вамъ  
 рече бгѣ зановѣда. она же рѣста: ѿ всѣхъ дръвѣ сѣицѣхъ в' рап  
 нста, ѿ дръва нже посреди раа не жста. вонъ же днѣ снѣста,  
 рече, ѿ него смертню ѣрета. и рече змиа: не смертню ѣрета,  
 вѣдаше бо бгѣ тко вонъже днѣ снѣста, ѡверъзостаа очи ваю и  
 ѡдета нку бгѣ. [евва со знемъ бесѣдѣтъ]\* Сразѣмѣвающи  
 добро и зло. вииде жена како добро древо в снѣдѣ и красно ви-  
 домъ и вземъши ѿ плода его и снѣсть и дастъ мѣжеви своемѣ  
 86 и ѿверзостаа очи ею и видѣста наготѣ свою. || Сшиста лѣствие  
 смоковное и сотвориста себѣ преносание и сѣлѣша га бгѣа  
 гласъ к' вечерѣ в рап ходица и скрываета ѿ бгѣа ѿ лица его  
 посреди дръва видѣнаго и во<sup>3</sup>ва бгѣа адата и рече бгѣ: гдѣ бѣ  
 адаме. адатъ же рече: гдѣ твой гѣ ѡслышахъ ходица ти в' рап  
 и ѡбѡхса тко нагъ есмь скрываета. и рече емѣ. кто ти повѣда  
 нку нагъ еси. аще не бы ѿ дръва вѣсеплѣ егоже ти не пове-  
 лѣхъ. и рече адатъ: жена юже ми еси вѣдалъ еса ми дастъ и  
 снѣсть и рече бгѣ к' женѣ: что еси сотворила. и рече жена: змиа  
 86 об. ма прельсти. || Глѣтъ тако пребысть ѿ шестаго часа до ѡ. го  
 ни ѡбо по се тако в' 5. чѣ вшелъ адатъ а ѡ. часъ и гнашъ бысть  
 87 в<sup>3</sup> раа. || Сотвори гѣ адатѣ и евъзѣ ризы кожены и ѡблече а  
 в' на се естъ земнаа и тлжкала. телеса днѣи ѡсѣждение повре-  
 стпса в' нпѣхъ и рече гѣ бгѣ: се адатъ бысть тко едншъ ѿ насѣ. ||  
 87 об. разѣмѣвати добрѣ и злѣ. и гѣ же егда когда простретъ рѣкѣ и

\* Слова эти не принадлежать къ тексту (см. Пал. 1406 года, стр. 73;  
 1477 года, л. 42—42 об.) и были, повидимому, подписью къ рисунку.



во<sup>3</sup>метъ ѿ древа животнаго и сѣсть жпвѣ бѣдетъ вовѣки. и постави херувимъ и пламенное оружіе обращающае хранити пѣти древа животнаго. и сѣде ада<sup>4</sup> прямо раю в земли нарицаеме нафалии плачаша дѣлаа землю. || Порадоваша дивволъ о проклатіи зѣла се бо на ны панесе первыи гнѣвъ бжѣи горки ѿвѣтъ. ѿпаденіе аггльскаго житиа и раздѣлѣ адамъ женѣ свою еввѣ зачешѣ и роди каина и авела, и бѣ каинъ ратаи и той ѿстави первыи межи. авель же пастѣхъ овъцамъ, ѿ шихъ жертвѣ принесе бжѣ ѿ агнецъ первенецъ и приагъ бжѣ дары авелевы. каинъ ѿ плодъ земны<sup>х</sup> и не приагъ бжѣ даро<sup>в</sup> его. авель бо первенецъ бжѣи оѣти, тѣмъ и приагъ да<sup>р</sup> его. каинъ же бѣчестивъ но себѣ приносѣ ѿ первоплѣдствѣ бжѣ же вторыи, тѣмъже ѿверже<sup>н</sup> бысть. || Каинъ и авель пренесоа к' бжѣ дары и не 88 об. приа бжѣ даровъ каиновыхъ. оскрѣ каинъ сѣлю и спадъ лицемъ и рече емѣ бжѣ: вскѣю прискрѣбѣнъ еси и спадъ лице твое не право принесѣ еси. || есть чѣмъ е смотриши. сокрушилъ еси 89 премолчи к тебѣ во<sup>3</sup>вращеніе твое ты соблюдаешъ пмѣ. рече каинъ ко авелю: поидеа на поле. и послѣшалъ есть гакъ пзыдоста<sup>1</sup> и хоташе каинъ ѿбити авела и не смѣаше каинъ ѿбити авела и рече емѣ сатана: во<sup>3</sup>ми камень и ѿдари. он же вѣземъ камень и ѿби его. || И рече бжѣ каинѣ: гдѣ есть братъ твой онъ 89 об. же рече: не вѣде, да а<sup>3</sup> не стражъ братѣ моемѣ. и рече емѣ: что еси сотвори<sup>л</sup>. кровь брата твоего вошегъ ко мнѣ проклатъ ты стоиа и трасыша бѣдени на земли. и рече каинъ к' бжѣ: боле впыи мѣсть. аще в<sup>3</sup>гонеши мѣ ѿ лица земли и ѿ лица

<sup>1</sup> Толк. Пал. 1406 года, стр. 95: и оумъсли каинъ на авела брата своего оубити. и не бѣ кого убивать. но наоучи сатона. рече возми камень. и оудари въ главу. он же вѣземъ камень и оуби брата своего. Ср. Толк. Пал. 1477 года, л. 54; Порфирьевъ, Апокриф. сказанія, стр. 106.

твоего скрюлся и бѣдѣ стога и тремылся на земли и въсакъ  
 ѡбрѣгали сѣбѣ ма и рече бгѣ: не тако. въсакъ сѣбывый каина зѣ  
 мцейи ра<sup>3</sup>ршитъ. и положи на немъ знаменне не сѣбити. Изыде  
 Каинъ ѿ лица бжїа и в земли вселися и паѣ прямо едемъ.<sup>1</sup> Адамъ  
 же и ева плакастася по авеле г. лѣта и не п<sup>3</sup>гип тѣло и не  
 смѣаста тѣла его погребѣсти и повелѣнемъ бжїимъ прилѣтѣста  
 два птенца, единъ ею смре, дрѣгаа же ископа гмоу и вложи  
 смершю и погребе ю.

---

## VI.

### Статьи и отрывки календарнаго характера.

1. Аллегорическое изображеніе года по рук. Хлудова № 181, л. 45—47 об.  
 (къ стр. 262).

#### Предорѣчїе о гсѣ<sup>м</sup> прїтчамъ.

Црѣ оубо пѣкїи зѣло славень і великъ. і блгорцденъ і  
 вельми богать и свѣтелъ и высокъ паду всеми во времена  
 оубо пѣкати еже мы его знахомъ добрѣ. ѿбладаше же црѣ тѣи  
 всею вселенною и не бысть и<sup>н</sup> црѣ такѣвъ никакоже и нвгдѣже.  
 всака оубо начала и власти ѿ первыхъ и до послѣднихъ во  
 всемъ послѣшаютъ і покартаются емъ і не бысть емъ нвгдѣже  
 сѣпротивника. вси со страхомъ и трепетомъ работаю емъ. Слѣ-

---

<sup>1</sup> Толк. Пал. 1406 года, стр. 96: И плака же са адамъ и ева пады  
 авелемъ г. лѣт. и не сѣгни тѣло его. и не оумѣаста его погребсти и  
 повелѣнемъ бжїимъ. прилѣтѣста двѣ горлицы. едина же кю оумре. и  
 другая же исконавши гмоу. и вложи в ню оумрѣю. и погребе. то  
 видѣвъ адамъ и ева и погребоста авела и оуста сии плачь. Ср. Толк.  
 Пал. 1477 года, л. 54—54 об.; Порфирьевъ, Апокриф. сказанїя  
 стр. 106.

жѣхъ же емѹ нѣкаѣ дѣ. црѣи строители сѣици црѣтвому тогда великаго црѣа. но всеми же дѣ. црѣи оустави великии црѣ той вѣ. кнѣзей и коемѹждо црѣ дѣсть црѣю по гѣ. кнѣзѣмъ ѣкѹ да ошачно стрѹмъ црѣкѣа вещи. под теми же вѣ. кнѣзѣми повелѣ быти пѣ. мѣ енархомъ. коемѹждо кнѣзю дѣсть по дѣ. енарха. ѣкѹ да стрѹмъ црѣкѣи домъ такоже. пѣ. енархомъ предасть великии црѣ тѹи свѣсѣхъ домошадецъ тѣе. моужей свѣтлы<sup>х</sup> и храбрыхъ. под коимъждо енархомъ семь рабѹ бѣше. ѣкѹ да строение енарховъ оугодно слѣжати црѣю. повелѣ же давати всегда великии црѣ тѹи на потребу рабѹмъ свѣсѣмъ коемѹждо рабоу по вѣ. златы<sup>х</sup> и по вѣ. мѣдницѣ. единъ же нѣкто ѹ мѣшнихъ рабѹ того великаго црѣа послапъ быети на ииѹ страну, нѣкѣа радн великѣа вниѣ посылаше же великии црѣ той на потребу емѹ первое гѣ. златники и гѣ. мѣдницы, второе зѣ. златницѣ и зѣ. мѣдницѣ. третье бѣ. златницѣ и бѣ. мѣдницѣ. четвертое же приходитъ самъ рабѹ той ко црѣю ѣкѹ же емѹ повелѣши и повелѣ емѹ црѣ тѹи дати. вѣ. златницѣ. и вѣ. мѣдницѣ. ѣкѹ<sup>м</sup> и прочимъ и наип в той чѣ рабѹ сѣпъ. ѹходитъ ѹ црѣа на оуречешное емѹ дѣло. и по спхъ такоже црѣ посылаше к рабоу томѹ злато и мѣдницы ѣкѹже и первѣе.

О преждереченныхъ дѣ. хъ прѣхъ и ѹ вѣ. кнѣзехъ. ко емѹждо црѣю едномѹ данѹ владѣти чѣ<sup>м</sup>. рабѹ и коемѹждо едномѹ кнѣзю данѹ владѣти дѣ. рабы. енархъ же владѣеть зѣ. ю рабы всегда же оуставемъ црѣа из ризницы црѣвы подаются рабѹмъ егѹ. коемѹждо рабоу вѣ. златницѣ и вѣ. мѣдницѣ и всего кдѣ. златницѣ и мѣдницѣ. а еже владѣеть кнѣждо енархъ зѣ. ю. рабы даются имъ п<sup>р</sup> ризницы црѣвы и дѣ. златницѣ и бѣ. мѣдницѣ и всего рѣ<sup>н</sup>. златницѣ и мѣдницѣ. а еже владѣеть. кнѣждо кнѣзѣ дѣ. ю. рабы даются имъ из ризницы црѣвы тѣ<sup>н</sup>. златныхъ и тѣ<sup>н</sup>. мѣдницѣ. а всего цѣ. златныхъ и мѣдницѣ. а еже владѣеть кѹиждо црѣ чѣ. рабѹмъ.

даётся ѿмъ изъ рѣзницы црѣвы ,ачѣ. златыхъ и ,ачѣ. мѣдницъ. і' всего ,врѣч. златыхъ и мѣдницъ. веѣмъ же црѣвымъ слѣгамъ тѣе. рабѣмъ даётся п<sup>3</sup> рѣзницы црѣвы ,дѣи. златыхъ. и ,дѣи. мѣдницъ. і' всего ,врѣч. златыхъ и мѣдницъ. ѿже послалше црѣ тѣи къ рабѣу своему на ѿнѣ странѣ. ѿмѣаше же црѣ тѣи вѣ. збирателя. кои во црѣвскихъ полѣтахъ злато вѣсатъ на потребу даѣюще рабѣмъ царскимъ. еше же ѿмѣаше црѣ тѣи вѣ. златозбирателя кои во црѣвѣи егѣу строѣше за едѣнъ злато и мѣдъ збирахъ и ѿдаѣюще в црѣвѣю рѣзницуу. ѿмѣаше же црѣ тѣи ѿношъ добродѣльныхъ свѣтлыхъ и храбрыхъ и слѣвныхъ ѿнѣ. ѿже всегда предъстоѣаше предъ лицемъ црѣвѣи. надъ ѿмѣи же повелѣ вѣдати црѣ. преждереченѣи вѣ. кѣземъ. коемъждо кѣзю едѣнѣмъ предаде по тѣи. ѿноши. Црѣи же црѣа того великаго прекрѣсна зѣло. и слава вѣсѣхъ црѣвахъ. нѣкогда же вѣдѣхъ ю и азъ и црѣвахъ ю добре и не бытъ ѿны такѣвы црѣи нѣбакоже ѿнѣдѣ. Приѣтави же црѣ тѣи црѣе своей вѣ. кѣзѣа по нѣхже предасть тѣд. рабѣи коемъждо сѣ. ми кѣзѣ едѣномъ тѣ. рабѣ другимъ же сѣ. ми кѣзѣ едѣному боемъждо кѣ. рабѣ. ѿкъ да рабѣи тѣ повелѣѣнемъ князей прилѣжно слѣжѣи црѣи і' прѣвно і' стрѣино во всемъ. Разѣмѣемъ же братѣи прѣтчи сѣа вѣнѣ и црѣвѣи прѣвѣюще. в' грѣбыа мѣа стѣхѣи и оубѣдавшѣ что глѣтъ настоящѣи сѣа кнѣга. і' великаго бѣа помощю ѿкрѣтелеа разѣмъ чтѣщѣи еа и блѣтѣю егѣо просвѣтѣтелеа оубѣнѣи къ познѣнѣю ѿстѣвны сѣа.

Тѣа ѿкоуа в предѣлѣвѣи написанѣвою прѣтчию сѣю.

- (б) црѣ нѣкѣи (т) годъ сѣичвыи. (б) тѣ. црѣа. (т) тѣ. вре-  
 менѣ года. (б) вѣ. кѣзѣа (т) вѣ. мѣа (б) нѣ. епѣрха (т) нѣ. ѿлѣ.  
 (б) тѣе. домѣадецъ (т) тѣе. дней в' гѣа доу. (б) вѣ. златыхъ  
 (т) вѣ. часовъ дневныхъ (б) вѣ. мѣдницъ (т) вѣ. часовъ пощѣныхъ.  
 (б) едѣнѣ рабѣ менѣи (т) дѣи вѣнокѣстныи. (б) вѣ. злато-

мѣритель. (т) вѣ. равнодѣства. (б) вѣ. златозврателы (т) вѣ. слѣща статьи си<sup>н</sup> рѣчь во<sup>з</sup>врати. (б) лѣс. юношѣ дѣбрыхъ (т) лѣс. дѣей в годоу калѣндовъ и ноновъ и доуке<sup>с</sup>вѣ. (б) црца го лоуяны<sup>н</sup> (б) вѣ. кнзей (т) вѣ. мѣа. (б) тѣд. раба (т) тѣд. дѣи в годѣ лоуяномъ.

Годъ же кращѣется вѣкъ житїа чела вѣческаго. весна про<sup>у</sup>образуется юности. лѣто мужъ совершенъ. осень старость. зима ослабѣнь и смѣрть и скончаніе животоу. Блаженъ члкъ йже в разумѣ блѣзѣ состарѣвса оумретъ<sup>1</sup>.

2 По рук. Импер. Нубл. библ. F. I. 256. = Толст. I. 137, л. 58—65.

(къ стр. 262).

(У) ѡсемь седмица<sup>х</sup> которыми исполняются лѣта члвкомъ.

Первая седмица. Егда бываетъ человекъ седми лѣтъ во<sup>з</sup>раста своего тогда младенецъ безлюбивъ. и зѣбомъ и снаденне малозумень и все помышленне младенческое.

Вторая седмица. Егда бываетъ человекъ ѡ рожденїа своего двѣ седмиць сирѣчь дѣ. лѣтъ приходитъ юностное ра<sup>з</sup>палевне и во<sup>з</sup>желѣнне сласти плотския и сѣмени иси<sup>у</sup>щенне.

Третья седмица. Егда бываетъ человекъ тре<sup>х</sup> седмиць сирѣчь кѣ. лѣто юноша в мужескомъ раз<sup>у</sup>мѣ и въ во<sup>з</sup>расте и приходитъ в разумъ.

Четвертая седмица. Егда бываетъ человекъ четыре<sup>х</sup> седмиць сирѣчь кѣ. лѣтъ добра дѣанїа бываетъ златолюбивъ и величавъ гордъ и высокоумен и всакиа неистовыа бѣести исполне<sup>н</sup> бываетъ.

<sup>1</sup> Далѣе въ рукописи (л. 48) помѣщенъ относящійся къ этой статьѣ рисунокъ, изображающій великаго Царя-годы, сидящаго на престолѣ, со скипетромъ и державой въ рукахъ. Подобный рисунокъ воспроизведенъ у Буслеева: Историч. Оч. II. 319.

Пята седмица. Егда бываетъ чловѣкъ ѿ рождениа своего пяти седмиць сирѣчь в' во<sup>3</sup>расте лѣ. лѣтъ муж' совершенъ кромѣ седмиць бываетъ испо<sup>3</sup>ненъ во<sup>3</sup>раста своего в' телеси и приходитъ в совершенне разѹма.

Шеста седмица. Егда бываетъ чловѣкъ шести седмиць сирѣчь мѣ. лѣтъ тогда совершенъ разѹмъ средовѣченъ силенъ и богатъ и красенъ и славенъ и велкъ.

Седма седмица. Егда бываетъ чловѣкъ ѿ рождениа своего семи седмиць сирѣчь мѣ. мѣжъ совершенъ сѣдопани оукрашенъ и всякаго младоумиа ѿрѣватель и прискорбешъ и печаленъ бысть.

Осмая седмица. Егда бываетъ чловѣкъ в' во<sup>3</sup>расте осми седмиць сирѣчь йѣ. лѣтъ приходитъ к' старости и в седна<sup>x</sup> процвѣтаеть.

Аще бл҃говолитъ бг҃ъ члѣкѹ в' прочимъ лѣтомъ во<sup>3</sup>раста своего прїити.

Приходитъ на него старость сирѣчь драхль и тажекъ и различными болѣзньми одержимъ: зѹбомъ искоренение, очи имат не свѣтлы, вѣзоръ тажекъ, власомъ браннымъ и главнымъ п<sup>3</sup>менение, кровь не г<sup>3</sup>рѣеть, жилы слабѣють, старые недѣги и сдары и надежи и раны, иже ѿ юности чго быша, вса встають и присъкорьби быша и въ драхлости кашли и слина<sup>m</sup> ог<sup>3</sup>стѣние и всемѹ тѣлѹ ра<sup>3</sup>сышание и слачне сирѣчь спадение и смокроты тѣла и многа труды и болѣзны и приходитъ члѣкѹ конечная старость в б. или в й. лѣтъ или в аще, и варить его к' послѣднемѹ концѹ житиа иже есть смерти.

Оуставъ годовой о дне<sup>x</sup> и о пра<sup>3</sup>ни це<sup>x</sup> постны<sup>x</sup> и ѿ заговенны<sup>x</sup> дна<sup>x</sup>:

Нѣа о мытарн и фарисѣи по вѣбресенї же тоа илї старцы адать сыры ї яйца и млеко и масло во всю илї п. р. т. а миране

тоже ра<sup>з</sup>вращающе еретическая преданиа. А на масон<sup>с</sup>твон пѣдѣи в среду и в пѣтокъ постъ. А на сырнѣи педѣли старцы и мпране адатъ сыръ и лица и млеко во всю нѣю. По пасце же восъбресениа хвѣа Стѣшенне братїи велле во всю нѣю сыръ и лица и млеко и масло, а мпрана же и масо амы даже и до среды в<sup>т</sup>торыа нѣи. Недѣла же стѣла пѣтьдесатницы ра<sup>з</sup>рѣшається на вино и на сыръ и на млеко и масло и лица, а мпраномъ же и масо во всю нѣю. Петровъ днѣ и павѣловъ аще слѣчнтса в средѣ или в пѣтокъ, на масло и на млеко не ра<sup>з</sup>рѣшається, амы рыбѣ. Аще заговелно оуспенне прѣгыа бѣи прилѣчнтса в средѣ или в пѣтокъ, то с такова дни и постъ бывасть даже и до Сениннева дни. Аще пра<sup>з</sup>никъ Сениннеа бѣи слѣчнтса в средѣ или в пѣтокъ, млека и маса не асти, токмо рыба. А Сѣкновенневъ днѣ поашна прѣгчи и на воздвиженневъ днѣ чѣнаго крѣта, в котороп днѣ в нѣи ни бѣдетъ, млека и масла и масъ и рыбы все члвѣцы не амы. Октабра в кѣи днѣ парасковѣппнъ днѣ прилѣчнтса в нѣю или в понедѣлникъ, в тѣ. в чѣ. или в сѣботѣ — в тои нѣи все чловѣцы млеко и мѣло и масо амы, а чернорн<sup>з</sup>цы масло и мѣлеко. Филипово заговѣпно прилѣчнтса аїла Филиппа в инѣ. вто<sup>р</sup>. в че<sup>с</sup>. в сѣб. — в тыа дни решимъ масло и млеко, а мпраномъ масо. Аще прилѣчнтса в средѣ или в пѣтокъ, то не амы, токмо ѿ рыбъ амы. А постъ съ того дни и до христова рожествѣа. Рожество хвѣ в которыи днѣ во всю седмицѣ не прилѣчнтса, решимъ чернорн<sup>з</sup>цо<sup>м</sup> на млеко и на масло, а мпраномъ на масо; не имѣемъ же поста и до осѣенныа вечерниа бгѣавленскѣа воды.

Аще навечерпе бгѣавленна в кѣи днѣ во всеи нѣи ни прилѣчнтса, имѣемъ постъ. А во стѣи бгѣавленневъ днѣ решимъ на млеко и масло, а мпраномъ на масо; ни в кѣи же днѣ постъ не бввае<sup>т</sup> тако же и в рожество хвѣ.

Подобаетъ вѣдати колпко иименныхъ и численыхъ мѣсѣцѣвъ и дней и часовъ во дни и в нощи в годѣ по тому росписью.

Именныхъ мѣсѣцѣвъ въ годѣ вѣтъ.

Мѣсѣцъ сентябрь а в немъ 11. дней а часѣвъ 11.

Мѣсѣцъ октябрь а в немъ дней 11. а часѣвъ 11.

Мѣсѣцъ ноябрь а в немъ 11. дней а часѣвъ 11.

Мѣсѣцъ декабрь(sic) а в немъ 11. дѣвъ а часѣвъ 11.

Мѣсѣцъ генварь а в немъ 11. дѣвъ а часѣвъ 11.

Мѣсѣцъ февраль а в немъ 11. дней а часѣвъ 11. А коли бываетъ высокосной годъ, тогда ирпѣдетъ в годѣ дѣвъ во дни и в нощи 11. чѣсла.

Мѣсѣцъ мартъ а в немъ 11. дѣвъ а часѣвъ 11.

Мѣсѣцъ апрѣль а в немъ 11. дней часѣвъ 11.

Мѣсѣцъ май а в немъ 11. дѣвъ а часѣвъ 11.

Мѣсѣцъ июнь а в немъ 11. дней а часѣвъ 11.

Мѣсѣцъ июль а в немъ 11. дѣвъ а часѣвъ 11.

Мѣсѣцъ августъ а в немъ 11. дѣвъ а часѣвъ 11.

И всего в годѣ в именныхъ 11. мѣсѣцѣвъ тѣмъ. дней ирпѣчь высокоснаго дня. А дѣвъ в годѣ 11. дѣвъ, а в илли рѣчи. часѣвъ а в двѣ иллихъ тѣмъ. часѣвъ, а двѣ мѣсѣцѣвъ, а тѣмъ. чѣсла, трѣхъ мѣсѣцѣвъ, а вѣтъ. часѣвъ, в пяти мѣсѣцѣвъ, а тѣмъ. чѣсла, в перьвыхъ во шти мѣсѣцѣвъ, а тѣмъ. чѣсла, а въ вѣтъ. мѣсѣцѣвъ в годѣ, а тѣмъ. часѣвъ ирпѣчь высокоснаго дня.

И о семъ подобаетъ вѣдати, како наречеса осень зима и весна и лѣто и колпко в шестъ дней и часовъ а тому росписью. Осень наречена з зачатилъ ѣтъ и славио ирѣчка и прѣтечи крѣптелъ гдѣна всанна сентябрь съ кѣмъ. числа да по рожество хѣво декабрь по кѣмъ. дѣвъ, а дней чѣмъ. и 11. часѣвъ, а часѣвъ дневныхъ и нощныхъ осеннихъ, а тѣмъ. чѣсла. Зима наречена с рожества гдѣна бгѣи і спѣса нашего пѣса хса да по бгѣовѣщение престѣви бѣвы марта по кѣмъ. дѣвъ число, а дней чѣмъ. дѣвъ и 11. часѣвъ, а часѣвъ



дневны<sup>х</sup> і пошны<sup>х</sup> зимн<sup>х</sup> „врѣч.“ часовъ. Весна нареченна з благо-  
вѣщеваньева дни престѣп бѣды марта с кѣ. числа да по рожеѣво  
ста іюсянна прѣтчп июна по кд. днѣ дневны<sup>х</sup> п пошны<sup>х</sup> вешн<sup>х</sup>  
„врѣч.“ часовъ. Лѣто нареченно с рожества славнаго пророка п  
пртчп крестителя гѣла іоанна июна с кд. числа по зачатие стѣго  
іоанна прѣтчи септѣбра по кѣ. числу, а дисі чѣ. днѣ п сѣ. часовъ  
дневны<sup>х</sup> п пошны<sup>х</sup> лѣтн<sup>х</sup> „врѣч.“ часѣ п всего в годѣ часовъ  
„пѣрѣч.“ часовъ, а когда высокѣныйи годъ тогда прибудетъ в годѣ  
день—во дни п в ноци кд. часа.

Росій в годѣ часомъ дневнымъ п пошнымъ.

Въ а. днѣ ге<sup>н</sup>вора часъ прѣбыль во дни п. часовъ а в ноци  
сѣ. часовъ. Генвара по зѣ. число въ не<sup>н</sup>ли в. дни а часовъ в нѣ<sup>н</sup>  
тѣд. часа. Генвара въ зѣ. день во дни часовъ б. а в ноци сѣ. ча-  
совъ. Феврала по б. число б. ндѣн б. дни а часовъ в нѣ<sup>н</sup> тѣд. часа.

Феврала в б. днѣ во дни г. часѣ а в ноци дг. часѣ. Феврала  
же по й. числу во дни аг. часовъ а в ноци гг. часовъ. марта по  
еѣ. днѣ в. ндѣн соднемъ а часѣ в нѣ<sup>н</sup> тѣд. часовъ. Марта в сѣ. днѣ во  
дни часовъ вг. а в ноци вг. же часовъ. Марта по ка. число б.  
ндѣн б. дни а часѣ в нѣ<sup>н</sup> тѣд.

Марта в ка. днѣ во дни часѣ гг. а въ ноци аг. часовъ. апрѣла  
по сѣ. число б. ндѣн б. дни а часовъ в нѣ<sup>н</sup> тѣд. Апрѣла в сѣ. днѣ во дни  
часѣ дг. а в ноци гг. часовъ. апрѣла по кѣ. число б. ндѣн б. дни а  
часовъ в нѣ<sup>н</sup> тѣд. часа. апрѣла в кѣ. днѣ во дни сѣ. часовъ а в  
ноци б. часовъ. мапа по й. числу б. ндѣн б. дни а часѣ тѣд. часа.  
Мапа в й. днѣ во дни сѣ. часѣ а в ноци п. часовъ. мапа по кд.  
число б. ндѣн б. дни а часовъ в нѣ<sup>н</sup> тѣд. часа.

Мапа в кд. днѣ во дни зѣ. часовъ а в ноци з. часѣ. июна по  
вѣ. число б. ндѣн п четыре дни а часовъ в нѣ<sup>н</sup> ѣлѣ. часа.

июна в вѣ. днѣ ѣголе ноци пребываетъ теченне солнечное  
во<sup>з</sup>вратится в<sup>з</sup>вмѣ во дни зѣ. часѣ п г. четверти часа а в ноци сѣ.

часовъ с' четвертью и тѣ г'. четверти идѣтъ внощъ до рождества  
ѣта поанна прѣтчи июла по кд. днѣ нла ѣ. дней а часо в нх  
снѣ. часо. июла в кд. днѣ во дни часовъ зг. а внощѣ з. часовъ.  
июла по з. е число нла ѣ. дней а часовъ в нх снѣ. часовъ.

Июла в з. днѣ часъ пощи прибылъ во дни зг. часовъ а внощи  
н. часовъ. июла по кѣ. число ѣ. нли ѣ. дни а часо в нх тнд. часа.

Июла в кѣ. днѣ во дни ег. часовъ а внощи ѡ. августа по  
з. е ѣ. число ѣ. ндлн ѣ. дни а часовъ в нх тнд. часа. Августа в з.  
днѣ во дни дг. часовъ а внощи г. августа по кд. е число ѣ. ндлн г.  
дни а часовъ в нх уг. часовъ.

Августа же въ кд. днѣ во дни гг. часовъ а внощи аг. сентября  
по н. е число ѣ. ндлн со днемъ а часо в нх тз. часо. Сентябра  
въ н. днѣ во дни вг. часо. сентября по кд. число ѣ. ндлн ѣ. дни  
а часовъ в нх тнд. часа.

Октябра въ г. днѣ во дни г. часо а внощѣ дг. часовъ. октя-  
бра же по кз. число ѣ. нли ѣ. дни а часо тнд. часа. Октябра  
же в кѣ. днѣ во дни ѡ. часовъ а внощи ег. часо. ноябра по аг.  
число ѣ. нли ѣ. дни а часовъ в нх тнд. часа. ноябра въ аг. днѣ  
во дни н. часовъ а внощи зг. ноябра же по кз. днѣ ѣ. нли ѣ. дни  
а часовъ в нх тнд. часа. ноябра в кз. во дни з. часо а внощи зг.  
часовъ. декабра по вг. число ѣ. нли со днемъ а часо в нх тз. часо.

Декабра в вг. днѣ о'толе дни прибываетъ всели во'ратится  
солнце на лѣто доселе приходитъ нощи зг. часовъ с четвертью  
часа, а во дни з. часовъ с четвертью часа в днѣ прибѣдетъ до роже-  
ства хва декабра же по кѣ. число нла и з. дней а часовъ в нх тѣ.  
часовъ.

Декабра с кѣ. числа генъвара по а. е число нла а в ней  
рзп. часо.

Всего в годѣ нѣ. нли а часовъ в годѣ нѣ. часо опрнчь вы-  
сокоснаго годѣ и дни.

А когда высокосной го<sup>3</sup> четвертое лѣто, тогда прибѣдетъ в годѣ день водни и внощи кѣ. часа.

Вѣдомо да бѣдетъ о мѣсѣхъ. Мѣсы сїи: мартъ, май, июль, августъ, о<sup>3</sup>габрь, декабрь, генварь вмѣютъ в себѣ по тридесати дней, февраль имать в себѣ кѣ. днѣи.

Егда бысть стронгелъ римскаго града ромоль, по оустройша быти ѣ годѣ десять мѣсѣ и виде ѣко пѣсть лѣпо по<sup>3</sup> десегью мѣсы исполнати се годѣ и приложитъ еще два мѣсы генваръ февраль, оумноженіи же онѣ вѣ. мѣсѣ. по станетъ в годѣ тѣхъ е. дней. Испати ѣбо преплнннхъ дней данъ бысть единъ дѣ мѣсѣ мартъ, и ѣстависа в марте лѣ. дѣхъ понеже бо мартъ начало годѣ.

Вторый днѣ данъ бысть мѣсѣ маю понеже бо ѣ большихъ рода.

Третий днѣ данъ бысть мѣсѣ июлю имени ради кесара июля.

Четвертый днѣ данъ бысть мѣсѣ декабрю. Пятый днѣ данъ бысть мѣсѣ генварю понеже начало рода римскїи.

Кесарь же августъ восхотѣ своего мѣца августа равни быти мѣсѣ июлю и ѣлат ѣ февраля дѣнь единъ и приложи августъ и ѣстависа августъ лѣ. днѣи а февраль кѣ. дней.

Послѣдній же римскїи астрологїи ѣлаша ѣ февраля еще днѣи и предаша декабрю и ѣстависа в декабрѣ лѣ. дѣнь а фѣ февраль кѣ. днѣи. Понеже бо мѣсѣ той именова се плача и скорби иже есть зима и мразъ. егда же бѣдетъ высокость, и тогда февраль кѣ. днѣи тогда прѣдѣземъ стѣгочъ касишна римлянина. того ради ѣстависа емѣ память в четвертый го<sup>3</sup>, а не тако ѣко невѣгласи глѣотъ и пишѣтъ ложъ.

## VII.

## Компилятивная статья въ формѣ вопросовъ и отвѣтовъ.

По рук. Импер. Публ. библ. изъ собр. Буслаева № 107, л. 1—14.  
(къ стр. 254).

Л. 1—4. Первые дни творенія міра. Текстъ библейскій, съ иллюстраціями.

Л. 5—6<sup>1</sup>. Вопросъ: что являетъ на образѣ гда саваоа и святаго дѣха осмоугольный венецъ. Оѡвѣтъ. Осмоугольный авлетъ яко образъ та и образъ есть седмихъ вѣкъ творца и бѣдѣщаго вѣка ꙗца седмь бо вѣкъ глаголетсѧ все настоящее се житие поуже седмицами и лѣтами числителя, осмый же вѣкъ глаголетсѧ бѣдѣщій поуже нечислимъ есть седмицами и лѣты не бѣдетъ бо тогда нощи разчиневающа и днемъ и лѣтсмъ числа и времена по единъ бѣдетъ тогда день неимый конца. Сего ради нареченъ есть осмый вѣкъ, осмое бо его число и десатое на вершине есть числамъ.

<sup>2</sup> Что являетъ вѣвище образа хрѣта бога нашего три слова ѿ. бѣ. и. и девять начертаній. Оѡвѣтъ. Три слова являютъ яко неизреченное есть яма насъ ради воочеловѣчашасѧ хрѣта бога якоже и при кѣнии явльшесѧ моисею посылаа его во египеть и рече вопрошати тогѡ хотящимъ ѿ имени пославшаго егѡ рещи сый ꙗкоша ма кѣ вамъ богъ и ꙗкы мною вопрошавшѣ ѿ имени явльшагосѧ емѣ рече: вскъю вопрошаеши мене моего ты, чюдно бо

<sup>1</sup> См. А. Карповъ. Азбуковники или алфавиты иностранныхъ рѣчей по спискамъ Соловецкой библіотеки, Казань 1878, стр. 46.

<sup>2</sup> См. Буслаевъ. Историческіе очерки II, 30. 367 (изъ Подлинника); Карповъ. Азбуковники, стр. 46; Мочульскій, В. Историко-литературный анализъ стиха о Голубиной книгѣ. Варшава 1887, стр. 248 (Бесѣда трехъ святителей); Слѣды народной библии въ славянской и древне-русской письменности, стр. 154.

есть спде и та три слова авлають неизреченное има емануїле а не акоже пѣцыи мѣать ѿ. ѿ небесъ сошедъ во своа прїидохъ. ѿ. ѿни же ма не познаша ꙗ. на крестѣ ма пригвоздиша. добра сѣтъ и та по убѣ вышереченное взраднейши, а девать начертаній пже вѣ венцѣ девать драхмъ преобразѹють спрѣчь девать чинѣвъ небесныхъ силъ, а десатыхъ черты не пишется вѣ венцѣ. занеже десатая драхма мы земній.

Л. 7—8. О сотвореніи Адама и Евы, по Библии.

Л. 9—10. Вопросъ. Какими честыи бысть адамъ почтенъ ѿ бога. ѿвѣтъ. Седмию честыи. Перваа честь гдѣ богъ созда его своимъ руками. втораа честь дѹхъ своѣй свѣтлыи вѣдохѣвъ вѣ него. третьяа честь сотвори его гдѣ словомъ своимъ. четвертаа честь женѣ емѹ сотвори. пятаа честь самовластна его сотвори гдѣ богъ. шестаа честь рай посади. седмаа честь царемъ его постави.

Егда бысть по изгнаніи адамъ изъ райа идѣже ѿбзираша и бысть на ѿстровѣ анопіійскомъ и тамо показа емѹ бгѣ рыдель и мотыкъ вѣ потѣ лица своаго пати хлѣбъ имаша. женѣ же вѣ печалехъ родити чада.

<sup>1</sup> Вопросъ. Какко бысть адамъ вѣ раи. ѿвѣтъ. Васплій великій свидѣтельствѣтъ дванадесать часѣвъ.

Л. 11. О принесеніи Каиномъ и Авелемъ жертвы богу, по Библии.

Л. 12 <sup>2</sup>. Вопросъ. кто первый мертвецъ на земли. ѿвѣтъ. первый мертвецъ авель. Вопросъ. коего ради грѣха ѿсквернися

<sup>1</sup> См. Мочульскій. Слѣды народной библии, стр. 80—81; Карповъ. Алфавитники, стр. 77; Порфирьевъ. Апокриф. сказанія о новозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ по рукописямъ Соловецкой библиотеки, стр. 386, 394, 398 (Беседа трехъ святителей), 427 (Люцидаріусъ).

<sup>2</sup> Мочульскій. Историко-литературный анализъ стиха о Голубиной книгѣ, стр. 245.

земля. Ѡвѣтъ. уби Каннъ брата своего авела и ѡ того ѡсквернилась земля. Вопрошь. koliko дней бысть авель непогребенъ лежаше. Ѡвѣтъ. тридцать дней понеже не вѣдахъ како емъ погребение сотворити.

Л. 13—14 <sup>1</sup>. Толкъ ѡбраза Сооіи премѹдрости божіи. Незглаголанна дѣвства чистота. смиренныа мѹдрости истинна. имѣеть бо надъ главою хрѣта. понеже глава мѹдрости сынъ слово божіе. простертаа же небеса снидѣ в дѣвѹ чистѹ елико бо ихъ любать дѣвственное чистое житие подобаета бѣцы. сиа возлюбивши дѣвство роди Слово божіе гда їса хрѣта. любящи же дѣвство раждають словеса дѣтелна спрѣчь неразѹмныа научають. сию же чистотѹ дѣвства возлюбивъ предѣтеча крестити сподобиса хрѣта и уставъ показа ѡ бозѣ дѣвственнаго жестокаго житиа иматъ же дѣвство лице ѡгней но ѡгнь бо божества погалитъ страсти тлѣныа просвѣщаа же дѹшѹ чистѹ иматъ же на дѹшахъ отроцы иже ангели имѣють житие чисто со ангели равно есть отроцы сѹтъ по концѣ святаго дѹха на главѣ же венець царскіи смиреннаа мѹдрость царствѹеть надъ страстьми. сан же и препосание в чреслахъ ѡбразъ старейшиства и святительства. в рѹцѣхъ же держаща скипетръ властелинскіи чпшъ авлаеть, крылѣ же ѡрліи стнненна высоконаривое пророчество и разѹмъ ѣкоръ авлаа зѣло бо прозрачна сиа птица любящи мѹдротѹ. егда же видѣтъ ловца возлегаеть выше, тако и любящи чистотѹ дѣвства истиннѹю неудобь уловени бывають ѡ ловца днавола, в шѹнце же иматъ свитокъ написанъ в ней же написаны сѹтъ недовѣдомыа сокровейныа тайны спрѣчь божественнаго писаниа разѹмъ. непостижна

<sup>1</sup> См. Буслевъ. Историческіе очерки II. 366; Мочульскій. Слѣды народной библии, стр. 156—157; Филимоновъ. «Софія премудрость Божія». Вѣстникъ Общества древне-русскаго искусства. 1—3. М. 1874, стр. 7—8 (изъ Подлинника).

бо сѣть божественна дѣства и безъ ѿкровенна ангеломъ и  
человѣкомъ ѿдѣланне свѣта и престолъ на немже седить ѿного  
бѹдущаго вѣка покаянїи авластѣ утвержена же седмю столпы  
седмю святаго дѹха дарованїи. еже псаи пророкъ рече прїи-  
дите прїимите дѹхъ сватыи дѹхъ премѹдрости дѹхъ разѹма дѹхъ  
свидѣнн дѹхъ крѣпости дѹхъ благовѣрн дѹхъ страха божн  
просвѣщающаго насъ. нозе же имать на каменн утверженн. на  
семъ бо рече каменн созиждѹ церковь мою и врата адова не  
одолѣють ю.

---

## ДОПОЛНЕНИЕ.

*Къ стр. 95—101.* Во время печатанія настоящаго сочиненія я имѣлъ случай ознакомиться еще съ тремя экземплярамъ Синодика первой редакціи:

1. Московскаго Россійскаго Историческаго Музея Инв. № 29.910, писанный въ 1659 году въ Ростовской области, на 320 лл., съ изображеніями. Собственно литературный характеръ имѣютъ лл. 1—93, а остальные заключаютъ въ себѣ помшанія. Экземпляръ этотъ, по содержанию своему, имѣетъ большое сходство съ первой половиной Синодика изъ собранія Удольскаго № 154, но бѣдиѣ его и вообще въ литературномъ отношеніи не представляетъ ничего новаго сравнительно съ извѣстнымъ по другимъ экземплярамъ. обстоятельныя свѣдѣнія объ этомъ недавнемъ приобрѣтеніи Историческаго Музея любезно доставлены были намъ В. Н. Щенкшнымъ.

2. Частнаго рукописнаго собранія Ст. Кир. Кузнецова, бібліотекаря Импер. Томскаго университета, въ г. Томскѣ, безъ №, писанный уставомъ XVII вѣка, на 292 лл., со множествомъ изображеній. Рукопись не имѣетъ конца; въ средніи нѣкоторые листы порваны; не сохранилось и первыхъ листовъ оглавленія, искусно разрисованнаго красками и помѣщеннаго въ началѣ рукописи. Помшаній нѣтъ; содержаніе все сплошь лите-



ратурное, по новаго сравнительно съ тѣмъ, что извѣстно по другимъ экземплярамъ, ничего нѣтъ. Ныпѣшнимъ владѣльцемъ Синодикъ этотъ пріобрѣтеть въ книжной лавкѣ на томскомъ базарѣ, нѣсколько лѣтъ тому назадъ.

3. Библіотеки Казанской Духовной Академіи (не изъ соловецкихъ рукописей) № 1977, писанный въ концѣ XVII вѣка. Рукопись представляетъ собою поманникъ, предваряемый нѣсколькими вводными статьями, изъ которыхъ слѣдуетъ отмѣтить одну, неизвѣстную намъ по другимъ экземплярамъ: л. 12 об. «О Евагріи философе еллинскомъ». Содержаніе ея слѣдующее. Въ Александріи жилъ нѣкій философъ, именемъ Евагріи-эллинъ. Епископъ этого города Спенній обратилъ его въ христіанскую вѣру, и Евагріи передалъ ему 300 литръ золота для раздачи нищимъ, при чемъ епископъ далъ Евагрію письменное завѣреніе, что тотъ получитъ этотъ даръ сторицею въ царствіи небесномъ. Вскорѣ философъ умеръ, и это писаніе епископъ вложилъ ему въ руку. Черезъ нѣкоторое время епископу явился умершій Евагріи и просилъ его прійти за своимъ писаніемъ. Епископъ открылъ гробъ, и, къ удивленію своему, увидалъ въ немъ сидящаго философа, а въ рукахъ у него—свитокъ, который тотъ никому не хотѣлъ отдать, кромѣ епископа. Отдавши свитокъ, философъ снова легъ въ гробъ, а епископъ прочиталъ въ немъ, что дѣйствительно Евагріи получилъ сторицею розданное нищимъ. Все присутствовавшіе были этимъ изумлены, а епископъ положилъ это писаніе «въ сосудѣ дарохранительницы». Въ нашемъ рядѣ разсказовъ всего умѣстнѣе было бы помѣстить этотъ разсказъ непосредственно послѣ № 28 (стр. 155). На полѣ казанской рукописи отмѣченъ и источникъ: «анріла аї. ис пролога»; это указаніе совершенно вѣрно, по продолжный текстъ обширнѣе синодичнаго, такъ что послѣдній взять, очевидно, въ сокращеніи. Кромѣ того, въ этой же рукописи, на

л. 11, имѣется разсказъ, озаглавленный «Изъ граографа. В' царство кѣ константиана сна праклева о ѿдавшемъ ꙗ. лигрь злата на мѣтвню» и схожій въ общемъ съ разсказомъ, помѣщеннымъ у насъ подъ № 31 (стр. 157; ср. у насъ стр. 195 о заимствованіи этого разсказа изъ Пролога); на л. 18—разсказъ «Гже полезно есть надъ оумершимъ памѣ творити», имѣющійся у насъ подъ № 16 (стр. 149), съ подписью сбоку: «Изъ пролога».

*Изъ стр. 109.* Названный здѣсь и на нѣкоторыхъ страницахъ ниже Синодикъ О. Л. Д. П. F .LXII точнѣе было бы обозначить: «изъ собранія кн. Вяземскаго», входящаго въ составъ библіотеки поименованнаго Общества.

---

## УКАЗАТЕЛЬ

### Личныхъ именъ и нѣкоторыхъ предметовъ.

- Авраамъ, гравюра 327.  
Агапій, патріархъ Антиохійскій 42.  
Агафонъ, епископъ 150.  
Адамова голова, гравюра 324. 325. 328.  
Адамъ, праотецъ 184.  
Аделманъ, отрокъ 177.  
Адріанъ, патріархъ. Его Синодикъ 130.  
317—323.  
Азбуковники 262.  
Аканій, патріархъ 41.  
Акиндины, еретики 37. 38. 44. 62.  
Александръ, митрополитъ 42.  
Александръ, старѣйшина города 150.  
Алексій, патріархъ 41.  
Аммонъ, отецъ 183.  
Ананія 152. 220.  
Анастасій, еретики 33.  
Анатолий, игуменъ. Его соч.: Историческое описаніе Краснохолмскаго м-ря 87.  
Ангель-хранитель, гравюра 324—328.  
Андрей, св., юродивый 146. 195. 196. 197.  
199. 253. 323.  
Антипаторъ, епископъ Бострскій 119.  
Антиоха, кв. См. Аванасій Великій.  
Антоній, игуменъ Болдинскій 295.  
Антоній, иконоборецъ 33.  
Антоній, патріархъ 25. 40. 42.  
Антоній, переводчикъ 192.  
Арсеній, патріархъ 41.  
Артемія, игуменъ Троицкій 311.  
Архангельскій, А. Его соч.: Къ изученію древней русской письменности 124. 258. 282; Творенія отцовъ церкви 281; Путь Сорскій и Вассіанъ Патрикѣевъ 306.  
Аванасій Великій. Его Отвѣты на вопросы кв. Антиоха 122. 124. 125. 251—253. 254. 277. 281; гравюра 327.  
Аванасій, патр. архъ 41.  
Аванасій, см. 196.  
Аванасія, игуменія 137—138. 193. 196. 328.  
Аванасьева, А. Н. Его сборникъ: Народныя русскія легенды 299.  
Alzog, J. Его соч.: Handbuch der Patrologie 118.  
Барсовъ, Е. В. Его сборникъ: Причитанія сѣвернаго края 305.  
Барсуновъ, Н. Его трудъ: Источники русской агиографии 295.  
Батюшковъ, Ф. Д. Его соч.: Споръ души съ тѣломъ 172. 216—218. 230. 285.  
Безсоновъ, П. Его сборникъ: Калѣки переходящія 298—304. 306.  
Библиотеки. Ссылки на ихъ рукописи:  
Московская Синодальная (Патріаршая) 6. 7. 8. 33. 36. 43. 51. 53. 54. 56. 57. 78. 99. 122. 126. 130. 142. 146.

148. 149. 150. 151. 152. 172. 175. 212.  
218. 261. 263. 280. 281. 312. 317—320.  
Румянцевскаго Музея (гр. Румян-  
цева, Ундольскаго, Севастьянова)  
90. 95—99. 101. 107. 109. 110. 114.  
115. 126. 129. 130. 132. 133. 134. 138.  
139. 140. 142. 143. 144. 146. 148. 149.  
150. 151. 152. 153. 154. 156. 157. 160.  
163. 164. 165. 166. 170. 173. 175. 176.  
177. 178. 179. 180. 183. 187. 188. 189.  
190. 191. 196. 197. 204. 205. 208. 212.  
216. 230. 234. 235. 236. 238. 244. 245—  
247. 248. 253. 255. 257. 259. 260. 262.  
263. 266. 267. 276. 281. 288. 315. 359.  
364.  
Моск. Гл. Архива Мин. Ич. Дѣлъ  
99. 100. 138. 140. 141. 144. 146. 148.  
149. 150. 151. 152. 172. 175. 200. 213.  
216. 251. 253. 283.  
Московская Епархіальная 99. 101-  
129. 134. 140. 141. 149. 150. 151. 175.  
185. 213. 283.  
Московскаго Историч. Музея 392.  
Моск. Общества Исторіи и Др.  
Россійскихъ 99. 146. 148. 151. 156.  
172. 175. 212. 288. 249. 267.  
Московская Типографская 51. 90.  
99. 110. 138. 152. 156. 172. 175. 234.  
235. 283.  
А. П. Хлудова 91. 106. 110. 132.  
134. 149. 172. 212. 230. 232. 233. 238.  
250. 258. 262. 287. 330. 357. 378.  
Троице-Сергіевой Лавры 280. 281.  
282.  
Графа А. С. Уварова (въ томъ  
числѣ П. П. Царскаго) 90. 91. 100.  
106. 107. 129. 132. 138. 140. 142. 144.  
146. 148. 149. 150. 151. 152. 154. 156.  
157. 165. 166. 170. 172. 174. 175. 176.  
178. 179. 180. 183. 184. 185. 186. 188.  
189. 190. 195. 201. 212. 218. 234. 235.  
237. 244. 260. 267. 281. 286. 288. 312.  
Новоіерусалимская 312.  
С.-Петербургская Императорская  
Публичная (въ томъ числѣ М. П. Но-  
година, О. И. Буслаева, П. Д. Бог-  
данова) 51. 78. 90. 91. 93. 94. 100.  
102—106. 107. 109. 110. 112. 113.  
116. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132.  
133. 134. 138. 139. 140. 142. 143. 141.  
146. 148. 149. 151. 152. 157. 158. 160.  
161. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171.  
172. 174. 175. 176. 177. 179. 180. 181.  
182. 183. 184. 186. 189. 190. 192. 193.  
195. 196. 199. 200. 201—208. 209. 210.  
211. 215. 218. 219. 221. 230. 231. 233.  
234. 235. 238. 239. 240. 244. 245. 247.  
248. 249. 250. 251. 254. 257. 258. 259.  
260. 262. 263. 264. 265. 268. 269. 270.  
271. 272. 274. 276. 278. 279. 280. 281.  
285. 287. 288. 294. 295. 313. 316. 323.  
330. 337. 348. 362. 371. 388.  
С.-Петербургской Духовной Ака-  
деміи (Повгородско-Созійская и Ки-  
рилло-Бѣлозерская) 51. 100. 129. 133.  
138. 141. 150. 151. 176. 190. 208. 213.  
215. 218. 281. 283. 286. 288.  
Императ. Общества Любителей  
Древней Письменности 91. 100. 101.  
128. 133. 138. 140. 145. 146. 148. 149.  
152. 156. 157. 162. 164. 165. 166. 170.  
171. 172. 174. 175. 176. 179. 180. 184.  
186. 187. 188. 189. 190. 218. 230. 234.  
235. 236. 240. 247. 248. 267. 270. 286.  
315. 360. 366.  
Казанской Дух. Академіи 393—  
394.  
Кіевского Михайловскаго мона-  
стыря 238.  
Вѣнская Придворная 5. 32. 240.  
Парижская Коаленева 5.  
Мадридская Національная 5. 24.  
25. 31. 34.  
Народная въ Софіи 52.  
Экуріальская 5. 37.  
Библія Кореня, графированная 330.  
Борисъ (Бориль), царь. Его Синодикъ  
52. 58. 59.  
Будиловичъ, А. С. Его соч.: Изслѣдованіе  
языка перевода Григорія Богослова  
49.  
Бунинъ, Леонтій, граверъ 316—317.  
Буслаевъ Ѳ. И. Его труды: Историческіе  
очерки 83. 140. 149. 163. 249. 251.  
255. 262. 265. 274. 275. 286. 288. 381.  
388. 390; Общія понятія о русской

- иконописи 262. 272—273. 274; Русскій Лицевой Апокалипсисъ 286.
- Быліе врачующее отъ грѣховъ**, гравюра 330.
- Бычковъ, А. Ѳ.** Его трудъ: Описаніе рукописныхъ сборниковъ 114. 148. 155. 156. 157. 159. 163. 170. 259. 262.
- Бычковъ, И. А.** Его трудъ: Каталогъ собранія рукописей П. Д. Богданопа 108. 279. 287.
- Валентинъ**, мздоимецъ 169. 221
- Валеріанъ**, патріиій 170.
- Вареницовъ, В.** Его трудъ: Сборникъ русскихъ духовныхъ стиховъ 297—304.
- Варлаамъ**, архимандритъ. Его трудъ: Описаніе древностей Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря 273.
- Варлаамъ Голенковскій**, архимандритъ. Его соч.: Путь хотящему спасенія 323.
- Василій Амасійскій** 111. 112. 114. 120.
- Василій Великій** 142. 258. 327.
- Василій**, митрополитъ 42.
- Василій Новый**. Его Житіе 323.
- Василій**, патріархъ 41. 188.
- Василій**, патріархъ Англіійскій 42.
- Васильевъ В.** Его соч.: Исторія канонизаціи русскихъ святыхъ 60.
- Варлаамъ**, еретикъ 37. 38. 44. 62.
- Вессловскій, А. Н.** Его соч.: Византійскія повѣсти 214; О славянскихъ редакціяхъ анологъ 215; Разысканія о духовныхъ стихахъ 323.
- Викентій**, св. 163.
- Викторовъ, А. Е.** Его трудъ: Описи рукописныхъ собраній 87. 288. 295.
- Виноградскій, Ѳ.** Его соч.: Описаніе Николаевскаго Малыцкаго монастыря 86.
- Владиміровъ, П. В.** Его соч.: Великое Зерцало 84. 130. 146. 180. 188. 208. 220. 282. 292; Прибавленіе къ Изслѣдованію о Великомъ Зерцалѣ 84. 89.
- Возрастъ человѣческій**, гравюра 330.
- Востокъ, А. X.** Его трудъ: Описаніе рукописей Румянцевскаго Музеума 263.
- Всеволодъ-Гавріиль**, князь Новгородскій 60.
- Геннадій**, патріархъ. Его Слово о вѣрѣ (Столовецъ) 256. 257. 278. 281.
- Георгій**, исповѣдникъ 26.
- Георгій**, митрополитъ 42.
- Георгій**, митрополитъ русскій 133.
- Георгій**, патріархъ 41.
- Георгій Писидъ** 259.
- Герасимъ Болдинскій** 294—295.
- Герасимъ**, патріархъ 41.
- Германъ**, шюкъ 111. 112. 114. 116. 119.
- Германъ**, патріархъ 156.
- Германъ**, патріархъ Константинопольскій 264.
- Германъ**, святитель 25. 40. 41.
- Геронтій**, распространитель ереси 35.
- Гизель**, Иннокентій. Его соч.: Миръ съ Богомъ челоуку 247. 282.
- Гильфердингъ, А. Ѳ.** Его соч.: Исторія Сербовъ и Болгарь 52.
- Голубевъ, С. Т.** Его соч.: Библиографическія замѣчанія о нѣкоторыхъ старинныхъ книгахъ 312; Древній Помѣнникъ Кіево-Печерской Лавры 238.
- Голубизскій, Е. Е.** Его соч.: Краткій очеркъ исторіи правосл. церкви 59; Исторія русской церкви 280. 281.
- Голышевъ, И. А.** Его изд.: Альбомъ рисунковъ рукописныхъ Синодиковъ 85. 265; Альбомъ рукописнаго Синодика 1746 года 85. 102. 138. 140. 146. 148. 149. 151. 152. 157. 165. 166. 172. 174. 176. 184. 189. 190. 195. 265; статья: Рукописный Синодикъ 1728 г. 85.
- Городецкій, Д.** Его замѣтка: Копія епископальной помѣщенной въ началѣ Синолика 85.
- Горскій и Невоструевъ**. Ихъ трудъ: Описаніе слав. рукописей Моск. Синодальной бібліотеки 120. 154. 155. 156. 159. 163. 257. 264. 281.
- Горчановъ, М. И.** Его рецензія на соч. о. Никольскаго 5. 7. 8. 51.
- Григорій Бесѣдовникъ** (Двоесловъ) 123. 125. 150. 199—201. 212. 280. 283.
- Григорій Богословъ**. Его Шадробное слово о братѣ Кесаріи 122; гравюра 327.

- Григорій, митрополитъ Солунскій 38.  
 Григорій Нисскій 122.  
 Григоровичъ, В. И. Его соч.: Очеркъ путешествія по Европейской Турціи 52.  
 Herzog, J. Его соч.: Abriss der gesammten Kirchengeschichte 118, 119.
- Давидъ, архіепископъ Новгородскій 227.  
 Даміанъ, митрополитъ 42.  
 Деасъ, господарь Волошскій 164, 209.  
 Димитрій Ростовскій. Его соч.: Руно орошевое 213, 220, 282, 292, 330.  
 Діевъ, Мих. Его соч.: Историческое описаніе Костромскаго Ипатьскаго м-ря 86.  
 Діонисій, митрополитъ 9.  
 Добровольскій, В. Н. Его трудъ: Смоленскій этнографическій сборникъ 304.  
 Добрянскій, Ф. Его трудъ: Описаніе рукописей Виленской Публ. бібліотеки 199, 280.  
 Домицель, разбойникъ 164, 328.  
 Дороевъ, митрополитъ 42.  
 Дороевъ. Его воученія 154; Поученіе о нашемъ житіи 132.  
 Досіоевъ, патріархъ 41.  
 Дриновъ, М. С. Его рукопись, содержащая Синодикъ 53; выдержки изъ нея 54—58; статья: Новый церковнослав. памятникъ 52, 54, 57.  
 Душа чистая, гравюра 330.  
 Дѣянія Римскія (Gesta Romanorum) 219.
- Евагрій, св. 196.  
 Евагрій-злинъ 393.  
 Евгений, митрополитъ. Его трудъ: Словарь русскихъ духовныхъ писателей 61.  
 Есеевъ, епископъ Самосатскій 111, 114, 120.  
 Евстафій, патріархъ 40.  
 Евстратій, патріархъ 41.  
 Евѣимій, исповѣдникъ 26.  
 Евѣимій, патріархъ 40.  
 Емельянъ, исповѣдникъ 26.
- Ждановъ, И. И. Его соч.: Къ литературнои исторіи русской былевой поэзи 84, 233, 250, 251, 282.  
 Жмакинъ, В. Его соч.: Русское общество XVI вѣка 92, 285, 308; Митрополитъ Давидъ 285, 307, 309.
- Звѣзда Пресвѣтлая 212, 220, 282, 292.  
 Зерцало Великое 196, 199, 201—208, 212, 218, 219, 282, 304, 318, 329.  
 Зерцало грѣшнаго, гравюра 324.  
 Зиновій, Отевскій инокъ 311.
- Иванъ Васильевичъ, царь 89, 308.  
 Иванъ Настѣднъ 313.  
 Игнатій, патріархъ 25, 40.  
 Илія, патріархъ Автѣихійскій 42.  
 Илларионъ, архимандритъ и игуменъ Далматскій 27.  
 Иранлій, царь 157.  
 Иречекъ, К. Его соч.: Исторія болгаръ 58.  
 Ирина, царица 9.  
 Исаакій, чудотворецъ 27.  
 Исаія, патріархъ 40.  
 Исидоръ, митрополитъ 42.  
 Исидоръ, патріархъ 41.  
 Исторія о Варлаамѣ и Іоасафѣ 214—215, 281.  
 Исторія о Листрийнскомъ соборѣ 263—264.
- Іаковъ, братъ Божій, гравюра 324, 327.  
 Іаковъ, митрополитъ 42.  
 Іероевъ, архимандритъ. Его соч.: Брянскій Успенскій монастырь 86.  
 Іоанииній Голятовскій. Его соч.: Ключъ разумѣнія 212; Души людей умерлыхъ 94, 216, 291; Небо новое 195, 208—212, 213, 220, 282, 291—292.  
 Іоанииній, пророчествующій 27.  
 Іоаннъ Аленсѣвичъ, царь 94.  
 Іоаннъ, архіепископъ Новгородскій 147—148, 226—227.  
 Іоаннъ Дамаскинъ. Его Слово о еже въ вѣрѣ усопшихъ 124, 134, 212, 216, 234, 235, 282.  
 Іоаннъ Златоустый. Его Слово утѣшительно 124, 282; гравюра 324, 327; увом. 122.

- Иоаннъ, иконоборецъ 33.  
 Иоаннъ, исповѣдникъ 26.  
 Иоаннъ Италъ 62.  
 Иоаннъ, іерей 159.  
 Иоаннъ Климакъ (Лѣстничникъ) 202.  
 Иоаннъ Милостивый, патріархъ 155. 195. 218. 281.  
 Иоаннъ, митрополитъ 42.  
 Иоаннъ, патріархъ Антиохійскій 42.  
 Иоаннъ, священникъ 188.  
 Иоаннъ, царевичъ 9.  
 Иоанкъ Энзархъ 170. 259.  
 Іовъ, патріархъ 90.  
 Іосифъ, митрополитъ 26. 42.  
 Іосифъ, патріархъ 41. 42.  
 Іосифъ Тризна 71.  
 Іустинъ, архимандритъ. Его соч.: Описание Ростовскаго Аврааміева монастыря 86.  
 Іустъ, братъ 139—140.  
 Калайдовичъ К. Ѡ. Его трудъ: Памятники россійской словесности XII вѣка 217.  
 Калайдовичъ, К. и Строевъ, П. Ихъ трудъ: Описание рукописей гр. Толстого 212.  
 Каллистъ, патріархъ 41. 42.  
 Каптеревъ, Н. Его трудъ: Характеръ отношеній Россіи къ Востоку 308.  
 Каратаевъ, И. Его трудъ: Описание славяно-русскихъ книгъ 195. 263. 293. 312.  
 Карповъ, А. Его соч.: Азбукьяники 262. 388.  
 Карпъ, епископъ 199.  
 Картина разсужденія повседнежнаго, гравера 324. 325.  
 Кассіанъ, епископъ 199.  
 Кассій, епископъ 185.  
 Касьянъ, архимандритъ, еретикъ 38.  
 Керенскій, О. Его статья: Древне-русскія отреченныя вѣропанія 282.  
 Кипріанъ, митрополитъ 7.  
 Кирикъ 133.  
 Кириллова книга 313.  
 Кириллъ Александрійскій. Его Слово о походѣ души отъ тѣла 124. 282; упом. 151. 217. 219.  
 Кириллъ Туровскій 217.  
 Кирпичниковъ, А. Его соч.: Варлаамъ и Іоасафъ 214.  
 Кирѣевскій, П. Его сборникъ: Русскія народныя пѣсни 297—304.  
 Книга о вѣрѣ единой М. 1648 129. 313.  
 Коноплевъ Митя, еретикъ 38.  
 Константинъ Булгарисъ 35.  
 Константинъ, ереикъ 33.  
 Константинъ, митрополитъ 42.  
 Константинъ, патріархъ 41.  
 Константинъ, царь 43.  
 Констанцій, императоръ 120.  
 Копіосъ, братъ 139—140.  
 Копыстенскій Захарія, архимандритъ Кіево-Печерскій. Его Омилія на память Елисея Плетенецкаго 292—293; упом. 61.  
 Костомаровъ, Н. И. Его соч.: Очеркъ домашней жизни и нравовъ великорусскаго народа 92. 307. 308. 309; изд.: Памятники стар. русской литературы 144. 148. 160. 176. 180. 204. 221. 227.  
 Косьма Индинопловъ 306.  
 Косьма, митрополитъ 42.  
 Косьма, патріархъ 41.  
 Красносельцевъ, Н. Ѡ. Его статья: Толковая служба 264—265.  
 Кузнецовъ, С. Н. Его Синодикъ 392—393.  
 Курицынъ Волкъ, еретикъ 38.  
 Лаврентій Зизаній 308—309.  
 Лавровъ, І. Его Библиографическая азбѣтка 85.  
 Лазарь (разсказы о богатомъ и Лазарѣ) 164. 220. 323. 329.  
 Лазарь Барановичъ 213.  
 Леонидъ, архимандритъ. Его трудъ: Описание рукописей графа Уварова 149. 154. 156. 158. 163. 170. 183. 185. 264.  
 Леонтій, патріархъ 41.  
 Леонтій, пресвитерь. Его Слово о помпновеніи умершихъ 132.  
 Леонтъ Лалудій, иконоборецъ 34.  
 Леонтъ, митрополитъ 42.  
 Леонтъ, патріархъ 41.  
 Леонъ, царь 156.

Лимонарь, книга 220.

Лопаревъ, X. M. Его труды: Хожденіе Трифона Коробейникова 308; Описание рукописей Общ. Люб. Древней Писменности 148. 169. 224.

Лука, митрополитъ 146. 324.

Лука, патриархъ 41.

Лука, евангелистъ, гравюра 327.

Лѣствицъ, В. Его замѣтка о Синодикѣ Ярославскаго Кафедр. собора 305.

Любимовъ, С. Его статья: Борьба между представителями великорусскаго и малорусскаго направленія 264.

Людидаріусъ или Златой бисеръ, книга 253. 254. 277. 282.

Лялуновъ, Б. M. 53.

Lambecius, P. Его трудъ: Commentaria de Bibliotheca Vindobonensi 240.

Loois, Fr. Его соч.: Leontius von Byzanz 119.

Макарій Аленсандрійскій 127. 171—172. 216—218. 276. 327.

Макарій Египетскій 123. 125. 136. 175. 216. 324. 325. 328.

Макарій, митрополитъ. При немъ составлено «общее помянаніе» 89. 294.

Макарій, архимандритъ. Его труды: Обзорніе древнихъ рукописей и книгъ церковныхъ въ Новгородѣ 288; Описание Оранской Богородицкой пустыни 87; О памятникахъ церк. древности въ Нижегородской губ. 87; Описание Юрьева Новгородскаго м-ря 87.

Макарій (Булгаковъ), митрополитъ. Его соч.: Исторія русской церкви 60. 217. 280.

Максимовъ Пвашко, еретикъ 33.

Максимъ, патриархъ 41.

Макуиль, патриархъ 41.

Матвѣевъ, Андрей Арт., бояринъ 94.

Матица златая, книга 154. 156.

Матвей, апоcтолъ 123. 125. 136.

Матвей, патриархъ 41. 42.

Мелетій, патриархъ 41.

Мелетій, св. 120.

Мерхесъ, господарь Волошскій 164. 209.

Меситъ, лихомѣсць 169.

Меводій, епископъ Олимпійскій 118.

Меводій, патриархъ 41. 141.

Меводій, святитель 25. 40.

Милорадовичъ, граць. Его соч.: Любечъ, родина преп. Антонія Печерскаго 135.

Михаиль, митрополитъ 26. 42.

Михаиль, патриархъ 41.

Михаиль Слезна 72.

Михаиль Судоточецъ (или Сосудоточецъ) 111. 112. 114. 119. 120.

Михаиль Θεодоровичъ, царь 9.

Михаиль, царь 4. 40.

Моисеонъ. Его трудъ: Bibliotheca Coislinaua 5. 10. 33. 35. 40.

Московский Историческій Музей. Хранящійся тамъ печатный Синодикъ 324.

Мочульскій, В. Его соч.: Слѣды народной библіи въ слав. и древне-русск. письменности 265. 309. 388. 389. 390; Анализъ стиха о Голубиной книгѣ 388. 389.

Мѣсяцесловъ, книга 318.

Никита, еретикъ 33.

Никита, патриархъ 41.

Никифоръ, митрополитъ 42.

Никифоръ, патриархъ Антиохійскій 42.

Никифоръ, святитель 25. 40.

Николаевскій, П. Его статья: Русская проповѣдь въ XV и XVI вѣкахъ 92.

Николай, исповѣдникъ 26.

Николай, патриархъ 25. 40. 41.

Николай, патриархъ Антиохійскій 42.

Никольскій, К. Его соч.: Аваеematство-ваніе 3. 6. 37. 51. 78.

Ниль, митрополитъ 42.

Ниль, патриархъ 42.

Нифонтъ 133.

Новиковъ, Н. И. Его изд.: Древняя Россійская Вивлюонка 8.

Олеарій 307—308.

Описание рукописей Соловецкаго м-ря 144. 154. 155. 156. 163. 172. 176. 199. 281—282.



- Слыть о посадниках новгородскихъ 226.  
-228.
- Оригенъ 111. 114. 117—119.
- Отпись, книга 263.
- Отпѣваніе усопшаго, гравюра 330
- Павель, иконоборецъ 34.
- Павель-простой 138—139. 221.
- Павловъ, А. С. Его соч.: Истор. очеркъ секуляризаціи церк. земель 283. 307.
- Паисій Великій 218. 282.
- Паисій, старецъ 141.
- Палаузовъ, С. Н. Его статья: Сводикъ царя Бориса 52. 58. 59; соч.: Вѣкъ болгарскаго царя Симеона 280.
- Палея Толкуова 127. 258. 181. 371—378.
- Палладій мнихъ. Его Слово о Страшномъ Судѣ 255. 276. 281. 323.
- Памва Берында, архитипографъ 61
- Пантолеонтъ, митрополитъ 42.
- Пассекъ. Его соч.: Историч. описаніе Московскаго Симонова м-ря 86.
- Пасхалинъ 262.
- Патерикъ Синайскій 218. 219.
- Патерикъ Скитскій 139. 195. 215. 216. 280.
- Патрикій, св. 152. 220.
- Пафнутіи Олисовъ, някъ. Его соч.: Роженецъ Духовный 314.
- Петрей 307.
- Петровъ, Н. И. Его соч.: О происхожденіи и составѣ печатнаго Пролога 216. 280; О вліяніи западно-европейской литерат. на русскую 282.
- Петръ Великій 94.
- Петръ, митрополитъ 26. 42.
- Петръ Могила 71.
- Петръ, мытарь 154—155. 195. 329.
- Петръ, патріархъ 41.
- Петръ, патріархъ Антиохійскій 42.
- Платонъ, епископъ 123.
- Плачу и рыдаю, гравюра 325.
- Подлинники 262.
- Поликарпъ, митрополитъ 42.
- Поліевитъ, патріархъ 40.
- Помяловскій, И. В. Его изд.: Житіе Оеодора Едесскаго 114.
- Пономаревъ, А. И. Его соч.: Собесѣдованія св. Григорія Великаго 199. 280.
- Поповъ, А. Его труды: Обзоръ хронографовъ 113. 259. 281. Библиограф. матеріалы 282; Книга бытія небеси и земли 127; Описаніе рукописей А. П. Хлудова 287.
- Порфирьевъ, И. Я. Его изд.: Апокрифическія сказанія о новозав. лицахъ и событіяхъ 251—252. 253. 254. 277. 282. 389; Апокрифическія сказанія о ветхозав. лицахъ и событіяхъ 371—378.
- Потебня, А. Его трудъ: Объясненіе малорусскихъ и сродныхъ пѣсенъ 300.
- Потребникъ иноческій 313.
- Праздникъ Всѣхъ Святыхъ, гравюра 324. 325.
- Преображенскій, И. Его соч.: Нравственное состояніе русскаго общества XVI в. 92.
- Прилуцкій. Его соч.: Историческое описаніе Городецкаго Аврааміева м-ря 86.
- Прозоровскій, Д. Его статья: Новыя разысканія о новгородскихъ посадникахъ 226.
- Прологъ 126. 132. 138. 195—196. 197. 199—201. 214. 215. 218. 219. 220. 280. 290. 318. 323. 330.
- Просвѣтитель литовскій 313.
- Прѣтне живота и смерти 233. 276. 282.
- Псалтырь Слѣдованная 230. 286.
- Путешествіе души праведной, гравюра 324.
- Пыпинъ, А. Н. Его соч.: Очеркъ литературной исторіи повѣстей и сказокъ 156. 214.
- Пѣтуховъ, Е. В. Его труды: Къ исторіи древне-русскаго Пролога 280; Болгарскіе литературные дѣятели 259; Къ вопросу о Кириллахъ-авторахъ 213. 217; Изъ исторіи русскаго литературнаго XVII вѣка 106. 265; Матеріалы и замѣтки 158.
- Рафаилъ, старецъ 189.
- Ровняскій, Д. А. Его соч.: Русскія народныя картинки. 85. 164. 204. 238. 248. 317—319. 323—330.
- Родосскій, А. Его труды: Описаніе старо-

- печ. и церковно-славянскихъ книгъ 208.
- Романовъ, Е.** Его трудъ: Бѣлорусскій сборникъ 304.
- Рудневъ, Н.** Его соч.: Разсужденіе о ересьхъ и расколахъ 311.
- Рунавовъ Некрастъ, еретикъ** 38.
- Руфинъ.** Его *Historia ecclesiastica* 115.
- Русинскій.** Его соч.: Религіозный бытъ русскихъ 92. 307. 308. 309.
- Савва Освященный** 111. 114. 119.
- Савва, преев.** Его трудъ: Обзорѣніе Синодальной бібліотеки 7. 212.
- Савваитовъ.** Его соч.: Описаніе Вологодскаго Спасо-Прилуцкаго м-ря 87; Историческое описаніе Московскаго Спасо-Андроникова м-ря 87.
- Саладинъ, царь Египетскій** 131.
- Сапфира** 152. 220.
- Сахаровъ, В.** Его соч.: Эсхатологическія сочиненія и сказанія 84. 277. 323.
- Свирѣлинъ, А.** Его соч.: Историко-статистическое описаніе Переяславскаго Данилова м-ря 87.
- Святополь, князь** 59.
- Святцы** 262. 263.
- Северіанъ Гавальскій** 258.
- Сергій, патріархъ** 40
- Сергій, преев.** Его соч.: Мѣсяцесловъ востока 114.
- Сильвестръ, папа Римскій** 159.
- Симеонъ, іерей** 159.
- Симеонъ Полоцкій.** Его трудъ: Вертоградъ многоцвѣтный 130.
- Симеонъ столпникъ** 27.
- Синклитикія Александрійская** 138.
- Сисиній, митрополитъ** 42.
- Сисиній, патріархъ** 40.
- Скриналь, книга** 124.
- Смирновъ, С.** Его соч.: Историческое описаніе Саввиива Сторожевскаго м-ря 87.
- Снегиревъ, И.** Его соч.: Новоспасскій Ставропигіальный м-рь въ Москвѣ 87.
- Сборникъ М. 1647, книга** 124. 125. 212. 216. 255; **Тоне, Уневскій м-рь** 1693. 263.
- Собраніе краткія науки о артикулахъ вѣры** 257.
- Созомонъ** 153—154. 195.
- Созоновичъ, И.** Его соч.: Ленора Бюргера и родственныя ей сюжеты 219.
- Соколовъ, И.** Его соч.: Отношеніе протестантизма къ Россіи 313. 314.
- Сотвореніе міра, гравюра** 330.
- Спиридоній, епископъ Севастійскій** 111. 112. 114. 115.
- Срезневскій, И. И.** Его труды: Памятники русскаго письма и языка 251; Свѣдѣнія и замѣтки 218. 219. 282.
- Старчество, книга** 195. 218.
- Стефанъ Молитъ, иковоборець** 34.
- Стефанъ, патріархъ** 25. 40.
- Стефанъ, преподобномученикъ** 26.
- Стефанъ Яворскій.** Его соч.: Камень вѣры 313.
- Стоглавъ** 309.
- Страсти Христовы, книга** 323.
- Строевъ, П.** Его трудъ: Списки іерарховъ и настоятелей монастырей 226.
- Сумцовъ, Н. Ѳ.** Его соч.: Іоанникій Голятовскій 292.
- Сухомлиновъ, М. И.** Его трудъ: Рукописи гр. Уварова 217.
- Тансиотъ, мужъ** 163. 195.
- Тарасій, святитель** 25. 40.
- Тверитиновъ, еретикъ** 314.
- Терновскій, Ф.** Его статьи: Рожнецъ Духовный и Камень вѣры 314; Московскіе еретики 314.
- Тертулианъ.** Его Книга о моногаміи 130; О вѣнцѣ воинствъ 130.
- Титовъ, А.** Его трудъ: Рукописи И. А. Вахрамѣева 137. 148. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 165. 166. 170. 172. 174. 175. 179. 183. 184. 186. 187. 189. 190. 260. 262. 287.
- Тихановъ, П. Н.** Рукописный Синодикъ изъ его собранія 109. 166. 172. 183. 187. 191. 238. 253. 288.
- Тихонравовъ, Н. С.** Его труды: Памятники отреченной литературы 133; Лѣтописи русской литературы и

- древностей 253. 282. 284; Московскіе вольнодумцы 314.
- Торжественникъ**, книга 130.
- Траянь**, царь 123. 125. 150. 212.
- Требникъ** 230. 233. 234. 268. 270. 276. 280. 323.
- Тривена**, царица 151.
- Трифонъ**, патриархъ 40.
- Триодъ Постная**. Греческая 8. 35. 37. 38. 39. 62. 79; Славянская 5. 6. 26. 30. 44. 61. 62. 68—71. 72. 76—77. 78. 79. 126. 213. 249. 281. 306. 318.
- Троиль**, епископъ 155.
- Ундольскій, В. М.** Описаніе его рукописей 292.
- Успенскій, В.** Его статьи: Описаніе Троицкаго Селижарова м-ря 87.
- Успенскій, Ѳ. И.** Его труды: Очерки по исторіи византийской образованности 3. 5. 6. 7. 8. 9. 43. 51. 53. 61. 78. 85. 142. 213; Синодикъ въ недѣлю православія 5. 8. 37.
- Фамиръ**, обручвикъ 151.
- Фаустъ**, мученикъ 170.
- Филаретъ**, архіепископъ Черниговскій. Его труды: Историческій обзоръ пѣснопѣвцевъ 240. 270; Обзоръ русской духовной литературы 293. 313; Историческое ученіе объ стгахъ церкви 119. 124; Житія св. подвижницъ 138.
- Филимоновъ, Г.** Его статья: Софія премудрости Божія 390.
- Филиппъ**, митрополитъ 42. 324. 327.
- Филовей**, патриархъ 41.
- Флоринскій, Т. Д.** Его статья: Къ вопросу о Богумилахъ 52. 59.
- Фотій**, монахъ 316.
- Фотій**, патриархъ 25. 40.
- Харитонъ**, патриархъ 41.
- Херсонскій, И.** Его статья: Лицевой Синодикъ Кинешемскаго м-ря 294.
- Христофоръ**, митрополитъ 42.
- Христофоръ**, патриархъ Антиохійскій 42.
- Хронографъ** 255—256. 278. 281.
- Хрущовъ, И.** Его соч.: Изслѣдованіе о сочиненіяхъ Юсіфа Санина 306.
- Цвѣтаевъ, Д.** Его соч.: Протестанство и протестанты въ Россіи 308. 312. 313.
- Цѣль золотая**, книга 158.
- Четы-Минеи митр. Манарія** 153. 155. 157. 159. 183. 199. 218. 219. 253. 290.
- Чудо совершенія литургіи на вѣтѣ**, гравюра 324.
- Шевыревъ, С. П.** Его статья: Новыя извѣстія о Флорентійскомъ соборѣ 263.
- Шляпинъ, И. А.** Его труды: Св. Димитрій Ростовскій 213; Синодикъ Псковскаго Спасо-Мироожскаго м-ря 84. 102. 152. 170. 179. 180. 188. 189. 200. 265; Георгій Нисидійскій и его поэма 259.
- Щаповъ, А.** Его соч.: Русскій расколъ старообрядства 314.
- Щепкинъ, В. Н.** 392.
- Щиль**, посадникъ Новгородскій 147—148. 220—228. 293.
- Яковлевъ, В. А.** Его соч.: Къ литературной исторіи древне-русскихъ сборниковъ 156. 159. 163. 170. 171. 218. 219. 232. 237. 281. 309.
- Ѳаллонила (Осклонила)** 123. 125. 151.
- Ѳекла**, первоученица 123. 125. 150—151. 218. 281.
- Ѳеодора**, парница 4. 40. 123. 125. 141.
- Ѳеодоритъ**, патриархъ Антиохійскій 143—144.
- Ѳеодоръ Гасты**, иконоборецъ 34.
- Ѳеодоръ Едесскій** 114.
- Ѳеодоръ Ивановичъ**, царь 308.
- Ѳеодоръ Крифинъ**, иконоборецъ 34.
- Ѳеодоръ**, патриархъ 41.
- Ѳеодоръ**, патриархъ Антиохійскій 42.
- Ѳеодоръ**, преподобный 192.
- Ѳеодоръ**, игумень Студійскій 27.
- Ѳеодоръ**, учитель 181.

<p> <b>Теодосій Косой</b> 311.  <b>Теодосій</b>, патріархъ Антіохійскій 42.  <b>Теодотъ</b>, преподобный 59.  <b>Теодотъ</b>, иконоборецъ 33.  <b>Теодотъ</b>, патріархъ 41.  <b>Теоктисть</b>, игумень Печерскій 59.  <b>Теоктисть</b>, инокъ Студійской обители 238—240.                 </p>	<p> <b>Теофанъ</b>, игумень 27.  <b>Теофанъ</b>, митрополить 42.  <b>Теофилактъ</b>, митрополить 26.  <b>Теофилактъ</b>, патріархъ 40.  <b>Теофиль</b>, царь 123. 125. 141.  <b>Тома</b>, епископъ Клавдіопольскій 120.  <b>Тома</b>, теологъ 162.                 </p>
---	---



## СОДЕРЖАНИЕ.

ОТЪ АВТОРА. Три рода литературнаго матеріала, извѣстнаго подъ именемъ «Синодика»; предметъ сочиненія (III—VI).

### I.

#### СУДЬБЫ ТЕКСТА ЧИНА ПРАВОСЛАВІЯ НА РУССКОЙ ПОЧВѢ ДО ПОЛОВИНЫ XVIII ВѢКА.

Историческій интересъ и значеніе чина православія (3—4).—Общія замѣчанія о редакціяхъ чина православія на греческой и на русской почвѣ (5—7).—Первая русская редакція чина православія; ея текстъ по рукописи Московской Синодальной бібліотеки № 667 и отношеніе его къ греческому оригиналу (7—50).—Предположенія о времени и обстоятельствахъ возникновенія первой русской редакціи чина православія; вопросъ о роли болгарской редакціи (50—61).—Вторая русская редакція чина православія въ Пустой Трїоди кievскаго изданія 1627 года; отношеніе ея къ греческому оригиналу и качества перевода (61—71).—Чинъ православія въ Пустой Трїоди московскаго изданія 1656 года и отношеніе его текста какъ къ тексту кievскому, такъ и къ греческому оригиналу (72—77).—Замѣчанія о послѣдующей судьбѣ чина православія на русской почвѣ до половины XVIII вѣка; выводы (78—79).

### II.

#### ЛИТЕРАТУРНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ СИНОДИКА КАКЪ НАРОДНОЙ КНИГИ ВЪ XVII И XVIII ВѢКАХЪ.

Историческій интересъ и важность вопроса; матеріалы для его изученія (83—87).

Глава первая. Рукописный Синодикъ XVII и начала XVIII вѣка; его составъ и источники.

Общія замѣчанія о его составѣ (88—89).

А. **Общія поминанія:** 1) составленное при митр. Макаріи въ 1548 году, 2) составленное при патріархѣ Іовѣ въ 1597 году, 3) составленное не позднѣ середины XVII вѣка, 4) особый типъ, возникшій въ концѣ XVII вѣка (89—94).

Б. **Предисловіе Синодика и его редакціи:** первая (95—101), вторая (102—107), третья (107—109); экземпляры Синодика особаго состава (109).—Составъ Предисловія:

1. Элементъ историческій. Содержаніе «историческаго предисловія»

(110—113).—Разсказъ о дѣйствіяхъ на VII Вселенскомъ соборѣ (114—121).

II. Элементъ теоретическій. Содержаніе «теоретическаго предисловія»; его виды и источники (121—135).

III. Элементъ повѣствовательный. Его выдающаяся роль въ общемъ составѣ Синодика, основная тема и содержаніе (136—193).—Источники «повѣствовательнаго предисловія» (193—228).

IV. Элементъ лирико-описательно-назидательный. Его содержаніе и источники (228—249).

V. Болѣе обширныя статьи разнообразнаго содержанія или выдержки изъ нихъ. Ихъ содержаніе и источники (250—265).

VI. Иллюстраціи къ тексту синодичнаго Предисловія. Роль иллюстрацій при текстѣ; приемы и качества иллюстрацій и вліяніе на нихъ иконной живописи (265—275).

**Глава вторая. Рукописный Синодикъ XVII и начала XVIII вѣка; его литературная роль и историческое значеніе.**

Синодикъ какъ типическое цѣлое; его основная тема и постепенный ростъ его содержанія (275—280).—Время возникновенія всѣхъ трехъ редакцій Синодика; степень его оригинальности, отношеніе къ источникамъ и его роль среди другихъ литературныхъ произведеній XVII и нач. XVIII вѣка (280—288).—Соображенія о мѣстѣ возникновенія Синодика и области его распространенія; Синодикъ какъ народная книга и коллективный трудъ многихъ неизвѣстныхъ участниковъ (288—295).—Отношеніе содержанія Синодика къ народно-поэтическимъ представленіямъ о загробной жизни (295—306) и къ нѣкоторымъ явленіямъ и фактамъ народно-бытового и литературнаго характера, имѣвшимъ мѣсто на Руси въ XVI и XVII вѣкахъ (306—315).

**Глава третья. Печатный Синодикъ XVIII вѣка.**

Рукописные экземпляры Синодика, составляющіе переходъ къ Синодику печатному; Синодикъ патріарха Адріана и его мѣсто въ исторіи печатнаго Синодика (315—324).—Литературная зависимость печатнаго Синодика отъ рукописнаго первой редакціи; отраженіе нѣкоторыхъ частей рукописнаго Синодика въ отдѣльныхъ произведеніяхъ дубочной литературы XVIII вѣка; роль печатнаго Синодика въ своей литературной средѣ; выводы (325—334).

**Приложенія:**

I. Предисловіе историческое (337—348).

II. Предисловіе теоретическое (348—357).

III. Предисловіе теоретическое въ формѣ поученія (357—360).

IV. Статьи о состояніи души въ теченіе 40 дней послѣ смерти и о мытарствахъ (360—371).

V. Разсказъ о библейскихъ событіяхъ съ сотворенія міра до смерти и погребенія Авеля (371—378).

VI. Статьи и отрывки календарнаго характера (378—387).

VII. Компилятивная статья въ формѣ вопросовъ и отвѣтовъ (388—391).

**Дополненіе (392—394).**

**Указатель личныхъ именъ и нѣкоторыхъ предметовъ (395—404).**













FG Petukhov, Evgeniĭ Viacheslavovich  
3001  
P34 Ocherki iz literaturnoi istorii sinodika

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---

